**

这本关于美国占领下的德国红军的书，任何认真研究反帝国主义政治的人都应该读一读。《第一卷：人民的炮弹》通过红军派的信件和公报的文字叙述了他们的发展历史。然而，这本书之所以特别重要和有相关性，是因为它的编辑们做了仔细的研究和记录。从这本书中，你将学到一个有力量的规模较大的团体所犯的错误，但这个团体（就像我们自己国家的人在这方面的尝试一样） 无法在其所需要的水平上与一个“民主”国家的工人阶级进行成功的沟通。虽然武装斗争可以潜在地导致（be the seed of）更大的事物，但它也是与人民接触和交流的另一种手段。对这一历史时期感兴趣的学生应该好好学习这本书，并将二战以来作为在西欧运作的最大的有组织的反帝国主义武装组织之一的红军派的成功与失败化为己用。

——Ed Mead，前政治犯，乔治·杰克逊旅（GJB）成员

这本书思路清晰，研究细致，巧妙地避免了许多问题，这些问题曾困扰着早期试图讲述红军派的短暂而持续的历史的尝试。它以战士们的陈述和信件的形式提供了大量的原始材料，但作者们设法以一种既连贯又吸引人的方式来展现它们。国家试图压制政治犯声音的残酷行径——这最终也是无效的——的证据，及时而有力地提醒我们，反帝国主义的囚犯仍然是我们今天运动的领导者。这是对分析欧洲和世界各地的武装斗争和镇压与抵抗的循环做出的一项十分必要的贡献，既提供了资料，又能鼓舞人心。

——Sara Falconer，多伦多无治主义黑十字联盟

关于红军派的第一卷是关于二战的一部分，在所谓的盟军击败了纳粹时，二战并没有结束。红军派战士出身于深刻的社会主义历史中，他们知道自己是在为祖国的生命而战。许多胜利和许多错误得到了评分（scored），这使人们对**真实的**历史教训能有重要的了解。对于所有严肃的学习另类历史的学生来说，这是一本必读的书，这样他们就可以把它作为通向更好未来的教学工具。

——b♀ （r.d. brown），前政治犯，乔治·杰克逊旅成员

从60年代开始，一种新的革命战略开始困扰着资本主义的大都市——城市游击队。曾经在古巴、中国或几内亚比绍的农村由农民武装发动的战争，突然被转移到柏林、罗马和纽约等帝国主义中心的以前是学生的小股人群手中。没有哪个城市游击队比西德的红军派（RAF）更出名或更被妖魔化了。我们在新闻标题中知道他们标志性的大胆行动：从1972年爆破位于法兰克福的美国陆军第五军指挥部，作为对华盛顿升级越南战争而在河内港口布雷的回应，到绑架并随后处决西德工业联合会主席，以争取释放革命囚犯的谈判。但我们从未听到过他们的政治声音。由于红军派的政治声明、辩论和公报没有翻译，甚至在左翼内部也没有英文版本。如今，一部关于红军派的重要历史文献终于引起了人们的注意，它以极强的可读性记录了战后德国新左派的情况。更好的是，这项工作是由编辑/翻译完成的，他们反对屈服的资本主义媒体把红军派贬低为“病态的”找死的名人。在他们的手中，红军派的话语被揭示为对议会改良主义、工会主义和和平主义失败的严肃回应，以阻止德国自身形式的新法西斯资本主义的固化（被人用一层令人麻木的“消费者的民主”来粉饰）。年轻的红军派战士希望在他们危险的实验中获得解放，但他们愿意接受悲剧性的后果，他们的故事在情感上很难让人睁大眼睛去读。尽管红军派是有争议的，但他们在特殊的“反恐”设施中经受系统的酷刑引起了全世界的不安，甚至抗议。事实上，这些特殊监狱是受到热门研究的美帝国主义最近侵犯人权的先例，从关塔那摩监狱到国内的超级监狱。我们所有人和红军派的关系，比资本主义公众所希望相信的要密切得多。这一切都在这里，在这第一卷的红军派纪实史中，我们应该感谢所有为这本书工作的人。

——J. Sakai，*Settlers: Mythology of the White Proletariat*一书的作者

德国红军派：一部纪实史

第一卷

PROJECTILES

for the PEOPLE

*Bill Dunne和Russell “Maroon” Shoatz作序*

*André Moncourt和J. Smith作简介和翻译*

*献给吉姆·坎贝尔*

*dedicated to the memory of Jim Campbell*

“我们是一颗炮弹，”安德烈亚斯·巴德尔在写给组织的一封信中说道，而这阐明了一种道德观点，即主体和他的目标会成为一体。这也意味着，如果“主体”和“客体”之间没有进一步的分离，那么它的结局将是显而易见的：死亡。

Karl-Heinz Dellwo

**Contents\（翻译工程参考用目录）**

[foreword by bill dunne xiv](#_bookmark0)

[a word from russell “maroon” shoats](#_bookmark1)

[acknowledgements xvi](#_bookmark2)

[translators’ note xviii](#_bookmark3)

[preface xxi](#_bookmark4)

[acronym key xxv](#_bookmark5)

[german terms xxix](#_bookmark6)

1 “民主”来到德国：后法西斯德国和帝国主义的持续魅力

[*not wanted in the model: the kpd* 17](#_bookmark8)

2 革命政治重现西德

[*the old left and the new reality* 24](#_bookmark10)

[3 拿起枪杆子](#_bookmark11)

[Faced With This Justice System,](#_bookmark12)

[We Can’t Be Bothered Defending Ourselves](#_bookmark12)

[(Thorwald Proll, October 1968) 66](#_bookmark12)

[Build the Red Army!](#_bookmark13)

[(June 5, 1970) 79](#_bookmark13)

[The Urban Guerilla Concept](#_bookmark14)

[(April 1971) 83](#_bookmark14)

4建立根据地与“为人民服务”

[*the socialist patients’ collective* 109](#_bookmark16)

[Andreas Baader: Letter to the Press](#_bookmark17)

[(January 24, 1972) 120](#_bookmark17)

[Serve the People: The Urban Guerilla and Class Struggle (April 1972) 122](#_bookmark18)

[*on the treatment of traitors* 160](#_bookmark19)

[This is Edelgard Graefer...](#_bookmark20)

[(March 27, 1972) 162](#_bookmark20)

5五月攻势：把战争带回老家

[For the Victory of the People of Vietnam](#_bookmark22)

[(May 14, 1972) 174](#_bookmark22)

[Attacks in Augsburg and Munich](#_bookmark23)

[(May 16, 1972) 175](#_bookmark23)

[Attack on Judge Buddenberg](#_bookmark24)

[(May 20, 1972) 176](#_bookmark24)

[Attack on the Springer Building](#_bookmark25)

[(May 20, 1972) 177](#_bookmark25)

[Attack on the Heidelberg Headquarters of the U.S. Army in Europe](#_bookmark26)

[(May 25, 1972) 178](#_bookmark26)

[To the News Editors of the West German Press](#_bookmark27)

[(May 28, 1972) 179](#_bookmark27)

[Regarding the Fascist Bomb Threats Against Stuttgart](#_bookmark28)

[(May 29, 1972) 181](#_bookmark28)

[Statement to the Red Aid Teach-In](#_bookmark29)

[(May 31, 1972) 183](#_bookmark29)

6黑色九月：来自监狱中的声明

[*the appeal of the fedayeen:*](#_bookmark31)

[*to all the free people of the world* 204](#_bookmark31)

[The Black September Action in Munich:](#_bookmark32)

[Regarding the Strategy for Anti-Imperialist Struggle (November 1972) 205](#_bookmark32)

7 活着：感觉剥夺、酷刑和狱中挣扎

[*the lawyers* 246](#_bookmark34)

[*horst mahler after the raf* 256](#_bookmark35)

[Ulrike Meinhof on the Dead Wing](#_bookmark36)

[(1972–3, 1973–4) 271](#_bookmark36)

[Second Hunger Strike](#_bookmark37)

[(May 8, 1973) 274](#_bookmark37)

[Provisional Program of Struggle for the Political Rights of Imprisoned Workers](#_bookmark38)

[(September 1974) 279](#_bookmark38)

[Third Hunger Strike](#_bookmark39)

[(September 13, 1974) 285](#_bookmark39)

[The Expulsion of Horst Mahler](#_bookmark40)

[(Monika Berberich, September 27, 1974) 288](#_bookmark40)

[Holger Meins’ Report on Force-Feeding](#_bookmark41)

[(October 11, 1974) 292](#_bookmark41)

[Holger Meins’ Last Letter](#_bookmark42)

[(November 1, 1974) 296](#_bookmark42)

[Interview with *Spiegel* Magazine](#_bookmark43)

[(January 1975) 300](#_bookmark43)

[Andreas Baader Regarding Torture](#_bookmark44)

[(June 18, 1975) 319](#_bookmark44)

8 解救囚犯的孤注一掷：斯德哥尔摩行动

[Letter from the red army faction to the red army faction Prisoners](#_bookmark46)

[(February 2, 1975) 338](#_bookmark46)

[Occupation of the West German Embassy in Stockholm (April 24, 1975) 339](#_bookmark47)

[Defense Attorney Siegfried Haag Goes Underground](#_bookmark48)

[(May 11, 1975) 341](#_bookmark48)

9 打空拳：心理战对抗

[“We know why he’s saying it”](#_bookmark50)

[(Brigitte Mohnhaupt, July 22, 1976) 355](#_bookmark50)

[On the Liberation of Andreas Baader](#_bookmark51)

[(Ulrike Meinhof, September 13, 1974) 359](#_bookmark51)

[The Bombing of the Bremen Train Station](#_bookmark52)

[(December 9, 1974) 371](#_bookmark52)

[The Nature of the Stammheim Trial: The Prisoners Testify (August 19, 1975) 372](#_bookmark53)

[No Bomb in Munich Central Station](#_bookmark54)

[(September 14, 1975) 376](#_bookmark54)

[The Bombing of the Hamburg Train Station](#_bookmark55)

[(September 23, 1975) 378](#_bookmark55)

[The Bombing of the Cologne Train Station](#_bookmark56)

[(November 1975) 380](#_bookmark56)

10 谋杀乌尔丽克·迈因霍夫

[*ulrike’s brain* 385](#_bookmark58)

[*meinhof: the suicide-murder debate* 393](#_bookmark59)

[Jan-Carl Raspe: On the Murder of Ulrike Meinhof](#_bookmark60)

[(May 11, 1976) 395](#_bookmark60)

[Fragment Regarding Structure](#_bookmark61)

[(Ulrike Meinhof, 1976) 397](#_bookmark61)

[Two Letters to Hanna Krabbe](#_bookmark62)

[(Ulrike Meinhof, March 19 & 23, 1976) 400](#_bookmark62)

[Letter to the Hamburg Prisoners](#_bookmark63)

[(Ulrike Meinhof, April 13, 1976) 405](#_bookmark63)

[Interview with *Le Monde Diplomatique*](#_bookmark64)

[(June 10, 1976) 408](#_bookmark64)

11 与此同时，在左派的其他地方... ...(中场休息)

12 [&再回到RAF…](#_bookmark66)…

[RZ Letter to the red army faction Comrades](#_bookmark67)

[(December 1976) 457](#_bookmark67)

[Monika Berberich Responds to the Alleged RZ Letter (January 10, 1977) 464](#_bookmark68)

[Andreas Baader: On the Geneva Convention](#_bookmark69)

[(June 2, 1977) 467](#_bookmark69)

13 敢于斗争，未能胜利

[Fourth Hunger Strike](#_bookmark71)

[(March 29, 1977) 487](#_bookmark71)

[The Assassination of Attorney General Siegfried Buback (April 7, 1977) 490](#_bookmark72)

[Statement Calling Off the Fourth Hunger Strike](#_bookmark73)

[(April 30, 1977) 493](#_bookmark73)

[The Assassination of Jürgen Ponto](#_bookmark74)

[(August 14, 1977) 494](#_bookmark74)

[Statement Breaking Off the Fifth Hunger Strike](#_bookmark75)

[(September 2, 1977) 495](#_bookmark75)

[The Attack on the BAW](#_bookmark76)

[(September 3, 1977) 496](#_bookmark76)

[The Schleyer Communiqués](#_bookmark77)

[(September–October, 1977) 498](#_bookmark77)

[Operation Kofr Kaddum](#_bookmark78)

[(SAWIO, October 13, 1977) 503](#_bookmark78)

[SAWIO Ultimatum](#_bookmark79)

[(October 13, 1977) 505](#_bookmark79)

[Final Schleyer Communiqué](#_bookmark80)

[(October 19, 1977) 507](#_bookmark80)

[77: living with the fallout *508*](#_bookmark81)

14 施塔姆海姆监狱里的死亡

15 处于防守

Bill Dunne的序言

《人民的炮弹——红军派：一部纪实史，第一卷》，是对战后西方帝国-资本主义范式下作为城市游击队员开展武装斗争意义的重要阐述。通过快速翻阅《炮弹》一书，Smith和Moncourt让我们看到了RAF在德国的崛起，它从一个垂死挣扎的、被美帝国主义和资产阶级卖国贼所误导和压制的左翼反对派发展起来。RAF的“人民的炮弹”记录了他们的政治、实践、知识和情感轨迹，到他们为了革命的共产主义阶级战争而拿起并使用枪支。《炮弹》一书把他们的声音带给我们，并将他们的背景与我们的联系了起来。

《炮弹》一书向我们展示了RAF如何在不陷入冒险主义的情况下参与人民战争。它展示了通过对环境、时间以及地点要求的复杂分析，游击队怎样能与看似不可能的盟友合作，并有意识避开表面上看起来可能的盟友。它说明了同志们是怎样把经常发生的致命错误和失败的痛苦经历以及正确实践和胜利的喜悦吸收并化为己有的。它解释了组织是如何认识和回应敌人的诽谤运动，这些诽谤运动旨在制造对地下组织的虚假反对。在对这些和许多其他RAF实践要素的探索中，《炮弹》一书从而说明了RAF是发展到了可以说是晚期资本主义的第一世界中武装斗争的最高表现，以及RAF是如何做到的。

然而，《人民的炮弹》绝非一本枯燥的历史专著。它是一个非常容易理解的关于斗争的故事，它把我们带入了思想和行动之中。这种摆放传达的不仅仅是对RAF实践的一种感觉或理解。它以一种发自内心的方式传递一种联系。自从阅读了《震撼世界的十天》之后，我还从未如此着迷于政治叙事。尽管读起来像一部历史惊悚小说，《炮弹》一书让我们看到了理论和实践的罕见融合，任何渴望革命的人都应该意识到这一点。RAF也许不再与我们同在，但它已经为当前争取最公平社会现实的运动准备了基础，并能为其提供帮助，在这一社会现实中，所有人都将拥有最大可能的自由，来开发他们作为人类的全部潜能。其他任何地方都没能将RAF的生命、时代和遗产如此清晰的呈现。

Russell “Maroon” Shoatz的一些话

今天的世界，任何一个敢于大声反对当权者对他们施加的一切的人，需要阅读这本书。西德政府对红军派所采取的镇压手段——经作者详细介绍的——已被采纳、普及和改进，可在离你不远的监狱、拘留所/拘留中心或其他“收容中心”使用。

在大萧条以来最严重的经济危机的垂死挣扎中，世界范围内的资本主义——以美帝国主义为首的——可能正处于斗争的最后阶段，但不是马克思的“社会主义或野蛮”，而是我们星球上大多数人开始理解的：21世纪的资本主义/帝国主义…等于灭绝主义！

这本书中详细介绍的监狱隔离和酷刑方法是压迫势力抓捕表明其灭亡的全球物质力量的最后努力之一。

在经历了几十年类似的孤立和折磨之后，我只能提供一条建议：要么站起来与这个怪物斗争——并面对书中详细描述的恐怖——要么躺下来接受这个想法（和现实），即21世纪的资本/帝国主义——不受约束的——将摧毁它接触到的任何东西。

Bill Dunne于1979年10月14日被捕。他被警察开了三枪，据该州称，他曾参与将一名同志从西雅图监狱救出来的行动，这名同志隶属于一个不知名的安那其主义团体。1980年，他被判95年监禁，1983年，由于企图越狱，他连续被判15年监禁，外加5年监禁。正如他所说，“总计105年‘就是他们觉的合适的假释’之类的话语。”

1970年，Russell“Maroon”Shoatz被指控袭击费城警察局，造成一名警官死亡。他转入地下，在黑人解放军当了18个月的士兵。1972年，他被捕并被判处多项终身监禁。他两次逃脱——1977年和1980年——但两次都被抓了回来。他在监狱里的大部分时间，包括现在，都是在隔离的环境中度过的，每天被关押22到24小时。

鸣谢

在我们写这本书的时候，很多人都给了我们很多帮助。

更多的人已经通过多年的努力为我们的研究奠定了基础，为我们提供了地下组织的声音。在互联网出现之前的日子里，一些运动出版物负责翻译和分发像红军派这样的非法组织的文本。在这方面，我们要感谢*Resistance*（1980年代，加拿大温哥华）、*Arm the Spirit*（1990年代，加拿大多伦多）、*l’Internationale*（1983-1984年，法国）的工作者。尽管没有特别关注游击活动，出现在20世纪80年代和90年代早期多伦多的*Prison News Service*，在这方面也值得提及。

我们必须感谢法国出版商Maspero，他们的几本书对我们很有帮助，还有Nadir、Extremismus、Zeitgesichte和Marxist Internet Archive，所有这些机构都维护着优秀的网站。

2003年，Anthony Murphy翻译了RAF的*The Urban Guerilla Concept*；虽然我们最终没有使用他的版本，但我们仍然感谢他的工作和帮助。

如果不是前RAF成员罗纳尔德·奥古斯汀（Ronald Augustin）在网上维护保存了阿姆斯特丹国际社会历史研究所（IISH）的红军派文集档案，这个项目就不可能以现在的形式进行。我们特别感谢IISH和Augustin。

这本书中的许多图片来自*Vorwats bis zum nieder mit*的图书和CD，由Sebastian Haunss、Markus Mohr和Klaus Viehmann编辑，内容来自各种档案，并由Verlag Assoziation A出版。有兴趣的读者可以在http://plakat.nadir.org/上查看这张CD的全部内容。我们感谢所有参与制作这一艺术作品的人，以及相关的书籍和网站。

Dan Berger和Matthew Lyons对我们早期的草稿提供了非常有用的反馈。Henning Boke， Jutta Ditfurth、来自PCF（mlm）的同志、Leftist Trainspotters和Marxmail邮件列表的成员们，都为关于西德激进左派和游击队的问题提供了非常有用的答案。Muhammad Abu Nasr对巴勒斯坦人的抵抗提供了有帮助的见解，尤其是关于慕尼黑的“黑色九月”行动。Romy Ruukel提供了非常需要的帮助和建议，校对文本并教我们如何编写参考文献书目。许多人在这个项目中给了我们很大的帮助，但他们不愿在这里透露姓名。我们同样感谢他们。

不用说，这些个人或团体都不可能同意我们在本书中所说的一切，他们也不一定赞同我们得出的结论。同样，他们对这里所包含的任何错误都没有责任。

最后，我们开个玩笑，要感谢美国军队创造了互联网，如果没有互联网，这个项目就不可能完成。

译者的话

在准备这些文本时，我们查阅了许多现有的法语和英语版本。然而，在每一个案例中，这些翻译都被发现有严重的缺陷。不足为奇的是，他们中的许多人，那些对德语掌握有限的坚定的活动家们的工作成果，都被错误的翻译给毁掉了——考虑到德语的复杂性，这些错误通常是可以预料的。在相当多的情况下，原始文本的一些片段在可用的翻译中被发现缺失。遇到可能最好称为音译的情况也很常见——译者“调整”概念以适应他或她翻译文档时所处的社会背景。后一种现象的最终结果往往是，无论多么无意，对原始文件的意识形态的曲解——通常只是性质上的轻微曲解，但有时也是恶劣的。也许我们不止一次地遇到的最奇怪的事情是，我们提到的翻译文献中有增词现象；通常只有一个短语或一两句话，但有时是整个段落。

几个月来，我们仔细研究了现有的译文，希望能把它们修改成可出版的形式（本书中大约有三分之二的文件是我们能找到的两种语言的某种形式的翻译），我们不得不接受一个不可避免的事实：我们希望使用的所有文件在出版前都必须与原件进行核对。然后寻找原件的任务开始了，这一过程因为几个现存的网上资源而方便多了，其中包括前RAF囚犯罗纳尔德·奥古斯汀维护的一个不可或缺的网站。1同样重要的是，我们在名为Nadir2的网站上发现了完整的ID-Verlag的1997年的书籍，*Texte und Materialien zur Geschichte der RAF*。有了这两种资源，我们就有了完成这本书所需要的所有文档，除了我们在其他地方找到的一小部分。

我们使用的翻译过程在某种程度上是独一无二的。实际上，这两位“翻译”中只有一位精通德语，所以准备翻译的任务就落在了他的身上。一旦一份文件被翻译出来，他就会把它转发给另一位“译者”，后者会仔细研究这份文件，并提出改进（去德语化）所使用的英语的建议。这些建议——数量总是很多——之后将与原文进行核对，以确保意图没有被扭曲。在我们双方都能接受的最终版本出来之前，翻译人员之间通常要把文件交换两到三回。有三次，每次都是一句话，我们对对方的提议都不满意，因此必须达成妥协——这总共会影响到你手中这本书的大约半页。最终的结果是，这本书中所有文件被检查了至少三次，大多数主要的文件被检查了至少五到六次。

我们是在说这些翻译是完美的吗？肯定不是。在这样宏大的项目中，牵涉到四五百页的翻译，我们所做的决定之间和我们得出的解释之间的分歧，实际上是不可避免的，错误也是不可避免的——希望它们都不算重要。

也就是说，我们相信这本书中的文件准确地反映了红军派的历史和意识形态，为读者提供了英语中其他地方绝无仅有的资源。

在结束之前，还有一个问题亟待解决。我们把这部著作称为红军派的全部文本。这句话的意思似乎是毋庸置疑的，但实际并非如此，所以我们必须解释一下我们所说的“全部”是什么意思。据我们所知，我们已将RAF近三十年历史中印发的每一份文件列入本卷（1968-1977年）或即将出版的第二卷（1978-1998年）。我们指的是每一份理论宣言，每一份伴随着行动的公报，以及组织发给媒体的每一封信。

经过一番讨论后，我们决定不把豪斯特·马勒的《西欧武装斗争》（*über den bewaffneten Kampf in Westeuropa*）包括在内。这份1971年的文件是一份杂乱无章的理论文本，遭到RAF其他成员的拒绝，并且在该组织开除马勒的决定中发挥了不小的作用——马勒因此成为唯一一位被公开开除的成员。（有兴趣的精通德语的读者可以毫不费力地在网上找到这份文档，它被包含在前面提到的ID-Verlag那本书。）

我们也没有包括被狱中RAF成员写的信，除了几个例外。实际上，彼得·巴克·舒特，RAF囚犯曾经的辩护律师，已经从信件中挑选了几千封，编辑成了一本叫*Das Info*的书并出版。在奥古斯汀维护的网站上可以找到这本书的全部内容，巴克·舒特对施塔姆海姆审判（文章简称为*Stammheim*）的宝贵历史分析也能够在上面找到。除了屈指可数的几个外，我们也没有出版多年来由RAF被告人发表的数百份法庭声明，它们通常都很长。当我们确实选择发表一封信或一份法庭声明，这是因为相关的文件填补了RAF历史中的某个理论或历史方面的问题，而这个问题我们没法在其他地方很好的解决。我们在这一卷中出版的RZ（Revolutionary Cells，革命细胞）给RAF的公开信也是因为这个原因——有些RAF给德国和欧洲其他游击小组的类似文件也会出现在第二卷中。

1 <http://labourhistory.net/raf/>

2http://www.nadir.org/nadir/archiv/PolitischeStroemungen/Stadtguerilla+RAF/RAF/raf-texte+materialien.pdf

序

你手中的这本书，连同它的另一卷，组成了迄今为止用英语出版的最完整的红军派著作和历史。

红军派成立于1970年，当时一小群西德革命者决定转入地下，进行反对美帝国主义的武装行动。在几年的时间里，几乎所有的最初的成员不是死了就是被抓了，但是后者作为囚犯所受到的残酷对待为他们赢得了一定程度的同情，并且他们自己不屈不挠的反抗为他们赢得了许多人的尊重。

实际上，毫不夸张地说，他们抓住了西德青年一代的想象力。当然，在他们倒下之前，他们已经成功地鼓舞了其他人去拾起他们的旗帜。

事实上，在近30年的时间里，随着激进分子接连不断的扩大斗争，对西德统治阶级的关键成员和驻扎在联邦共和国的美国武装部队进行逐渐老练和大胆的暗杀和爆炸袭击，红军派一直都是德国政治中的一个因素。他们不止一次地动摇了整个社会的核心，诱使统治阶级做出令其自己的支持者也感到震惊的专制回应。最终，红军派成为了20世纪70年代和80年代“欧洲恐怖主义”的象征，但就像许多具有象征意义的事情一样，它从来都不是其所暗示的那种典型。

在和平时期，许多人认为游击队是合法的政治力量，人们可以看到足球球迷戴着红军徽章的报道，年轻人偷偷地把从通缉海报上剪下来的照片放在钱包里。随着这段天真而浪漫的蜜月期逐渐过去，这个团体成为了集体仇恨和歇斯底里的对象，变成了事情走得“太远”、人们“失去道德指南”的骇人例子。

就像任何强大的符号一样，在红军派的历史中，人们对它的看法似乎是最重要的。对许多人来说，对该组织的兴趣源于对其创始成员的极大兴趣。20世纪60年代，乌尔丽克·迈因霍夫已经是一位知名记者，她似乎能够将激进的政治与日益成功的职业生涯结合起来。与此同时，安德烈亚斯·巴德尔以柏林时髦圈子里的迷人流氓而闻名，当他和一群朋友因在法兰克福一家百货商店实施燃烧弹袭击而受到审判时，他的魅力变得更强了。

人们可能不认同他们接下来做了什么，也不认同他们为什么要这么做，但至少这个被误称为“巴德尔-迈因霍夫集团”的组织有自己的风格。随着媒体渲染每一个细节，掌权的老家伙们变得越来越疯狂，他们因为是最顽固的城市游击队而受到了人们短暂的喜爱。

关于这种奇怪的魅力，这种游击队的声望，可以写很多东西，但是这样做就等于写了一部文化史，而我们想要的是其他的东西。

除了顺带一提，这些书不会涉及RAF的私生活或个性。游击队成员如何与他们的父母、朋友或彼此相处并不是我们真正关心的问题。我们不会关注他们喜欢什么样的车，他们对音乐的品味，或者他们有什么样的童年。们不会去猜谁是“好人”，谁是“混蛋”，也不会去查谁和谁上过床，也不会去查人们吵架时互相起的绰号。

不得不提供这样一个否认声明似乎是荒谬的，因为大多数政治史都会忽略这样的细节。然而，对有关RAF的少数书籍进行一项简短调查，就会发现，几乎所有接触过这一主题的人，都会把这些问题当做主要关注点。我们也不是没有注意到，红军派囚犯自己也会在不止一次的场合中提出这样的观点：从心理角度解释他们的行动是一种有意识的国家策略的一部分，这种策略将其政治活动及其本身归因于一种病态，或至少把人们的注意力转移到琐碎的或常常是捏造的个人细节上。虽然在对红军派更广泛的分析中，我们认为有些地方是错误的，但是在这个问题上，这些分析看起来百分百正确。

虽然个人可能是政治的，但我们相信，RAF最大的意义不在于它在其成员或支持者的个人生活中所扮演的角色。相反，要理解它是什么，它意味着什么，作为能够评估其实践的第一步，RAF必须被置于左翼革命斗争的背景下，在第一世界的一个非常特殊的时间点。因此，我们最感兴趣的是该组织的思想，它在其公报和其他文件中确立的路线，它如何通过其行动和运动将这条路线付诸实践，以及该组织与其支持者和其他左翼分子之间的关系。

有些人可能会指责我们不加批判，甚至支持RAF的政治和他们的做法。我们会回答，为了有所批判，一个人必须首先占据事实。尽管我们认为关于道德、手段和目的的问题是非常重要的，但因为这是英语读者第一次接触到这些材料，所以我们宁愿不对游击队的每一步进行批评或赞扬而把事弄乱。

当然，我们不会指责一切，也不会一味地赞扬。到目前为止，人们关于红军派而撰写的东西充满了评判，往往很少包含事实内容或政治分析。我们希望通过这些书籍为纠正这种不平衡做出我们的一点贡献。

为了使游击队的行动和言论可以被完全理解，他们需要被放在他们所处的时代和西德更广泛的左翼运动的背景下。尽管当时这些事件正在展开，但在北美，我们许多人对这一背景并没有很好地理解；如今，几十年过去了，这一点更加难以理解。由于这个原因，我们提供了两个背景章节，提供战后西德的概况，以及对游击队不同文件的一系列文字介绍。这些是概述，而且很明显，它们都是从某一个特定角度撰写的。正是在这里，我们的分析最为明显地与RAF的分析相左，尽管我们同情它的许多目标。

我们把这些文件提供给今天的同志们，也提供给明天的同志们，既是对那些曾经奋斗过的人们的证明，也是对他们如何看待这个世界、为什么做出这样的选择以及为此付出的代价的一种解释。

首字母缩写词

2JM Bewegung 2. Juni（六月二日运动），于1972年初成立的柏林安那其主义游 击队，它的名字来源于1967年警察枪杀抗议者Benno Ohnesorg的事件。

APO Auferparlemtarische Opposition （Extra-Parliamentary Opposition，议 会外反对派）；这个名称是指广泛的激进反对派，其根源在学生运动中，包括 60年代末和70年代初的左翼反帝国主义和社会革命运动。

ARD Arbeitsgemeinschaft der offentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland （德国广播电视联合会）；国家资助的广 播。

BAW Bundesanwaltschaft（联邦检察院）；以积极起诉游击队和左翼分子 而闻名。

BGS Bundesgrenzschutz（联邦边防巡逻队）；边境安全警察。

BKA Bundeskriminalamt（联邦刑警局）；相当于德国的联邦调查局，在打击游击 队和左派的警察活动上尤其活跃。

BND Bundesnachrichtendienst（联邦情报局）；联邦德国的国外情报机构。

CDU Christlich Demokratisches Union Deutschlands（德国基督教民主联 盟）；德国主流保守党。

CSU Christlich-Soziale Union in Bayern（巴伐利亚基督教社会联盟）；巴伐利 亚州的主流保守党，基民盟在巴伐利亚州的合作伙伴。

DGB Deutscher Gewerkschaftsbund（德国工会联合会）；联邦德国中最大的工会 联盟。

DKP Deutsche Kommunistische Partei（德国共产党）；1968年成立的亲苏共产 党，实际上是重新命名了1956年被禁止的德国共产党。

FAZ Frankfurter Allgemeine Zeitung；；《法兰克福汇报》，一份高质量、全国 性、温和保守的德国日报。

FDP Freie Demok ratische Partei（自由民主党）；德国的主流自由党。

GIM Groupe Internationale Marxisten（国际马克思主义小组）；托洛茨基第四 国际组织的德国分部在70年代和80年代活跃于FRG，于1986年与KPD/ML 合并形成VSP。

GSG9 Grenzschutzgruppe 9（第九边防大队）； 表面上是边防卫队的一部分，实际 上是德国的反恐特别行动组。

KB Kommunistischer Bund（共产主义联盟）；一个活跃于70年代的毛主义小 组织。

KBW Kommunistischer Bund Westdeutschland （西德共产主义联盟）；1973年 在不来梅成立，一个最初与中国有联系的毛派组织后来转而支持阿尔巴尼亚 和波尔布特的柬埔寨政权，在1985年解散。

KPD Kommunistische Partei Deutschlands（德国共产党）；一个亲苏共产党， 成立于1919年， 1933年在希特勒和1956年在阿登纳的统治下处于被取缔 状态，1968年更名为DKP（德国共产党）。KPD同样也指一个由KPD/AO在 1971年建立，1980年解散的毛主义党。

KPD/AO Kommunistische Partei Deutschlands/Aufbauorganisation（Communist Party of Germany/Pre-Party Formation，德国共产党/预备政党组织）；一 个1970年成立的毛主义政党，在1971年成为KPD。

KPD/ML Kommunistische Partei Deutschlands/Marxisten-Leninisten（德国共产党 /马克思列宁主义）；一个毛主义党，成立于1968年12月31日。它在1986 年与托洛茨基主义的GIM融合形成了VSP。

KSV Kommunistische Studentverband（共产主义学生协会）；KPD/AO学生组 织，1971年成立，1980年解散。

ID Informationsdienst；一个从1973年到1981年每周出版新闻的左翼机构。 1988年，它的档案被用来创办左翼出版商Verlag Edition ID-Archiv， 专门出版关于德国极左势力的书籍。

LG Landesgericht（州法院）； 每个州都有自己的法院系统。

LKA Landeskriminalamt（州刑事局）；相当于在州或省一级执行职务的BKA。

LWA Landesanwaltschaft（州检察院）；相当于州或省检察院。

NPD Nationaldemokratische Partei Deutschlands（德国国家民主党）；极右翼 政党，得到许多新纳粹分子的支持。

OLG *Oberlandesgericht*（地方上诉法院）；每个州都有自己的地方上诉法院。

ÖTV *Gewerkschaft dffentliche Dienste*， Transport und Verkehr*（公共服 务、交*通和通信联盟）。

PFLP 巴勒斯坦人民解放阵线；成立于1953年，世俗民族主义和马克思主义，法塔 赫后巴解组织内第二大派别。

PFLP(EO) 巴勒斯坦解放阵线（外部行动）；最初是巴勒斯坦民族解放阵线的一部分，在 70年代初期因在以色列以外进行有争议的行动而被驱逐，1978年，该组织领 导人瓦迪·哈达德（Waddi Haddad）被摩萨德毒死后实际上解散了。

RAF Rote Armee Fraktion（红军派）。

RH Rote Hilfe（红色援助）；来自APO的一个重要的囚犯支援网络。

RH E.V. Rote Hilfe e.V.（红色援助注册协会）；1970年KPD/AO成立的红色救助网 络。

RZ Revolutiondre Zellen（革命细胞），成立于1973年，其组织中的大部分小 组于1991年停止活动，最后的行动发生在1994年。

SDS Sozialistischer Deutscher Studentenbund（社会主义德国学生联盟）； 到60年代末，它已成为一个独立的左翼学生联合会，也是APO中最重要 的组织。它于1970年解散。

SHB Sozialdemokratischer Hochschulbund（社会民主学生联合会）；由社会民主 党于1960年成立，1992年解散。

SPD Sozialdemokratische Partei Deutschlands（德国社会民主党）；德国的主 流社会民主党。

SPK Socialistiches Patientenkollektiv （社会主义患者集体）；成立于1970 年，是反精神病学运动的一部分。1971年，在极端的国家压力下，它解散 了，许多核心成员后来加入了红军派。

VSP *Vereinigte Sozialistische Partei*（联合社会党），由KPD/ML和GIM于 1986年合并而成，1993年分裂成不同的群体。

ZDF *Zweites Deutsches Fernsehen*（德国电视二台）；德国公共管理的电视公 司，欧洲最大的广播公司。

**德语术语**

这绝不是本卷所使用的德语词汇和术语的完整列表，其中大多数已在正文或通过脚注的方式加以解释了。以下是一些读者会经常遇到的单词。

Bundestag: 西德联邦议会。

Bundeswehr:西德武装力量，1954年重建。

Jusos: Arbeitsgemeinschaft der Jungsozialistinnen und Jungsozialisten in der SPD (Workers Association of Young Socialists in the SPD)，社民党青年社会主义者工人协会；社民党的青年部分。

Kripo: Kriminalpolizei（刑事警察）的缩写；德国主要的警察部队。

Land/Lander: 德语中相当于州或省的单/复数形式。

Ostpolitik: 德意志联邦共和国对德意志民主共和国和东欧集团的官方政策。

Rote Zora: RZ的独立女权主义附属机构。它的成员最初在1975年作为“革命小组妇女”（the Women of the Revolutionary Cells）而活跃。最后一次Rote Zora行动发生在1995年。

Stasi: The Ministerium fur Staatssicherheit（国家安全部），更广为人知的名字是史塔西，它是东德的秘密警察部队，负责追踪内部异议和外国威胁。它在某些方面类似于FBI或BKA，但在政策决策中扮演了更核心的角色。

Verfassungsschutz: 字面意思是“宪法的保护”或宪法的保卫者；联邦宪法保卫局，德国内部情报部门，针对游击队和左翼情报行动的主要警察力量。

PROJECTILES

for the

PEOPLE



# “民主”来到德国：后法西斯德国和帝国主义的持续魅力

如果不了解联邦德国这个国家的性质，不了解它在二战后美国制定的霸权反共战略中所扮演的角色，就**不可能真正**理解新左派的崛起，也**不可能真正**理解60年代末和70年代初西德武装斗争的发展。



德意志联邦共和国是一个混合的国家，它的一些元素——它的制度，一些法律，许多人员——无缝地延续了纳粹时期，还有一些是美国人移植过来的。西德几乎从宪法上被定义为美帝国主义的次要合作伙伴，在战后的最初几十年里，西德一直处于美帝国主义的从属地位，就连英国或法国也不是这样。更糟糕的是，作为对他们忠诚的回报，美国给予了西德的统治阶层和专业人士阶层为保留自己令人窒息的保守的和专制的后纳粹文化和身份而讨价还价的自由。

所有这一切都建立在种族灭绝后的基础上；死掉的犹太人仍是屋子里的大象，或者被人视而不见，或者被解释为希特勒统治下“缺乏道德”的悲剧后果。在战后成长起来的德国人私下里不会认识任何犹太人，只会模模糊糊地意识到降临到犹太人身上的恐怖：这是这样一种痛苦的证词，正是因为他们已经死了，所以他们对凶手怎么辩解和忽视他们的缺席无法有任何发言。

起初，1945年5月纳粹主义的失败似乎意味着德国国家主权的终结，其西部被法国、英国和美国占领，东部被苏联占领。

在这个最终成为德意志民主共和国（GDR）的苏联占领区，统一社会党（SED）掌握了政权。苏联和其他东欧集团国家在德国的战争中首当其冲，因此，多年来，在德意志民主共和国，重建工作一直排在赔款之后。在东德的整个存在过程中，它具有许多“真正存在的社会主义”的特征：与资本主义的西方相比，东德没有那么多的赤贫和对第三世界掠夺的参与；与此同时，几乎没有任何政治异议或抗议的余地。即使是被怀疑与主流政党路线不同的共产党人，也可能被秘密警察史塔西逮捕和拷打。社会和文化没有被冻结，但它们确实被降温了，产生了一种明显的“社会主义”式保守主义。

然而，不少毕生都是共产主义者的人认为，这是一种不幸但可以接受的代价，以束缚德国的侵略，而德国的侵略刻画了半个二十世纪。正如马库斯·沃尔夫，本书所述时间段内史塔西的可怕领导人，在柏林墙时代结束后（post-wall）他的辩护词中解释的那样：

我们东德社会主义者试图创造一种新的社会，这种社会永远不会重蹈德国过去的覆辙。最重要的是，我们决心不让战争再次起源于德国的土地。1

在西部地区，美国最初也曾考虑过让这个国家去工业化，以削弱它的发展，并阻止德国在未来发动战争。然而，这种方法很快就被否决了，美国参谋长联席会议1947年6月的指令指出：“一个有秩序的和繁荣的欧洲，需要一个稳定而富饶的德国做出经济贡献。”

福特、通用汽车、大通曼哈顿银行、IBM和标准石油等公司战前在德国进行了巨额投资，并都在游说德国尽快恢复一切正常，这些都没有伤害到它们。2

美国的地缘政治目标，始终是西方占领国之中的首要目标，再加上德国中上层阶级的利益，有效地破坏了西方去纳粹化的任何真正努力。没过多久，曾经帮助维持第三帝国的重要部门都被欢迎进入新的亲美政府。正如已故的William D. Graf所说：

1945年被美国基尔戈尔委员会（Kilgore Commission，参议院军事委员会下属军事动员子委员会——译注）列为战犯的大企业代表，到1948年几乎都回到了原来的位置；在1945年因纳粹历史而被解雇的大约5.3万名公务员中，只有大约1000人被永久地排除在外，而司法部门人员早在1946年就几乎100%地恢复了。3

结果，正如人们所希望的那样，出现了一个明显右倾的政治体系。这一时期标志着美国与苏联集团的“冷战”的开始，德国在其中将成为一个重要的筹码。遵循杜鲁门主义，西方盟国占领的区域被建立为反共产主义的堡垒。实现这个项目的载体是欧洲救援计划，这是西欧经济和军事重建的蓝图，1948年美国国务卿马歇尔说服美国国会通过了这项计划。通过马歇尔计划(Marshall Plan)，西德获得了近15亿美元的资金，其经济得以重建，以确保美国在欧洲的经济影响力扩大，为西欧在军事和政治上融入反共产主义阵营奠定基础，并促进欧洲社会在文化和技术上的美国化，尤其是西德本身。4

1 Markus Wolf and Anne McElvoy, *Man without a Face: The Autobiography of Communism’s Greatest Spymaster* (New York: Times Books, 1999), xi.

2 Charles Higham, *Trading with the Enemy: An Exposé of the Nazi-American Money Plot, 1933-1949* (New York: Delacorte Press, 1983).

3 William D. Graf, “Anti-Communism in the Federal Republic of Germany,” 《社会主义年鉴》(1984): 167.

4 Women Against Imperialist War (Hamburg), “War on Imperialist War,” in Prairie Fire Organizing Committee, *War on the War Makers: Documents and Communiqués from the West German Left* (San Francisco: John Brown Book Club n.d.), 21

简而言之，在战争和社会经济混乱中被摧毁的西德得到了重建、快速的经济增长和融入同盟集团的机会，作为交换条件，西德向国际资本主义提供支持，并在与苏联的冷战中利用其领土作为前线阵地。这一呼吁不仅针对统治阶级，也针对“普通”德国人，这些德国人可能从第三帝国的掠夺和种族灭绝政策中受过益，但现在他们失败了，发现自己的经济陷入了动荡。1在邻国捷克斯洛伐克发生亲苏政变几周后，西方占领国政府发布了一份早期的宣传文件，解释了这个紧要关头：

马歇尔计划的命运将决定谁将在民主与极权主义的重大意识形态冲突中胜出。除非德国人能有足够的食物和像样的房子住，否则再多关于民主好处的花言巧语和再多的镇压也阻止不了他们走向共产主义。2

在美国人看来，如果他们个人不太臭名昭著或者不愿意遵守新规则的话，纳粹分子似乎比共产主义者或者他们设想的同路人更受欢迎。事实上，人们已经注意到，对于西德的大多数当权者来说，“反共提供了他们与西方战胜国共同事业的一个起点，因此……是一种避免被指控与希特勒政权勾结的手段”。3

当德意志联邦共和国（FRG）在1949年被授予半主权国家地位时，这一共同利益已在基督教民主联盟（CDU）中得到体现，该联盟处于总理康拉德·阿登纳的铁腕之下。基民盟执政近20年，通常与规模小得多的自由民主党(FDP)和巴伐利亚稍微激进的基督教社会联盟（CSU）组成联盟，很快就几乎成为了国家本身的同义词。

1 过去三十年里，关于非犹太的德国工人阶级如何从德三统治政策中获益，享受工人贵族的地位，人们写了很多。这个主题下最值得注意的书是Götz Aly的*Hitler’s Beneficiaries: Plunder, Racial war, and the Nazi Welfare State*; translated by Jefferson Chase, 1st U.S. ed. (New york: Metropolitan, 2007).

2 “How to Fight Communism”, March 25, 1948, OMGUS（美国军事政府办公室）编写，援引自 Patrick Major所著的*The Death of the KPD: Communism and Anti-Communism in West Germany, 1945-1956* (Oxford: Clarendon Press, 1997), 247.

3 Graf, “Anti-Communism”, 169.

**模范资本主义**

西德将不仅仅是抵御“入侵的红色威胁”的盾牌；它是西方帝国主义在经济和社会上“有进步性的”资本主义的可见模式。“德国模式”（Modell Deutschland），被其他西欧国家视为榜样，也被视为对“墙”另一边的工人阶级的嘲讽。

作为一个反共产主义的展示品，西德很快以一种历史悠久的资本主义方式为自己买单——这是建立在无产阶级的基础上的，尤其是那些最绝望、最受压迫的阶层。

高强度剥削加上马歇尔计划提供的财政援助，使得德意志联邦共和国成为其他西方资本主义国家羡慕的对象。从统治阶级的每一个衡量标准来看，西德的经济都是耀眼的。1948年至1958年期间的实际工资水平是法西斯政权时期就已确立的水平4，大约比美国工人的工资低25%，5而1955年的周工作时间可能高达50个小时，钢铁等关键产业工作时间可能更长。那一年，西德的产业工人每周工作时间比英国工人长2.5小时，比美国和加拿大工人长8小时。6

这种安排所带来的利润鼓励了极高的投资率，投资率从1950年的19.1%增长到1965年的26.5%；即使在上世纪70年代的经济衰退中，投资率也一直到1976年才回落到20%。1960年，当法国的投资率为17.4%，而英国和美国的投资率仅为16%时，西德的投资率已经达到了24%。7

4 Werner Hülsberg, *The German Greens: A Social and Political Profile*. Translated by Gus Fagan. (London: Verso, 1988), 22.

5 Karl Heinz Roth, *L’autre movement ouvrier en Allemagne 1945-78*. Translated by Serge Cosseron. (Paris: 6 Christian Bourgois Editeur, 1979), 50.

6 出自Hülsberg, 22-3.

7 同上, 23.

如维尔纳·胡斯贝格（Werner Hülsberg）所言：

“经济奇迹”仅仅表明存在着剥削雇佣劳动的理想条件，因此，这多少有点可疑的神话色彩。然而，经济的长期增长确实导致了西德人民生活水平的持续提高。1950年至1962年期间，工资和薪水净额增长了143%，而独立企业家的收入同期增长了236%。1

这种繁荣也是基于工人阶级的实际分化，德国壮年男性被抬到更高的地位，获得比“贱民阶层”（“pariah layers”）更高的薪水，“贱民阶层”包括年轻和年老的德国男性，但从根本上来说，繁荣是建立在移民与女性劳动力基础上的。

德国战败的直接后果是，工人阶级女性首当其冲，承受了无偿的、不记名的重建工作，但这对于生存是绝对必要的，以至于“*Trümmerfrauen*”（“废墟女士”）一词被创造出来，用来形容那些徒手拖走被炸毁建筑废墟的妇女。与此同时，1945年10月，盟军管制委员会宣布，所有15岁至50岁的女性都有义务在官方经济中工作：在纳粹统治时期，男性收入1美元，女性劳动力的收入仅为86美分，而现在女性的相对工资却在下降，直到20世纪50年代和60年代，女性的工资平均只有男性的60%。2

在整个1950年代，700万难民和流离失所者，其中许多是高技能人员，从东部源源不断地涌入西德。纳粹时期，德国的工业是围绕着使用强迫劳动而建立起来的，但很快他们发现可以用移民劳动力填补这一空白。

正如新左派历史学家Karl Heinz Roth从大企业的角度所评论的那样，“这个流动性极强的下层无产阶级完全填补了纳粹时期被迫从事强迫劳动的奴隶的缺失。”3然而，有一个至关重要的不同之处：与在纳粹治下被活活累死的奴工不同，这些新移民得到了极大的优待。在统治阶级的眼中，他们是绝对忠诚的，在政治上是可靠的，因为他们来自“共产主义东方”，当纳粹占领结束时，他们中有不少人失去了作为德国人的真正特权。的确，这些来自东方的被驱逐者和难民受到剥削，但他们自然的会被最恶毒的反共阵营所吸引，并在工人阶级内部激发了基层车间工人和草根阶层对左派的抵触。4

这最初一波的廉价劳动力浪潮因其自身的政治同情被当局严格约束着，之后随之而来的是外来工人，他们中的许多人在政治上是活跃的左派，因此受到了更大的外部管控。随着劳动力的来源从东欧转移到南欧，这些工人在入境前会受到政治审查，如果被认定为“制造麻烦的人”，就会被驱逐出境。

因此，在德国工人阶级受到高度剥削的同时，也存在着严重的分裂。这样做的一个不可避免的结果是，它的特权阶层会发展出一种不同于被压迫阶层的政治取向。

再次引用Hülsberg的话：

正是在这种背景下，我们必须看到西德工人阶级融入资本主义制度和丧失政治力量的悲剧。阶级斗争被“美国生活方式”所取代。甚至摇滚乐之王猫王在德国服兵役时也向它致敬……对德国小资产阶级的灵魂来说，这是最纯粹的安慰。5

1 同上, 24页.

2 同上, 22页.

3 Karl Heinz Roth, 47页.

4 Patrick Major, 174, 192页.

5 Hülsberg, 25页.



西德一家装瓶厂的希腊工人：到20世纪60年代末，女性几乎占到了西德所有“外来劳工”的三分之一。

工人阶级内部的这些等级制度在其所谓的机构、工会运动和社会民主党（SPD）内部产生了共鸣。

在联邦共和国成立的头几年里，各个工会由同盟国的胜利者们重新组织，其明确的目标是避免资产阶级最害怕的“经济混乱”。这些工会把注意力集中联合管理（Mitbestimmung，工人在公司董事会中有一些象征性的代表人）上，从而进一步保证了官方的劳工运动将继续对革命政治抱有敌意。这种堕落在20世纪60年代甚至达到了这样的程度：工会成员组成了“工厂民兵”的骨干力量，他们的工作是镇压自发罢工和不守纪律的工人1，一名外国记者在一篇关于德国劳动力市场的文章开头提出了这样一个问题：“当工会拒绝要求更多工资时，一个国家要怎么办？”2

作为对这一可悲政治路线的补充，社民党“率领阶级意识较弱的工人和小资产阶级投入了反动派的怀抱”，其纲领“在战后时期是民族主义和反共产主义的混合物，并以毫无意义的社会主义之现实性的宣言作为点缀。”3工会中的左翼成员被开除党籍，社会主义报纸《另一家报纸》4（*Der Andere Zeitung*）的编辑也被开除党籍，而SPD领导人利用其作为官方反对派的地位，一再误导和破坏任何来自基层的反抗。

社民党和工会领导人都没有兴趣弥合他们（特权日益增加的）基层和日益壮大的无产阶级“贱民阶层”之间的鸿沟：

社会民主法团主义是一种凝聚企业和劳工组织中最强大利益的共识产生机制，它有意识地排除了较弱的因素: 外国人、妇女、青年和年长的工人，从而将阶级斗争转变为群体间的斗争，在从属阶级中没有减少种族主义、性别歧视和反福利主义。5

当然，马歇尔计划不仅仅是一个地方经济项目：从一开始，它的目的就是让西德也成为美帝国主义在欧洲的前哨。这不仅体现在1949年几乎同时成立北约和联邦政府，而且体现在联邦共和国作为一个国家的性质上：在1955年西德被正式授予主权时，它当时的条件是允许西方列强在其边界内驻扎其武装部队，而在实现其新条约的四天之内，它就加入了大西洋联盟。6最重要的也许是，一旦发生军事冲突，北约的指挥官——通常是美国人——也会成为西德武装部队的总司令。

正如颇有影响力的自由派杂志《明镜》（*Spiegel*）周刊主编Rudolph Augstein在1955年所言：“新德国军队的建立并不是为了保障波恩的安全；相反，新国家的建立是为了能组建一支对抗苏联的军队。”7

结果是，西德在其领土上建立了100多个美国基地，其统治阶级急于在世界各地支持美帝国主义。这是通过以下途径实现的：（1）为反对民族解放运动的反共政权提供财政和军事支持；（2）代表西方建立对前殖民地的新殖民主义渗透；（3）为美国在世界各地的军事干预提供后勤支持。

这第一个角色的一些重要例子——作为政权压迫的中转站——包括西德对南非种族隔离政权的支持，对葡萄牙萨拉查法西斯独裁政权在莫桑比克和安哥拉对自由战士的持续发动战争的支援，对杀害帕特里斯·卢蒙巴（Patrice Lumumba）的凶手、对刚果的帝国主义干预的军事和政治支持，对以色列国，这个帝国主义在中东的新殖民主义桥头堡的大规模财政援助（伪装成赔款），以及对南越傀儡政权的经济支持。

1 Roth, 121页.

2 David Haworth, “Why German Workers Don’t Ask For Raises,”温尼伯自由新闻社, December 11, 1968.

3 Hülsberg, 25页.

4 Graf, “Anti-communism,” 183页.

5 William Graf, “Beyond Social Democracy in West Germany?”《社会主义年鉴》(1985/86): 118页.

6 “Die Integration der Bundesrepublik ins westliche Bündnissystem,”

http://www.kssursee.ch/schuelerweb/kalter-krieg/kk/integration.htm.

7 Women Against Imperialist War, 22页.

除了贷款、经济投资、军事销售，以及最后是分享核技术，这些反动政权也将偶尔受益于德国士兵和雇佣军1的干预，包括SS（党卫军）老兵。2

将前殖民地重新卷入西方势力范围的任务主要是通过“援助发展”实现的，其中大部分是通过向新成立的所谓“民族国家”运送武器的形式完成的。尽管这种援助经常被用来迫使新的民族国家加入亲美军事联盟，或者拒绝承认德意志民主共和国，但就它作为一种维持和巩固西方资本主义与第三世界精英之间联系的手段而言，也有同样重要的意义。

到20世纪50年代末，德意志联邦共和国已经确立了自己作为一个重要的“援助国”的地位，在一段时间内，它提供的“援助”超过了除美国以外的任何西方政府。3考虑到它在几十年前就失去了自己的殖民地，西德相对这一角色是一个合乎逻辑的候选者，正如1963年《斯图加特报》（*Stuttgarter Zeitung*）所指出的：

为什么非洲国家转向波恩而不是巴黎或伦敦，这显而易见……他们转向一个没有被殖民主义败坏名声的国家。

或者，如同年美国的《华盛顿明星晚报》报纸所写：

西德已获大西洋联盟特别授权向非洲和其他国家提供军事援助；原因很简单，没有任何一个西方国家能如此胜任这些任务。西德没有殖民统治的污点。4

FRG第三个角色的主要例子是为美国军队提供直接支持，这就是遍布全国的许多美国军事基地。这既是对东欧集团国家的威胁，也为特别行动提供了集结地。随着军事打击第三世界目标的要求对西方帝国主义变得越来越重要，联邦共和国的空军基地受到了越来越多的重视。

1 关于所有这些，参见*The Neo-colonialism of the West German Federal Republic* (German Democratic Republic: Afro-Asian Solidarity Committee, 1965), 20-35, 39-45, 62-65, 82-85页.

2 Madeleine G. Kalb, *The Congo Cables: The Cold War in Africa from Eisenhower to Kennedy* (New york: Macmillan, 1982), 193页.

3 Frieder Sclupp, “Modell Deutschland and the International Division of Labour: The Federal Republic of Germany in the World Political Economy,” in *The Foreign Policy of West Germany: Formation and Contents*, 由Ekkert Kruippendorf和Volker Rittberger编辑 (London: SAGE Publications, 1980).

4 *The Neo-colonialism of the West German Federal Republic*援引此段于96-97页.



“所有的马克思主义道路都通向莫斯科”：基督教民主联盟的选举海报，1953。

美国所有的军事基地都具有制外法权的地位，并根据美国法律运作。当然，它们也是中央情报局干预德意志联邦共和国和西欧的场所，不仅是为了对抗苏联的影响，也是为了对抗独立的左翼反对派。根据101-1号行动计划，美国驻欧洲总司令在法律上有权干预西德的内乱。此外，中央情报局还与前纳粹、新纳粹合作，建立了“留守”网络（“短剑”，Gladio），一旦共产主义者在德国上台，这些网络就会进行恐怖袭击。5

**宁死不赤**

虽然“德国模式”的经济和军事方面或多或少都是在公共论坛上制定的，在某些情况下还面临公众的反对，但这个模范还有另一个同样重要的方面，一个从来没有被讨论过的方面，但它与这里讨论的主题直接相关：反共产主义，被称为西德社会的第三大支柱。6

我们将看到，这种反共产主义远远不只是一种意识形态观念；更确切地说，西德“宪政民主”的法律体系从最早期起就旨在防止和/或消除所有革命的左翼反对派。于1949年生效的联邦共和国宪法《基本法》（Grundgesetz）确立了个人权利的法律基础。虽然《基本法》确立了资产阶级民主国家通常具有的个人权利和自由，但它却一再提出警告：国家可以从那些被指认为国家公敌的人那里收回这些权利。

5 Daniel Ganser, NATO’s Secret Army: Operation Gladio and Terrorism in

Western Europe (London: Frank Cass, 2005), 190-211页.

6 Hülsberg, 15页.

第18条明确规定了这一限制条件：

滥用言论自由，特别是新闻自由（第5条第(1)款）、教学自由（第5条第(3)款）、集会自由（第8条）、结社自由（第9条）、通信、邮电通讯的隐私（第10条）、财产权利（第14条）的人，或庇护权（第16条a款）以反对自由民主的基本秩序的人，将丧失这些基本权利。这种剥夺及其范围应由联邦宪法法院宣布。1

对第21条的限制，即限制成立政党的权利，添加到了这一本来就不祥的规定之上：

任何政党，出于其目标或其追随者的行为，企图破坏或废除自由民主的基本秩序，或危害德意志联邦共和国的存在，均属违宪。联邦宪法法院应对违宪问题作出判决。2

这几段是政治不稳定的历史所赋予的，这些经历给魏玛共和国带来了创伤。他们的设计在很大程度上出于防止未来发生此类动荡的愿望。一些观察人士对为防止纳粹再度抬头而限制政治自由给出了进一步的合理化，但这种持轻信态度的说法很快就被推翻了，因为被这些法律排除的主要目标是左派。

1951年，基民盟进一步加强了镇压的法律框架，通过一系列国家安全立法，明确了以下五种罪行：叛国、危害国家、危害宪法机关、对抗政府当局、违反公共秩序。3司法部长托马斯·德勒（Thomas Dehler）解释说，这些法律将被用于打击“意识形态叛国罪”、“意识形态颠覆”和“意识形态破坏”，简言之，思想罪。4

所有这些法令和宪法限制的直接目标在一阵忙碌后很快就明确了。1951年11月23日，联邦政府根据《基本法》第21条，向宪法法院申请取缔KPD。当时该党在联邦议院拥有15个席位。

共产主义者一直反对加入北约，并且直到1952年还在口头上支持推翻阿登纳政权的革命。KPD显然没有得到大众的政治支持——它在1952年的选举中只获得了2.2%的选票5——然而，KPD作为唯一一个为主流政党所无法代表的一些民众利益大声疾呼的政治机构，却构成了一个潜在的麻烦：

它继续倡导反法西斯的社会主义阵线，反对重建武装和原子弹，抵制如限制言论自由和《紧急状态法》等威权主义趋势，这些都是许多团体的共同目标，包括现有政党中被忽视的利益。显然……败坏KPD的名声，甚至将其定罪，也会削弱所有与之有共同目标团体的吸引力。6

1 German Bundestag, Administration, Public Relations section, *Law for the Federal Republic of Germany* (Berlin, 2001), 22页.

2 同上, 23页.

3 Sebastien Cobler, *Law, Order and Politics in West Germany* (Harmondsworth, Eng.: Penguin Books, 1978), 76页.

4 同上, 74页.

5 Wolfgang Abendroth, Helmut Ridder and Otto Schonfeldt为编辑, *KPD Verbot oder mit Kommunisten leben* (Hamburg: Rororo Taschenbuch Verlag, 1968), 38.

6 Graf, “Anti-communism,” 179页.

对KPD的审判开始于1954年11月11日。意识到事态发展的方向，KPD在1956年初的公开声明中与革命政治划清了界限。但为时已晚：当年8月17日，KPD被宣布为非法。不仅是党员，还有他们的家人、被指控为前线组织的成员和任何有同情共产主义嫌疑的人都成了目标，一个机构被全面建立起来，对所有这些个人和组织进行监视。1

镇压KPD只是更广泛的宪法镇压过程中最明显的一环。1954年8月2日，最高法院裁定：组织和推动示威、集会和罢工也可构成叛国罪。几个月后，联邦最高法院裁定，“罢工中任何超出停止工作和违反法律保护的利益的行为，都不能被所谓的罢工法所证明是正当的。”21955年，全面禁止一切政治罢工，进一步确定了《基本法》的本质。3

与此同时，Dehler的新安全措施得到了充分利用。到1960年代，数以千计的叛国罪案件被提交到法院：

1963年，对被控犯有这种或那种叛国罪的人采取了10322次行动。在许多情况下，这些行动针对不只一个人。1961年，共有442人因各种“叛国罪”而被判刑。诚然，其中36人只被处以罚款，212人只被处以9个月至5年的监禁，5人被处以5至15年的监禁。其他的很多人职业生涯也因为政府未能证明自己的罪行而毁于一旦。4

随着文化的绝育和工人激进传统的破坏，这个后法西斯主义、后种族灭绝的社会为一个新威权主义和技术官僚资本主义国家提供了理想的地基。

1 同上, 180.

2 Cobler, 183-184.

3同上, 80.

4 David Childs, *From Schumacher to Brandt: The Story of German Socialism 1945-1965* (New york: Pergamon Press, 1966), 49.

模范所不需要的：KPD

战后，KPD虽得益于明确的反纳粹历史记录，但由于各种因素，这一强势地位迅速瓦解。华威大学的Patrick Major在他的著作*The Death of the kpd: Communism and Anti-Communism in West Germany, 1945-1956*中对这种衰落进行了有价值的概述。

根据Major的说法，战后的党领导层发现自己经常与更激进的普通党员发生争执。由于许多工人阶级的不满都是针对占领国的，其中之一就是苏联，所以它与其所谓的支持者——无产阶级——之间进行的沟通是很差劲的。事实上，正如Major指出的那样，“最早支持罢工的人往往是社会民主党人，而德国共产党人像他们的法国同志一样，把重建国家放在要求工资增长或者甚至是对管理阶层去纳粹化的任务之前。”5

该党与执政东德的统一社会党（SED）的关系进一步削弱了该党的实力。SED鼓励KPD的保守倾向，坚持优先建立一个全国性的反对西方占领者的进步反对派，而把阶级斗争放在次要位置。他们不仅希望能从帝国主义手中撬下来“西部地区”，而且还意识到KPD的主要竞争对手——SPD——正在通过其“煽动民族主义乌合之众”来赢得支持。6

在这个爱国策略为主的时期，反资本主义的言论被淡化了。在一些州，党员被要求停止在公开场合唱《国际歌》，锤子、镰刀和苏联红星的标志也从他们的活动行头中被移除。7更让从第三帝国幸存过来的许多同志作呕的是，KPD甚至一度试图建立一个广泛的“反殖民主义”国民阵线，吸引中产阶级、爱国资本家，甚至前纳粹支持者。1

尽管KPD在1956年被取缔，但这种可疑的“反殖民主义”代表了真实的阶级力量，以及相当一部分进步的观点。虽然这些姿态并没有为共产党赢得任何重要的民族主义支持，但他们所代表的政治主张在未来的反对重新武装、反核武器运动中依然可见。尽管这些运动中绝大多数支持者都是左翼分子，但它们仍然能够吸引（并接纳）保守派甚至法西斯主义者的支持，这些人反对融入西方集团，认为此举“不爱国”。

随着冷战的降临，与东德统一社会党的联系成为了一个越来越大的负担：当西边的共产主义者在FRG反对重整军备时，他们不得不为GDR的重整武装找借口；当他们谴责西部剥削性的工作条件时，他们不得不为东部的计件工作制政策辩护；当他们抱怨美国人对FRG的“殖民”时，他们不得不对GDR并入苏联集团一事保持刻意沉默。

尽管党在明确反对阿登纳政权专制的方面发挥了重要作用，但它面临着一场艰难的战斗，不仅因为右翼的镇压，还因为西部地区斗争的要求与东部地区的统治现状相矛盾。

1 如上，133。

2 如上，26。



# 革命政治重现西德

在希特勒政权之前的几年里，德国是欧洲最强大、最激进的左翼运动之一的发源地，其坚实的基础是德国庞大且组织良好的工人阶级。第一次世界大战后的几年里，巴伐利亚和鲁尔地区发生了起义，如果不是因为左翼的错误和背叛，许多人仍然相信，德国的共产主义革命可能成功地孕育出一个截然不同的20世纪。

当然，事实并非如此。随着事件的发展，曾给几代欧洲社会主义者留下深刻印象的左翼，在德国法西斯主义的崛起中遭到重创，被迫流亡，要么沦落到无所作为的地步，或被扭送集中营。

战后，当有组织的左翼机构重新出现时，它们无法克服自己的历史弱点，而这些弱点又被同盟国的腐化和镇压政策进一步加剧了。那些在战争最后的日子里形成的少数独立反法西斯团体很快发现自己被禁止了，成为了闯入胜利者计划之内不受欢迎的入侵者，同盟国的这种对任何工人自主的或反法西斯的反叛的镇压构成了去纳粹化把戏所不为人知的一面。

任何真正的左翼反对派在德国分裂后的几年里继续变得黯淡。作为德国统治阶级与美帝国主义联盟具体表现的基督教民主联盟，在帮助实施马歇尔计划和立法对抗任何左翼激进主义复苏的过程中，几乎没遭到过反对。

然而，尽管马歇尔计划在政治方面的实施并不困难，但重新武装西德（考虑到两次世界大战的结果）遭到强烈反对就不足为奇了。

在刚刚结束的战后时期，西德人强烈反对重整军备。到1952年，这种情绪已经聚集成一场广泛的运动，包括尚未被取缔的KPD、工会、社会主义青年团体、新教团体1、和平主义者，有时还有SPD的部分成员。这个进步联盟的右边是少数民族主义者甚至有法西斯主义者，他们反对重新武装将国家扎根于西方集团中的道路。2尽管如此，这场被称为“不要美国的运动”（Without US Movement）是一场主要由左翼主导的混合运动。这是新联邦共和国的第一次大规模抗议运动，3尽管回顾起来可能显得怯懦无能，但它代表了在当时战后共识上的真正突破。

阿登纳政权的回应揭示了基民盟民主的局限性：1951年，KPD在这个问题上的公民投票倡议被禁止，因为根据《基本法》只有联邦政府有权举行公民投票。共产党决定不管怎样都要继续下去，他们在街角、报纸上的调查问卷和民众聚集的地方进行民意调查。“公投”与其说是一项科学的研究，不如说是一种煽动；例如，在Celle镇的一个电影院里，有一篇报道说，就在故事片结束时，一位热心的民意调查员要求所有反对重整军备的人站起来——百分之百的反对被记录下来。毫无疑问，KPD最终发现有近600万西德人“登记”反对政府计划。4

不必多说的是，阿登纳并不觉得好玩，民调很快就变成了一项有风险的尝试：总共有7331人被捕，KPD的自由德国青年阵线（FDJ）小组仅仅因为参与了一场美化请愿的活动就被禁止。5

与此同时，像是为了让事态更清楚，1952年5月11日，警察袭击了埃森市的一次和平集会，先是警犬和棍棒，然后是实弹。Philipp Müller是FDJ的一员，成为了新的联邦共和国示威活动中被杀害的第一人。为了预示即将发生的事情，没有任何警察因Müller的死而面临指控，但11名示威者随后因行为不检和“违反宪法的叛国罪”被判入狱6年零4个月。6



Philipp Müller

1931.4.5-1952.5.11

1 Paul Hockenos注意到，对于一些新教徒来说，他们的宗教可能使他们特别容易接受战后的第一次抗议运动，因为在这个被切短了的新国家里，他们有被边缘化的感觉：在战前的德国，新教徒的人数几乎是天主教徒的两倍，而在FRG里，这两种宗教的人数大致相当。参见Paul Hockenos, *Joschka Fischer and the Making of the Berlin Republic: an Alternative History of Postwar Germany* (Oxford: Oxford University Press, 2008), 22。尽管如此，教会仍然压倒性地反对共产主义，对左翼政治充满敌意。

2 正如新纳粹的社会主义帝国党（Socialist Reich Party）的一名代表所说：“起初我们被告知枪支和弹药是毒药，现在这种毒药变成了我们应该吃的糖果。但我们不是黑人或白痴，他们可以对那些人为所欲为。该送进疯人院的要么是他们，要么是我们。” [Martin Lee, *The Beast Reawakens* (Boston: Little, Brown and Company, 1997), 65.]

3 为了明确起见，我们应该记住，在纳粹战败和德国联邦政府建立之间的那些年里，有一场大规模的罢工运动，支持对该国最大的一些产业实行国有化。这场运动，最初似乎是顺风顺水，但遭到了盟军占领者的反对。当新的工会顺从地将其引向象征性的联合管理和去卡特尔化时，它的命运就已经注定了。因此，它提供了一个鲜明的例子，工人的政治活动甚至在占领结束之前就被他们假定的左翼代表所破坏。（Roth, 50-51; Hülsberg, 29-32; Childs, 67-84.）

4 Major, 145.

5同上, Hülsberg, 33.

6 Bernd Langer, *Art as Resistance*. Translated by Anti-Fascist Forum. (Göttingen: Aktiv-Dr. und Verl., 1998), 8.

镇压不是对抗刚刚开始的起义的唯一工具：误导也是统治阶级军械库中的重要武器。整个1953年，在不同的工厂有近100次罢工，抗议基民盟的重整军备政策。当参与政治活动的部分工人阶级积极反对阿登纳的计划时，SPD和工会领导层联合了起来控制事态发展。所有的精力都汇集到法兰克福的一个大型集会上。然而，主动权被从普通群众中移除，最终集会只是被用来为SPD争取支持1。随着基民盟无所顾忌的推进计划，社民党收回了组织支持，这个运动（现在已经失去了任何自主的基础）几乎立即消失了。2

由于最坚定的反对者被他们的“领导人”搞得混乱不堪，阿登纳政权轻易地通过1954年的巴黎条约批准了重整军备。接下来的几年里出现了志愿兵役制、男性义务兵役制和战争物资的生产，进一步拉近了大企业与国家的关系。由于未能阻止这一切，反对派士气低落，开始瓦解。1955年的一项民意调查发现，近三分之二的民众现在认为重新军事化是一项“政治必要”。3

对基民盟来说，重建军备就像《基本法》一样，只是联邦共和国获得“正常”国家权力的一部分，是西德融入帝国主义集团的一部分。尽管在这一时期有许多这样的国家权力被授予，但与我们的研究有一些关联的是1951年建立的联邦边防卫队（Bundesgrenzschutz）。在联邦内政部的管辖下，联邦边防卫队最初是一支一万人的准军事部队，其活动仅限于“边境地区30公里的范围内”。4

1951年，大多数左翼人士担心德国联邦边防卫队是建立常备军的迂回道路。我们已经看到，这样的伎俩是没有必要的（尽管许多边防卫队将被纳入新的武装力量）。相反，边防卫队最终将成为国家半军事化警察部队的基础。

尽管有这些令人沮丧的开端，反军事化的情绪仍然很高，1956年，阿登纳政府积极回应美国部署战术核武器的“提议”，这在全国范围内引发了一系列自发的行动。1957年，西德第二大工会——公共服务、运输和交通工会（ÖTV）的成员以94.9%比例投票支持罢工反对拥核，这一呼吁得到了强大的德国五金工会（IG Metall）的主席的响应。在汉诺威，4万人示威反对核武器，在慕尼黑有8万人，在汉堡有12万人走上街头。5民意调查显示，52%的人支持反核武总罢工。

1 Hülsberg, 34.

2 Hockenos, 42-3.

3 Nick Thomas, *Protest Movements in 1960s West Germany: A Social History of*

*Dissent and Democracy* (New York: Berg, 2003), 33.

4 Cobler, 134.

5 Thomas, 35.

SPD和工会高层通过将运动从街道和工厂转移到投票箱，提议进行全民公投而不是大罢工，来平息这场失控的群众运动。不出所料，政府在宪法法院对这项公投提案提出了质疑，宪法法院在1958年裁定这项提案违宪。

这一策略奏效了，势头被打破，反核武器运动进入了一个急剧下滑的时期。在未来数年，它唯一可见的遗产将是每年复活节周末举行的和平示威，即所谓的复活节游行示威。与西德左翼的未来历史，特别是我们的故事有很大关系的是，与社会民主党声名狼藉的诡计形成鲜明对比的它自己的青年部门：社会主义德国学生联盟（SDS）。

SDS成立于1946年，是培养未来党内精英的训练基地（西德未来的总理赫尔穆特•施密特（Helmut Schmidt）是该团体的第一任主席）。然而，在反重整军备运动的背景下，一个转变开始发生，在1958年的会议上，明显偏左的社民党人赢得了SDS的领导地位：

他们的主要兴趣是发展社会主义政策，特别是，他们想建立反对核武器的运动，而SPD已经放弃了这个运动。SDS会议的决议是对社民党领导层的“宣战”。首先，SDS确立了反帝国主义立场，要求阿尔及利亚人民有民族自决的权利，要求法国殖民军队撤出。在此之后，SDS代表会议反对核武器，支持民主，反对军国主义。SPD强烈谴责这一事态发展。6

1960年5月20日，为了对抗这种左倾倾向，忠于社民党领导层的学生成立了社会民主学生联合会(SHB)。1961年10月，社会民主党左派组成了社会主义促进协会（SF），回应了这一右翼的举动。社民党领导层无法消除这种日益增长的左翼反叛，决定尽其所能将这一反叛孤立起来，肃清SDS和SF，此举在未来数年完全疏离了党内不稳定的知识分子和青年。（具有讽刺意味的是，SHB自己也继续被拉向左翼，被迫跟随SDS的立场，直到它发现自己在20世纪70年代被驱逐。）1

表面之下，事情正在酝酿，新一代发现自己在令人窒息、保守的德国模式下越来越悲惨。美国侨民Paul Hockenos描述了50年代围绕着这些年轻人的文化氛围：

学校里的体罚……仍然是家常便饭，在大学里，如果学生打断课堂讲课，可能会被开除。联邦共和国仍有“婚恋法”（“coupling laws”），禁止21岁以下的单身男女在一起过夜，甚至在没有监护的情况下相处。允许孩子误入歧途的父母可能会面临法律处罚。与民主德国的学校课程（教会在其中没有发言权）对比鲜明的是，西德的学校直到20世纪60年代才有性教育课程。2

1 Graf, “Beyond Social Democracy,” 104-5.

2 Hockenos, 31.

**旧左翼与新现实**

在战后的占领政权中，在纳粹统治下流亡的各种知识分子回到了家乡，而其他保持沉默的人则找回了自己的声音。

这是一种更广泛的现象，尤其是两个群体脱颖而出：法兰克福学派和四七社。

1924年，在杰出成员马克斯•霍克海默(Max Horkheimer)的指导下，法兰克福商学院在法兰克福大学成立了社会研究所。员们对传统马克思主义狭隘的知识性（intellectual nature）进行了批判，整合了来自社会学、哲学和精神病学领域的新思想，形成了一个极具影响力和知识严谨的理论平台，最终被称为“批判理论”。核心成员几乎都是男性，其中很多是犹太人，包括霍克海默、赫伯特·马尔库塞、埃里希·弗洛姆、西奥多·阿多诺和于尔根·哈贝马斯。1933年，法兰克福学派被迁移到了纽约的哥伦比亚大学，直到1943年，法兰克福学派一直在此扎根。当霍克海默和阿多诺在战后选择返回德国时，许多其他人留在了美国。

四七社成立于1947年，旨在帮助那些经历过战争的新一代德国作家表达自己的想法，他们希望利用自己的写作技巧来反思纳粹的经历。主要成员包括海因里希·伯尔、君特·格拉斯、亚历山大·克鲁格、伊尔泽·艾辛格尔和艾利希·傅立特。几乎没有犹太人或妇女参与其中，而在德国人中，后来还发现有一些人曾是活跃的纳粹分子。然而，尽管存在这些缺点，四七社还是确立了自己对战后德国文化的重要进步影响。

虽然他们最初可能都同情60年代的反抗，但这些知识分子中的许多人很快就因年轻一代的目标、直接行动和暴力抗议的方式感到疏远。

讽刺的是，虽然法兰克福学派影响了60年代的许多革命者，但它也提供了最强烈的负面反应，于尔根·哈贝马斯甚至指责学生激进分子与“左翼法西斯主义”调情。尽管因无法就学生暴动的意义达成一致，四七社急剧衰落，但它的一些成员仍然直言不讳地批评政治体制。特别是海因里希·伯尔和艾利希·傅立特继续谴责国家青睐专制的解决方案，哪怕这些方案跟[国家]与游击队的战争有关。

德特勒夫•克劳森（Detlev Claussen）后来参与了他那一代人的反抗，用他当时的话来说，“他们试图让事情看起来好一些，但事情真的就是那么恶劣！那（对青少年来说——译注）是一个非常非常糟糕的成长时期。”1

另一个迹象表明了后种族灭绝的社会生活状况，1959-1960年的冬天，一波反犹涂鸦和破坏犹太人墓地的浪潮席卷了整个国家。这促使法兰克福的一些学校社会学家开展了一项研究，结果显示，在41%表示漠不关心的学生背后，有16%的学生是公开表示反对犹太人、支持死刑（这被《基本法》禁止了）、表达“对权威的过度追求”的核心力量。2

挑战这种反动和愚昧文化的最重要的项目之一是克劳斯·莱纳·罗尔（Klaus Rainer Röhl）在汉堡出版的*konkret*杂志。对于那些拒绝CDU的共识和该国保守文化习俗的进步青年来说，这是一个越来越重要的论坛，杂志在SDS内部得到广泛阅读。如Karin Bauer所说，“这本杂志是从学术性、美学和大众诉求的快乐结合中蓬勃发展起来的……”3杂志无疑是政治性的，“反复出现的主题是古巴、反殖民主义、德国法西斯主义、反核斗争、人权和社会正义。”4

公众不知道的是，*konkret*实际上是由KPD的一个秘密小组资助并部分控制的，该小组已经流亡到东德。5杂志的主编是罗赫的妻子，她自1957年以来一直活跃于SDS，并在1959年秘密加入了非法的KPD。她叫乌尔丽克·迈因霍夫。

对很多年轻人来说，另一个让他们变得激进的事件是1963年至1965年在法兰克福举行的奥斯威辛审判。22名前SS成员和1名囚监（从囚犯中挑选以协助管理囚犯的人）因谋杀或团伙谋杀而受到审判，这主要是一种宣传活动，目的是掩盖大量已经进入新西德政权的纳粹分子。不管审判的虚伪程度如何，在两年半的时间里，将近300名证人来作证，他们的证词在媒体上被报道，这一事实让我们对奥斯威辛对一代德国青年意味着什么略见一斑，他们——完全可以理解——现在会以一种感到恐怖的新眼光看待他们的老师、公民领袖，甚至他们的父母。

1 Ibid., 29.

2 Jean-Paul Bier, “The Holocaust and West Germany: Strategies of Oblivion 1947-1979” *New German Critique* 19, Special Issue 1: Germans and Jews Winter (1980): 13.

3 Karin Bauer, *Everybody Talks About the Weather…* *We Don’t: The Writings of Ulrike Meinhof* (New york: Seven Stories Press, 2008), 27.

4 Ibid., 30.

5 “My Mother, The Terrorist”, *Deutsche Welle* [online], March 14, 2006.

大屠杀的审判和普遍的“发现”对当时许多年轻人来说，这是让他们变得激进的事件。6一位新左派的资深者后来回忆道：

德国人仅仅因为有不同的信仰就可以杀死数百万人，这对我来说是完全无法解释的。我的整个道德世界观都碎了，这与对父母和学校的强烈排斥融合在一起。如果宗教没有阻止这场大规模的人类毁灭，那么它就没有任何好处，所有关于你的邻人的爱与谦让的话语…全都只是一个谎言。7

尽管回顾起来SDS似乎有一种日渐增长的反叛潜力，但在早期，SDS保持沉默，转向内部，从事着“马克思主义研讨会”，因为它在SPD之外找到了自己的位置，并努力制定出连贯一致的分析和策略。当它真正回到公众舞台时，是受中国、古巴、阿尔及利亚、越南的经验影响，作为一个小的、有意识的反帝国主义组织，提出了“第三世界的解放运动、社会中的边缘群体、社会主义知识分子构成了社会的革命主体，合适的策略是采取直接行动”8的分析。（值得注意的是，德意志民主共和国显然不是新的SDS的意识形态参考标准之一。）

1964年12月，莫伊兹·冲伯（Moise Kapenda Tshombe）访问柏林时，这条线就被跨过了。让西德统治阶级高兴的是，在德国雇佣兵的帮助下，冲伯在刚果加丹加省领导了一场血腥的反共分裂运动。人们认为他对1961年杀害刚果首任总统帕特斯·卢蒙巴负有责任。卢蒙巴是非洲反殖民斗争深受爱戴的代表人物。

6 Hockenos, 34-35. See also Dagmar Herzog, “‘Pleasure, Sex, and Politics Belong Together’: Post-Holocaust Memory and the Sexual Revolution in West Germany,” *Critical Inquiry* 24, 2: Intimacy, (Winter 1988): 402-403.

7 Eberhard Knodler-Bunte, in Herzog, 416.

8 Hülsberg, 39.

数百名抗议者走上街头反对冲伯，当警察试图将他们赶走时，他们进行了反击，这后来被称为西德反独裁起义的起点。1

SDS在这次抗议中发挥了重要作用。它以大学校园为基础，成为了反对帝国主义统治南半球，尤其是对印度支那战争的日益增长和日益激烈的抗议运动中最重要的组织。示威不再像过去那样是小心翼翼的仪式；几十年来，学生抗议第一次升级为街头冲突。

1964年对*konkret*来说也是变化的一年。当时，共产主义世界因苏联和中华人民共和国的分裂而四分五裂。多年后，这种分裂只会变得更加严重，直到中苏双方都认为对方客观上和以美国为代表的帝国主义一样坏，甚至更坏。尽管与KPD有联系，*konkret*还是越来越亲中国，甚至支持中国获得核武器。对此，它的东德赞助者失去了耐心，在东柏林的一次秘密会议上，他们没能吓住迈因霍夫并使她屈服，于是他们切断了所有的资金来源。随后，迈因霍夫和罗赫从KPD辞职。为了解决资金短缺的问题，罗赫对杂志的版面做了巨大的改变，把它变成了一份光鲜亮丽的出版物——每一期都有衣着暴露的女性——它的发行量几乎增加了两倍。3

SDS、*Konkret*和其他左翼人士不但没有因脱离SPD而遭受痛苦，反而在一系列经济和政治发展中获益，尽管这些都不是他们的行为，也不在他们的控制范围之内。

1 Thomas, 94. See also Gretchen Dutschke, *Wir hatten ein barbarisches, schönes Leben* (Köln: K&W, 1996), 60-61.

2 Jutta Ditfurth, *Ulrike Meinhof: Die Biographie* (Berlin: Ullstein, 2007), 180-181.

3 David Kramer, “Ulrike Meinhof: An Emancipated Terrorist?” in *European Women on the Left: Socialism, Feminism, and the Problems Faced by Political Women, 1880 to the Present*.Jane Slaughter and Robert Kern编辑. Contributions in Women’s Studies. (Westport, Conn.: Greenwood Press 1981), 201.

1966-1967年，一场席卷资本主义世界的经济衰退使德国的失业人数在战后第一次超过了100万，统治阶级试图利用这一局面来进一步打破权力的平衡，使之对自己有利。如Karl Heinz Roth解释的那样：

失业的威胁和消灭所有有能力发起先进形式斗争的工人团体，这为全面的反工人攻势奠定了基础。4

还有更多：

老板们坦率地承认，他们正在利用这场危机来恶化全球工人阶级各阶层的工作条件。在他们看来，这次临时的投资停摆是必要的，它可以通过“人事清理”为经济复苏奠定基础。30万移民工人和几乎同样多的德国工人被抛到了街头。5

为了巩固更多享有特权的德国工人的支持，从而利用无产阶级内部的分歧，SPD被纳入所谓的大联合政府，与CDU和CSU站在一起。这就造成了这样一种局面：前反抗军战士、社民党主席维利•勃兰特与前纳粹党员基民盟的格奥尔格•基辛格一起担任副总理，基社盟的极右人士弗朗茨·约瑟夫·施特劳斯担任财政部长，社民党的年轻杰出人物卡尔•席勒（Karl Schiller）担任经济部长。

SPD因公开拥抱这些反动派而完全丧失了信誉，现在看来，任何真正的变革都只能在政府以外的门路发生。当年轻的工人被新的法团主义条约日益边缘化时，大学、工厂和大街上的西德年轻人的幻想破灭了。议会外反对派（Außerparlamentarische Opposition，APO）诞生了。

反抗活动集中在西柏林，这是一块飞地，进入东德需要三个小时的车程。西柏林官方上仍处于西方盟国的占领之下，因此尽管在法律上仍是独立的，6但仍享有作为联邦共和国事实上一部分的奇特地位。

4 Roth, 101.

5 同上, 100.

6 有一条穿过德意志民主共和国的高速公路连接着柏林和联邦共和国，根据国际协议，东德有义务保持这条公路的开放。这条公路穿过荒凉的乡村，一直被东德武装部队包围着。

从某种意义上说，西柏林提供了资本主义西方的个人自由，而它奇特的外交地位也为其居民提供了在西方约束之外的额外活动空间。1产生了许多重要的后果，其中最重要的是，搬到西柏林的年轻人可以避免服兵役，因为严格来说，他们生活在联邦德国之外。

毫不奇怪，这座城市吸引了新一代的激进分子和反叛势力。用一位住在那里的妇女的话来说，这里是“一个独立自足的地区，各种政治发展比其他地方更早、更尖锐，就像在放大镜下一样。”2

因此，在西柏林，一群学生聚集在汉斯-于尔根·克拉尔（Hans-Jurgen Krahl）和东德难民鲁迪·杜契克（Rudi Dutschke）和贝恩德·拉贝尔（Bernd Rabehl）周围，开始质疑不仅是经济体制，而且社会本身的本质。家庭结构、工厂和学校体制都受到了挑战，这些年轻的反叛者将嬉皮士的反主流文化与法兰克福学派的马克思主义思想混合在一起。



安德烈亚斯·巴德尔、多罗特娅·里德（Dorothea Ridder）和莱纳·朗汉斯（Rainer Langhans）

1 有很多例子表明联邦共和国在西柏林推行自己政策时必须要多么小心，参见Avril Pittman, *From Ostpolitik to reunification: West German-Soviet political relations since 1974* (Cambridge, England & New York:Cambridge University Press, 1992), 32-62.

2 Hilke Schlaeger and Nancy Vedder-Shults, “West German Women’s Movement,” *New German Critique* 13 (Winter 1978): 61.

公社和住房协会如雨后春笋般涌现。妇女在SDS和APO内部挑战男性的领导地位和定位，建立了日托所、妇女党团会议、妇女中心和妇女专属公社。更广泛的反主流文化分子、摇滚乐手、艺术家和毒品圈子的成员联合起来参与了正在兴起的政治叛乱。抗议活动包括传统的示威游行、静坐、宣讲和即兴活动。所谓的“共和派俱乐部”（“Republican Clubs”）几乎遍布每一个城镇，作为讨论和组织的中心，弥合了年轻的激进分子和早期的和平运动老成员之间的分歧。

正如一位历史学家所说：

60年代的一代在任何可能的地方都在用德国小资产阶级伦理的对立面来反抗它，如他们所解释的那样：自由恋爱对拘谨，国际主义对民族主义，公社对核心家庭，第三世界团结对排外主义，公民的不服从对服从法律，开放的尝试对传统，公然的激进主义对奴颜婢膝。3

或者，如一位前SDS成员所回忆的那样，那是一个“一切”——杂谈、政治、性和越南——“似乎都与其他一切联系在一起”的时代。4

尽管这一新的激进青年运动在校园和潮人中越来越受欢迎，但它并未受到广大民众的欢迎，示威活动经常遭到围观者的诘问，甚至是攻击。这种普遍的敌意为国家镇压开了绿灯，其结果很快就会一目了然。

1967年6月2日，数千人在德国歌剧院外示威，反对伊朗国王的访问，伊朗残暴的政权是美国在中东的关键盟友。许多人戴着印有国王和他妻子肖像的纸面具；这些是第一公社（K.1 Commune）5的莱纳·朗汉斯和霍尔格·迈因斯（Holger Meins）印出来的，“所以警察认不出我们，他们只看到他们保护的人的脸。”6在这样的装点下，抗议者们用一连串的烂番茄和“杀人犯”的高呼欢迎伊朗国王和他的妻子。

3 Hockenos, 80.

4 Eckhard Siepmann in Herzog, 427.

5 K.1在德语中是“第一公社”的缩写（Kommune 1）。

6 G. Conradt and H. Jahn, *Starbuck Holger Meins*, directed by G. Conradt. (Germany: Hartmut Jahn Filmproduktion, 2002).

（迈因霍夫后来在*konkret*中写道：“弄脏了国王的学生并不是为他们自己，而是为了伊朗农民而行动，在目前的情况下，他们没有能力反抗，西红柿只是在象征更厉害的投掷武器……”）1

6月2日的集会将是一个转折点，因为抗议者遭到了警察和伊朗特务机关SAVAK的野蛮攻击。许多人进行了反击，据报道，示威游行“演变成了战后以来抗议者和警察之间最激烈的战斗……直到凌晨12点30分左右，战斗才结束，有44名示威者被捕，同样数量的人受伤，其中包括20名警察。”2

最不幸的是，福音学生会的一名年轻成员本诺·奥内佐格（Benno Ohnesorg）参加了他的第一次示威活动，就被红色分队的便衣警察卡尔-海因茨·库拉斯（Karl-Heinz Kurras）枪击射中后脑。奥内佐格最终被救护车接走后，又过了40分钟他才被送往医院。那天晚上他死于枪伤。



Benno Ohnesorg被警察打中后躺在地上，在同行学生Fredericke Dollinger的怀中死去

1 “Women in the SDS; or, Or Our Own Behalf, (1968)” in *German Feminist Writing*, eds. Patricia A. Herminghouse and Magda Mueller (New York: Continuum, 2001), p. 160.

2 Thomas, 111-112.

这起警察谋杀事件是一个具有决定性意义的事件，它激发了学生运动，并将其推向了一个激进得多的方向。据估计，在奥内佐格死后的几天里，全国各地有10万至20万名学生参加了示威活动。对许多人来说，尤其是西柏林以外的人，这是他们的第一次政治抗议。如之前在其他地方指出的那样，“尽管枪击案发生前三分之二的学生宣称自己不关心政治，但枪击案发生后不久，一项调查发现，65%的学生因奥内佐格的死亡而变得关心政治了。”3

这起谋杀案使SDS一跃成为联邦共和国学生政治的中心。多年后，一位学生激进分子回忆：

在全国范围内，SDS的成员还不到几百人……然后突然间涌入了许多人，我们都应付不过来。我们的办公室人满为患。我们开放了SDS，分散了权力（decentralize）。我们让来自不同城市和城镇的人们自己组织成自主项目小组，然后我们在例会上开会讨论解决问题。或多或少是偶然的，它变成了一个使人难以置信的参与式民主实验。4

最初，政府和反动报界巨头阿克塞尔·施普林格旗下的报纸试图为这起谋杀辩护，他们重复谎言，称抗议者计划杀死警察，而库拉斯开枪是出于自卫。5施普林格的德国《图片报》（*Bild Zeitung*）发出了骇人的警告，称：“一名年轻人在柏林丧生，是自称示威者的政治流氓煽动的骚乱的受害者。暴动已经不够了。他们想见到血。他们挥舞着红旗，他们是认真的。这就是民主所能容忍的终点。”6

3 Ibid., 114.

4 Christian Semler in Hockenos, 69.

5 施普林格旗下的报纸主要是保守主义的通俗小报，其中包括《图片报》、《柏林日报》和《柏林摩根邮报》。他们领导了一场行动，把进步的学生污蔑为“头脑不清醒的人”、东德间谍和冲锋队——有时甚至越过底线，鼓吹组建自发治安警察行使暴力。如Jeremy Varon指出，“施普林格出版物占西柏林出版物的70%以上，占全国日报市场的30%以上。随着新闻界助长了一种歇斯底里的反学生气氛，媒体对新左派本身的反应成为了抗议游行的主要对象。”[Jeremy Varon, *Bringing the War* *Home: The Weather Underground, the Red Army Faction, and Revolutionary* *Violence in the Sixties and Seventies* (Berkeley: University of California Press, 2004), 38-39.]

6 Hockenos, 68.

6月3日，柏林参议院禁止了市内的示威活动——25岁的古德伦·恩斯林（Gudrun Ensslin）是次日因违反禁令而被捕的八名抗议者之一1——警察局长杜恩兴（Duensing）自豪地解释了他面对臭香肠的策略：“左端发臭，所以我们必须从中间切开才能去掉尾巴部分。”2至于国王，他试图安抚柏林市长海因里希·阿尔贝茨（Heinrich Albertz），告诉他不要想得太多，“伊朗每天都有这样的事发生……”3

然而，考虑到人们普遍感到愤怒，以及越来越多的证据表明奥内佐格是无缘无故被杀的，杜恩兴被迫辞职，内政部参议员比施（Büsch）和市长阿尔贝茨最终也被迫辞职。

如果说6月2日可以被称为西德新左派群体学生现象的“崭露头角”，那么这一现象发生的国际环境也不无意义。奥内佐格被谋杀后仅仅三天，西德的盟友以色列就袭击了埃及，并迅速摧毁了埃及军队——以及约旦和叙利亚军队——这就是众所周知的六日战争。

在联邦德国，六日战争为一个基础广泛的、大规模的军国主义庆祝活动提供了一个奇怪的机会。在一些观察家看来，曾经支持德国法西斯主义的同样的情绪和社会力量，突然间似乎通过支持以色列侵略者来表达自己，这些侵略者被（赞许地）称为“中东的普鲁士人”。4尽管SDS已经是亲巴勒斯坦的，但大多数左翼分子此前都对这个犹太国家怀有同情。1967年的战争彻底地结束了这一局面，确立了新左派的反犹太复国主义倾向；这一转变带来了一个不幸的副作用，它也打消了人们试图从激进的、反资本主义的角度来处理德国严重的排犹历史的努力。（更多关于德国与以色列的关系，见附录3——联邦德国与以色列国，550-553页）

1 Stefan Aust, *The Baader-Meinhof Group: The Inside Story of a Phenomenon.* Translated by Anthea Bell. (London: The Bodley Head Ltd., 1987), 44.

2 Thomas, 115.

3 Aust, 44.

4 George Lavy, *Germany and Israel: Moral Debt and National Interest* (London: Frank Cass, 1996), 154.

6月2日的悲剧后，令人不安的平静笼罩着整个国家，然而这场运动仍在继续发展。激进的想法正在流行，在9月份的一次SDS会议上，鲁迪·杜契克和汉斯-于尔根·克拉尔甚至提出了左翼组建城市游击队。这是SDS或APO第一次提到这样的想法，而且就目前而言，这样的讨论仍然是一个抽象猜想。

1968年2月17日和18日，5000人参加在西柏林举行的越南问题的国际代表会议，其中包括来自世界各地的反帝国主义运动代表，这场运动可能达到了它的巅峰。在对在场的人讲话时，杜契克呼吁进行一场“体制内长征”5（long march through the institutions）（在这一点上，学生领袖并不是要加入体制，而是要建立反体制，同时找出体制内可能被争取或颠覆的不满分子。）6大会以12000多人的示威活动结束，并在多年后被铭记为整个欧洲左派的重要突破。7

5 Tariq Ali, *Street fighting Years: An Autobiography of the Sixties* (New York:

Verso, 2005), 243.

6 今天提到杜契克，不能不提到“长征”，但不同的写作者对这个短语的解释大相径庭。这里给出的描述是赫伯特·马尔库塞在他1972年的文章“反革命下的左翼”中提出的，他在文中赞同这个概念，同时将其归功于他以前的学生杜奇克。[赫伯特·马尔库塞，《反革命与造反》，（*Boston: Beacon Press*, 1989），55-57页]

7 Ali, 246.



2月21日，西柏林参议院、工会联合会和施普林格媒体呼吁举行大规模示威活动，反对学生运动，支持美国对越南战争。8万人参加了游行，许多人举着写有“鲁迪·杜契克：头号公敌”和“柏林不能变成西贡”的标语。

日益加剧的两极分化导致了一场决定性的爆发：在奥内佐格被谋杀不到一年之后，另一场针对左翼的暴力袭击成为了导火索。

1968年4月11日，年轻的右翼工人约瑟夫·巴赫曼（Josef Bachmann）向鲁迪·杜契克开了三枪，分别在头部、下巴和胸部上。杜契克被认为是SDS和APO的最重要的知识分子，一直是媒体大规模反共产主义诽谤活动的目标，特别是施普林格集团，该媒体被广泛指责为此次袭击制造了舞台。诚然，巴赫曼后来在作证时说：“我每天消息来源都是《图片报》。”1

枪击事件发生在马丁·路德·金在美国遇刺一周后，对许多年轻的德国左翼分子来说，他们的整个国际运动似乎遭到了攻击。一个年轻的工人阶级反叛者，像杜契克那样是来自东部的难民，总结了他的感受如下：

到目前为止，他们已经制造了警察用棍棒打人和库拉斯枪击游行者；但现在特定的人们已经开始被杀掉。对于左翼的总体攻击已经制造了一种环境，这种氛围下，小的恶作剧已经不再有用了。有时不管你干了什么，他们都会把你处理掉。在我再次被送到奥斯威辛之前，我宁愿先开第一枪，这一点现在很清楚了。如果最终无论如何等待你的都是绞刑架，那么你可以提前反击。2

巴赫曼是在复活节前的星期四发动袭击的，之后要进行的每年一度的和平示威很快就演变成了反对谋杀企图的抗议活动；据估计，周末有30万人参加了游行，这是上世纪60年代西德规模最大的游行。3全国各地的大学都被占领，与警察的连续战斗持续了四天。“施普林格也开枪杀人！”成为激进分子的共同口号，在许多城市，该公司成为暴力袭击的目标。数千人被捕，数百人受伤入院，两个人（一名记者，一名抗议者）被杀，很可能是被警察打死的。5月1日，5万人在西柏林游行。



“革命不会因铅中毒而死”

空前数量的工人阶级青年参加了这些战斗，而被警方逮捕的人中大学生只占少数，这一发展令统治阶级感到担忧。4

一切都结束时，至少有20个城市发生了暴力冲突。价值25万马克（约8万美元）的财产被损坏或摧毁，包括价值超过10万马克的窗户玻璃。5

这次叛乱和警察的镇压把许多激进分子的思想推到了一个全新的水平。例如，博米·鲍曼（Bommi Baumann）认为，骚乱让他看到了武装斗争的可能性：

在斗争的现场，我真的明白了群众斗争-恐怖主义（mass struggle-terrorism）的概念；我终于明白了这个让我想了这么久的问题。革命运动的机会在于：当一个坚定的团体与群众同时站在一起，以恐怖的方式支持群众的时候。6

乌尔丽克·迈因霍夫显然也有类似的想法，只是她把自己的想法发表了出来，并在*konkret*杂志上发表了一篇题为《从抗议到抵抗》的开创性文章与公众分享了这些想法。她认为，在复活节暴动中，“抗议和抵抗之间的界限被越过了”，她承诺“准军事警察的部署将予以准军事方式的回击。”7

1 Thomas, 170.

2 Bommi Baumann, *Terror or Love? The Personal Account of a West German*

*Urban Guerilla* (London: John Calder Publications, 1979), 41.

3 Thomas, 171.

4 Ibid., 176.

5 Ibid.

6 Baumann, 41.

7 Thomas, 180.

5月31日，德国联邦议院通过了《紧急状态法》（Notstandsgesetze），该法案除了为政府提供处理自然灾害或战争等危机的工具外，还旨在为这场运动提供更大的干预。CDU多年来一直试图通过这样一项压制性的立法，让反对它的声音短路是与SPD组成“大联盟”的优势之一。由于4月的暴力事件刚发生不久，这项法案就轻松通过了。（就在莱茵河对岸，法国似乎也处在革命的边缘，享受着60年代标志性的反叛，这一点当然没有影响事情发展。）

在新法案中，《基本法》得到了修改，允许国家窃听电话和查看邮件，不再受之前要求通知目标个人的规定的阻碍。特别提出了对涉嫌准备或实施“政治犯罪”的人进行电话监视的规定，尤其是对受《刑法》第129条所管辖的那些人，将“成立或支持犯罪协会”定为犯罪。《紧急状态法》还正式批准使用秘密摄影、“追踪者”和联邦宪法保卫局的告密者和密探。

整个5月，在该法案通过成为法律的过程中，大学被占领，学生罢课，全国各地数以万计的人举行示威抗议，与此同时，同样数量的工人举行了一天的罢工。对批评者而言，该法案代表了在联邦共和国重建法西斯主义道路上迈出的危险一步，而大联合政府不顾广泛的反对声浪，通过该法案，更是加剧了这种担忧。



一场抗议《紧急状态法》集会的海报：“《紧急状态法》计划的是战争，而不是和平！”在做闭幕演讲的人中，有一位名叫罗尔夫·波尔的人，他当时是慕尼黑APO中一位著名的法学生。

反对《紧急状态法》的活动在法兰克福尤为引人注目，法兰克福是西德的金融中心，也是学生运动的知识理论（intellectual）中心。5月27日，学生们占领了法兰克福大学，并举行了几天的研讨会和讲习班，讨论各种政治问题。5月30日，警方进行了大规模突击搜查，以清理校园。

尽管如此，该法案还是成为了法律。

反对《紧急状态法》运动的失败被新左翼视为一次惨痛的失败。许多人杞人忧天，担心这些法律会被用来建立一个独裁政权，就像兴登堡在1930年和1933年使用类似的权力建立一个独立于议会的政府一样，而这促成了纳粹的独裁。用汉斯-于尔根·克拉尔的话来说：

德国的民主已经结束。通过协调一致的政治激进主义，我们必须形成广泛的、激进的抵抗这些事态发展的基础，这些事态发展很可能导致战争和集中营。我们今天反对专制国家的斗争可以防止明天的法西斯主义。1

1968年，在这种令人激动陶醉的气氛下，事态持续升级，部分运动逐渐演变成更有组织、更有野心的抗议活动。这方面最令人印象深刻的例子可能是在政府撤销豪斯特·马勒律师资格的同时发生的行动。

马勒是西柏林左派的超级明星，被称为“嬉皮士律师”，在这一时期的许多重要案件中为激进分子辩护。他曾参与SDS，是西柏林共和派俱乐部和社会主义律师集体的联合创始人。他在当年4月的反施普林格抗议活动中被捕，国家启动了程序，要求撤销他的律师资格，这一举动在之后看来是愚蠢的。

1 Thomas, 180.

2 Hockenos, 88.

3 Aust, 65-6.

4 Ibid., 64.

马勒的案子对西柏林左派而言成了一个新的抓典型人物的案例，他们觉得政府企图让他们最忠实的法律辩护人闭嘴。柏林自由大学和技术大学的学生会在听证会当天呼吁抗议，一名组织者称其目标是“通过大规模示威破坏司法系统。”1

11月3日爆发的巷战被称为“Tegeler Weg之战”2而载入史书。一边是戴头盔的抗议者（大约1500人）用鹅卵石和二四英寸见方的长木条（two-by-fours）进行攻击，在另一边，警察（1000人）用高压水枪、催泪瓦斯和警棍：

几名律师和旁观者被年轻人从人行道上扯出来扔出去的鹅卵石砸伤，其中大多数年轻人戴着安全帽，在拿着扩音器的领导人的指挥下，他们一波又一波的前进。

穿着简易护士制服的女孩把受伤的示威者被抬到等候着的救护车上，车上标有蓝色的十字架。3

警察也没有幸免。另一家报纸报道说：

示威者以游击战的方式造成大量警察伤亡，他们向警察猛推，撤退，巩固，然后从另一个角度再次发起猛冲。

他们一度击退了150码（约137米）外的300名警察…据警方统计，他们自己的队伍中有120人受伤。其中10人不得不在医院接受治疗。警方发言人说，21名受伤的示威者中有7人被送往医院。逮捕人数为46人。4

1 美联社, “Student ‘Army’ Battles With Berlin Police,” *Fresno Bee*,

November 4, 1968.

2 Tegeler Weg是西柏林一条时尚的街道，这里是律师协会的所在地。

3 美联社, “Student ‘Army’.”

4 George Thomson, “Berlin police, leftists battle,” *Lowell Sun*, November 4, 1968.

5 Ibid.

当晚，几个燃烧瓶被扔进警察局的马厩，一匹马受伤。后来有人指出，这次攻击是一个名叫彼得·乌尔巴赫的奸细所为。6

法院拒绝取消马勒的律师资格。几天之内，这位好斗的律师又一次因为他最新的案子而成为头条新闻：为年轻的反法西斯分子贝娅特·克拉斯菲尔德（Beate Klarsfeld）辩护，后者扇了CDU主席兼前纳粹分子库尔特·格奥尔格·基辛格（Kurt Georg Kiesinger）一巴掌。7马勒最终为克拉斯菲尔德赢得了缓刑，随后他代表克拉斯菲尔德反诉了基辛格，声称总理是前纳粹这一事实本身就构成了对他委托人的侮辱。8

Tegeler Weg之战是另一个里程碑，它代表了参与有组织的暴力活动的意愿，这类活动已经几十年来没出现过了。这一时期还出现了第一次秘密武装活动的实验，我们将在稍后讨论这个问题。

我们可以看到，尽管越来越多的镇压活动的阴影困扰着左翼激进分子，但他们仍有上升到更高层次的愿望和能力。

然而，与此同时，其他的发展也提供了诱人的前景，即通过让步和在体制内工作，改变可能会以更舒适的方式发生。

1969年10月，大联合政府结束，在“让我们敢于更加民主！”的口号下，SPD政府（与FDP联合）当选。社民党领导人维利·勃兰特担任现任总理，自民党领导人瓦尔特·谢尔（Walter Scheel）担任外交部长。总统这一基本上具有象征意义的职位由政坛老将古斯塔夫•海涅曼（Gustav Heinemann）担任，他被普遍认为是联邦共和国最开明的政治家之一，尽管他曾担任大联合政府的社民党司法部长。9

基督教民主党有史以来第一次失去了对西德议会的控制。

6 Aust, 145.

7 美联社, “Woman gets Jail for Slapping Bonn Chief,” *Fresno Bee*, November 8, 1968.

8 美联社, “Hit Kiesinger; Term Suspended,” *European Stars and Stripes*, August 26, 1969.

9 事实上，海涅曼早在1949年就为基民盟担任了一个内阁职位，在50年代早期，为了抗议阿登纳的重整军备政策，他离开了这个职位，也离开了CDU。1961年，迈因霍夫因为一篇*konkret*的文章被基社盟领导人弗朗茨·约瑟夫·施特劳斯（Franz Josef Strauß）起诉诽谤，海涅曼同意处理她的案子，成功地为她辩护——在20世纪50年代时期的和平运动中，两人就算不是朋友，也是盟友。

新的社民党政府宣布了一系列措施，部分满足了学生们更为“合理”的要求：对东德采取新的外交姿态，更容易成为因良心而拒服兵役者（conscientious objector），性同意年龄和法定投票年龄从21岁降低到18岁，通过无过错离婚法，以及一系列旨在现代化和开放沉闷、等级森严的德国学校体系的改革。

对许多人来说，这似乎是崭新的一天。

与此同时，勃兰特宣布了一项“立即现代化和加强犯罪预防的计划”，其中包括：

加强刑事调查局的工作，使其设备现代化并扩大其权力，重新装备和改组联邦边防卫队，使其成为联邦警察部队，并在安全部门内设立一个“监视外国人问题研究小组”。1

不过，这些措施不会影响到大多数激进分子，而政府从CDU时代错误的保守主义中走了出来，这迷惑和引走了不太忠诚的学生，抽走了激进左翼的潜在支持来源。与此同时，运动本身也开始分裂。

受美国、法国和英国女权主义运动鼓舞的激进女性越来越难以忍受APO中男性至上的问题。1968年9月20日，在法兰克福召开的一次SDS会议上，事情达到了高潮。汉斯-于尔根·克拉尔在会上拒绝解决SDS的男性沙文主义问题，结果被人用西红柿招呼。尽管许多（但不是全部）来自APO的女性将继续被认为是左派，但她们的政治轨迹变得越来越分化，这既是由于妇女运动内部的动力，也是由于运动外部持续存在的性别歧视。

APO的出现，还伴随着试图建立符合“正确的”马克思主义分析的各种工人党的新尝试。1968年，被取缔的KPD重新建立，更名为DKP，但自诩有同样的纲领和领导方式。然而，大多数年轻的激进派对于这个“新的”共产党并不感兴趣，不仅因为它与毫无吸引力的东德政权有联系，还因为在阿登纳禁止它之前的那些年里，人们认为其表现平庸而胆小。

1 Cobler, 154-155.

相反，在它之后出现了各种各样的毛主义党，绝大多数都充满敌意地反对苏联和美国。这些组织中还有数量少得多的托派组织，所有这些组织最终被称为“K团体”，其发展大致类似于与此同时北美发展起来的新共产主义运动。

那些继续保持着比SPD更左倾向而没有加入任何这些新的以政党为主的组织的人，包括从APO的反权威主义阵营、安那其主义者和各种独立社会主义者中成长起来的“自发派”（*sponti*）左翼。他们一起被称为“非教条左派”，他们的堡垒是法兰克福，慕尼黑，当然还有西柏林。

运动继续挣扎，但越来越困难，往各个方向分裂，因为APO似乎在接缝处分裂了。

1970年3月，在法兰克福学生会大楼举行了一场混乱的大会之后，在鼓掌表决中，SDS解散了。两个月后，政府采取了一个聪明的策略，对那些被判短期监禁的抗议者颁布了大赦令，从而赢得了这些中间阶级学生中的许多人重返体制。西德的学生运动特别容易受到这种休整的影响，绝大多数学生都是年轻人，他们在更舒适的阶级里有一席之地；例如，1967年，只有7%的西德学生来自工人阶级家庭（相比之下，在英国这个数字几乎是三分之一）。1

尽管APO无力应对面前的挑战，但人们无法否认，它在短短几年内彻底改变了西德社会：

后果包括教育改革；新的东方政策2；家庭、学校、工厂和公职领域中的家长专制关系解构；发展国家计划经济；妇女更多地参与职业生活和性别立法改革……APO也推动了社会文化与过去的决裂。基于责任观念的旧禁欲主义行为结束了。

随着一种不同的社会角色观念出现了一套新的性观念，以及对国家和所有形式权威的旧的尊重和顺从态度的瓦解。换句话说，那里发展了一种新文化为70年代和80年代的新社会运动铺平了道路。3

1 Thomas, 144.

2 东方政策：联邦德国对东德和东方集团的官方政策。

3 Hülsberg, 42-43.





来自APO的不同派别采用不同的美学风格上图：激进杂志《Agit 883》的呼吁，号召人们反对越南战争

下图：“大家都来参加5月1日的红色集会；抵制工资控制；抵制工资奴隶制度；一个反对SPD政府背叛举动的工人阶级联合阵线”



# 拿起枪杆子

随着APO的瓦解，大多数比SPD还要左的人仍然致力于合法的、地上活动的激进主义。然而，该运动的一部分已经开始用另一种实践来试水，为了我们研究的目的，我们现在将注意力转向这个方向。

武装斗争的第一个实验源于反主流文化群体，当时西柏林第一公社周围的人开始实施燃烧弹袭击和银行抢劫。这些年轻的激进分子来自一个毒品和安那其主义自由交织的环境，他们在一个被称为“蓝调”（the Blues）的环境中游荡，并取了一个故意带有讽刺意味的名字——“散兵游勇反叛者的中央委员会”（Central Committee of the Roaming Hash Rebels）。博米·鲍曼后来开玩笑地解释说：

毛为我们提供了理论基础：“关于流寇思想”。从所谓的强盗团伙中，他和朱德建立了红军的第一支干部队伍。我们的鼓动是为了让那些仍然部分缺乏政治意识的嗑药者意识到他们的处境。我们做的是群众工作。4

散兵游勇反叛者在许多不同的名称下进行过行动, 但最出名的是以乌拉圭城市游击队命名的“图帕马罗人-西柏林”（Tupamaros-West Berlin）。1最初，这种反专制的、前游击队的派别遭受反智主义、毫无疑问的大男子主义和缺乏连贯的策略的折磨。它还因在反犹太复国主义的掩护下容忍和从事反犹主义而受到批评，其最初的行动之一是在纳粹大屠杀周年纪念日向犹太教堂的文化活动中心投掷燃烧弹。2

另一方面，它似乎的确和它的根基人群之间有一种有机的不好的联系。（原文：“it did seem to enjoy an organic relationship with its base, such as that was.”可能指该组织继承了一些不良的流氓无产作风——译注）

随着APO的解体和散兵游勇反叛者的许多领导成员被捕，或者他们只是改变主意了，这一派别的残余部分最终形成了一个名为“六月二日运动”的游击组织（2JM——the 2nd of June Movement，指1967年本诺·奥内佐格被枪杀的那一天；后文称“六二运动”——译注）。植根于西柏林的这个小团体，最终克服了许多最初的弱点，同时保留了一种平易近人、经常幽默的语言风格，这种风格在全国各地的安那其主义的和自发派左翼（*sponti*）的圈子中引起了许多人的共鸣。

第二个游击派别，也就是我们更直接关注的游击队派别，把那些在散兵游勇反叛者的反文化环境中处于边缘地位的人聚集在一起，他们的倾向更严肃。博米·鲍曼后来解释说，他们“几乎和我们同时形成，因为他们认为我们完全疯了。”3这第二种派别在理论上更加严格（对其批评者来说，是更自命不凡)，不仅受到马克思、列宁和毛的很大影响，而且还受到新左派哲学家的影响，从尼科斯·普兰查斯到法兰克福学派。

1968年4月3日，也就是鲁迪·杜契克被枪杀的前一周，新兴的德国马列主义游击队圈子在法兰克福两家百货商店进行了燃烧弹袭击，这是他们最早的公开表现。带有简陋计时装置的汽油弹被留在了Kaufhaus Schneider和Kaufhof的建筑中，在午夜前爆炸起火。大火造成了近70万马克（22.4万美元）的损失，但无人受伤。

1 Ibid., 59.

2 Tilman Fichter, Philipp Gessler和Stefan Reinecke采访，“68一代的反犹主义”，*die tageszeitung*，2005年10月25日。这一行动是为了表示声援巴勒斯坦的斗争。见Baumann的书，60-61和67-68。

3 Baumann, 76.



这幅漫画出自激进的反主流文化杂志《Agit 883》，画中有一个年轻男子从一辆车里扔出了一个燃烧弹，他长得非常像杂志编辑团队的成员霍尔格·迈因斯。他因为忘记换车牌而被捕，但幸运的是，他的一些朋友愿意为他担保，警察被迫释放了他，尽管他们知道烧瓶是他投的。

4月5日，霍斯特·泽恩莱因（Horst Söhnlein）、托瓦尔德·普罗尔（Thorwald Proll）、古德伦和安德烈亚斯·巴德尔从西柏林赶来参加SDS会议，并以纵火罪被逮捕。

这四人几乎没有采取任何预防措施来保护他们的身份和避免被捕。他没有发表任何公报，回想起来，这一行动在执行过程中显得很轻率。他们中有的刚开始否认他们参与其中，后来试图将其罪责最小化，巴德尔称，“我们无意危及人们的生命，甚至没有纵火的意图。”1

在法庭上，四人没有统一的策略；起初，巴德尔和恩斯林显然没有怨恨或指责别人，他们最初试图为自己辩护，但后来转变为承任全部责任，同时坚称托瓦尔德和泽恩莱因都是完全无辜的。2就他们而言，这两个人并没有否认他们的参与，但也没有选择为自己辩护，尽管普罗尔确实对法院和司法系统进行了雄辩的谴责（见本章结尾）。

最后，不可否认的是，这是一种政治行动，尽管定义不明确。在法庭上，恩斯林解释说，纵火是为了“抗议人们对杀害越南人漠不关心”，并补充说，“我们发现，没有行动，语言是没有用的。”3

然后，她对一名电视记者说，“我们已经足够明确地说，我们做了错误的事情。但我们没有理由和这个国家与法律来讨论它。我们必须和和我们想法一致的人讨论这个问题。”4

这四人被SDS断绝关系，但他们被其他人欢迎，对他们来说，这一违法行为似乎既恰当又及时。他们就像激进左翼的小传媒明星，”托瓦尔德的妹妹阿斯特丽德·普罗尔（Astrid Proll）多年后回忆道。5

迈因霍夫就是其中一位崇拜者。1967年，她与*konkret*的发行者克劳斯·莱纳·罗尔离婚，带着他们的双胞胎女儿搬到了西柏林。她拜访了狱中的古德伦·恩斯林，并在她的杂志专栏上赞许地写了这件事。她认为：“在百货商店纵火的进步之处不在于破坏商品，而在于该行为的犯罪性质，即违反法律……”6

1 Aust, 51, 58.

2 Ibid., 58.

3 Ibid., 58.

4 Ibid., 62.

5 Astrid Proll, *Baader Meinhof: Pictures on the Run 67-77* (Zurich: Scalo, 1998), 8.

6 Aust, 60.

在公开场合，纵火犯们在第一公社的朋友们表达了他们的声援，在公开场合，纵火犯的第一公社的朋友们宣布了他们的团结，弗里茨·托伊费尔（Fritz Teufel）解释了贝尔托特·布莱希特（Bertolt Brecht）的话：“烧百货公司总比经营百货公司好。”7然而，私下里，他们对整件事的执行过程多么的笨拙感到奇怪，有些人甚至认为这四个人可能患有某种“精神疾病”，一种潜意识里想进局子的欲望。8

1968年10月，四人各自被判了三年监禁。

当法官宣读判决书时，一个熟悉的人站了起来：“这次审判属于学生法庭，”丹尼尔·科恩-本迪特（Daniel Cohn-Bendit）9喊道。这时，旁听席上爆发出一片混乱，两名被告试图逃跑，警卫身边挤满了围观的人。由于这场混战，包括科恩-本迪特在内的三人被逮捕，四名纵火犯仍被拘留。10

第二天，一些不知名的人向法兰克福法院投掷了三枚燃烧瓶。11同样，没有人受伤。

纵火犯的辩护律师是豪斯特·马勒，在他这次失败的辩护之后的几天内举行的听证会上，政府没能取消他的律师资格，而那场听证会导致了前文提到的Tegeler Weg之战。这四人将不能参加导致西柏林警察历史性溃败的事件（指Tegeler Weg之战——译注）：尽管他们对判决提出上诉，但他们一直被监禁到1969年6月。那时法院最终作出了判决，他们才能够在自己缴纳保证金的情况下被释放。

7 Andreas Elter “Die RAF und die Medien: Ein Fallbeispiel für terroristische Kommunikation,” *Bundeszentrale für politische Bildung* [online], August 20, 2007.著名共产主义剧作家布莱希特曾说过，“小人物（small-timers）抢劫银行，专业人士拥有银行。”

8 Aust, 51-2.

9 “红色丹尼尔”是法兰克福大学的一名法学学生，1968年因在当年的五月事件中扮演了象征性的领导角色而被禁止进入法国(正是他的被驱逐事件导致学生们占领了楠泰尔大学)。如今，他是德国绿党中一位受人尊敬的政治家。1969年，他以安那其主义学生暴动的典型形象而闻名于世。正如我们将在第11节中看到的，（与此同时，在左派的其他地方……），他将在70年代中期的反激进运动中发挥重要作用。

10 美联社, “Cohn-Bendit Jailed; Court Brawl Follows,” *European Stars and Stripes*, November 1, 1968.

11 *European Stars and Stripes*, “New Violence Hits Frankfurt,” November 2, 1968.

69年的夏天到了秋天，法庭继续进行审议，刚被释放的恩斯林、巴德尔和普罗尔将忙于“学徒集体”的工作。这些集体由逃离国家居住单位（state homes）的年轻人组成，他们当时是正在四分五裂的APO的政治运动对象。阿斯特丽德·普罗尔回忆道：

当安德烈亚斯·巴德尔和古德伦·恩斯林获释时，他们清楚自己想要什么。与迷糊的“公社社员”不同，他们表现出了极大的清晰和决心……古德伦和安德烈亚斯在法兰克福发起了一场反对少年犯机构内专制管理制度的大型运动（campaign）。我们和那些从封闭的机构中逃出来的年轻人生活在一起，和他们一起为自己的权利而战，并取得了一些成功。乌尔丽克·迈因霍夫，作为一名忠实、批判性的记者，加入了我们，并与古德伦和安德烈亚斯成为了朋友。1

1969年11月，法院驳回了他们的上诉，命令四人返回监狱：只有泽恩莱因屈服了。恩斯林和巴德尔转入地下，开始建立长期武装斗争所必需的联系。托瓦尔德·普罗尔快就被抛弃了——人们认为他不够认真——但他的妹妹阿斯特丽德加入了他们。

在接下来的几个月里，逃犯们将越境进入法国和意大利，再次回到西柏林，为未来的组织打下基础。此时，他们又恢复了与律师豪斯特·马勒的联系2，他仍面临着因1968年4月叛乱而产生的刑事指控。3在经历这些法律斗争的同时，豪斯特本人也一直试图在柏林建立一个“激进团体”，4因此，与他以前的委托人联合起来似乎是一个明智的战略决定。

1 Proll, 8.

2 Aust, 73.

3 美联社, “West Berlin Publisher is Sentenced,” Danville Bee, February 16, 1970.

4 Aust, 77.

与此同时，严肃的马克思列宁主义者考虑并拒绝了与安那其游击小组联合的想法，这些游击小组在散兵游勇反叛者的圈子内彼此联合。这一决定继续沿着不同的道路走下去的原因并不明确，其后果可能比预期的更为微妙。重要的是要记住，许多参与其中的人物都是在APO认识的，在某些情况下是朋友，当然也会对彼此的政治和个性有意见。据说，散兵游勇组织中的一个重要人物迪特尔·孔策尔曼（Dieter Kunzelmann）对巴德尔要求领导权持谨慎态度。也有人说，红军派整体上态度傲慢，由中间阶级学生组成，与所谓更无产阶级的“六二运动”格格不入。6

虽然游击队从来没有说过这么多，但人们不禁想知道，红军派成员可能会对散兵游勇组织的反文化场景有什么看法，特别是对性别的安排。第一公社不仅因其杰出的宣鼓、激进的文化实验和惊人的毒品消费而闻名，还因其在APO时代席卷联邦共和国的性别革命中所扮演的标志性角色而闻名。与此同时，第一公社的性别政治构成了对德国基督教压迫性保守主义的一种反应，它也是一个非常大男子主义的环境，围绕着关键人物的欲望而建立。一夫多妻制几乎是强制性的，妇女在“革命者”之间轮换——正如一个男性公社社员所说，“这就像训练一匹马；一个人要把她训练好，然后她就可以为所有人所用。”7博米·鲍曼后来在谈到这些散兵游勇叛军时承认，“他们纯粹就是女性的压迫者；没有别的说法了。”8

5 Ibid.

6 Baumann, 77-78.

7 Herzog, 425.

8 Baumann, 75.

9 Eileen MacDonald, Shoot the Women First (London: Arrow Books Ltd., 1991), 209-210.

然而，这些不同的解释不仅难以评价，而且有可能掩盖这样一个事实，即安那其游击队圈子与马列主义者之间的合作将在整个70年代持续下去，前者的许多成员最终加入了红军派，而少数个人则继续与这两个组织开展行动。当然，从可以看到的情况来看，这两个组织之间始终存在着高度的协调和团结。虽然他们的支持者可能偶尔会发生不愉快的争执，但实际的战斗人员即使走在各自不同的道路上，似乎也保持着良好的关系。

最终，在80年代初，“六二运动”公开宣布集体加入红军派。这就为一些反对合并的“六二运动”的政治犯们提供了一个机会，让他们对自己为什么一直选择分开战斗做出了自己的解释。虽然这些意见是在十多年后提出的，但它们有助于阐明这些早期的关系：

当时红军派与“六二运动”之间的矛盾，是各团体发展方式不同的结果：“六二运动”来自其成员的社会舞台，而红军派则是在其革命理论模式的基础上发展起来的。而同样，这也是红军派集中的组织模式和我们的自主、分散结构两种模式的结果。另一个有冲突的问题是在干部转入地下的问题上，红军派坚持把转入地下视为原则问题。

因此，“六二运动”的直接先行者总是对实际的——无产阶级的——替代方案持开放态度；这种替代方案与竞争无关，而更多的是与革命斗争的不同设想有关。

在这两个团体的早期，有强有力的相互支持和共同的行动......当时这两个团体都以这样的想法进行，即未来将决定哪一种政治设想将被证明是长期有效的。1

1 Ralf Reinders, Klaus Viehmann, and Ronald Fritzsch, “Zu der angeblichen Auflösung der Bewegung 2. Juni im Juni 1980,” http://www.bewegung.in/mate\_nichtaufloesung.html. 这是一份长得多的文件的节选，该文件与“六二运动”（2JM）的合并宣言一起，将出现在我们的第二卷，《红军派：一部纪实史；第二卷：与帝国主义共舞》-“进一步，退两步”中。

因此，在这一萌芽时期，尽管要在斗争中选择采取下一步行动的各种积极分子之间的分歧已经澄清，但他们仍然保持了友好接触。为了得到庇护和支持，那些在地下活动的人开始依赖那些合法存在的朋友和盟友的善意和忠诚。迈因霍夫是偶尔庇护巴德尔和恩斯琳的人之一，她已经感觉到他们的奉献和目标感，与她自己作为一个中间阶级媒体明星日益空洞的存在形成了鲜明对比，尽管她的左翼政治“臭名昭著”。与此同时，迈因霍夫继续与关在管教机构的年轻人，特别是少年管教学校（reform school）的女孩一起工作，她开始与她们一起制作一部电视纪录片。

虽然迈因霍夫最终因她接下来的人生所做的事情而闻名于世，但值得强调的是，她作为记者的时间远非无足轻重。正如她的传记作者尤塔·迪特富特（Jutta Ditfurth）所言：

迈因霍夫的专栏，尤其是有关产业工人和管教学校的孩子的电台专题报道，对许多人的思想产生了巨大影响。这远远超过她所意识到的。她提出的主题，多年后才被人们所关注。例如，妇女问题。当SDS中的女性从大男子主义的男人那里为自己辩护时，她们使用了迈因霍夫文章中的语句。她能简明扼要地表述事情。2

1970年4月3日，巴德尔在西柏林被警方线人设局抓获。3彼得·乌尔巴赫（Peter Urbach）多年来一直活跃在第一公社周围，同时一直在秘密代表国家行事。他与第一公社特别“亲密”，至少从1967年起就认识巴德尔。虽然乌尔巴赫提供给年轻叛乱分子的炸弹和枪支似乎从来没有起过作用，但他提供的硬性毒品却发挥了很好的作用。这表明，即使人们在明面上过度吹捧麻醉剂的“解放”作用，政府也知道自己的利益在哪里。4

2 Jutta Ditfurth, interview by Arno Luik, “Sie war die große Schwester der 68er,”

Stern 46 (2007).

3 Aust, 81.

4 Ibid., 47.

虽然人们总是强调，在不同的战斗人员中，既没有等级之分，也没有偏爱之情，但巴德尔似乎带着一种大胆和可能的感觉，这使他总是在相同的人中居于首位，无论好坏。因此，在他被俘后，组织把所有的注意力都集中在如何把他从国家手里救出来。

一个计划被酝酿了出来，迈因霍夫将利用她的记者证申请许可，与巴德尔合作写一本关于青年中心的书，到目前为止，他们在这个领域都有一些经验。监狱当局不情愿地同意了。5月14日，巴德尔在警卫的护送下在西柏林郊区的社会问题研究所图书馆与她会面。

这提供了必要的机会。巴德尔和迈因霍夫一进图书馆，两位年轻女性就走进了图书馆：一位是迈因霍夫从少年管教学校招募来的十几岁女孩伊蕾妮·戈尔根斯（Irene Goergens），另一位是来自西柏林的激进医生英格丽德·舒伯特（Ingrid Schubert）。他们后面跟着武装蒙面的恩斯林和一名带武器的男子。当一位上了年纪的图书管理员，格奥尔格·林克(Georg Linke)试图干预时，他的肝脏被打中。1警卫们拔出武器开火，没有击中任何人，所有六个人都从图书馆的窗户跳了出去，跳进了停在楼下街道上的逃跑车里。2

逮捕后不到一个月，巴德尔就重获自由了。

图书馆越狱事件成为世界各地的头条新闻，迈因霍夫和恩斯林都被确定为可能的参与者。记者们试图在耸人听闻的垃圾新闻里超越对方，把一个说成是中产阶级装逼犯，另一个说成是前色情女演员。3当一个新法西斯主义军火商金特·福格特（Günther Voigt）被逮捕并被指控向游击队出售枪支时，4头条新闻被源源不断的制造出来。然后，法国记者米谢勒·蕾（Michele Ray）声称她在西柏林会见了马勒、迈因霍夫、恩斯林和巴德尔——她立即将她大量采访录音内容卖给了《明镜》周刊。5

1 根据多方说法，林克是在现场被该男子意外击中的。显然，他有两种武器，一把气枪和一把真枪，他想用前者来吓唬他，但搞不清哪把是哪把。(MacDonald, 213.)

2 Aust, 6-9.

3 Neil Ascherson, “Leftists Disturbed by Violence of Berlin Gunmen,” Winnipeg Free Press, July 4, 1970.

4 Ibid., Becker, 125.

5 Aust, 15-16.

这个小组给人留下了深刻的印象。然而，正如在越狱期间驾驶逃亡车辆的阿斯特丽德·普罗尔后来所解释的那样，6这是个喜忧参半的结果：

我想我们都很紧张，我记得有些人吐了。因为我们不是那么优秀的罪犯，我们不是那么优秀的枪支，我们让一个所谓的罪犯参与进来，他比我们做得更好，而且... ...他太紧张了，以至于他向某人开枪。他没有杀了他，但他开枪把他打得很惨，这对整个事件的开始来说真的非常非常糟糕。7

她在别处详细说道：

在一个人严重受伤后...我们发现自己成了通缉犯。这是一场意外，加速了小组地下生涯的发展。乌尔丽克·迈因霍夫，到目前为止还处于这个组织的边缘，突然在每一块广告牌上都被通缉，罪名是谋杀未遂，悬赏一万马克......当我们在地下时，没有更多的讨论，只有行动。8

国家利用媒体对越狱事件的狂热，帮助推动新的镇压性立法——在这次事件中就是所谓的《手榴弹法令》，根据该法，西柏林警察配备了手榴弹、半自动左轮手枪和冲锋枪。9

6 Ben Lewis and Richard Klein, Baader Meinhof: In Love With Terror (United Kingdom: a Mentorn production for BBC FOUR, 2002).

7 Ibid.

8 Proll, 10.

9 Ascherson, “Leftists Disturbed.”

这一切在左派中引起了激烈的争论，促使这些逃亡者们给激进的883报社（Agti 883）发了一封信，在信中他们解释了这次行动和他们未来的计划（比较防御性的）。在激进的前电影系学生霍尔格·迈因斯的坚持下，该报发表了这封声明，这成为了游击队的第一份公开文件。霍尔格当时在883报社工作，后来成为了红军派的领导人物。（即使没有迈因斯的支持，883不发表此文也是很奇怪的：巴德尔、迈因霍夫、马勒和恩斯林都曾在编辑部工作过，同样还有其他几个后来加入了游击队的人。）1

红军派从此诞生了。

第二年，他们学习了一些技术技能，包括去了约旦，在那里，十多名有抱负的德国游击队员接受了巴解组织的训练。虽然这第一次访问对该组织可能没有太大意义，但考虑到后来该组织与某些巴勒斯坦组织的重要联系，研究一下旅行发生的背景可能是有益的。

当时，约旦有大量的巴勒斯坦难民，自1967年以色列占领西岸和加沙地带以来，难民人数激增；到1970年，巴勒斯坦人约占该国2299000总人口中的100万。

巴解组织以难民营为基地，设法在约旦境内建立了一个实际上平行的国家。事实上，许多人认为，约旦的革命可能是打败以色列的一步，“通往特拉维夫的道路要经过安曼”的口号表达了这种想法——至少可以说，这种情绪让侯赛因国王感到担忧——约旦领土越来越多地被用作各种巴勒斯坦激进组织的后方基地区也是如此。2

1970年9月，左翼的巴勒斯坦人民解放阵线劫持了三架西方客机，将它们降落在道森机场，这个机场在约旦偏远的沙漠地带。这为侯赛因提供了他需要的借口，而巴解组织很快就遭到了由以色列支持的国王军队的攻击。到停火协议达成时，有4000到1万名巴勒斯坦人被杀害。亚瑟尔·阿拉法特称有多达2万名巴勒斯坦人被杀，其中包括许多非战斗人员。（这将被称为“黑色九月”，巴解组织的非官方游击队也正是为了纪念这次大屠杀而采用了这个名字）。

在此之前，巴勒斯坦人的约旦基地不仅在阿拉伯世界，而且在许多欧洲国家都是革命者的重要灵感和教育来源。虽然来自土耳其的访客最多3——他们中的许多人都会留下来与巴勒斯坦人并肩战斗——但也有来自法国、丹麦、瑞典的，当然还有西德的毛主义者、社会主义者和游击队。（据称，散兵游勇反叛者的成员早已接受了巴勒斯坦人的训练，鲍曼指出，这是它转变为地下游击队的一个转折点）。4

1 Datenbank des deutschsprachigen Anarchismus: Periodika, “Agit 883,” http://projekte.free.de/dada/dada-p/P0000921.HTM.

2 Helen Chapin Metz, Library of Congress Federal Research Division, Israel, a Country Study (Whitefish, Montana: Keesinger publishing 2004), 110.

3 Cengiz Candar, “A Turk in the Palestinian Resistance,” Journal of Palestine Studies 30, no. 1. (Autumn, 2000): 68-82.

4 Baumann, 59页，“当人们从巴勒斯坦回来的时候组织出现了分裂。巴勒斯坦派说：‘他们现在走的路没有意义。我们必须真的从武装斗争开始。’这意味着放弃‘蓝调’（见前文——译注），这整个开放的圈子。”

即使在中东期间，红军派仍不断成为德国的头条新闻。豪斯特向一家激进报纸发送了一张自己挥舞着枪、打扮得像一个游击队员的照片，并写道：“来自一千零一夜的土地，向你们的读者致以最美好的祝福！”5

撇开少年的戏剧性/幼稚性（Juvenile theatrics）不谈，这次旅行标志着红军派的一个方面非常公开的开始，这个特点将困扰着警察，即他们熟练地利用外国作为后方基地。正如其他地方已经讨论过的那样：

后方基地区很少有人讨论，但对游击队来说是必不可少的。 这是一种明确的东西：这是与主战场接壤的大片区域或地域，对方不能自由活动。或是因为偏远或难以逾越的山脉，或是因为它跨越了政治边界。6

红军派将广泛利用各种阿拉伯国家作为后方基地，在他们的整个存在期间，这些地方不仅可以用来训练，还可以在欧洲变得太“热”时藏身。至少在上世纪70年代，似乎并不是这些国家的政府为该组织提供了援助和救助，而是深深扎根于整个地区难民人口之中的各种巴勒斯坦革命组织。因此，在1970年巴勒斯坦人败于约旦武装部队之手后的几年里，黎巴嫩和也门人民民主共和国成为不止一个西德革命者的故土外的家乡。

5 Ascherson, “Leftists Disturbed.”

6 Butch Lee, Jailbreak Out Of History: The Re-Biography of Harriet Tubman

(Montreal: Kersplebedeb Publishing, 2000), 25.

当然，另一个外国支持的来源是“共产主义”的德意志民主共和国——东德——红军派和其他游击组织多年来从那里得到各种形式的援助。就红军派而言，这种关系究竟是如何或何时开始的，目前还不清楚。当然，如果它在70年代初期就存在的话，那也是非常秘密的，事实上在激进的左派中也是无法想象的，对他们来说，“另一个”德国政权仍然是一个腐朽的专制政权，时而是“斯大林主义”，时而是“修正主义”，但无论如何，这个政权都不会带来什么好处。

然而众所周知，早在1970年，东德确实选择了明知故犯地允许游击队通过其领土，比如在往返中东的航班上。在第一次前往约旦后，它甚至拘留了一名成员——汉斯-于尔根·拜克（Hans-Jürgen Bäcker），并对他进行了二十四小时的关于地下活动的询问，但随后将他释放。1显然，到60年代末，这一政策已扩展到提供其他形式的援助。还有人称，甚至在1970年训练出行时，如果迈因霍夫的双胞胎女儿的父亲从她姐姐那里赢得了监护权，就计划将她们迁往东德。2

在东德不受人们欢迎的情况下，为什么红军派会接受这种援助，对他们有什么影响？

这些问题的第一个答案很容易猜到：一开始，东德的“援助”范围似乎很有限，其实不过是睁一只眼闭一只眼而已。3谁能抱怨呢？

最终，我们会看到，更多实质性的好处即将到来：庇护、训练，甚至是新的身份——然而，在其历史的大部分时间里，绝对没有迹象表明红军派选择其目标或制定其意识形态来取悦外国赞助人。虽然这在后来组织接近消亡的时候会变得更有待商榷，但当然，在1970年代，红军派与史塔西的联系即使不是短暂的，也似乎是偶然的。最多，人们可能会认为民主德国煽动游击战是为了对付美国人，因为越南的战火仍在继续。

1 Aust, 99-100. 拜克将会声称，根据他们的问题，很明显，东德人已经对该组织的活动有了充分了解。1972年11月，博米在东德边境同样被拘留，当时他持有假身份证；他也接受了类似的询问，并在获释前提供了近100名西德地下组织成员的信息。Jan-Hendrik Schulz “Zur Geschichte der Rotee Armee Fraktion (red army faction) und ihrer Kontexte: Eine Chronik,” Zeitgeschichte Online, May 2007.

2 Ditfurth, 290. See Appendix V—Strange Stories: Peter Homann and Stefan Aust, pages 557-558.

3 Deutsche Presse-Agentur, “Stasi soll red army faction über Razzien informiert haben,” September 29, 2007.

当然，整个20世纪70年代，与巴勒斯坦的联系更为重要，但游击队员对中东的第一次访问却以不乐观的结局告终：根据几份报告，这些西德人远非理想中的客人，而巴勒斯坦人最终把他们送走了。

在1970年夏末，他们途径东德返回西柏林。4

小组现在开始寻找汽车和安全屋。他们建立了新联系，招募了新成员，其中包括伊尔莎·斯塔霍维亚克（Ilse Stachowiak）、阿里·扬森（Ali Jansen）、乌利·朔尔策（Uli Scholze）、贝娅特·施图姆（Beate Sturm）、霍尔格·迈因斯（Holger Meins）和扬-卡尔·拉斯佩（Jan-Carl Raspe），最后这位是迈因霍夫的老朋友，他本人也是第二公社（Kommune 2）的创始成员。5这些人当中，有些人不久就改变自己的决定，一有机会就退出了，有些人则会决定红军派的走向，甚至在斗争中献出了自己的生命。

但首先，这个年轻的游击队员需要获得资金，为了达到这个目的，他们与散兵游勇反叛者圈子一起计划了一次大胆的联合抢劫银行行动。69月29日，在十分钟之内，三家不同的西柏林银行遭到袭击：这些革命者没有开一枪，也没有遭受一次逮捕，就成功地获得了超过22万德国马克(刚刚超过6万美元)。7正如豪斯特·马勒的前法律助理莫妮卡·贝贝里希（Monika Berberich）后来解释的那样，“这不是为了重新分配财富，而是为了赚钱，我们也不打算在街上抢劫老太太。”8

“三重壮举”取得了巨大的成功。事情看起来不错。

4 Aust, 99, 101.

5第二公社是西柏林的另一个公社，相比雅皮士式的第一公社，它享有更“严肃”和更“理性”的声誉。

6 Reinders, Viehmann, and Fritzsch.

7 Aust, 108.

8 Baader Meinhof: In Love With Terror.

然后，10月8日，警方收到了一条匿名举报，说西柏林有两个安全屋。马勒和贝贝里希，以及英格丽德·舒伯特、伊蕾妮·戈尔根斯，还有布里吉特·阿斯东克（Brigitte Asdonk），都被逮捕了。（有人怀疑汉斯-于尔根·拜克向警方告密。他遭到了质问并予以否认，但很快与游击队分道扬镳。后来有人声称红军派处决了有嫌疑的叛徒或那些想离开红军派的人，在评价这一说法时，应该考虑到他并没有受到骚扰这一事实。） 1

在这些逮捕之后，红军派转而将行动转移到西柏林之外，该组织的成员开始越境抵达西德本土。在这一时期，这个初露头角的游击队抢劫了两个小镇的市政厅，拿走了空白的身份证、护照和官方印章，以备以后行动之用。

12月20日，卡尔-海因茨·鲁兰（Karl-Heinz Ruhland）和红军派成员阿里·扬森和贝娅特·施图尔姆在奥伯豪森被警察拦下。鲁兰只是外围人员，他投降了，而扬森和施图尔姆则逃走了。第二天，扬森与红军派成员乌利·朔尔策在试图偷窃一辆奔驰车时被捕。（施图尔姆很快就离开了游击队，朔尔策在被抓一天后被释放时也是如此。鲁兰与警方合作，帮助透露安全屋的位置，并在法庭上作证指控红军派成员。扬森因向警察开枪而被判刑10年。）

1971年2月10日，法兰克福警察发现了阿斯特丽德及其红军派战友曼弗雷德·格拉斯霍夫（Manfred Grashof）。警察开枪射击，显然是想在两人逃跑时将其击毙，幸运的是，他们没有打中。随后，参与其中的警察声称他们开枪是出于自卫，但他们不知道整个现场被宪法保卫局（Verfassungsschutz）的人观察到，他们提交了一份报告，详细说明这两名游击队员甚至都没有拔出武器。这一事实一直被国家封锁多年。2

跟普罗尔和格拉斯霍夫的所谓“交火”被警方编入了越来越多的宣传故事中，来为全国范围内的大规模搜查提供理由。联邦内政部长汉斯-迪特里希·根舍（Hans-Dietrich Genscher）公开宣布红军派为“头号公敌”。盖尔森基兴、法兰克福、汉堡和不来梅的公寓都遭到了突袭，但这游击队设法逃脱了抓捕。

与此同时，豪斯特·马勒、英格丽德·舒伯特和伊蕾妮·戈尔根斯的审判于3月1日在西柏林开幕。舒伯特和戈尔根斯被控谋杀未遂和在巴德尔越狱事件中使用武力，而马勒（他在行动期间安排在法庭上出席，因此有不在场证明）被控为同谋和非法持有枪支。

1 Aust, 111-112.

2 Ibid., 140.

对红军派的这第一次审判将为二十年来媒体、警察和秘密人士之间的勾结定下基调，他们意图以最可怕的方式来表现游击队。“心理战”（psychological warfare）一词最终被左派用来形容这一现象。

早在2月份，警方就已经宣布红军派有计划要绑架勃兰特总理，以迫使政府释放马勒。3游击队随后否认了这一指控，声称这是为了让他们看起来像是“政治白痴”。

然后，2月25日，一个七岁的男孩被绑架了。报纸宣称绑架他的人要求近5万美元的赎金，以及释放 “柏林的左翼律师”，记者很快解释说这一定是指马勒。5马勒显然吓坏了，他公开呼吁绑架者释放孩子。6与此同时，北威州政府同意支付赎金——这个男孩来自一个工人阶级家庭，他们付不起这么多钱。7

政府与劫匪双方达成了协议，一位著名的律师同意充当中间人。钱在2月27日星期六送到，年轻的米夏埃尔·卢默（Michael Luhmer）被释放在慕尼黑郊外的树林里，他患了流感，但其他方面没有受伤。据亲自把钱交给绑匪的律师说，绑匪否认对马勒或其他红军派的人有一丁点兴趣。事实上，他留下的印象是，绑匪们实际上是“一个像纳粹党一样的右翼组织”。8警方后来宣布，他们怀疑一名前党卫军军官的儿子参与了这一阴谋。9

3 美联社, “Paper reports plot to kidnap Willy Brandt,” European Stars and Stripes, February 13, 1971.

4 See page 84.

5 美联社, “Terrorists Take Child as Hostage,” Troy Record, February 25, 1971.

6 美联社,“Wrong Boy Kidnaped, Released; Ransom Paid,” Panama City News Herald, February 27, 1971.

7 Ibid.

8 美联社, “Kidnaped German Boy, 7, Freed After Ransom,” European Stars and Stripes, February 29, 1971.

9 美联社, “Police Hunting SS Member’s Son in Kidnapings,” European Stars and Stripes, March 2, 1971.

第一次绑架发生时，马勒、舒伯特和戈尔根斯正准备出庭受审。这就是所谓的“假旗”行动，这个词指的是某些群体打着他们所敌对的另一个集团的旗号进行的袭击，以便诋毁他们。正如我们将要看到的，在整个1970年代，打着假旗的袭击一直困扰着红军派，因为假扮成游击队的人将进行或威胁进行各种反社会犯罪。

红军派一遍遍地否认参与过这些行动，然而诽谤却不绝于耳。

令人倍感困扰的是，在大多数这些假旗行动中，从来没有任何确凿的证据能证明到底是谁干的。怀疑的范围包括为国家工作或为北约工作的一些特务机构，或者可能是新法西斯主义者，或者是这两者的结合。又或者这些都是“正常”的犯罪行为，是媒体或警察编造细节，把它们与红军派联系起来。

从欧洲其他国家的经验来看，完全有可能是国家内部、北约内部以及极右翼内部的人在这些袭击中进行了合作。例如，这样的情况已知在法国、意大利和土耳其都有过发生。这些行动的目的一般不只是要败坏左翼游击队的名声，而是要营造一种普遍的恐惧气氛，让人们团结起来支持极右势力。

在大多数情况下，我们可能永远不会知道，但令人惊讶的是，在第一次红军派审判过程中，发生了第二次假旗绑架，而这第二次犯罪的作者最终竟承认了这一诡计。

4月25日星期天，报纸报道说，一位大学教授和他的朋友被RAF游击队绑架了，游击队威胁说，如果不释放马勒、舒伯特和戈尔根斯，就要处决他们。据称绑架者要求允许这三人前往他们选择的国家之一，并坚持要在电视上宣布这全部过程。1

1 United Press International, “Professor Endangered by Kidnapper’s Threat,”

Dominion Post, April 25, 1971.

两天后，两名男子被发现，其中一人被绑在一棵树上。然而，绑架者却不见踪影。经过一番询问后，“俘虏”们崩溃了，并承认他们策划了整件事，希望以此吓唬人们在石荷州的州级选举中投票反对“左翼的”社民党。2这个计划的策划者于尔根·里格尔（Jürgen Rieger）在新法西斯圈子里很活跃；3结果，他最终因此被判6个月监禁。

作为这些预谋行动的必然结果，警方很乐意为审判本身布置场景：

莫阿比特监狱的刑事法庭已变成本次审判的堡垒。配备冲锋枪的警察在走廊和进出口巡逻；大楼外面停着发动机运转的车辆，载着一队队的士兵，军官们带着无线电设备，还有更多的部队等在里面的院子里，如果有必要，他们将投入行动。4

极右翼的骗局为警察惊人的军事化和镇压提供了理由。即使不是一个多疑的阴谋论者，也会认为政府为了摆脱新的武装对手，非常愿意玩弄肮脏的把戏，“法西斯漂移”（“facist drift”）的说法也不仅仅是花言巧语。

这并不是说激进的左派不愿意为被俘的战斗人员而战，虽然绑架无辜的儿童或学者永远不会成为他们的策略之一。当最终实施绑架时，目标都是体制内的重要成员，这些人与游击队所反对的体制有个人联系。

然而，在1971年，没有人能够进行这样的行动，因此，争取囚犯自由的斗争主要在街头进行。随着审判的结束，西柏林爆发了两天的暴动。“年轻人封锁了交通，砸碎了商店和车窗”，同时高喊着“释放马勒！”和“别碰马勒！”等口号。5

2 United Press International, “West German Professor Admits Kidnaping Hoax,”

European Stars and Stripes, April 27, 1971.

3 于尔根·里格尔律师的职业生涯一直在致力于捍卫这些被德国反纳粹法指控的人。具有讽刺意味的是，在2006年，里格尔和马勒最终都成了新纳粹出版商恩斯特·聪德尔（Ernst Zundel）的法律辩护团队的一员，他被指控与出版否认屠杀的文献有关（马勒此时自己也成了大屠杀的否认者）。

4 Aust, 144.

5 美联社, “Berlin Cops, Leftists Clash for 2nd Night,” European Stars and Stripes, May 17, 1971.

很明显，虽然它的能力还没有发展，一部分左派愿意开展激进行动来支持游击队，而自己更愿意留在地面上。

5月下旬，经过22天的法庭审理，判决书下来了。戈尔根斯被判4年青少年监禁，舒伯特则被判6年监禁。1

应当指出的是，这两名妇女不久将有额外的判刑年数，因为她们还面临与各种银行抢劫案有关的指控。2

至于马勒，他被判无罪，但因州政府对判决提出上诉而被拘留。他还面临着与银行抢劫案有关的其他指控。3

在整个审判过程中，国家还逮捕了其他战斗人员。

1971年4月12日，伊尔莎在法兰克福被一名警察认出并逮捕。斯塔霍维亚克的外号是“Tinny”，她可能是游击队中最年轻的成员，1970年16岁时加入。

第二天，罗尔夫·海斯勒（Rolf Heissler）在慕尼黑试图抢劫一家银行时被捕。海斯勒此前一直活跃在慕尼黑图帕马罗组织（一个受西柏林图帕马罗组织启发的巴伐利亚小组）中，4但他跟随前妻布丽吉特·莫恩豪普特（Brigitte Mohnhaupt）加入了红军派。

5月6日，就在阿斯特丽德在法兰克福死里逃生不到三个月后，她在汉堡被加油站服务员认出并报了警——她试图开车逃跑，但被武装警察包围并被逮捕。5

大约在这个时候出现了两份文件，据说都是由红军派制作的。第一本是《关于西欧武装斗争》（Regarding the Armed Struggle in West Europe），由克劳斯·瓦根巴赫（Klaus Wagenbach）在西柏林激进的出版社以《新交通规则》的无害标题出版。6这不仅导致瓦根巴赫根据第129条7——万能的奥威尔式的1951年安全法中“支持犯罪组织”的条款——被判缓刑9个月，而且这份文件很快就被红军派自己否定了：它是马勒在监狱里写的，没有与任何其他人协商，而且集团的其他成员也不同意。

1 Jillian Becker, *Hitler’s Children: The Story of the Baader Meinhof Gang* (London: Panther Granada Publishing, 1978), 307.

2 戈尔根斯1977年被释放后，她没有回到游击队。舒伯特将如我们所见，没能活着出来。

3 Becker, 307

4 Baumann, 63.

5 Macdonald, 214-215.

6 Aust, 142.

7 Cobler, 113.

尽管马勒将暂时留在红军派中，但这是这位前律师和游击队其他成员之间正在疏远的第一个明显迹象。

几乎在马勒的文件开始流传的同时，第二份文本，一份享有整个红军派认可的文本被发布。5月1日，在一年一度的“五一”节示威活动中，支持者分发了被称为红军派的基础宣言，上面印有一颗红星和一把卡拉什尼科夫冲锋枪：《城市游击战原理》（或者《城市游击队概念》）。这篇文章被广泛转载，不仅是在《Agit 883》这样的激进出版物上，也在主流的媒体《明镜》周刊上，这是这个自由派周刊同意[迈因霍夫的要求]向青年收容所“捐赠”2万马克的交易结果。8

《城市游击战原理》大量借鉴了游击队员在APO的经验，以及他们所看到的新左派的弱点，试图回答人们关于红军派的一些问题，同时批评安那其主义圈子和K团体（K-groups，被尊称为“无产阶级组织”[1960年代学生运动在西德衰落后诞生的大量新左派共产主义小团体，多数倾向毛主义——译注]）。这也构成了在地下与游击队联合的一种公开邀请。

这是一份针对经验丰富的左派活动家的文件，讨论了他们在法律斗争中的挫折感，希望能把他们争取到秘密行动中来。

8 *tageszeitung* “30 Jahre Deutscher Herbst ‘Die red army faction war nicht ganz so schlicht,’” *Deutschlandradio*, October 17, 2007.

面对这样的司法体系，我们不愿费心为自己辩护

这是托瓦尔德·普罗尔在法兰克福百货公司燃烧瓶袭击案审判中的结案陈词。（Moncourt & Smith）

对合谋纵火罪的审判紧随纵火罪的审判之后。但这显然是另一个问题。正义是统治阶级的正义。面对一个以统治阶级的名义说话的司法系统——而且说话并不诚实——我们不愿费劲为自己辩护。面对用1870/71年关于破坏治安和引发骚乱的法律迫使一对学生夫妇躲藏起来，判处他们12个月监禁而不得假释的司法系统，我们实在懒得为自己辩护（破坏治安的人，烧掉他们摇摇欲坠的安定）。

面对一个使用1870/71年的法律，然后谈论什么是公正的——并且说话不诚实的司法系统——我们不屑为自己辩护。面对一个因跳过安全栅栏而给丹尼尔·科恩-本迪特（Daniel Cohn-Bendit）1（*lex Benda, lex Bendit*）[直译为“Benda法令，Bendit法令”，这两个短语旨在抗议国家对本迪特的法律例外判决——译注]判处8个月缓刑的司法系统，我们无法费心为自己辩护。面对这样一个司法系统，它在另一方面，只是为了减轻自己右翼的负罪感而执行对大多数纳粹的审判，审判中，他们指控任何对元首誓词宣誓的人都是罪犯，2但整个司法系统自己倒是很愿意在1933年进行这种宣誓；面对这样的司法系统，我们不屑为自己辩护。

1 那年夏天早些时候，丹尼尔·科恩-本迪特因为在一次抗议德国书商和平奖向塞内加尔总统利奥波德·塞达尔·桑戈尔颁发“和平奖”的活动中穿过保安设施而被判处八个月缓刑。

2 所有在公共部门工作的人都必须向希特勒和民族社会主义德国工人党（NSDAP）宣誓效忠的一段誓词。数百万人宣誓的原因无非是为了保住自己的饭碗。

面对一个只起诉杀害犹太人的次要凶手，而让杀害犹太人的主要凶手逍遥法外的司法体系，我们不能不为自己辩护。面对一个在1933年无耻地陷入法西斯主义，在1945年又同样厚脸皮地抛弃法西斯主义的司法体系，我们不屑为自己辩护。早在魏玛共和国，司法系统就对左翼分子恩斯特·尼基施3、恩斯特·托勒尔4的判决比对右翼分子（阿道夫·希特勒5）的判决更重，而这个司法系统则对杀害卢森堡和李扑克内西6的凶手（并因此成为杀死他们的同谋）进行了奖赏，因此我们不屑为自己辩护。同志们，我们要花一点时间来纪念罗莎·卢森堡和卡尔·李扑克内西——起立！——法律的眼睛就坐在这个法庭上。

3 恩斯特·尼基施（Ernst Niekisch），恩斯特·托勒尔短暂参与过1919年巴伐利亚苏维埃共和国的工作，后来成为德国沙文主义组织“民族布尔什维克”的领袖——不清楚为什么普罗尔把他单独挑出来作为魏玛政权迫害左派的例子，尽管在纳粹统治下，他在1937年以“文字作品叛国罪”被判处终身监禁。

4 恩斯特·托勒（Ernst Toller）是巴伐利亚犹太人和安那其主义者，他因在1919年短命的巴伐利亚苏维埃共和国中的身份而入狱。（随后被流放，最终于1939年在纽约的酒店房间里自杀。）

5 1924年4月1日，希特勒因1923年11月8日企图发动法西斯政变，即所谓的啤酒馆暴动，被判处5年徒刑。1924年12月，他被赦免并获释，服刑不到一年。

6 卢森堡和李卜克内西是1918年失败的德国共产主义起义的领导人物。他们都被右翼军人团体“自由军团”逮捕、拷打、杀害。

我们的司法系统从未废除过它的专制结构，还不断地更新它，我们也懒得为自己辩护。面对一个强权即公理，强权高于公理（强权总是正确的）的司法体系，我们不会去为自己辩护。一切权力归于自由！面对一个保护资产和财产比维护人类更好的司法系统，我们不屑为自己辩护。面对一个作为社会秩序工具的司法体系，我们不屑为自己辩护。

面对一个反对人民而不是为了人民而制定法律的司法系统，我们不会为自己辩护。人权只属于右翼人群（倒向右翼的国家）。右倾（right）是国家所做的，它总是正确的（right）。国家是唯一允许的犯罪活动。在这样的资本主义民主中，在这样的间接民主中，任何人都有可能最终统治任何人，这就是它会存在的方式，也不管这会持续多久。统治地位的道德是资产阶级道德，而资产阶级道德是不道德的，并且将一直如此。如果进行改革，也只会导致一种新的不道德形式（而且仅此而已）。面对一个破坏人们道德基础（不管他们是什么人）的司法系统，我们不屑为自己辩护。这个州检察官不过是犯下罪行的司法系统的一分子。他也需要被判处6年徒刑。

此外，面对一个自称代表人民，但实际上代表统治阶级的司法体系，我们不屑为自己辩护。对一个确保现有关系得以持续再生产的司法系统，我们不会为自己辩护。面对一个将（所谓的）犯罪阶级钦点为有罪的而且将继续这么认为的司法系统，我们不会为自己辩护。回归社会意味着什么？回到哪个社会？回到那个你将有机会再次犯罪的资本主义社会？回到资产阶级的、资本主义社会，这社会本身就是一个监狱，相当于从一个窟窿掉进另一个窟窿。

每一次刑法改革都是对现有刑事不公的改革；刑法就是刑事不公；这个判决是不公正的。如果不是他们又给我找了个理由，我也不会再次在社会上犯罪。已被改变了的我怎能回到一个未改变的社会，诸如此类等。需要改变的不是法律，必须改变的是社会！我们要的是社会主义社会。面对一个尊崇抽象法律概念（罗马法就是波西米亚法），不把个人看成社会产物的司法制度，我们无心为自己辩护。面对一个将被告视为二等公民的司法体系，我们不为自己辩护。

此外，面对一个作为统治阶级制度的司法体系，我们无法为自己辩护。（此外）面对一个没有减少犯罪，而是制造更多犯罪（有罪判决和无罪判决）的司法系统，我们无意为自己辩护（事情的结果只能符合他们的利益）。在这样的威权民主制度下，它永远不能超越对有罪或无罪的评估。法官判决的是个人，不是社会，也不是他自己。那个神奇的字眼是什么？这个词是权力，它意味着是自由之死！我们这里有什么东西不是来自尼采那个反社会的人？例如，权力意志。你应该惦记权力，但不要认为权力会在某种程度上削弱自己的力量；因此：要摧毁权力[权力的问题，问题的权力（the question of power, the power of the question）]。面对一个想要权力而不是自由的司法系统，我们无意为自己辩护（你所说的自由是什么意思——资产阶级的自由是奴役，社会主义的自由还有很长的路要走）。

此外，面对一个试图将第一公社定罪并通过无休止的审判迫害他们的司法系统，我们不能为自己辩护。这样的司法系统本身就应该受到审判。面对一个要把一部分SDS成员定罪的司法系统，我们无法为自己辩护。1870/71年的公共治安怎么能在1967/68年被打破呢！再一次的：烧掉这虚伪的治安稳定！

此外，面对一个具有法律观念的司法系统——一个欺骗性的概念——这是由统治阶级的意见所塑造的[1882年弗朗茨·冯·李斯特（Franz von Liszt）1的情况就是这样]，我们不会选择为自己辩护。此外，面对一个不把犯罪视为一种社会现象的司法系统，而它通过的判决没有社会功能（弗朗茨·冯·李斯特），我们不会为自己辩护。面对一个讲究惩罚——这意味着压迫，意味着镇压——帮助着犯罪者的司法制度，然而实际上维护着资产阶级社会，一直在维护它，将它保卫到底；面对这样的司法制度，我们不会自己辩护。

引用刑法改革初稿中的话：“刑罚严酷之必要性”，“责任在于违法者”（而不是法律代表），“鉴于人的本性是有缺陷的”（所以在这样一个资本主义社会里，它（指人性缺陷——译注）将一直存在，在这个社会里，不存在促进改善的反专制体系，也不会有道德改善的例子——有罪原则，保证了惩罚原则的延续，而它的存在意味着自由的死亡，保证了权力的完整性）。再引用刑法改革初稿中的一句话（这将是最后一句）：“惩罚原则所预设的是一个几乎不受质疑的刑法标准，等等，等等。”这种情况何时才能停止？

1弗朗茨·冯·李斯特（不要与他的表弟、作曲家弗朗茨·李斯特混淆）是一位普鲁士法学教授，他的工作对1882年的《马堡纲领》产生了重大影响，该纲领是一份保守的文件，影响了1933年纳粹德国的《预防犯罪法案》。

面对一个认为不合理的刑法标准和犯罪学标准是恰当的，否定资本主义社会秩序的现实，以一种特别令人作呕的方式否定和压制心理学和犯罪学，并不断阻碍它们发展，把犯罪学当做为一门社会关系的科学的司法体系；面对这样的司法体系，我们不会为自己辩护。此外，面对一个代表统治阶级法律的司法系统——代表着两面派作风——我们不会为自己辩护。

另外，资产阶级的道德是而且仍将是不道德的，如果改革了，也只是作为一种新的不道德。一切改革的企图都是毫无意义的，因为它们是制度所固有的。我们要求司法部长海涅曼辞职（这也是无意义的要求）。那个不理会这些废话，加入总罢工而不是永远陷在这些淹没他的垃圾里的法官在哪里？反对专制的法官在哪里？我看不到他们。这是你的机会，佐贝1（Zoebe）先生，来成为第一个。这是我认识你之前写的。后来，你们对民主这个词的反应就像它是麻风病，也就是说，你们对这个概念避让不及。对你来说，重新社会化让你愤怒；这是最后一击。对你来说，这是最后一击。永远地：最后一击。

面对一个拥有完全专制法官的司法系统，比如法官施瓦伯2（Schwalbe），我们无法为自己辩护（但一个施瓦布并不能代表一个夏天中所遇到的法官全是专制主义者）。面对有着这些法官的一个司法系统，像汉堡的一个法官在今年8月15日，经过2分半钟的听证会后，就判处一个年轻工人4个月监禁，监禁从复活节开始，但有可能假释，法官说这个年轻工人应该高兴——尽管听证会很简短——但是他得到了澄清自己政治动机的机会，然后继续告诉这名年轻工人，他应该停止担心与他无关的事情；面对由这样的法官组成的司法体系，我们不会为自己辩护。再一次：要烧毁这摇摇欲坠的和平。

在这样一个司法体系中，有像蒂莫·林内特审判3（Timo Rinnelt trial）中那样的法官，再一次扩大了警棍在德国的使用范围，我们不会为自己辩护。

1 格哈德·佐贝（Gerhard Zoebe）是这个案件的法官。

2 法兰克福的一位法官，经常主持对左翼被告的审判。

3 1964年，威斯巴登的7岁男孩蒂莫·林内特被绑架和谋杀。几年后，他的邻居，一个二十七岁的男子因此罪被捕。1968年，他被判处无期徒刑。

最后，面对这样的司法体系，有像主审尤尔根·巴奇4（Jürgen Bartsch）的法官，把犯人判处无期徒刑，理由是，如果他愿意的话，他本可以努力控制自己反常的欲望（不管那是什么意思），法官最后说，“愿上帝帮助你学会控制自己的欲望”——所以是上帝，而不是社会——对这样的法官来说，他最好是很久以前从未出生或早早就死了；面对这样的司法体系，我们不会为自己辩护。

人们说，对尤尔根·巴奇的审判是世纪审判。这实际上是对本世纪的一次审判，而判决书是为本世纪进行辩护的，也就是说，它为上一个世纪的道德规范进行辩护（它只会越来越糟），在这次审判中，上一个世纪的道德被当做野蛮的胜利来庆祝。当宣读判决书时，聚集在一起的观众（一群小资产阶级）鼓掌欢呼。没有人禁止这样做。正义的牙齿在颤动，但没有人听到。杀害儿童的人是有用的。他们消除了罪犯曾经自己也是孩子的意识（专制教育）。每年有一百个西德家庭的孩子被打死。被打死。杀害儿童的凶手努力让我们对这种杀戮的罪恶感有所缓解。而越南每天都有儿童被谋杀呢？（其死亡数量骇人至极）体面人们又在祈祷什么？今天，我们每天都能拿到像定额口粮配给的凶杀案（施普林格的报纸是这种每日早餐的核心）。

此外，资产阶级道德是统治道德，资产阶级道德是不道德的。面对司法系统，有格里贝尔5这样的州检察官，他在“四个眼睛之下”6告诉我，他最尊重马克思的教义（但他对此做了什么呢？），说他和我一样，是迷宫般官僚机构的囚徒。（但他又能做些什么呢？）他指责这里的左派只想改变表面的东西，但除此外什么都不想改变但他的额头上刻着犯下压迫的该隐的记号[（the mark of Cain of repression on his forehead）]，他还有脸向我袒露他那破碎的资产阶级的心，说一方面他对统治条件的僵化感到不安，另一方面——多么荒唐——他继续谈论1870/71年法律的合法性——虚伪的谈论着——面对此等司法机构，我不想为自己辩护，我们也无意为自己辩护。要把州检察官关起来。能起诉国家的州检察官在哪里？

4 尤尔根·巴奇，德国连环杀手，小时候遭受过情感和性虐待，在60年代犯下了四起残忍的儿童谋杀案。

5 瓦尔特·格里贝尔（Walter Griebel）是本案的检察官。

6 德语中的“unter vier Augen”；这显然是指纳粹对只有希特勒和他的一个亲信参加的会议的称呼。这些讨论的内容本应在两人之间进行。

面对一个指控我们犯有危及生命的纵火罪的司法系统，我们都懒得为自己辩护了。面对这样一个司法系统，我们有充分的理由相信，在他们眼里我们从一开始就有政治上的污点，我们无法为自己辩护（所有被指控的人都是纵火犯，所有法官都是诚实的人）。再一次地：烧毁这虚伪破烂的和平。

再者，面对一个为统治阶级说话的司法系统——而且说话是欺骗性的——我们无法为自己辩护。

面对这样的司法系统，有像卡佩尔（Kappel）法官那样专制的羁押法官，他给人的每一个印象都是在审判开始前就确信所有被告人有罪（不管那是什么）。除了其他的事情外，他的大男子侵略习性是这样的，他对我说，“把你的手从你的口袋里掏出来。” 当我把另一只手放进口袋时（显然不是同一只手），他什么也没说，只是笑了起来，我的笑声卡在了喉咙里，因为想到我和他竟然会因为同一件事——意识问题——而发笑。面对这样的司法制度，我不能为自己辩护，我们也不能为自己辩护。

面对如此腐朽的司法体系，我们都懒得为自己辩护（只有在法律上正确的才是合法的权利）。面对一个荒唐地滥用拘留的司法系统，我不会为自己辩护。如果你有一个固定的地址，司法系统会一直扣留你直到你失去它，也就是说，直到你被丢出去。然后司法系统说，“啊，你并没有啊。任何情况下，如果你被释放，你将不会再有一个固定住所。而这基本上会确定你有逃跑的风险。”面对一个荒唐地滥用预防性拘留的司法系统，我们不会为自己辩护。这样他们揭示了司法系统的深坑。果你有固定的地址，警察会确保你失去它，这样他们就可以拘留你。奥古斯特·克莱（August Klee）就发生过这样的事情，他和我一样已经被拘留了几个月。虽然所有这些还不足以使我相信生活是一出戏剧性的戏剧，但我相信看守所可以做到。当以这种方式拘留克莱时，警察向他保证，他们不是第一次这样做了；这让刑事警察成为潜在的罪犯。

嫌疑人逃跑的风险总是提供给警察必要的借口。例如，奥古斯特·克莱也被归为有逃跑风险，因为他最近的亲人，首先是他的妻子，都住在德国之外。如果他想出逃，他就必须和她离婚（这是怎么回事？）另一方面，如果你住在德国，而没有和妻子住在一起（那是怎么回事？），如果你没有家庭关系（因为你没有被家庭束缚），那么你就有逃跑风险的嫌疑。如果你在40年前在国外住过，就是一个逃亡的风险。如果你最近刚从旅行中回来（不是从一些糟糕的旅行中回来），在这种情况下，你就是一个逃跑风险。如果你是一个外国人，那么你就是一个逃跑风险。（这些我都能背下来了）。如果在逮捕你的过程中出现了某种差错，就像最近发生在哈默斯加斯（Hammelsgasse）案（资产阶级给的自由就是哈默斯加斯案1）中那样，没有必要担心，会准备好一些对你伪造的文件。这里的危险在于你可能会被灭口。

定罪后，你可能会因为表现好而被释放。然而，他却被拒绝了，因为他表现得太好了，已经被束缚在制度文化内了，所以肯定在外面找不到方向。他必须在里面呆到死。这就是一个很简单明了的重新改造有风险的例子。如果你碰巧是一个纵火犯，就会有有利证据被故意隐瞒的危险；面对这样的司法体系，我们不会为自己辩护。

面对一个支持着这样的监狱系统的司法体系，这个系统每一秒都在攻击和侵犯365个人的人身自由和尊严——首先是攻击，然后是侵犯——我们无法为自己辩护。

在羁押候审中什么是允许的，什么是不允许的：被羁押的囚犯被允许做司法系统——作为管理者——允许他们做的事情。不允许你感到害怕。你不被允许躺在床上，但你可以躺在床底下。你不被允许用多个球打乒乓球；你只被允许玩一个球。你不能拒绝吃饭；不允许你表现出任何形式的挑衅。作为一个革命的社会主义者，你永远不能展露出违抗。

1 Hammelsgasse是法兰克福上流社会街区的一条街道，可按字面意思翻译为羊肉巷；意在用文字游戏的方式指代羊群被引向屠宰场。

指定1.23马克1为每天的膳食摄入标准（这是多么了不起的一个数字啊）。你不能把你的晚餐扔到看守的脸上，否则他就不对接下来发生的事情负责。看守和你一样都是囚犯，他们大多数人都知道这一点。看守只是小军阀。

你不能在牢房外吸烟，只能在牢房内。你被允许在你的牢房里经历这地狱般的一切。你不被允许点火，因为你不能用火灾报警器，而这是因为你够不着它，够不着它又是因为你不能离开牢房，因为牢房的门是锁着的。

不允许你借机和其他囚犯，也就是所谓的罪犯进行讨论，无论这可能产生什么结果。让我们明确一点，它们是资本主义社会秩序的主要产物。你得弄清楚这一点。

此外，你不被允许在墙上挂任何东西，但你可以把写着“你不被允许在墙上挂任何东西”的便条挂起来。你不被允许傻站着。你被不允许靠墙站着。你不被允许到处晃悠。你应该用每天的时间对司法系统有更彻底的了解。

如果你去见牧师，别忘了那只是一根拐棍。不要去教堂，上帝已经死了，但切还活着。研究一下社会主义的基本原理，你就会拥有你需要的一切。

只允许你每天散步半小时。不允许你向窗外大喊大叫。不允许你有多少同志。你被允许每周消费35马克2。这就是黑森州的情况。别忘了，黑森的刑罚制度最宽松。不允许你想喝多少咖啡就喝多少。你不能喝任何酒精饮料。不允许你抽大麻。不允许你用你想的方式消费，不允许你想怎么消费就怎么消费，而这一切却都在一个以消费为基础的社会里。注意，在监狱里，消费变成了一种享受。

通信受监控。性交是不被监控的，但这种行为也不会有很多。私通是不允许的（这是怎么回事？），但完婚也是不允许的（这是怎么回事？） 所有那些在狗洞里还坚持资产阶级要存在下去的人（那些认为别无选择的人要有难了），也就是他们中的大多数，将会被资产阶级的社会秩序逼得发疯。事情就是这样。例如，他们该如何维持他们的婚姻？他们都会失败，这很好。

1约40美分

2约11.2美元

每一个公民都应该到监狱去真正了解情况。

每一个社会主义者都应该去监狱，以获得对形势的真正理解。

每一个公民都应该坐坐牢，这样才能与社会主义建立正确关系。

然而，每个资本主义者或社会主义者都有机会成为第一个炸掉监狱的人。不要读施普林格的报纸；烧掉它们。然后把施普林格炸飞。

如果你想打人或者手淫，你是不被允许的。你可以对你的身体做任何你想做的事情。同性恋的两重性存在着。如果新的性法律通过了，你还会被允许跟女孩上床吗？更不用说其他囚犯了。在布茨巴赫监狱，胸罩生意兴隆。强迫鸡奸（这是怎么回事？）。去强奸那些折磨你的狱警。

你不被允许实施非法闯入，但你可以越狱。我是说越狱。越狱未遂不属于可起诉的罪行。你不能索取第一公社的*Klau Mich*3一书中的1-3张照片，因为其中的淫秽内容对羁押中心的道德秩序构成威胁。

地方法院的法官Glojne（又名Globne）在一封信中向我解释了这件事——这是谁问的？——不允许你在你的牢房上挂任何东西，也不允许在牢房里吊上自己。不允许你藏在你的牢房里。试试吧，不允许你从图书馆拿任何东西，不允许你失去理智，你可以购买食物和特产，以及其他你需要的符合合理生活方式的物品，不允许你违反这些条件。但是管理员决定什么是合理的手段（这个精神病院的每个管理人员）。

3 《把我盗走》（直译为“偷取我”，Klau Mich——译注）

因为秩序的原因，他们想要减少你收到的报纸和杂志的数量，你必须尝试用扰乱秩序的手段——在反专制秩序的意义上的手段——把它们送到你手里。你必须从警卫手里把它们扯出来，就像他从你手里把它们扯过来一样。你得试试，你不能不尝试就放弃。如果监狱长用“恁”1（Du，德语第二人称）称呼你，你也必须用“恁”回敬他。你绝不能工作一天产出80芬尼2（pfennig）。你不能让自己被剥削利用。司法系统进行着最秘密、最有效和最可耻的剥削。在现代资本主义制度中，它通过使用原始的资本主义技术来养肥自己。抱怨是没有意义的，特别是不允许你提出普通的牢骚，这会被随意镇压的。共同处置就是共同的处置，单独的处置就是单独的处置。你不能向孤独屈服。你不能失去对话。你不能失去社会主义对话。在监狱里，你没有任何东西可以失去，也不会失去任何东西。所有的一切都在等你赢得。

注意，这里提到的还押犯的权利和责任是对不平等和奴役的介绍；你是一等公民，你是二等公民，你是四等公民，你是五等公民等等，你就是罪犯，你们就会一直这样。关于陪护人员的行为：罪犯必须立即脱离陪护人员；他必须立即脱离。

1 德语中有两种第二人称的单数形式；“du”用于社会地位比自己低的人、年轻人和非常亲密的朋友，“Sie”则是礼貌的称呼。作者的意思是，傲慢的行为应该用傲慢的行为来回答。

2 约30美分

刑罚机构的生活是工作时间、自由时间和静默时间被仔细划分的生活，犯人必须遵守这种划分。惩戒机构的生活就是兵营里的生活。它由无所事事组成。刑罚机构的生活分为压迫时间、奴役时间和死寂时间。意识没有觉悟的日子要结束了。现实主义的时间已经开始。资本主义中的生活本身就是一种还押。如果你以前不知道，现在你该知道了。不允许你活着，也不允许去死；不允许你死，也不允许你活。就是这样。不允许你在屋里乱跑。不允许你出于自己的自由意志，离开指定的地方。不允许你越狱。不允许你对着窗户大喊大叫或喊话。不允许你和你的狱友说话（这是怎么回事？）。不允许你威胁机构的安全。不允许你拒绝交出、储存或使用任何东西。不允许你保留任何东西等等。

你必须要做一切不允许你做的事，你也不能放松警惕。时刻要想着。把每一个州检察官都送进监狱。你不被允许为自己辩护。从来没有。为自己辩解的人就是在自证其罪。一定要忘掉去做这些辩护。不允许你有未经授权的电话联系。你的通信会被监控。你从监狱寄出的信是不能密封的。不允许你自己封上它们。你不被允许……你不被允许……

你不能屈服于疲劳。你不能冒着被报复的危险，在街上经过居德3（Güde）议员时不把他推来推去。他激发了你最好的一面。但在此之前，你必须把你的手染成红色。很明显，说的是左手。

但是，你不能再一次（在狗洞子里）屈服于疲劳。集中精力，你坐在资产阶级的资本主义集中营里。除此之外，犯人还要保持牢房的清洁。监狱里最有压迫力的是清洁的力量。打扫卫生是主要的折磨方式。在打扫东西的时候，不允许你弄脏东西。只有在适合你的时候才可以打扫。否则你不是在监狱里，监狱是在你心里。要记住：牢房越干净，地狱越完美。另外，犯人和他的七个手提箱4以及他的牢房随时都可以被搜查。被搜身的时候，你要问他们是不是要找新人，等等等等。

我不能再说下去了。面对这样一个有着难以形容的监狱系统的司法体系，我们不会为自己辩护。这种司法体制本身必须受到起诉。这样的司法体制必须在革命过程中被揭露出来。对这种司法体系采取法律行动，是每一个反威权制的法官的责任。我们鼓励司法系统中的反对专制的部分利用自己的力量来发动总罢工。我们特别鼓励反对专制的毕业实习生发动总罢工。

3 马克斯·居德（Max Güde），前纳粹，当时是基民盟议员。

4 指苏联诗人萨穆伊尔·马尔沙克（Samuel Marschak）的一首诗，写的是一个女人带着她的贵重物品去火车站的故事，这首诗的德语标题是*Die Sieben Sachen*（意思是“七个手提箱”）。

我宣布声援古德伦·恩斯林和安德烈亚斯·巴德尔，尽管他们选择在这里为自己辩护，这显然是一个没有人真正理解的决定。这种声援将持续到他们在监狱和教养院的下一个阶段。无论如何，我都有理由这样做。我宣布与霍斯特·泽恩莱因站在一起。尽管他选择不为自己辩护，但如果我这样做了，这既是普罗利塔团结（*prollidarisch*）1，也有利于团结。我的话就此为止。

我们宣布，我们声援SDS为回应有人最近企图破坏其公众支持而采取的所有行动。我们要求废除司法不负责任的做法，因为他们利用自己的权力来保证一些人对其他人的统治。

我们要求废除某些人凌驾于另一些人之上的权力。

全世界的工人们联合起来！

我们必胜！（*Venceremos！*）

托瓦尔德·普罗尔

1968年十月2

1 将作者Thorwald Proll的姓和*solidarisch*，德文中的“团结的”一词结合起来的新词。

2 罗纳尔德·奥古斯汀网站上的这段文字的日期是1968年3月，但我们认为这是个错误，因为相关的纵火事件是在1968年4月才发生的。

组建红军！

883报社的同志们，

向错误的人解释正确的事情是没有意义的。我们已经做得够多了。我们不想向那些喋喋不休的知识分子，向那些被吓坏了的人，向那些自以为是的人解释释放巴德尔的行动，而是向人民中潜在的革命阶层解释。也就是说，向那些能立即理解这一行动的人解释，因为他们本身就是囚犯。那些不想与“左派”的胡言乱语有任何关系的人，因为这些仍旧没有任何意义和结果。那些受够了的人！

必须向麦基施（Märkisch）社区的年轻人，向Eichenhof、Ollenhauer和Heiligensee的女孩，向集体宿舍、青年中心、Grünen Haus和Kieferngrund1的年轻人解释救出巴德尔的行动。

向多子女家庭，对年轻工人和学徒，对高中生，对住在贫民区的家庭，对西门子和德律风根、SEL和欧司朗的工人，对已婚妇女，她们既要做家务，又要养育孩子，还必须做计件工作——该死的。

他们才是必须理解这种行为的人；那些因必须遭受剥削而得不到补偿的人。不在他们的生活水平上，不在他们的消费上，不在他们的房贷上，甚至不在他们的有限信贷上，不在中型汽车上。那些连这些小玩意都不能奢望的人，不会被这一切所诱惑。

他们意识到他们的老师、教授、地主、社工、督导、领班、工会代表、市议员向他们承诺的未来只不过是一个空洞的谎言，但他们仍然害怕警察。只有他们——而不是小资产阶级知识分子——明白那一切现在都结束了，明白这是一个开始，解救巴德尔只是一个开始！明白警察统治的结束指日可待！我们就是要对他们说，我们正在建立红军，这是他们的军队。我们要对他们说：“已经开始了。”他们不会提出“为什么是现在？”这样愚蠢的问题。他们已经走过了千百条被当局和管理者控制的道路——他们已经在等候间里跳过华尔兹了；他们还记得什么情况有用，什么情况没用。而在与有同情心的教师的对话中，他们被分配到什么都改变不了的辅导学校和缺乏必要空间的幼儿园——他们可不会问为什么是现在——该死的！

1 被剥夺公民权的年轻人所在的地方。红军派成员以前曾在“学徒集体”中与这些被被边缘化的青年合作过。其中一些年轻人成为了红军派的成员，并参与了解放巴德尔的行动。

如果你在报纸被剥夺之前，连报纸都无法发行，他们当然不会听你的。因为你不需要撼动左翼里面吃屎的人，而是要撼动有目标的左派，你必须建立一个分发活动网，让脏猪（指统治者）无法触及。

不要抱怨这太难了。解救巴德尔的行动可不是简单事。如果你理解正在发生的事情（你的评论表明你确实明白了，所以你要是说子弹也打中了你的胃，2这就是机会主义——你们这些混蛋），如果你明白任何一点东西，你需要找到更好的方式来组织发放报纸的活动。关于我们的行动计划，我们没有什么话对你们说，也没有什么话对你们说——你们这些白痴！只要你允许自己被警察抓进监狱，你就没有资格给其他人提供如何避免被警察抓走的建议。你说的冒险主义是什么意思？有告密者只能怪你自己。管他呢。

让冲突达到顶点是什么意思？意思是不允许自己脱离行动。

这就是我们建立红军的原因。家长的背后站着老师、少管所、警察。主管的背后站着老板、人事处、工伤赔偿局、福利处和警察。看门人背后站着经理、房东、法警、驱逐通知书和警察。随之而来的是，这些脏猪们采用了审查制度、裁员、解雇、法警印章和警棍等手段。显然，他们拿起了军用左轮手枪、催泪弹、手榴弹和半自动武器；显然，如果别无他法，他们会升级手段。3显然，在越南的大兵都接受过反游击战术的训练，绿色贝雷帽也接受过酷刑的课程。那又怎样？

2 指的是Georg Linke，他是社会研究机构里64岁的图书管理员，在解救巴德尔的行动中被枪杀。这次枪击事件导致了大量的批评，即使是原本同情的左派人士也进行了批评。

3 指的是巴德尔越狱后不久通过的《手榴弹法令》，根据该法令，西柏林的警察配备了手榴弹、半自动左轮和冲锋枪。

很明显，对政治活动的监禁刑罚已经变重了。你必须明确的是，如果帝国主义——和它所有的诺伊鲍尔们4和韦斯特莫兰们5，波恩、参议院、州青年办公室、自治区委员会，这整栋猪圈——都能允许在不进行斗争的情况下被颠覆、调查、伏击、恐吓和压制，这绝对是社民主义式扯淡。要绝对清楚，革命不是复活节游行。猪当然会尽可能地升级他们的手段，但不会再进一步了。为了把冲突推向高潮，我们正在建设红军。

如果不同时建立红军，那么，所有在工厂里、在威丁（Wedding）6、在麦基施街区7、在普勒策（Plötze）8以及在法庭上进行的所有冲突、所有的政治工作，都会沦为改良主义；也就是说，你最终会得到改进的纪律，改进的恐吓，改进的剥削。那是毁灭人民，而不是毁灭毁掉人民的东西！如果我们不建立红军，脏猪就可以为所欲为，脏猪就可以继续监禁、解雇、扣押、抓捕儿童、恐吓、开枪、统治。让冲突达到顶点意味着他们不能再做他们想做的事，而是必须做我们想让他们做的事。

4 库尔特·诺伊鲍尔（Kurt Neubauer）是SPD成员，柏林的青年和体育事务参议员（Senator for youth and Sports）。

5 威廉·韦斯特莫兰(William Westmoreland)将军是1964年至1968年驻越南美军的指挥官，1968年至1972年任陆军参谋长。

6 西柏林的一个街区。

7 西柏林的一个工人阶级郊区。

8 位于普勒岑西（Plötzensee）的女子监狱。

你必须明白，那些从对第三世界、伊朗石油、玻利维亚香蕉、南非黄金的剥削中一无所获的人，本就没有理由认同剥削者。他们可以理解，这里开始发生的事情，在越南，在巴勒斯坦，在危地马拉，在奥克兰和瓦茨，在古巴和中国，在安哥拉和纽约，已经发生了很长时间。

如果你向他们解释，他们就会明白，解救巴德尔的行动并不是孤立的行动，从来都不是，但这只是德国联邦共和国的第一次。该死的。

别再窝在你最近被洗劫过的公寓的沙发上，细数你的情事和其他小事了。建立一个有效的分发网络吧。忘掉那些懦夫、马屁精、社会工作者、那些只想巴结人的人吧，他们是一群乌合之众。弄清楚收容所在哪里，还有那些大家庭，那些地位次于无产阶级的人（subproletariat）和女工，那些只是在等待着给欠踹的人嘴上来一脚的人们。他们将起带头作用。不要让自己被抓住。向他们学习如何避免被抓——他们比你知道得更多。

**发展阶级斗争**

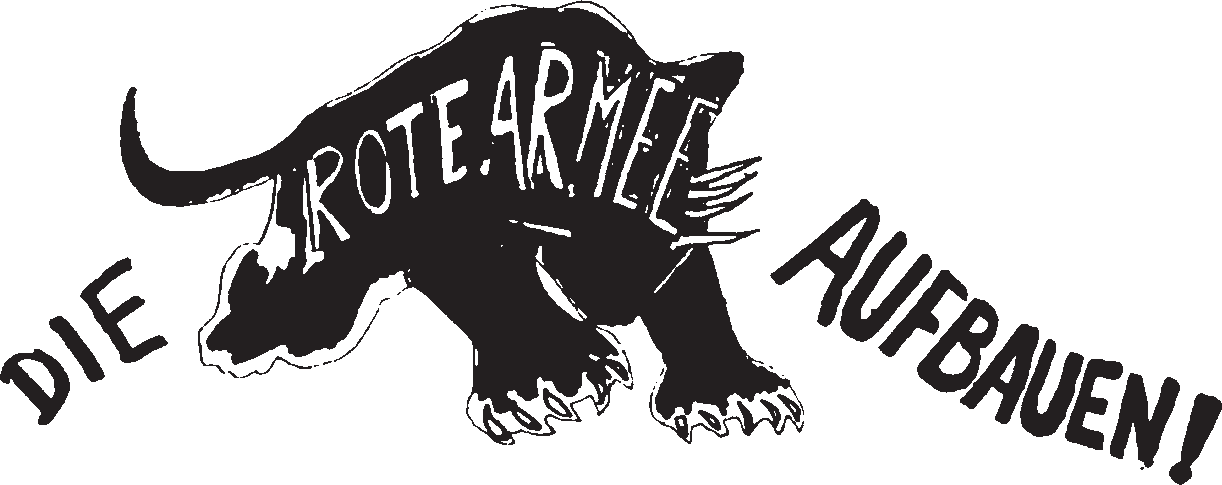
**组织无产阶级**

**开始武装斗争**

**建立红军！**

RAF

1970年6月5日



标语：建立红军！

城市游击战原理

必须分清敌我。

——毛泽东

我认为，对我们来说，一个人，一个党，一个军队，或者一个学校，如若不被敌人反对，那就不好了那一定是同敌人同流合污了。如若被敌人反对，那就好了，那就证明我们同敌人划清界线了。如若敌人起劲地反对我们，把我们说得一塌糊涂，一无是处，那就更好了，那就证明我们不但同敌人划清了界线，而且证明我们的工作是很有成绩的了。

——《被敌人反对是好事而不是坏事》，毛泽东1

1. 对具体问题的具体回答

我仍然坚持没有调查是不可能有发言权的。

——《农村调查》的序言和跋，毛泽东

有些同志已经对我们拿定了主意。对他们来说，正是“资产阶级媒体的蛊惑人心”将这些“安那其主义团体”与社会主义运动联系起来。在他们对安那其主义一词的不正确和贬义的使用上，他们与施普林格出版社没有什么不同。我们不想在这样不讲理的基础上与任何人进行对话。

许多同志想知道我们认为我们在做什么。1970年5月写给883报社的信太模糊了。米谢勒·蕾所掌握的录音带（其摘录已经出现在《明镜》周刊上）并不是真实的，而且无论如何，它是从一次私人讨论中摘取的。蕾想用它作为她正在写的一篇文章的备忘录。不是她欺骗了我们，就是我们高估了她。如果我们的做法像她所说的那样草率，我们现在早就被抓了。《明镜》给了蕾1000美元的采访酬金。

报纸上几乎所有关于我们的报道，以及他们的写法，显然都是谎言。绑架维利·勃兰特的计划是为了让我们看起来像政治白痴，说我们打算绑架儿童是为了让我们看起来像无良的罪犯。这些谎言与*konkret*第5号杂志中的“真实细节”一样，被证明只是一些不可靠的细节，是被拼凑出来的。说我们有“军官和士兵”，说我们中的一些人是别人的奴隶，说离开我们的同志害怕被报复，说我们入室抢夺或使用暴力夺取护照，说我们实行“群体恐怖”——所有这些都是扯淡。

那些把非法武装组织想象成自由军团或菲默法庭2的人，是那些希望进行大屠杀的人。霍克海默和阿多诺的《权威人格》和赖希的《法西斯主义大众心理学》中分析了产生这种投射的心理机制及其与法西斯主义的关系。强迫性的革命人格是一种*语词矛盾*（contradictio in adjecto），这个术语表示一种矛盾性。在目前的条件下——也许在任何条件下，革命的政治实践都假定个人的性格和政治信仰，也就是政治认同的永久融合。马克思主义的批评和自我批评，与“自我解放”无关，但与革命纪律有很大关系。不是那些匿名或使用笔名写作的“左派组织”的成员，他们只是对“成为头条新闻”感兴趣，而是*konkret*自己本身，它的编辑目前正在宣传自己是某种左翼的爱德华·齐默尔曼3（Eduard Zimmermann），为他的市场空白制作自慰的材料。

1 *Quotations from Chairman Mao Tse Tung* (外文出版社出版(北京), 1966)

2 自由军团（Freikorps）是在第一次世界大战后兴起的右翼准军事组织；许多人后来加入了掌权的纳粹势力。“菲默法庭”（Feme）是一种中世纪的秘密法庭，负责执行死刑，受害者的尸体通常被悬挂在街上。

3 齐默尔曼是相当于德国版《犯罪观察》（Crimewatch，BBC节目）的电视节目主持人。这个节目被用于搜寻红军派成员。

许多同志也散布我们的不实之词。他们吹嘘我们和他们住在一起，他们组织了我们的约旦之行，他们知道我们的联络人，他们为我们做了一些事情，而事实上，他们什么也没做。有些人只想让自己看起来像“知情者”。金特·福格特4不得不为自己与迪伦马特5（Dürrenmatt）谈话中的自我膨胀付出代价，他声称是他释放了巴德尔，当警察出现时，他后悔了。用否认的方式来澄清事情并不容易，即使这些否认是真的。有些人想用这些谎言来证明我们是愚蠢的、不可靠的、粗心大意的，或者是疯狂的。他们这样做，是想鼓励人们反对我们。实际上，他们与我们无关。他们只是消费者。我们不想和这些闲言碎语的人有任何关系，对他们来说，反帝国主义斗争就是喝咖啡闲聊而已。还有许多人是那些不说闲话的人，那些对抵抗有一定理解的人，那些感到生气，希望我们好运的人，那些支持我们的人，因为他们知道，把生命耗费到这些垃圾上并适应它们没有一点意义。

在克内泽贝克大街（Knesebekstr）89号房子里发生的事情（指马勒被捕）不是因为我们的粗心大意，而是因为背叛。叛徒是我们中的一员。做我们这种工作的人，不能保证不发生这种情况。我们不确定同志们会不会在警察的极度压力下崩溃，也不确定同志们在这个体制针对我们使用、用来攻击我们的恐怖手段面前能够坚持到底。脏猪如果不用这些手段，就不会有力量。

我们的存在让一些人感到压力，为自己辩解。为了避免与我们进行政治讨论，为了避免将他们的做法与我们的做法进行比较，他们甚至歪曲了最小的细节。例如，现在还流传着这样的谣言：巴德尔只有3个月或9个月或12个月的刑期，尽管正确的刑期很容易确定：纵火罪3年，还有6个月的缓刑，伪造文件罪约6个月。在这48个月中，安德烈亚斯·巴德尔在黑森州10个不同的监狱中服了14个月的刑——有9次是因为行为恶劣，例如组织抗命和反抗而被转移。将剩下的34个月缩短为3个月、9个月或12个月，是为了减少5月14日劫囚的道德正当性。这样，有些同志就把害怕与我们进行政治讨论导致什么个人后果给合理化了。

3金特·福格特是西柏林的军火商。在解救巴德尔行动期间，一支可能与他有关的手枪被丢弃。福格特逃到了瑞士，在那里他接受了一次采访，导致了他的被捕，他声称自己参与了巴德尔的解放。

4 弗里德里希·迪伦马特（Friedrich Dürrenmatt）是瑞士剧作家和散文家。

经常有人问，如果我们知道林克会被枪击，我们会不会继续劫囚计划，这个问题只能用“不会”来回答。如果怎样怎样，那么我们会做什么，这种问题问得含糊不清——和平主义的、道德主义的、柏拉图式的并且脱离实际。任何一个认真思考突围问题的人，都不会提出这个问题，而是会自己想清楚。在问这个问题时，人们只想看看我们是否像施普林格出版社所说的那样残酷。这就像基督教慕道课上的盘问一样。这是把革命的暴力和资产阶级的暴力混为一谈，企图把革命暴力的问题变得无足轻重，这样做没有任何结果。鉴于所有可能的事态发展，没有理由相信会有平民介入。认为一个人可以在没有武器的情况下执行越狱，这是在自投罗网。

5月14日，警察开了第一枪。在法兰克福也是如此，当时我们有两个人跑了，因为我们不会就这样让自己被逮捕。警察开枪是为了杀人。有时我们根本没有开枪，而当我们开枪时，我们并不是为了杀人而开枪。在柏林，在纽伦堡，在法兰克福。1都可以证明，因为这是真的。我们没有“鲁莽地使用枪支”。那发现自己处于矛盾中，既是“小人物”，又是资本主义的走卒、低薪雇员和垄断资本主义代理人的警察，他没有义务服从命令。如果有人向我们开枪，我们就还击。放我们走的警察，我们也放过他。

很明显，对我们的大规模追捕实际上是针对联邦共和国和西柏林的整个社会主义左派。我们被指控偷了少量的钱，几辆车和文件，或者他们对我们的谋杀企图，这些都不能证明他们有必要采取这么热闹的大规模行动。统治阶级已被吓得魂飞魄散。他们以为他们早已控制了这个国家和它的所有居民、阶级和矛盾，直到最后的细枝末节：知识分子躲进他们杂志的象牙塔中，左派被孤立在自己的圈子里，马列主义被解除了武装，国际主义士气被瓦解。无论它装得多么脆弱，权力结构都不是那么容易被破坏的。人们不应该被这种叫嚣所欺骗，成为这噪音的一部分。

不是说武装抵抗组织可以取代合法的无产阶级组织，不是说孤立的行动可以取代阶级斗争，也不是说武装斗争可以取代工厂或居民区的政治工作。我们认为，武装斗争是后者成功和进步的必要前提，武装斗争是“马克思列宁主义的最高形式”（毛主席语，原话：“革命的中心任务和最高形式是武装夺取政权。”）它现在可以而且必须开始，因为没有它，就不可能在大城市进行反帝国主义斗争。我们不是布朗基主义者，也不是安那其主义者，虽然我们认为布朗基是一个伟大的革命者，许多安那其主义者的个人英雄主义当然也无可非议。

我们甚至还没有活动一年。现在下结论还为时过早。根舍、齐默尔曼2及其他成员的广泛宣传为我们开辟了一个宣传机会，我们正借此机会来分享一些想法。

1 柏林指的是上面提到的在克内泽贝克大街对马勒的逮捕。1971年12月21日，红军派成员阿里·扬森在纽伦堡的警察路障附近交火后被捕。1971年2月10日，法兰克福警方向阿斯特丽德·普罗尔和曼弗雷德·格拉斯霍夫开枪，他们毫发无伤地逃脱了。

2 弗里德里希·齐默尔曼（Friedrich Zimmermann）（CDU）此时是议会中基民盟/基社盟派别的主席。

2. 大城市：封建共和国

危机不是发展停滞的结果，而是发展本身的结果。由于其目的是增加利润，发展鼓励寄生和浪费，损害整个社会各部分，使无法满足的需求成倍增加，并加速社会生活的解体。必须有一个畸形的机器，通过操纵和公开镇压的手段，来控制它本身经常引发的紧张局势和反抗。学生暴动和黑人运动引起的美国政治团结危机，欧洲学生斗争的蔓延，导致法国‘五月风暴’爆发的工人和群众斗争的激烈更新和发展，意大利动荡的社会危机，以及德国不满情绪的重生，都表明了这种情况的性质。

——《宣言》：

“共产主义的必要性”（*The Necessity of Communism*），摘自第33篇文章1

1 1969年被意大利共产党开除的“宣言派”（Il Manifesto）是意大利自治运动中一个很有影响力的团体，1972年有6000名成员。他们主张委员会共产主义，即由工人委员会而不是先锋党或国家作出决定。“宣言派”对整个欧洲新左派影响极大。这段话出自该组织1971年发表一份包含200篇论文的宣言。

宣言派的同志们正确地把德意志联邦共和国放在最后，含糊地把这里的情况描述为不满。六年前，巴策尔1将西德形容为经济巨人，但政治上却是侏儒。自那以来。自那以来，西德的经济实力从未衰退过，而其外部和内部的政治实力也都有所增强。随着1966年大联合政府的成立，即将到来的经济衰退所带来的政治危险得到了遏制。《紧急状态法》的实施是为了在未来发生危机时确保统一的统治阶级行动——政治反动派和所有坚持合法性的人的团结得到确立。社会自由联盟（Social-Liberal Coalition）取得了成功，消除了在学生和议会外运动中变得明显的“不满情绪”。只要SPD的支持者没有与改良主义决裂，这部分知识分子就无法接受共产主义的替代方案；这样一来，改良主义就对反资本主义斗争起了刹车作用。“东方政策”为资本主义开辟了新的市场，同时也代表了德国对美帝国主义和苏联之间调解与联合的贡献，这为美国在第三世界发动侵略战争提供了所必需的自由。这个政府似乎已经成功地将新左派与旧的反法西斯主义者分离开来，将新左派与它自己的历史——工人阶级运动的历史——隔绝开来。DKP可以感谢美帝国主义和苏联修正主义之间新的勾结，这使其获得新的法律地位。DKP已经组织了支持这个政府的“东方政策”的游行。尼莫拉（Niemöller，指马丁·尼莫拉牧师——译注）——一个反法西斯主义的象征——在即将到来的选举中为SPD带来了好处。

利用“共同利益”的烟幕，政府建立了国家控制，并通过其工资指导方针和协同行动的概念来约束工会官僚机构。1969年9月的罢工表明，事情已经压倒性地向利润倾斜；而这些罢工只解决了经济问题的事实表明，政府是多么牢固地掌握着控制权。

拥有200万外国工人、失业率接近10%的联邦共和国，可以利用迫在眉睫的经济衰退，用失业来形成对无产阶级而言的恐怖主义和纪律措施，而不必对付群众的任何政治激进化，这个体系的力量就在于此。

作为对美国侵略战争的发展援助和军事支持的交换，联邦共和国从第三世界的剥削中获利，而不必为这些战争承担责任，也不必与内部反对派斗争。虽然它的侵略程度不亚于美帝国主义，但联邦共和国却不比美帝脆弱。

帝国主义在这里可以选择的政治方案无论是改良主义还是法西斯主义的形式都没有用尽，帝国主义也没有用尽统合或压镇压由它产生的矛盾的能力。

红军派的城市游击战原理不是建立在对联邦共和国和西柏林局势的乐观评估之上的。

1 莱纳·巴策尔，当时CDU的党主席

3. 学生暴动

“中心地区”的革命与“不发达地区”的革命是不可能分开的，这一结论是基于对资本主义统治制度的特殊性的分析。如果西方革命没有复兴，帝国主义，以其暴力的逻辑，将能够通过灾难性的战争制定其脱身策略，阻止世界超级大国实施压迫也无法成为可能。

——《宣言》，摘自第52篇

把学生运动斥为小资产阶级反抗，就是把它贬低为与之相伴的浮夸主张，否认它的根源在于资产阶级社会和资产阶级意识形态之间的矛盾；这意味着承认其明显缺点，而忽视这种反资本主义抗议所可能达到的理论水平。

当学生运动意识到它在知识工厂里的精神贫困时，他们的悲情自然被夸大了，同样被夸大的还有人们把这种悲情与拉丁美洲、非洲和亚洲被剥削人民处境的相提并论。把《图片报》的大量发行与越南的大规模轰炸进行比较，是一种荒唐的过度简化，就像把对这里制度的思想批判和那边的武装斗争相提并论是傲慢的。学生们认为他们是革命的主体，仅因为这是基于马尔库塞的呼吁，这暴露了他们对资产阶级社会的实际性质和它所建立的生产方式的无知。

联邦共和国和西柏林的学生暴动——包括街头打斗、纵火、报复性暴力、他们的悲情、夸张和无知……总之，它的实践——有一个优点，就是重新树立了马克思列宁主义，至少是在知识分子的意识中，因为没有这种政治理论，政治、经济和意识形态因素及其外在表现就不能结合在一起，形成一个全面的分析视角。没有这一点，就无法描述内部和外部的关系。

学生运动是建立在学术自由的理论与垄断资本主义控制着大学的现实之间的矛盾之上的。正因为它建立在这个基础之上，而不仅仅是建立在意识形态上，所以，在它建立起大学的危机和资本主义危机之间的关系之前，它没有丧失动力，即使这只是从理论上讲。在此之前，学生运动及其公众清楚地认识到“自由、平等、博爱”不是靠呼吁人权或联合国宪章就能实现，这里所发生的是殖民主义和帝国主义对亚非拉的剥削所一直发生的：被压迫者、对那些通过抗议进行斗争的人、那些反抗和进行反帝国主义斗争的人施行的纪律、服从和残暴。

在其意识形态批判中，学生运动几乎把国家镇压的所有方面都看作是帝国主义剥削的表现：在施普林格运动中，在反对美国侵略越南的示威中，在反对阶级司法2的运动中，在联邦国防军运动中1，在反对《紧急状态法》的运动中，在高中生运动中。剥夺施普林格！粉碎北约！抵制消费恐怖！抵制教育恐怖！抵制房租恐怖！——这些都是正确的政治口号。它们的目的是要揭露一方面可以通过发展生产力来满足的新需求与另一方面不合理的服从阶级社会的压力之间的矛盾。它们的身份不是基于这里的阶级斗争，而是基于这样的认识：他们是国际运动的一部分，他们所面对的是和越共面对的一样的阶级敌人，一样的纸老虎，一样的猪。

1 SDS发起的一场鼓励西德国防军士兵从军队逃跑的运动。

2 原文class justice，指司法制度对社会经济资源占有上处于弱势的群体的系统性偏见——译注

学生运动的第二个优点是它突破了老左的狭隘主义：老左以复活节游行、德国和平联盟、德国的“人民日报”（Volkszeitung）等为形式的人民阵线策略，对在某次选举中取得“大规模压倒性胜利”的不合理希望，议会对这里的施特劳或那里的海涅曼的偏执，他们对GDR支持共产主义和反对共产主义的犹豫不决，他们的孤立，他们的顺从和他们的道德冲突：准备好了每一次牺牲，却无实践能力。学生运动中的社会主义部分，尽管有理论上的错误，但还是发展了自己的意识，因为他们正确认识到“西方的革命主动性可以建立在全球力量平衡危机的基础上，可以建立在旧国家中新力量的发展上。”（《宣言》，第55篇）他们的鼓动和宣传建立在可被认为是德国现实中最重要的方面。他们反对帝国主义的全球战略，把民族斗争国际化，在斗争的民族方面和国际方面之间，在传统斗争形式和国际革命的积极活动之间建立联系。他们成功地将自己的弱点转化为力量，因为他们认识到，在联邦共和国和西柏林现存的前法西斯主义条件下，持续的顺从、狭隘主义、改良主义和人民阵线策略只会导致社会主义政治走向死路。

左派知道，把在工厂传播社会主义宣传物与实际阻止《图片报》的散发传播联系起来是正确的。把反对把美国大兵派往越南的宣传与实际袭击参与越战的军机联系起来，以及将对国防军的行动与针对北约机场的攻击联系起来，是正确的。将对阶级司法的批判与炸毁监狱围墙、对施普林格公司的批判与解除其私人安保部门的武装联系起来是正确的。设立无线电台，打击警察的士气，为德国国防军的逃兵提供安全庇护所，将鼓动外国工人与制作假文件结合起来，破坏兵工厂阻止生产凝固汽油弹，这些做法是正确的。

然而，他们让自己的宣传依赖于供求关系是错误的：如果工人们不能提供资金，他们就将没有报纸看；如果“运动”不能承担得起，他们就将没有汽车使用；因为他们没有执照，所以他们没有无线电发射机；如果资本主义不会因此而立马崩溃，他们就不搞破坏活动。

当学生运动中的典型的学生和小资产阶级的组织形式——“反威权主义”证明自己不适合实现其目标时，学生运动就崩溃了。它的自发性在工厂里被证明是无效的，它也不能创造一个有效的城市游击运动或社会主义群众组织。与意大利和法国不同，这里学生运动的火花未能点燃阶级斗争的燎原之火，就在那时，它崩溃了。它可以列举反帝国主义斗争的目的和内容，但它不能成为革命主体，不能提供必要的组织结构。

红军派与新左派的无产阶级组织不同，它并不否认自己根源于学生运动的历史。学生运动重塑了马克思列宁主义，使之成为阶级斗争的武器，并为大城市地区的革命斗争奠定了国际基础。

4. 实践的首要地位

如果要直接地认识某种或某些事物，便只有亲身参加于变革现实、变革某种或某些事物的实践的斗争中，才能触到那种或那些事物的现象，也只有在亲身参加变革现实的实践的斗争中，才能暴露那种或那些事物的本质而理解它们。

然而马克思主义看重理论，正是，也仅仅是，因为它能够指导行动。如果有了正确的理论，只是把它空谈一阵，束之高阁，并不实行，那末，这种理论再好也是没有意义的。

——《实践论》，毛泽东

作为学生运动的权威人物，左翼分子和社会主义者决定转向研究科学社会主义，将对政治经济的批判转变为对学生运动的自我批判，这同时也是退回到课堂的决定。考虑到他们的论文产出、组织模式和轰轰烈烈的言论，人们可能会认为这些革命者正在领导一场激烈的阶级斗争，仿佛1967/68年是德国社会主义的1905年。1903年，列宁在《怎么办？》中指出，俄国工人需要一种具体的理论，并提出，与安那其主义者和社会革命党相对立地，阶级分析、组织和全方位的宣传存在必要性，因为一场基础广泛的阶级斗争正在展开：

问题是工人群众已经因俄国实际生活中的种种丑恶现象而非常激动，但我们却不善于把人民激愤之情的一切水滴和细流汇集起来——假使可以这样讲的话——和集中起来；这些水滴和细流是被俄国的实际生活压榨出来的，其数量之大，远远超出我们的想象，而我们正应当把它们汇集成一股巨流。

——《怎么办？》，列宁

在联邦德国和西柏林的现有条件下，我们怀疑能否制定一个团结工人阶级的战略，或者建立一个能够同时表达和发起必要的团结进程的组织。我们怀疑，从无产阶级组织提出的政治纲领或宣言中能否“塑造”出社会主义知识分子和无产阶级的团结。以恐怖为基础的水滴和细流早已被施普林格公司收集起来，然后他们又在其中加上新的恐怖。

我们认为，没有革命的主动性，没有先锋队、社会主义工人和知识分子的实际革命干预，没有具体的反帝斗争，就不会有团结的过程。团结只能通过工人阶级有觉悟的部分和知识分子的共同斗争来创造，这种斗争不是精密策划的，而是由他们来示范的，否则就根本不会发生。

这些组织的论文产出表明，他们的实践主要是知识分子之间的比赛，在一个假想的评委会面前争夺最好的马克思评论，而这个评委会不可能是工人阶级，因为所用的语言排除了他们的参与。他们在实践中被发现错误的引用马克思时，比被发现撒谎时更尴尬。讲话就是他们的实践。他们脚注中的页码几乎都是正确的，他们给自己组织定的成员人数很少是正确的。比起资产阶级职业的腐败，他们更害怕革命不耐烦的指责。对他们来说，花数年时间在卢卡奇1那里攻读学位比让自己自发地受到布朗基的启发更重要。他们以审查的形式表达国际主义，偏爱一个巴勒斯坦游击队组织，而不是另一个。那些自称是马克思主义真正捍卫者的白人大手子们，通过赞助来表达自己的观点，以黑豹党的名义向他们有钱的朋友乞求施舍——这不是为了“人民战争的胜利”，而是为了安抚他们的良心。这不是一种革命的干预方法。

毛主席在《中国社会各阶级的分析》中对革命和反革命进行了如下对比：

这两大势力竖起了两面大旗：一面是红色的革命的大旗，第三国际高举着，号召全世界一切被压迫阶级集合于其旗帜之下；一面是白色的反革命的大旗，国际联盟高举着，号召全世界一切反革命分子集合于其旗帜之下。

毛主席根据中国社会各阶级对红旗和白旗的立场来区分阶级。对他来说，仅仅分析中国社会不同阶级的经济状况是不够的。他的阶级分析有一部分涉及到不同阶级与革命的关系。如果先锋队不举起无产阶级国际主义的红旗，如果先锋队不能回答如何建立无产阶级专政、如何发展无产阶级力量、如何打破资产阶级力量的问题，不准备做任何事情来回答这些问题，那么马列主义者在未来的阶级斗争中就没有领导作用。我们所要求的阶级分析，如果没有革命的实践或革命的主动性，就得不到发展。

全国各地无产阶级组织提出的“临时革命要求”——如反对剥削加剧的斗争，争取缩短每周工作时间，反对社会财富的挥霍，争取男性、女性和外国人的工资平等，反对生产定额等等——只要不想着怎么打破在群众阶级斗争中提出这些要求时，总是牢固地挡在这些要求前面的政治、军事和宣传力量，那么这些要求就只是工会经济主义。如果这些要求一成不变，人们只能说它们是经济主义的狗屎，因为它们不值得浪费革命精力去争取，并且它们不会导致胜利，如果“胜利意味着接受生命对革命者来说不是最宝贵的东西这一原则”（德布雷）。工会以这样的要求进行干预——但“工人阶级的工联主义政治也就是工人阶级的资产阶级政治”（列宁）。这不是一种革命的干预方法。

无产阶级组织没有把武装斗争的问题作为对《紧急状态法》、军队、BGS、警察或施普林格出版社的回应。这说明，这些无产阶级组织的机会主义与DKP的不同之处，只在于它们更不扎根于群众，即使它们在口头上更激进，在理论上更先进。实际上，他们在公民权利的层面上运作，关心的是不惜一切代价获得人气。他们支持资产阶级的谎言，支持这样一种想法，即在这种状态下仍然可以通过议会手段来纠正社会问题。他们鼓励无产阶级参加没有成功机会的斗争，因为国家有能力使用暴力和野蛮的方式。“这些马列主义派别或政党，”德布雷2在关于拉丁美洲的共产党写道，“在政治环境中活动，仿佛他们是被资产阶级控制着。他们不是挑战政治现状，而是强化它......”

这些组织没有为成千上万的学徒和年轻人提供任何选择，这些人由于被学生运动政治化，下定决心要结束他们所在工作场所的剥削。这些组织只是建议他们适应资本主义剥削。在青少年犯罪问题上，说到底，这些组织和监狱长的立场是一样的。对于监狱里的同志，他们的意见和法官的意见是一致的。对于地下组织，他们和社会工作者的观点是一致的。

没有政治实践，读《资本论》只不过是资产阶级的研究。没有政治实践，政治纲领不过是胡扯。没有政治实践，无产阶级国际主义只是空话。在理论上采取无产阶级立场，就意味着要把它付诸实践。

红军派主张实践是第一位的。现在组织武装反抗是否正确，要看是否可能，而是否可能只能在实践中确定。

1 格奥尔格·卢卡奇（George Lukacs）是一位很有影响力的匈牙利马克思主义哲学家和艺术评论家。他的作品极大地影响了60年代和70年代的新左派。

2 雷吉斯·德布雷（Regis Debray）是法国马克思主义知识分子，也是焦点主义理论的支持者，该理论认为一小群游击队可以作为革命活动的激励源泉。他与切·格瓦拉一起踏上了那注定要失败的玻利维亚之旅。

5. 城市游击队

所以，从本质上看，从长期上看，从战略上看，必须如实地把帝国主义和一切反动派，都看成纸老虎。从这点上，建立我们的战略思想。另一方面，它们又是活的铁的真的老虎，它们会吃人的。从这点上，建立我们的策略思想和战术思想。

——毛泽东，1958.1.12

如果说美帝国主义是纸老虎，这就意味着，归根结底，它是可以被打败的。而如果中国共产党人的论点是正确的，那么战胜美帝国主义是可能的，因为全世界都爆发了反对美帝国主义的斗争，所以帝国主义的力量被分散了。正是这种分散使它的失败成为可能。如果事实如此，那么就没有理由仅仅因为革命的力量特别弱小，反动的力量特别强大，就把任何国家或地区排除或遗漏在反帝国主义斗争之外。

如果低估革命力量而使其士气低落是不正确的，那么把它们推向只能导致失败的对抗同样是不正确的。在无产阶级组织中的诚实同志——这不包括那些说大话的人——和红军派之间的冲突中，我们指责他们挫伤了革命力量的士气，而他们却觉得我们把革命力量引向了死胡同。有人想弥合工厂跟居民区的同志与红军派之间的这种隔阂，如果我们成功地做到这一点，我们就会得出真理。教条主义和冒险主义是任何国家在革命运动薄弱时期的典型偏差。而安那其主义者一直是机会主义最强烈的批评者，所以任何批评机会主义的人都被称为安那其主义者——这只不过是流行的无稽之谈。

城市游击队的概念来自拉丁美洲。在那里，和这里一样，它是一般弱小的革命力量进行革命干预的方法。

城市游击斗争是建立在这样一种认识之上的，即不会有普鲁士式的行军命令，而许多所谓的革命者都在等着这样的命令来领导人民进行革命斗争。它是基于这样一种分析，即当武装斗争的条件成熟时，再为武装斗争做准备已经太晚了。它建立在这样一种认识上：在一个像联邦共和国这样有暴力倾向的国家，如果没有革命的主动行动，当革命斗争的条件比较有利的时候，也不会有革命的方向，因为不久就会出现晚期资本主义的政治和经济发展。

城市游击队是长期以来民选代表自己完全否定议会民主的结果。这是对《紧急状态法》和《手榴弹法》的必然回应。它是一种与体制特别据为己有用来打击敌人的手段进行斗争的意愿。城市游击队员的基础是面对现实，而不是为现实找借口。

学生运动已经对城市游击队所能达到的目标有了部分的认识。它可以给已经沦落到鼓动和宣传工作的左派提供具体的工作形式。例如，在施普林格运动中，在海德堡学生的卡布拉巴萨运动1中，在法兰克福的占屋运动中，在联邦共和国给予非洲买办政权的军事援助中，在工厂的安保措施和内部法令执行中。城市游击队可以通过提供武器和金钱使口头上的国际主义具体化。它可以通过组织一个能躲避警察的地下组织来削弱体制的武器和对共产党的禁令。城市游击队是一种阶级斗争的武器。

1 阻止在莫桑比克（当时是葡萄牙的殖民地）建造大型水坝的运动。右翼的葡萄牙政府计划在这个非洲国家安置100多万欧洲殖民者。到1969年，五家德国公司被牵连到这个项目中。当美国国防部长罗伯特·麦克纳马拉访问联邦德国时，在联邦德国国内，特别是在海德堡，发生了反对该计划的抗议活动。

城市游击斗争是在警察肆意使用武器的情况下，在阶级司法认定库拉斯无罪并活埋同志的情况下进行的武装斗争。城市游击战意味着不会被体制的暴力摧毁斗志。

城市游击队的目标是摧毁国家体制的某些方面，打破国家无所不能和无懈可击的神话。

城市游击队需要组织非法的体系安排，包括安全屋、武器、汽车和文件。对此需要知道什么，马里盖拉（Marighella）在他的《城市游击队迷你手册》（Minimanual of the Urban Guerilla）中进行了描述。除此之外还需要知道的，我们随时准备告诉任何想要参与游击斗争的人。我们还不知道那么多，但我们至少知道一点。

在决定进行武装斗争之前，首先经历合法斗争是很重要的。如果一个人与革命左派的联系仅仅是建立在想追随新潮流的想法上时，那么最好不要开始任何你之后无法摆脱的事情。

红军派和城市游击队代表的是唯一一个在我们自己与敌人之间划清界限的派别和实践，因此受到的攻击也是最尖锐的。这就要求一个人要有一个政治身份，因此我们假定他已经有了一个学习过程。

我们最初的组织概念意味着城市游击队和基层工作之间的联系。我们希望每个人都在街区、工厂和现有的社会主义团体中工作，受到正在进行的讨论的影响，有一些经验，去进行学习。很明显，这是行不通的。政治警察对这些团体，对他们的会议，他们的职位，他们讨论内容的监视已经非常广泛，如果想逃脱这种监控，就必须远离。

城市游击队斗争要求人们完全明确自己的动机，不要被《图片报》的攻击所吓倒，他们给革命者贴上的反犹太主义-罪犯-非人类-杀人犯-纵火犯的标签。他们吐出的那些狗屁，愿意说的那些话，还影响着许多同志对我们的看法，必须对我们没有作用。

当然，这个体制不会做出任何让步，他们没有什么不会做，没有什么诽谤不会用来对付我们。

没有任何出版物的目标可以与为资本利益服务的目标分离。还没有一种社会主义出版物能够超越自身，超越自己的圈子，超越那些手抄传阅它的人们、它的订阅者们，它也根本不存在于偶然的、私人的、个人的、资产阶级的环境中。所有形式的媒体都被资本控制着，通过广告销售，这是作家们的野心的结果，他们想通过广播电台的董事会，通过媒体公司的市场控制，他们想通过写作进入体制。主流出版物是统治阶级的出版物。他们在自我内部划分市场机会，为特定的环境发展意识形态，他们出版的东西是为了保证他们的市场支配权。新闻业就是为了一件事：销售。新闻是一种商品，信息是一种消费品。凡是不适合消费的，都会被打回去。广告密集的出版物需要留住读者，电视的积分制收视率，防止这些媒体和公众之间形成对抗性矛盾；没有对立，就没有后果。谁要想在市场上占有一席之地，就必须与这些极其强大的舆论塑造者保持联系。这就意味着，对施普林格公司的依赖随着施普林格本身的发展而增长，施普林格公司也已经开始收购地方报纸。城市游击队只能期待来自这些公众的苦涩的敌意。它必须围绕着马克思主义的批评与自我批评来定位，而不是其他。正如毛泽东所言：“舍得一身剐，敢把皇帝拉下马。”

长期、细致的工作对城市游击队来说至关重要，就是因为我们要超越讨论而付诸行动。如果没有一条能退缩回中间阶级职业的道路，如果不是一直惦记着丢下革命跑去住大房子，如果这一切甚至都无法让人向往，那么，用布朗基的话十分感慨地说：“革命的责任是永远斗争，不顾一切地斗争，斗争到死。”没有哪一次革命斗争，也不曾有哪一次革命斗争，不表现出这一点。俄国，中国，古巴，阿尔及利亚，巴勒斯坦，越南都是如此。

有人说，组织、鼓动、宣传的政治可能性远未穷尽，只有当这些可能性穷尽时，才应该考虑武装斗争。我们说，在承认武装斗争就是政治目标之前，只要不掌握所有反动派都是纸老虎的战略结论，就算能在战术上得出他们是罪犯、杀人犯和剥削者的结论，所有政治上的可能性也不会得到充分利用。

我们不会空谈“武装宣传”：我们会这么做。制造越狱事件不是为了宣传，而是为了真把那个家伙弄出来。他们想摆出来我们在家门口制造银行抢劫案的样子，但我们这么做只是为了抢钱。毛泽东告诉我们，如果“把我们说得一塌糊涂”，我们一定会“工作是很有成绩的”，这也将不是我们独自的成功。关于我们的吵闹与呼声更多的是由于拉丁美洲的同志们——考虑到他们早就在自己和敌人之间划出了一条清晰的界线——这些吵闹已经让这里的统治阶级“积极地反对”我们，他们怀疑我们将搞些银行抢劫，因为我们已经开始在这里建立：以红军派的形式组织起来的城市游击队。

6. 合法与非法

西方的革命，即对资本主义势力在其大本营的挑战，在当今是普遍存在的。这具有决定性的意义。目前的世界局势没有任何地方和力量能够保证和平发展与民主稳定。危机正在加剧。狭隘主义或推迟斗争的决定将意味着陷入彻底失败的深渊。

——《宣言》，摘自第55篇文章

安那其主义者的口号是“毁掉摧毁你的东西”，目的是动员基层，即监狱、教养所、高中和培训中心的年轻人。它的对象是所有处于最糟糕境地的人。它的目的是为了让人们自发地理解，是对直接反抗的呼吁。斯托克利·卡迈克尔1的“黑人的力量”的口号：“相信自己的经验！” 就是这个意思。这个口号是基于这样一种见解的：在资本主义世界里，任何压迫、折磨、约束和负担的都是源于资本主义的生产方式，每一个压迫者，无论以什么形式出现，都是资本的阶级利益的代表，这使他成为阶级敌人。

1 斯托克利·卡迈克尔（Stokely Carmichael）是美国黑人解放运动中著名的激进分子，在全国学生非暴力协会（SNCC）和后来的黑豹党中发挥了领导作用。

在这种程度上，安那其主义者的口号是正确的，是无产阶级的，是符合阶级斗争的。仅就它导致错误意识而言，它是不正确的。一个人去进攻，只是为了给他们来一脚，那么组织将居于次要地位，纪律就成了资产阶级的，阶级分析就成了多余的。如果不从组织的角度搞清楚合法与非法的辩证关系，你将无力抵抗随之而来的严密镇压，你将被合法地逮捕。

有些组织说，“共产党还没蠢到把自己弄到被禁止的地步”，这种话使他们成为阶级司法的喉舌，也就是说，他们不代表任何人的利益。这话是正确的，因为它的意思是说，必须充分利用共产主义鼓动、宣传和组织政治和经济斗争的法律可能性，而且不能被随意破坏这种法律上的可能性——但这不是他们实际的意思。他们的意思其实是没有任何办法绕过阶级国家及其司法制度为社会主义计划所设立的限制，人们必须在这些界限上停下来，必须从国家的非法侵占面前退却，因为这些侵占是合法的，（国家）不计代价的将其合法化。非法监禁，恐怖主义式判决，警察骚扰，敲诈胁迫——吃屎或者去死二选一——共产主义者可没那么傻……

而这种说法是机会主义。这表明缺乏团结。它抛弃了监狱里的同志。它将任何由于其社会背景和处境而不得不通过犯罪生存的人，即地下组织、次无产阶级、无数的无产阶级青年和外来工人，把他们排除在对其在社会主义环境下进行组织和政治化的活动之外。它为对所有不是这些组织成员的人在理论上确定罪名提供了便利。它表示出对阶级司法的共谋。这很蠢。

合法性是一个权力问题。合法性和非法性之间的关系必须通过考察改良派和法西斯统治之间的矛盾来确定，在波恩，改良派一方的代表是社会自由联盟，另一方是巴策尔和施特劳斯。前者的媒体代表是：《南德意志报》（*Suddeutsche Zeitung*）、《亮点》周刊（*Stern*）、西德广播公司第三期节目（WDR Third Program）、SFB（此处SFB与下文自由柏林广播电台重复，可能为笔误——译注）和《法兰克福评论报》（*Frankfurter Rundschau*）。后者是：施普林格公司、自由柏林广播电视台（Sender Freies Berlin）、德国电视二台（ZDF）、《巴伐利亚信使报》（Bayernkurier）。这边是慕尼黑警察的警戒线，那边是柏林模式。这边是联邦行政法院的法官，那边是联邦最高法院的法官。

改良派的路线试图通过以下方式避免冲突：使用制度选择权（共同管理）和承诺改善（例如监狱条件）来避免冲突，解决过时的冲突来源（例如勃兰特在波兰下跪），避免挑衅（例如慕尼黑警察和柏林联邦行政法院的软线），以及表达不满（例如关于黑森和柏林的公共教育）。作为这种避免冲突的改良主义路线的一部分，他们在合法范围内走得更远一些，在合法范围外走得更近一些。他们这样做是为了显得合法。有了宪法，他们打算中和矛盾，让左翼的批评死气沉沉，内容空洞，从而把SPD的青年党支部（“Jusos”）留在党内。

从长远来看，改良主义路线是稳定资本主义统治的更有效途径，这是毫无疑问的。它需要经济繁荣，因为慕尼黑警察的怀柔路线比柏林的强硬路线要昂贵得多——正如慕尼黑警察局长所指出的：“两名手持机关枪的警察就能镇住一千人。100个拿着警棍的警察可以控制一千人。如果没有这些武器，就需要300或400名警察。”改良主义的路线要求不存在有组织的资本主义反对者的情况，从慕尼黑的例子可以看出。

在政治改良主义的伪装下，国家和经济权力加速集中。席勒的金融政策和施特劳斯的金融改革所推动的，是通过生产部门的强化工作和高度分工，以及通过行政部门和服务行业的长期精简化来增加剥削。

如果悄悄地进行，如果避免不必要的挑衅（这种挑衅可以推动团结的进程），暴力权力就可以不受反对地慢慢集中到少数人手中——这是在学生运动和巴黎五月风暴的结果中得到的教训。因此，“红色细胞”还没有被禁止。因此，在没有解除对共产党的禁令的情况下，共产党可以作为DKP而存在。因此，仍有一些自由主义的电视节目。因此，一些组织可以侥幸地认为他们并不像他们实际上那么蠢。

改良主义所提供的合法性余地，是资本对学生运动和APO的攻击的反应——只要他们能控制住它，改良主义的回应将是更有效的回应。依靠这种合法性，指望它，形而上地延续它，以它为基础进行统计预测，想要捍卫它，意味着重复拉丁美洲自我防卫区的错误。这意味着你没有学到任何东西，却给了反动派重整旗鼓的时间，创造了他们不会禁止左派，但会摧毁左派的局面。

威利·魏尔1不玩弄容忍。当自由派媒体抱怨他的高速公路呼气检测仪把所有司机都当成潜在罪犯时，他耍了个手腕，大胆地回应：“我们将继续下去！” ——他这样做表明了自由派公众的无关紧要。爱德华·齐默尔曼创造了整个警察国家，施普林格公司承担了领导柏林警察的角色——《图片报》的专栏作家雷尔（Reer）向拘留法官推荐被逮捕者。支持法西斯主义，支持镇压，支持死刑，支持更多更好的武装警察的大规模动员有增无减——勃兰特-海涅曼-谢尔（Brandt-Heinemann-Scheel）政府的新形象是波恩政策的门面。

那些仅仅肤浅地处理合法性和非法性问题的同志，显然误解了这将要驯服学生运动的赦免。他们在赦免几百名学生的刑事罪名时，就唬了一下他们就把人撵走了，这防止了他们进一步的激进化，并向他们灌输了当一个资产阶级学生所享有的特权的价值——尽管有着知识工厂这样的性质，但大学对社会奋斗逼还是有帮助的。这就加深了学生和无产阶级之间的阶级鸿沟，扩大了他们的优越的日常生活和那些干活累成狗的，却没有被同样的阶级敌人所同样赦免的人们的日常生活之间的鸿沟。因此，理论与实践之间的割裂又一次得到了维护。这个等式就是：赦免等于招安。

社会民主选民倡议包括一些受人尊敬的作家——不仅仅是那个操蛋的格拉斯2——是一种积极的、民主的动员的尝试，而且是抵抗法西斯主义的一种形式，因此不轻率地不予考虑。它对某些出版商和广播电视编辑部所呈现的事实报道产生了影响，这些出版商和广电编辑部门还没有屈服于垄断的逻辑，还没有被上层建筑所吸收，这些上层建筑有着无处不在的政治现实。压迫越来越多的领域通常不是作家们关心的领域：监狱、阶级司法、加大工作强度、工伤事故、分期付款、学校、《图片报》和《柏林报》（Berliner Zeitung）、郊区的兵营式住房3、外国人的贫民窟——所有这些问题都是在审美上而非政治上困扰着这些作家。

1 SPD的威利·魏尔（Willy Weyer）当时是北威州的内政部长，也是警察部队军事化的主要支持者。

2 君特·格拉斯当时是“四七社”（Gruppe 47）的成员，是二战后德国最重要的作家之一，也是著名的自由主义者。

3 与北美不同，欧洲北部的郊区一般都是由次无产阶级（subproletariat）和低工资的移民工人占据。

合法性是议会主义、社会伙伴关系和多元社会的意识形态。当那些坚持合法性的人忽略了这样一个事实，即电话被合法窃听、邮件被合法监控、邻居被合法审问、警方线人被合法雇佣时，合法性就成了一种迷信。政治工作的组织活动，如果没有政治警察的高强度监视，就必须合法与非法同时进行。

我们不指望恐怖和法西斯主义会引发自发的反法西斯动员，我们也不认为合法的总是腐败的。我们知道，我们的工作提供了借口，就像司机的酒精对威利·魏尔，就像犯罪率上升对施特劳斯，东方政策对于巴策尔，南斯拉夫人闯红灯对于法兰克福出租车司机，像口袋里的工具对于杀害柏林偷车贼的人的作用一样。至于因我们是共产主义者而生出的其他说辞，共产党人是否要组织起来并进行斗争，这将取决于恐怖和镇压是否只会产生恐惧和屈从，还是会产生抵抗、阶级仇恨和团结，以及还要看帝国主义是否顺风顺水。这也要看共产党人是否愚蠢到能忍受对他们的一切行为，还要看他们是否会用合法手段以及其他方法，来组织非法行动，而不是只对一个钻牛角尖，对另一个不管不顾。

黑豹党和“无产阶级左派”1的命运都是由于对宪法和法律真实（法律术语）之间矛盾的错误理解，以及当有组织的抵抗发生时，这种矛盾的激烈程度增加而导致的。而这种错误的认识，使人们看不到：合法性的条件会因积极的反抗而改变，因此必须把合法性同时用于政治斗争和非法性的组织，而等着被彻底取缔是一种错误，好像这是来自体制的命运之锤，因为一旦被取缔就会是致命的一击，一切问题就会得到“解决”。

红军派组织的非法性，是作为革命干涉的进攻阵地。

组建城市游击队，就是要进攻性地进行反帝国主义斗争。红军派把合法的斗争和非法的斗争，民族的斗争和国际的斗争，政治的斗争和武装的斗争，国际共运的战略和战术的斗争联系起来。尽管联邦共和国和西柏林的革命力量很薄弱，而城市游击队在这里意味着用一种革命的方式进行干预！

克里弗说：“要么你是问题的一部分，要么你是解决方案的一部分。没有任何中间地带。几代人已经从各个角度研究分析这堆破烂几十年了。我的观点是，这个国家发生的大多数事情不需要再去分析下去了。” 2

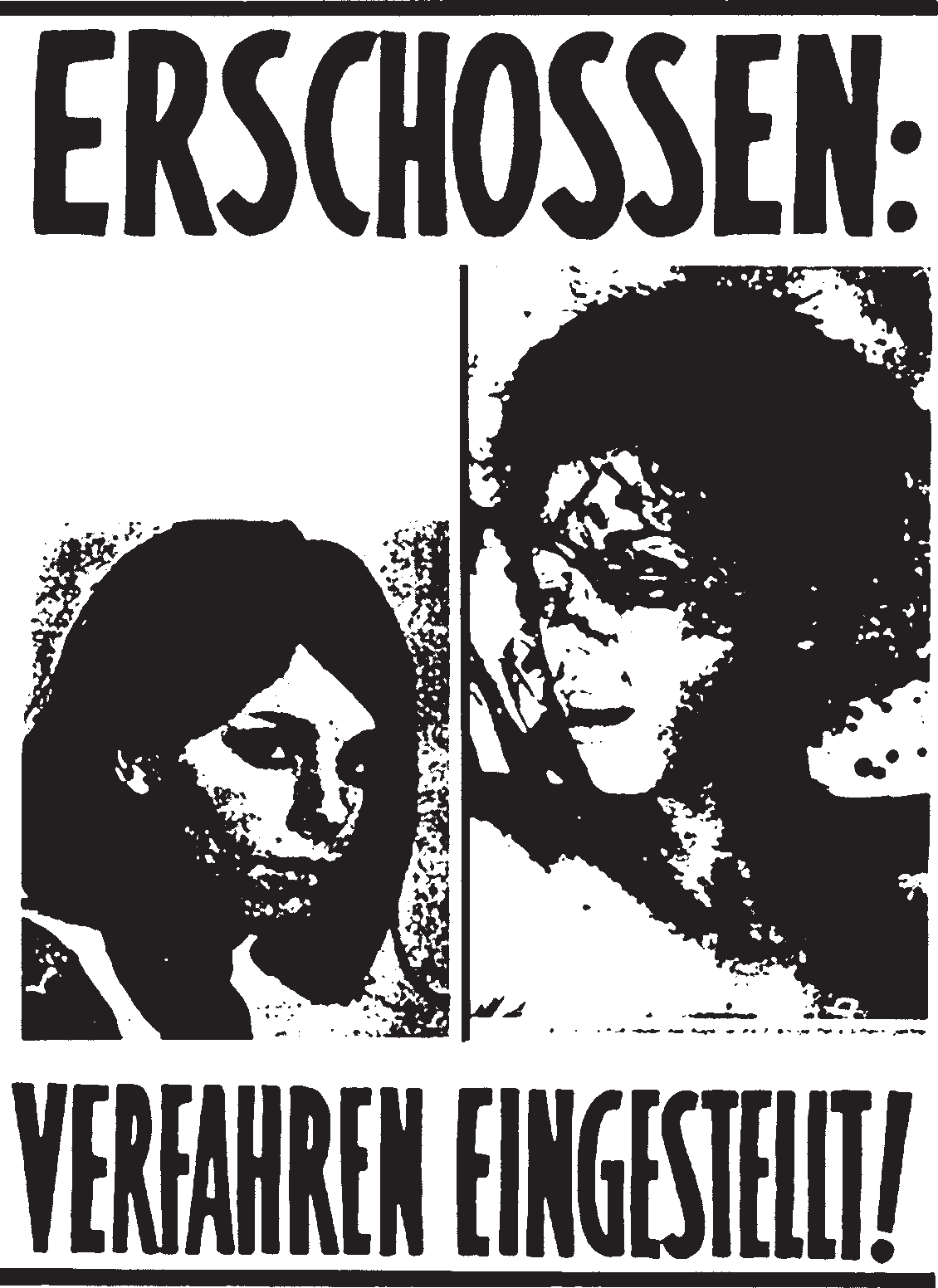
**支持武装斗争！人民战争必胜！**

红军派

1971.4

1 “无产阶级左派”（Gauche Prolétarienne）是法国的一个毛主义组织，1968年开始试图建立一个以工厂为根据地的游击组织。1970年被取缔。

2 埃尔德里奇·克里弗（Eldridge Cleaver）是黑豹党的宣传部长。当该党分裂成敌对派系时，他自我流放到阿尔及利亚。他是几本书的作者，其中包括《冰上灵魂》（*Soul on Ice*），这里的引用源自此书。



谴责警察射杀佩特拉·谢尓姆（Petra Schelm）的传单，她被警察开枪击中头部。

1971年汉堡“红色援助”组织制作。

4

建立根据地与“为人民服务”

红军派在几个城市都有安全屋和支持者，还有几十名游击队员在地下生活，他们在两年时间里耐心地建立了自己的组织，期间与警察发生了几次冲突，造成两名成员死亡，还有许多人被关进监狱。

在1971年《城市游击战原理》发表后不久，国家就开始了消灭红军派的第一次认真尝试。这次行动名为“眼镜蛇行动”（Aktion Kobra），参与行动的有3000名全副武装的警察，他们在德国北部进行城市巡逻，设立检查站。

1971年7月15日，当红军派的成员佩特拉·谢尓姆和维尔纳·霍佩（Werner Hoppe）在港口城市汉堡被警察认出时，某个新的界线被跨越了。随后发生了交火，虽然霍佩成功投降1，但谢尔姆被射杀。她当时才十九岁，是一位工人阶级女性，通过公社圈子加入游击队，从“散兵游勇反叛者”转入了RAF。2

1 他最终因涉嫌向警察开枪而被判10年徒刑。（美联社, “German Draws 10-year term,” European Stars and Stripes, July 27, 1972.）

2 Baumann, 53

这起杀人事件引起了广泛的愤怒，其后不久由受人重视的阿伦斯巴赫市（Allensbach）的民调机构进行的一项调查表示，“40%的受访者认为RAF的暴力动机是政治的，而非犯罪的；20%的受访者表示可以理解保护逃犯不被抓捕的努力；6%的受访者坦言，他们自己也愿意藏匿逃犯”。1

在APO之后，红军派对于很多年轻人来说，开始有了民间英雄的光环，他们乐于看到有人把事情做得更上一层楼。正如一位在这一时期加入该组织的女性所说的那样，“这是我第一次为一些在此之前我只是感觉到的东西找到了一个理论基础。”2

或者用赫尔穆特·波尔（Helmut Pohl）的话来说，他当时为游击队偷车：很明显，这是一种动力，一种决心，很简单，一种对新事物的探索——一种与这地方所有垃圾不同的事物。这就是它吸引人的地方，也是它获得支持的基础。这从一开始就存在，其他情况别无可能。”3

成千上万的学生在他们的钱包里偷偷地携带着红军派成员的照片，随着警方加大搜查力度，年轻的游击队成员们一次又一次地发现大门向他们敞开，人们欢迎他们进入自己家中，包括不少来自中间阶级支持者——学者、医生，甚至是有一位牧师。4当时的报纸以诸如“名人保护巴德尔团伙”和“同情者妨碍追捕巴德尔集团”这样的标题进行报道。5

游击队继续吸引新成员，包括“社会主义患者集体”（SPK）的几名前成员。SPK是一个激进的治疗团体，在其主要成员于1971年7月被捕之前，团体曾进行过一些武装行动（见下文注）。10月22日，汉堡再次发生枪击事件，但这一次一名警察被打死。前SPK成员玛格丽特·席勒（Margrit Schiller）加入了RAF，她被两名警察追赶时，格哈特·穆勒（Gerhard Müller，也曾是SPK成员）和一名RAF女成员前来为她掩护：在随后的混战中，警官诺贝特·施密特（Norbert Schmid）被枪杀。

1 Varon, 199.

2 Margrit Schiller in *Baader Meinhof: In Love With Terror*.

3 赫尔穆特·波尔在Stammheim审判中的证词，1976年7月29日。这份证词可在互联网上查阅：http://www.germanguerilla.com/red-army-faction/documents/76\_0708\_mohnhaupt\_pohl.html#22。

4 Philip Jacobson, “Show Trial,” Sunday Times Magazine, February 23, 1975, 17.

5 Aust, 141

**社会主义患者集体**

在红军派成立的同时，联邦共和国的其他团体也在尝试武装政治。其中一个团体，社会主义患者集体(SPK)，最初是一个设在德国西南部海德堡大学的激进治疗团体。

在精神病学家沃尔夫冈·胡贝尔的领导下，该团体提出的口号是：“制度使我们患病：让我们给患病的制度以致命一击！”

将政治激进主义和心理治疗结合在一起，SPK并不像今天人们认为的那样奇怪。如前所述，学生左派深受法兰克福学派的马克思主义烙印的影响，而法兰克福学派又深受精神分析的影响，让-保罗·萨特（Jean-Paul Sartre）和西蒙娜·德·波伏娃（Simone de Beauvoir）等哲学家和弗朗茨·法农（Frantz Fanon）等革命理论家也是如此，他们都极大地影响了六十年代的激进主义者。因此，新左派内部对心理学、精神分析和心理治疗有很大的热情，这一点在西德尤为明显。

根据政府官员的说法，SPK认为，只有不适应社会的人才能在现代社会生存，而精神病患者实际上太理智了，无法在目前的社会条件下生存。1970年2月，胡贝尔被学校开除后，SPK的成员开始发动武装袭击，烧毁了州立精神病诊所，抢劫银行，甚至试图在联邦共和国总统乘坐的火车上放置炸弹（失败）。1971年7月，胡贝尔、他的妻子和7名SPK成员被逮捕，罪名是成立犯罪团伙和非法购买武器及爆炸物。2

许多仍然逍遥法外的SPK成员后来加入了红军派。

1 United Press International, “U.S. Hunts German Terrorists,” Pacific Stars and Stripes, July 23, 1978.

2 Becker, *Hitler’s Children: The Story of the Baader-Meinhof Gang*. 请注意，这本由南非右翼记者撰写的书是反对叛乱的废话。然而，在没有其他来源的情况下，它被用于提供如日期和地点一类的具体细节。

然而，席勒还是被抓获了，当警察召开新闻发布会展示他们的战利品时，可怕的一幕发生了。数百万电视观众惊奇地看着这位年轻女子——她显然不愿意扮演分配给她的角色——她的头被头发往后拉着，以便所有人都能看到她一边挣扎，一边想要挣脱时的面容。1

随着对游击队员的追捕，警方的搜查和检查站不断增加。12月4日，西柏林的警察拦下了一辆汽车，车上载着新生的“六二运动”安那其主义游击队的领军人物波米·鲍曼和格奥尔格·冯·劳赫（Georg von Rauch）。冯·劳赫立即被枪杀，许多人认为这证明警察采取了“先开枪，后问话”的政策。成千上万的人参加了抗议这次杀戮的示威活动，柏林贝塔尼恩医院的一座废弃的护士住宅被占领，并改名为格奥尔格·冯·劳赫之家。2

（离开游击队后，鲍曼对《明镜》周刊的采访者说，冯·劳赫先开了枪，不过他后来又反悔了，转而声称：“我已经不知道是谁先扣了扳机。”3所有这一切都受到一些怀疑，许多观察家认为，鲍曼转而采取反游击队的立场，就等于在进行反对叛乱的宣传。）



格奥尔格·冯·劳赫，在西柏林被警察谋杀

1972年3月1日，17岁的学徒理查德·埃普勒（Richard Epple）在图宾根与警察经过一场汽车追逐后，被冲锋枪扫射击毙，“先开枪”的猜测得到了进一步的证实。埃普勒因为无证驾驶而闯了一个警察检查站——他与红军派或任何其他游击队组织都没有关系。4同年晚些时候，在斯图加特，一名苏格兰商人伊恩·麦克劳德（Ian McLeod）同样被警察开枪打死，当时他赤身裸体地站在一间卧室门后。麦克劳德要么与红军派完全无关，要么他自己就是一名企图渗入RAF的英国情报人员，这取决于人们相信哪种说法——无论哪种情况，警察显然都是在没有理由或受到挑衅的情况下开枪的。数百人走上街头，抗议这起警察谋杀案。5

接下来的一次抓捕发生在1971年的最后时刻：12月17日，罗尔夫·波勒（Rolf Pohle）在新乌尔姆的一家枪支商店被捕，他试图购买32支枪支，警方称这些枪支是为RAF提供的。6波勒待在APO时，是慕尼黑的一名年轻法律系学生。他在1968年复活节暴动抗议期间组织了法律援助，7从那以后一直受到警察的严重骚扰，这最终迫使他加入了地下组织。

1 洛杉矶时报-华盛顿邮报新闻服务（Los Angeles Times–Washington Post News Service）：“西德的‘雌雄大盗’（’Bonnie and Clyde’）使整个国家一片哗然”，1972年12月3日，《劳顿宪法报》（The Lawton Constitution）。玛格丽特·席勒被汉堡警方拖进记者招待会。事实上，她并不能与红军派的任何活动有任何联系，因此，她只是被指控非法持有枪支和伪造身份证件。1973年2月，她被判27个月徒刑，但在上诉期间被释放，在上诉未决期间她又回到地下活动，但在1974年再次被捕。（合众国际社（United Press International）：“被警方突袭的公寓被怀疑是安那其主义者总部”，《星条旗报欧洲版》（European Stars and Stripes），1971年10月28日；1973年2月11日，《星条旗报欧洲版》：“被释放”；美联社：“德国城市突击检查粉碎新恐怖团伙”，《星条旗报欧洲版》，1974年2月5日）

2 今天，格奥尔格·冯·劳赫之家至今仍然存在，任何时候都有大约40个流动青年居住在这里。

3 Baumann, 95.

4 Vague, 42-43.

5 美联社：“报社称麦克劳德是英国间谍”（“Paper Says Macleod was a British Spy”），European Stars and Stripes, July 3, 1972.

6美联社：“慕尼黑开始审判被指控的迈恩霍夫团伙的军火供应者”，《星条旗报欧洲版》，1973年9月26日。1973年，波勒接受审判，根据129条规定，他被控拥有枪支和支持犯罪组织；在审判期间，他向记者吐口水，拒绝承认法庭指派的律师。尽管他否认对他的指控，并一再声称他不是红军派的成员，但他仍然与游击队保持团结。1974年，他被判6年半徒刑，但他多次中断服刑。

7 Freie Arbeiterinnenund Arbeiter-Union, “Nachruf auf Rolf Pohle,” https://www.fau.org/artikel/art\_040308-182546.



“警方：根舍的精英杀手还是新的冲锋队？”（根舍指联邦内政部长）

12月22日，就在施密德警官死后整整两个月，另一名警察被杀。几名红军派成员在军事小城凯撒斯劳滕抢劫一家银行——最近的警察局几乎被封锁，游击队的帮手用汽车堵住了入口。对所有相关人员都不走运的是，警官赫伯特·朔纳（Herbert Schoner）在经过银行时发现了停在那用来逃跑的面包车，当时游击队正在银行取走现金。当朔纳敲击面包车的窗户时，他中了两枪——在他被第三颗子弹干掉之前，他设法拔出了枪。1

在12月22日之后，没有任何公开的证据可以将抢劫或朔纳的死亡与任何政治组织联系起来。从表面上看，这仅仅是一次“正常”犯罪。然而，就在第二天早上，《图片报》率先发难：“巴德尔-迈因霍夫集团再次制造袭击。银行被抢：警察被杀”，报纸的标题醒目地写道。

施普林格的媒体只是在做一件现在已经成为一种传统的事情，把所有的犯罪和不端行为都归罪于激进左翼。（当然，这次他们蒙对了）

四七社进步的知识分子海因里希·伯尔（Heinrich Böll）也许是战后德国最重要的作家，他大吃一惊，公开指责对RAF的抹黑活动带有法西斯主义的所有特征。在谴责他们的暴力行为的同时，他试图客观公正地看待红军派，将他们的斗争描述为一场“六人对抗六千万人的战争”，这个描述很知名。

伯尔的话可能得到了红军派的欣赏，但他肯定不是RAF的支持者。当然，这并不是右派看事情的方式，伯尔成了仇恨运动的目标，被打成了谋杀的辩护者和恐怖分子的同情者2，对此他回答说，那些被指控同情恐怖主义的人不过是“犯下区别对待罪的人”3。他和他的家人在未来几年将经历非比寻常的警察骚扰。例如，有一次，当他在招待来自外地的客人时，警察带着冲锋枪突袭了他的家，声称他们怀迈因霍夫在屋里。（伯尔向负责此事的警察宣称，如果迈霍夫真的出现了，他会收留她，但条件是她不能带枪进门。用他的话来说，这是基督徒应该做的事。）4

1 Aust, 190.

2 Ibid., 190-191.

3 Cobler, 41.

4 Robert Spaemann, “Kaffee, Kuchen und Terror,” Die Zeit [online], 19 (1998).

不仅仅是街道上的警察，还有文化和政治上的界线的争论，RAF明显地无法被接受。

第二件事是对卡尔-海因茨·鲁兰的审判，为了巩固公众舆论反对红军派，但这一行动在最初并不成功，审判在1972年3月宣告结束。

鲁兰在1970年12月被捕，他一直是红军派的边缘人物。被捕后，他开始向警方提供信息，安全屋的位置，以及游击队庇护人的姓名。5当他因与红军派银行抢劫案有关的指控受审时，其阶级身份被大肆渲染，说他是一个体力劳动者，从来没有被组织的其他成员完全接受过，这全都是很明显的伎俩，以将游击队员塑造成来自中间阶级的虚伪的革命者，对无产阶级没有真正的感情。

鲁兰为警方提供了他们进入RAF阵营的第一个真正突破口，尽管是轻微的突破，但他为此被判了相对较轻的四年半徒刑。虽然连企业媒体也不得不承认，他并不是一个很有说服力的证人，经常为了配合警方的最新理论而改变证词，但在以后对RAF的审判中6，他仍将是一个固定人选，直到有更有说服力的人出现。回顾起来，他的重要意义似乎是未来国家证人（state witnesses）的模板。7

与此同时，交火仍将继续出现，警察和游击队员玩起了越来越致命的捉迷藏游戏。在死里逃生之后，安德烈亚斯·巴德尔甚至向非施普林格旗下的媒体寄了一封信8，他用指纹证实了信的真实性，本质上是为了向警察表示蔑视，证明自己还活着。

5 Aust, 140.

6 鲁兰为豪斯特·马勒、阿里·杨森和阿斯特丽德·普罗尔等人作证。几年后，在施塔特海姆死亡事件后，鲁兰再次被当做囚犯的“老同志”，来解释他们是怎么想要自杀的。(United Press International, “Suicide Victim Died of Despair— Comrade,” Raleigh Register, November 14, 1977)

7 Heinrich Hannover，"Terrorsitenprozessen"，http://www.freilassung.de/div/texte/kronzeuge/heinhan1.htm。

8 Andreas Eichler, “Die red army faction und die Medien.”本卷重印了这份文件：Andreas Baader: Letter to the Press.

然后，3月2日，巴伐利亚州奥格斯堡市的警察杀死了汤米·魏斯贝克（Tommy Weissbecker, 又名Thomas Weissbecker，托马斯·魏斯贝克），并抓获了卡门·罗尔（Carmen Roll，前SPK成员）。魏斯贝克的父亲是一个犹太集中营幸存者1，在加入红军派之前，他曾在散兵游勇反叛者中崭露头角。二十三岁的他，甚至从没有机会投降。

魏斯贝克在两人离开他的公寓时被杀。后来有人透露，自今年2月以来，警方一直在监视他，在他的楼上租了一套公寓，就在他出门前对他进行监听。在很多人看来，这不是一次偶然的身份检查，而是一场精心策划的谋杀。



汤米·魏斯贝克，1972年3月2日被奥格斯堡警察谋杀

作为报复，“六二运动”用炸弹袭击了西柏林的警察总部，和格奥尔格·冯·劳赫一样，柏林的一座空楼也被占领，改名为汤米·魏斯贝克之家。

在拘留期间，罗尔被下了药，显然是希望她能向警方提供信息；作为这种化学辅助审讯的一部分，3月16日，监狱医生给她注射了大剂量的乙醚，她险些丧命。2

魏斯贝克被杀的消息很快就传开了。在汉堡，红军派成员曼弗雷德·格拉斯霍夫和沃尔夫冈·格伦德曼（Wolfgang Grundmann）担心这意味着他们所住的安全屋——它是由魏斯贝克租下的——可能也会带来危险。RAF在这种情况下的策略是干脆离开房子，再也不回来了，但擅长制作假文件的格拉斯霍夫决定冒险回去一次，收集一些他需要的东西。当他和格伦德曼回来的时候，三个警察正坐在屋里的黑暗中。游击队员刚一打开门，甚至在他们开灯之前，一名警察就惊慌失措，开始向他们开枪。3格拉斯霍夫中了三枪。他进行回击，朝黑暗中盲射，击中警察局长汉斯·埃卡德（Hans Eckardt），致其重伤。4

1 Tilman Fichter, interview by Philipp Gessler and Stefan Reinecke, “The antiSemitism of the 68ers.”

2 Komitees gegen Folter, Der Kampf Gegen die Vernichtungshaft (n.p.) (n.d.), 131.

3 Gabriele Goettle, “Die Praxis der Galaxie,” die tageszeitung, July 28, 2008.

4 1977年，格拉斯霍夫因谋杀和其他罪行被判无期徒刑；格伦德曼因较轻的指控被判4年。（美联社, “2 German Terrorists Given life,” European Stars and Stripes, June 3, 1977.）

格伦德曼是从黑色援助组织（Schwarze Hilfe，SH）加入RAF的，黑色援助组织是西柏林一个支持安那其主义政治犯的组织。5

至于格拉斯霍夫，他于1968年作为逃避兵役者来到西柏林，并与豪斯特·马勒一起加入了共和派俱乐部，主张将这半座城市变成其他逃避兵役的人的正式避难所。6他从一开始就参加了游击队，与佩特拉·谢尔姆关系特别密切，对她的死感到尤其难过。

尽管格拉斯霍夫受了伤，但联邦最高法院法官沃尔夫冈·布登贝格（Wolfgang Buddenberg）还是将他从医院转到了一间普通的牢房，他负责所有与RAF有关的逮捕工作。两个月后，他被转入隔离室，每天只允许他锻炼半小时，即使这样也要把他的手腕铐在背后。由于这种待遇，他的伤口又开裂了，但他没有死。7所有这些都是在警察控制越来越多、越来越明显和新的镇压法律实施的背景下发生的。在提供了大赦和有限改改良的胡萝卜之后，勃兰特的SPD-FDP联盟现在表明它同样知道挥舞大棒。

1971年9月，联邦刑事调查局（BKA）任命了一位新的局长：霍斯特·黑罗尔德（Horst Herold），他是前纽伦堡警察局长，他是使用计算机数据处理作为执法工具的新方法的专家。在他的领导下，BKA从一个相对无足轻重的机构转变成了西德相当于联邦调查局的机构。在接下来的十年里，他将监督BKA预算的六倍增长，并将其员工人数增加三倍，因为他个人将西德推向了计算机镇压控制的全球前沿。

到1979年，黑罗尔德的电脑里有470万个名字和3100个组织的档案，包括190万人的照片和210万套指纹。虽然今天，只要轻触警方的键盘就能获得这些数据，这已是司空见惯的事，但在1970年代，这代表了一种闻所未闻的监视水平和技术复杂性。8

5 Becker, 273.

6 David Binder, “‘Republic of West Berlin’ Suggested by Radical Group,” Charleston Gazette, November 7, 1968. 居住在西柏林的年轻人已经免于兵役，而那些居住在其他地方并已经被征兵的人如果逃兵兵役就会被起诉。

7 Aust, 203.

8 Ibid., 181.

9 Ibid.

黑罗尔德第一个动作是成立了一个“巴德尔-迈因霍夫特别委员会”。在他的整个任期内，追捕红军派仍是他的重中之重。

然而，随着1972年1月28日的内政部长会议通过了《惩处激进分子法令》（*Radikalenerlass*, Anti-Radical Act），又是一次对左派合法势力的新镇压，可以说是自禁止KPD以来最大的一次镇压，掩盖了BKA中这些变化的重要性。新立法得到了三大政党以及所有主要工会的支持。1它被反对者称为“就业禁令”（*Berufsverbot*），其目的是禁止左翼人士在公共部门工作。这项禁令的潜在目标包括大约14%的劳动力，不仅是政府官员，还包括邮局、铁路、公共医院的所有雇员，最重要的是大学教授和学校教师。2

该法令还大大提高了联邦宪法保卫局下的政治警察——所谓的“宪法保卫者”——的知名度，因为现在所有申请公共部门工作的人的名字都被送到这个机构，该机构根据自己的档案决定是否有必要举行特别听证会来衡量申请人对国家的忠诚度。宪法保卫局不仅搜查公开的资料——演讲、小册子、博士论文等等——来搜集人名，而且还进行秘密监视、电话窃听，并建立了一个告密者网络，据说其中包括被雇来记录同学中谁持有激进观点的学生。3[毫不奇怪的是，直到1972年，该机构的主席一直是胡贝特·施吕贝尔斯（Hubert Schrübbers），他在40年代初曾是一名臭名昭著的纳粹检察官，因为他对反法西斯分子实行严厉的判决，这种判决肯定意味着要被关集中营。]4

1 1972 decree against radicals and its consequences (Amherst: University of Massachusetts Press, 1990), 36-37.

2 Monica Jacobs, “Civil Rights and Women’s Rights in the Federal Republic of Germany Today,” New German Critique 16 Special Feminist Issue (Winter 1978): 166.

3 Braunthal, 42.

4 Ibid., 43.

如Georgy Katsifiacis所指出，“该法令导致对350万人进行忠诚度检查，并拒绝了2250名公务员申请人。虽然只有256名公务员被开除，但该法令产生了寒蝉效应。”5根据曼海姆市进行的一项调查，“那里84%的大学生因为担心被列入黑名单，而不敢定期从公共图书馆查阅左派资料。”6

显然，那些在1971年拒绝SPD特赦的学生发现自己是第一批被针对的目标。虽然这些人中的大多数人无疑会反对红军派的政治，但对游击队的恐惧却被用来推动立法的通过。如北威州社民党主席海因茨·库恩（Heinz Kuhn）所言：“我们很难聘用乌尔丽克·迈因霍夫当老师，也很难聘用安德烈亚斯·巴德尔当警察。”7

在六十年代的学生运动之后，国家正在创造条件，允许以前的反叛分子加入体制内。作为其必然结果，这种倒退包括对大学本身的持续攻击。例如，1972年初，柏林自由大学聘请托洛茨基主义者欧内斯特·曼德尔为经济学教授：柏林参议院否决了这一任命8，尽管有学生为此罢课，曼德尔还是被禁止进入联邦共和国。（这项禁令直到1978年才被解除。）9

在这种情况下，1972年4月，红军派发表了第二个理论声明：《为人民服务：城市游击队与阶级斗争》。与《城市游击战原理》一样，这篇文章在当年的五一示威游行中以杂志的形式散发。

红军派在一篇几乎比上一篇文章长一倍的文章中，试图对上一年的事件进行分析，包括左派内部和整个联邦共和国内部的情况。他们花了相当多的精力分析1971年化工产业工人不成功的斗争，以及合法左派在联邦共和国内部对阶级压迫的反应失败。他们指出了这些弱点，作为强调武装政治必要性的诸多因素。

5 Georgy Katsiaficas, Subversion of Politics: European Autonomous Social Movements and the Decolonization of Everyday Life (Oakland: AK Press, 2006), 64.

6 Ibid.

7 Aust, 192.

8 Time Magazine [online], “Battle of Berlin,” July 3, 1972.

9 Rote Armee Fraktion, *Texte und Materialien zur Geschichte der red army faction*, (Berlin: ID-Verlag, 1997), 82.

这一时期红军派的所有理论文献都明显地试图找到阶级压迫、工人阶级斗争（当然是在工会之外对）和游击队之间的战略联系。

这种情况不会总是如此。与它的反帝国主义相比，这种对阶级待定位有时近似于左派共产主义，着重于工人阶级的自我活动和异化。部分原因可以从此时红军派核心成员的政治经历和轨迹中找到解释：六十年代的暴动和APO，其基础不仅是马列主义和反帝主义，还有法兰克福学派马克思主义、“学徒集体”，以及通过SPK实施的激进疗法。

同时，1969年至1973年这一时期，联邦德国工会的阶级矛盾激化，超越了工会的领导，有时也会反对工会领导层，自发的罢工通常由妇女、青年和移民工人领导。再加上许多以前的APO同志突然转变为新的“无产阶级的”K小组，这就形成了这样一种情况：如果不处理工人阶级的问题，就很难制定革命战略。

我们在后面将会看到，这个文件中的一些观点如果没有被否决，很快就得到了认可，而另一些观点则得到了强化，在RAF的世界观中占据了中心位置。最后，《为人民服务》提供了红军派对卡尔-海因茨·鲁兰德的回应，鲁兰已经变成了警察宣传的工具。同样，游击队的两名退出者贝娅特·施图姆和彼得·霍曼（Peter Homann）也被斥为叛徒。

与鲁兰不同的是，施图姆的主要罪行似乎是，在离开红军派后，她与媒体联系，为《明镜》提供了对该组织极不光彩的描述。

而霍曼的故事则更为复杂，关于他与组织闹翻的一些争议甚至至今仍在。虽然情况有完全不同的版本，1但很明显，他在1970年从约旦的训练之旅返回时，与昔日的同志们关系非常不好。在这之后，他和他的朋友史蒂芬·奥斯特(Stefan Aust)立即前往西西里岛，迈因霍夫7岁的双胞胎女儿也在那里受着同志们的照顾。这两名男子假装是红军派的成员，带走了迈因霍夫的女儿，把她们交给她们的父亲，*konkret*杂志的编辑，克劳斯·莱纳·罗尔。

看来，这种直接干预挫败迈因霍夫对她孩子的计划，很可能在《为人民服务》中挑起了称他为叛徒的指责。对于霍曼为什么要这么做，这两种说法相互矛盾，但不管最初“叛变”的事实如何，他将在当年晚些时候完全赢得这个绰号，甚至向警方提供信息，并在法庭上指认游击队。2

回顾过去，《为人民服务》的意义不在于它的内容，而在于它的特定时间，它作为一个章节的结尾。它对银行抢劫案和为其所做的艰苦细致准备的详细说明，使游击队员在着手实施更大的计划之前，能够处理一些初步的问题。

这将是之后十年来红军派在监狱外撰写的最后一份理论文件。

1 See Appendix V—Strange Stories: Peter Homann and Stefan Aust.

2 United Press International, “Meinhof-Al Fatah Ties Described,” European Stars and Stripes, October 19, 1972.

安德烈亚斯·巴德尔：给媒体的一封信

警察们将继续在黑暗中摸索，直到情况迫使他们看到政治形势已经变成了军事形势。

——马里盖拉

事情的真相是，自从最早的二十人在约旦受训后，就再也没有关于这伙人的消息传出。红军派的工作是秘密的。“安全部队”、安全机构、警察、BND、宪法保卫局、BAW（联邦检察院）、《明镜》周刊和施普林格出版社一无所知。

他们对这个组织的规模、成员数量、组织、火力和战术一无所知。过去一年半以来，警察国家为公众所写的一切关于我们的文章都是虚假的，都是猜测，或者是反宣传，目的是为了诋毁城市游击队的理论和实践，在我们和我们的根基之间敲进一块楔子。

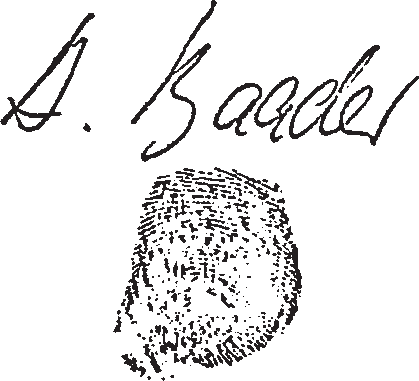
我没有考虑过自首。没有红军派成员考虑过自首。到目前为止，没有一个红军派的被捕者提供证词。宣布成功对付我们，也不过是抓人或杀人。游击队的力量在于我们每个人的决心。我们不是在逃亡。我们在这里组织武装反抗，反对有产阶级的政权，反对对人民的不断剥削。

红军派目前的活动方向是：培养政治军事干部，取得较好的武器和训练革命者，并把这个团体扎根在一个对它有同情的圈子内，这个圈子里的人准备好了支持武装抵抗。我们目前所遵循的战术路线，是通过尚属合法的革命组织，发展城市游击队的宣传，在各阶层民众中发展广泛的后勤支援。

我们谁也不认为有任何主观或客观的根据可以让我们背叛我们所投入的斗争；根舍的肮脏的大赦协议不能，鲁兰不能，社会民主主义者的范德吕伯1（Van der Lubbe）不能，警察的广泛军事化不能，监狱、酷刑不能，警察对民众的恐怖也不能。“搬起石头打他们自己的脚。”2

如果为我们的生命或自由付出的代价是背叛反资本主义斗争，那么只有一个回应：我们不会支付这代价。

武装斗争不是从一个头条新闻发展到下一个头条新闻。城市游击队的政治军事战略是建立在抵抗议会民主的“法西斯化”和组织人民战争中的红军的第一支常备军为基础上的。战斗才刚刚开始。



安德烈亚斯·巴德尔

1972.1.24

1 荷兰的委员会共产主义者马里努斯•范德吕伯在盖世太保的酷刑下承认实施了1933年国会纵火案。目前还不清楚他是否真的有罪。红军派的边缘成员卡尔-海因茨·鲁兰，在BKA的压力下以及BAW的指导下，在一系列审判中提供了明显捏造的不利于红军派囚犯的证词。

2 这句话，将多年来在红军派的文件中以多种不同的形式重复出现，这句话出自毛泽东1957年11月6日的《在苏联最高苏维埃庆祝十月革命四十周年会上的讲话》：“‘搬起石头打自己的脚’，这是中国人形容某些蠢人的行为的一句俗话。各国反动派也就是这样的一批蠢人。他们对于革命人民所作的种种迫害，归根结底，只能促进人民的更广泛更剧烈的革命。难道沙皇和蒋介石对于革命人民的种种迫害，不就是对于伟大的俄国革命和伟大的中国革命起了这样的促进作用吗？”

为人民服务：城市游击队与阶级斗争

人总是要死的，但死的意义有不同。中国古时候有个文学家叫做司马迁的说过：“人固有一死，或重于泰山，或轻于鸿毛。”为人民利益而死，就比泰山还重；替法西斯卖力，替剥削人民和压迫人民的人去死，就比鸿毛还轻。

——毛泽东，《为人民服务》

“武装斗争是一个技术问题，因此需要技术知识：训练、士气和最后的实践。在这方面，临时行动使许多人付出了生命的代价，并导致袭击失败。有些人浪漫化的‘自发性’，含糊其辞地谈论人民革命和‘群众’，这要么只是一种回避，要么表明他们决定在阶级斗争的关键阶段依靠临时发挥。每一个先锋运动要想在阶级斗争的决定性时刻保持自己的本色，就必须分析和理解人民的暴力，以便正确地引导它反对压迫，从而以尽可能少的牺牲达到目的。”1

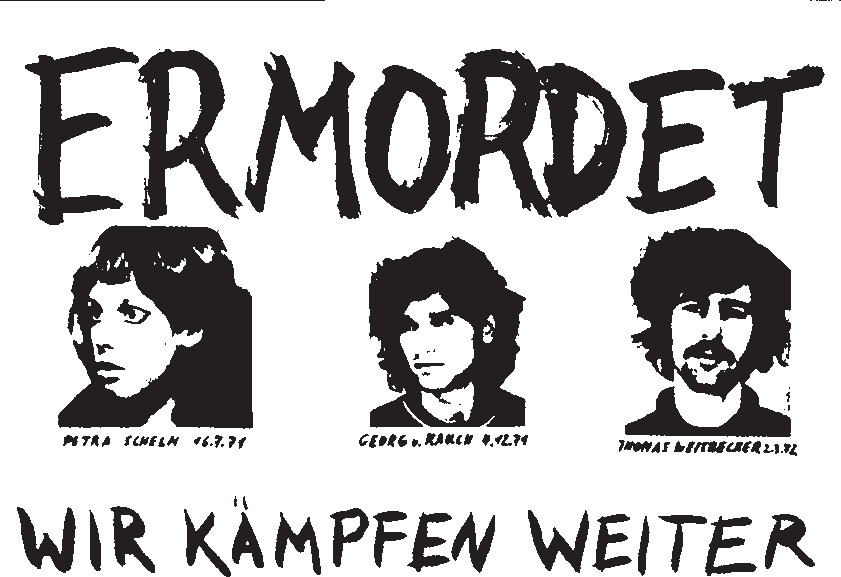
1 虽然红军派没有这样引用，但这是《给一位图帕马罗的30个问题》（30 Questions to a Tupamaro）中的一段话。

**一切权力归人民！**

每年有两万人因为汽车行业的股东只关心利润，不去考虑汽车或道路建设的技术安全问题而死亡。每年有五千人死在工作场所或上下班的路上，因为生产资料的所有者只考虑利润，不关心意外死亡人数的增加或减少。每年有一万两千人自杀，因为他们不想死在为资本服务的过程中，他们宁可自我了断。每年有一千名儿童因住在质量低劣的房子里而被杀害，其唯一的目的就是让房东大赚一笔。

人们把为剥削者服务而死视为正常。拒绝为剥削者服务而死，导致了人们所认为的“非正常死亡”。人们为了应对资本所创造的工作和生活条件而做出的绝望行为，被认为是犯罪。人们对这种情况感到束手无策。联邦内政部部长、各州内政部长和BAW成立了警察谋杀队（death squad，冷战中拉美军政府为对付左翼武装训练的暴力组织——译注），以确保人民不正确的观点无法被正确的观点所取代。如果人们没有这种对犯罪和死亡的错误认识，统治阶级就不能维持统治。

佩特拉、格奥尔格和托马斯在与剥削者的死亡搏斗中牺牲了。他们被谋杀是为了让资本可以不受干扰地继续杀人，也是为了让人们继续觉得对付这种情况束手无策。但斗争早就开始了！



“上方：被杀害；下方：斗争仍在继续”：

抗议警察杀害佩特拉·谢尔姆、格奥尔格·冯·劳赫和托马斯·魏斯贝克的海报

1. 伊朗与新左派内部的矛盾

勃兰特飞到德黑兰拜访了伊朗国王，平息了他对67年夏天西德和西柏林学生对他的问候所留下的苦恼；告诉他，联邦共和国和西柏林的左派已经死亡，剩下的人很快就会被清算，伊朗学生联合1会实际上已经被孤立了，还有正在制定的《外国人法案》（Foreigners Act），将允许对他们进行合法清理。

这样，勃兰特就露出了他的外交政策和国内政策的本质；它们是公司的对外和国内政策，旨在控制外国的和外部的市场，并决定谁掌握政治权力。

勃兰特在德黑兰说：“联邦共和国的外交政策必须以自身的利益为基础，必须保持没有意识形态的偏见。”联邦共和国在伊朗的利益就是德国在德黑兰的飞地的利益，也就是西门子、西德通用电气-德律风根公司（AEG）、拜耳、巴斯夫、赫希斯特、戴姆勒-奔驰、德意志银行、曼内斯曼、霍赫蒂夫、克洛克纳·洪堡·道依茨、默克、罗伯特·博世、德国联邦银行、蒂森、德固赛等。他们在德黑兰的报纸上刊登了对总理的问候。

沙阿还向日报社贡献了一份声明，庆祝总理获得诺贝尔和平奖，因为沙阿也没有意识形态上的偏见；考虑到伊朗稳定的政治环境，伊朗的廉价劳动力，更不用说它的原材料和附近的一些市场了。

在“意识形态的偏见”下，总理和国王在两国关系上将德国和伊朗人民的利益归为一体。在勃兰特抵达前三天，四名同志在德黑兰被谋杀，托马斯·魏斯贝克尔在奥格斯堡被杀。勃兰特回国一周后，在德黑兰有九名同志被执行了死刑。同时，司法部长马丁2赞扬了警察在奥格斯堡和汉堡的追捕行动中令人印象深刻地证实了他们的价值。

1 伊朗学生联合会（The Confederation of Iranian Students, CIS）是一个以难民社区为根基的毛主义学生组织，活跃在西方世界的大学校园里。

2 路德维希·马丁，1963年至1974年任司法部长（Attorney General），1974年由西格弗里德·布巴克（Siegfried Buback）接任。

德国资本在伊朗的税率低于其他资本在伊朗的税率。德国的发展援助信贷为德国在伊朗的工程项目提供资金；在伊朗的帝国军火库将在德国军队的帮助下实现现代化。1969年对伊朗军火工业的2200万马克3的投资，意味着德国军工的后续订单将达到2.5亿马克4。沙阿政权计划用G3和MG3在伊朗进行打击“犯罪”的斗争5，这样在未来工资将保持在低水平，政治条件将保持稳定，剥削条件将保持对德国资本有利。这意味着，国内工资上涨的压力可以通过威胁将生产转移到国外来解决。国内的公众也将受到压力，因为对伊朗国王的反法西斯抗议威胁到德意志联邦共和国的外交政策利益。

总理在波兰下跪后，6现在又在杀人的沙阿面前下跪。德国法西斯对波兰、俄国、捷克和匈牙利人民的镇压已经不再继续。现在正在进行的就是德国帝国主义对伊朗人民的压迫。纽伦堡公约已不再生效，但针对伊朗学生，希腊、土耳其和西班牙工人的法律是目前的现实，他们都来自存在法西斯政权的国度。德国企业从这些国家的法西斯主义中获利，他们用来自本国的法西斯主义威胁控制着这里的外国工人。外国工人不会被判处死刑，在这里被囚禁的同志们不会被判处死刑，但伊朗、土耳其、希腊和西班牙却执行死刑。

西德左翼以沉默的态度迎接勃兰特的伊朗之行。他们让他自由地胡言乱语。他们让胡韦达7自己胡言乱语，说什么死刑只用来对付普通罪犯。鉴于沙阿很敏感，鉴于6月2日的运动影响了德国和伊朗之间的关系，考虑到国王的名声不太好，这是必然的，考虑到众所周知，人民的敌人害怕被称为人民的敌人。考虑到即使是勃兰特也对这种虚伪不那么自在，考虑到德国的资本有法西斯主义倾向，考虑到证明伊朗的法西斯主义和在伊朗的德国资本之间的联系相对容易……考虑到所有这些事，没有人能在为这种关系辩护时还显得很体面。

3 大概600万美元

4 大约6900万美元

5 G3是突击步枪，MG3是机枪

6 这里指的是所谓的“华沙之跪”（the “Warsaw Genuflection”），勃兰特1971年12月在华沙犹太区起义纪念碑上的公开赎罪。

7 阿米尔·阿巴斯·胡韦达（Amir Abbas Howeida），伊朗沙阿礼萨·巴列维（Reza Pahlavi）统治时期的总理。1979年伊斯兰革命后被处决。

左翼知识分子得出对结论是，只有无产阶级群众才能改变现状，只有西德群众才能剥夺公司企业从沙阿的法西斯主义中获得的利润——在目前状况下沙阿的法西斯主义也能获得好处。认识到这一点后，左派就不再批评伊朗国王的法西斯主义以及西德资本主义在第三世界的统治。由于认识到西德群众反对资本主义统治的抵抗不是由第三世界的问题引起的，而是由此处正在发展的问题引起的，他们就不再把第三世界的问题当做这里的政治因素提出来。

这既显示了一部分左派的教条主义，也显示了一部分左派的狭隘主义。西德和西柏林的工人阶级只能在国家范围内下思考和行动，而资本则在多国范围内思考和行动，这首先说明了工人阶级的分裂，也说明了左派的软弱，他们在批判中只注重资本的国内政策，而忽视了资本的对外政策，从而把分裂吸收到了工人阶级内部。他们只告诉工人阶级关于制度的一半真相，关于资本主义政策对工人阶级在日常环境下的意义，以及在可预见的未来对工资要求的意义。

新左派面临的矛盾是，他们的基本经济分析和政治评估，比66/67年衰退之前的西德左派产生出的任何东西都更激进、更深刻。这代左派经历了战后重建阶段的结束和西德帝国主义的强化，他们明白自己必须立足于特别的阶级斗争，这导致他们将宣传和组织工作限制在国内的背景下。因此，他们对于可能的革命干预的方法有着缺乏想象和狭隘的看法。

为了给反资本主义的抗议活动提供科学的方向——这些抗议活动已蔓延到学校、工会和SPD——以维持和发展他们在中学的地位，他们使用马克思主义让工人阶级的历史更容易为教师和学生所理解。他们希望通过这种方式在工厂和学校中获得立足之地。

通过这些活动，他们表现出一种行动和干预的意愿，这与他们的实际干预方法是矛盾的，这些干预方法仍是适用于自由竞争资本主义和议会主义阶段工人阶级的方法。当罗莎·卢森堡从1905年俄国的大规模罢工中看到罢工在政治斗争中的巨大重要性，在列宁认识到工会斗争重要性的时期，这些方法是合适的。他们用德国工人阶级作为他们的历史参考标准，这与今天西德资本主义日益倾向于以西德帝国主义的形式组织起来相矛盾。

一部分左翼人士仍然将红军派视为巴德尔和迈因霍夫的个人事务，就像胡韦达、《图片报》和BZ（应当指《柏林报》——译注）一样，把武装斗争当作一种犯罪活动来讨论。同样，他们也把我们的活动归结为错误的推理，歪曲我们的立场。因此，他们将无法解决他们所知道的阶级斗争状况与他们所理解的革命干预方法之间的矛盾。他们把我们大家面临的客观问题，变成了我们自己的主观问题。他们的行为就像害怕眼前的艰巨任务一样——他们把头埋在沙子里，拒绝思考。有的左翼派别内部对城市游击队概念的谴责太容易成功了，而且没有经过很多思考，因而这让我们看到他们的理论与实践之间的距离越来越大，我们不相信这种距离仅靠我们的努力就能消除。他们说他们实际参与了这场辩论，我们认为，这证明了我们和他们有不同的自我认知。

一年前，我们说过城市游击队要把国内的阶级斗争和国际的阶级斗争统一起来。城市游击战使人民有可能认识到帝国主义统治的相互联系。城市游击战争是适合于在总体上处于弱势地位的革命干预形式。只有当合法工作和非法工作联系起来，只有当政治宣传的观点包括了武装斗争，政治组织包括城市游击战的可能性时，阶级斗争才会有进展。这一点通过1971年化工工人罢工的具体例子得到了明确，它表明了社会问题的客观现实，资本主义所有制问题的主观现实，以及西德和西柏林阶级斗争的军事化。

在当前的历史阶段，谁也不能再否认，一个武装团体，无论它的规模有多小，都比一个已经沦为口吐革命言论的团体更有机会成为人民的军队。

——《给一位图帕马罗的30个问题》1

2. 1971年化工产业工人罢工

1971年化学工业和金属工业——西欧最发达的工业之一——发生的广泛罢工，使人们清楚地看到了工人阶级在未来几年将面临的问题。这些罢工表明劳动力普遍愿意进行斗争，同时显示出化学工业和金属工业相对于工人阶级所具有的经济和政治优势；它们暴露出了工会官僚机构与社会自由主义政府间的共谋关系，以及政府作为这个“公司国家”的执行机关的作用。

工人们罢工失败了。化工工人和金属业工人罢工要求工资增加11%与12%，工会与雇主的要求和解的增长条件为7.8％和7.5％。通过这次罢工，联邦共和国和西柏林的社会主义者在未来几年将面临的形势无疑是很清楚的：在主观上，工人阶级斗争的意愿增强了，客观上，斗争的能力下降了；从客观上讲，工资减少，“既得社会权利”丧失，主观上增加了阶级对立和阶级仇恨。

从经济上看，化学工业的强大是北美竞争迫使整个西欧经济走向集中化和倾向于资本输出的结果。从政治上讲，这是西德工业界从法国68年5月和69年9月的野猫罢工中吸取教训的结果。他们在这里对九月罢工的反击，无疑提高了阶级意识。

1 “图帕马罗人”（the Tupamaros）是乌拉圭当年的一个游击组织。这段简短的采访在1967年开始作为内部文件流传，1968年中期在智利的一份期刊上首次公开。几年之内，它就成为了大城市新左派革命边缘的重要文本。

集中化

由于规模和技术优势，美国大企业家在支付较高工资的情况下，仍能实现较低的生产成本。《时代周刊》的休·史蒂芬森（Hugh Stephenson）写道：

规模的问题本质上不是工厂设施的规模问题，关键在于理解背后金融和经济因素的重要性。业务量大几乎没有任何意义。但是，它确实对主导市场地位具有有利影响。即使不是正处于开发中的技术领域，如果对现代工业没有大量投资，这种优势也是无法实现的。在汽车、化学和石油工业等发展中的工业领域，企业主之间的竞争类型已经完全改变。对于有关企业来说，新投资的成本如此之高，以至于必须保证一个在激烈竞争下能够稳定的未来市场。这种情况下，欧洲工业今后不可避免地要进入一个集中阶段，变成较少和较大的集团。

——《德国世界报》，1972.2.23

公共基金

集中化是第一个现实情况。公共资金大量涌现以支付研究和开发费用是第二个现实。由于北美工业的规模和美国长期的战争经济，它们可以获得更多的此类资金。1963年至1964年，美国将其国民生产总值的3.3%用于研究，而西欧平均为1.5%。引自休·史蒂芬森：

在发展技术领域，如果不能保证公共资金的持续流动，欧洲将永远无法应付日益增长的巨大的研究和发展费用。

如果不能满足开支，那还不如马上与美国公司签署协议。这就是当今的经济状况给国家政府带来的压力。集中化和国家补贴已成为资本主义西欧的生存问题。

资本输出

第三件事是资本输出。这就需要与外国工业合作，在外国建厂，目的是利用这些国家较便宜的原材料和较低的工资来获取利润，并通过从外国市场采购来降低运输成本。

由于化学工业正处于这一发展的前沿，1971年的化工工人罢工具有重要意义。从1970年12月化工企业的罢工准备，到政府肃清公务领域中的有DKP党员身份的教师，将BGS纳入联邦警察部队，从联邦共和国出现法西斯主义的苗头，到CSU夺取巴伐利亚广播公司1的控制权，从拒绝让欧内斯特·曼德尔在柏林自由大学任教，到对红军派适用死刑，罢工是这整个大趋势的一个例子。

因此，在今后几年里，除了资本所有者之外，越来越多的社会各阶层的人将发现自己对所有制结构感到不满。因此，从战术上和战略上来说，不把所有权问题作为普遍的、持久的核心问题来对待是不正确的。而现在对待所有权问题的时候，都是以共同管理2和“保护我们已有的事业”（”protecting what we’ve begun”）这类琐碎、空洞的论点来处理的。这种情况还导致了一种发展，即任何从这些情况中获利的人都可以隐瞒这一事实。

1 Bayerischer Rundfunk，巴伐利亚的公共广播电台。

2 工会代表在公司董事会有投票权的做法可以追溯到20世纪40年代末。这也被称为共同决定。

拜耳-巴斯夫-赫希斯特

化学工业是西德集中化程度最高的行业之一。仅法本公司的继承者——拜耳（Bayer）、赫希斯特（Farbwerke Hoechst）和巴斯夫（BASF）三家公司的市场份额就占了全部工业部门的50%。这三家化工企业是在联邦共和国注册的四大公司之一。

在化工行业的59.7万名员工中，有20万人为三大公司工作。它们控制了化学工业50%以上的研究与开发资金。仅在1965-1970年，巴斯夫就获得了对总业务规模达40亿马克3的企业和业务的控制权，这比它自己1965年的业务规模还要大。

关于国家与化工企业的合作，1969年的《联邦研究报告》（Federal Research Report）指出：

在化工行业，人们可以说国家资助的基础研究和工业研究之间存在着真正的分工。只有继续进行高水平的（国家支持的）基础研究，化学工业才能继续保持目前的增长速度，并保持其国际上的地位。

资本输出在化学工业中的意义是，1970年西德工业在德国之外的业务占19.3%，而对赫希斯特来说是44%，对巴斯夫来说是50%，对拜耳来说是56%。他们在南非、葡萄牙、土耳其、伊朗和巴西都有生产设施。

联邦共和国还向葡萄牙、土耳其和伊朗提供军事援助。显然，这种军事援助是为了确保这些国家的剥削条件对西德资本有利，也就是压低工资，射杀反抗工人。同样明显的是，自60年代中期以来，这种军事援助还起到了建立“安全部队”的作用，也就是警察，他们打着打击犯罪的幌子进行反游击战，为了支持自己的立场，他们信口开河：不存在反抗，群众完全满意，只有一小点罪犯和犯罪的问题。

美国对伊朗的军事援助是为了支持打击毒品交易和走私的运动，如果能把处决革命者伪装成对罪犯的判决，勃兰特就不会有“意识形态偏见”。谢尔最近在签署一份合同时谈到了联邦共和国和巴西军政府在抵抗“恐怖主义和颠覆活动”方面的共同利益，这是对拉美游击队在巴斯夫的工厂布置炸弹的回应。

3 大约14.5亿美元

西德化工企业与美国企业一起，几乎控制了伊朗的整个化工和药品市场。伊朗是西方利益扩张速度最快的地区；南非的利润率最高——大众汽车公司去年的平均股息为30%，1968年更是高达45%。在他们生产和销售的产品中，西德化工业和制药业控制了南美10%到12%的市场。

工资的压力和生产中工资成本比的降低是通过利用外国较低的工资标准、使用外籍劳工，以及在国内的投资来解决的，近几年来，化学工业利用所有这些手段实现了75%的产能增长，同时也实现了对劳动力的精简和裁员。

数据：从1950年到1970年，化学工业的从业人数只增加了100%，而销售额却增加了636%。总体来说，人数有减少的倾向。Phrixwerke的倒闭成为头条新闻。赫斯化学公司（Hüls）今年2月宣布，1972年它的雇员人数将减少3%到4%。化工行业流传着“劳动力成本的重要性越来越大”，这表明他们打算裁员和缩减工资。他们参加1971年罢工第一轮谈判的目的是为了维护他们“劳动成本”的概念，也就是说，希望通过大规模的进攻使工人阶级处于防御状态。

资产阶级的实力

集中化作为资方拥有牢固谈判地位的先决条件，在雇主协会被主导市场的公司控制的情况下，需要的只是雇主们有统一立场：拜耳、巴斯夫和赫希斯特。资本的输出是化学工业实力的源泉，因为它造成了这样一种局面，即对抗资本输出的工人阶级并不是该行业唯一的利润来源。在工人斗争中，消除工资劳动者之间竞争的努力总是会在国界内碰触到自己的实际界限，所以罢工只停止了资本的一部分利润的生产。当工人们赌上一切的时候，资本只赌上了它拥有的一部分。

化工产业无情地利用自己的优势在政治上占上风，而这绝不是抱怨的理由。如果因为化工企业利用亚非拉的奴隶劳动来压低工资，因为他们利用投资来摆脱劳动力，因为他们利用集中化来保证经济和政治的流动性与灵活性，就把化工企业看得特别邪恶，这是一种错误。他们剥削行为的残酷性——以政治压迫的形式来降低社会再生产成本——表明了北美竞争对西欧经济的影响，以及工业部门、其产品和市场中的经济合理化（rationalization）。它是体制的非人性和犯罪性质的一个组成部分，只有在体制被消灭时才会被消灭，否则根本不可能被消灭。

化工产业公司们为这次罢工做了精心准备；是化工业公司而不是工会想要罢工，是它们而不是工会赢得了罢工。工人们遭受了挫折。每个部分都扮演着不同的角色来反对工人们：资本、政府和工会官僚机构。

为罢工做准备

1971年2月，工会呼吁从3月31日开始在黑森州、北威州和莱茵兰-普法尔茨州增加工资，要求增加11%到12%，对黑森州来说，工资要统一增长120马克1，这对黑森这意味着所有水平的工资都要同步增长、降薪冻结，以及在工人阶级团结的方面向前迈进一步。但化工行业拒绝做任何妥协。

1970年12月，化工行业已经在公司之间建立了“互助体系”，作为对罢工的应对。其措施是把与工资支付有关的资金转移到了原材料的开发和转化、初级产品和中间产品的生产以及为生产设施和运输预留的资本中。他们还向客户提供足够8周的产品库存量，包括药店和大学等较小的客户——例如，杜塞尔多夫大学的校长就号召各研究所和研讨会储备产品，作为预防措施。

公司制定了详细的操作措施：给罢工破坏分子的指导手册、安全的工厂电话系统、工会代表名单、印制传单的设施、与当地报刊和舆论炮制者如教师、部长和协会的联系方式。

1 这大约43美元。关于统一工资的标准：德国许多行业的工资增长是以工人的“技能类别”来计算的，这意味着每一次工资增长实际上都加剧了工人阶级不同阶层之间的差距。要求工资不变增长是为了对抗这种趋势，因为这样的增长将使所有工人共同受益。关于这一点，参见Roth的书籍，116-117。

他们列出了所谓的“地下政治力量”成员的名单，并将其转发给联邦宪法保卫局和警察部门，与警察、政府部门和内政部长进行了联系。关于“罢工对工作场所构成的危险”等问题化工业也进行了一系列论证。

1970年12月，赫希斯特的工会代表就涨薪要求对工会成员进行了调查。由IG Chemie（德国化工业工会）和大公司代表组成的工资委员会拒绝了这些要求。否决这些要求的投票数与支持的相差悬殊：4比1。达姆施塔特的默克公司的工会代表要求160马克1，也就是12%的工资增幅。他们在工资委员会那里也没走好运。

国家对资本主义阶级的支持

雇主协会得到了国家的支持。政府的工资指导方针中预计9%的基本工资增长在1971年年初降为了7.5%。勃兰特5月11日在议会上说：“在当前阶段，过高的工资成本有可能导致就业不足。”专家们在意见中支持化工行业，称“非常缓慢的降低工资增幅”是不够的，“必须采取极端措施”。（1971年5月）

1971年5月，化工行业提出了工资增幅5%的提议，IG Chemie发布新闻称，他们不会坚持11%或12%，而是接受8%或9%的提议。

1 大概58美元。

莱茵兰-普法尔茨州的背叛

然而，5月24日，莱茵兰-普法尔茨州出乎公众的意料地签订了一份增幅为7.8%的10个月期限的工资合同，这个增幅在12个月的实际期限基础上是6.5%，比席勒的2参考数据建议的还少。莱茵兰-普法尔茨州由巴斯夫控制。巴斯夫不会接受罢工。

拜耳和赫希斯特后来也避免了罢工。大公司的员工不希望在罢工时遭受挫折；他们受到广泛而多样的绥靖制度的约束：

公司的住房、声称的利润分成、培训津贴、一个与工会并列的公司代表机构、工作场所的组织，这些制度把员工分割成数百个独立的工厂单位，工资体系被分成不同的工资水平，男性和女性形成独立的低薪群体。

黑森州的化工公司向自己的雇员散发了化工工会为其成员准备的有关这一结果的传单。北威州和黑森州的工资委员会对莱茵兰-普法尔茨州的结果感到愤怒。他们谈到了斗争的选择，但没有为此做好准备。化工工会只是要求他们的成员按规定交纳会费，并招募新成员。

2 卡尔·席勒（Karl Schiller）当时是社民党的联邦经济事务部的部长和财政部长。他的参考数据可能决定了政府的工资指导方针。

罢工

面对化工行业的抵制，联邦政府的仲裁最终在北莱茵和黑森，以及后来的威斯特法伦和汉堡失败。仲裁失败后，罢工开始了。从6月初到7月初，这四个地区共有5万名工人罢工，15万人参与了支援行动。在北莱茵地区，他们罢工是为了争取9%的工资增幅，在黑森地区是为了争取至少120马克3的平均增长，也就是11%的工资涨幅，其他地区则是为了11%或12%的增幅。这是自20世纪20年代初期和末期的工资斗争后，40年以来化工行业的第一次罢工。

组织上的主动性不来自工会，而是来自工人。在奥伯布鲁赫（Oberbruch）的格兰茨斯托夫公司（Glanzstoff），运动起于120名技术工人，他们在6月3日自发地走了出来。后来，当工会要求关键部门停工时，其他工人也自发地加入了罢工。在特罗斯多夫（Troisdorf）的诺贝尔炸药公司（Dynamit Nobel），行动自炸药厂的技术工人自发的罢工开始。在科隆的Clouth-Gummiwerken公司，罢工从工厂工人开始，持续了四个星期。在沃尔夫冈（Wolfgang）的德固赛公司，一小撮技术工人走出各个生产中心，号召进行反对工厂委员会和工会代表的示威。在梅尔松根的布劳恩公司，它是从工程大楼的工人开始的。在凯尔斯特巴赫市（Kelsterbach）的格兰茨斯托夫公司，行动是从一些西班牙工人的静坐罢工开始的。在默克集团，在赫希斯特公司，行动是从不同的小团体开始的。在有的工厂中，罢工持续了整个6月。

3 约43美元

6月8日，10000名工人在科隆体育馆参加了化工工会的大规模示威。6月14日，北莱茵州的罢工行动日，38家工厂的19000名工人参加了罢工。6月16日，10000名工人再次参加了在科隆举行的第二次化工工会大规模示威。同时，在黑森州有16000人参加了行动，来自公司的4000名工人参加了工会示威；这是50年来赫希斯特第一次发生罢工——尽管只持续了几个小时。6月底，黑森州、北莱茵州、汉堡和威斯特法伦州有3.8万名工人举行了罢工。在考虑到工会官僚机构不靠谱的行为，以及罢工倡议来自于小团体的事实，这些数字确实令人印象深刻。

在默克公司，工厂委员会主席向员工施压，要求他们支持工会的要求。拜耳公司在勒沃库森的罢工领导人提出的罢工动议没有被地区罢工总部接受。许多人不想罢工，因为他们觉得要求的工资涨幅还不够。许多人不想罢工，因为他们担心罢工会用腐败的妥协作为结果。罢工活动被限制在赫希斯特公司和勒沃库森的拜耳公司——黑森州和北莱茵州最大的工厂——的孤立行动中，这使许多人士气低落。企业的安抚制度得到了回报。

在罢工期间，化工业采取了一切可能的措施保持攻势，而工会则保持守势。工人们一直受到压力，化工业声称罢工是非法的，因为没有举行过罢工投票——在化工工会，罢工投票不是必需的，IG Metall（德国五金工会）也是如此。在赫希斯特公司“没有罢工投票就没有罢工”的说法阻止了罢工。在默克公司，罢工领导层把权利问题当作阶级斗争中的权力问题：“在工人斗争中，一切都处在措辞表达中，我们首先受多数人的意见支配，或者更具体地说，受罢工者的支配。”化工工会只能根据他们自己的规章制度来设想事情。

化工产业公司同样使用了合法和非法的方法；默克公司散布了关于有人受伤的谣言；他们声称有人在工厂铁路系统的轨道上放置了石块，“公司反对分子”进行了破坏，并用自行车链和黄铜指节（指暴力手段——译注）来保卫罢工中心。在奥伯布鲁赫的格兰茨斯托夫公司，流传着关于枪击的谣言。警察部队确保罢工破分子能够进入默克和格兰茨斯托夫的工厂。Kripo（刑事警察）对罢工中心进行拍照和袭击。载着罢工破坏者的公共汽车开进了罢工中心（格兰茨斯托夫）。默克公司的公司管理层中断了罢工中心之间的无线电通讯，并加强了工厂安保。防暴警察随时待命。厂外的工人被请来当工贼。一个罢工者营地被赶出了工厂。在格兰茨斯托夫的工厂，警察非常凶恶，甚至年轻的警官在哭喊，而必须用年长的警察来顶替，才能为工贼进厂扫清一条道路。

阶级司法

劳动法院发布的禁令确保罢工破坏者进入工厂，批准使用警察部队，并将罢工行为定为犯罪。在默克公司，化工工会在这一禁令之后接受了一份和解协议，该和解协议的内容不尊重停工——允许罢工破坏者进入——与其是和解，不如说是对工会的制裁。结果，默克公司在吕肯的工会罢工领导人就禁令说：“法律的眼睛是从统治阶级的面孔上观察事物的。”（恩斯特·布洛赫1）“我们指责社会领袖的暴力；暴力发端于社会领袖，结束于社会领袖。”关于禁令，他们说：“禁令是对工作权的嘲弄，用它来允许罢工破坏分子的存在。但雇主拒绝保护真正的工作权。在1966-67年的危机中，工作权在哪里？”

达姆施塔特市长发表了州和警察中立的声明，威胁说肯定没人想在医院里休假。

默克公司的工人抵抗着警察，有时会有学生来支持，工人们继续阻拦工贼进入工厂。他们积极地进行罢工的事实表明，工人们对自己行动的合法性没有怀疑。作为对此的回应，默克公司的17名学生工和青年工人在罢工结束后被非法解雇。

当工会逐渐缩减要求时，当工人们还在罢工时，化工行业毫不犹豫地宣布，从6月1日起，工资将增加6.5%。工人们发起的对腐败的诉讼总体上是失败的。工人们不敌工会领导的阴谋。后者发表了《一致行动公报》（Communiqué on Concerted Action），这等于呼吁工人接受失败，结束罢工：“《一致行动公报》的语言完全是雇主和工会的工作产物，以确保并非所有人都能从经济繁荣带来的预期价格和收入上涨中受益，而是所有人都将受到宏观经济整合阶段的支配。”

1 恩斯特·布洛赫是20世纪德国重要的马克思主义理论家和艺术批评家，他把年轻得多的鲁迪·杜契克算作他的朋友和知识分子同行。

7月初，德国化工工会理事会与化工行业达成了一项协议：7.8%的涨幅=工资指导方针=莱茵兰-普法尔茨州的结果。默克公司的罢工领导人向理事会发送了一封抗议电报，要求撤销这一决定。在Clouth-Gummiwerken公司，当结果宣布时，工会的叛徒们被叫喊声淹没了。罢工结束了。

化工行业达到了它的目的。他们希望化学工业的第一次罢工，这一代化工工人的第一次罢工以失败告终，因为“鉴于劳动力成本的重要性日益增加，他们必须考虑到在化学工业未来的工资谈判中，严重的对抗，甚至可能发生劳资纠纷，或许是不可避免的。”[出自：*Hilfeleistung im Arbeitskampf*1]——因为对化学工业来说，这次罢工不是一个孤立的事件，而是反对工人阶级的长期斗争战略的一步。用德意志银行发言人乌尔里希的话说：“这需要许多步骤，每一个步骤都必须足够大，才能达到目标——仅仅2%或3%的增长。”（1972年2月）

工人们并没有达到他们的期望：更大的团结——这是黑森州120马克工资增长要求的目标、工资的增长不落后于价格的增长、密切的关系——拜耳、巴斯夫和赫希斯特的工人之间的团结而不是分裂、罢工目标的成功。

1 *Support During Labor Disputes*，《劳资纠纷期间的援助》

这个工资协议是两个阶级之间实际权力关系的表现。可以说，资本几乎拥有全部，而工人却几乎一无所有：资本联合在一起，“集中”起来，而工人阶级却处于四分五裂的状态；资本有强大的组织，牢固地被资本控制着，而工人有脱离他们控制的工会，其官僚机构和领导层，就像现在的政府一样，推行反工人的政策；资本拥有国家，而国家是反对工人阶级的。资本在国际上组织起来，而工人阶级仍然只能在国家范围内组织起来；资本有一个明确的、长期的战略，并利用每一个机会进行宣传，目的是攻击工人阶级；工人只能用他们的愤怒来反击——这是他们仅有的一切。

阶级斗争的军事化

尽管资本强大，工人阶级虚弱，国家却在武装自己，为阶级斗争的军事化做准备。政治手段与经济事实相对应：资本的侵略。政治上的事实标志着攻击的程度和力度。

资本主义政策越是不涉及共同利益——即普遍富裕、增加收入、改善所有人的生活条件——就越要提倡它，以减少能对资本提出批评的方法的可能性。因此，到处都有发表批评的记者被解雇；因此，学校已经清除了左翼分子；因此，基社盟已经夺取了巴伐利亚州广播电台的控制权，这只能标志着ZDF开始收购ARD2——即使这个过程在其他州不能那么快地进行。

在这种体制无法再买到群众忠诚的情况下，他们必须被强迫表现忠诚。因为忠诚不再是自愿给予的，它将通过暴力威胁来取得；BGS将转变为联邦警察部队，并从23000人增加到30000人。警察将配备冲锋枪，公民应该习惯于在街角看到手持冲锋枪的警察，就像习惯于纳税一样3；刑法将更加严格；使用狙击手进行紧急演习；同志们将被预防性拘留；RAF嫌疑人将被判处死刑。

2 ARD是德国广播电视联合会（Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland），巴伐利亚州广播电台是ARD的一员。ZDF是德国第二电视台（Zweites Deutsches Fernsehen），由德国电信（Deutche Telekom）拥有，它是商业电视台，部分资金来自广告。

3 这是指北威州内政部长威利·魏尔的发言，他说：“公民必须准确地习惯于看到带着冲锋枪的警察，就像习惯于交税一样。”（Cobler, 141）。

在人们就没有进一步的理由的情况下，一旦资本主义最终在西德被强制推行，就必须继续反共，就必须迫使共产主义者与人民分离。因此，左派正在被赶出工厂；DKP为了保持合法而必须付出的代价会越来越高（显然，他们乐意付出任何代价）。因此，化学工业威胁着柏林自由大学；如果自由大学不重建稳定与秩序，他们将不雇佣自由大学的毕业生。

在某种程度上，共产主义替代方案的思想由于体制自身的矛盾而赢得了支持，国家必须封闭这种思想得以传播的自由空间；因此，曼德尔不应被允许在自由大学教书；因此，法兰克福的大学校长叫来了警察，以确保由工业界支持的考试能顺利进行；因此，勒文塔尔1对斯巴达克斯青年2进行粗野的攻击，他的摄影师攻击学生，以获取尽可能多的可以用来煽动人民的暴力场面的照片。

自从1961年柏林墙建成以来3，在联邦共和国雇佣外国人的十年时间里，外国人的意外事故率已达到了德国工人的两倍，而且他们仍然住在贫民区，工厂和街区的歧视仍然很普遍。由于外国工人现在已经开始组织起来，以更好地保护自己，所以国家要修改《基本法》，以便更容易监视外国人的组织，更容易地解散这些组织，这一目的在对外国人实施的法西斯式法律和对其结社的反共法律中已经得到了体现。

资本主义宣传者利用红军派提供给他们的微小机会，争辩说他们的核心问题——阶级斗争的升级是由我们造成的，右翼激进主义的兴起是对我们的回应。这在客观上是阶级敌人的论调，在主观上则完全是一种肤浅的手段，其依据不过是资产阶级报刊上对这种问题的浅薄评价。

1 格哈特·勒文塔尔（Gerhard Löwenthal）是一位德国记者，1969年至1988年任ZDF新闻主播。

2 “斯巴达克斯青年”（Spartacus youth）：DKP的学生部门，是这一时期活跃在校园里的最大的自称的共产主义组织。

3 柏林墙的修建切断了来自东部的难民潮，而这些难民在此之前一直是廉价劳动力的集散地。这标志着从南欧、土耳其等地招募廉价劳动力的客籍工人政策的开始。

合法左翼与第一公敌

面对资本的进攻，合法左派不仅处于守势，客观上也无可奈何。他们用他们的传单和报纸以及他们在工人中的鼓动来回应，他们在传单和报纸上说，一切责任都在资本，这是事实，而且工人必须组织起来，在工厂里必须克服社民路线，工人必须学会进行经济斗争，以恢复他们的阶级意识——所有这些都是重要的工作。但是提出它来作为政治工作的唯一形式，这是短视的。

他们看到半自动手枪就说：“组织经济斗争。”他们看到警察紧急演习就说：“阶级意识。”他们看到法西斯主义就说：“不要把阶级斗争推向高潮。” 他们看到准备打仗，就说：“制定一个与中产阶级团结的政策。” 他们看到劳动法院和联邦劳动法院的将禁止未来罢工的决定，就说：“合法性。”

反革命认为，资本主义摆脱自身产生的所有问题是可能的，在实现这个目标的过程中，任何手段都不算肮脏。但反革命们不可能等到法西斯主义真正建立起来，群众被动员起来为他们服务。他们需要武器和武装暴力的垄断所提供的安全保障——这样，工人阶级的愤怒，他们费尽力气去激起的愤怒——他们做了那么多的事情来挑衅——就不会把工人阶级引向思想，但是有了思想，才有了手段：革命游击队武装斗争的思想，从暗处攻击，难以被抓捕，追究罪责，打击警察的威风，用暴力来回击反革命的暴力。

如果根舍不准备用难以想象的措施把我们“赶出舆论领域”，如果他不在我们做任何事情之前就宣布我们是头号公敌，如果他不表示他准备好用任何手段，从事任何行动，把我们从左派、劳动者和人民中隔离出来，如果他不准备杀掉我们，他就不会成为统治阶级的内政部长。环境肯定会变得更恶劣。

但是，他们不能再继续秘密地进行战争准备了，他们不能继续在自己的法制范围内行动。他们不得不违反自己的制度，在这样做的过程中，他们显示了他们作为人民敌人的真实面目——左派在高度辩证的层面上创造了准确的宣传，就像应然的情况那样，当他们说：这种恐怖不是针对RAF的，而是针对工人阶级的，这是应当的。很明显，它的目标不是RAF，而是未来阶级斗争的发展。这就是为什么武装斗争的理念会遭遇到这个体系目前所能发挥的所有暴力的打击，以阻止工人阶级接受它。

我们并没有感到不安；是体制在感到不安。

资本不能等到它建立法西斯主义了，因为美国的竞争不会等待。体制的疯狂并不意味着我们的战略或战术是错的。而这个体制正确的做法正让我们难以让游击队在群众中扎根。认识到这一点，既然战争是持久战，发展抵抗也就没有错。

在一个允许奥斯维辛集中营发生而没有抵抗的国家，同志们还会等什么呢？现在的工人运动难道不是带回来了德国工人运动的历史？而这支警察队伍难道不也带回来了党卫军的历史吗？

共产党人为工人阶级的最近的目的和利益而斗争，但是他们在当前的运动中同时代表运动的未来。

——《共宣》

这就是我们所说的**为人民服务**的意思。

3. 所有权问题和冲突的军事化

关于联邦共和国不是拉丁美洲的争论，与其说是澄清了当地的情况，不如说是掩盖了当地的情况。这一点可以从以下几句话中看出（辩论中也充斥着这几句话）：“同样可怕的贫穷在那里存在而在这里不存在”；“这里的敌人不是外国势力”；“在这里，国家不是那么为人民所憎恨”；“我们这里不像许多拉丁美洲国家那样被军事独裁统治”。

意思是：那里的条件是如此难以忍受，以至于暴力是唯一的选择——这里的情况仍然很好，条件还没有成熟到可以使用暴力的程度。

罗沃尔特1的《摧毁第三世界的财富群岛》2一书收录了马里盖拉的《城市游击队迷你手册》，该书在序言中说，决定出版他的文字是对巴西逮捕和酷刑的抗议，而不是对这里行动的指南，“无论议会民主多么脆弱，无论它自己的经济体系带来了什么威胁。”——“在一个允许人们讨论工人参与的国家里，使用本意是用来对付恐怖的资本主义统治阶级的暴力反击（拉美城市游击队模式），这是对全世界受苦的人（the wretched of the earth）的嘲弄。”

按照这个逻辑，爆破路德维希港的巴斯夫工厂，无异于嘲笑在巴西爆破巴斯夫工厂的人。拉丁美洲的同志们有不同的看法。巴斯夫也是如此。

联邦共和国不是拉美的论调，是那些从保住稳定月收入的角度来谈论时事的人提出来的，他们讨论的方式也是要保住自己的铁饭碗；这是面对此处人们的问题时，人性冷漠和知识分子傲慢的典型表现。对这里问题的分析必须基于社会问题的客观关联、所有权问题的主观关联和阶级斗争的军事化。

1 Rowohlt，德国一家著名的出版公司。

2 *Zerschlagtdie Wohlstandsinselnderiii. Welt*，

联邦共和国的贫穷

社会问题的客观关联意味着联邦共和国的贫困现实。这种贫困在很大程度上是隐蔽的，但这并不意味着它不存在。贫穷不可能导致社会革命，但这一事实并没有理由让我们假装贫穷不存在。

于尔根•罗特1在他的著作《联邦共和国的贫困》（Armut in der Bundesrepublik）2一书中几乎阐述了关于这个话题的所有内容。今天，联邦共和国和西柏林有1400万人口生活在贫困中。110万生活在农村地区的人必须靠每月100到400马克3来维持生活；这些人是小农户家庭和从佃农中退休的人。466万户平均有3名成员的家庭必须依靠每月不到600马克4的净收入过活；这占所有家庭的21%。超过500万的养老金领取者每月的养老金只有350马克5左右。除此之外，还有60万低收入住房项目中的人，45万无家可归者收容所中的人，10万机构中的儿童，10万精神病院中的人，5万监狱中的成年人和5万改造学校中的青年。这些是官方数字。大家都知道，这方面的数字官方总是低估了。在不来梅，有1.1万人因为买不起煤而领取取暖补贴。慕尼黑住房局计算，无家可归者的人数将从7300人增加到25000人。在科隆，1963年有17 000人住在低收入保障房中。

1 Jürgen Roth是一位德国的调查记者。

2 *Poverty in the Federal Republic*

3 约35-140美元

4 约220美元

5 约127美元

在法兰克福的Nordweststadt，两个约60平方米的房间，租金为460马克1。在Nordweststadt，电表都在地下室。几乎每一栋高层建筑都至少有一个电表被关闭，不管公寓里是否有小孩，也不管是否是冬天。法兰克福市每天要关闭50户人家的电源；每月约有800户家庭被断电。

法兰克福约有5000名流浪汉居住。到了晚上，警察会用水把他们从Hauptwache步行街地下一层的睡觉的地方赶出去。当警察离开后，他们回来在湿漉漉的地面上铺上报纸继续睡觉。

联邦共和国有700万户人家既没有浴室也没有厕所。80万个家庭住在集体宿舍里。在法兰克福，2万人正在找地方住。在杜塞尔多夫，这个数是3万。

联邦共和国有60万人患有精神分裂症。如果精神分裂症得不到治疗，就会使人身心衰弱。百分之三的人口无法工作或从事职业。500万至600万人需要某种形式的心理支持。一些精神病院每个病人只有0.75平方米的空间。

据高中教师估计，80%的工人阶级子女没有上过课。联邦共和国的贫困现象没有减少，而是在增加。对住房的需求在增加。对学校的需求在增加。虐待儿童的现象在增加。在1970年底，报告的案件有7000起；据估计，实际上有10万起。据估计，每年还有1000名儿童被殴打致死。

卢克•约基姆森2在她的*Hinterhöfe der Nation*一书中说道：“描述联邦共和国的学校制度就是描述一个富裕国家的贫困”，书里提供了必要的细节：

公共教育系统是一个贫民窟，它具有任何贫民窟的特点：贫困、预算不足、短缺、陈旧、拥挤、年久失修、不满、抛弃、冷漠和无情。

今天发生在联邦共和国小学6岁和7岁儿童身上的事情，反映了一种有意识的计划，即利用义务教育在以后剥夺这些儿童之后接受教育和培训的权利。这是对教育的犯罪。是一种不存在对此任何惩罚的罪行。这是一种永远不会被起诉的罪行。

1970年，有35000人住在柏林的Märkisch社区。预计到1980年将达到14万。人们说：“这里太残酷了，太肮脏了；在任何情况下，它都摧毁了人们的生活意志——但里面的房子都布置得很好。”在Märkisch街区什么都有：操场、交通系统、学校、廉价购物、医生和律师；而它们是贫穷、虐待儿童、自杀、犯罪团伙、苦闷和需求的大便池子。麦基施街区展示了未来的社会状况。

（面对我们在这里得出的结论，资产阶级的作者们没有努力将他们的观察置于这样一种背景下：即贫困是由资本的流动和银行、保险公司、住房和财产所有者的资本集中造成的。他们通过口头抗议来接受研究数据。）

贫困的现实与革命的现实不是一回事。穷人并不是自发地、主动地进行革命的。他们一般把攻击性指向与自己相同的人，而不是指向压迫者。他们攻击的对象通常是其他穷人，而不是那些从他们的贫穷中受益的人。不是房地产公司、银行、保险公司、企业和城市规划者，而是其他受害者。死气沉沉，彻底的萧条，为《图片报》和ZDF的法西斯主义提供素材了一个让人沮丧的例子。

1 约167美元

2 Luc Jochimsen是一位社会学家和电视记者。如今，她是左翼的民主社会主义党（Partei des Demokratischen Sozialismus，PDS）议员。

3 《国家的后院》，*Backyards of the Nation*。

ZDF展示了以下场景：在威斯巴登的贫民窟里，ZDF让孩子们在泥土里玩耍，互相殴打，尖叫。大人们只好对他们大喊大叫，让他们互相安静下来。电视旁白说，“联邦共和国不是拉丁美洲”；联邦共和国的穷人只能怪自己；他们是罪犯；穷人在这很少——这就是具体的证据。施普林格出版社印制这种东西。法西斯主义的材料。

所有制条件的现实情况

但贫穷的客观现实在很大程度上澄清了一个主观事实，即自战后初期以来的资本主义所有制——基民盟的“阿伦纲领”1——没有提供任何东西。没有任何收获是自发的，所有的胜利都是通过谈判取得的。穷人几乎没有得到什么发展，但在社会其他方面，公民倡议与他们的陈词滥调变得更加广泛，尽管组织得很差，很模糊，不值得镇压。

两万人在车祸中牺牲，汽车工业贪图利润，并没有让人考虑到公路系统的未来；代表资本的保险业贵族保证了疾病的发生，其弊端带来了住院治疗的痛苦；社区债务与在其领土上从事生产的公司所享受的红利之间的矛盾；儿童的贫乏与玩具公司利润之间的矛盾；房东赚取的利润与恶劣的住房条件之间的矛盾——所有这些都是众所周知的。《明镜》周刊每周都有详细报道，《图片报》每天都有报道，但大多数情况下都是孤立的事件。但这种状况已经迅速恶化，再也无法掩盖。德意志银行发言人乌尔里希喋喋不休地谈论着“对利润的妖魔化”、“对我们经济体系的攻击”和“对利润的批评”：“我们没有充分致力于广泛地澄清雇主利润的本质，在自由市场体系中，没有这些利润，发展和进步就不可能”——其中的一部分也应该是为了共同利益，但这部分几乎被所有资本所有者所拒绝。

埃普勒2希望通过利用对高收入阶层的征税来达到宣传目的，以确保不受人欢迎的销售税扩张得到支持。基民盟担心《莫斯科条约》和《华沙条约》3会导致联邦共和国内部意识形态软化——施罗德4的主要论点是，对共产主义的妖魔化可能会失去可信度，因为共产主义已经代表了对生产资料的征用和集体化。基民盟并不攻击《莫斯科条约》和《华沙条约》的内容，而他们反对在意识形态上容忍资本主义死敌的思想。

1968年之后，左派在各地都有广泛的基础，他们的倡议解决了所有制问题，并在他们的批评背后形成了共识。他们这样做的方式，构成了对资本主义所有权的攻击，并对资本主义的暴利起到了制动作用。在联邦共和国各城市的贫民区中，在反对中产阶级化的公民倡议中，在郊区的非营利性发展倡议中——法兰克福的Märkisch街区、Nordweststadt，在反对在居民区开发工业用地的公民倡议中，都发生了这种情况。

海德堡SPK通过集体研究和行动，对疾病和资本主义之间的联系提出了如此有说服力的批评，以至于SPK的骨干从1971年7月起就根据第129条被关押在监狱里。学生们反对资本所强加的标准化考试的斗争，SPD的青年社会主义者工人协会（Jusos）反对在农村公共土地上开发私有财产的运动，都以资本主义的所有制为目标。

最重要的罢工发生在1969年9月，当年的高利润引发了罢工。学生运动中最有力的运动是反对施普林格公司的运动：“剥夺施普林格集团”。最残暴的警察行动发生在卡塞尔的比利时人社区中的占屋偷住者身上，警察用棍棒殴打那里的妇女和儿童，而在汉诺威，对占屋偷住者用破坏财产的罪名来审判。格奥尔格被杀后，柏林出现了一张贴纸，上面写着：“杀人犯警察杀了我们的兄弟格奥尔格，因为他们担心他们自己的赃物”。

1 1947年2月3日，基民盟在阿伦镇通过了“阿伦纲领”（Ahlener Program），该纲领在一开始就宣称，资本主义的利益与德国人民的利益是一致的。

2 埃哈特·埃普勒（Erhard Eppler），SPD党员，左倾的联邦经济合作部部长，1974年辞职。

3 1970年8月和12月签署的这两项条约是社民党“东方政策”的里程碑，自二战以来首次实现了德意志联邦共和国与波兰和苏联关系的正常化。

4 格哈特·施罗德（Gehard Schröder）是CDU政治家，1953年至1961年担任内政部长，1961年至1966年担任外交部长，1966年至1969年担任国防部长。

社会民主主义和改良主义

改革的承诺已经成为虚假的宗教，成为人民的鸦片。对更美好未来的承诺只有一个功能，那就是提供为忍耐、忍受和消极提供动力。只要全力推动改革，就可以搞一场革命。那些持不同意见的人——像SPD青年支部（Jusos），以及那些相信Jusos有能力推动有意义的改革的人——误解了这个体系抵抗改变的能力。他们误解了体制使社会适应资本主义剥削条件的决心，而不是相反。他们不明白，这个制度不再想局限于“在宪政国家的范围内”行事。最重要的是，他们不明白，Jusos是年轻一代SPD的精英。

然而，社民党和基民盟之间是有区别的。他们以不同的方式鄙视工人阶级和人民。社民党相信胡萝卜和大棒。基民盟只对棍棒感兴趣。社民党在牵着工人阶级鼻子走的方面更有经验。魏纳1在欺骗和清洗左派方面更有经验。勃兰特在夺取运动的领导权以便中和运动的方式上更有经验（如1958年柏林的反核运动）。他们在对付人民的策略上比基民盟更有想象力。

社会民主党通过了赦免，以缓和因当局审判学生而导致的团结，破坏对司法系统的批评工作，破坏左翼面对司法系统和政府时的团结，从而在不涉及国家安全的情况下消除了暴动。

1 赫伯特·魏纳（Herbert Wehner）从1958年到1983年是社民党议会党组的领导人，从1958年到1973年是社民党的副主席。

他们用自己的“东方政策”击退了外界对他们改革政策混乱的批评。柏林参议院没有派警察来回应对贝塔尼恩医院的占领和格奥尔格·冯·劳赫之家的成立，相反，他们选择了停止自来水供应并接管大楼的管理。由于伊朗之行被人严重抗议，海涅曼对涉外事务的处理策略仍是枪打出头鸟。在勃兰特的领导下，对外国人组织的禁令已经在酝酿之中。对工会和工人有影响力的是社民党，基民盟则不信任工会及其运作方法：通过成员自愿捐助而非通过榨取利润来积累资本。而波塞尔2在很多方面都避免了撒谎：他说马勒是一个“人类同胞（fellow human being）”，而在其写的影响报告中，布里吉特·阿斯东克却受到过虐待。

社民党和基民盟之间的区别被一些同志定义为瘟疫和霍乱的区别。这就是西德人民投票时面临的选择。

制度在采取必要的步骤来维护社会现状。维护现状需要这些：欧洲企业集中化，以抵抗美国的竞争；用税收资助的基础研究，以维持高利润率；通过资本出口市场向第三世界供应武器，以压制解放运动，并利用国外生产压低国内工资；让西门子年度大会免受对卡布拉·巴萨水库3的投资而被批评；保护伊朗国王免受对其在国内制造死刑的批评。

维护现状还需要：让任何穷人远离正在解决所有权问题的人；让工人阶级保持分裂；利用财富的积累和改革的承诺来控制工人阶级；保持稳定的宣传：消费者的所有权和生产资料的所有权是一样的；所有对私有财产的攻击都是一样的；所有对私有财产的攻击都是犯罪的；资本主义生产是自然状态；资本主义是现有最好的选择，也是人类能想出的最好选择；对资本主义的批评是为个人和团体的特殊、自私的事业服务的；工资是通货膨胀的原因；雇主的利润是为公共利益服务的；谁有不同的观点，谁就是在制造问题，是被人孤立的，归根结底，就是犯罪的。

这是一种所有制和思想关系的现状，如果不把阶级斗争升级成军事化，不把左派打成犯罪分子，就无法维护这种现状。

2 迪特尔·波塞尔（Diether Posser），SPD成员，1972年至1978年任北莱茵-威斯特伐利亚州司法部长。

3 前文提过，右翼葡萄牙政府计划在莫桑比克此地修建水利建立殖民地，安置100多万欧洲殖民者，1969年德国有五家公司参与其中。

施普林格出版社

1968年，在“剥夺施普林格”运动中，人们对施普林格出版社在阶级斗争军事化中的作用曾进行了充分的描述：

我们可以看到施普林格媒体的观众是如何按照一个简单的公式产生的：施普林格媒体把人们试图摆脱晚期资本主义束缚的每一次尝试都视为犯罪。政治革命者被赋予了暴力罪犯的属性。政治斗争被描绘成个人的、抽象的恐怖，而反帝国主义运动则被描绘成毫无意义的破坏。

施普林格公司代表着激进的反共产主义宣传先锋。施普林格出版社是工人阶级的敌人。它们削弱了他们自由、团结地行动的能力。他们把读者对平等的渴望转化为施虐的本能，把对自由社会的渴望转化为对每一个想建立自由社会的人的仇恨。施普林格的媒体为战争准备服务。他们对敌人的定义是这样的：“如果你搞破坏，如果你不把你的离婚问题交给离婚律师，不把涨工资问题交给合同谈判，不把住房问题交给住房办公室，不把不公正问题交给法官，不把你的安全问题交给警察，不把你的命运交给晚期资本主义的兴亡，回应你的将是谋杀，酷刑，强奸和犯罪袭击。”

——来自：“摧毁《图片报》”（Destroy Bild）

自1968年2月莫洛托夫鸡尾酒会1以来，形势越来越严峻，《图片报》推出“《图片报》为你而战！”专栏，每天都在报道斗争的成功案例，这些斗争反对高额房租、反对将外国人定罪、反对谴责多子女的大家庭、反对强制退休和退休人员贫困化。在被压迫群众抛弃宪政国家的体制之前，《图片报》就在他们自己中制造矛盾；在他们对阶级国家体制的不满还没有变成阶级意识之前，《图片报》就带头表达这种不满，就像1933年的纳粹党一样，《图片报》为资本说话，而不是为无产阶级说话。

伯尔（四七社知识分子——译注）称这种行为为“法西斯主义”，他的意思指媒体的“煽动、谎言、肮脏”2，这里没有误解。从分析的和政治的角度来看，他这句话一针见血。这种反应表明，这个体制现实中是多么敏感，现状是多么不稳定，《图片报》是多么法西斯主义，施普林格公司的氛围是多么不安定。

1 1968年2月，在柏林举行的一次讨论反对施普林格出版社的运动的会议上，霍尔格·迈因斯放映了一部展示如何制作莫洛托夫鸡尾酒的影片。

2 1971年12月20日，海因里希·伯尔发表了一篇著名的言论，称《图片报》的新闻报道“不再是隐蔽的法西斯主义，也不是类法西斯主义，而是赤裸裸的法西斯主义、煽动、谎言和肮脏。”

革命与反革命的辩证法

这不是我们想不想要反动派军事化的问题；这是个我们是否有条件把法西斯的军事化变成对革命的动员，把反动派的军事化变成对革命的动员，是躺下等死还是站起来反抗的问题。

——金日成

大多数人会说：“这是不可接受的。”大多数人说:“群众不希望这样。”许多人说：“现在战斗会激起法西斯主义。”伯尔说：“六个人对抗六千万人——资本拥有一切，我们一无所有。”

他们只看到了现状。他们在制度的暴力中只看到暴力，而看不到敌人的恐惧。他们在军事化中看到的只有武器，而不是敌人摇摇欲坠的群众基础。他们在《图片报》的仇恨中只看到了仇恨，而不是读者的不满。他们只看到了警察拿着半自动手枪，而不是敌人缺乏对法西斯主义的群众支持。他们看到的是针对我们的恐怖，而不是敌人对红军派的社会爆发力的恐惧，而必须把它“消灭在萌芽状态”。他们只看到了无产阶级对政治的冷漠，而没有看到无产者对一个不给自己任何好处的制度的抗议。他们从无产阶级的高自杀率中看到的只是绝望的行为，而不是抗议。他们认为无产阶级对经济斗争的不感兴趣仅是不感兴趣，而不是无产者拒绝为微不足道的一点利益和愚蠢的消费权利而斗争。他们认为无产阶级缺乏工会组织只是缺乏组织，而不是无产者不信任作为资本帮凶的工会官僚。他们在民众对左派的敌意中看到的只是敌意，而不是对那些享有社会特权的人的仇恨。他们只看到我们脱离群众，而不是体制必会疯狂地将我们与群众隔绝。他们只看到了同志们被预防性拘留了很长时间，而没有看到体制对能自由行动的RAF成员的恐惧。他们从DKP教师被排除在系统外的情况中，只看到了“体制内长征”1的终结，而没有看到学校中的儿童及其父母开始接纳革命政治，而敌人必须扼杀这种苗头。他们从现有运动的角度，而不是从未来运动的角度来看待一切，他们只看到了坏的，没看到好的：革命与反革命的辩证法。

我们并不是说建立游击队很容易，或者说群众只是在等待机会加入游击队。但是，我们首先相信，形势不会自行改变。我们不相信游击队会自发地从群众斗争中涌现出来。从群众斗争中自发发展起来的游击队，将是一场血雨腥风，而不是一个游击队组织。我们不相信，游击队可以作为合法组织的“非法部分”来组建。这样的非法派会导致组织的非法化，即招来清算，而不是别的。我们不相信游击队的概念会从政治工作中自行发展出来。因此，我们认为，游击队在阶级斗争中的选择和具体的作用只能由集体来认识和理解，游击队站在思想产业（consciousness industry）的对立面。

我们已经说过，任何关于他们打败我们的言论只能意味着我们已被逮捕或死亡。我们认为，游击运动只有在有了进行游击战的组织，有了不容易被瓦解士气的组织，有了不轻易认输的组织的情况下，才能发展起来，才能有立足之地，阶级斗争的发展本身也就确立了武装斗争的观念。

1 杜契克的“体制内的长征”的概念，见第二章。

我们认为，由毛泽东、菲德尔、格瓦拉、武元甲、马里盖拉所发展的游击队思想，是一个不能忽视的好想法。如果有人低估了建立游击队的困难，如果他被我们必须与之斗争的困难吓跑了，这也说明他低估了游击队即使在那些已经取得很大进展、现在已经扎根于群众中的地方也要面对的困难。我们认为，这些保留意见表明，这是一个资本准备在保卫剥削条件一事上走多远的问题。在这一领域，他们从未犹豫过：巴黎公社时没有，1918年在德国没有，1933年也没有，在阿尔及利亚、越南、刚果、古巴、拉丁美洲或莫桑比克都没有，在阿提卡（应为美国1971年阿提卡监狱暴动——译注），在洛杉矶、肯特州、奥格斯堡或汉堡，都没有。

让所有制问题成为所有运动的关键问题！

推动革命的游击队反对反动派的军事化！

任何一个党，如果不准备武装斗争，就不能说自己是革命的，党的各级都是这样。这是在革命进程的每一步中最有效地对抗反动派的方法。任何对这一因素的忽视，都只会令革命机会错失。

——《给一位图帕马罗的30个问题》

这就是我们所说的**为人民服务**的意思。

4. 关于当前的问题

对鲁兰的审判

联邦共和国仍有一家自由派媒体认为这次审判对RAF是一件丑闻。鲁兰从来没有像他所说的那样与红军派关系密切。他的逢迎，他对调查证据的依赖，而不是他自己的记忆，马勒的律师希利（Schily）被阻止参加对他的审判，从审判一开始就确定会有一个基于谈判的判决，而联邦检察官和辩护律师都不会对此提出质疑（*FAZ*，或《法兰克福汇报》对此进行了报道）。正如《法兰克福评论报》（the Frankfurter Rundschau）所描述的那样，“就像一个好老师对一个有同情心的学生做了一场陈词滥调的演讲”——很清楚地证明发掘真相和程序正当已经无关紧要了。

对鲁兰一定是在讲真话的保证，对那些被他指控的人没讲真话的谴责，认为任何不与司法系统合作的人都是有罪的假设…….这正是阶级司法的意思，表演性的审判，使它们成为资本对作为联邦共和国和西柏林工人阶级先锋的左派的总体进攻的一个有效的装饰成分。

人们不能像早期的共产主义审判或对乌尔巴赫的审判那样，向被日益增长的阶级矛盾两极分化的公众供出联邦宪法保卫局的线人。他们预计左翼公众会被波恩安全组织提供的国家证人所迷惑，这可能会奏效。在这种情况下真正完蛋的人是鲁兰自己，因为他不再知道谁是朋友和敌人，什么是上和下，什么是革命和反革命。可怜的猪不知道他们是怎么利用他的。

城市游击战要求成员不要因为体制的暴力而士气低落。一个人当然不应该因为一个能表明我们在道德和政治上是正确的审判而士气低落。实际上他们的目标是瓦解士气。对鲁兰的审判只是历史发展、阶级斗争的发展和城市游击队是否有正当性的问题中一个非常肤浅的事件。

关于叛徒

有人认为，霍曼等人散布的事情可能有一定的真实性。至少，他们说，霍曼不是白痴。他们认可他在《明镜》中介绍的自己的身份，一个“政治学者”；从这个既包括了猎人又包括猎物的词汇来看1。这些术语与阶级对立毫无关系。当你用《明镜》周刊记者所使用的技术来处理时，断言你是一个学者并不能使你成为一个学者。马克思主义的实质，即存在与意识的辩证法，排除了警察的陈述有助于革命战略的可能性。正如玛格丽塔·冯·布伦塔诺2（Margharita von Brentano）告诉《明镜》周刊的那样，马克思主义只能由马克思主义者传授。曼德尔说的话，施万3（Schwan）不会拼写。

任何认同现状利益的人，都不可能对社会变革有任何发言权。但叛徒的本性就是与现状有共同的利益，想要回到他们在阶级社会中的世袭地位，他们在陌生的环境中感到不自在，只在他们自己的圈子里有认同感，他们仍是自我发展的对象。

鲁兰真正感到舒服的是他以前的角色，一个被铐着手铐、被压迫的无产阶级罪犯，而霍曼则是一个流氓无产阶级的迷失的孩子，永远听从资产阶级的召唤——在《明镜》和*konkret*杂志中——在他的内心深处，他对市场的事情没有兴趣。施图尔姆经历了一次冒险，然后逃回了家，回到家人的怀抱。

鲁兰依然是受害者，霍曼则是消费者，高薪的文盲和牟取暴利的学者——阶级平衡被重新建立，合法性显然是事物的自然状态。关于霍曼，*FAZ*写道：“……一名记者和视觉艺术家，在政治上未经训练，但有敏锐的智慧”；关于鲁兰：“……他不想成为一个恶棍，他可能是一个诚实的人，有一颗老实的心。在法庭上面对他的卫兵，两个年轻的保安警察，他表现出一种完全自然而友好的态度。”

叛徒的心理成分是见利忘义和保守。保守的*FAZ*同情这些儿子和仆人。

1 彼得·霍曼此前曾在《明镜》周刊担任记者。

2 玛格丽塔·冯·布伦塔诺是柏林自由大学的社会学教授，现在当地有一个奖项和一座建筑以她的名字命名。

3 A. Schwan，西柏林教授，自由学术联盟（Bund Freiheit de Wissenshaft）的成员。自由学术联盟是右翼大学教授的组织，他们指责学生运动企图建立左翼教育制度，以排斥自由思想。

我们遭受了虚假的迷惑，低估了非法性。我们高估了一些团体的团结。也就是说，我们没有考虑到学生运动作为一场有着相对特权运动的所有影响，我们没有注意到67/68年的大部分政治对许多人来说不再有意义了，因为它无法为他们提供增加自己特权的途径。了解一点马克思主义，弄清楚统治阶级的经济统治条件和他们的心理技巧，摆脱自我强加的要表现成中产阶级优胜者的压力，接受一种由特权获得的有着异化形式的马克思主义，把它作为一种智识福利和利益的东西，而不是为人民服务的东西，这是令人愉快的。

因为某些行为是非法的而偏爱它们，这是资产阶级自我放纵的表现。学生运动，鉴于其假设，就不可能没有盲目的追随者和有市侩心理的人。为了奠定城市游击队的基础，而首先必须进行的单调的、长期的苦差事，而这些人的程序是如此的错误，就像恐怖表演中的一幕。任何怀有犯罪幻想而来到这里的人，任何只想改善自己境遇的人，都必然会通过背叛来改善自己的境遇。

我们曾相信，如果有人说他在这个或那个组织工作过这样或那样一段时间，那么他一定知道政治工作需要什么，组织意味着什么，否则他们早就把他除籍了。现在我们知道了，我们本应亲自建立起城市游击队所必需的政治组织，我们太轻易地依靠过别人而犯下了一个错误。

最重要的是，我们认为，仅仅靠我们自己，要避免这个错误并防止背叛是非常困难的。我们认为，对警察和司法系统的错误理解，对什么是**为人民服务**的错误理解，以及对新左派内部矛盾的错误处理，使背叛不可避免。

只要叛徒还能在同志们那里找到一席之地，甚至连一拳都没挨过，反而能得到人们的理解，关于他们为何必须迅速恢复自己的资产阶级生活，废止他们其他的生活——因为他们无法容忍在监狱里多呆一天，所以他们就把别人送进监狱或把送进警察的谋杀队——只要与资本武装力量的政治合作仍然作为一种政治上的观点分歧而被容忍，只要长期以来在政治上被人谴责的东西被当作私事，背叛就会继续存在。不批判左派内部的自由主义，我们就无法消灭背叛。

必须把叛徒排除在革命的队伍之外。对叛徒的宽容，会产生更多的背叛行为。革命队伍中的叛徒造成的危害比没有叛徒协助的警察危害更大。我们相信这是一个普遍规律。如果他们受到威胁，我们不可能知道他们会有多少人背叛。既然他们是小猪崽子，就不能允许他们处于可以被勒索的境地。资本会继续把人变成猪崽子，直到我们推翻其统治。我们对资本的罪行不负任何责任。

关于银行抢劫

有人说抢劫银行与政治无关。从什么时候开始，资助一个政治组织的问题不再是一个政治问题了？拉丁美洲的城市游击队把抢劫银行称为“剥夺行动”。没有人说过抢劫银行就能改变压迫性的社会秩序。对于革命组织来说，主要是解决他们的财政问题。这是合乎逻辑的，因为没有其他解决财政问题的办法。这在政治上是有意义的，因为这是一种征用行动。这在战术上是有意义的，因为这是无产阶级的行动。这在战略上是有意义的，因为它资助了游击队。

一个以议会民主为基础的政治概念，一个竞争资本主义中的政治概念，一个把阶级对抗理解为权力斗争的概念，一个把阶级国家的制度看作是立宪国家的制度的概念，因此必然是背弃了进步和人性的政治概念……这种政治概念无法容忍抢劫银行。在帝国主义的大都市里，反帝斗争的组织必须有合法的和非法的两部分，政治斗争和武装斗争两部分，抢劫银行是不能免除的。实际上，它就是征用。而且它指出了建立无产阶级对敌人专政的必要方法：武装斗争。

关于后勤和持续性

图帕马罗人1的行动给许多同志留下了深刻印象。他们不明白，为什么我们不开展群众行动，而只顾着搞后勤。他们顾不上去考虑什么是城市游击队，以及城市游击队怎么运作。

当同志们讲述杜塞尔多夫法官在鲁兰审判中的立场时，很可能是怀有恶意的：鲁兰就是个勤杂工，只是这个团体的吉祥物。事实证明，资本主义分工的概念对他们来说是一个抽象的概念。在实践中，他们仍然把无产阶级的同志设想成杂而不精的万事通，反映了一种西里西亚的田园生活。技术手段只能通过集体的工作和学习来发展，城市游击队必须废除分工，这样一人被捕就不会成为所有人的灾难——这些同志的想象力还没有达到这种程度。不能至少部分地解决后勤问题，不能学会如何解决后勤问题，不能参与集体的学习和工作过程，就意味着在技术上、心理上和政治上把行动的结果交给了偶然机遇。

解决后勤问题将保证革命组织的持续安全。我们非常重视确保红军派的可持续性所必需的战术要求。分裂、破坏、瓦解团结、孤立人民、否认历史背景——包括生产领域、住房领域、商业领域、舆论制造领域、教育领域——以保证持续的利润——这些符合资本的利益。资本为其利益，必须保证环境条件与无产阶级革命所必需的条件相反：团结、持续性、历史意识、阶级意识。没有组织上的持续性，没有保证革命过程在组织上的持久性，革命过程就会任由体制的无政府状态，任由偶然性，任由历史的自发性主宰。

我们认为无视组织持续性的问题是一种机会主义的表现。

1 很可能是指西德的图帕马罗人，不要与他们在南美的同名者混淆。这些团体在七十年代初就已经存在于西柏林和慕尼黑，与散兵游勇反叛者一样，属于同一阵营。“六二运动”就是从这个圈子中发展起来的，不过有几个成员反而将加入RAF。

关于团结

革命过程之所以是革命的，是因为它把客体从资本主义商品生产和交换的规律中解放出来，而不是成为其客体。这不能用市场的准则来衡量。它只能用可以同时摧毁各种市场角度下的成功准则的力量之标准来衡量。

只要团结不是基于市场标准，它就会破坏这些标准的权力。团结是政治性的，并不是因为团结是以政治为基础的，而是因为它拒绝服从价值规律，拒绝被当作仅仅是交换价值的一个方面来对待。团结是不受统治阶级支配的自由行动的本质；既然如此，它总是意味着抵抗统治阶级对人与人之间关系的影响，作为对统治阶级的抵抗，它总是正确的。

在体制看来，其行为不以制度的成功标准为指导的人，都是疯子、半傻子或失败者。在革命看来，凡是行为团结的人，不管他们是谁，都是同志。

如果团结是有组织的，并以一致的方式对法院、警察、当局、老板、渗透者和叛徒采取行动，团结就会成为一种武器。必须不给他们任何合作，不给他们任何关注，不给他们任何证据，不给他们任何信息，绝对不留给他们任何时间和功夫。团结包括在左派内部反对自由主义的斗争，像解决人民群众中的矛盾一样解决左派内部的矛盾，而不是把它们当作阶级矛盾。1

一切政治工作都以团结为基础。没有团结，它们将在镇压面前崩溃。

“我们必须防止出现不必要的受害者的可能性。革命队伍中的每一个人都必须互相照顾，互相关爱，互相帮助。”

**为人民服务！**

**让所有制问题成为无处不在的关键问题！**

**支持武装斗争！**

**建设革命游击队！胜利在于人民战争！**

RAF

1972.4

1 毛泽东在他1957年的《关于正确处理人民内部矛盾的问题》一文中，区分了两种冲突或矛盾——“这就是敌我之间的矛盾和人民内部的矛盾”。前者应以打击阶级敌人的方式来处理，后者则应以团结为目的的批评来处理。

编者的说明：关于对待叛徒的问题

有些暗示性的说法，认为RAF是一个非常专制的组织，尤其是在不允许人员离开的问题上，但这些说法总是对细节或证据含糊其辞。有人声称，巴德尔谋杀了英格伯格·巴茨（Ingeborg Barz）一个来自安那其的“黑色援助”（Black Aid）组织加入RAF的年轻女性，仅因为她想退出地下组织。这些说法被其他的证人所反驳。1

有人指出，《为人民服务》是RAF赞同谋杀退出者的证据，在这方面特别提到了一段话：

必须把叛徒排除在革命的队伍之外。对叛徒的宽容，会产生更多的背叛行为。革命队伍中的叛徒造成的危害比没有叛徒协助的警察危害更大。我们相信这是一个普遍规律。如果他们受到威胁，我们不可能知道他们会有多少人背叛。既然他们是小猪崽子，就不能允许他们处于可以被勒索的境地。资本会继续把人变成猪崽子，直到我们推翻其统治。我们对资本的罪行不负任何责任。

这一立场应根据RAF的实践记录和武装斗争的现实进行评估。2

任何秘密组织都不能容忍告密者，任何革命运动也不应这样做，不论其合法或非法地位。然而，许多观察者对这种“开除”叛徒的呼声持谨慎态度，这是对的；造成这种不安的原因是，各派或整个组织都倾向于用这样的说辞作为掩盖，攻击任何/所有的持不同政见者、退出者、批评者，甚至是竞争对手，指责他们都是“叛徒”。革命运动因这个错误而自我戕害，对其事业和政治操守造成不可估量的损害的例子比比皆是。

1 见第九章正文部分。

2 见上文《为人民服务：城市游击队与阶级斗争》

尽管有相反的指控，但没有实质性证据表明RAF曾经沿着这条路走过。红军派在其存在的过程中一直受到批评，但没有一个批评者成为组织的攻击目标。施图尔姆、霍曼和鲁兰的情况引人注目的不是他们受到了侮辱或责骂，而是在他们都公开站到反对游击队的立场上后，也没有受到伤害。另一名游击队成员汉斯-于尔根·拜克，被怀疑是一名告密者，即使在法庭上作证反对红军派，也没有成为任何袭击的目标。

史蒂芬·奥斯特和吉莉安·贝克尔（Jillian Becker）都声称游击队员做出了只能被描述为半心半意的复仇尝试，但他们的说法很难判断。两位作者都声称，巴德尔和马勒是想找到霍曼和奥斯特来杀死他们，但如果是这样，他们显然又很快就放弃了搜索。3这只是这个故事让人怀疑其真实性的一个方面。贝克尔进一步声称，阿斯特丽德·普罗尔向拜克开枪，但没打中；然而，她对指控的措辞表明，消息来源可能是卡尔-海因茨·鲁兰，而他本人的消息也远非可靠。存在一件，而且也是唯一一件记录在案的红军派对警方线人施暴的案例。1971年，卡塔琳娜·哈默施密特（Katharina Hammerschmidt）的一位朋友埃德尔加德·格拉艾弗（Edelgard Graefer）被以虚假的罪名逮捕，政府威胁要将她五岁的儿子永久带走。在压力下，格拉艾弗开始向警方提供情报。1972年初，她被红军派绑架，一桶焦油倒在她身上。在这次人身攻击之后，她停止了与警方的合作。

3 Aust, 104; Becker, 255-256.

4 吉莉安·贝克尔通常并不讳言各种战斗人员确实做了各种事情，但在本案中只是写道：“阿斯特丽德·普罗尔（‘Rosi’）后来声称，她从一辆汽车上向他开枪，但没有打中。”（贝克尔，228）

5 Aust, 170-172.

这样的暴力警告虽然令人不快，但不算是死刑。的确，正如布丽吉特·莫恩豪普特后来在施塔姆海姆所说的那样，一名已知的线人遭到袭击而没有被杀，这一事实足以否定其他成员仅因退出就被游击队处决的说法。1

当然，鉴于游击队有能力对甚至是戒备森严的目标发动袭击，所有对他们的控告作证的人却都毫发无损，这一事实应足以说明一些问题。

至于多年来离开的其他许多人，如果他们不与警方合作或向媒体大肆宣扬，也没有迹象表明游击队会对他们有任何恶意。

1 本卷收录了莫恩豪普特证词的相关摘录，见第九章结尾莫恩豪普特的证词。



这是埃德尔加德·格拉艾弗

这个合作者与刽子手同床共枕

RAF万岁！

1972.3.27

5

五月攻势：把战争带回老家

这个决定，这个计划，是红军派的每个成员集体讨论后达成的；换句话说，每一个城市里的所有的团体和单位都达成了一条共识，每个人都清楚这意味着什么，这些袭击的目的是什么。

布丽吉特·莫恩豪普特

施塔姆海姆审判

1976.6.22

1972年5月，在《为人民服务》发表后不久，红军派离开了后勤准备阶段，发动了一系列的袭击，被称为“五月攻势”载入史册。

5月11日晚，即美国在越南北部港口布下地雷的当天，红军派的“佩特拉·谢尔姆突击队”爆破了美国陆军第五军总部和位于法兰克福的国家安全局。至少发生了三起爆炸，中校保罗·A·布卢姆奎斯特（Paul A. Bloomquist）死亡，另有13人受伤。如一名宪兵所指，如果炸弹是在值班时间爆炸的话，伤亡会严重得多。财产损失估计为30万美元。1

1 Dan Synovec,“Security Beefed Up at U.S. installations,” European Stars and Stripes, May 13, 1972; Dave Lams, “Police Trace Leads in V Corps Blasts,” European Stars and Stripes, May 13, 1972.

“我们在西贡会料到发生这种事，”引用一位刚从越南回来上尉说过的话，“在德国这可不然。”1

人们可以想象，这样的话会让很多人脸上露出笑容，在24小时内，美国军方官员报告称收到了一系列威胁，承诺会进行各种后续袭击。这些威胁很快就像滚雪球一样越滚越大，到6月初，《法兰克福汇报》报道：“高中生、酒鬼、精神病患者和罪犯”打了成千上万个这样的电话。2

“这些电话，”美国中将威利亚德·皮尔逊（Willard Pearson）以类似的语气抱怨道，“是由精神不正常或不负责任的人打的，试图在我们的社区内制造紧张或恐慌。”3

鉴于红军派总是发布适当的公报，这些威胁很可能是那些仅仅因为乐见于美国人最终被袭击的人所为。政府一点也不觉得好笑，他们注意到，虚假的炸弹威胁对仓库、报社、工厂和银行造成了严重的经济后果。更重要的是，一波又一波的政治恶作剧电话助长了一种噪音干扰信号的局面，这只会对游击队有利。这种活动也有一定的风险：搞这些虚假的炸弹威胁被判处监禁的时间从几个月到高达三年。4

在第一起爆炸案后的第二天，即5月12日，巴伐利亚州的两个城市发生了针对3月2日魏斯贝克被枪杀事件的报复袭击。在奥格斯堡，炸弹被放置在警察总部内，一名警察受了轻伤。在州府慕尼黑，一辆炸弹汽车就停在有六层楼的警察大楼边；爆炸把一楼到顶楼的窗户都炸飞了。附近的一个收费站收到了电话警告，但警方得到消息时，已经没有足够的时间疏散了——12人受伤，损失估计高达15万美元5。红军派的“托马斯·魏斯贝克突击队”宣称对这些爆炸事件负责。

1 Synovec, “Security Beefed Up.”

2 Thomas Kirn, “Bombendrohungen werden schnell geahndet,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung,* June 9, 1972.

3 “General Pearson seeks community help in solving Frankfurt bombings,” *European Stars and Stripes,* May 16, 1972.

4 Kirn, “Bombendrohungen werden schnell geahndet.”

5 *European Stars and Stripes,* “German Facilities Struck by Bombs,” May 13, 1972.

5月16日，在卡尔斯鲁厄，红军派的“曼弗雷德·格拉斯霍夫”在联邦最高法院法官布登贝格的汽车里放置了一枚炸弹。布登贝格被任命负责所有红军派相关案件。然而，开车的不是法官，而是他的妻子，她正在接他下班的路上。格尔塔·布登贝格（Gerta Buddenberg）受了重伤，但活了下来。5月19日，位于汉堡的施普林格出版社大楼遭到炸弹袭击，以报复其报纸上不断刊登的红色嘲讽和反叛乱宣传。一枚炸弹在校对室爆炸，两枚在厕所爆炸。三次电话警告被忽视，结果有17名雇员受伤，其中两人重伤。这次袭击是由红军派的“六二突击队”宣称负责。

后来一位施普林格编辑的话被援引：“让我感到惊讶的是，如果他们想要袭击施普林格大楼，他们居然会选择校对人员，他们的观点相当偏左。我本来以为如果他们想进行真正的袭击，还有更有价值的目标可以选择。如果他们选择计算机中心，那会对大楼造成更大的破坏。”6

由于许多工人受伤，这次袭击引起了左派的一些震惊，后来据说还引起了红军派内部的分歧。第二天，通过匿名举报，人们在报社大楼里又发现了三枚炸弹，这些炸弹都被安全拆除了。

5月24日，红军派袭击了驻欧美军在海德堡的总部。两辆装满炸药的汽车相隔140米停在坎贝尔军营的一个数据处理中心和军官俱乐部附近。它们被安排在大多数人结束当天的工作后爆炸，9但仍有三名士兵被炸死10，另有六人受伤。这是“七一五突击队”的工作，纪念佩特拉·谢尔姆在与警察的交火中牺牲的日子。

6 Aust, 211.

7 参见《外交世界报》对RAF的采访，第十章结尾访谈部分。另见“莫恩豪普特在施塔姆海姆审判上的证词”，第九章结尾。

8 Aust, 211.

9 Dan Synovec, “Bombs kill 3 at USAREUR HQ,” *European Stars and Stripes*,

May 25, 1972.

10 他们是：Clyde Bonner of El Paso, Texas, Ronald Woodward of Otter Lake, Michigan, 及Charles Peck of Hawthorne, California. (美联社, “W. Germans Sentence 3 Guerrillas to Life for Bomb Deaths,” *Tri-City Herald*, April 28, 1977.)

这是迄今为止最大胆的一次袭击：与法兰克福的第五军总部不同，坎贝尔军营被围起来了，军警一直驻守在门口。任何身着便服或乘坐没有美国军牌的车辆的人都要在进入前出示身份证明。1

在这次袭击摧毁的电脑被用来计算辅助在越南南方和北方的地毯式轰炸，目的是获得尽可能多的杀伤。虽然当时战争很明显已经失败，但美国加强了对河内、海防和清化省的轰炸。2红军派后来声称，这次行动的结果是，他们的照片被挂在了河内的墙上，3即使几十年后，这仍是游击队老兵的骄傲。

关于“五月攻势”，有人已指出：

虽然在大多数这些爆炸事件中都有人受伤或死亡，但除了对最高院法官布登贝格袭击的事件外，与后来红军派的袭击不同，它们没有针对具体的个人，这一点在研究红军派的历史时应该牢记。4

尽管在此期间有许多匿名的炸弹威胁，而且红军派的行动恰逢全球抗议美国在东南亚持续军事侵略的浪潮，一些观察家声称，五月攻势疏远了许多支持红军派的自由派同情者。那些将他们视为现代罗宾汉或浪漫的理想主义者的人，一旦意识到这是玩真的，就会后退一步。

1 Synovec, “Bombs Kill.”

2 *Internazionale Kommission zum Schutz der Gefangenen une Gegen Isolationshaft*, October 1980, 2.

3 “Wir waren in den Durststreik treten,” Spiegel 4/1975，收录于本卷.

4 Arm The Spirit, “A Brief History of the Red Army Faction,” http://www.hartford-hwp.com/archives/61/191.html.



**疏远群众？**

“当我们听说RAF爆破美国在法兰克福和海德堡的总部时，我们高兴得跳了起来。终于有人对德意志联邦共和国内部的帝国主义根据地采取了一些行动。”

这些话不是出自一个小资产阶级派别之口，而是出自一个在葡萄牙占领的土地上为民族解放而战的自由斗士的报道。他和他的同志们是在游击队基地听到这个消息的。多年来，那里的人们一直听说德意志联邦共和国是非洲人民最坏的敌人之一——葡萄牙殖民主义的武器来源——现在，游击队第一次看到了联邦共和国发生的一些事情，他们认为这是抵抗帝国主义的有效形式。

我说，他们的反应与联邦共和国境内的马克思主义团体的反应截然不同，这位非洲同志对此回答说：“当你在斗争的时候，看待事物的角度就不同了。”

Christian Sigrist



Christian Sigrist, “De Heidelberg au Cap Vert” *in à propos du procès Baader-Meinhof, Fraction Armée Rouge: de la torture dans les prisons de la RFA*, Klaus Croissant (ed.) (Paris : Christian Bourgeois Éditeur, 1975), 53-54.

更正确地说，1972年的爆炸行动使左派两极分化，并且以一种健康的方式为众多考虑武装政治的活动分子提供了方向和灵感，同时澄清了与游击队斗争的反对者之间存在的分歧。事实上，在这一时期，报纸上描述燃烧瓶袭击和其他针对国家权力象征的低级行动的文章显著增多，这是受到了游击队爆炸事件背景的刺激。几年后，革命细胞（RZ，另一个西德游击队组织）这样解释“五月攻势”的长期影响：

当时，这些行动把广泛的反帝国主义运动吸引到一起，使一个一直在成千上万人头脑中摇摆的想法得到了进一步发展。我们看到，长期以来一直在思考的事情实际上是可能的。如果没有RAF，就不会有今天的RZ，就不会有那些明白抵抗不会停止在刑法定罪之处的团体。1

有一点是肯定的：红军派的爆炸行动受到了毛主义的K小组的强烈批评，后者当时正处于鼎盛时期，并将此类袭击视为幼稚的冒险主义。KB（共产主义联盟）的报纸《Arbeiterkampf》（直译《劳工斗争》——译注）后来因对德国游击队的一些最明智的评论而脱颖而出，它甚至认为施普林格袭击案可能是右翼极端分子所为。

毛主义倾向的KPD2的青年组织KSV（共产主义学生协会）则对红军派的暴力进行了抱怨：

[它]既不是由群众实行的......也不被群众理解为是对他们利益的表达。相反，群众认为这些行动是一种威胁，因此他们认同国家机器的反应......这种暴力不是革命的。它破坏了反对国家镇压的斗争，因为它有助于掩盖这种镇压的阶级性质，并鼓动了对共产主义者的孤立。3

1 RZ Letter to the red army faction Comrades, reprinted in this volume.

2 不要与50年代被禁止的亲苏的KPD混淆，后者后来被重组为DKP。

3 Varon, 213.

这些评论是在5月31日在法兰克福大学举行的“反对国家压迫的教学活动”上发表的，就在该市的施普林格大楼被炸几周后。这次活动由红色援助（Rote Hilfe）组织，这是一个自主的囚犯支援团体网络，起源于APO的反威权派，活动吸引了数百人，其中并非都像毛派那样消极。4事实上，为这次活动制作的传单上写道:“如果帝国主义是一种世界范围的制度，而且确实如此，那么反对帝国主义的斗争就必须在世界范围内进行。它将是而且必须是一场暴力和武装的斗争，否则就根本不会发动起来。”5

红军派自己也以迈因霍夫的录音的形式向“红色援助宣讲会”发送了一份声明，她再次鼓励激进左翼组织武装斗争，称不断增加的镇压和民众的不满正在提供一种潜力，可能导致一场革命。这作为当时红军派的典型做法，迈因霍夫正试图与针对游击队的左翼批评者直接接触。6

很明显的是，宣讲会把毛主义者和自发派左翼聚集在一起，因此他们是左派革命的代表。至于被驯服的左派，在他们的眼里，RAF仍然远远超出了他们的能力范围。亲苏联的DKP特别谴责了法兰克福市的“安那其主义示威”，说：“安那其主义团体显然把歇斯底里变成了今天的秩序。我们要把争取法兰克福人民对越南解放斗争的声援作为今日的秩序。”7不同的劳工领袖也轮流谴责“政治冒险主义分子”、“恐怖分子”和“谋杀”。公共服务、运输和交通工会（ÖTV）的主席解释说，他的工会支持政府，因为虽然政府是独立的，但它与雇主有许多共同的关切。8

显然，红军派正在将人们从左翼赶跑的说法并不能让人放心，国家认识到，如果它不迅速采取行动，5月的爆炸事件很容易激发新的反抗。“巴德尔-迈因霍夫团伙逍遥法外的时间越长，”司法部长路德维希·马丁担心地说，“公众就越容易获得国家权力已经崩溃的印象。”9

4 Hockenos, 114.

5 Varon, 213.

6 Statement to the Red Aid Teach-In, reprinted in this volume on pages 183-85.

7 *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, “DKP verurteilt anarchistische Demonstrationen in Frankfurt,” May 26, 1972.

8 *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, “Keine Solidarisierung mit Abenteurern,” May 29, 1972.

9 Dan Synovec, “Terrorists: odd solidarity prompts aid to the Baader-Meinhof gang,” *European Stars and Stripes*, June 3, 1972.

打击红军派的政治运动的一个基本特征是心理战，目的是阻止对游击队的任何声援或认同，同时使国家自己的镇压回应合法化。举个例子，在五月攻势中，人们收到了一些被认为是红军派写的公报，很可能是特勤局或警察杜撰的，声称6月2日（本诺·奥内佐格被谋杀的纪念日）将在斯图加特随机地点引爆三个汽车炸弹，“以提醒美帝国主义在越南的轰炸作战”。1

红军派迅速发表了自己的公报，驳斥这是一次假旗挑衅。2然而，这一否认在很大程度上被忽视了，而在这一天，“斯图加特市呈现出一副被包围的样子，数千名警察检查了所有道路、车辆和‘可疑人员’。”3

在西德和美国情报部门的支持下，13万名警察被动员起来，决心追捕游击队。政府悬赏5.9万美元捉拿他们，总理维利·勃兰特警告公众，任何表现出声援的行为都将被视为犯罪同谋。4与此同时，根舍宣布，支持者们如果自首并协助追捕，就有可能得到轻判；但似乎没有人被逮捕。5

然而，逮捕的浪潮不久就来了。

6月1日，红军派成员霍尔格·迈因斯、扬-卡尔·拉斯佩和巴德尔在抵达慕尼黑一处已被警方确认的安全屋时被逼入角落。拉斯佩试图逃跑，但很快被抓获。迈因斯自首了，自首前他按照警察的命令脱得只剩内衣。

1 美联社, “Bombers Threaten 3 Blasts Friday in Stuttgart Area,” *European Stars and Stripes*, May 29, 1972.

2 Regarding the Fascist Bomb Threats Against Stuttgart, reprinted in this volume on pages 181-82.

3 Cobler, 169.

4 Dan Synovec, “Anarchist gang blamed,” *European Stars and Stripes*,May 27, 1972.

5 “Bescheidene Mitgleiderzahlen radikaler Organisation,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, June 7, 1972.

三百名警察包围了巴德尔藏身的仓库，最后一辆装甲车试图进入建筑物；巴德尔射击了它的车轮。这时，一名狙击手瞄准并射中了这位与他同名的游击队员的腿部，警察迅速行动将其逮捕。

霍尔格·迈因斯是三人中唯一没有抵抗就投降的人，但这一事实并没有阻止警察对他进行严酷的殴打，以至于他需要住院治疗。“我没有吭声或大叫，”他后来告诉他父亲，“他们用靴子把我踢得青一块紫一块的。这是种你无法描述的感觉。”6

后来有消息说，红军派本打算绑架驻柏林的三名美军城市指挥官，但在6月1日的逮捕行动后，出于安全考虑，取消了这次行动。7

6月7日，古德伦·恩斯林在汉堡被捕，当时一名商店店员发现她的手提包里有一把枪。（政府有点滑稽的美因茨报告后来用令人难忘的性别歧视术语来解释这次逮捕：“她的男友巴德尔被捕对这个离经叛道的女人影响很大，以至于她不得不买些新东西，就像任何一个正常女人在遇到问题时所做的那样。”）8

6月9日，布丽吉特·莫恩豪普特和伯恩哈德·布劳恩（Bernhard Braun）在西柏林被捕；他们都是前SPK（社会主义患者集体）成员。莫恩豪普特通过慕尼黑的图帕马罗组织加入了红军派。布劳恩也与“六二运动”关系密切，他通过西柏林的图帕马罗组织加入了红军派。

6月15日，迈因霍夫和格哈特·穆勒在汉诺威被捕，一名同意为他们提供住宿的左翼工会成员出卖了他们。9警方在迈因霍夫的行李中发现了伪造的护照、枪油、一枚四公斤半的自制炸弹、两枚自制手榴弹、一把半自动手枪、两把9毫米手枪、许多装满子弹的弹夹和三百多发子弹，这些东西重达二十五公斤。随着她的被捕，一些观察家认为游击队的整个领导层现在都已被拘留，然而还会有更多的人被逮捕。

6 Aust, 219.

7 Brigitte Mohnhaupt’s Testimony at the Stammheim Trial, July 22, 1976, http://germanguerilla.com/1976/07/01/the-structure-of-the-raf-mohnhaupt-and-pohl-at-stammheim-trial/

8 Clare Bielby, “‘Bonnie und Kleid’: Female Terrorists and the Hysterical Feminine,” Forum 2, http://forum.llc.ed.ac.uk/issue2/bielby.html.

9 他们被弗里茨·罗德瓦尔德（Fritz Rodewald）供出，他显然不知道自己是来还是走：他将把赏金捐给囚犯的辩护基金（Vague, 49）。有关罗德瓦尔德动机的更多细节，请参阅第六章。

10 Wolfgang Tersteegen, “Mit der Bombe im Handgepäcke,”Frankfurter Allgemeine Zeitung, June 19, 1972; Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Erst nach Stunden identifiziert,” June 19, 1972.

6月30日，逃往法国的卡塔琳娜·哈默施密特被她的律师奥托·希利（Otto Schily）说服去自首。警方怀疑哈默施密特设立了安全屋，并可能参与了最近的爆炸案。

最后，在7月7日，克劳斯·于恩施克（Klaus Jünschke）和伊姆加德·莫勒（Irmgard Möller）在奥芬巴赫被捕，他们是由一个19岁的年轻人陷害的，这名年轻人在同年早些时候被游击队招募，后来被警方确认并策反。于恩施克是前SPK成员，因与1971年12月22日的银行抢劫案有关而被通缉，该案中警察赫伯特·朔纳被杀。2莫勒因1971年警察施密德在汉堡被杀而被通缉，并被怀疑参与了五月的爆炸案。3（《星条旗报》用典型的宣传手法把她描述为“黑帮的新头目，取代了被监禁的乌尔丽克·迈因霍夫和安德烈亚斯·巴德尔。”）4

红军派被彻底摧毁了，剩下的少数成员只能专注于自己的存活，别的什么也做不了。

在这次反叛乱行动成功之后，西德政府自信地认为已经消灭了羽翼未丰的武装反对派。即使是富有同情心的观察家也觉得，RAF可能已经走到了尽头。

他们都错了。

1 United Press International, “Ends French Stay: Member of Gang Turns Self In,”

*European Stars and Stripes*, July 1, 1972.

2 他1977年被判无期徒刑。美联社, “2 German terrorists given life,” *European Stars and Stripes*, June 3, 1977.

3 四年后，她因伪造文件、拒捕、持有无证枪支和加入犯罪组织而被判处四年半监禁。1979年，她因在奥格斯堡和海德堡爆炸案中放置炸弹而被判三项谋杀罪名成立，并被判处终身监禁。到1994年被释放时，她已经在监狱里呆了22年，成为当时德国被关押时间最长的女性囚犯。

4 United Press International, “8 Terrorist gang suspects still sought,” *European Stars and Stripes*, July 10, 1972.

**“这些行动的目的很明确……”**

红军派当时的组织方式如下：在六个城市建立了八个小组，其中在两个城市有两个强大的小组。在慕尼黑有一个小组。这些小组，不同的单位，被整合入一个后勤系统。不同小组之间有联系，进行讨论，但他们在如何开展行动方面是自主决定的。这是由各个小组决定的——不可能有别的办法。任何我们事先对这些行动一无所知。然而，即使我们知道，我们也不会阻止他们，因为阻止一个组织做它决定要做的事不是一件简单的事。确切地说，我们无法阻止它的发生，既有潜在的原因，也有实际的原因；在那种情况下是不可能的。这些行动的目的很明确：它们是对战斗人员在街上被枪杀这一事实的回应，例如佩特拉和汤米。我们从来没有想过要阻止它们。

布丽吉特·莫恩豪普特

施塔姆海姆审判

1976.7.22

为了越南人民的胜利

1972年5月11日星期四——美帝国主义开始对越南北部进行地雷封锁的那一天——佩特拉·谢姆突击队在位于西德和西柏林的美国陆军第五军法兰克福总部引爆了三枚装有80公斤TNT炸药的炸弹。西德和西柏林将不再是针对越南的灭绝性战略的安全腹地。他们必须明白，他们对越南人民犯下的罪行给他们制造了新的仇敌，在这个世界上已经没有任何地方可以让他们免受革命游击队的攻击。

我们要求立即停止对北越的炸弹封锁。

我们要求立即停止对北越的轰炸。

我们要求美国军队从印度支那撤出。

**胜利属于越南南方民族解放阵线！**

**建立革命游击队**

**敢于斗争——敢于胜利！**

**建立两个、三个、许多个越南！**

佩特拉·谢尔姆突击队

1972.5.14

奥格斯堡和慕尼黑的袭击

1972年5月12日星期五，托马斯·魏斯贝克突击队在奥格斯堡警察总部和慕尼黑州刑事局（LKA）办公室引爆了三枚炸弹。

3月2日，托马斯·魏斯贝克在一次精心策划的突然袭击中被慕尼黑刑事警察（Kripo）和奥格斯堡警察的谋杀队杀害；他完全没有机会为自己辩护。警方无意将魏斯贝克关押；他们打算向他开枪。

负责追捕行动的当局必须明白，他们不可能在预见到我们不会反击的情况下就把我们消灭干净。安全部门、特种部队、刑事警察、联邦边防部队以及他们组织上和政治上的雇主意识到，他们试图通过武装警察、将阶级斗争军事化以及无情而恶毒地使用枪支来“解决”这个法西斯国家的麻烦，会激起反抗。针对慕尼黑银行抢劫案、针对科隆银行抢劫案、针对图宾根学徒埃普勒以及针对外国工人的警察行动也是如此。

我们使用的战术和工具是游击战的战术和工具。内政部长和联邦检察院如果认为他们可以用他们的谋杀队来统治，那么他们对形势的评估是不正确的。游击队本质上——因为他们为人民的利益而斗争——是不能被军事行动所消灭的，因为他们的行动自由一旦受到暂时的挫折就可以重新发展起来。面对负责追捕当局的残酷傲慢和选择“走捷径”的法西斯，我们的反应是革命游击队的稳步发展，和争取从法西斯主义、资本主义剥削和对人民压迫中解放出来的长期、持久斗争过程。

**抵制警察的谋杀队！**

**抵抗警察的SS做法！**

**与所有解放者和人民的敌人进行斗争！**

托马斯·魏斯贝克突击队

1972.5.16

对布登贝格法官的袭击

1972年5月16日，星期一，曼弗雷德·格拉斯霍夫突击队对卡尔斯鲁厄联邦最高法院法官布登贝格实施了炸弹袭击。布登贝格是联邦最高法院的法官，负责目前第129条规定的政治诉讼中的逮捕和调查。

布登贝格这头猪批准把格拉斯霍夫从医院转到牢房；转移和在监狱中感染的风险使他的生命处于危险之中。他企图谋杀格拉斯霍夫。警察都失败了，他却再次试图杀死手无寸铁的格拉斯霍夫。

布登贝格这头猪，要对给卡门·罗尔下药以让她招供负责。药物可预见的效果表明，这是谋杀未遂。

布登贝格这头猪对现有的法律和惯例不屑一顾。为了从心理上摧毁囚犯而采取的严格隔离措施：单独监禁、大院内放风时间进行隔离、禁止与其他囚犯说话、不断转移、惩罚性监禁、观察室、审查邮件和没收邮件、书籍和杂志。用来摧毁他们身体的手段——夜间刺眼的牢房灯光，经常中断睡眠进行搜查，放风时用铁链锁住，以及身体虐待——并不是来自无足轻重、懊恼的狱警的欺凌；这些是布登堡的法令，意在强迫囚犯招供。这是司法系统中制度化的法西斯主义。这是酷刑的开始。

我们要求立即执行有关还押犯的法律、《日内瓦人权公约》和《联合国宪章》中有关对政治犯进行还押的规定。我们要求司法系统取消对囚犯生命健康的系统性、破坏性的攻击。

我们将对法官和联邦检察官进行炸弹袭击，直到他们停止侵犯政治犯的权利。事实上，对这个司法系统来说我们的要求没有一点是做不到的。我们没有其他手段来迫使他们这样做。

**争取政治犯的自由！**

**抵抗阶级司法！**

**抵制法西斯主义！**

曼弗雷德·格拉斯霍夫突击队

1972.5.20

对施普林格大楼的袭击

昨天，星期五，5月19日下午3点55分，两枚炸弹在汉堡的施普林格大楼爆炸。尽管发出了及时和早期的警告，但该大楼并没有被疏散，17人受伤。下午3点29分，第一个警告是打给号码3471的电话，他被告知在15分钟内疏散大楼，因为炸弹很快就会引爆。得到的回答是：“停止这种无稽之谈。” 电话被切断了。在下午3点31分的第二个电话中，我们说：“如果你不立即疏散，将会有可怕的事情发生。”但是电话接线员显然被告知不要注意这类电话。第三个电话，在下午3点36分，是给警察打的，“该死的，一定要让大楼里的人立即撤离。”后来因为施普林格公司无法掩盖他们收到警告的事实，他们就歪曲事实，说：“只有一个电话打来，但来的太晚了。”两名电话接线员和警方证实施普林格公司又在撒谎了。

施普林格宁愿冒工人和员工被炸弹炸伤的风险，也不愿冒因误报而损失几个小时的工作时间和利润的风险。对资本家来说，利润就是一切，而为他们制造利润的人是微不足道的。我们对工人和职员受伤感到遗憾。

我们对施普林格的要求是：让他的报纸停止对新左派、对罢工等工人阶级团结行动、对这里和其他国家的共产党的魔怔反共发言；施普林格公司停止对第三世界解放运动，特别是对为巴勒斯坦自由而斗争的阿拉伯人民的阴阳怪气；停止宣传支持犹太复国主义——以色列统治阶级的帝国主义政治；施普林格出版社停止散布关于这里外国工人的谎言。

我们要求施普林格出版社刊登这份公报。

我们的要求没有任何不可能。如果我们的要求得到满足，我们将停止对人民敌人的攻击。

**剥夺施普林格！**

**剥夺人民的敌人！**

六二突击队

1972.5.20

攻击驻欧美军海德堡总部

“要扫除一切害人虫。”

——毛泽东

昨天晚上，1972年5月24日，两枚爆炸能力为200公斤的TNT炸弹，在驻欧美军海德堡总部被引爆。此次袭击是在五角大楼主管丹尼尔·詹姆斯将军周三在华盛顿表示:“对美国空军来说，越南17度纬线以北或以南的任何目标都将受到轰炸。”周一，河内外交部长再次指责美国轰炸越南北部人口密集地区。在过去的7个星期里，美国空军在越南投下的炸弹比第二次世界大战期间在德国和日本投下的炸弹还要多。数百万吨更多的炸弹是五角大楼打算用来阻止北越攻势的回应。这是种族灭绝，对一个民族的屠杀；这是 “最终解决方案”；这是奥斯威辛。

联邦共和国的人民不支持安全部门寻找炸弹袭击者，因为他们不想与美帝国主义的罪行、与这里的统治阶级对它的支持有任何关系，因为他们没有忘记奥斯威辛、德累斯顿和汉堡，因为他们知道，用炸弹袭击那些在越南犯下大规模屠杀的人是正义的，因为他们从经验中知道，示威和言语对帝国主义的罪行是没有用的。

**我们要求美国军队撤出印度支那！**

**我们要求停止对越南的轰炸！**

**我们要求停止对北越的地雷封锁！**

七一五突击队

1972.5.25

致西德新闻界的新闻编辑

5月26日，维利·勃兰特在电视广播中说，最近几周的爆炸事件没有任何合乎逻辑的政治基础，它们已经危及到无辜的生命。

联邦总理可以用这些论断欺骗人民，因为西德新闻界几乎完全压制了城市游击队突击队的公报。

相反，《法兰克福汇报》发表了一封拼接出来的信件——相比真正的RAF公报，明显可以看出是假的——以造成这样的印象：爆炸者是无脑的笨蛋，他们的行为混乱，试图在人民中制造恐惧。

总理的声明与佛朗哥将军、帕塔科斯将军、冯·豪伊达（萨拉查的追随者或土耳其军事独裁者）的类似声明没有区别：行动的原因被忽略了，只有总理和专家学者的谴责。这种行为的原因是显而易见的：

• 托马斯·魏斯贝克突击队公报的目的是让每一名警察都必须考虑自己是否想要成为追捕红军派的积极分子；

• 一项调查证明，六二突击队曾及时警告施普林格公司，而施普林格一如既往地撒谎；

• 那些从自己的经历中了解种族灭绝和平民遭受恐怖主义轰炸的人，他们可以对针对在越南进行大屠杀的人和针对施普林格公司法西斯主义行径的炸弹袭击得出自己的结论；

• 正因为如此，毫无疑问，这些炸弹袭击完全是针对人民的敌人、工人阶级的敌人、越南人民的敌人和帝国主义者。

“我们在一条船上”一直是剥削者和法西斯主义分子的座右铭。

施普林格在进一步炸弹袭击的威胁下，公布了公报对他提出的要求，尽管以残缺的形式。

其他媒体必须明白，如果他们出于来自施普林格的经济压力而自愿地、机会主义地服从这种审查做法，他们自己也将会引起针对施普林格的行动。因此，我们要求他们不要再在炸弹袭击背后的政治原因上欺骗人民，也就是说，不要不必要地使局势恶化。我们要求他们全文刊登以下公报：托马斯·魏斯贝克突击队、六二突击队和七一五突击队的公报。

**为人民服务！**

**剥夺施普林格！**

RAF

1972.5.28

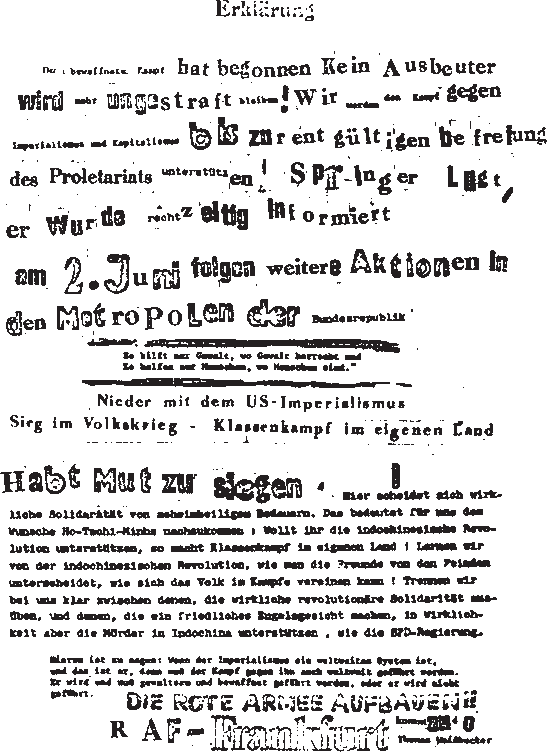
关于法西斯分子对斯图加特的炸弹威胁

用斯图加特市下周五（6月2日）要发行的报纸上的信件内容拼接出来的两个炸弹威胁并不是来自红军派。城市游击队突击队的真正公报可以通过将其内容与其他红军派的公报相比较而很容易得到验证。而且它们是打字机打出来的，这一点警察们都很清楚。

假的公报，鉴于其内容、目的、本质和风格，更有可能是来自警察自己。

警察们知道这一点。施普林格的记者们毫无保留地发表了错误的公报，他们知道这一点。Filbinger1、Krause2和Klett3都知道这一点。他们采取预防措施只是为准备新的警察行动找借口，并将心理战推向极端。

因为领导搜捕行动的当局没有得到人民的帮助，他们正在进行法西斯式挑衅。有可能的是，如果到了星期五，他们的追捕行动还没有取得任何成功——如果他们没有达到他们的杀戮指标——他们将实施他们所威胁的罪行。就像施普林格不允许他的大楼被疏散，尽管他自己说他能预见到袭击的到来。就像纳粹放火焚烧国会大厦并袭击波兰格莱维茨电台一样。人们必须假设，他们打算在未来进行类似的公报和袭击。



威胁要在斯图加特进行随机爆炸的假公报

我们不对法西斯分子的罪行负责。

城市游击队的行动是针对阶级国家、帝国主义和资本的机构。它们从不针对劳动人民或与帝国主义的罪行无关的人。它们针对的是那些计划对人民进行恶性攻击的人，比如在虚假公报中进行宣告的那些，以及美帝国主义每天对越南人民进行的那些。

**与法西斯主义斗争！**

**摧毁和消灭帝国主义的力量！**

**剥夺施普林格公司！**

RAF

1972.5.29

1 Hans Filbinger（基民盟）时是巴登-符腾堡州的州长，斯图加特是该州的首府。

2 Walter Krause（SPD）此时是巴登-符腾堡州的内政部长和代理主席。

3 此时是斯图加特市长。

对红色援助宣讲会的声明

同志们，你们中的一些人仍然认为，你们没有任何理由与红军派对话。

你们中有些人仍然相信，警察很快就会控制住大都市的武装斗争。你们中的一些人仍然相信你们在报纸上读到的东西：红军派在逃，红军派有分裂，红军派有等级结构，红军派是孤立的。你们没有看到现实。

汉堡的共产主义联盟（KB）认为对施普林格公司的袭击是右翼极端分子所为。他们没有让我们参与辩论，而是向警方保证他们自己是无罪的。而法兰克福的共产主义学生协会（KSV）则断言，与《法兰克福评论报》（Rundschau）的观点一致，最近的炸弹袭击与西德和柏林的阶级斗争无关。这些同志还不明白发生了什么事。

尽管他们现在明白，根舍没有叫警察来做秀，佩特拉、格奥尔格和托马斯的谋杀案不是制度上的错误，Kripo要为去年罢工期间破坏罢工中心负责，紧急状态法并不是为了好玩而通过的，禁止外国人组织并不是为了作秀，超过60名囚犯在监狱中受到虐待——尽管他们清楚地知道这一切，他们仍然认为现在开始反抗还为时过早。

他们抗议伊朗和土耳其的死刑；他们祝愿巴勒斯坦的抵抗成功；他们抗议希腊和西班牙的恐怖；他们抗议这个体制与法西斯政权的共谋——但他们害怕干预或采取行动。他们显然害怕得出明显的结论。他们躲在群众的后面，把他们的问题说成是位于他们自己之外的问题。我们对事情的看法与这些同志不同。我们认为，工厂里可恨的装配线和计件工作制已经变得如此糟糕，以至于几乎没有人再对企业利润会对工人的健康造成不可弥补的损害这一事实抱有任何幻想。大众已经知道，在联邦共和国，他们必须工作到死，因为那是他们雇主的利润来源，工厂工人已经知道他们在为谁工作——很快他们就要为自己而工作了。

我们认为，这些同志认为在于其他地方的问题是他们自己的主观问题，他们把自己对问题的不清楚扔到群众身上。他们想把自己的无能——因为自己的特权阶级地位而无法表达与群众的团结——说成是在于群众，并把它表现成一个基于群众需要发展更高层次意识的客观问题。

例如，如果像最近在法兰克福发生的那样，一些女同志说，如果我们中的另一个人被谋杀，她们想要走上街头，这表明，自发干预是很容易的。也就是说：代理人的问题，正如施普林格记者在标题中所说的，是营销和竞争的问题。政治内容是商品，群众是市场。所以他们准备抱怨帝国主义的罪行，而不是用棍棒和炸弹来阻止。对于帝国主义来说，装配线的速度还不够快，所需的时间必须进一步减少。他们会尽可能多地消耗他们所能榨取的东西。

在解决武装斗争和抵抗的问题上，没有理由进一步拖延。减少工作时间、裁员、罢工、200万外国工人、“《图片报》为你而战！”、《亮点》周刊的“本周欺者”、公民倡议、棚户区——几乎没有任何领域可以让这个体制维持其表面形象。人民的愿望必须被统一起来，并转化为有组织的飞跃发展。这个被贪婪驱动的体制正在蹂躏着城市。教师必须学会闭口不言，否则他们就会被解雇。大众媒体已经被清除了体面的批评性记者。防暴警察被动员起来对付罢工中心。联邦劳工法院的裁决为将来的罢工定罪做好了准备。BKA希望消除剩余的新闻自由。他们不是在等待合法的左派采取武装斗争的方式来进行这项工作。它现在就在发生，它已经开始了。

这就是你们将开始反抗的时候，还是你们还在等什么？

同志们，不要再躲在群众后面了！不要再把抵抗的问题转移到群众身上！不要再把对制度的恐惧找理由！不要再把你的困惑说成是博学，把你的无助说成是广阔的视角！

现在制度产生矛盾的速度之快，已经无法整合，群众也不再相信改革的言论。同样正确的是，游击队只有在我们采取适当行动和你们进行有效宣传的情况下才能扎根于人民之中。进行有效的宣传。要做到这一点，必须进一步发展革命进程和革命意识；意识到行动是合理的——也是可能的！

当我们组建革命游击队时，我们正在创造一种工具，这种工具超出了体制的镇压所能触及的范围，它不依赖于体制对其行动能力的容忍程度，它的活动空间不由宪法保卫局决定。如果你像5月18日在法兰克福对穆勒（Müller）1进行示威的示威者那样被驯服，你可以在未来一段时间内继续示威，你可以和KSV一起庆祝，认为这是长期以来最强大和最孤立的示威。在警察的监视下，在两门水炮和一排警棍之间，你们可以在未来很长一段时间内继续庆祝成功。但要付出的代价是人们对周二的示威活动的距离，是从Hauptwache步行街挣脱出来的同志的谴责；2最后的代价是背叛了目标，以换取在街上行走的许可。

今天，每个人都能理解我们在越南反对灭绝战略的行动。每个人都应该能够理解我们为捍卫囚犯和仍然在逃的红军派同志的生命健康而采取的行动。媒体不再发表我们关于炸弹袭击的公报，而是发表法西斯的虚假声明，他们淡化对美帝国主义的袭击，渲染法西斯的挑衅，比如对斯图加特市民的挑衅，这表明了事情的真实情况，表明了他们害怕什么，以及他们会在多大程度上向群众隐瞒真相，以支撑他们的虚假外观。

敢于斗争；敢于取胜！攻击并粉碎帝国主义的力量！革命是每个革命者的责任！我们呼吁联邦共和国的所有激进分子，在反对美帝国主义的斗争中，把所有美国的机构作为攻击目标！

RAF万岁！

乌尔丽克·迈因霍夫

1972.5.31

1 当时是法兰克福警察局长。

2 Hauptwache是法兰克福一个主要步行街的中心点。

6

黑色九月：来自监狱中的声明

1972年秋，在行动上遭到破坏的红军派发表了在狱中的第一个文件：《慕尼黑“黑色九月”行动：关于反帝国主义斗争的战略》。该文件由一名或数名被俘的战斗人员撰写，在西柏林对马勒的第二次红军派审判中首次公开。在那次审判中，马勒被控阴谋和建立恐怖组织。这位前律师把它作为向被他传唤为证人的乌尔丽克·迈因霍夫提问的根据，从而将其纳入法庭记录。到了11月，它作为红军派的第三份主要出版物，被外面支持者以杂志的形式发行。

在这份文件中，红军派重新审视了反帝国主义的地缘政治和第一世界革命的阶级基础，同时愤怒地回应了法兰克福学派知识分子奥斯卡·内格特（Oskar Negt），后者最近成为联邦德国武装斗争的公开批评者。最吸引人们注意的是红军派对巴勒斯坦“黑色九月”组织表达的热情声援，该团体在几个月前的慕尼黑奥运会期间进行了大胆的、最终是悲剧性的人质劫持行动。

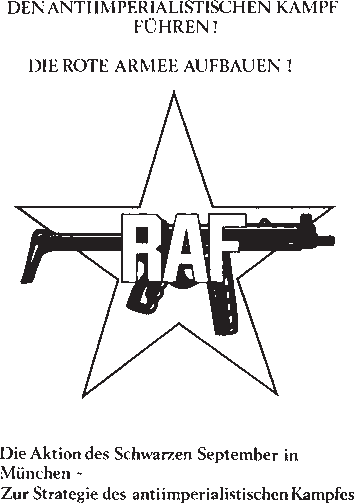
“游击队参加了一次勇敢的行动，”马勒解释说，“他们准备在行动中牺牲自己。‘黑九月’游击队唯一可以指责的错误是，他们没有把内政部长汉斯-迪特里希·根舍作为人质。”1

此时，法庭上挤满了左翼支持者，他们欢呼起来，促使法官下令清场。

没有迹象表明红军派在“黑九月”行动中发挥了任何作用；在五月攻势之后，由于遭到逮捕，组织当时实际上已经失去了行动能力。即便如此，鉴于该组织公开发表的声援声明，最好还是重新审视一下当年的慕尼黑奥运会事件。（更多关于西德和以色列之间的关系，以及这对新左派的影响，见附录3——“联邦德国和以色列国”）

“黑九月”起源于1970年9月巴勒斯坦军队与约旦国家之间的内战之后。该组织由阿拉法特的法塔赫组织内部的激进分子组成，其第一次行动是在1971年11月28日暗杀了约旦首相瓦斯菲·塔勒（Wasfi Tel）。2不到一个月后，该组织又试图进行第二次暗杀，在约旦驻英国大使扎伊德·里法伊（Zaid el Rifai）开车经过伦敦街头时将他打伤。3到1972年9月，“黑九月”在欧洲进行了一系列行动，包括劫持一架从维也纳飞往特拉维夫的比利时世界航空公司的飞机。飞机飞到洛德机场（Lod airport），以色列国防部长摩西·达扬（Moshe Dayan）在那里派遣了一支伪装成维修工人的伞兵小队，他们成功地发动了袭击。两名劫机者被击毙，另外两人被捕。4

与此同时，1972年8月26日开幕的奥运会本应是联邦德国的象征性毕业典礼。上一次在德国本土举行的奥运会是1936年的柏林奥运会，它成为希特勒政权的宣传工具。评论家们毫不掩饰地承认，是一个向前迈进的信号，证明了西德已经很好地走出了法西斯主义的历史。



1 United Press International, “Baader-Meinhof lawyer praises guerillas,” *European Stars and Stripes*, October 10, 1972. As we shall see, this was not moot criticism.

2 Christopher Dobson, Black September: *Its Short, Violent History* (New york: Macmillan, 1974), 1.

3 Ibid., 12.

4 Ibid., 65-79.

那年6月，国际奥委会拒绝了巴勒斯坦代表队参加奥运会的请求，5这是接下来将要发生的事情的未被察觉的征兆。

9月5日清晨，运动会进行到一半时，一支由八人组成的“黑九月”突击队进入了接纳来自世界各地运动员的“奥运村”。突击队直接前往以色列宿舍，并在此过程中杀死了两名试图反抗的运动员。他们抓住了另外9名以色列运动员作为人质，并提出了他们的要求：从以色列监狱释放234名巴勒斯坦人和非阿拉伯人，释放在联邦德国的安德烈亚斯·巴德尔和乌尔丽克·迈因霍夫，并让所有相关人员安全抵达埃及。6

“黑九月”将其命名为它的“伊克利特和卡法勒·比勒伊姆行动”（“Operation Iqrith and Kafr Bir’im”）。7

以色列总理果尔达·梅厄（Golda Meir）通知西德当局，以色列不会释放任何囚犯。这时，西德政府制定了一个计划，假装安排突击队和人质安全离开联邦德国，而实际上却在准备一场伏击。

晚上10时20分，游击队及其人质被空运到位于慕尼黑和奥格斯堡中间的菲斯滕费尔德布鲁克区（Fürstenfeldbruck）的军用机场。一架汉莎航空波音727客机在停机坪上等候，表面上是为了让这群人飞往突尼斯。但该地区到处都是警察，五名狙击手已经就位，命令他们在信号发出后立即杀掉“恐怖分子”。

5 Simon Reeve, *One Day in September*: The Full Story of the 1972 Munich Olympics Massacre (New york: Arcade Publishing, 2000), 40.

6 “黑九月”后来告诉巴勒斯坦之声电台，他们要求释放五名“属于巴德尔-迈因霍夫组织的德国革命女孩”，这五人有待猜测。(United Press International, “Other Arab guerrilla demand told,” *Hayward Daily Review*, September 8, 1972.)

7 Iqrith（也拼写为Ikrit）和Bir'im是上加利利的两个基督教村庄。1948年，来自犹太复国主义组织“哈嘎纳”（Hagana）的突击部队在枪口下驱逐了这些城镇的居民。：“这场集体迫害式的驱逐是在未经以色列政府批准的情况下进行的，”巴勒斯坦记者哈立德·阿麦莱写道，“然而，民主的以色列国从未允许基督教居民返回，尽管以色列高等法院做出了几次相反的裁决”。 (Khaled Amayreh, “Christians, too, suffer the evilness of the occupation,” at http://www. thepeoplesvoice.org/cgi-bin/blogs/voices.php/2007/12/26/christians\_too\_suffer\_ the\_evilness\_of\_th).

突击队的两名成员检查了波音飞机，以确保一切如约而至。然后他们开始返回直升机，人质和其他突击队成员仍在那里。这时，警方的精确射手开火了：他们没有打中，随后是断断续续的枪声，持续了一个多小时。最后，由于无法用枪支制服巴勒斯坦人，午夜过后，乘坐装甲车的警察进场，试图冲击直升机。

眼见如此，突击队员处决了9名人质。

当警察控制住局面时，巴勒斯坦突击队的五名成员和一名警察已倒在了地上。整个人质劫持事件仅持续了20个小时。

后来发现，巴伐利亚警方在伏击行动中出现了严重失误。在直升机降落在菲斯滕费尔德布鲁克前20分钟，一个被指定制服波音飞机内突击队员的小组投票决定（！）放弃了他们的岗位，认为这次提议的伏击是“自杀性的”1。让所有的压力都落在了精准射手身上，然而只有五名射手被部署，他们没有配备这种行动所需的步枪，也没有收到红外线瞄准器、防弹背心或对讲机2。他们甚至没有被告知彼此的位置，这导致一名警察狙击手向另一名狙击手开枪，他误以为那是突击队的成员！3

当局显然低估了巴勒斯坦游击队。“我们开火的时候，还没有发现足够多的恐怖分子，”巴伐利亚州内政部长布鲁诺·默克（Bruno Merck）解释说，“不过，我们本来预计那些未被击中的人会在枪战的冲击下投降。那没有发生……我们所能做的就是希望出错。但这些人不是外行。”

“业余者”和“专业人士”之间的区别是一个奇怪的问题。其中两名突击队员是十几岁的青少年，其他成员大多是二十出头；显然，没有人参加过其他这类行动。他们的决心很可能来自他们自己的个人经历。他们都在难民营中长大，他们的家庭被迫忍受极端贫困、饥饿和以色列持续的暴力威胁，而世界上大多数人都愉快地忽略了他们的存在。5

1 Aaron J. Klein, *Striking Back: the 1972 Munich Olympics Massacre and Israel’s deadly response* (New york: Random House, 2005), 72-73.

2 Reeve, 116.

3 Ibid., 121-122.

4 Dobson, 85.

5 Reeve, 41-42.

用自称组织了这次行动的阿布-达乌德（Abu Daoud）话说，“他们是在48年离开家园的人，被迫逃亡，然后从那时起在黎巴嫩难民营里受苦。他们的房子现在是波兰、法国和美国犹太人的家，犹太人在他们自己的国家里取代了他们。作为公民生活在那里，他们没有任何权利。”6

突击队的三名幸存者萨马尔·阿德南·阿卜杜勒·加尼·吉什西（Sammar 'Adnan 'abd al-Ghani al-Jishshi）7、阿卜杜勒·卡迪尔·丁纳维（Abd al-Qadir ad-Dinnawi）、萨米尔·穆罕默德·阿卜杜拉（Samer Muhammad 'Abdallah）8被西德关押起来。不到两个月后，10月29日，第二支“黑九月”突击队在从贝鲁特飞往安卡拉的途中劫持了一架汉莎航空公司的飞机，威胁说如果不释放这三人就炸毁飞机。西德政府仍在舔舐菲斯滕费尔德布鲁克惨败的伤口，它同意了：慕尼黑事件的幸存者获准安全进入利比亚。9

伊克利特和卡法勒·比勒伊姆行动给全世界带来了冲击。对以色列及其支持者来说，“黑九月”屠杀了无辜的人，而德国人则是无能的罪犯。用一位以色列外交官的话说，“人类的思想无法理解残忍杀害以色列运动员的人的野蛮堕落。”10

报复很快就来了，采取的是集体惩罚的形式：

[9月8日]以色列的A-4攻击机袭击了黎巴嫩和叙利亚的村庄和难民营……共造成59人死亡，40人受伤，全部为平民。在受害者中，有19名儿童。11

6 Ibid, 42.

7 西德媒体报道他的名字为易卜拉辛·巴德兰（Ibrahim Badran）。

8 Mahmud Abdallah Kallam, *Sabra wa-Shatila, dhakirat ad-Damm* (Beirut: Beisan Publishing), 40-41.

9 Time Magazine [online], “Return of Black September,” November 13, 1972.

10 美联社, “Bay Area service for slain Jews,” *Hayward Daily Review*,

September 8, 1972.

11 Sami Hadawi, *Crime and No Punishment: Zionist-Israeli Terrorism 1939-1972*

(Beirut: Palestine Research Centre, 1972), 83.

八天后，以色列进行了第二次集体惩罚行动：

以色列军队在坦克、装甲车和喷气式飞机的支援下，越过黎巴嫩领土，在36小时内袭击了约250平方公里范围内的一些黎巴嫩村庄，随意杀人，摧毁房屋，炸毁桥梁……

纳巴提耶的难民营遭到凝固汽油弹的空中袭击，有8名囚犯受伤……

当以色列人撤走时，他们留下了死亡和破坏的痕迹。包括妇女和儿童在内约200名平民被杀或受伤，200多所房屋被毁或受损。此外，18名黎巴嫩士兵为保卫家园而牺牲。1

美国否决了一项谴责这些屠杀的联合国决议，这样做使以色列对巴勒斯坦平民进行报复的政策在今后几十年里有了坚实的国际基础。2

慕尼黑行动不仅激起了对巴勒斯坦平民的袭击，也意味着“黑九月”作为一个组织的结束。一方面，以色列特工部门开始了一场血腥的报复行动，邮件炸弹和有针对性的暗杀，最终夺去了数十条生命。3同时，支持巴解组织的各个阿拉伯政权开始担心，巴勒斯坦人的斗争可能会危及他们与帝国主义西方的关系。对这些政权来说，最后的转折点发生在六个月后，在对美国代办的欢送会上，4一支“黑九月”突击队占领了喀土穆的沙特驻苏丹大使馆，在突击队投降前，一名比利时外交官和两名美国外交官被处决。5来自保守的阿拉伯国家的压力越来越大，巴解组织和法塔赫撤销了对劫持和人质事件的支持，这使得“黑九月”的行动迅速减少。6几年后，这个组织就不复存在了。

1 Ibid., 84.

2 Henry Cattan, *The Palestine Question* (London: Croom Helm, 1987), 122-123. 3 Reeve, 160-169, 175-195. 更多关于以色列的反应，见Brad E. O’Neill, *Armed Struggle in Palestine: A Political-Military Analysis* (Boulder, Colorado: Westview Press, 1978), 87-88.

4 “黑九月”要求释放刺杀鲍比·肯尼迪（Bobby Kennedy）的索罕·索罕（Sirhan Sirhan）、被关押在约旦的一些巴勒斯坦人、被关押在以色列的所有阿拉伯妇女，以及在联邦德国的乌尔丽克、巴德尔。

5 Patricia McCarty, “The Terrorist War,” European Stars and Stripes, August 9, 1973.

6 O’Neill, 151.

至于西德对慕尼黑奥运会事件的反应，整个混乱局面被认为是一个巨大的尴尬。其结果之一是，在菲斯滕费尔德布鲁克事件发生后的几周内西德宣布成立一支精干的特种作战部队——Grenzschutzgruppe 9（字面意思是“边防部队九组”，但简称GSG-9）。该部队由根舍与BGS的联络官乌尔里希·魏格纳（Ulrich Wegener）领导，他当时就在机场现场，GSG-9将接受英国SAS和以色列总参谋部侦察部队（Sayeret Mat'kal）的初步训练。顾名思义，GSG-9隶属于边防部队，而不是武装部队，这在法律上使其能够尝试对激进组织进行长期的“深层覆盖”渗透。GSG-9最终赢得了国际社会的认可，成为世界上最可怕的“反恐”部队之一，它的一些行动人员在北约的国际远程侦察巡逻（LRRP）学校接受额外的训练。7

更直接的后果是西德对国内为数不多的阿拉伯人的镇压。

那一年的早些时候，黑九月已经在西德进行了不太引人注目的袭击。2月6日，该组织在科隆附近暗杀了五名约旦人8，据信他们是在约旦内战中活跃的情报人员。接着，2月，一枚炸弹在汉堡附近Strüver公司的一家工厂爆炸。这家工厂为以色列飞机生产电机9。2月22日，汉堡附近的Esso石油公司的输油管道也遭到了类似的破坏。10

7 “Terrorism 101—Counter-Terrorism Organizations: Germany GSG-9,” http://www.terrorism101.org/counter/Germany.html.

8 Edgar O’Balance, *Arab Guerilla Power* (London: Faber and Faber, 1974), 215.

9 MIPT Terrorism Knowledge Base, “Black September Attacked Business Target (Feb. 8, 1972, Federal Republic of Germany),” http://www.tkb.org/Incident.jsp?incID=790.

10 Dobson, 65.

现在，随着慕尼黑袭击事件在奥运会的聚光灯下消失，国家开始采取行动；突击检查被执行，西德的4000名阿拉伯学生和37000名阿拉伯“外来工人”受到了严格的审查。在很短的时间内，大约100名巴勒斯坦活动家被驱逐，两个法塔赫阵线团体——巴勒斯坦学生总联盟和巴勒斯坦工人总联盟——被禁止了。1

与此同时，在激进左翼内部，有些人对9月5日的事件有完全不同的看法。对于反帝国主义者和其他同情“黑九月”的人来说，这次行动是合法的，即使它以悲剧收场。有些人甚至认为，这次行动是成功的，因为虽然没有释放囚犯，而且有那么多人死亡，但世界不能再假装不知道巴勒斯坦人的困境了。2此外，有人认为，以色列运动员的死亡完全是西德警方的责任，他们试图进行欺骗，但结果却让他们吃了大亏。

同情他们的观察员指出，巴勒斯坦人当然不想杀害他们的人质。他们更希望释放自己的同志。这一论点在1972年比今天更难驳倒，因为劫机和用人质交换囚犯的手段在当时对游击队来说还没失效，而且经常获得成功（正如10月29日的劫机事件所证明的那样）。3

1 Ibid., 132.

2 几十年后，阿布-达乌德在这一点上仍然很坚定。“我将反对任何类似慕尼黑的行动。然而，”他在2002年对《体育画报》杂志说，然而“在当时，这对我们的事业来说是正确的事情......这次行动将巴勒斯坦问题带入了5亿人的家中，这些人以前从未关心过巴勒斯坦在以色列人手中的受害者。”(Alexander Wolff, “Thirty years after he helped plan the terror strike, Abu Daoud remains in hiding -and unrepentant,” *Sports Illustrated*, August 26, 2002.)

3 事实上，1969-1972年可以说是政治人质劫持的黄金时代。虽然绑架是南美游击队特别盛行的战术，但这段时间的劫持是由各种巴勒斯坦组织开创的。在1961年至1968年期间，只有27架飞机被劫持，而且其中大部分是非政治行为，而在1969年至1972年期间，有277架飞机被劫持，其中许多是成功的。也就是说，劫持者逃脱了，他们的要求得到了满足。在此期间，有七十八名政治犯按照不同劫机者的要求被释放。[Alona E. Evans, “Aircraft Hijacking: What is Being Done?” American Journal of International Law 67 (1973): 641-645].

此外，虽然运动员是非战斗人员，但他们仍然是一个殖民国家的代表，一个对巴勒斯坦人民发动战争的国家。当然，在世界各地的反殖民主义运动中，也有过更血腥的行动。巴西游击队领导人卡洛斯·马里盖拉（Carlos Marighella）在其著名的《城市游击队迷你手册》中指出，“非政治性”的名人可以构成合法的目标：

对那些对政治没有兴趣的知名艺术家，体育明星等在各领域有杰出地位的人物的绑架，是对游击队进行宣传的有效形式。设想一下，这些都发生在特定环境下并始终在掌控之中。人们充分了解了事情的原委后，会开始认同我们。4

该行动是否被理解或得到公众的同情，在很大程度上取决于人们认为谁构成了“公众”。当然，在阿拉伯世界，这一行动得到了广泛的理解，并获得了很大程度的同情。例如，当被杀害的突击队成员的尸体被运到利比亚时，超过3万名哀悼者跟随他们的葬礼队伍从的黎波里的烈士广场到西迪-穆奈德斯（Sidi Munaidess）公墓。5

同样真实的是，在帝国主义国家，大多数人既不理解也不同情巴勒斯坦人的目标。突击队员的公开证词在不久后公布，得到的仅仅是不理解。因此，人们不仅对“黑九月”感到愤怒，而且对任何敢于为巴勒斯坦游击队行动说话的人也感到愤怒。

如果我们的研究有必要如此详细地考察这些事件，那正是因为这种愤怒。

红军派的批评者把矛头对准了《黑九月》文件，对RAF支持慕尼黑行动感到震惊。游击队员们偏爱故意制造一些令人震惊的说辞（例如，“以色列烧死了他们自己的运动员，就像纳粹烧死了犹太人一样”），这无益于任何事情。同样，可以提出一个强有力的论点，即红军派，像大部分革命左派一样，在承认和分析德国法西斯主义反犹的具体方面做得很差。

在我们研究的背景下，需要强调的是，这一点并不是红军派受到批评的原因。相反，被俘的战斗人员敢于声援“黑九月”，这一事实被解释为他们是反犹分子的“证据”，不是因为他们的分析不力，也不是因为他们的压制性盲点，而是因为他们“憎恨犹太人”。根据国家、各种“恐怖主义专家”以及一些右翼和自由派学者的说法，正是在这种意义上，红军派被指控为一个反犹组织。

4 Carlos Marighella, “Kidnapping,” Minimanual of the Urban Guerilla, http://www.marxists.org/archive/marighella-carlos/1969/06/minimanual-urban- guerrilla/ch28.htm.

5 Reeve, 147.

然而，不管人们认为慕尼黑人质劫持事件是正确的还是考虑不周的、合理的还是过分的，很明显，慕尼黑劫持人质事件与反犹太主义毫无关系。它只是巴勒斯坦人民反对殖民压迫斗争的一部分。也许有很多道德和政治论据可以反对针对奥运运动员的行动，但反对反犹主义并不是其中之一。事实上，虽然反犹太种族主义很可能会让一些偏执狂为这一行动鼓掌，但反阿拉伯种族主义似乎会让更多的人自然而然地对这一行动，以及对所有不愿背弃巴勒斯坦人民的人进行谴责。

但是，指责并没有停止：一些自由派和右翼的批评者更进一步，指责迈因霍夫在发布红军派的文本时发表了反犹太主义的言论。最近几年，这个故事流传甚广，尤其是在互联网上，因此，为了确定事件的真相，有必要延伸这个已经存在了很长时间的调查。

如上所述，《黑九月》文件由豪斯特·马勒在法庭上宣读，其形式是对被传唤到证人席的乌尔丽克·迈因霍夫进行盘问。有一次，迈因霍夫打断了朗读，即兴发表了自己的看法，特别是关于德国反犹主义和大屠杀的性质。关于迈因霍夫所说的话，唯一的记录是在《法兰克福汇报》的一篇文章中，其中她的许多话被转述了。以下是《法兰克福汇报》（*FAZ*）报道的迈因霍夫所说的话：

“奥斯威辛集中营意味着六百万犹太人被谋杀，并被推到欧洲的垃圾堆里，作为金钱犹太人被处理掉，”金融资本和银行，帝国主义和资本主义的“制度的核心”，把人民对金钱和压迫的仇恨从自己身上转移到了犹太人身上。1

1 Peter Jochen Winters, “Ulrike Meinhof läßt sich nur die Stichwort geben,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, December 15, 1972. 我们的翻译。请注意，没有引号的部分是Winters的总结。*FAZ*文章的整个相关部分以德语和英语转载于附录1。

像所有最初的观察者一样，*FAZ*似乎将迈因霍夫理解为，纳粹利用反资本主义情绪，利用关于“犹太人有钱”的刻板印象来动员外邦人支持种族灭绝计划。迈因霍夫认为自己反对这一行径，因此也反对反犹主义，这理所当然。

对纳粹主义的这种分析可能会被批评为肤浅、经济主义或根本不正确。然而，这种分析在左派中占有一席之地，而且它本身并不以任何方式反犹。相反，这一分析可以直接追溯到20世纪早期的社会民主主义者，奥古斯特·倍倍尔（August Bebel），他将反犹主义描述为“傻瓜的社会主义（the socialism of fools）”。

即便如此，迈因霍夫的话还是被用来攻击她，尤其是在英语世界里。最早将*FAZ*的引述翻译成英文的文章之一是一个名叫乔治·沃森（George Watson）的作家在英国文学杂志《文汇》（*Encounter*）的撰稿，该杂志是中央情报局资助的出版物，其目的是在冷战中争取“进步”知识分子加入美国一方。2不过，这篇译文有一个奇怪的措辞，似乎给迈因霍夫所说的内容添加了新的含义。根据沃森的说法，这位游击队领袖说：“奥斯威辛集中营意味着600万犹太人被杀害，并被扔到欧洲的垃圾堆里，因为他们是：金钱-犹太人。”3（强调）

这里明显的暗示是迈因霍夫赞成对他们的谋杀——她赞成大屠杀和纳粹主义，也赞成奥斯维辛。这与迈因霍夫和红军派在此之前和之后所作的陈述完全相反，单凭这一点就足以使人对沃森的翻译产生怀疑。还有一个事实是，那些回到德国*FAZ*文章原文的人，显然一致地对沃森的解释提出了异议。4

2 用该杂志编辑Melvin Lasky的朋友Andrew Roth的话来说：“《文汇》的作用是用亲美文章给不确定的人洗脑，以此打击反美情绪。这些文章的稿费是《新政治家周刊》（*New Statesman*），并为英国学者和知识分子提供免费的美国旅行和有报酬的巡回演讲。在这场捕获知识分子的冷战中，没有给有客观头脑之人的空间。”（Andrew Roth, “Melvin Lasky, Cold Warrior who Edited Encounter Magazine,” *The Manchester Guardian* [online], Obituaries, May 22, 2004.）

3 George Watson, “Race and the Socialists,” *Encounter* 47 (Nov. 1976): 23.

4 例如，学者Diane Paule说：“沃森的翻译和分析使迈因霍夫的观点看起来比事实上要清楚得多，而他关于她‘公开为革命灭绝的美好事业说话’的指控显然没有得到文本的支持。”[“‘In the Interests of Civilization’: Marxist Views of Race and Culture in the Nineteenth Century,” *Journal of the History of Ideas* 42, no. 1. (January-March, 1981): 128.]

然而，大多数人并没有回到原文，这个方便的破坏性译文后来进入了各种研究和讨论，不仅是对红军派，而且是对整个左派。索尔·贝娄（Saul Bellow）在1976年接受诺贝尔文学奖时引用了这篇文章，1而且它还出现在“证明”革命的反资本主义是反犹太主义的书籍中。2互联网上到处是“证据”，证明不仅红军派，甚至整个德国新左派，哪怕不是隐蔽的纳粹，也都是反犹的。

我们并不是说，对于西德左翼如何处理（或未能处理）反犹主义问题，不存在合理的批评。我们注意到，许多激进分子激烈的反法西斯主义是基于一种分析，认为对犹太人的迫害只是纳粹主义的附带事件。一些激进分子，包括红军派，经常把第三帝国仅仅看作是一个超级资本主义的例子，而解决这个问题的办法可以像超级反资本主义一样简单。

再加上对德国的地位一致不明朗——帝国主义？还是被殖民的？3——的持续不明确，以及对以色列在世界帝国主义中的作用的敏锐认识，这些弱点促使一些左翼人士偶尔支持一些掩盖某种反犹主义的立场。在1970年代，这有时是一个严重的错误，而且对K小组和非教条主义左派中的一些人来说，逐渐把握它最终会获得一些重要意义。

尽管有这些事实，作为德国左翼的反犹太复国主义者绝不等同于反犹太主义者。前者远非后者。就红军派的确切情况而言，那些要指责该团体为反犹太主义的人还没有提出他们的理由。

至于所讨论的乌尔丽克·迈因霍夫的话，沃森的翻译完全是错误的。这到底是一个“诚实的错误”，还是与中央情报局资助他供稿的杂志有关，读者最好自己去思考这个问题。当然，时机上是值得怀疑的：他的文章出现在1976年11月。正如第10节所详述的，当年早些时候，迈因霍夫被发现死在她的牢房里——有确凿的证据指向谋杀，这引起了左派内部对红军派的极大同情。在这种情况下，诋毁游击队领导人对国家和反叛乱部队具有重要意义。

1 Nobel Foundation “Saul Bellow—Nobel Lecture,” http://nobelprize.org/nobel\_prizes/literature/laureates/1976/bellow-lecture.html.

2 Paul Lawrence Rose, *Revolutionary anti-Semitism in Germany from Kant to Wagner* (Princeton: Princeton University Press, 1990).

3 更多关于此，参见第一章“模范所不需要的：KPD”。

（关于*FAZ*的原文、沃森散漫的翻译风格以及我们自己的翻译，见附录1——*FAZ*的摘录）

如前所述，红军派在其《黑九月》文件中并不局限于处理慕尼黑事件。对红军派来说，这些事件只是提供了一个起点，让他们开始讨论阿拉伯世界的帝国主义和反帝国主义，包括可能使用石油作为武器。这是在欧佩克国家实施部分石油禁运以报复西方在1973年赎罪日战争中对以色列的支持的前一年。

从石油问题出发，红军派继续考虑帝国主义国家内部的机会主义问题，即“大都市”问题。这次讨论的焦点是奥斯卡·内格特，哈贝马斯的前任助手，也是汉诺威应用技术大学的社会学教授，在五月攻势之后，他公开呼吁社会主义者拒绝声援或支持红军派。

在七十年代初，内格特被认为是一个领先的左翼知识分子。例如，1973年，在《新德国批评》（New German Critique）的第一期中，他被描述为“当今西德最具创新精神的理论家”。4他在西德声援黑人解放运动激进分子安吉拉·戴维斯（Angela Davis）的运动中尤为突出。戴维斯被指控在一次失败的人质劫持事件中是同谋，该事件旨在释放被囚禁的黑人革命者（索莱达兄弟，Soledad Brothers），1970年至1972年期间，她在美国被监禁了18个月。对内格特来说，这种联系既是政治的，也是个人的，因为他在戴维斯1960年代在法兰克福学习时就认识了她。5他现在支持这个政治犯是很自然的。

4 Horst Mewes, “The German New Left,” *New German Critique* 1, (Winter 1973): 39.

5 “The Angela Davis Case,” *Newsweek* [online], October 26, 1970, 20.

1972年春末，戴维斯的审判在加利福尼亚州的圣何塞结束，陪审团于6月2日星期五开始审议。在同一个周末，为了表示声援，社会主义联盟（Sozialistisches Büro）在法兰克福组织了一次安吉拉·戴维斯大会。社会主义联盟一个松散的网络，1969年从APO中产生，此后成为非教条主义左派的重要力量。1大会主讲人包括法兰克福学派的人物赫伯特·马尔库塞和沃尔夫冈·阿本德罗特，当然还有奥斯卡·内格特。接近一万人参加了会议，人们可以想象，当戴维斯在周日被认定无罪的消息传来时，场面一定很壮观。2

虽然这次会议的安排与大西洋彼岸的这场胜利完全吻合，但它也发生在联邦德国的一个非常特殊的时刻。如我们所见，整个五月都充斥着红军派实施的爆炸袭击事件。就在大会开幕前几天，也是在法兰克福，红色援助组织举行了一次反对镇压的教育活动，会上播放了迈因霍夫的录音声明。第二天，第一起逮捕事件发生了。巴德尔、霍尔格和拉斯佩在慕尼黑被捕。

在这个关键时刻，在本应是一个将西德和美国的革命运动联系起来的理想场合和美国的革命运动联系起来的理想场合，内格特却投下了自己的重磅炸弹。他在大会上的讲话不是针对帝国主义、种族主义或国家镇压，而是针对红军派，以及那些支持其在联邦德国的武装斗争战略的人。

内格特认为，红军派的政治与联邦德国大多数公民的经历脱节，因此只能是自取灭亡。虽然他认为黑人解放运动在美国使用政治暴力是合理的，而且他完全支持黑豹党和类似团体，但他认为，在联邦德国人们并没有受到特别的压迫，因此游击队只会疏远工人阶级。这种情况下，武装政治是先锋主义，适得其反而且要注定失败，因为任何抢劫银行或放置炸弹的人都只会造成自己与他们应寻求支持的人之间的隔阂。

1 Mewes, 32-35.

2 Jürgen Schröder,“USA Black Panther Party (BPP) und Angela Davis Materialien zur Analyse von Opposition,” http://www.mao-projekt.de/INT/NA/USA/USA\_ Black\_Panther\_Party\_und\_Angela\_Davis.html.

也许最糟糕的是，内格特指责红军派是单纯的“亡命徒”，试图为自己非政治性的犯罪披上一层政治外衣。内格特认为“不加批判的声援”违背了社会主义的组织原则，他呼吁左翼人士拒绝对红军派的任何支持——无论是安全屋还是身份证明什么的——他还说，如果这样做了，游击队就根本无法生存。3

据报道，他的话在大会上并没有得到大家的认同，他受到了许多与会者的强烈谴责，尤其是法兰克福的自发左派圈子的成员。4

公开的反对游击队，这已经足够让红军派批评他了，但内格特能让人责骂的所作所为远不止于此。

显然，这位汉诺威的社会学教授是弗里茨·罗德瓦尔德的朋友——这个罗德瓦尔德在法兰克福戴维斯声援大会过后的几周内陷了害乌尔丽克·迈因霍夫和格哈特·穆勒，使其被抓捕。据迈因霍夫的传记作者尤塔·迪特富特（Jutta Ditfurth）说，罗德瓦尔德对他先前援助逃犯的决定感到不安，于是向内格特征求意见。内格特重申了其立场，即没有人欠任何人“机械性的”或“自动的”声援；因此，他联系了警方。5

在内格特的强硬路线中，我们可以看出一部分非教条左派首次明确拒绝了游击队。虽然这种立场对游击队没有任何好处，但似乎有证据表明，在1972年和此后的几年里，这种立场未能实现霸权。这并不是说非教条主义的左派支持游击队，而是说不同的人持有不同的观点，要想引起明确的否定，一个左翼知识分子的胡言乱语是远远不够的。当这种远离政治暴力的举动最终的确发生了，那也将是以前的街头斗士、游击队员和半合法的活动家重新审视这个问题的结果。像丹尼尔-科恩·本迪特和约施卡·费舍（Joschka Fischer）这样的激进分子，以及像博米·鲍曼和汉斯-约阿希姆·克莱因（Hans-Joachim Klein）这样的前战斗人员，才能做到内格特所不能做到的。

如果红军派看到了一条线索，能把它对内格特的负面评价和他们对“黑九月”的热烈评价联系起来，那就是工人贵族的问题。《黑九月》文件提供了游击队对这一概念所进行的最详细的考察，这当然不是偶然。

具体来说，“工人贵族”指的是工人阶级中那些比较富裕的阶层，这些人不再有任何物质上的动力去从事危险的、艰苦的、反对资本主义的革命任务。列宁认为，工人贵族是帝国主义的产物，因为从对发展中国家剥削中赚取的利润被用来供养大都市中某些阶层的工人阶级的较高地位。这一概念几乎被马克思列宁主义传统中的所有流派所接受，尽管在实践中往往没被给予实际的重视。

3 Linksnet “Rede zum Angela-Davis-Kongress 1972,” http://www.linksnet.de/ artikel.php?id=374.

4 Schröder, ”USA Black Panther Party.”

5 Jutta Ditfurth, interview by Arno Luik, “Sie war die große Schwester der 68er.

然而，对红军派的第一波人来说，工人贵族的问题此时已成为核心。工人贵族不仅仅被视为西德工人阶级的一部分，而是占主导地位的部分，几乎排除了任何经典的无产阶级。因此，把联邦德国的民众支持作为政治合法性的晴雨表的想法——这似乎是内格特的提议——不仅是错误的，而且充满了机会主义味道。

这种分析在1972年早些时候的《为人民服务》中有所暗示，但《黑九月》将其清楚地阐述了出来，同时也探讨了这可能意味着什么。

在红军派看来，1972年，联邦德国没有革命的物质基础：帝国主义餐桌上的面包屑足以赢得大多数人对体制的忠诚。然而，红军派并不认为这是放弃革命政治或放弃武装斗争的理由；相反，他们认为，“在大都市开展反帝斗争的形势已经‘成熟’了——不是革命的‘成熟’，而是反帝攻势的‘成熟’。”

红军派强调了即使在富裕的消费社会中也持续存在的异化现象，将注意力集中在人们在富裕中的个人不满和痛苦上，“利用他们的感情和思想、愿望和乌托邦式的梦想。”

这种心理上的痛苦——也许不足以进行一场革命，但足以建立一个革命传统——被认为是在大都市内武装抵抗帝国主义的主观基础。随着资本主义体系发现自己越来越被第三世界的解放斗争所围困——或者说理论是这样认为的——这个基础会越来越大，然后，“这里的群众最终会在解放斗争的一边找到他们的政治身份，并最终从体系的控制中解放出来，包括它的谎言、它的浮华、它的选举承诺和它的彩票。”

《黑九月》提供了红军派最明确的尝试，将帝国主义、工人贵族和大都市造反的主观基础这些概念联系起来。事后看来，西德群众可能会团结起来反对帝国主义的乐观看法显然没有得到证实。然而，这并不能削弱这样一个事实：红军派至少在试着处理帝国主义社会中大多数左派宁愿——现在仍然宁愿——忽视的问题。

如我们所看到的，《黑九月》是一份牢牢植根于其时代背景的文件。也许由于这个原因，它并没有很好地“变老”，在未来的岁月里，会越来越被那些同情游击队的人所忽视。然而，这仍是一份重要的文件，正如这里所阐述的，与第三世界民族解放斗争以及与德国工人阶级的关系，在未来几年里不会被后来的游击队战士们重新审视。

敢死队（Fedayeen, فِدائيّين）的呼吁：致世界上所有自由的人民

1972年9月11日星期一，巴勒斯坦新闻社发表了在慕尼黑被杀害的“黑九月”成员的集体声明。这份声明是在慕尼黑的行动开始前起草的。(M. & S.)

我们并不打算用我们的行动杀害任何无辜的人。

我们首先是在与不公正作斗争。我们不想扰乱和平，相反，我们想让世界注意到犹太复国主义的肮脏占领和我们的人民正在遭受的真正悲剧。

我们要求世界上自由的人民理解我们的行动，其目的是挫败帝国主义的国际利益，揭露帝国主义和犹太复国主义之间的关系，并向我们的阿拉伯民族澄清“以色列”是什么，它的盟友是谁。

我们是巴勒斯坦武装革命运动的一个重要组成部分，而巴勒斯坦武装革命运动本身就是阿拉伯革命的一部分。我们要求你们，不管敌人的阴谋和斗争带来的困难，不要放下你们的武器。地球只有用鲜血才能获得解放。

世界只尊重强者。我们的力量不在于言语，而在于行动。

如果世界各地的年轻运动员因我们的事业而感到不安，我们向他们道歉。但他们应该知道，有一个民族的家园已经被占领了24年。这个民族的人民在敌人手中苦不堪言，而在慕尼黑，敌人就在他们中间活动。

我们被埋在哪里并不重要；敌人可以玷污我们的尸体。我们所希望的是，阿拉伯青年做好准备为人民和祖国服务而牺牲。我们呼吁“黑九月”敢死队（费达因）和巴勒斯坦革命运动把这场斗争继续下去。

**我们的人民万岁！**

**争取自由的革命万岁！**

《慕尼黑“黑色九月”行动：关于反帝国主义斗争的战略》

相反，无产阶级革命......则经常自己批判自己，往往在前进中停下脚步，返回到仿佛已经完成的事情上去，以便重新开始把这些事情再作一遍；它十分无情地嘲笑自己的初次行动的不彻底性、弱点和拙劣；它把敌人打倒在地上，好像只是为了要让敌人从土地里吸取新的力量并且更加强壮地在它前面挺立起来；它们在自己无限宏伟的目标面前，再三往后退却，一直到形成无路可退的情况时为止，那时生活本身会大声喊道：这里是罗陀斯，就在这里跳跃吧！1

——卡尔·马克思

**你们搬起的石头将**

**砸到自己的脚上**

慕尼黑的“黑色九月”行动同时阐明了帝国主义统治阶级和反帝国主义斗争的本质，这是西德或西柏林的革命行动所没有做到的。它同时是反帝国主义的、反法西斯主义的和国际主义的。它表明了对历史和政治联系的认识，而这种认识总是属于人民——也就是说，是那些被榨取利润的人，那些不与制度勾结的人，那些没有理由相信他们的压迫者所炮制出来的幻想，也没有理由对压迫者版本的现实给予丝毫关注的人。它揭示了这些革命者从他们与巴勒斯坦人民的密切联系中得到的愤怒和力量，这种联系导致了一种阶级意识，使他们作为先锋队的历史使命十分明确。他们的人性坚定地建立在他们必须抵抗这个统治阶级的认识上，这一阶级作为这个阶级统治体系的历史终点，也是有史以来最狡猾和最嗜血的。这是基于这样一种认识，即他们必须抵制这个体制的特性，和它对彻底的帝国主义法西斯的倾向——这一形式有许多优秀的代表：尼克松和勃兰特、摩西·达扬和根舍、果尔达·梅厄和麦戈文（George McGovern，1972年美国民主党总统参选人）。

1 马克思《路易·波拿巴的雾月十八》的一段摘录

西德的左派可以重新获得他们的政治身份——反法西斯主义——反独裁主义——反帝国主义行动——如果他们不再拥抱施普林格出版社和机会主义如果他们开始再次处理奥斯维辛、越南和这里群众的系统性的冷漠。

**“黑色九月”战略是在跨国公司所创造的帝国主义环境下，在第三世界和大都市进行的，反对帝国主义斗争的革命战略**

1. 帝国主义

反对帝国主义的斗争

行动是反对帝国主义的。

1970年，约旦军队屠杀了2万名巴勒斯坦人，来自“黑色九月”的同志们也有了自己的“黑色九月”1，他们回到了这场大屠杀的起源地：西德——以前的纳粹德国——现在是帝国主义的中心。回到迫使西欧和东欧的犹太人移居以色列的政权的所在地。回到那些希望从对巴勒斯坦土地的盗窃中获利的人身边。回到以色列获得赔偿金的地方，以及直到1965年以色列正式获得武器的地方。回到施普林格公司在反共产狂欢中庆祝以色列1967年闪电战的地方。回到为侯赛因的军队提供装甲车、突击步枪、机枪和弹药的供应商那里。回到一切都有可能的地方——利用发展援助、石油交易、投资、武器和外交关系——让阿拉伯政权相互分裂，并都反对巴勒斯坦解放运动。回到帝国主义在镇压阿拉伯解放运动的其他手段失败时投送轰炸机的地方。西德——慕尼黑——位于菲斯滕费尔德布鲁克的北约机场。

1 在1967年的六日战争之后，数十万巴勒斯坦人逃到了约旦，他们在那住在破烂的难民营里。1970年9月16日，侯赛因国王对巴勒斯坦革命者日益增长的力量感到惊慌，宣布戒严，约旦武装部队袭击了可疑的激进分子的据点：四千到一万名巴勒斯坦人，包括许多非战斗人员，被屠杀了。这就是该组织名称的来源。

越南

人们认为越南是一个笑话吗？危地马拉、圣多明各、印度尼西亚、安哥拉都是笑话？越南是针对第三世界人民的一个残暴的例子，一个帝国主义在没有其他办法达到预期结果，就决心对他们进行种族灭绝的例子——如果他们不同意成为市场、军事基地、原料产地和廉价劳动力。大都会的机会主义左派表现得很愚蠢——作为帝国主义的工人贵族（列宁语境），他们从这种偷窃中获益，他们坐享其成。他们只有在某些事情影响到他们的时候才会上街，如果战争升级，如果他们中的一些人被枪杀，比如柏林在1968年的复活节时，1970年5月在肯特州，2如果制度对他们不利，就像对第三世界一直以来的那样，他们突然就不高兴了，他们跑去找警察，他们追赶那个捕鼠者麦戈文，他们竞选劳工委员会的职位，他们写一堆反对战争的诗歌。

2 1970年5月4日，国民警卫队向俄亥俄州的肯特州立大学抗议越南战争升级的示威学生开火。四名学生被打死，另有九人受伤。受伤者中，有一人永久瘫痪，还有几人严重致残。

帝国主义的中心

“黑九月”把它的战争从帝国主义边缘地带的阿拉伯带到了中心。中心的意思是：跨国公司的中心，市场的指挥中心，在这里他们决定了位于其市场内的所有国家的经济、政治、军事、文化和技术发展的准则。这个中心就是美国、日本和联邦德国领导下的西欧。业务量、公司雇用人数，这些只是正式的、量化的数据——他们的武器生产只是其产能中直接针对解放运动的部门之一，他们对原材料价格的控制只是他们确保对第三世界统治的众多方式之一。

帝国主义投资政策的侵略性

马克思分析过，机器是一种武器，它导致19世纪的工人摧毁机器。马克思：

机器成了镇压工人反抗资本专制的周期性暴动和罢工等等的最强有力的武器。可以写出整整一部历史，说明1830年以来的许多发明，都只是作为资本对付工人暴动的武器而出现的。1

这就是为工人阶级制造失业的机器，它创造了雇佣工人，同时让无产阶级除了饥饿或推翻资本专制外别无选择。

现在是时候了，有人要写一部帝国主义投资战略史，并在他们的分析中证明，它被“制造出来的唯一目的”是消灭第三世界的解放运动。

1 在这段话的原文里出现的（《资本论》第一卷，第13章，第5节）是1830年。这份文件在红军派撰写时或支持者转载时出现了错误，这一年在《黑九月》文本中变成了1880年。

跨国公司

跨国公司控制着被帝国主义剥夺走发展机会的国家的一切。它们利用这种控制来对付他们。与此同时，资本制造分化，攫取利润，然后利用这些项目、投资和利润让依赖它们的国家相互竞争——它们利用其所依赖的原材料来压迫第三世界的人民。

武器

他们的武器包括潜在的资本、技术、通讯和信息控制手段以及运输手段。他们的征服战略是基于投资、利润转移、信息政策、多样化经营、市场营销、销售计划和储备。他们的占领者或殖民主义意识形态意味着控制货币和创造工作。他们的目标是同化、压制和抢劫——否则，替代方案将是饥荒和灭绝。

石油投资

石油是支持巴勒斯坦解放运动的国家的首要问题。西欧70%的石油进口自那里。西欧对石油的需求到1985年将翻一番（1970年：6.47亿吨）。阿拉伯革命政权利用对石油的需求来实现其自身的工业化，这些公司及其政府正是基于这种对阿拉伯政权的忧虑来决定他们的石油政策。这将标志着石油公司的利润率超过100%时代的结束。

阿尔及利亚的天然气

美国公司正在投资数百万美元，将阿尔及利亚的天然气液化并海运而获取利润，从而让阿尔及利亚的天然气跟利比亚的天然气以及阿拉伯国家的石油（科威特、利比亚、叙利亚、伊拉克和沙特阿拉伯）进行抗衡。

管道运输

西欧财团（Bayerngas-Saarferngas-Gasversorgung Süddeutschland）投资数十亿马克，建造管道（1公里的成本在100万到200万马克之间）2来运输阿尔及利亚的天然气，以部分减少对中东石油的依赖。

北海石油

石油公司和政府在北海的石油和天然气开采中投资了数十亿。至于开发成本，北海石油是波斯湾石油的十倍——每六个钻探点里只有一个能成功、平台的各种建设和安装费用以及水下管道。（北海的石油估计只占世界储量的1%；中东的储量占60%）。它们认为这比在中东国家之间采取灵活的手段更好。根据欧洲经济共同体（EEC）欧洲委员会的说法，“一些石油国家对西方社会的压力越来越大，在发生政治危机的情况下，可能会导致供应问题”——指的是企业无法维持目前高利润率的问题。

澳大利亚和加拿大

关于澳大利亚和加拿大的原材料，*FAZ*的经济版面以玩世不恭的资本主义口吻写道：“由于在加拿大和澳大利亚发现了巨量的自然资源储备，发展中国家的地位已经恶化了。这些国家的地质条件优越，政府稳定，税收较低，工业发达，吸引了全世界跨国公司的注意。”

在智利圣地亚哥举行的会议

1972年4月和5月，在智利圣地亚哥的会议（第三届联合国贸易和发展会议——译注）上，“发展中国家”试图为原材料制定固定价格。针对他们的无能为力，*FAZ*以公司公报的优越感和意识写道：“发展中国家忽视了一个事实，即仅有自然资源储备并不构成财富。归根结底，开发、运输和技术研究更为重要，而我们控制着世界上这些储备的充足份额。”

过度开采和储备

首先，这些公司对第三世界的原材料进行了过度开采。例如，在科威特，人们担心16年后——科威特的石油繁荣始于1934年——石油可能会被耗尽。科威特95%的收入来自石油——每年为74万居民提供8亿美元。科威特每年的石油收入占世界总收入的12.8%，已经建立了王室的国库——一种储蓄金。当石油和储蓄都用完了，他们该怎么办，回去放羊吗？利比亚和委内瑞拉已经减少了石油产量，以保护自己的石油储备。

同时，欧共体和联邦德国已经制定了一项储备政策，将石油储备量从85天的消耗量增加到90天——其中伊朗分担1000万吨——而联邦德国每年大约需要1.33亿吨石油。

美国已经开展了一项大规模的节约计划——到1980年，将节省下来3.65亿吨石油——但仍然需要7.7亿吨。节约措施包括将商业运输从卡车转向铁路，客运从空中转向地面，城市交通从汽车转向公共交通。

与石油和交通有关的死亡

举个例子，在联邦德国，汽车工业要凭吊一下过去十年里总共17万起交通事故导致的死亡——在美国，1972年预计有5.6万起死亡交通事故，在联邦德国则是2万起——所有这些都是为石油和汽车公司的更大利润服务。

这种愚蠢的汽车生产将被削减，以创造一种适合企业利益的局面：第三世界的解放运动将被消灭。这样一来，第三世界人民抛出的障碍将被消除。

恐惧和消费的逻辑循环——资本主义商品生产的无政府状态，由市场而不是人民的需求所支配——可以超越人类心理的极限，比如说，特别是那些关于“生活质量”之类的废话。在一切都沦为消费——“劣质产品”——的情况下，大众的忠诚度已经开始下降。通过异化和加强人们的兽性，街头的大量的死亡正在以一种他们不喜欢的方式冲击着体制的钱袋子。

制裁

它们的目标是再次制裁石油，就像50年代早期反对摩萨台政府将伊朗石油国有化为美帝国主义的傀儡沙阿扫清了道路。1针对当时伊拉克的国有化措施，伊朗迅速表示愿意将年产量从2.71亿吨提高到4亿吨。这就是对帝国主义听话的政府。

在60年代，人们希望原子能能够逐步减少对石油这一最重要能源的依赖。那时——或者说人们希望——可以将煤转化为石油的高温炉也将会存在，这就是讨论煤炭能源复出的基础。

帝国主义能源政策的目的，不仅是为了保证今后继续从产油国窃取石油，而且还防止它们实现工业化和建立政治独立。

1 穆罕默德·摩萨台（Mohammed Mossadegh）于1951年当选为伊朗总理。他很快开始将包括石油在内的伊朗资产国有化。1953年，他在中央情报局支持的政变中被伊朗沙阿穆罕默德·礼萨·巴列维赶下台。1967年，他在监狱中去世。

包围政策

对于中东的其他地区，帝国主义希望它的秘密包围政策能够成功。

在西边，他们彻底侵入了马格里布-阿尔及利亚、突尼斯和摩洛哥。西德公司在采矿业（原材料）、服装业（廉价劳动力）、水坝项目（电力）和汽车工业方面进行了投资。突尼斯和摩洛哥是阿拉伯国家中接受西德发展援助的主要国家——这两个国家也接受西德的军事援助。

在东部和北部，是土耳其和伊朗。这两个国家也是美国军事基地的所在地。在北约范围内，联邦德国向土耳其提供武器。1在自由市场经济的背景下，西门子最近一直在提供电视转播站，借此政府的信息——“这是刑事警察在讲话”——可以传到土耳其东部。德国在德黑兰的飞地是众所周知的，而西德提供的武器数量却不为人所知。

军事基地

对于将西边的马格里布以及东边的土耳其和伊朗从市场转变为军事基地的愿望，我们不应抱有幻想。

当然也不应该对三年后阿尔及利亚的情况抱有幻想，如果美国公司——也就是大笔的资金——开始开发天然气，而且阿尔及利亚仍试图维持与其他阿拉伯国家的有原则的团结。这只会以灾难告终。

1 土耳其东部是受压迫的库尔德少数民族的家园，而且还与苏联接壤。

帝国主义是武器

帝国主义是跨国公司的武器，用来解决发达国家与他们所掠夺的国家的发展愿望之间的矛盾，民选政府与中央情报局支持的政府之间的矛盾，以及富国与穷国之间的矛盾。帝国主义将世界的北方和南方统一为一个单一体系的中心和外围。

这是一个允许宪政国家以与法西斯主义大致相同的方式运作的体系。它并不能消除矛盾，它只是协调它们，把矛盾相互对立内斗起来，把它们统合成各种相互关联的盈利条件，为它们各自的子公司服务。

*“体制的奴隶”*

表面上，他们适应现有的条件，在可能的情况下利用这些条件——创造国内资本储备，将中层管理职位交给当地人，学习当地语言，尊重当地法律，始终使用自己的有规范的权力来确立对市场的控制。

*FAZ*傲慢地告诉那些试图通过减少开采来保护本国矿产资源的“发展中国家”，他们错误地判断了市场。它告诉他们，如果没有注意到自己的外汇需求和保护其自然资源的必要性所造成的“两难局面”，他们实际上是在把自己变成这个体系的奴隶：“发展中国家在执行针对国际自然资源公司制定的政策时，是在自缚手脚。”

这种帝国主义避免了挑衅刺激。在可能的情况下，他们将第三世界国家的政府纳入其体系的门面中。他们（帝国主义）在“其手段的范围内”运作——而他们所掌握的手段比之前的任何统治阶级都要多。

他们所掌握的手段

它们利用文化无知和饥饿来控制第三世界的人民；而在大都市里，电视、施普林格和车祸让人们变得愚蠢、疏远、残忍。它们见证了对麦戈文左派的清算。它们对伊朗、土耳其和巴勒斯坦的同志使用酷刑；对西德和西柏林的反帝国主义左派，它们采用BAW。11月，继9月对巴勒斯坦自由战士的屠杀之后，它们将在这里举行自由选举，它们利用奥林匹克运动会的场面来转移人们对恐怖事件的注意力。

这个帝国主义只有在遇到抵抗时才会显示出它的法西斯特征——它不需要后期的资本主义夺取政权。它的历史趋势是走向法西斯主义，走向剥削和压迫、消灭、浪费、脱叶（defolation，指“橙剂”的毁灭性效果——译注）、毁灭人民，掠夺自然。它比历史上任何一个统治阶级都有更大的破坏潜力，它行走之处留下一片荒芜——那里什么都不剩，一切都被毁掉了，民族和人民——被打碎和打残了——越南。

“黑九月”的战略

对汉堡Strüver公司的炸弹袭击是对以色列军事供应商之一的一次打击。

他们在奥运村的行动，把以色列的帝国主义大都市和巴勒斯坦人之间的冲突从体制的边缘地带引入了体制的中心地带——他们撕下了“宪政”的面具，揭示了帝国主义表象的真实客观本质：它们正在对第三世界的解放运动发动战争，它们的最终目标是法西斯主义和战略灭绝。

通过这一行动，阿拉伯人民被动员起来进行反对帝国主义的斗争。他们把革命者颂扬为英雄，他们的斗争意志得到了极大的鼓舞。

“黑九月”自己也很清楚，如果把根舍扣为人质会更好。1在马克思主义理论与革命实践高水平的结合上运作的“黑九月”不需要被告知这点。事实是，如果把以色列运动员换成组成了社会自由主义联盟的成员，那就更好了，因为这将破坏以色列和西德帝国主义之间的共谋，并孤立以色列。这将迫使正在发展着的帝国主义体系其中的法西斯主义和以色列的纳粹法西斯主义（见有关国家社会主义的章节）之间的矛盾公开化。本可以利用这个体系的矛盾来分裂帝国主义势力的！

这些由观察得到的意见并不意味着对该行动的批评，而是表达我们对该行动的赞赏。这些观察之意见是一个很好的例子，说明实践如何导致理论的发展，理论如何导致实践的发展——理论与实践之间的辩证关系。

1 在与巴勒斯坦突击队的谈判中，据说内政部长根舍提出以自己作为人质来交换以色列运动员。据说，突击队拒绝了这一提议。鉴于豪斯特·马勒在1972年10月接受审判时发表的评论（见第六章开头马勒的法庭发言），红军派似乎试图对这一决定进行间接性的批评。

2. 机会主义

大都市的机会主义

马克思主义的“圣经”狂热者——只会引用名言，不做进一步思考——会辩称，马克思自己曾说过，破坏机器是“愚蠢的”。马克思：

因为机器就其本身来说缩短劳动时间，而它的资本主义应用延长工作日；因为机器本身减轻劳动，而它的资本主义应用提高劳动强度；因为机器本身是人对自然力的胜利，而它的资本主义应用使人受自然力奴役；因为机器本身增加生产者的财富，而它的资本主义应用使生产者变成需要救济的贫民……2

因此，应该抵制的不是机器，而是它的资本主义应用。

从表面上看，并不能使人清楚帝国主义投资政策的一切目的都是为了消灭第三世界的解放运动。“就其本身来说”，而不是作为原材料和劳动力的浪费，或作为战争手段的情况下，人们甚至可以说军事生产是民用部门的一部分。但是，这是为了加强帝国主义中心和第三世界国家之间的不平等发展，也就是说，加强帝国主义体系的持续统治。

2 卡尔·马克思，《资本论》，第一卷，第13章，第5节。https://www.marxists.org/chinese/marx/capital/13.htm#5

破坏活动

拒绝在大都市进行破坏，所依据的论点是：与其破坏，不如接管，第三世界的人民应该等待他们的革命，直到大都市的群众跟上来。这忽略了列宁首先提出的帝国主义内部的工人贵族问题。此外，这要求第三世界的人民允许世界无产阶级的全部阶层——其中大多数构成了帝国主义体系支柱的一部分——骑在他们的头上。这是机会主义的战斗口号。

机会主义的团结概念

机会主义者不再知道如何处理团结的概念，这并不奇怪——他们对帝国主义的错误分析背叛了他们自命的领导地位。他们必须把一部分已经被剥夺了权力的人排除在他们的团结概念之外。这一部分人拒绝接受他们的领导，而转向了第三世界的人民。那些凡是声称“为人民服务”，但并不是巴结被帝国主义剥夺了权力的人们，而是坚决与剥夺人民权力的帝国主义进行斗争的人，他们（机会分子）就一定会将这种人排挤在外。

内格特——那头猪

内格特在法兰克福复活了诺斯克1的格言“人必须是一只猎犬”，从而制定了机会主义的立场，以及所有那些行话，对群众的蔑视，对“政治家”的呼唤，以及所有对健全的、基本常识的恳求，这全都是机会主义立场的根本。然而，像伯恩施坦一样，没有丝毫经济分析的暗示。

然而，考虑到机会主义问题在客观上并不是他所说的有关理论层次的问题，有必要与他进行辩论。客观地说，它是制度内不平等发展的结果，是制度所采用的压迫形式的不平等，是这个制度下剥削经验的不平等。

尽管内格特的工作理论水平不高，但他的理论普遍受到称赞，这客观上说明了这里存在着让人们采取机会主义立场的压力。我们与内格特打交道，是希望他的支持者能看清，他们被灌输的理论是一坨屎。

1 古斯塔夫·诺斯克（Gustav Noske），SPD部长，在1918年对十一月革命血腥镇压期间负责军事工作，共产党领导人卡尔·李卜克内西和罗莎·卢森堡在这次革命中被杀害。

2 爱德华·伯恩施坦，SPD的一位领导人，在19世纪末帮助教唆该党拒绝革命的马克思主义。

内格特论团结

内格特：“机械性的团结将破坏社会主义政治。它是抗议运动遗产中最糟糕的方面。”

如果人们在Hauptwache3街上遇到有人吹口琴，就喜欢“机械的”掏出钱包，而Bertold Beitz3为Bethel的Bodelschwinghschen Anstalten5开出一张支票，就会自我感觉良好。团结一致并不是一种反射性的行动，任何一个曾经采取过团结行动的人都知道。或者说，内格特用他的“机械性”概念，还想反过来解决自发性的概念——“自发的团结一致”……？

一个人在把团结的概念拖进泥潭的同时，还要对所有那些缺乏必要的勇气和心理耐力，出于对自身的恐惧而没有采取团结行动的人表示团结，这样他不可能超越内格特。

3 法兰克福著名的一条商业步行街。

4 Bertold Beitz，克虏伯公司经理，国家和国际奥林匹克委员会成员。

5 Bethel的Bodelschwinghschen Anstalten是一家位于比勒菲尔德市（Bielefeld）的大型慈善机构。

内格特的童话故事

他们“不请自来，经常匿名”地站在门口——这完全是一个谎言，从来没有人站在内格特的家门口，至少没有人在事先没寄过名片的情况下，或者刚用电话把一盘联邦宪法保卫局的录音带塞满后再跑来这么做。他们站在那里，完全没有刮胡子，然后他们走进来，把浴室弄得一团糟。这就是作为革命者的意义吗？哪里又适合我们？

分裂的原则

内格特的首要任务是防止人们认识到这里的贫困和那里的贫困之间的联系——防止人们在认识到这种联系的基础上团结起来。把冲突本地化是这个体制以各种方式追求的一个目标。

内格特：“组成团结运动的政治化的群众、大学生、高中生和青年工人，他们已经摆脱了家庭的劳累和工作场所与教育机构的强制纪律”——（不是解放，不是正在挣脱，不是正在前进，不是想要更多。而是“摆脱”）——“逐渐失去了拥有自己经验的能力”——（这就是一个社会工作者的胆量）——“总是把自己放在与最激进的立场接触的位置上，从而建立一个脆弱和肤浅的身份认同”——（他现在又是在哪用着社会心理学、青少年权威机构的行话来攻击他正在谈论着的人呢？）——“基于对他人经历的无耻认同。”

所以，《图片报》的人应该只报道他们自己的感受，应该庆祝越共的胜利也只有越共自己。用炸弹爆破美军总部的人的正当性，也只取决于他们自个——要不然呢？

“自封的先锋队”

内格特：“自称的先锋队”——（不是由文化部长任命的，不是合法的市场商机——或者别的怎么着？）——“声称拥有社会和历史经验”——（所以反帝斗争事实上没发生过）——“个别高中生、工人、学徒和大学生既不会适应自己的工作环境，也不能作为政治决策的考量基础。”

那么他们该怎么形成身份呢？内格特认为想法是在头脑中自行发展的吗？显然如此。

辩证唯物主义

毛泽东：

辩证法排除外因吗？并不排除的。外因是变化的条件，内因是变化的根据，外因通过内因而起作用。

意思是说：

内格特——作为外因——在法兰克福因为他的愚蠢的胡言乱语赢得了掌声，因为机会主义在大都市有着深厚的根基。人们想要“安吉拉·戴维斯的自由”——但他们不会像越共，也不会像“黑九月”那样无情地进行斗争——从未如此——他们对体制如此绝望，他们对自己的事业如此不确定，以至于他们放弃了事业，拥抱了绝望。内格特进来，说这些都是不必要的；我们已经在做需要做的事情了——他们松了一口气，他们鼓掌了。

与之相对立的是红军派——我们对自己的事业之肯定就像第三世界的人民那样，因为那里的人们接受了自己的领导角色，因为他们知道必须无情地进行斗争，这就是他们进行斗争的方式。

红军派——作为外因——在高中生、大学生和学徒中找到了越来越多的支持。内格特已经看到了这一点，甚至有偏见的“民意调查”也注意到了这一点；传单、口号、示威、教学活动等等。

除了通过“内因”，怎么会出现这种情况？如果不是他们自己的日常工作和生活条件，还有什么能让他们看到，只有通过这种毅力，即第三世界人民进行斗争的毅力，他们才能实现目标——他们的自由？

内格特的责骂证明了与他的断言相反的一面；正因为他们的生活和工作条件的经验——内因——导致高中生、学徒和大学生开始理解第三世界人民的处境，他们才认同红军派代表他们在大都市进行的斗争代表他们在大都市进行的斗争——作为外部原因。

如果不是这样，人们就不会听到关于红军派的任何声音，不会从根舍或鲁瑙1那里听到，而内格特在法兰克福就不得不满足于从嘴边对红军派的廉价抨击——或者存在和意识彼此无关，辩证唯物主义是一个白日梦。

我们知道，要想在哪怕只是几个地方开展工作，都将是一个极其缓慢、困难和疲惫的过程。然而，他们已经开始行动了，这表明在大都市开展反帝斗争的形势已经“成熟”了——不是革命的“成熟”，而是反帝攻势的“成熟”。

在这个“成熟”的早期阶段，已经有一些同志因为忽视了他们的生活和解放的现实而使自己蒙羞。看到这个过程在运作，我们看见了这个系统在大都会的持续吸引力。有的同志在解放斗争之外看不到任何生活的目的，这证明了革命的吸引力有多么巨大。就目前而言，没有一种思想，没有一种想法不是源于生活和社会的——积极的思想、想法和积极的人们已经被彻底关了起来，丢在一边，被排斥，并被视为疯子。

大都市的左翼开始分裂为革命的、反帝国主义的一翼和机会主义的一翼。这不是因为机会主义赢得了实地的斗争，而是因为他们已经失去了斗争。他们仍然希望当面赢得这场斗争，尽管左翼力量在增强。内格特的攻击是一种负隅顽抗。鉴于他提出的论点只能用“可耻”来形容，他帮助揭露了机会主义。他使我们的工作更容易了。

1 Heinz Runau，当时汉堡内政部的SPD参议员。

作为亚历山大大帝的内格特

“机械的团结”、“自卑感”、“对孤立的恐惧”、“对现实的过度认知”以及“自欺欺人”的“心结”“必须斩断”（他说得没错）——而且不能再“通过礼貌的接触”来解决。这意味着：允许法西斯分子清算社会主义运动中不断增长的左翼。这意味着：马克思主义理论和严肃的讨论构成了“礼貌的接触”——人们在内格特父亲般的建议和他的研讨会式教学下免于进行社会主义的讨论。

马克思和弗洛伊德对这一切只能说：你说啥（Pardon me）？

这完全是一个疯子，一个固执的、自认为是小资产阶级的人——这个内格特。如果人们不知道存在决定意识，就会开始认为，通过这些彻底堕落的老鼠，“腐败已经占据了上风”。

机会主义者的客观作用

关于他自己的职业，尼格特直截了当地指出：“我们应该提防把左派教授和教师赶出中学和大学的企图”，他们是唯一的那些人，“通过日常加班和小规模的组织团体”，让这个灾难性的机构“继续运转”。柏林Gegenunivesitaät的学生们以牙还牙地反对的，正是这种把他们的工作整合为“加班”的给体制维稳的做法——这样一来，机会主义的猫就从研讨会的马克思主义口袋里跑出来了。1

1 Berliner Gegenunivesitaät，字面意思是柏林反大学，指的是由学生组织的独立于正式讲课的讲座。

核心：资产阶级的学术

资产阶级的学术仍然是以实用为核心：“如果把打击犯罪的钱的一小部分用于打击犯罪的根源，就可以指望产生长期的影响；一个社会如果不能保证这个最低限度，就失去了它的权威”——（交给内格特，一切很快就会好起来了）。

跨国公司的投资策略是基于这种长期的资金使用，而不是军事冒险。

为了最终实现他的真正目标，内格特抛弃了全部的马克思列宁主义：“没有明确和客观的标准来区分右和左。”为什么这头蠢猪还被称为“社会主义者”？

罗莎·卢森堡论伯恩施坦：

怎么，你要说的就这些吗？连一点一滴的新思想都没有！没有哪个思想不是早在几十年前就被马克思主义驳倒过、踩踏过、嘲笑过、摧毁过！2

内格特只需站出来让大家看看，他是与法西斯分子同流合污的——他的 “资格”，很可能只是一个“不合格的工具”。(R.L.)

列宁：

在这方面最危险的是这样一些人，他们不愿意了解：反对帝国主义的斗争，如果不同反对机会主义的斗争密切联系起来，就是空话和谎言。3

就像被压迫者自己可以粉碎这整个“灾难性的机构”一样，这个系统很可能在其自身矛盾的重压下崩溃。那种说“我们都在同一条船上”的意识，让机会主义和这个制度联系在一起。他们喋喋不休地谈论社会主义，但他们指的是这个系统。他们不问问题，他们错过了答案。革命者的挫折让他们欣喜若狂；他们又一次对了正确的赌马。

2卢森堡，《社会改良还是革命？》，第二部分，第五章，“机会主义的理论和实践”，https://www.marxists.org/chinese/rosa-luxemburg/1898/11.htm

3 列宁，《帝国主义是资本主义的最高阶段》，第十节，“帝国主义的历史地位”

革命的主体

机会主义的问题在于，通过利用它，内格特揭示了关于他自己的东西，但与这个世界却毫无关系。在分析了制度之后，革命主体把自己的身份建立在第三世界人民是先锋这一知识之上，建立在接受了列宁关于大都市群众的“工人贵族”的概念不能被忽视或打折扣的事实之基础上。恰恰相反：一切都是从这一点出发的。

对大都市中的群众进行剥削与马克思的被剥削走剩余价值的工资劳动者这一概念没有任何关系。

事实是，随着劳动分工的不断加强，生产领域的剥削有了极大的强化和扩散，工作在身体和心理上都成为了更大的负担。

另一个事实是，随着8小时工作制的引入——这是增加工作强度的先决条件——这一制度夺走了人们所有的空闲时间。除了在工厂里的身体剥削之外，还增加了对他们的感情和思想、愿望和乌托邦式的梦想的剥削——除了在工厂里实行资本主义专制制度之外，还包括通过大众消费和大众传媒在生活的各个领域里实行资本主义专制。

8小时工作制的引入，制度对工人阶级24小时的统治开始了它的胜利之旅——随着大众购买力的建立和“峰期收入”（peak income）的建立，制度开始了它对人民的计划、欲望、选择、幻想和自发性的胜利之旅；总之，凌驾于人民之上！

大都市的制度已经成功地将群众拖入他们自己的泥潭，以至于他们似乎在很大程度上失去了对他们处境之压迫和剥削性质的认识，失去了对他们作为帝国主义制度对象之处境的认识。因此，为了一辆汽车、一条牛仔裤、人寿保险和一笔贷款，他们会轻易地接受这个体系的任何暴行。事实上，他们已经无法想象或希望得到汽车、假期和瓷砖浴室以外的东西。

然而，由此可见，革命的主体是任何挣脱了这些神经官能症并拒绝参与这个系统的犯罪的人。所有在第三世界人民的解放斗争中找到自己身份的人，所有拒绝的人，所有不再参与的人；这些都是革命的主体——同志。

这就是我们分析帝国主义24/7制度的原因，剩余价值的生产在每一个条件中发挥的作用以及与工厂剥削的联系，这在任何情况下都是真正的重点。有了这样的假设：帝国主义大都市的革命主体是认识到24小时生活在强制性中，就是在体制控制下生活的人——在这里，我们只是概述了阶级分析的必要参数——我们并不是说这个假设构成了这样的分析。

事实是，无论是马克思、列宁、卢森堡还是毛泽东，都不需要处理《图片报》的读者、电视观众、汽车司机、青年学生的心理调节、高中改革、广告、广播、邮购销售、贷款合同、“生活质量”等等。事实是，大都市的制度通过对人民心理的持续攻势来再生产自己，不是以公开的法西斯主义方式，而是通过市场。

因此，仅仅因为一部分人不符合马克思对资本主义的分析，就把整个人口的各个阶层写成反帝国主义斗争的障碍，这既是疯狂的，也是宗派主义的，是不符合马克思主义的。

只有把24小时工作制纳入我们对帝国主义和反帝国主义的理解，我们才能了解人民面临的实际问题，这样他们不仅会理解我们的行动——从而理解红军派——而且会理解我们的宣传、我们的言论、我们的话语。为人民服务！

如果第三世界的人民是反帝国主义革命的先锋，那么这意味着他们客观上代表了大都市人民实现自己自由的最大希望。如果是这样的话，那么我们就有责任在第三世界人民的解放斗争和大都市对自由的渴望之间建立联系，不论这种渴望出现在哪里。这意味着在小学、中学、工厂、家庭、监狱、办公室隔间、医院、总部、政党、工会——任何地方。反对一切公开否定、压制和破坏这种联系的东西：消费主义、媒体、商业管理、机会主义、教条主义、权威、家长制、粗暴和异化。

“这意味着我们！”我们是革命的主体。

谁开始斗争和抵抗，谁就是我们中的一员。

对于如何以及在何种程度上与制度作斗争，在一个人最弱的时候在什么地方施加压力是最好的——我们已经回答过这个问题——这个问题的答案不在于一连串的口号，而在于理论和实践的辩证法。

3. 法西斯主义

“黑九月”行动是反法西斯的。

他们建立了纳粹法西斯主义与帝国主义之发展方向之间的联系。

*奥运会*

他们通过袭击奥运会来明确建立这种联系，在奥运会上，所有关于1936年、奥斯威辛和水晶之夜的提醒都将被排除。奥运会的目的是作为一种景观（spectacle），转移人们对目前在越南、巴勒斯坦、以色列监狱、土耳其、乌拉圭、巴西、希腊和伊朗发生的事情的注意力。因为这些艰苦的比赛只有赢家和输家，所以它们是解放斗争和团结行动意义上是对立的。相反，它们是强化工业化国家中帝国主义意识的竞赛/斗争——侵略游戏。

1 “水晶之夜”（Kristallnacht），或称“碎玻璃之夜”，是纳粹及其支持者在1938年11月9日晚到10日凌晨对德国犹太人的一次大规模大屠杀。

《图片报》

“**钱**——**钱**——**钱**，”《图片报》在奥运会的头几天里不停地喘着粗气，催促着、喘息着、唠叨着。9月7日，《图片报》的头条新闻是：“我看到你在晚上11点消失了——比赛该怎么继续”。

你想获得全面胜利吗——是的！

运动员们

这并不是针对运动员的。那些希望在比赛中获胜的人已经训练了多年。他们并不是使奥运会具有帝国主义事件特性的人。他们与奥运会的关系就像雇佣劳动者与资本主义的关系一样——没有他们，一切都不会发生，但他们是景观中的对象，是内克曼的Sporthilfe的对象。2运动员们喜欢他们正在做的事情，但这什么也改变不了。

国家社会主义

国家社会主义只不过是跨国公司之帝国主义体制的政治和军事先导。

统治阶级——尤其是德国的统治阶级——是如此贪婪，以至于在Flick、Thyssen、克虏伯和IG法本的领导下，3它曾希望在尚未成熟的条件下实现其后来才成功实现的目标。他们与旧的、衰落的小资产阶级结成了不稳定的联盟，他们相信非理性的、致命的反犹主义。他们没有像以前那样依靠股东，发展帝国主义的中间阶级来满足企业对资本的极端需求——相反，他们与倒退的、意识形态上落后的纳粹党结成联盟。他们没有等待自己成长的足够强大，不采取军事行动就能征服人民和国家，而是发动了第二次世界大战。反犹主义和战争从长远来看损害了德国法西斯主义，再一次在群众眼中彻底揭开了统治阶级的面具——这也使共产党人和一部分资产阶级之间的反法西斯联盟成为可能。

反法西斯主义

正是这种国内和国外的反法西斯主义，有效地阻止了西德帝国主义的扩张。正是反法西斯主义对不公正、越界、国家残暴和行政傲慢的敏感，迫使这个国家保持了宪政形式。

正如帝国主义有法西斯主义的倾向一样，反法西斯主义也有反帝国主义的倾向。

对于一部分反法西斯主义的同情者来说，红军派将反帝国主义的斗争带入了新时代。50年代初的第129条审判和对KPD的禁令使共产党脱离了他们自己的反法西斯主义，并瓦解了他们与一部分资产阶级的联盟。对勃兰特/谢尔/海涅曼政府来说，消除社民党和知识分子中残留的反法西斯主义是一个重大挑战。反法西斯主义仍然是1967-1968年APO的一部分，并得到了学生运动、共和派俱乐部、反越战示威以及反对《紧急状态法》和警察恐怖的运动的支持。

2 约瑟夫·内克曼（Josef Neckermann）是法兰克福的一位成功的商人和驯马师，也是德国体育援助基金会（Sporthilfe）的创始人。

3 都是参与了国家社会主义在德国的统治并从中获利的大公司。所有这些公司都在继续蓬勃发展。

反专制主义的立场

学生运动的领导者们自己对反帝国主义的意识畏首畏尾，这反映了他们的修正主义。反专制主义运动的立场明显是反帝国主义的：6月2日，越南、施普林格，以及反对西德帝国主义的发展，这些事件在战后联邦德国的最后一步是议会“大联盟”的形成。在枪击第一次发生时，这场运动就把反帝意识从其政治理论中剥离了出来，证明了自己主要是小资产阶级的。这一枪绝不仅是由一个单独的法西斯分子（Kurras）打出的，1而是帝国主义有系统性的恐怖的结果——在施普林格的鼓动下，针对杜契克进行的袭击。

他们开始通过对组织的拜物式崇拜来弥补他们明显的无力感——他们堕落成一个教条主义和病态竞争的封闭圈子，这只会重现统治系统的结构、异化、无所不知的傲慢态度和对压迫的漠不关心。们对自发性表达了与制度本身同等的憎恨，并与他们的“党主席”——马克思主义的圣杯守护者——将无产阶级变成了他们的领导欲望的对象。他们在群众身上能看到的只有体制所造就的东西：《图片报》的读者、电视观众、汽车疯子、游客、SPD的投票者、德国人——正如广场上的人（已经成为经典）总是在问：“人民是怎么的说？”

机会主义左派狭隘的民族-国家视角是小资产阶级的。它没有认识到或承认第三世界人民是先锋队，大都市的斗争是在广治和顺化2、巴勒斯坦、黎巴嫩、安哥拉、莫桑比克和土耳其进行着人民战争的国际纵队的斗争，没有这些斗争就不会有任何进展。如果不承认这里的群众最终会在解放斗争中找到自己的政治身份，最终会从体制，还有从那些谎言、浮华、选举承诺和彩票的控制下解脱出来，那么这也是小资产阶级的和非马克思主义的。

在经历了令人失望的一年之后，小资产阶级失去了耐心，他们放弃了反帝国主义的立场。在这一年里，学生运动没有赢得无产阶级的支持，而且发现施普林格不可能毫不犹豫地被立即没收充公。

1 这是对内格特的反驳，内格特在法兰克福的安吉拉·戴维斯大会上把库拉斯称为孤身一人的枪手，并将1967年6月2日的枪击事件视为一个孤立的悲剧，不代表国家政策。

2 指前越南共和国（南越）最北部的地区，在越南战争期间成为北方的共产党游击队的重要集结点。

安那其主义——一个批评

有些人把反专制主义运动斥为安那其主义，把国际反帝国主义斗争斥为安那其主义的国际主义。对体制这样做的唯一目标就是谴责——当人们发起这种教条式的争论时，他们不是从对体制及其发展过程的分析中得出结论，而是从对爆炸物的化学分析中得出结论——从毫无根基的历史类比中得出结论——一个恰当的例子：哈里希。3

另外，早期安那其主义者——从布朗基到克鲁泡特金——（马赫诺运动4和西班牙安工团主义在本文这一批判中并没有作为目标）所持有的实际社会经济条件和国家的概念，都与反威权主义运动或红军派的客观条件或主观立场没有丝毫关系。而对于那些自称为安那其主义者的同志来说，这同样是事实。他们显然是反帝国主义的——而他们对于那些自以为高安那其一头并希望仅仅凭借不过是一些布尔乔亚教育的优势就想征服他们的“马克思主义者”充满了不信任。他们的反威权特征使他们与这种家长作风保持距离。

旧的安那其主义概念不再有用了——不再是以马克思、恩格斯、列宁和卢森堡将其从社会民主主义运动中清除出来时的那种形式——而且那么做是正确的。不是以布朗基、巴枯宁、莫斯特和克鲁泡特金发展的形式——在不成熟的情况下形成的不成熟想法。

如果将其微小的群众基础与反帝斗争背后的群众基础相比较一下，合法左派完全缺乏任何批判性的自我意识。这样是不可能取得进展的。他们希望通过提出安那其主义的问题来迫使我们进行讨论，但鉴于我们目前面临的问题，这只能分散注意力。

旧的无治主义者对专制制度的理解是否预见了资本对人民的统治首先是随着帝国主义而发展起来的——他们对工作的理解当然预见了反帝国主义斗争中提出的关于自由的概念——因而应该对此进行分析——情况可能是这样的。

3 沃尔夫冈·哈里希（Wolfgang Harich），民主德国的一名学者，70年代末有一段时间住在奥地利和联邦德国，他在那里为绿党工作，后来返回民主德国。

4 二十世纪初活跃在乌克兰的一支反苏的安那其游击队。

整合

为了整合共产党，只需要禁止他们，而对于资产阶级反法西斯分子的整合，《莫斯科条约》和《华沙条约》就足够了——学生运动只需要大赦——一种廉价的贿赂。

左派的愚昧

同志们正在遭受的针对慕尼黑事件的小资产阶级的、怀恨的、吹毛求疵的废话就是这种愚蠢的例子，而根舍会用这种愚蠢来对付他们。就这样吧。这里所表达的不是马克思主义者的政治意识，而是小人物的气愤——“这都是在针对我！”

菲斯滕费尔德布鲁克与《莫斯科条约》和《华沙条约》

如果没有《莫斯科条约》和《华沙条约》，如果没有旧的反法西斯主义者和新左派中那些让自己被ML和AO1（与他们在1967/68年清醒的可怕相比，现在却完全是盲目的）带偏的极端机会主义这两种成分士气的彻底瓦解，那么菲斯滕费尔德布鲁克的屠杀就不可能发生。

甚至连施特劳斯也不可能，而只有施密特2，才可能在菲斯滕费尔德布鲁克犯下罪行：把西德帝国主义的消防队派到美国的北约基地，来向以色列提供支持——支持他们的酷刑、谋杀、压迫、凝固汽油弹，还有那些从巴勒斯坦人民手里窃取的土地。

即使是德雷格也不可能，也只有谢尔的同党根舍能够安排将巴勒斯坦人大规模驱逐出联邦德国；3巴勒斯坦人在这里是因为民族主义的灭绝政策，现在这已经成为以色列的灭绝政策了。没有一项公共政策在道德上比这个破产的还要厉害，因为它缺乏历史内容，默许而根本不反思那些必将再次遭受报复的人的仇恨会有多么极端。

1 AO是AusBildung Organisation的缩写，粗略地翻译为“形成中的组织”（formation organization），德国的马列主义组织使用这个词，这些组织当时还不认为自己是政党，但最终的目标是成立一个政党。在北美，这样的团体被称为“前党组织”（pre-party formations）。

2 弗朗茨·约瑟夫·施特劳斯（Franz Josef Strauß）是慕尼黑事件的发生地巴伐利亚州的右翼基社盟的领导人。1974年成为总理的赫尔穆特·施密特，此时属于SPD，是国防部长。

3 阿尔弗雷德·德雷格（Alfred Dregger）是基民盟的一名政治家，来自该党的保守派和民族主义部分。当时，根舍是来自小型自由主义党自民党（FDP）的内政部长。

社会自由主义联盟和施特劳斯

自1966年社民党加入政府联盟以来，被取消掉的“民主”元素比之前17年所有基民盟政府取消的都要多；《紧急状态法》、《手榴弹法令》、*Verfassungsschutzgesetz*4、《总统令》5、联邦劳工法庭对罢工的判决以及《联邦边境巡逻法》（Federal Border Patrol Law）。

由于对施特劳斯的恐惧，一部分左翼人士只是意识到，如果施特劳斯接管了这些实际上是由社会自由主义联盟制定的文书，他们的声带——他们需要用来发牢骚——会被直接扯掉。

但施特劳斯不可能比“同志们”6打倒数量更多的人：打死麦克劳德（McLeod，前文的苏格兰商人——译注），驱逐阿拉伯人、Prinzregentenstraße7、Löwenthal、《图片报》、审判展示、警察行动。社会自由主义联盟的政策是企业的政策；他们的意见是施普林格公司的意见；他们的外交政策是Wolff von Amerongen、Beitz、梅塞施密特、BölkowBlohm、西门、Hochtief、Schickedanz和Gelsenberg公司的外交政策；他们的国内政策是戴姆勒-奔驰、格兰茨斯托夫、Klöckner、Bayer in Leverkusen；他们的高中教育政策来自巴斯夫。8

这不是一边是议会民主（勃兰特），另一边是法西斯主义（施特劳斯）的问题，而是一边是帝国主义中心，另一边是第三世界人民的革命解放斗争与大都市的反帝国主义斗争的问题——不是为了给这个或任何其他政府的屁股上来了一脚，而是为了服务人民。

4 *Verfassungsschutzgesetz*是社民党-自民党联盟在1972年通过的一项法律；它扩大了宪法保卫局的权限，该组织是打击游击队斗争的核心警察组织。

5 这里提到的总统令是建立“就业禁令”（*Berufsverbot*）的法规。

6 对SPD的讽刺，所列举的每个事件发生时，SPD都是议会中的领导政府。

7 1971年，警察在慕尼黑Prinzegerntenstraße的一家银行向劫持人质的银行抢劫犯开火。两名人质被打死。事发时，施特劳斯本人也在场。

8 这里提到的全是德国的大公司。

可被接受的帝国主义

社会自由主义联盟使西德的帝国主义为资产阶级左派所接受，他们沉迷于形式——他们把帝国主义政策的实施看作是对人民愿望的回应——他们在“合理的范围内”工作，他们说本国语言，他们利用议会辩论的方式就像利用BGS恐怖的部队一样——他们利用宪政手段的方式与利用法西斯主义的方式相同。

对反帝国主义左派而言还是施特劳斯更实诚一些。他至少穿上了令人不安的殖民主义和纳粹帝国主义外衣，而不是和善的公司经理的面孔。在1933年，他与Thyssen、Flick和克虏伯1有着恶劣的权力往来，而不是像跨国公司那样有进化了的自觉性。如果他进入工厂，就会遭人起哄嘲讽。他不仅播种了仇恨，也收获了仇恨。

“右翼接管”

“右翼接管”（“ right-wing takeover“）是社民党左派凭空捏造的罪名，是毫无理论的无脑机会主义者用来针对反帝国主义左派的口号——是他们掩盖勃兰特和施特劳斯只是同一帝国主义体系的两个不同面孔这一事实的方式。

另一方面，这种意识形态认为大众是没有希望和愚蠢的——最好的例子就是施普林格公司肮脏的新闻报道和报摊组织，也就是媒体的集中。

1 支持持纳粹上台的主要德国公司。

4. 反帝国主义行动

屠杀

勃兰特、根舍、默克、施莱伯（Schreiber）、福格尔（Vogel）、道姆（Daume）、布伦达格（Brundage）2以及所有其他构成帝国主义的人物，没有一刻停顿下来考虑同意革命者释放囚犯的要求。甚至在果尔达·梅厄得到消息并采取行动之前，他们就已经在自行考虑怎么最好地屠杀革命者——毒气、冲锋队、精确打击或其他任何手段。3

所有通过谎言和虚假承诺达成对最后通牒的拖延，都是为了让他们达到唯一的目标，即赢得时间来计划屠杀。他们只有一个目标，就是以任何方式证明自己不逊于摩西·达扬——以色列的希姆莱所施行的法西斯主义。

巴伐利亚内政部9月7日的报告——最初的报告不如随后的报告清晰——全都不过是些修辞和宣称，表明它们实际上可能就像达扬一样是一头畜生，一切都计划得像他在特拉维夫对劫持者采取的暗中行动，4一切都为了对革命者施以同样残酷的陷阱——真是悲惨，悲剧......

根舍竟然保证9月6日早上8点在开罗交换人质，这一点在西德的报告中被掩盖了——这还是被埃及奥林匹克代表团的领导人给公开的。

外国帝国主义国家对德国人的无能感到震惊。他们又一次未能在清理共产党人的同时清理犹太人。以色列流下了鳄鱼的眼泪。以色列烧死了他们自己的运动员，就像纳粹烧死了犹太人一样——为帝国主义的灭绝政策点了火。如果他们现在轰炸巴勒斯坦村庄，他们甚至都懒得用慕尼黑事件作为借口——他们将会做帝国主义体系一贯的做法：他们将轰炸解放运动。他们发动轰炸，是因为阿拉伯人民接受了“黑色九月”行动，因为群众理解这一行动；他们的敌人不仅是以色列，他们的敌人是帝国主义。嗜血的不仅是以色列，在越南的情况下也不仅是美国，而是所有的帝国主义都在反对所有的解放运动。他们明白，不进行反帝国主义斗争，就不可能有人民战争的胜利。

2 参与决定导致菲斯滕费尔德布鲁克机场屠杀的主要政治家和警察代表。

3 根舍与警察局长施莱伯协商时，曾考虑往奥运村的空调掺入催泪瓦斯，还考虑用常规警察冲击以色列人的宿舍。这两个计划都因为不可能成功而被拒绝。

4 指的是达扬5月的时候在洛德机场领导的伞兵伪装成维修工人，而奉命在菲斯滕费尔德布鲁克干掉突击队的进攻小队（见本章前文）则伪装成空乘人员。

当局的真面目

西德当局已经揭开了自己的面纱——他们越是坚持自己的主张，这个体系的内在矛盾就越能证明，在帝国主义发展的背景下，这意味着什么：虚假的运动，它的社会实质就是一堆废话。

《法兰克福评论报》要求立即解散联邦德国的所有巴勒斯坦组织，并驱逐所有成员，再次大量使用了学生运动时期的《图片报》的老论据——“我们的纳税”。来自*FAZ*的文章评论了哈巴什1——对他口诛笔伐——采用的还是以前那篇“迈因策尔-巴德尔-迈因霍夫”报告2的风格——结论很明显，他是一个自卑的愤青。

维申涅夫斯基3想要驱逐“所有其政府支持巴勒斯坦人的阿拉伯人”。奥格斯坦4要求痛苦的“制裁”。南嫩5向《亮点》周刊的读者展示了当今的秩序：立即驱逐，汉莎航空抵制阿拉伯机场，“一分钱也别想”的发展援助或贸易信贷。谢尔为人类的“文明部分”说话。海涅曼要求阿拉伯国家政府充当国际法院的代表。

1 乔治·哈巴什（George Habash），当时巴勒斯坦人民解放阵线（PFLP）的秘书长。

2 由BKA、波恩安全小组和“巴德尔-迈因霍夫特别委员会”在1972年制作的关于红军派的闹剧般的疯狂黑屁式“研究”。总部设在美因茨的德国地区性报纸《美因茨汇报》（Allgemeinen Zeitung Mainz）在其版面上连载了它。

3 汉斯·于尔根·维申涅夫斯（Hans Jürgen Wischnewski）是一位社民党长期的政治家，以与许多阿拉伯领导人的良好关系而闻名，这是由于在阿登纳坚决支持法国人的时候，他却坚决支持阿尔及利亚民族解放阵线的结果之一。

4 鲁道夫·奥格斯坦，《明镜》周刊的创始人和编辑。

5 亨利·南嫩（Henri Nannen），德国新闻周刊《亮点》的编辑。

从长远来看，这场发生在施普林格媒体上的过激反应，将被证明与屠杀前后几小时里当局的信息策略一样毫无用处。6当勃兰特给埃及总统西德基（Sidki）打电话时，他仍然相信自己可以像对待西德左翼那样对待革命者，与革命者周旋。他不明白他们想要什么。他声称他不需要知道，因为大家肯定同意他们是罪犯、安那其主义者、非人、病人或其他什么东西。他们将被处理掉，不问他们任何问题。西德基挂断了电话。7

根舍、默克、施莱伯认为他们不必承认这个令人尴尬的事实，即他们自己造成了人质的死亡。他们认为，他们有时间编造一个故事，然后人们很快就会对事件失去兴趣，就像佩特拉·谢尔姆、乔治·冯·劳赫和托马斯·魏斯贝克被警察谋杀的自卫过失版本一样。

从一开始，根舍就认为他可以将责任推给巴伐利亚政府，重复了将麦克劳德之死的责任推给斯图加特警方的做法。

而慕尼黑检察院认为，他们可以放出烟幕弹，阻止调查，拒绝记者的采访。他们打算利用他们两年来对红军派所进行的反向宣传，声称真的没有反帝国主义斗争，这只是一种幻觉——社会自由主义联盟再往左，除了疯子、安那其主义者、罪犯和病人外，什么都没有。

埃普勒8

埃普勒提出在战术上恰当的立场，即为联邦德国的直接利益服务的立场：不做全面判决，不进行制裁，继续提供发展援助，虽然只有在马格里布，以符合帝国主义的包围政策，通过投资破坏政策等。那些允许让他们国家的石油、矿产资源和劳动力被盗窃的人，将从国家之间的友谊和伙伴关系中获益。

6 在菲斯滕费尔德布鲁克的紧要关头之后，政府立即宣布，所有的以色列运动员都被救出，没有受到伤害。这一消息随后在全世界播出。这种做法超出了我们的认知。

7 他们联系了西德基，想知道埃及政府是否会同意接收人质和巴勒斯坦突击队，

8 埃哈德·埃普勒（Erhard Eppler），社民党成员，1968年至1974年担任左倾的联邦经济合作与发展部。

揭开它们的面具

“黑九月”将社会自由主义联盟及其宣传者的面具揭下，将体制中真实的，而非所谓的矛盾，摆到了明面上。帝国主义和第三世界人民之间的矛盾迫使他们[社会自由主义者]在某种程度上放弃了他们最初的目标和意图，因为他们显然无法再实现这些目标。警察不肯配合，拒绝在飞机上实施屠杀。新闻媒体不愿配合。1外国政权不会配合。没有征求西德大众的意见。阿拉伯人民在很大程度上理解了西德所代表的：帝国主义的灭绝政策。

揭下他们的面具意味着迫使他们在有时间采取下一步行动之前就急忙走下一步，迫使他们放弃他们的目标，这样每个人都能看到长期以来发生的事情。必须在革命左翼还能采取反制策略时对它们施加压力，而不是在所有人都被禁止活动、被解雇、被关进监狱之后。揭下他们的面具意味着把矛盾逼到公开的地方，澄清有关贸易的法律，在仍有可能的时候抓住主动权，而不是等到不可能的时候。

想象或宣称，这个体系可以再次利用统治阶级对新闻界的控制和建制派的基本团结来隐藏在烟幕后面，而缺乏烟幕掩护它可能会真的崩溃，因此谁为烟幕做出贡献，谁就为这个系统的保全做出贡献，这是幼稚的。反帝国主义的斗争并不是在选举活动和洗洁精广告的层面上进行的。

1 在巴勒斯坦突击队抵达菲斯滕费尔德布鲁克前20分钟，警察放弃了波音飞机内的岗位，声称给他们的任务是自杀性的。

反帝国主义的意识

反帝国主义行动的宣传目标是存在与意识之间的辩证关系，因为群众对制度的忠诚是基于他们接受其光鲜的外表、承诺和谎言。他们对制度的忠诚是建立在制度有能力阻止一切自发性的追求，将群众完全同化为“关系的无声束缚”（“the silent bondage of the relationship“，马克思）的基础上的，它强迫大众接受这种束缚，就好像它是自然的一样。反帝国主义的行动撕开了制度的面子和操纵，以及群众对它的忠诚，并迫使它承认真相，而关于真相，群众一如既往地说：“这不是我们想要的。”然后他们会采取行动，结束这个长期以来显而易见的体系的恐怖，这不是机会主义者所认说的疯狂。

谁想要菲斯滕费尔德布鲁克屠杀事件？那些被迫从奥运会里拖走的运动员不想。那些痛苦和恐惧的人们经历了事件的后果，他们感到国际奥委会和施普林格媒体的极度冷血，他们不想要这样的结果。如果认为是革命者想要这种结果，那真是极度愚蠢。他们想要的是释放囚犯。他们想要的是这个国家数百万人仍然想要的东西：不受折磨——就像这里的政治犯不愿受折磨一样——结束以色列对巴勒斯坦难民实施的土地抢劫、谋杀、汽油弹袭击和炸弹恐怖袭击。这就是他们被屠杀的原因。因为成功将意味着对他们（巴勒斯坦人——译注）和他们的革命认同达到一个难以想象的高度——对他们的“人性”，他们的愤怒，与他们团结一致——这其实是一种障碍。

反帝国主义的意识试图阻止帝国主义统治的牢固确立。群众每天都受到《图片报》的攻击。他们被各种预先编造的立场和假设所淹没，这使他们难以表达他们实际的痛苦和折磨。

“恐怖”

红军派的行动是为了发展反帝国主义意识。体制里的头头们都明白这点。他们已经明白，这种形式的斗争会逐渐建立起一个群众基础，因为抵抗的力量越是慢慢强大，越是勇敢，就越不可能轻易被打败的。

使用虚假的炸弹威胁策略——在斯图加特市——他们已经将全部注意力转向怎么解决这个问题。们是在未能取得任何突破之后才这样做的，尽管他们已经搜查了数百所房屋，搜寻了数千公里的街道，并发布了针对红军派同情者的一百万次媒体呼吁。通过虚假炸弹威胁的战术和同时禁止媒体报道红军派囚犯的声明，警察自己也在试图制造混乱，目的是呼吁加强法律和秩序。事实证明，社会党左翼无法区分真正的和虚假的炸弹威胁，尽管所有真的炸弹威胁都是针对统治阶级的，目的是清空建筑物，破坏统治阶级的机构设施、文化场所、通信结构和媒体渠道——只有斯图加特市的威胁是反人民的，是公开的法西斯主义和对群众的敌视。

反帝国主义战争是用体制的武器对付制度本身——反革命分子对人民使用恐怖。合法左派——被警察的行动迷惑了——已经把问题让给了机会主义者（内格特）。

（关于6月和7月的逮捕行动，有什么需要详细说明的，被监禁的同志必须自己说出来。）

黑色九月

慕尼黑的“黑色九月”行动没有留下任何可供误解的空间。他们从一个对他们实施灭绝政策的人那里劫持了人质。为了解放他们的同志，他们冒着生命危险。他们不想死，他们推迟了最后通牒。面对以色列鼓吹的毫不妥协的态度，他们把以色列人质囚禁起来。以色列人质明白，这是最后不得已的手段。他们和革命者一样被德国当局出卖了。德国警察屠杀了人质和革命者。

慕尼黑的“黑色九月”行动将永远活在反帝国主义斗争的记忆中。

阿拉伯同志的死亡重于泰山。

**这些野兽向菲斯滕费尔德布鲁克掷出的石头将砸到自己脚上！**

**与巴勒斯坦人民的解放斗争团结一致，休戚与共！**

**与越南革命团结一致！**

**所有国家的革命者，联合起来！**

RAF

1972.11

7

活下去：感觉剥夺、折磨，与铁窗里的斗争

到1972年，几乎整个红军派的创始者都被关进了监狱。然而，还有第二代和第三代。为什么？这主要是因为监禁的条件和国家有组织的恐怖活动。

迪特尔·孔策尔曼

前K1公社成员

在抓住了红军派意识形态的领导人之后，西德政府启动了他们反叛乱计划的第二个要素：这个项目最终被称为“施塔姆海姆模式”。仅仅把游击队关起来是不够的。这些被俘的人不仅作为战斗人员要不再生效，而且作为反帝国主义抵抗运动的代言人也要停止继续起作用。如果可能的话，他们还将被解构为普通人类，并重构为反叛乱计划的代表人物。而如果这是不可能的，那至少要把他们摧毁。

国家在这一领域的武器是对囚犯进行完全和彻底的隔离，包括相互之间的隔离和与外部世界的隔离。

早在1972年6月7日，负责协调情报行动的社民党部长霍斯特·埃姆克（Horst Ehmke）就阐明了隔离的重要性。“我们所有人……都有兴趣彻底破坏[与红军派有关]的所有声援，将他们与这个国家所有其他有激进观点的人隔离开来。”埃姆克在德国联邦议院表示，“这是最重要的任务”。1

这些囚犯被分散到全国各地。2虽然他们都将成为国家的目标，但那被认为是五个头目的人却得到了特别注意的攻击：安德烈亚斯·巴德尔、乌尔丽克·迈因霍夫、古德伦·恩斯林、霍尔格·迈因斯和扬-卡尔·拉斯佩。巴德尔从1972年6月1日被捕那天起就被完全隔离，直到1974年11月11日。 在这整段时间里，他没有看到过其他囚犯。

从1973年4月11日起，霍尔格·迈因斯被单独关押在维特利希（Wittlich）监狱，他上方、下方、左边和右边的牢房都是空的。他的牢房每天都被搜查，他被剥夺了所有集体活动的权利，包括宗教仪式，3而且他每次离开牢房都被戴上脚镣。迈因霍夫被关在科隆-奥森多夫（Cologne-Ossendorf）监狱所谓的“死囚区（dead wing）”4，阿斯特丽德·普罗尔此前也曾被关押在那里。为了确保妇女之间保持隔离，普罗尔被转移到男监区。

1 对联邦议会的发言，1972年6月7日，*Texte des prisonniers de la “fraction armée rouge” et dernières lettres d’Ulrike Meinhof*援引了此发言，Draft Version, Cahiers Libres 337 (Paris: François Maspero).

2 例如，巴德尔在Schwalmstadt监狱（杜塞尔多夫），恩斯林在Essen，迈因斯在Wittlich监狱（科隆），伊姆加德·莫勒在Rastatt（巴登），格哈特·穆勒在汉堡，拉斯佩在科隆，而马勒在莫阿比特监狱（西柏林）。（Aust, 231.）

3 红军派成员渴望参加宗教仪式并不是因为任何宗教信仰，尽管在他们年轻时，迈因霍夫、恩斯林和迈因斯都是相当虔诚。相反，这些仪式提供了一个他们可以与其他囚犯见面并在一起的唯一场合。

4 在德国使用的表述是先写城市名称，然后写监狱的名称。所以科隆-奥森多夫是指科隆市的奥森多夫监狱。

“死囚区”的目的不仅是为了隔离，也是为了通过用剥夺感官的酷刑来诱发精神崩溃。它包括一个特别隔音的牢房，漆成明亮的白色，只有一扇用细网覆盖的格子窗，这样就连天空也看不清楚。牢房里一天二十四小时都有一盏光秃秃的霓虹灯照明。囚犯被禁止在墙上悬挂照片、海报或其他任何东西。该区的所有其他牢房都是空着的，当其他囚犯在监狱里活动时——例如去操场——他们必须绕道走，这样就连他们的声音都听不到。与另一个人的唯一最低限度的接触是在送饭的时候；除此之外，囚犯每天二十四小时都在一个没有变化的世界中度过。

自20世纪50年代末以来，加拿大和美国的医生一直在研究使用感觉剥夺的问题，在联邦德国，汉堡的埃彭多夫大学医院的扬·格罗斯（Jan Gross）博士正在进行这项研究。格罗斯的研究发现，感觉剥夺会持续引起不安感，从恐惧到恐慌发作，进而导致无法集中注意力、感知问题（包括幻觉）、包括强烈饥饿感在内的植物神经紊乱、胸痛、身体不平衡、睡眠困难、颤抖，甚至抽搐。5

（值得注意的是，正如对隔离的研究不仅限于联邦德国，今天美国的许多囚犯也受到各种形式的隔离，这显然是一种酷刑。）6

阿斯特丽德·普罗尔曾在1971年11月至1972年1月和1972年4月至1972年6月这两个时期被关押在死囚区。她后来描述了这段经历：

......我被带到一个空白的区域（empty wing），一个死囚区，在那里我是唯一的囚犯。乌尔丽克·迈因霍夫后来称它为“无声区（silent wing）”。令人震惊的经历是，除了我自己产生的声音，我听不到任何声音。什么都没有。绝对的寂静。我经历了兴奋的状态，我被视觉和听觉的幻觉所困扰。我的注意力极度涣散，身体虚弱。我不知道这种情况会持续多久。我很害怕我会疯掉。7

5 Sjef Teuns, “La Torture par Privation Sensorielle,” in *à propos du procès Baader Meinhof*, Fraction Armée Rouge : de la torture dans les prisons de la RFA, Klaus Croissant (ed.) (Paris : Christian Bourgeois Éditeur, 1975), 65-66.

6 结束Marion禁闭委员会，“揭露管制单位罪行的人民法庭（The People’s Tribunal to Expose the Crimes of the Control Units）”；Mutulu Shakur博士等人，“通过行为矫正对黑人民族进行种族灭绝/由美国刑事系统的反叛乱和低强度战争策划。（Genocide Waged Against the Black Nation Through Behavior Modification/Orchestrated by Counterinsurgency and Low-Intensity Warfare in the U.S. Penal System.）”两者均转载于Matt Meyer编辑的*Let Freedom Ring: A Collection of Documents from the Movements to Free U.S. Political Prisoners*（Montreal/Oakland: Kersplebedeb PM Press, 2008）.Russell Maroon Shoatz, *Death by Regulation: Pennsylvania Control Unit Abuses* (Montreal: Kersplebedeb 2008).

7 Proll, 11.

经过四个半月的这种折磨，普罗尔的身体和精神健康受到严重损害，她几乎无法行走。当她在1973年9月受审时，法庭命令一位心脏病专家对她进行检查，此人恰好是一名来自俄罗斯的前战俘：他作证说，她的情况让他想起了被关押在西伯利亚的囚犯。1国家不得不将她释放到黑森林的一家疗养院，她在那里呆了一年，然后逃跑了，去了英国。

即使多年后再次被抓回来，她仍然被受过的折磨伤害着，如她在1978年所写：

在两年半的还押期间，我在科隆-奥森多夫的死囚区被完全隔离了四个半月。甚至在六年后的今天，我也没有完全恢复过来。我无法忍受刷成白色的房间，因为它们让我想起了我的牢房。树林里的寂静会让我感到害怕，它让我想起了被隔离的牢房里的寂静。黑暗让我感到非常压抑，好像我的生命被剥夺了一样。孤独给我带来的恐惧与拥挤的人群一样多。即使在今天，我偶尔也会有这种感觉，仿佛我无法动弹。2

乌尔丽克·迈因霍夫于1972年6月15日被捕后，在这种条件下被关押了237天，并在1973年12月和1975年2月被关押了更短的时间。经过八个月的折磨后，她写道：

我终于意识到我必须把自己从这里面拔出来，我自己没有权利让这些可怕的事情一直影响我——我有责任争取摆脱它。在监狱里，无论用什么方法，都可以做到这一点：在墙上涂鸦，与警察发生冲突，破坏设备，绝食抗议。我想让他们至少把我抓起来，因为这样你就能听到一些声音——你没有收音机唠叨个不停，只有圣经可以读，也许没有床垫，没有窗户，等等——但那是一种不同于什么都听不见的折磨。显然这对我来说是一种解脱......3

经历了所有这一切，她仍然没有被击垮。

1 同上，12页。

2 阿斯特丽德·普罗尔的朋友，*Astrid Proll: The Case Against Her Extradition* (London: 1978)。值得注意的是，她因向警察开枪而被指控谋杀未遂，而根据国家情报人员的监视报告，国家早就知道这一事件根本没有发生。参看60页。

3 Aust, 246.

由于未能通过这种严厉的隔离来摧毁迈因霍夫，国家开始直接从医学上对她的大脑进行打击。根据她在1962年接受的纠正脑部血管肿胀的手术，联邦检察官Peter Zeis推测，她的政治行为可能是一些神经系统问题的结果。

在1973年4月18日的一封信中，Zeis要求洪堡的萨尔大学法医和精神病学研究所的右翼分子4主任Hermann Witter博士确定哪些干预措施可能是必要的。在一封5月10日的信中，威特回复说，他认为需要X光和闪烁扫描（scintigraphy）——一种常规的、通常无害的诊断测试，包括放射同位素注射——来确定诊断结果。7月13日，联邦最高法院法官Knoblich裁定，州政府可以继续进行这些测试，甚至违背迈因霍夫的意愿，如果她反抗，还可以使用拘束装置或麻醉。5Witter和司法部长之间的通信表明，无论犯人或其亲属的意愿如何，都会使用适当的诊断来强制进行神经外科手术。6

所有这些都是一个一清二楚的企图，目的是通过对迈因霍夫进行病理诊断来破坏红军派的声誉：“如果所有的人都开始追随一个疯女人，”Zeis当时想，“那可太尴尬了”。7

只有通过囚犯支持组织“红色援助”（RH）组织的公开抗议，并动员了许多医生，政府才被迫放弃其计划。8然而，正如我们将要看到的，这并不是国家最后一次试图通过攻击和诋毁这位经常被描述为红军派首席理论家的女人来获得宣传上的胜利。

4 Witter以前与纳粹政权有联系，曾公开反对向大屠杀受害者支付赔偿金。

5 乌尔丽克·迈因霍夫死亡事件国际调查委员(Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof). *La Mort d'Ulrike Meinhof: Rapport de la Commission international d'enquête* (Paris: Librairie François Maspero, 1979), 78-79.

6 在本卷中，见《外交世界报》（*Le Monde Diplomatique*）采访，第十章结尾访谈部分。

7 “Political Internment in the FRG,” in *War on the War Makers*, 27.

8 Komitees gegen Folter，131，133。

在实行内部隔离的基础上，国家还竭力切断囚犯与外界的联系。他们只能接受律师和家人的探访。两名国家安全部门的工作人员负责监督家庭成员的访问，他们记录下所有对话，其中的内容可能会在审判中提出，有时还会由心理学家进行分析。政治信件、书籍和包裹通常都被扣留。

从1975年开始，所有根据第129条因“政治罪”被逮捕的人都将按照所谓的“24条方案”被关押。这使在此之前实施的许多条件正式化，同时也增加了新的限制。该方案规定，尤其地，囚犯被禁止参加一切普通活动。囚犯现在每天有一个小时的单独放风时间，如果他们不听从命令，侮辱工作人员，或造成任何损害，就会立即被打断。囚犯们被允许在他们的牢房里保留20本书。探监只限于被当局批准的人，而且最多只能持续30分钟（标准是每月两次）。禁止讨论所谓的“恐怖主义场景”或其支持团体的活动（后者包含了与革命组织的所有相关）、监狱起义或绝食。所有访客都会被搜查，包括律师。1

在一份关于这种隔离的声明中，六二运动的囚犯Till Meyer和Andreas Vogel多年来都被置于这种条件下，他们写道：

有了隔离区后，多年的隔离被发挥到了极致，灭绝的过程也得到了完善：完美的空间限制和完全的隔离，配备摄像头和麦克风的电子观测（每个牢房都是毫无隐私的）——而且我们由特殊部队（经过心理学训练并通过BKA培训的部队）专门看守。2

红军派囚犯赫尔穆特·波尔也这样说：

隔离代表了在外部占据主导地位的局势（situation）的一种更激烈的版本，这种局势最初致使我们参与了秘密的武装斗争。隔离代表着它的纯粹状态，它的赤裸裸的现实。谁要是找不到方法与这种情况作斗争，谁就会被摧毁——局势控制了他，而非相反。3

1 24-Punkt-Haftstatut: http://www.nadir.org/nadir/archiv/ PolitischeStroemungen/Stadtguerilla+red army faction/red army faction/brd+raf/053.html.

2 Bewegung 2. Juni (2nd of June Movement), *Der Blues: Gesammelte Texte der Bewgung 2. Juni, Vol. 2*, self-published illegally in the FRG, n.d. (1982?), 680

3 赫尔穆特·波尔在施塔姆海姆审判上的证词，1976年7月29日。

正如巴德尔所描述的：

隔离的目的是让囚犯远离每一种社会关系，包括他们的历史，尤其是他们的历史......它使囚犯失去意识，或杀死他/她。5

柏林自由大学司法精神病学研究所的Wilfried Rasch教授应邀对红军派囚犯进行了检查，他对关押他们的隔离条件有这样的评价：

高安全级别的监禁区域完全具有酷刑的性质，也就是说，试图使用特殊措施，通过艰难或难以忍受的条件以求在囚犯中达到某种目的，尤其是改变心意，背叛。

哪怕是那些得到允许的探视也是为了增加囚犯的压力水平。被指控支持六二运动的Eberhard Dreher描述了封闭的探视环境：

屏幕提供了一种接触的假象，同时将接触限制为视觉接触，且玻璃的反射性质让接触变得陌生了......缺少空气和特殊的音响效果进一步造成了痛苦。安装换气扇可以解决这个问题......要让自己得到理解，人们必须大声讲话。你自己的声音在水族箱一样的柜子里被放大成一个座山，直接砸到自己头上。6

Dreher进一步描述了一次他同律师会面的状况：

四十分钟后，我头痛欲裂，在律师的同意下，不得不中止了这次拜访。我头疼，需要空气，感到厌烦，想要安静地呆在牢房里。7

4 Bakker Schut (ed.), *Das Info: brief von gefangen aus der raf aus der discussion 1973-1977* (Neue Malik Verlag, Plambeck & Neuss, 1987), 218.

5 Bewegung 2. Juni (2nd of June Movement), *Der Blues: Gesammelte Texte der Bewgung 2. Juni, Vol. 1,* self-published illegally in the FRG, n.d. (1982?), 341.

6 Ibid., 320.

7 Ibid., 321.

1978年，欧洲人权委员会指出，他们的监狱和审判条件导致古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩和安德烈亚斯·巴德尔都出现了“注意力不集中、明显疲劳、表达或发音困难、身体和精神表现下降、精神不稳定、交际的能力和自主性下降、抑郁”。1

如果说被囚禁在隔离区中的结果是可怕的，那么隔离加上感官剥夺的破坏性就更大了，正如乌尔丽克·迈因霍夫对她在科隆-奥森多夫所受折磨的描述（见第十章，乌尔丽克·迈因霍夫在死囚区）

早期，囚犯们清楚地认识到，他们唯一的希望在于抵抗，因此，1973年1月17日，来自红军派和其他游击队的40名被俘战斗人员开始绝食，要求获得独立医生并转移到普通囚犯人群中。2

第一次绝食抗议持续了四个半星期，直到司法部长路德维希·马丁同意把迈因霍夫从死囚区转移出去才被停止——这个承诺没有被兑现，很可能承诺从一开始就是个计策。3

然而，尽管绝食抗议没有取得任何直接的胜利，但它确实设法打破了有关监狱条件的沉默之墙，获得了一部分极左派的支持。在某种程度上，这可能是无法预见的，它标志着一种战略的开始，这种战略将使红军派获得新的生命。

到目前为止，支持主要来自RH的网络，这种情况在囚犯眼中并不令人满意，因为红色援助在提供声援的同时，仍然对红军派的政治持批评态度。此外，在红色援助组织内部，对红军派囚犯的关注已经开始引起分歧，特别是在慕尼黑，因为巴伐利亚州关押着大量因反专制活动而入狱的人群，有人认为他们被忽视了，太多的精力被用于保卫马列主义的红军派。

因此，在1973年4月的第一次绝食之后，几位律师与红军派的一些最亲密的政治同情者一起成立了反酷刑委员会（Komitees gegen Folter），该委员会将在未来接管对囚犯的支援工作，同时宣扬红军派特有的反帝国主义政治。这种政治倾向对合法左派来说并不是很大的责任，因为就连许多自由主义者也没有准备好完全否定那些参与武装斗争的人。4

1 European Commission of Human Rights, *Decisions and Reports 14*, Strasbourg, June 1979, 96-97.

2 Rote Armee Fraktion, 181.

3 Vague, 50.

4 Dellwo, 95.

一些律师在委员会中发挥了领导作用，Hans-Christian Ströbele、Klaus Croissant、Otto Schily、Siegfried Haag和库尔特·格罗内沃特（Kurt Groenewold）是这些律师中最杰出的成员。格罗内沃特带头建立了这个委员会，委员会在汉堡的总部与他的办公室相隔一个街区。

事实证明，成立委员会的决定是个偶然。部分由于反威权主义者和其他人士之间持续的紧张关系，毛主义的KPD/ML在1974年4月的全国会议上成功地控制了RH。这是K小组第二次成功地进入该网络：KPD/AO过去已成立了一个竞争对手“红色援助注册协会”（RH e. V.），以利用RH的声誉。虽然KPD/ML和KPD/AO可能偶尔会同情红军派的囚犯，但他们肯定对红军派的政治怀有敌意，因此，如果红军派继续依赖任何一个红色援助网络的支持，他们将处于不利地位。

西柏林、法兰克福、汉堡、卡塞尔、科隆、慕尼黑、明斯特、斯图加特、图宾根和海德堡都成立了反酷刑委员会6——特别是在海德堡吸引了前SPK的成员。7在许多进步知识分子的支持下，他们努力将公众的注意力集中在囚犯的斗争和他们被关押的破坏性条件上，设立咨询台，发放传单，并举行宣讲活动。8他们希望赢得那些扎根于60年代反战运动的人的支持，这些人赞同红军派的大部分分析，并可望在政治上表示声援，特别是认为被俘战斗人员是行动于国际反帝国主义运动背景下的政治犯。

5 Ibid., 93-94.

6 Komitees gegen Folter, 97.

7 Dellwo, 94.

8 Komitees gegen Folter, 97-98.

**律师们**

Hans-Christian Ströbele曾在1968年与豪斯特·马勒一起帮着创建了西柏林社会主义律师集体。1他在七十年代初是社会民主党成员，并在1978年成为了“替代名单”（Alternative List for Democracy and Environmental Protection）的创始成员，该组织是绿党左翼的前身，他还在1985年至1987年期间作为联邦议院的当选议员活跃于联邦议院，并在1992年再次当选。

Klaus Croissant是斯图加特社会主义律师团体的成员；至少从1972年5月起，他就受到了国家的监视，被怀疑为红军派寻找安全屋。2多年来，他成为了囚犯中最热心和最众所周知的倡导者之一——厌恶西德的“正义”，他最终在1980年代开始与东德史塔西合作。在1990年加入东德SED的继承者——民主社会主义党（Partei des Demokratischen Sozialismus，PDS）之前，他曾在“替代名单”中竞选柏林市克罗伊茨贝格区的区长，但未获成功。



Hans-Christian Ströbele、Klaus Croissant、Otto Schily律师在1974年的一次新闻发布会上

1 Aust, 66.

2 Aust, 207; Becker, 306.

Otto Schily是一个坚定的公民自由意志主义者，深切关注法治。他在西柏林学习时结识了鲁迪·杜契克，并一直活跃在SDS周围的圈子里。3Schily可能是律师中唯一一个以自己是“资产阶级”为荣的人，他在1980年代加入了Ströbele的绿党，然后在1989年加入了社会民主党。1998年，在他离开我们的故事多年后，Schily被任命为内政部长，这位前公民自由意志主义者现在负责镇压国内异议。因此，他对2001年9月11日之后在联邦德国通过的高度镇压性的“反恐”立法负有个人责任。4这项立法为他赢得了“老大哥奖（Big Brother Award）”，这是一个颁发给那些在压制公民自由方面表现出色的人的负面奖项。

Siegfried Haag是一名法院任命的律师。虽然他以前在APO或左派政治中并不突出，但他被囚犯的困境所感动，最终将他们的斗争作为自己的事业。

Kurt Groenewold是一个富有业主的儿子，曾在1968年代表乌尔丽克·迈因霍夫执行了她跟克劳斯·莱纳·罗尔之间的离婚。他积极参加汉堡社会主义律师集体，为文化激进分子辩护，如作曲家Ernst Schnabel与Hans-Werner Henze为切·格瓦拉创作的清唱剧《美杜莎之筏》（*Das Floß der Medusa*）。他还为诗人Erich Fried。Fried在给《明镜》周刊的一封信中把射杀格奥尔格·冯·劳赫描述为“预防性谋杀”，5因而被政府指控诽谤西柏林警方。近年来，Groenewold写了大量关于70年代和80年代国家对西德武装运动之反应所产生的法律与公民权利影响的文章。

3 Hockenos, 119.

4 Ibid., 290.

5 “Kurt Groenewold,” http://www.literaturhaus.at/autoren/F/fried/ gesellschaft/mitglieder/groenewold/.

虽然委员会欢迎许多仍然反对囚犯政治观点的知识分子和知名人士的支持，但总的来说，人们估计激进分子会支持红军派的路线。虽然有些人在这方面确实有自己的保留意见，但同样明显的是，许多其他人是真诚地被游击队的政治观点说服了。国家当然为这一过程做出了贡献，因为激进分子们发现自己成为了警察监视、突击检查的对象，甚至在某些情况下会受到刑事指控，而这仅因为他们传播了有关西德监狱关押环境的信息。1

在随后的几年里，一些支持这些囚犯的老熟人将加入地下组织，甚至还有一些来自囚犯们的法律团队，国家将一次又一次地利用这一事实来攻击红军派的律师。虽然法律支援团体的大多数人从未加入游击队，尽管他们对卡夫卡式的审判和非人道的监狱条件越来越感到恐惧，但是回过头来看，委员会的工作确实为未来数量惊人的游击队员构成了他们参加红军派的成人礼（a rite of passage）。

当然，同样真实的是，在这一舞台上活跃的绝大多数人从未加入游击队，当他们继续运作时，反酷刑委员会总是把自己局限于非暴力形式的抗议和大众教育。

不久之后，他们得到了第一次开展此类公共活动的机会：1973年5月8日——第三帝国战败纪念日——整个联邦共和国的60名囚犯开始了第二次绝食抗议。委员会加大了活动力度，组织律师们进行绝食声援，并在卡尔斯鲁厄的联邦法院外举行了示威。2

委员会最重要的活动发生在5月11日，当时他们举行了一次演讲会，几位知名的支持者在演讲中反对作为酷刑的隔离措施。来自IG Metall工会的官员Heinz Brandt将囚犯所遭受的隔离条件描述为比他在纳粹集中营的四年中所遭受的还要糟：

1 例如，在1975年，两名活动家仅仅因为散发有关隔离条件的小册子，就根据《刑法》第129条被分别判处6个月和9个月的监禁。最高法院的判决明确了这种起诉的目的：

“被告并不仅限于个人的私下交谈，而是通过传单试图与大量人群接触，主要是与年轻人接触，他们很容易受到这种方式影响......潜在犯罪者模仿的可能性也不应被忽视。

对被告的判决是否会在很大程度上不为人知并不重要；重要的是它将不可避免地对那些知道它的人产生影响。”（Cobler, 114-115）

2 Komitees gegen Folter, 86-87

听起来可能粗鲁而矛盾的是，我对严格的、彻底的隔离的印象比我在纳粹集中营中的日子更坏......在集中营中，我仍然有人类生活的基础，即与我的同伴交流......我们在集中营中不仅能够看到令人发指的法西斯主义和虐待狂的虐待，而且能够看到囚犯们的抵抗和集体生活的可能性，并以此来满足人类的基本需求：社会存在。3

荷兰心理学家Sjef Teuns博士将隔离和感官剥夺描述为程序化的酷刑。曾在非洲与反殖民主义自由战士一起工作的Christian Sigrist博士将西德的酷刑制度描述为针对反帝国主义战斗人员的全球性反制战略的一部分。

这最后一点对囚犯来说当然和前两点一样重要。红军派认为人权运动比无用的东西更有害；事实上，他们认为这种人道主义是对其基本原则的攻击。当RH散发传单，指责国家剥夺囚犯的基本人权时，巴德尔愤怒地反对说：“因为我们的同志都快死了，所以他们就不认为我们是别的什么人了。他们歪曲的方式和畜生们在全世界范围内进行歪曲的方式一个样：暴力是个禁忌......”4

同样，巴德尔后来发现有必要在这方面批评辩护律师Otto Schily：

我们当然不能同意Schily在申诉书中提出的关于酷刑的观点......在对革命政治作出反应时，除了酷刑之外，国家就不知道该做什么，这样做就暴露了它自己是一个帝国主义国家。堕落的资产阶级反法西斯主义者的愤慨只是在掩盖这一点。后者已经如此软弱，被社会民主主义所腐蚀，被修正主义所禁锢，没法再以有意义的方式表达自己。5

3 Varon, 218.

4 Aust, 242.

5 安德烈亚斯·巴德尔关于酷刑的论述，见第七章结尾。

1973年5月24日，在第二次绝食的14天里，监狱当局开始扣留巴德尔的水，尽管两天前法院的裁决禁止这种策略，因为即使是在医生的监督下短期断水也会严重损害人的健康。1事实上，在几天没有喝水并且处于危急状态（肾痛、喉咙痛和视力障碍）之后，巴德尔被迫结束绝食。当局显然对自己的成功感到高兴，接下来将伯恩哈德·布劳恩作为目标，试图将他安置在所谓的“干牢房（dry cell，指不给囚犯喝水的牢房——译注）”中，但他的律师设法进行了干预并阻止了这一行动。2

绝食一直持续到6月29日，当时卡尔斯鲁厄地区法院下令释放两名处于隔离监禁的囚犯。3（虽然在这一点上的描述很模糊，但有一些迹象表明，这两人是前SPK成员卡门·罗尔和西格弗里德·豪斯纳。）4

然而，在这两名囚犯因健康原因被放宽条件后的不久，另一名红军派囚犯因医疗疏忽而被实际上判处了死刑。卡塔琳娜·哈默施密特于1971年逃往法国，但当五月攻势在一波逮捕浪潮中结束时，她自首了，回国后面对相对较轻的指控，罪名是为游击队员寻找安全屋。尽管她是自愿自首的，但在等待审判期间，她被还押到西柏林女子监狱。

1973年8月，哈默施密特接受了例行体检，其中包括一些X光片拍摄。这些检查显示她的胸部有一个异常增生，但监狱医生没有采取任何措施来评估这是良性还是恶性。事实上，监狱甚至没有告诉她结果。5

九月，哈默施密特开始抱怨她的胸部和喉咙剧烈疼痛。她呼吸困难，吞咽疼痛，但监狱医生只是告诉她，如果症状持续，再过三个月才能再拍X光片。

1 Klaus Croissant, “La justice et la torture par l’isolement,” in Croissant, 120-121. 2 Ibid., 120.

3 Rote Armee Fraktion, 181.

4 Hausner于1972年因制造炸弹被捕，并被判处在青年监狱服刑三年；他于1974年出狱，此时他与其他前SPK成员取得联系，并与红军派一起回到了地下活动中。

5 “Des medecins portent plainte,” in Croissant, 104-107.

**巴德尔的律师们发布的新闻**

尽管巴德尔表现良好，1973年5月22日中午，监狱医生，来自卡塞尔的Degenhardt医生，还是带着十名警卫来到了他的牢房。十名警卫来到他的牢房，强迫他用拇指那么粗的管子吞咽溶液。巴德尔三次要求一个勺子，以便他可以自己解决问题。尽管如此，医生还是命令看守按住他。医生捏住他的鼻子，然后把管子强行塞进他的嘴里，顺着他的喉咙，进入他的消化道。巴德尔呕吐起来，差点窒息而死。管子打开了他的喉咙和消化道，他吐了血。经过这种折磨后，Degenhardt医生给他打了三针静脉注射，然后他就失去了知觉达八个小时。

5月22日上午，他的一位来自法兰克福法律集体的律师，Koch拜访了巴德尔。这位律师能够看到，巴德尔的健康状况相对良好。当他当天下午回来继续探视时，一名警卫告诉Koch，医生指示巴德尔应该继续躺在床上，他不可能与他的律师见面。律师要求见典狱长Metz，但遭到拒绝。

作为安德烈亚斯·巴德尔的律师，我们注意到：安德烈亚斯·巴德尔在Ziegenhain监狱（黑森州）不仅受到心理上的折磨，而且还受到身体上的折磨，其方法与希腊、西班牙、葡萄牙、土耳其和巴西的国家的做法如出一辙。强制进食，在囚犯同意自己进食的情况下，这是一种酷刑。

我们要求对Degenhardt医生和他的帮手进行惩罚。

安德烈亚斯·巴德尔的律师们

Golzem、von Plonitz、Riedel及Koch

1973年5月23日

10月，疼痛让哈默施密特无法入睡；医务人员告诉她，她的喉咙因为“叫喊得太多” 而疼痛。当她的病情恶化到肉眼可见的肿瘤时，医生只是开了利尿剂。

11月，她的律师终于赢得了法院的判决，迫使监狱当局允许她接受一名独立医生的检查。这位专家立即发出了一封信，表明哈默施密特需要尽快进行后续检查。这些检查并没有进行，她被送回了监狱。

两周后，在11月28/29日晚上，哈默施密特因呼吸困难几乎窒息而死。她被直接送到医院，在那里发现她的胸部有一个像孩子头一样大的癌症肿瘤。经确定，该肿瘤无法手术，尽管也有人说，就在几周前，情况可能并非如此。

一位独立的医生后来说，哈默施密特患有癌症的事实应该从8月份拍摄的X光片中显而易见，但六名不同的监狱医生似乎都无法看出任何问题。也许他们只是不想这么做：在一份由131名医生签署的公开指控中，有人认为她被拒绝提供必要的医疗护理，因为这会结束她和所有其他红军派囚犯当时所遭受的隔离关押环境。



卡塔琳娜·哈默施密特

到了1974年1月，法院才暂停对她的审判，裁定她病得太重，需要被释放，到诊所接受治疗。但是现在已经太晚了。卡塔琳娜·哈默施密特在接下来的一年半时间里一直在挣扎，最终在1975年6月29日，也就是她自首后的第三年死于她的疾病。

1 Soligruppe Christian S., “Der Spiegel, 1975, BAADER/MEINHOF Müdes Auge,” http://www36.websamba.com/Soligruppe/data/spiegel1975.htm; “Les democraties face à la violence” la Lanterne Noire 5 (December 1975).

2 Viktor Kleinkrieg, “Les combattantes anti-impérialistes face à la torture,” in Croissant, 47.

许多观察家认为哈默施密特的死亡是一个“司法谋杀”的案例。在她获释后对她进行检查的独立医生宣称，监狱医生的检查结果“在医学上无法得到理解”，是“令人难以置信的医疗短缺”的证据。3法院最终判决给她的家人5,000马克，承认监狱管理部门对她的死亡负有一定责任。4

红军派及其支持者将卡塔琳娜·哈默施密特的死归咎于西德监狱当局。然而，当她死去时，这种“司法谋杀”已经不是第一例了。

1974年9月13日，以红军派为首的四十名犯人对监狱条件开始了第三次集体绝食抗议。5反对酷刑委员会开始行动，国际特赦组织的汉堡办事处被占领，他们试图向这个自由派的组织施压，要求采取支持囚犯的立场。（值得注意的是，一些参与这次占领的人将在几年内加入游击队。）6

以往的绝食不仅未能实现所有红军派囚犯融入普通囚犯人群中，而且在他们能够与社会囚犯接触的情况下，后者经常发现自己会被监狱骚扰或转移。红军派囚犯们得出的结论是，鉴于新左派对社会囚犯等边缘群体的高度尊重，融入其中的要求虽然很吸引人，但根本不可能奏效。因此大家放弃了这个要求，现在斗争的目标被定为，反对隔离关押和使政治犯能相互联系。



“隔离是折磨”

3 Ibid.

4 Peters Butz, *Red Army Faction Terrorismus in Deutschland* (Stuttgart: Deutsche Verlags Anstalt, 1991), 454, quoted in “Katharina Hammerschmidt,” http://de.wikipedia.org/wiki/Katharina\_Hammerschmidt.

5 除了本节第274-78页的宣言外，Ulrike Meinhof利用她在法庭上作证的机会宣布不合作（strike）。See Ulrike Meinhof Regarding the Liberation of Andreas Baader, page 370.

6 例如：Susanne Albrecht, Karl-Heinz Dellwo, Lutz Taufer, Günter Sonnenberg, Christian Klar, and Knut Folkerts. (Becker, 340-341)

正如当时积极参与反酷刑委员会的卡尔-海因茨·德尔沃（Karl-Heinz Dellwo）所解释的那样：

在那之前，绝食的目的是为了实现与其他囚犯的“平等”待遇。我长期以来一直对此持批评态度。我认为这绝对不可能成功。他们要么被安排在每天换犯人的地方，要么被安排在由于各种原因而不能与之交谈的犯人那里。我很高兴红军派的囚犯改变了路线，选择了要求联合。这在外部引起了一些冲突，例如与法兰福委员会的冲突，1该委员会有一条社会革命的路线：他们认为所有的囚犯都是受挫的社会反叛者。我对此表示严重怀疑。2

多年后，六二运动的囚犯Till Meyer在死囚区写道，他是这样表达目标的：

我们的需求——所有囚犯的联合——与畜生所提供给我们的东西恰恰相反。联合首先意味着生存、集体政治监禁、政治认同、自我组织——而死囚区意味着毁灭。3

实际意义上讲，联合意味着把政治犯聚集在一起，组成一个足够大的群体，使他们在社会上有生存能力，15人是通常建议的最低人数。其他一些欧洲国家的政治犯，如意大利和北爱尔兰，已经为自己赢得了这样的条件，因此，人们希望这可能是一个现实的目标。

1 在整个1970年代，法兰克福是自发派左翼的堡垒，他们会对这种与社会囚犯的隔离持批评态度。

2 Karl-Heinz Dellwo, *Das Projektil sind wir* (Hamburg: Nautilus, 2007), 98-99.

3 Bewegung 2. Juni (2nd of June Movement), *Der Blues: Gesammelte Texte der Bewgung 2. Juni*, Vol. 2, 684.

简而言之，应该指出的是，这次对目标的重新定位，连同第三次绝食斗争，为囚犯之间的公开分裂提供了机会，因为豪斯特·马勒不仅拒绝参加，而且还借此机会公开否定武装斗争，与红军派决裂。有人认为，这样做的一个原因是他拒绝放弃融入[普通囚犯]的要求，尽管他与游击队的其他成员在一段时间内显然有其他分歧。4



“争取豪斯特·马勒的自由！”

事实上，马勒已经加入了RH e. V.，这是KPD/AO在1970年建立的网络。他会解释说，这是为了“本着团结的精神，聚集队伍，组织对红军派宗派主义路线的批评。”5马勒转向正统毛主义为他赢得了一些支持：那年10月，RH e. V.组织了一次示威。根据Verfassungsschutz的说法，有5000人参加此次示威要求释放马勒。6然而，它在法庭上没有起到任何作用，马勒现在正面临他的第三次与红军派有关的审判，这是他第二次面临与巴德尔1970年越狱有关的指控。尽管他与游击队决裂，但他最终将被判处14年监禁；在这些诉讼中也得到控告的迈因霍夫将被判处8年监禁，而曾对游击队作证的汉斯-于尔根·拜克将被无罪释放。7

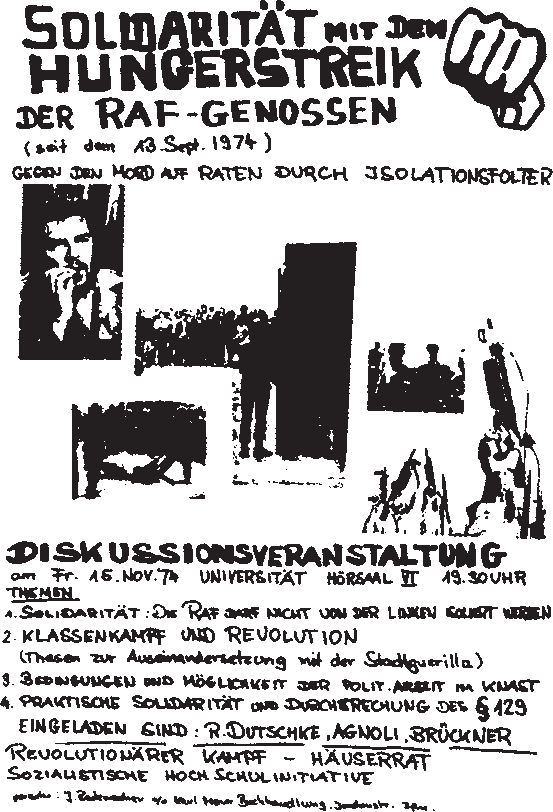
4 Otto Billig, “The Lawyer Terrorist and his Comrades,” *Political Psychology 6*, no. 1 (March 1985): 35.

5 Rote Hilfe e.v. “Zwischen red army faction-Solidarität und „linker Caritas“ Teil 1 / 1 / 2007 / Die Rote Hilfe Zeitung / Publikationen / Rote Hilfe e.V. Rote Hilfe e.V.,” http:// www.rote-hilfe.de/publikationen/die\_rote\_hilfe\_zeitung/2007/1/zwischen\_raf\_ solidaritaet\_und\_linker\_caritas\_teil\_1.

6 Ibid.

7 *European Stars and Stripes*, “Meinhof: Female German Guerrilla Leader gets 8-year term for role in murder plot,” November 30, 1974.

其他囚犯认为马勒的公开分裂严重到需要公开进行回应，9月27日，莫妮卡·贝贝里希在对马勒、迈因霍夫、拜克的审判上发表声明，正式开除她的前同志，指责他是一个“肮脏的资产阶级沙文主义者”，他试图“将他的统治阶级的傲慢......转移到无产阶级运动中”。1



“声援红军派同志们的绝食斗争”：自发派左翼组织的公众集会的海报，参加者有鲁迪·杜契克、Johannes Agnoli和Peter Brückner。1974年9月。

**豪斯特·马勒退出红军派后**

豪斯特·马勒于1974年离开红军派加入了KPD（以前的KPD/AO），但只保持了几年的毛主义者身份：1977年他公开宣布，他现在“从内部摆脱了马克思列宁主义教条式的革命理论”。1作为一个悔改的游击队员，他得到了Jusos主席Gerhard Schröder基于人道主义立场的支持，后者于1978年开始担任他的律师。

由于表现良好，马勒于1980年出狱，这时他唯一真正的政治活动是与政府的宣传计划合作，并出现在年轻人面前谴责政治暴力。2

然而，在20世纪90年代，一个新的豪斯特·马勒出现了，这位前游击队律师公开将自己重新定位在德国政治光谱的极右翼。马勒跨过了卢比孔河（指下定决心——译注），从此以“第三位置”的法西斯主义者、大屠杀否认者及新纳粹与种族主义者的法律辩护人的身份赢得了国际声誉，而这位前共产党人现在也赞同这些极右分子的观点。

尽管他在1974年被驱逐，但这并不妨碍记者们经常将马勒描述为红军派的创始成员，暗示他以前的观点和今天的观点之间存在着联系。事实上，新纳粹分子马勒自己也试图利用这种诽谤，他不诚实地争辩说，如果迈因霍夫今天还活着，她也会转变，加入新法西斯阵营。

虽然1960年代APO那一代的几位领军人物确实已经转向了极右翼，但这些人只占少数。就红军派本身而言，尽管它在80年代末和90年代初已经退化和衰落，3但马勒是唯一走上了这一可悲道路的前成员。

1 German Law Journal, “Federal Constitutional Court Issues Temporary Injunction in the NPD Party Ban Case,” *German Law Journal* [online] 2, no. 13, (August 1, 2001).

2 United Press International, “Parting shots,” *European Stars and Stripes*, October 4, 1980.

3 正如我们将在本书第二卷，《The Red Army Faction, a Documentary History, Volume II: Dancing with Imperialism》中所述的那样：“进一步，退两步”。

这种分裂，以及围绕新的联合要求的紧张关系，也许可以解释红军派在9月发布的“为被监禁工人的政治权利而斗争的临时方案”（“Provisional Program of Struggle for the Political Rights of Imprisoned Workers”）。作为解释反对隔离的斗争如何与更广泛的激进囚犯运动相联系的尝试，《临时方案》为与其他囚犯一起斗争的可能性敞开了大门。尽管这一策略似乎没有取得任何成果，但它可能安慰了一些对因新斗争目标远离融入[普通囚犯]而感到不满的人们。

虽然有这样一个坎坷的开端，但红军派的第三次绝食是一个重要的事件，它以一种以前绝食所没有的方式汇聚了支持，并成为了刺激左翼各派激进化的一个重要经历。

然而，一开始，人们对与监狱不合作（strike）的囚犯很少关注，尤其是媒体，几乎没有提过这次不合作行动。主要的声援活动仍然是公共宣传。西柏林技术大学的学生进行了一次声援性绝食，2该市的支持者占领了一个路德宗教堂，要求结束隔离、灭绝性监禁和“干净的酷刑”——他们得到了教堂主管和一些牧师的支持。3

1 驱逐豪斯特·马勒，见第七章结尾。

2 Peter Jochen Winters, “Unklarheit über die Rolle der verhafteten Pfarrersfrau,”

*Frankfurter Allgemeine Zeitung*, November 23, 1974.

3 Peter Jochen Winters, “Die Verquickung in Machenschaften der Meinhof-Bande began mit einer Kirschenbetzung,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nov. 25, 1974.

在囚犯的路德教支持者中，值得注意的是Undine Zühlke，一位神职人员的妻子，以及Vicar Cornelius Burghardt。Zühlke和Burghardt于11月4日在他们的教堂组织了一次公开集会，他们在会上与一些囚犯的律师一起发言，并通过了反对隔离酷刑的决议。Burghardt还公开承认在1971年庇护过迈因霍夫，并解释说他是按照“基督教的传统”这样做的。1（Zühlke和Burghardt很快根据第129条被判刑——Burghardt因庇护迈因霍夫，Zühlke因在11月初偷运迈因霍夫的一封信。2当月晚些时候，路德教会理事会试图压制激进的教会成员，发布了一份“反恐怖主义声明”，并呼吁不知名的神职人员相应地“调整自己的方向”。3）

同时，另一个值得注意的支持来源是KPD/ML，该组织于当年4月成功接管了主要的RH网络。KPD/ML仍然敌视红军派的政治观点，特别是对他们所认为的红军派对东德和苏联修正主义者的软弱路线。然而，在反对国家镇压的基础上，KPD/ML和RH网络将提供大量支持，在整个绝食过程中印发传单和组织示威游行。

在不合作行动的第一个月，两名囚犯，Ronald Augustin和Ali Jansen有一次被剥夺了好几天的饮水权利。4Jansen于1973年因两项谋杀未遂罪被判处10年监禁，原因是1970年当警察逮到他和其他红军派成员偷车时，他向警察开枪。Augustin是一位来自阿姆斯特丹的图形艺术家，1971年在该市与红军派会面后加入了红军派；他于1973年7月24日因试图进入联邦德国而被捕，并根据第129条，以及拒捕和持有假证件被指控。5

1 Winters “Unklarheit über die Rolle der verhafteten Pfarrersfrau.”

2 *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, “Verdacht der Unterstützung von Terroristen beunruhigt die Berliner evangelische Kirche,” November 12, 1974.这封信很可能是关于监狱条件的，但实际上从未被送达——因失去勇气，Zühlke销毁了这封信，而没把它转交给Burghardt。然而这对她在德伦克曼案中的表现毫无帮助，当时警方指控她送了一封据称与德伦克曼被杀有关的信，此时她却无法拿出这封信来证明自己与此无关。

3 *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, “Erklärung der Kirche gegen Terorismus,” November 29, 1974.

4 Komitees gegen Folter, 28, 30.

5 他被判刑6年，并因拒绝在施塔姆海姆审判中作证而又被“强制拘留”6个月。他最终得到释放，并在1980年被引渡回荷兰。

虽然监狱这两次使用“干牢房”使囚犯和他们的支持者感到震惊，但不合作行动并没有动摇，而且，监狱最终没有重复这种策略。6相反，政府试图平息事态；作为这一策略的一部分，10月初，联邦最高法院院长特奥多尔·普林钦（Theodor Prinzing）做出决定，支持对霍尔格·迈因斯、扬-卡尔·拉斯佩和安德烈亚斯·巴德尔实行强制灌食。这一裁决的范围很快扩大到其他囚犯头上。

至少从二十世纪初开始，政府和刑事当局就开始使用强迫喂食的方式来打破绝食的局面：这种反制措施似乎不仅削弱了危险，因为它表明绝食抗议者可能不会再死于抗议，而且整个折磨过程被设计的令人痛苦不堪，很大程度上是为了阻碍抗议者继续绝食。霍尔格·迈因斯描述了这一过程：

使用一根红色的硬质胃管[pipe]（不是软管[tube]），大约有中指那么粗......当管子伸入时，哪怕最轻微的刺激都会引起作呕和反胃、胸部和胃部肌肉痉挛，引发全身极度剧烈抽搐的连锁反应，让人极其强烈的抗拒胃管......

他总结道：“无论在什么情况下，胃管都是一种酷刑。”7

Adelheid Schulz，一个在1980年代被关押的红军派成员，描述了强行喂食的影响：数小时的恶心、心跳加速、疼痛以及类似发烧的效果——“身体忽然潮热，或者冷的要命”。8

用玛格丽特·席勒的话说：“一个月来，我每天都被强迫喂食。每次都像强奸。每一次都使我感到被彻底羞辱和摧毁。”9

囚犯们坚持认为，强迫喂食的目的就是想折磨他们。事件很快使许多人相信他们是对的。

6监狱不愿再用剥夺饮水的策略，可能至少在部分上是由于红军派囚犯威胁要把绝食升级为绝水抗议，假如监狱再这么干的话。See Ulrike Meinhof Regarding the Liberation of Andreas Baader, cf 370.

7 霍尔格·迈因斯关于强制喂食的报告，见第七章结尾。

8 *Von der Zwangernährung zur “Koma-Losung,”* West Germany, Sept. 1985, 25.

9 *Baader Meinhof: In Love With Terror*.

11月9日星期六，霍尔格·迈因斯在维特利希监狱死于饥饿。支持者与律师们早已争辩过，这个监狱缺乏强制喂养的设施，没有任何医疗效益，但波恩安全小组——BKA的一个部门，负责保护政治人物（很像美国的特勤部门）和打击国家的敌人1——阻止了将迈因斯转移至别处的提议。

在他生命的最后两个星期，迈因斯每天只摄入了400至800卡路里的热量。在他生命的最后四天，每天摄入的热量从未超过400卡路里。2

尽管法院的裁决命令进行这样的转移，但迈因斯从未送入医院，而且监狱医生休假去了，没有在其岗位上留下任何替代者。3可笑的是，在Hutter医生离开之前，他还征求保证，如果迈因斯死了他不会受到任何惩罚。

Siegfried Haag是红军派的法庭指定律师之一，他在迈因斯死前就和他在一起。犯人不能走路了，只好用担架抬进来。这次会面持续了两个小时，Haag解释说：“因为我意识到这是跟他的最后一次谈话，他也知道。”4



身高超过六英尺，却在去世的时候，霍尔格·迈因斯的体重不到一百磅。

1 Cobler, 52. 隔离的许多方面是由波恩安全小组向监狱管理人员“建议”的，例子见Aust, 245-246.

2 Pieter Bakker Schut, Stammheim (Kiel: Neuer Malik Verlag, 1986), 119.

3 Aust, 265.

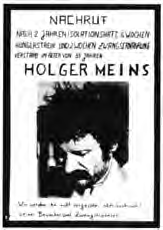
4 Ibid., 264.

律师本人也被打动，加入了游击队。他后来回忆说：“我一辈子都无法忘记这次经历。我当时如此深刻地卷入了[他的处境]，我觉得作为一名律师，我无法以他需要的方式为他辩护......[也无法]做任何事情来阻止[他]死亡。”5

身高超过六英尺的迈因斯在死亡时体重不到100磅：对于红军派和他们的支持者来说，这完全是一场在国家安全战争背景下针对囚犯的谋杀。事实上，早在绝食抗议之前，迈因斯本人就在遗嘱中写道：“如果我死在监狱里，那就是谋杀。无论畜生们说什么......不要相信谋杀者的谎言。”6

5 Varon, 231.

6 Aust, 265.



讣告：经过2年的隔离、6周的绝食和2周的强制喂食，他去世了，年仅33岁——我们不会忘记他，也不会忘记他的看守和强制喂食者。

当一位囚犯死亡的消息传开后，数百人走上了西柏林的街头，发生了冲突，5名警察被送往医院。1斯特凡·维斯涅夫斯基（Stefan Wisniewski）因迈因斯的死而被感动，最终加入了红军派，他对这一天记忆深刻：

“一切都是关于绝食的。我们动员了从大赦国际到Albertz神父的每一个人，似乎能被动员的所有人。我站在青年中心的一张桌子上，没有讲台，正在发表演讲。

突然，有人进来说：‘霍尔格死了。’泪水在我眼里打转，而且我不是唯一的一个。一些到那时为止一直批评红军派的人立即开始组装莫洛托夫瓶，并前往库达姆（Ku'damm）。”2

第二天，即11月10日，六二运动为声援囚犯采取了自己的行动，试图绑架西柏林最高法院院长君特·冯·德伦克曼（Günter von Drenkmann）。当这位法官反抗时，他被枪杀了。

正如六二运动在其关于这一行动的公报中所解释的：

当囚犯的绝食行动开始时，我们说：假如这个制度的灭绝战略夺走了另一位革命者的生命，我们将追究这个制度的责任，他们将用生命来偿还。3

在迈因斯之死这个已经很紧张的背景下，这个行动把斗争提高到了一个全新的水平。它使激进左派感到兴奋，也使所有对国家抱有认同的人感到愤怒。

全国各地的检察官和法官立即加强了安保。4属于CDU的市长宣布举行反对“恐怖和暴力”的示威，5而联邦政府则悬赏50,000马克缉拿杀人犯。6与此同时，贝娅特·施图姆被请到了媒体面前，她热情地告诉媒体，迈因斯如何地“有政治观点，但这些观点的背后隐藏着他的问题。他总是想成为一个权威人物。他被巴德尔的权威所吸引，但也被其吓倒——这就是为什么他总是跟在巴德尔后面。”所有这一切使得一家主流报纸认为，这位阵亡的游击队员“也许不仅仅是死于自己的非理性行为，也是被他的同伙操纵的结果。”7

1 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Beshuldigungen nach dem Tod von Holger Meins,” November 10, 1974.

2 Stefan Wisniewski, We were so terribly consistent… A Conversation About the History of the Red Army Faction[我们是如此可怕的一致......关于红军派历史的对话] (Montreal: Kersplebedeb, 2008), 7-8.

3 in bewegung bleiben “Wer Gewalt sät,” http://www.bewegung.in/mate\_saehen.html.

4 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Verstärkte Sicherheitsmaßnahmen im gesamtem Bundesgebeit,” November 12, 1974.

5 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Berliner CDU ruft zu einer Demonstration,” November 16, 1974.

6 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Empörung nach den tödlichen Schüsssen von Berlin,” November 12, 1974.

7 Jürgen Busch, “Die letzte Waffe des Anarchisten,” Frankfurter Allgemeine Zeitung, November 11, 1974.

在11月9日之前的这段时间里，媒体对绝食的情况置若罔闻，现在却又在造谣，试图打击这次死亡给囚犯赢得的广泛同情。例如，有人声称迈因斯被邀请与其他囚犯接触，但他拒绝了，因为他“不觉得自己是罪犯”。8虽然这种说法很可笑，因为之前两次绝食的要求正是这种接触的结果，但这个说法也可以看作是一种聪明的尝试，试图利用左派内部关于采取与社会囚犯平等还是与之联合（association versus equality）的策略的分歧。

与此同时，支持囚犯的行动和示威活动也在爆发。一枚炸弹在另一位法官Geert Ziegler9在汉堡的住所外爆炸（无害），哥廷根大学城也发生了八起爆炸事件。10几天之内，抗议活动已经蔓延到了联邦共和国的各个城市。在法兰克福和曼海姆，法院的窗户被砸碎，而KPD/ML分发的传单上写着每个人的感受。“霍尔格·迈因斯被谋杀了”。11在西柏林，11月11日的红色援助示威被市政当局禁止，但这并没有阻止大约一千人走上街头，要求惩罚那些对迈因斯之死负有责任的人，释放所有政治犯，同时用石头和瓶子对抗警察的棍棒和催泪瓦斯。32人被捕。12

7 Jürgen Busch, “Die letzte Waffe des Anarchisten,” Frankfurter Allgemeine Zeitung, November 11, 1974.

8 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Die Vollzuganstalt Wittlich,” Nov. 10, 1974.

9 Deutsche Presse Agentur, “Wieder Anschlag auf einen Richter,” Frankfurter Allgemeine Zeitung, November 21, 1974.

10 Time Magazine [online], “Guerrillas on Trial,” December 9, 1974.

11 United Press International, “Gunmen kill German judge,” Hagerstown Morning Herald, November 11, 1974. 这篇文章仅仅提到了“共产党”。然而，几乎可以肯定的是，这不是保守的DKP，而是KPD/ML，它为自己赢得了唯一一个组织行动支持绝食的K小组的荣誉。

12 Ibid.; Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Zweihundert Studenten der Freien Universität im Hungerstriek Demonstrationen und Krawalle in Berlin,” November 13, 1974.

当迈因斯憔悴的巨幅照片在联邦德国的各个城市被传阅时，不止一个观察者想起了集中营的受害者。1对一些激进的左派来说，这是“法西斯化”的又一证据，是越来越多的人看到囚犯面临的真实而非空谈的“灭绝”。

11月13日，在法兰克福大学举行了一次历史性的会议，几千人聚集在一起，声援绝食抗议。有人分发了一份支持红军派的传单，由一些自发派组织——Revolutionärer Kampf（革命斗争）、Häuserrat（住房委员会）和Sozialistische Hochschulinitiative（社会主义学生倡议）——以及红色援助组织和反对酷刑委员会在上面签名，传单不仅明确表示声援红军派，而且声援支持谋杀德伦克曼的行为：

红军派是一个手持枪械致力于与压迫和剥削作斗争的政治团体。当数以百万计的越南、南美和南非人民与大地主、工厂主和他们的军队进行斗争时，他们决定要追究联邦德国统治阶级的责任，并将自己融入这场反帝国主义的斗争中......

红军派的一个继承组织把霍尔格·迈因斯的死理解为一个信号。他们控制了自己的悲伤和仇恨，枪杀了柏林最高法院院长德伦克曼。任何酷刑和监禁的威胁都无法阻止他们。2

1 Salvator Scalzo, Steffi de Jong, and Joost van den Akker, Terror, Myth and Victims: 对Brigate Rosse和Rote Armee Fraktion的历史解释，2007年10月26日，18。  
2 Jürgen Busch，"Viele Gruppen-viele führende Leute" 法兰克福汇报，1974年11月14日。从这个声明中可以看出，不仅是记者，而且革命左派也都认为红军派已经在1972年的逮捕中被消灭了。甚至那些“知情者”也不清楚“六二运动”与红军派本身的关系。

丹尼尔·科恩-本迪特还没有摆脱街头打斗的日子，当时他是自发派组织“革命斗争”的主要成员之一，他对杀害德伦克曼一事有这样的评价：

这在战术上是否正确还有待讨论。无论如何，我们会讨论的。如果柏林的同志想用我们的报纸和杂志来解释他们行动背后的原因，我们会提供给他们。我们不会与他们保持距离。

“红色丹尼”接着说，枪击事件并没有分裂左翼，但它让统治阶级注意到，甚至是在德国也有准备拿起武器斗争的团体。4（海因里希·伯尔则指责本迪特说话不负责任，他为自己说道：“我认为关于红军派的基本概念是胡扯。”5）

虽然没有多少人像法兰克福的人那样采取强烈的立场，但迅速的升级也推动了自由派组织的发言。PEN中心（PEN Centre）就警察和监狱官员使用酷刑的问题举行了一次论坛，大赦国际要求对围绕迈因斯之死的情况、监狱中的酷刑以及红军派囚犯的关押条件进行调查。6同时，包括四七社作家恩斯特·布洛赫、埃里希·弗里德和马丁·瓦尔泽在内的知名作家签署了一份声明，抗议监狱的条件。7

一周后，五千人在曼海姆参加了迈因斯的葬礼，其中包括鲁迪·杜契克。这位前APO领导人在迈因斯的灵柩被放下时，站在墓前行了一个著名的握拳礼，并喊道：“霍尔格，战斗仍将继续！”

与此同时，国家也在忙着跟上事件的发展。几乎就在德伦克曼被杀之后，11个州的内政部长被召集到波恩召开紧急会议，讨论如何遏制日益增长的叛乱。811月13日，联邦司法部长Justice Hans-Jochen Vogel（SPD）宣布，正在对17人进行起诉，35人在调查期间被还押。不祥的是，他还指出，七名律师将因支持犯罪组织而受到调查，9而且在很短的时间内，对Croissant、Schily、Groenewold与Haag等律师提出了指控，因为他们曾发表声明，将迈因斯的死称为有预谋的杀害。10

4 Ibid.

5 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Todesfälle eingeplant?” November 14, 1974. 6 Busch, “Die letzte Waffe des Anarchisten.”

7 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Beshuldigungen nach dem Tod von Holger Meins.”

8 美联社, “Bonn fears more violence,” Syracuse Post-Standard,

November 12, 1974.

9 Frankfurter Allgemeine Zeitung, “Maihofer: ‘Brutale Strategie’ der BaaderMeinhof-Bande,” November 14, 1974.

10 European Stars and Stripes, “German terrorist is hospitalized,” November 14, 1974.

然而真正的镇压还没有降临。

11月26日，国家开始行动，警察和边防部队在全国各地设立了检查站，并在黎明前进行了突击检查。1许多受害者甚至没有被严重怀疑与游击队有任何关系。例如，法兰克福警方承认，他们的目标“包括一般的问题房屋，那里的住户正在组织反租金罢工或挑起其他类型的麻烦。”2总共有约40人被捕3，有几个人最终面临第129条规定的支持“犯罪组织”的指控。4

尽管他们的努力被称为“冬季旅行”行动（Aktion Winterreise），但警方未能逮捕任何一名游击队员。然而，突袭行动给了新任内政部长维尔纳·迈霍弗（Werner Maihofer）一个机会，5他声称警方发现了无线电发射机、爆炸物、化学品、麻醉品、武器和弹药，甚至是绑架和越狱计划，从而震惊了公众。6

1 美联社, “West German police round up anarchist groups,” Greeley Tribune, November 27, 1974.

2 Cobler, 141.

3 美联社, “West German police round up anarchist groups.”

4 令人沮丧的事实是，甚至没有两个消息来源似乎对逮捕的确切人数、所有指控的性质或实际起诉的人数能达成一致。

5 在当年早些时候，Helmut Schmidt取代维利·勃兰特成为总理后的一次内阁洗牌中，维尔纳·迈霍弗取代汉斯-迪特里希-根舍成为了内政部长。（根舍成为了外交部长）。

6 “Meinhof,” European Stars and Stripes, November 30, 1974.

其实这次镇压的真正目标实际上是同情者和支持者：“冬季旅行”行动的目标正是击垮正在发展起来的运动，同时为新一轮的镇压立法做好舆论准备。正如辩护律师克劳斯·克罗桑不久后写的那样：

用司法部长自己的话说，这次行动的目标是他们所谓的“同情者”：这意味着囚犯的家庭成员、律师、红色援助组织成员，还有那些公开反对隔离酷刑、洗脑和监禁-消灭的作家们。

通过这种警察行动，政府在公众舆论方面得到了准备，以便在15天内，即圣诞节前通过特别立法。7

最重要的是关于红军派的法律团队，辩护律师现在被指控组织了一个非法的通信网络，在囚犯之间以及囚犯和外面的“处于活动状态的突击队”之间传递消息。国家用一系列的牢房突击检查来补充“冬季旅行”行动的证据，同时媒体操纵了被查获的信件和文件的内容，以呈现一种“恐怖阴谋”盘根错节的形象。

认为这次镇压的真正目的是在审判临近时，政府剥夺对其余四名被指控头目（霍尔格现在已经死亡）的任何有效辩护的，不只有Croissant一个人。这是一个相当重要的问题，因为虽然被告不否认对红军派的袭击负责，但他们的律师也提出了令人信服的证据，证明他们被关押的隔离条件使他们不适合接受法庭审判。正如SPD议员Fritz-Joachim Gnädinger后来告诉联邦议会的那样：

任何知情者都清楚，如果没有已经商定的程序变化，在施塔姆海姆对巴德尔·迈因霍夫恐怖分子的审判将陷入更大的困境。审判甚至可能不得不被放弃。只有去年对法律的修改......才使审判得以继续进行。因此，我请所有批评者考虑一下，假如施塔姆海姆的审判不得不在没有判决的情况下被放弃，这会给我们公民的法律和秩序感造成怎样的灾难性后果。8

7 Klaus Croissant, “Le procès de Stuttgart,” in Croissant, 16-17.

8 Cobler, 206.

事实上，“冬季旅行”行动的这些突袭行动为公众准备了大量的新法律、对现有法律的“改进”，以及对辩护律师的限制。通过这些举措，国家在很大程度上实现了这样一种条件，即在施塔姆海姆监狱将要进行的审判可以在囚犯生病或无辩护，甚至常常没有他们亲自参与的情况下进行。

“冬季旅行”行动对激进左派有一个最终的、有争议的影响：不久之后，几个关键的活动家离开了反酷刑委员会。1在囚犯们的怂恿下，他们决定转入地下，亲自拿起武器，重新组建红军派。

1 委员会在一年半后自行解散了。

从一开始，我就没有和守卫说过话；后来，我就更没有欲望交谈了。我不能和他们说话。我知道所有聪明的分析——“他们的处境也是矛盾的”等等——这些分析都是中肯的，正确的。但它们也有其局限性：这些分析没有考虑到他们的矛盾等同于实行恐怖的工具——至少在某些情况下是这样。他们解除你的武装。很明显，矛盾是制度化的，是为了削弱制度的受害者，解除他们的武装，削弱他们的仇恨。对畜生的仇恨是监狱生活的唯一形式。

当你看到他们像庆祝胜利一样嘲讽你的每一句话时，你就会意识到沉默是多么重要——这实际上是一种他们安慰自我良心的东西，让他们知道自己是虐待者和凶手。你帮助他们承担他们的责任，你让自己成为他们的帮凶。他们期待你屈服于你所遭受的折磨。他们想要彻底的胜利——这么做他们就会获得胜利。通过这种方式，也可能是第一次，你确切地知道并理解了那些聪明人的分析给不出来的东西。

一个红军派囚犯给她律师的信

“Témoignages de Prisonniers” in Croissant, 135-6.



乌尔丽克·迈因霍夫

死囚区中的乌尔丽克·迈因霍夫

1972年6月16到1973年2月9日期间：

这种感觉自己的头会爆炸（感觉头骨顶部会直接裂开，爆裂）——

这种感觉，一个人的脊柱好像压向他的大脑——

这种感觉，一个人的大脑逐渐萎缩，比如说，像干果一样——

这种感觉，一个人不断地、不知不觉地被淹没，一个人被远程控制了——

这种感觉，一个人的联想能力被砍掉了——

这种感觉，一个人把灵魂从他的身体里尿了出来，就像一个人无法留住任何水分一样。

这种感觉，细胞在移动。一个人醒来，睁开眼睛：细胞在动；下午，如果太阳照进来，它突然静止了。人无法这种运动着的感觉。人们无法判断自己是因发烧还是因寒冷而发抖。

一个人无法知道自己为什么发抖——冻结了。

以正常的音量说话需要一种努力，就像大声说话所需的努力，大约像喊叫所需的努力一样。

在这种感觉下，一个人会陷入沉默——

人不再能辨别单词的含义，只能猜测——齿音的使用——s、ß、tz、z、sch是绝对无法忍受的。

监狱看守，来访者，监狱大院好像是胶片电影（celluloid）做的——头痛——

闪烁——

句子结构、语法、句法——再也无法控制。

写作时：两行——到第二行结束时，一个人就不记得第一行的开头了——

这种感觉，内心的倦怠——

这种感觉，如果一个人必须说出问题所在，如果一个人想把它发泄出来，它就像一股开水泼到脸上，就像，比如说，永远烫人的开水，会使人毁容——

狂暴的攻击性，却没有一个缺口供发泄。这是最难受的。敏锐地意识到自己无法生存；处理这种情况的能力已完全崩溃；

访问不留痕迹。半小时后，人只能机械地重建回忆，这次访问是在今天还是上周。

与此相比，每周洗一次澡意味着：短暂的解冻，片刻的休息——停下来几个小时——

这种感觉，时空重新接续了——

发现自己在一个布满镜子的房间里，就像置身游乐园——摇摇晃晃——

之后：难以置信的欣快感，一个人听到了一些东西——超越了白天和黑夜的声音差异——

感觉，时间在流逝，大脑再次膨胀，几周后脊柱下沉。

这种感觉，就像人的皮肤在变厚。

第二次（1973年12月12日直到1974年1月3日）：

耳朵嗡嗡作响。醒来后，感觉自己好像被打了。这种感觉，人在慢动作中移动。

这种感觉，发现自己处于真空状态，就像被包裹在铅中。

再然后：震惊。仿佛一块铁板落在你的头上。

比较，侵入一个人头脑中的概念：（心理）分解——

这种被装在一个桶里穿越太空的感觉，加速度使你的皮肤变平——

卡夫卡的《在流放地》——有钉子床的版本——无间断的过山车之旅。

收音机：它提供了最小程度的压力减缓，比如，一个人把自己的速度从240码降低到190码。

牢房里存在的一切，使它与其他任何牢房没有明显的不同——收音机、家具，再加上报纸、书籍——实际上它的含义是在加重：使囚犯与不知道静默隔离（silent isolation）是什么东西的人之间达成任何理解变得不可能。

同时它也使囚犯感到迷失方向。（例如，它是白色的，像医院的牢房，这只会增加恐怖，但主要是静默。如果一个人住在那里，他就会想要把墙壁涂上颜色。）很明显，住在那里的人宁可死掉。

Peter Milberg曾被关在法兰克福Preungesheim的一个这样的地方（“一个空的医疗区”），后来他指控他的法官“试图”谋杀他。这表明在这些地方发生的事情就是一种“处决”。

也就是说：一个内在的瓦解过程发生了——就像一个东西在酸液中溶解，人试图通过集中精力抵抗来减缓这个过程，但没有什么可以阻止它。

对人格的彻底摧毁是阴险的。在这些完全不同寻常的环境中，没有人能存在于自身之外。

作为手段/方法，可以很清楚地对比，例如，他们对图帕马罗组织使用的方法：在给他们注射硫喷妥钠之前，在他们身上制造一种紧张不安和痛苦的状态，注射后就突然产生了一种放松和兴奋的感觉。犯人会失去自控力。会喋喋不休。

第二次绝食抗议

我们1月/2月的绝食抗议没有成功。联邦检察院承诺结束对我们的隔离关押，这都是胡说八道。我们将再次进行绝食抗议。

我们要求：

**把政治犯和其他囚犯关到一起！**

以及

**所有囚犯都能自由的获取政治信息——包括来自议会外反对派媒体的信息。**

要求不多不少，就是现在。

肮脏的交易已经够了——时间站在你们这边；我们不会被愚弄。

要么吃屎，要么死！这就是体制的规律。每一个孩子、每一个女人、每一个男人都必须被威胁、被恐吓、被吓倒而屈服。这个体制中的每一个选择都以邪恶告终。

要么融入现有的资本主义体系——

流水线吞掉了人，吐出了利润——

办公室吞掉了人，吐出了老板——

学校咀嚼人，吐出劳动力——

大学咀嚼人，吐出机器人——

或者面临饥饿、边缘化、自杀。

谁不接受现有的选择，不把它们内化成自身的一部分；无论谁，在被社会化为符合资本主义剥削制度10年、15年、20年之后，若仍然有梦想，仍然大声抗议，仍然有力量反抗——不再能跟上工作的节奏——生病了——然后打他的老板而不是他的妻子和孩子——宁愿自己去抢劫和殴打，然后让自己受制于小偷和杀人犯制定的法律——（大家听着，真的，施普林格每年盈利1亿美元！）——或者发展关于工人权力的思想——反暴力（counterviolence）——组织革命政治和抵抗的想法——都将被定罪或宣布为有精神病。

从你曾祖父的时代开始，从资产阶级社会诞生开始，就一直是这样的：济贫院、贫民窟、监狱、劳改所、法官、警察、医生、精神病医生、牧师。

谁不接受战争的隐秘关系——资产阶级反对人民——这是一种自然状态，作为唯一可能的现实——谁就会在这个体制的战俘营里被锁链折磨死。那些能够被再社会化的人，也就是说，那些能够被剥夺抵抗意志和适应资本主义生产过程的人，将会被吐出来——而那些做不到的人将会被消灭。

其中有充当体制之不在场证明的囚犯：白领罪犯和少数被定罪的党卫军畜生。

人民的反抗越是动摇制度的士气和产权概念，现有的危机就越大，人民对未来的梦想就越是被对物质回报的欲望所取代……对于一个一直坦率地认识到需要恐吓和摧毁一部分无产阶级的制度来说，监狱就越重要——Treblinka、Maidanek和Sobibór就是极端的例子，以瓦解大多数人对剥削的反抗——监狱和集中营作为打击一切形式反抗的次要和最终措施——像以往一样的有效、成体系性和有目的性。

畜生把监狱牢牢地控制在自己手中。随着每一次改革，监狱系统都变得更加广泛。

他们拥有一切必要的东西：暴力、隔离、转移、腐败、特权、部分开放、三分之二开放和完全开放的监狱、渗透者、酷刑、宽大处理——以及封闭的结构：司法/警察/监狱/精神病学/媒体（报纸、电视、广播）；为了提高效率：恶心的环境和厕所大小的牢房；为了反对越狱：谋杀/“自杀”；为了不那么荒唐的强迫：棍棒/面包和水/拘束捆绑/无声牢房；友好的洗脑：精神病学/警察治疗师/镇静剂；为了更光滑和更平淡的结构性暴力：消除囚犯与现实的剩余联系（例如，Frankfurt-Preungesheim新大楼的5楼和7楼的运动笼子），以代替受伤囚犯的可怕尖叫。

猪的人道主义就是一个词：卫生。

SPD的改革方案一言以蔽之：通过灵活的措施把造反消灭在萌芽状态。

政治犯，那些对自己的现实有了政治上的理解并付诸行动和接受其后果的人，那些了解自己处境和制度之不人道的人，那些感到仇恨和愤怒的人，那些在这场全面战争中反抗畜生们、监狱当局、社会思想家、二流子和混蛋、绿色法西斯1的人，那些团结一致地行动，并要求得到团结的回报的人：他们被隔离关押了起来，也就是说，他们在社会上被消灭了。

在另一边，整个司法系统都在没完没了地谈论人权和宪法——如果连这些都不能被操纵，那就别指望往后脑勺上开枪了。

再社会化意味着操纵和训练。囚犯必须生活在高墙、警察、规章制度、强迫、威胁、恐惧、希望和行动受限的环境中，直到他们将这些狗屎内化成自己的一部分，并且只能表现得像在监狱里一样。

这就是训练。

囚犯的合作显然是警察想要的——它缩短了这个过程，使之不可逆转。在这个过程中，囚犯们完全忘记了一件事，事实上，他们必须忘记这件事：自尊心。

这就是操纵。

他们干这些狗屎活计时采取的方法越自由——越谨慎——越随意——越令人愉快——越阴险——越圆滑——总之，心理作用越强——对囚犯人格的破坏就越有效、越深刻。

政治犯是心理警察的死敌，因为心理警察不想让犯人看穿这一切——看穿治疗和帮助的外表，看穿那些小混蛋、小畜生，看穿那些暴徒，而政治犯确实看穿了这一切。

现代监禁的核心是：对监狱在政治上的和心理学上的定位——我们现在的隔离关押和以后的集中营——无论由绿色或白色2恐怖部队管理——最终结果都是：灭绝营——改革Treblinkas——改革布亨瓦尔德——“最终的解决方案”。这就是正在发生的事情。

1 用以指代警察，其制服是绿的。

2 绿色指警察，白色应当指精神病医生。

我们要求所有囚犯都能自由获取政治信息，因为意识是政治化的必要条件。我们不要求他们提供任何在监狱里没有的东西——标准化的工作工资、教育/培训、对家庭的保护、自主权——因为这不是一些囚犯组织起来的改良派的哗众取宠，可以用改革的承诺来消解或从政治上瓦解，融入监狱当局畜生们的独裁统治，成为某种“力量来自欢乐”3。我们想要的是政治上的团结——不仅仅是在思想上，而且是真正的团结。

我们的绝食只是我们各自在隔离关押中进行集体抵抗的唯一选择。没有权力，没有街头的暴力，没有动员反法西斯公民为人权和反酷刑进行斡旋（假定他们还没有宣誓效忠于畜生），我们的绝食斗争不足以突破我们的无力感。

我们的要求就是对你们这样做出的呼吁，同志们。

只有我们中的一个最终买下农场，畜生们才会赢。我们依靠你们来支持我们的要求，并迫使它们通过——现在，当你们还能做到的时候：在你们自己成为囚犯之前。

同志们：仅仅谈论酷刑而不进行斗争，既不符合我们的利益，也不符合你们自己的利益——也就是说：你们只会帮助脏猪建立起他们的防线。

你们在1月/2月4的行动——在卡尔斯鲁厄的示威，袭击Jessel，突然闯入北德广播电台5和司法系统的几个猪头们的办公室，还有几个扔石头抗议的例子——都是好样的。没有教学活动，没有去PEN俱乐部6，没有去作家协会，没有向教会发表讲话，而教会后来也开始讨论酷刑和人权问题，没有在汉堡、慕尼黑、柏林、法兰克福、海德堡举行示威，没有激进行动的迹象——不好。

3 Kraft durch Freude（KdF，“力量来自欢乐”）是纳粹“公司”工会Arbeitsfront（劳工阵线）中的一个纳粹组织。KdF为工人阶级组织假期和休闲活动。

4 这是RAF进行第一次绝食抗议的时期——下面是一份声援行动的清单，遗憾的是，本卷的编辑关于此没有更进一步的细节。

5 北德广播电台（Norddeutschen Rundfunk，NDR）是一家服务于德国西北部的连锁广播电台，总部设在汉堡。

6 PEN是一个促进扫盲和保护文学作品免受审查的国际组织。1971年至1974年间，它的主席是Heinrich Böll。

我们正在用他们自己的法律来对抗这些猪——我们在他们所宣称的——保护人类，和他们所正在做的——灭绝——之间的矛盾中揉捏他们的鼻子。

每时每刻都在生与死之间徘徊——我们或他们——他们为了他们自己，或我们为了我们自己。

1973年2月22日，联邦司法部长猪头·马丁1表示，这种矛盾没有解决办法，只能以死亡告终：

“监狱条件将根据不同囚犯的具体生理和心理需求进行调整！”——这是肯定的。氧气水平会自动调整——一天会有三餐——还有一种策略，当一个人达到冰冷清澈的程度时，就允许亲戚来探望，向他的眼睛里扔沙子。来自压迫性权威集团最高层的最后一句话：灭绝。

一切都很清楚了。方案已经开始实施。

[你们]从外部给畜生们施压，我们就从内部给他们施压。

团结将决定力量平衡的局面。

**一切权力归人民！**

**团结的人民力量反对基于利润/权力/暴力/**

**家庭/学校/工厂/办公室/监狱/改造学校/精神病院的体制**

60名政治犯在绝食抗议！

1973年5月8日

1 Ludwig Martin，1963年4月7日到1974年4月30日任联邦司法部长。

第三次绝食抗议

**如果有人了解他们的处境——他们怎可能被阻止？**

这是我们第三次绝食，反对在联邦共和国和西柏林对政治犯采用的特殊条件和灭绝战略；反对帝国主义的毁灭机器——BAW、BKA波恩小组/国家安全部的反叛乱计划，其旨在消灭革命囚犯及在狱中从事组织、斗争的囚犯。

只有当我们停止思考和挣扎时，我们才能被压制。拒绝停止斗争的人无法被压制——他们要么胜利要么死亡，而不是失败和死亡。

反抗灭绝战略、特殊条件和反叛乱计划意味着反抗：

- 通过多年的社会性隔离使人丧失人性。

- 严酷的再教育计划和来自洗脑单位的合作压力——Ronald Augustin自五月初以来一直被关押在汉诺威监狱死囚区；

- 根据汉堡DFG研究项目的模式1，在Berlin-Tegel、Berlin-Lehrter Strasse、布鲁赫萨尔、埃森、科隆和施特劳宾新建的声学密封牢房，这些牢房一直被摄像头监视着，而且总是过度活跃，人们一直处于声学和视频监控之下。

- 在柏林莫阿比特地牢、埃森地牢、施特劳宾地牢、Perungesheim地牢、Fuhlsbüttel地牢和曼海姆地牢中，每次探访都被拖延，完全隔离，甚至连向其他囚犯喊话的可能性都没有，或者在汉堡拘留中心的无声玻璃钟罩中被录像观察，在那里，人们连续几天都被束缚着。

- 在Schwalmstadt、慕尼黑、汉堡和科隆绝食期间，监狱通过不提供水而企图谋杀。

- 吕贝克、斯图加特和柏林的政治犯集中营。

- 在汉堡和吕贝克的院子里被拴上脚镣。

- 在科隆-奥森多夫，过去两年被关在正对监狱主入口的特殊牢房里——那里从不安静；在柏林-莫阿比特，情况也是如此。

- 精神病学研究以及为了进行进一步调查而威胁和使用强迫性药物。

- 在汉诺威、斯图加特和施特劳宾，与律师会面的牢房装有有机玻璃隔板，使得任何政治讨论都无法进行。

- 波恩安全小组/国家安全部定期没收国防材料——记录和邮件。

- 波恩安全小组对牢房的搜查与媒体对政治犯代表律师发起的仇恨运动有关。

- 将代表政治犯的律师定罪；

- BKA扣留和操纵档案；

- 只有在囚犯被警方控制并被培养为渗透者或国家证人时，政府才会迅速放宽隔离条件；在科隆-奥森多夫，扬·拉斯佩拒绝了庭院放风时间，因为他只被允许与不断变化的囚犯一块进行放风，这让他迷失方向，无法交流。所有这些特别规则都在继续适用，以便让警察（安全小组）能够组织和控制囚犯的联系接触。

- 对亲属进行恐吓，包括搜查房屋、监视、辱骂和探视前后的监视，以迫使他们以符合警察利益的方式对待囚犯。

1 联邦德国的科学资助机构Deutsche Forschungsgesellschaft于1967年开始支持联邦机构中的感觉剥夺实验。

在孤立的环境下，绝食是我们集体反抗帝国主义反战略的唯一可能形式。革命的囚犯和已经开始组织起来战斗的囚犯将在心理上和身体上，也就是在政治上被摧毁。缴械、囚禁、单独关押，这是我们维护我们的心理和精神力量、以及我们作为人的身份的唯一选择，这样统治阶级扔向我们的石头就会落到他们自己的脚上。

斗争就是要转弱为强。

隔离关押是处决囚犯的有利武器，他们决定不让自己被监狱摧毁，他们与人体实验、洗脑、帝国主义的灭绝计划作斗争。最重要的是，他们希望利用监狱的隔离来清算政治意识并抵抗。至于其他囚犯，他们仍然不明白自己被压迫得有多彻底，尽管他们和我们一样穷困潦倒，除了锁链之外无法有任何损失。

我们鼓励所有被隔离关押的囚犯加入我们反对隔离的斗争。

如果囚犯的自我组织、革命政治和监狱解放斗争真正有可能表达无产阶级的反暴力——在这里的阶级斗争的背景下，在第三和第四世界人民的解放斗争的背景下，在无产阶级国际主义的背景下，在监狱和为帝国主义控制的那些世界地区的政治犯所建的畜栏中，一个团结的反帝国主义解放阵线的背景下，那么废除隔离关押是我们所有人必须争取的条件。

**通过暴力夺取将一切权力归于人民！**

**通过反帝国主义武装斗争获取自由！**

红军派囚犯团体

1973年9月13日

驱逐豪斯特·马勒

在这一点上，我们对豪斯特·马勒试图用谴责红军派来换取自由（解救巴德尔行动的审判）没有更多的话可说。豪斯特·马勒的问题一直是，他是一个肮脏的资产阶级沙文主义者，他把他在帝国主义体系内当律师时染上的统治阶级的傲慢——他自己造成的傲慢——转移到了无产阶级革命运动中，而且这远远早于他在红军派的时期。早在1967/68年柏林的激进学生运动中，他只能把自己作为左翼律师所获得的政治声援理解为对他的个人崇拜。

他想象着他可以在游击队中继续他以前的资产阶级生活——发布命令，利用别人的弱点，要求特权，就像压迫者在律师事务所中对待被压迫者一样。所以——因为他没有学到任何东西，也不想学到任何东西——他仍然没有能力进行集体的、长期的、耐心的工作。他不准备从野心家的泥潭中爬出来。他从来没有真正理解过红军派的集体学习、集体工作和集体讨论的过程：战斗小组的工作强度，体力劳动和智力劳动的统一，私人生活和职业生活之间分离的废除，行动的决心，斗争的决心，总之，游击队的工作方式。对他来说，所有这一切都意味着他特权的丧失，而他认为这些特权的丧失——按照他自以为是的自我形象所想；就像对资产阶级职业政客的讽刺形象那样——是不可接受的。

马勒从来没有参加过红军派的实践，没有参加过它的具体政治，没有参加过它的战术决策，没有参加过它的组织结构——他也没有参加过其他什么。以他傲慢的政治，他根本不懂。1970年，他已经不过是一个资产阶级的废物，因为他的非法身份而被红军派的新生政治军事组织所容忍。然而，他仍然是我们实践的负担，部分原因是他的虚荣心、他的无知、他的阶级特有的主体性和他的粗心大意。

他自己使自己被开除出红军派成为不可避免的事情，这已经是很长时间的事情了。他这样做是由于他对其他红军派囚犯的专制和控制欲的要求，由于他的精英主义无法理解批评和自我批评是权力策略以外的东西，由于他不断的、修正主义的、空洞的私人写作。通过这些著作，他试图背着红军派和红军派囚犯，为自己在左派眼中获得一些威望，而这种威望并不能反映他在红军派中的真实角色。他的文章读起来像结构混乱的法律论证，并不反映红军派的政治、行动、实践、经验和战术概念。

当马勒的书出现在市场上时，红军派才发现它的出版。他知道自己不能代表红军派说话。游击队通过自己的行动来表现自己的理论、战略和国际主义。在帝国主义强加的条件下，除了不涉及具体行动的理论讨论，什么都不会被推销出去。鉴于政治警察、情报部门的存在，武装斗争的理论和实践不能公开讨论。那只会为政府的反叛乱单位提供材料。马勒并没有处理这个问题——武装斗争的问题——除了以客厅辩论的形式，就像他自己经常写的那样。

马勒将继续无法提供关于红军派的任何信息，而这只是他的幼稚、他的野心和他追求名利的一个例子。毫无疑问，在他与红色援助e.v.和Roter Fels1小组（红色援助e.v.在Tegel的一个分部）的关系中，他将利用他与红军派政治的联系。

我们对红军派囚犯与这些团体——KPD/AO、红色援助e.v.——的关系的理解将保持不变，只要他们把自己专注于团结的问题上。（因为他们的声援并不在于进攻性的政治军事战略，而是——甚至只是在口头上——在于对红军派囚犯基本的防御性立场：在监狱中反对灭绝的斗争）。例如，KPD/AO谴责1970年解救巴德尔行动是中情局策划的，并在1972年的搜捕中实际上把我们送了出去。这种情况不会改变，除非这个党明白城市游击战构成了持久人民战争的一个阶段。

司法系统和媒体把马勒与红军派联系在一起，马勒正试图利用这种与城市游击队的联系，他与红军派行动和做法的联系，以及它为这些团体树立的榜样，来阻挠和阻止他被驱逐。在赌气的情况下，这个一贯的修正主义者和机会主义者这样做只是为了报复我们。

1 红岩。

事实是，通过他最近的出版物，他试图利用他在红军派中的经历来帮助国家安全局在合法左派中的心理战运动——就像鲁兰、施图尔姆和霍曼一样——他是用警察提供的材料来做的——因为他自己对红军派及其讨论一无所知。他引用了BKA关于突击检查红军派囚犯牢房的报告，这样他就把自己与波恩安全小组报告中的虚假指控和和谎言联系了起来。他所提供的红军派的语录，几乎都是他自己的话。就像任何肮脏的犯罪学家一样，他玩弄着那些没有提供任何关于红军派政治信息的笔记——但这些笔记谴责、私人化和伪造了红军派的政治，把它们矮化成一个心理问题来对待。

在巴德尔解救案审判的开场白中，他向公众展示了自己的新形象。他不可能提出一个更明显的方法，利用这次审判和司法系统站在一边，与武装政治、大都市游击队和红军派保持距离，因为国家安全局和BAW不希望这次审判将焦点集中在证据上，而是在政治上摧毁红军派，摧毁联邦共和国的城市游击队概念。也就是说，他们希望这次审判集中在心理战上。

他已经找到了摆脱隔离关押的方法，他说，没有灭绝性的监禁，而此时西德和西柏林的40多名政治犯已经开始绝食，我们决心用绝食来粉碎帝国主义国家的灭绝性战略：用隔离关押来对付红军派的囚犯和其他反帝国主义的做法。

豪斯特·马勒有意识地选择与BKA和柏林的司法系统合作，并充当威斯巴登和波恩的政治警察的傀儡。他仍然是他一直以来的样子：

一个愤世嫉俗的人，一个沙文主义者和一个官吏，现在公然代表国家安全行事——一个在政治上无关紧要，本质上荒谬的人物。

莫妮卡·贝贝里希

为了红军派的囚犯

1974年9月27日

霍尔格·迈因斯关于强制灌食的报告

自9月30日（12天）以来，这里每天都在进行强制灌食。它发生在病床上（在B翼的一栋单层建筑里，是一种附属建筑，我被关在A翼，在一楼的中间）。我由5-6名绿衣人护送1。

在第一周，我每天都尝试不同形式的积极抵抗。有选择性的，及时的。

5-6名绿衣人，2-3名医护人员，1名医生。绿衣人抓住、推、拖拽我到一个手术椅上。实际上，这是一张带有各种花哨功能的手术台：可以向任何方向旋转，等等，还可以折叠成一张带有头枕、脚和扶手的扶手椅。

身上捆绑：两副手铐和脚镣，腰上有一条30厘米宽的带子，左臂上有两条皮带，从肘部到手腕有4条带子，右臂上又有两条在手腕和肘部，还有一条横在胸部。在我身后，一个绿衣人或者是一个医生用双手托着我的额头，将我的头紧紧顶在头枕上。（在我的头部积极抵抗的情况下，另外两个人，一个在左边，一个在右边，抓着我的头发、胡须和脖子）。这样，我的整个身体就被固定住了，如果有必要的话，另一个人抓住我的膝盖或肩膀。唯一可能的运动是身体“内部”的肌肉运动。这个星期他们把皮带和带子绑得很紧，所以血在我手上聚集，变成了蓝色等）。

嘴巴：右边的医生坐在凳子上，拿着一根约20厘米长的小撬棍，一端是弯曲的针头，另一端是用胶布包裹的弯曲的铲子。这东西放在我嘴唇之间，同时用手指拉开，然后放在牙齿之间（对我来说这很容易，因为我缺了三颗牙齿），通过施加压力或将铲子推到牙龈上，迫使它们分开。

（把牙齿咬在一起还是比较困难的——这是一个很强的阻力点——并且会导致牙齿或牙龈轻微受伤。他们用三种不同的握法来抑制下巴的力量：用嘴唇下面的手指把下巴分开，同时在嘴巴上面和下面拉胡子；用大力按压耳朵下方和下颚关节，会很疼；用坚硬的手指用力按压从耳朵下面向前延伸的肌肉，同时用一根坚硬的手指按压颈动脉、气管和迷走神经，并互相揉捏挤压，实际上这并不是最痛苦的方法，但我需要一天多的时间才能痊愈。）

1 德国警察穿绿制服。

当上下颚拉开足够远的距离时，左边的医生会在牙齿之间夹上夹子。这是一个可剪切的舌状橡胶涂层物体，2个手指厚，在其连接处有一个翼形螺母，用它撬开下巴。舌头被往前拉，并用镊子压住，或者医生用指尖上有钢鞘的手指压住。

强行灌胃：使用一个红色的胃管（不是管子），大约有中指那么粗（对我来说大概两个指关节间那么厚）。它被涂了油，但吞咽下去却让我呕吐，因为它只比消化道窄1到3毫米（只有在做吞咽动作并保持完全静止时才能避免）。当管子插入时，最轻微的刺激都会引起呕吐、恶心和胸部和腹部肌肉的痉挛，在整个身体引发极其强烈的抽搐的连锁反应，导致一个人猛地撞向管子。这种情况越极端，持续时间越长，情况就越糟糕。单一的呕吐或呕吐反射伴随着一阵阵的痉挛。只有当一个人非常专注并保持静止，强迫自己正常地深呼吸时，它们才会减弱或减少。在这种情况下，反抗使这完全不可能。只有通过安静的专注和自我控制才能做到，而在直接强迫的情况下，这总是意味着自我压抑和自律。这就是在这种形式的强制灌食中使用拘束带的原因，因为身体会“自然”做出反应。

当管道在胃里时，一个更宽的漏斗连接在它上面，一个正常的杯子（大约四分之一升的容量）被用来逐渐迫使少量的污泥下肚。它是某种类型的肉泥，浑浊、粘稠、脂肪多——无论如何，它含有维生素、葡萄糖、鸡蛋和细碎的东西——有厚厚的、褐色的、油腻的残留物（约1或2汤匙）。摄入的时间约为1.5至3分钟。他们总是倒入一整杯，即使是在呕吐非常严重的情况下，这会导致每次全身抽筋至少5到6分钟而没有任何缓解。只有在“相对平静”的情况下才有可能进行漏斗灌食。在严重呕吐和/或抽搐时，泔水从漏斗顶部涌出。当管子在喉咙里和消化道里膨胀时，会导致窒息，到目前为止已经发生了两次（但没有构成严重的健康威胁）。窒息、痉挛和吞咽当然是痛苦的，特别是对喉部而言，每次吞咽都会压在管道上。铁杠杆导致牙龈轻微受伤，嘴唇内部看起来好像被咬了一个地方，并且由于钳子的作用，出现了白色的炎症，喉咙后面也被刺激发炎了。我的喉咙总是很痛。

大约需要3到5分钟才能取出管子，具体时间取决于情况。（如果我有极强的抵抗力，我可以坚持20到30分钟，但我的身体还不够强壮，无法完全阻止强行喂食。）

之后，为了“让自己冷静下来”，我至少要用安全带绑住自己的头10分钟（有时会更长）。

到目前为止，医生拒绝透露他的名字（他的名字叫Freitag）。一个绿衣人（他叫Vollmann）通常抱着我的头，用尽全身力气压在皮革头枕上（直到他的手因用力而开始颤抖）——是的，一个真正的虐待狂——这发生在一个190厘米的小隔间里。另一个叫Gomes或Komes的人把背带绑得太紧，以至于它们扎进了我的脚踝，在手腕上留下了一个多小时后仍然清晰可见的痕迹。从第一天开始，我就偶尔和部分地反抗，我的腿上、手臂上等都有一些淤青。整个过程总是严格地进行，以便在10分钟内结束。



从本周开始（从10月8日星期二开始），我几乎没有再进行主动抵抗，只有被动抵抗——没有自愿的行动。

这样比较容易忍受。我可以控制自己，所以不会像今天这样呕吐，但这取决于我，而不是强制喂食的方式。灌食管**无论在什么情况下都是一种折磨**。

由于他们现在普遍用鼻子插管进行强制喂食，我赞成公开声明反对医生（P.应该这样做，因为他已经准备了一份禁止使用喂食管的动议，这可以作为最后通牒：“如果你不……到……那时……”在新闻发布会上也肯定要提出来，但只是简短地提出来，而且只针对医生，没有针对绿衣人的内容）。

该死的：今天，在强行喂食后，我出现了短暂的短路，没有什么极端，只有5分钟，完全是一闪而过，但意识完全清醒，只有眼睛和耳朵出问题了。

霍尔格·迈因斯

1974年10月11日

霍尔格·迈因斯的最后一封信

在2008年7月接受柏林左翼日报《taz》的采访时，曼弗雷德·格拉斯霍夫承认他就是这封信中提到的红军派囚犯。在采访中，他解释说，他决定中断绝食，因为他觉得这是少数囚犯的决定，他们没有与其他人进行充分讨论。（Moncourt & Smith）

你这个愚蠢的白痴。

如果你还没有这样做的话，立即重新开始并继续下去。仅此而已。就在今天。

必须清楚这对猪意味着什么，对我们意味着什么——这是在战场上。如果你狼吞虎咽的时候是完全清醒的——离这个还有一步——那么祝你有个好胃口。那么这就都结束了。

如果是精神错乱，精神崩溃，迷失方向——那就说的足够多了。

你要是犯错了——那就改正它。

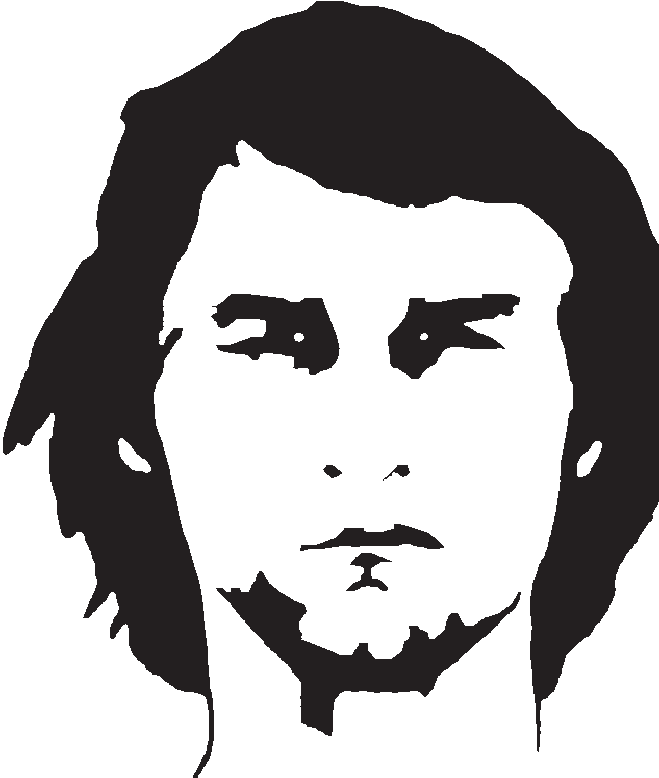
你要是没转过弯来——快回来。

虽然如此。这自然是一个不同的顺序——因为它是诚实的。你现在应该很清楚了。如果是的话，你必须清楚地说出来，而且是立即说出来。“简直无法思考”之类的话根本不能说明你的情况。

游击队中没有罪恶感，集体中没有惩罚。

只有决定和后果，我再说一遍。

唯一重要的是斗争——现在、今天、明天；无论你是否吃东西，重要的是你能向前前进。从你的经验中学习。这是必须要做的。剩下的都是狗屎。**斗争仍在继续。**每一次新的战斗，每一次行动，每一次战斗都会带来前所未有的新体验，斗争就是这样发展的。这是它发展的唯一方式。革命和反革命的辩证法的主观方面：不同之处在于知道如何学习。



通过斗争，为了斗争。这是胜利的结果，但更多的是错误、逆转和失败的结果。

这就是马克思主义的法则之一。

斗争，失败，重新斗争，再次失败，再次进行斗争，如此反复，直到最后的胜利。这就是人民的逻辑。**老家伙**1就是这么说的。

无论何种情况，都是物质。人只不过是物质，和其他事物一样。人从整体上都是物质。身体和意识是“物质”，而使人成为他的东西，他的自由——是意识支配着物质——**自我**和外部自然，以及最重要的是：作为自己。恩格斯著作的其中一页：写的完全清楚。游击战在斗争中成为现实的（materializes）是在革命行动中实现的，就是说，是没有止境的——准确地说：斗争至死方休，当然还有：集体。

这不是一个物质的问题，而是一个政治的问题。是**实践**的问题。就像你说的，之前和之后都一样。今天，明天，等等。昨天已经过去了。这无疑是一个标准，但最重要的，这是一个事实。现在是什么主要取决于你自己。绝食抗议远未结束。

1 指毛泽东。

斗争永远不会结束。

但是

显然只有一点：如果你知道随着畜生们的每一次胜利，杀戮的具体目标变得更加具体，而且你不再想参与，从而保护自己，那么这就是**畜生们**的胜利，意味着你把我们交给了他们，而你才是为了个人生存而分裂和围剿我们的猪，所以闭上你的嘴。“正如人们所说：实践。红军派万岁。脏猪的制度去死。”

因为——如果你不想和我们一起继续绝食抗议的话——表现得更光荣些会更好（如果你确实还知道荣誉的意思的话）：“简而言之，我还活着。打倒红军派。胜利属于脏猪的制度。”

要么做人，要么做猪

要么不惜一切代价生存，要么挣扎到死

要么是问题的一部分，要么是解决方案的一部分

不存在中间立场

胜利或者死亡——各地的人们都这么说，这就是游击队的语言——即使考虑到我们这里很小。生或死，都一样：

“那些拒绝停止斗争的人们（意思是：我们），他们要么胜利要么死亡，而不是失败并死亡。”

不得不再次就这种事情写信给你，我很难过。当然，我既不知道一个人死了是什么感觉，也不知道他杀了你是什么感觉。我怎么知道？那天早上，在一个关键时刻，我第一次想到：就是这样（显然我还是不知道）——事后（面对瞄准眉心的枪口），都是一样的，就是这样。在任何情况下，在右边。

你肯定也知道些什么吧。无论什么。无论如何，我们都会死。这只是一个如何生活的问题，以及你如何生活的问题，有一件事是完全清楚的：**作为一个为人民解放而斗争的人，与畜生们作斗争。**作为一个斗争中的革命者——怀着对生命的绝对热爱：蔑视死亡。这对我来说就意味着：为人民——红军派服务。

（1974年10月31日）

这显然是一派胡言，就像柏林一样（之前，它听起来好多了——正在飞速发展）——因为我相信这也是她的策略：让她去做吧，很快就会出现危机，在这方面有几个值得注意的愚蠢行为：斯图加特、柏林被饿死，汉堡发胖，测试和及时攻击，否则就是故意制造矛盾——“来解决它们”。

到目前为止。

嗯哼，这取决于我们。无论如何，这也是我们的斗争。关键是每一个游击队员在个人和集体队伍内的坚定斗争。胜利或死亡——真的。

然后

一切都很容易说。因为这是事实：任何一个人没有经历/忍受/克服的东西——如果没有**经历/忍受/克服**——他就无法知道——只是思考过、说过、了解。就是意识和存在之间的区别。这就是**事实**。一个人不应该忘记它。

首先也是最重要的是，我们赢了就是胜利。

澄清一下：我没有向《Informationsdienst》提交关于强制灌食的报告。我在这方面一个字都没有提。对于广告。**那么是谁**？我现在想知道。

关于禁止灌食管的说法，以及我在汉堡和你一样听说过的任命一名合格的医生进行强制灌食的说法：以前我不知道。它突然出现了。

这正是律师们的问题所在：他们不知道我们想要什么，也不知道如何得到它，比如说**我们**和**斗争**，他们**最重要的是**不理解绝食斗争，他们的宣传范围有限：办公室/法院，等等。

而另一方面，我主要认为他们把它封锁了。所以我真的看不出有什么意义，如果一个人不真正注意的话，这就是问题所在。

当然，喂食管的问题完全是扯淡。真的没有必要。所以它没有改变什么。

除此之外，绝食：这里的事情真的进展很快——比我写的还快。现在我是46.8千克。每天140-150克（我从28日开始称体重——自然，只有在只有我知道结果的时候）。我每天摄入400卡路里。医生——畜生们声称有1200卡路里：每400卡的三勺子食物——就是这样：三勺子=400卡（我亲眼看到过一份原件文件的拷贝）。

但除此之外：他确信——任何人都必须区分——SW——将被重新安置，他知道他不是其中的一部分。

霍尔格·迈因斯

1974年11月1日

《明镜》周刊的采访

对巴德尔、恩斯林、迈因霍夫和拉斯佩的采访发表在1975年1月20日的自由派新闻杂志《明镜》上，标题是“Wir waren in den Durststreik treten”（“我们正升级到绝水斗争”）。克劳斯·克罗桑作为《明镜》和囚犯之间的中间人，促成了这次采访，这一事实被政府作为禁止他在当年晚些时候的施塔姆海姆审判中代表安德烈亚斯·巴德尔出庭的理由——见第九章正文。（Moncourt & Smith）

《明镜》：红军派别是否采取了新的策略？你们在监狱里准备和领导的运动是否像你在1972年使用的炸弹和手榴弹一样吸引了人们的兴趣？

红军派：这不是一个空谈战术的问题。我们是囚犯，我们目前正在用我们在监狱里和隔离关押状态下的唯一武器进行斗争：集体绝食。我们这样做是为了突破我们所处的灭亡过程——长年的社会性隔离。这是一场生死攸关的斗争：如果我们的绝食不成功，我们要么死亡，要么在心理和身体上被洗脑、隔离关押和特殊对待所摧毁。

《明镜》：这真的是一个“隔离酷刑”甚至“通过监狱条件灭绝”的问题吗？你读了很多报纸；如果你喜欢，你可以听广播或看电视。例如，巴德尔先生曾有一个有400本书的图书馆。你与红军派的其他成员有联系。你们之间交换秘密信息。你接受探访，你的律师来了又走。

红军派：如果只靠《明镜》和国家安全部门发布的信息，人们可能会对这些事情产生怀疑。

如果一个人只能靠《明镜》或国家安全部门的信息，他可能会这样问。两年、三年、四年的社会隔离——当然不超过这些时间——就足以让你意识到你正处于灭绝的过程中。你可以应付几个月，但不能应付几年。破制度性的隔离洗脑对我们来说是一个生存问题；这就是为什么没有我们，审判也会继续进行的原因。1声称我们正在利用绝食使自己不适合入狱或不适合出庭——当所有人都知道唯一不适合入狱的政治犯是那些已经死亡的人时——是一种反击，是反宣传。BAW已经将这些审判推迟了三年半，以便通过隔离、死囚区、洗脑和精神重建来打垮这些囚犯。监狱管理局不再对这些审判感兴趣了。或者说，如果要进行这些审判，也只能是在没有被告人及其辩护律师的情况下进行，因为这些审判的目的是为了诋毁革命政治——帝国主义的国家权力必需要被展示出来，而布巴克（Buback）只有在我们不在场的情况下才能实现这一目标。

《明镜》：这样的谎言无论重复多少次都不会变得更有说服力； 公众很久以前就明白，这些谎言是恶意编造的，目的是挑起对司法系统的怀疑，而你们已经取得了一些成功。

红军派：因为这些都是事实，你不能仅仅通过否认它们来消除它们的政治重要性。

《明镜》：你被指控犯有谋杀和谋杀未遂等严重罪行，因此被关押在候审室。你的关押条件不是和其他被关押的犯人一样吗？

1 §231a和§231b刚刚成为法律，是《巴德尔-迈因霍夫法》（*Lex Baader-Meinhof*）的一部分，允许在被告缺席的情况下继续进行审判。见第九章开头部分。

红军派：我们要求结束特殊待遇，不仅是对拘留中的犯人，而且是对所有的政治犯——我们指的是所有无产阶级囚犯，他们在政治上了解自己的处境，并组织起来声援囚犯的斗争，无论他们因为什么原因被关进了监狱。

司法系统还将已经被判刑的囚犯单独关押，有些人被单独关押了四年之久，例如：Werner Hoppe、Helmut Pohl、Rolf Heissler、Ulrich Luther和Siegfried Knutz。这里有成千上万的人受到监狱系统的虐待，一旦他们开始反抗，就会被隔离关押。这就是我们绝食所反对的；这是一个反对制度化和隔离关押的集体行动。在以前没有“隔离关押设施”——为“麻烦制造者”——指那些破坏了使其受害的非人制度的人——的老监狱里，将建造这些新设施；例如在Tegel、Bruchsal、施特劳宾、汉诺威和茨韦布吕肯（Zweibrücken）等地。

在其建筑设计中，新监狱将隔离关押作为一种监禁形式。在联邦德国，这些设计原则不符合瑞典模式，而是与美国的方法和法西斯复兴计划的实验相一致。

《明镜》：具体来说，请告诉我们你所说的特殊待遇是什么意思。我们已经调查了红军派集体的实际监狱条件。除了一系列特权外，我们没有发现任何“特殊待遇”的证据。

红军派：你什么都没调查过。你的信息是从国家安全局和BAW手上获得的。

我们说的特殊待遇，是指：1

- 乌尔丽克和阿斯特丽德被关在死囚区八个月；

- 所有红军派的囚犯都被隔离关押多年；

- 法院下令进行的“作为一种侦查技术”的强制打药；

- 多年的防风时间里都被用链子拴在院子里；

- 法院持续的命令立即使用武力”，这意味着在镇定室、运输过程中、审讯过程中、反抗过程中和探视过程中都存在的残酷对待；

- 报纸审查制度；

- 特别立法；

- 在凯泽斯劳滕和施塔姆海姆有专门审判红军派囚犯的建筑——1.5亿马克2的庞大国家安全预算用于在混凝土堡垒中进行施塔姆海姆审判，这将需要从三个州运输警察部队，尽管看起来被告和他们的律师都不会被允许到场——假设司法系统还允许让被告活到那个时候；

- 干预律师辩护，公开辩护材料、部分档案和国家安全文件，并在政府活动中使用它们来决定判决并禁止律师辩护。

1 在原文中，这份清单出现在一个长长的段落中；为了提高可读性，我们对其进行了重新排版。

2 当时大概是6000万美元。

施普林格出版社可以接触到辩护方的档案以及BAW对辩护方扣留的档案。辩护律师日夜都在被监视。他们的邮件被打开，他们的电话被窃听，他们的办公室被搜查。他们因从事公共工作而受到律师协会的纪律处分。亲属和访客受到国家安全部门的骚扰，甚至他们在工作中也受到骚扰。任何想给我们写信或访问我们的人都会受到监视，并最终进入国家安全部门的档案。

由于绝食的压力，他们做了些表面上的改变，一些小事，一些细节，这些都是安全部门呈现给影像摄制组的。实际上，什么都没有改变。

现在的现实是，监狱内的隔离关押是以致命的技术精度来组织的——现在允许囚犯两人一组，一次呆几个小时。这不会干扰破坏性过程；它仍然是一个封闭的系统。这意味着洗脑将继续进行，任何社会互动都将保持不可能。至于外部，通过将律师排除在外，或者在一次访问中将他们的人数限制在三个以内，隔离关押是完美的。

考虑到Posser3的条件——例如我们的六年刑拘，以及BAW在推迟审判中的作用，你应该很清楚我们所说的“通过监狱条件进行灭绝”是什么意思。这甚至能反驳每一个所谓“特权”的说法！

《明镜》：你们先是说强行灌食是法西斯手段，然后在霍尔格·迈因斯饿死后，你们把他的死说成是“分期到付的谋杀”。这不自相矛盾吗？

红军派：这不是我们说的，但灌食是一种用来减少绝食抗议对外界影响的策略——看起来是这样的；简而言之，是在掩饰谋杀。这就是为什么在监狱里设立了特护病房，这样就可以说“他们已经尽其所能”，尽管他们甚至没有做到最简单的事情：废除隔离关押和特殊待遇。

3 Diether Posser是SPD在当时北威州的司法部长。

霍尔格·迈因斯是国家通过系统性的营养不良而故意处决的。从一开始，维特利希监狱的强制灌食就是一种谋杀方法。起初，它是通过残酷和直接的来摧毁他的意志。此后的一切，只是为了作秀。每天400卡路里的热量，人的死亡只是时间问题，当然只是几天。布巴克和安全小组安排霍尔格·迈因斯留在维特利希监狱，直到他死亡。10月21日，斯图加特最高法院下令最迟于11月2日将霍尔格·迈因斯转移到斯图加特。10月24日，布巴克通知斯图加特法院，国家安全部门将无法遵守这一时间表——这一事实还是在霍尔格死后才被公布。最后，监狱医生Hutter完全停止了强制灌食，自己跑去度假了。

还必须指出的是，在整个绝食过程中，BKA收到了来自监狱的“报告”。BKA从监狱管理部门收到了关于囚犯状况的“报告”。必须强调的是，为了保护自己，因为看到霍尔格快要死了，所以Hutter在离开之前，他要求Degenhardt保证他不会面临指控，就像曾经对Degenhardt的所有指控都被撤销了一样。1973年夏天，在第二次绝食抗议期间，Degenhardt是一名医生，“出于医疗原因”，他在施瓦姆施塔特剥夺了囚犯9天的用水，直到诱发昏迷。与在茨韦布吕肯处理囚犯问题的Frey相比，他就是布巴克所说的那个有能力的医生。

霍尔格是根据一个计划被谋杀的，通过这个计划，他被转移监狱的时间被操纵，以创造一个机会，BAW和安全小组可以利用这个机会直接瞄准囚犯。到目前为止，没有记者对此进行过调查，也没有人写过这方面的文章，但这并不能改变事实，而是点明了媒体集团和国家安全局（BAW、BKA和情报部门）之间存在的合作、共谋和私人关系。

《明镜》：我们没有办法接受你们对所谓“分期到付地谋杀了”迈因斯的说法。在我们看来，你们有一种受迫害情结，这在多年的地下生活和监狱生活之后是有道理的。我们在《明镜》周刊上批评了Hutter医生的行为，BAW也对他的行为展开了调查。

红军派：这与Hutter或任何其他监狱医生无关——他们几乎什么都决定不了。监狱的医疗系统是按等级组织的，而Hutter最多只是一个可有可无的人物。他是一头脏猪，但只是一头小畜生，从长远来看，他可能会被追究责任，尽管对监狱或监狱医学有所了解的人都不会相信这点。当你说你们曾“批评过”他时，你指的是谈论“错误”的老把戏，这样人们就不会理解什么是真正的错误：阶级社会、它的司法制度和它的集中营。

鉴于监狱的情况，媒体围绕绝食的法西斯煽动，职业政客的合唱——对一小群被囚禁和隔离关押的人所进行的非暴力行动的无法控制的爆发，他们被推到了一个极端防卫的位置，好像绝食抗议是一场军事攻击——施特劳斯谈到了战争规则——所有这些都表明这个系统的政治和经济危机已经侵蚀其合法性外表到了什么程度。这就是你应该寻找病症的地方，寻找国家对消灭红军派的真正兴趣，而不是喋喋不休地谈论受迫害情结。

《明镜》：英国最近停止了强行灌食的做法，例如在对付爱尔兰共和军（IRA）的恐怖分子时。绝食抗议马上就停止了。如果在这里这样做，你们会有什么反应？

红军派：这不是我们的问题。CDU呼吁结束强制喂食，就像它公开倾向于紧急状态和法西斯主义一样，而SPD则利用其选举基础和历史来达到同样的目的——法西斯主义。国家控制生活的方方面面，政治完全军事化，操纵媒体，对人民进行灌输，所有这些都是为了促进西德帝国主义的国内政策和外交政策。而公共政策就是在掩盖“社会缺点”并将其作为改革来推销。所以CDU公然鼓吹杀人，而SPD则把谋杀当作自杀，他们都不能公开拥护国家安全的强硬路线，而这最终决定了我们的监狱条件。

《明镜》：这难道不是你们在向风车冲锋的另一个案例吗？到目前为止，我们从红军派那里听到的一切，都建立在对国家、社会、SPD、CDU和司法系统的明显错误的分析上，这难道不是事实吗？

红军派：你们在这里说的东西有点蠢。你所说的“明显错误”并不是什么骗局，也不只是我们独有的立场：无产阶级的反力量，与你们帝国主义力量针锋相对——分析的和实践上的对抗。

从分析的角度来看，用新闻的方法来谈论革命政治的弱点、影响和基础——提出异议，这是你们的工作——是空洞的，因为新闻早已被公认为对国家起着支持作用，也就是说，它是否定无产阶级政治的。对我们来说，这个问题——作为来自《明镜》的问题——是毫无意义的。理论和实践只有在斗争中才能结合起来，这就是它们的辩证法。我们正在把我们的分析发展成一种武器——所以它是具体的，而且只有在我们能够控制其出版的情况下才会适当地表现出来。

《明镜》：在你们的要求得到满足之前，你们不会结束绝食。你们觉得有成功的机会吗？还是你们会升级问题，例如，如果要求得不到满足，你们会开始绝水抗议吗？你们准备在监狱内外采取哪些进一步行动？

红军派：布巴克仍然相信他可以打断绝食，并用它来摧毁我们。他希望通过谋杀、心理战和反宣传——以及在监狱中强化的强制精神病治疗来做到这一点，让我们一天 24 小时被绑起来，被精神病药物和睡眠剥夺迷失方向，从而引起我们身体和心理的完全停滞。

布巴克从Heinemann倡议等地方得到了他所需要的帮助，还有迪特弗特（Ditfurth）1在《明镜》上写的一篇措辞精确的法西斯主义文章，对他来说，谋杀和强迫精神治疗是他玩世不恭的歪曲的公平游戏，旨在增加绝食抗议周围政治气氛的残酷性。11月中旬，卡斯滕斯（Carstens）2开始进行宣传，公开呼吁谋杀我们，这引起了公众的震惊、对抗和恐惧。Heinemann是消除知识分子、作家和教会对布巴克强硬路线的任何挥之不去的疑虑。 这个人物的角色一直是用一种语言和形式来装扮西德帝国主义的侵略政策，使它们看起来很人道。Heinemann的信相当于呼吁我们服从洗脑或谋杀。 就像他作为总统赦免鲁兰一样，他在信中用人道主义姿态宣传了BAW想施加给我们的死刑，以抚慰他支持者的良知。他想要的是为谋杀扫清道路——就像1968年复活节，在他担任总统期间，他希望将学生、旧反法西斯主义者和新左派融入新法西斯主义。

我们将升级为绝水抗议，但由于我们被监禁和隔离关押，我们不打算在监狱内外采取行动。

1 Christian von Ditfurth，历史学家和记者。

2 Karl Carstens，前纳粹分子，此时是议会中CDU的反对派领袖。

《明镜》：霍尔格·迈因斯的死是否为红军派集体提供了机会？

红军派：那是法西斯主义的投射，是一个只会从市场的角度思考的人的想法——这个体系把所有人的生命都贬低为金钱、自利、权力和个人的事业。像切·格瓦拉一样，我们说：“游击队员只有在绝对必要的情况下才应该冒着生命危险，但在这种情况中，不要有任何犹豫。” 霍尔格的死无疑具有“历史的共鸣”，这意味着始于武装反帝斗争的事情，已经成为了世界人民历史的一部分。

在这种情况下，“一个机会”只能意味着它突破了关于绝食抗议的新闻封锁。你自己要承担一些重负，因为很多人只会在有人最终被谋杀时才醒悟过来，然后才开始意识到发生了什么。 八个星期以来，《明镜》对四十名政治犯的绝食抗议只字不提，目的是为了阻止声援，使他们处于弱势。你们的第一份报道出现在绝食的第53天，也就是霍尔格死前的第五天。

《明镜》：你们准备看到其他人死亡吗？

红军派：布巴克正坐在他的办公桌前等着呢。

《明镜》：你必须知道我们认为这是一个可怕的建议。

红军派：英国大赦组织主席、职业人权活动家Oestereicher在与布巴克进行对话，努力与国家进行调解后，对布巴克“用囚犯的生命做赌注”的“冰冷”方式表示“震惊”。这是一句引用。

《明镜》：你们如何分析联邦共和国的局势？

红军派：一个帝国主义中心。一个美国的殖民地。一个美国的军事基地。西欧和欧洲共同体中的主要帝国主义国家。北约中第二强大的军事力量。美帝国主义在西欧利益的代表。

FRG相对于第三世界的地位的特点是西德和美帝国主义的融合（在政治上、经济上、军事上、意识形态上基于剥削第三世界的相同利益，以以及通过资本和消费文化的集中使其社会结构标准化）：在参与帝国主义所发动的战争方面，以及在城市被农村包围的世界性革命进程中作为“城市”。

因此，大都市的游击队在两种意义上都是城市游击队：在地理上，它在大城市出现、活动和发展；在战略和政治军事意义上，因为它在大都市内袭击帝国主义的镇压机器，从内部，就像在敌后活动的游击队一样。这就是我们今天所说的无产阶级国际主义。

总结一下：FRG是美帝国主义国家体系的一部分，不是被压迫者，而是压迫者。

在这样的国家中，无产阶级对抗力量的发展和破坏统治权力结构的解放斗争从一开始就必须是国际主义的，这只有通过与被压迫民族解放斗争的战略和战术关系才能实现。

从历史上看，自1918-1919年以来，德国帝国主义资产阶级及其国家一直掌握着对人民进攻的主动权，从法西斯主义对无产阶级组织的彻底摧毁，到旧法西斯主义的失败，不是通过这里的武装斗争，而是通过苏联军队和西方盟国，一直到今天。

20世纪20年代，第三国际1背信弃义，共产党全部与苏联结盟，这使得KPD无法通过以武装斗争为导向的政策来推进革命和夺取政权，通过这种策略，它本可以发展出阶级认同和革命能量。1945年之后，美帝国主义试图用反共产主义、消费文化，以及以冷战形式出现的在政治、意识形态甚至军事上的法西斯主义复辟来给人民洗脑。东德也没有通过一场解放战争发展出共产主义政治。与法国、意大利、南斯拉夫、希腊、西班牙，甚至荷兰不同，这里没有大规模的、武装反法西斯抵抗。1945年后，西方盟国摧毁了当时的条件。

这对我们和这里的合法左派意味着什么，我们没有什么可以坚持的，没有什么可以在历史上立足的，没有什么可以在无产阶级组织或意识方面视为理所当然的，甚至没有民主共和的传统。就国内政策而言，这也是使法西斯主义漂移成为可能的因素之一，警察机构夸张地失控增长，已成为国中之国的国安机器，事实上发生了的权力集中，以及在“国内安全”框架内法西斯式特别立法的扩散——从《紧急状态法》到目前允许在被告及其律师缺席的情况下进行示众审判的特别法律，允许公职部门将“激进分子”排除在外，并扩大联邦警察的管辖权。一个不是由人民赢得的民主，而是强加给人民的民主，没有群众基础，不能被捍卫，也不会被捍卫。所有这些都概括了FRG境内的具体条件。

1 第三国际是一个在苏联领导下的世界性共产党组织。

《明镜》：到目前为止，你们所有的炸弹和口号只吸引了非常小的知识分子和无政府主义同路人。你们认为你们能改变这种情况吗？

红军派：第三世界人民的解放战争在大都市社会中产生了经济、政治、军事和意识形态方面的反响，林彪1称之为“砍掉帝国主义的脚”。系统赖以掩盖这些矛盾的技术不再起作用。改革变成了镇压。在人们缺乏社会必需品的地区，军队和警察的预算异常膨胀。这个体系的危机不可避免地展开：人民的贫困化、政治的军事化和镇压的加剧。对这一解体过程的历史性的、政治上的防御性干预构成了这里革命政治的基础。

《明镜》：你们经常被批评为对群众完全没有影响，也没有与人民的联系。你们认为这可能是因为红军派集体与现实脱节吗？你们是否打磨过自己的观点？现在很多人觉得，唯一关注你们的人是那些对你们感到遗憾的人，甚至极左派也不认可你们。你们认为你们的支持者在哪里？

红军派：红军派政治已经产生了影响。不是支持者，不是同路人，不是继任者组织，而是红军派及其政治影响是显而易见的——由于政府对我们采取的措施——许多人正在看到这个国家的本来面目：帝国主义资产阶级对人民的镇压工具。在他们认同我们的斗争的程度上，他们将变得有意识——制度的力量最终会显示出它是相对的，而不是绝对的。他们将发现，一个人可以做些什么，感到自己无能为力的感觉并不能客观反映无产阶级国际主义层面的现实。他们将意识到第三世界的解放斗争和这里的解放斗争之间的联系，意识到需要合法和非法地合作和共同工作。在实践的层面上，光说是不够的。采取行动既是可能的，也将是必要的。

1 林彪是毛泽东的亲密战友，也是文化大革命期间的第二把手。

《明镜》：你们是否打算继续做一个干部组织，靠自己打倒这个系统，或者你们仍然认为你们能够动员无产阶级群众？

红军派：没有革命者想“靠自己打倒体制”，这很荒唐。没有人民，就没有革命。人们对布朗基、列宁、切都说过这样的话，现在他们对我们也说过这样的话，但他们说这些话只是为了谴责革命的主动性，向群众呼吁，以便为改良主义政治辩护和推销。

这不是一个单独斗争的问题，而是建立一个政治军事先锋队的问题，通过日常斗争、动员和合法左派方面的组织，建立一个政治-军事核心，建立一个能够建立非法基础组织的政治-军事核心，这对于能够采取行动是必要的。在受到迫害的情况下，必须发展一种非法行为，并为工厂、社区、街道和大学的合法斗争提供连贯性、方向、力量和指导。以这种方式，它表明了在帝国主义体系的经济和政治危机的这一时刻需要做的是：夺取政权。

我们的政治目标，也是我们正在努力发展的目标，是在大都市开展强大的游击运动。在美帝国主义明确的失败和衰落的这个阶段，如果合法的运动和为应对体系的矛盾而发展的运动不至于一出现就被镇压摧毁的话，那么这就是一个必要的步骤。在这个跨国资本的时代，在国内外跨国帝国主义镇压的时代，游击队组织了无产阶级的反力量，并在这样做的时候代表了与列宁时代的布尔什维克干部党一样的东西。它将通过这个过程——在国内和国际上——发展成为一个革命的政党。

鉴于在亚洲、拉丁美洲和非洲，在越南、智利、乌拉圭、阿根廷和巴勒斯坦的反帝斗争的实际状况，说我们是单独行动是愚蠢的。红军派在西欧并不孤单：还有爱尔兰共和军、埃塔，以及意大利、葡萄牙和英国的武装斗争团体。自1968年以来，北美就一直有城市游击队。

《明镜》：现在看来，你们的基础是由四十名在狱中的红军派同志和大约三百名在FRG从事地下生活的无政府主义者组成。你们的同情者的情况如何？

红军派：这是由BKA发布的不断变化的数字。它们是不正确的。量化人们变得有意识的过程并不是那么的简单。目前，团结的力量正在国际上蔓延。 同时，国际舆论对西德帝国主义和这里发生的镇压也越来越了解。

在红军派存在的整个过程中，合法左派关于武装斗争问题的讨论和两极化的过程越来越多。一种新的反法西斯主义正在形成，它不是基于对受害者和受迫害者的任何非政治性的同情，而是基于对反帝国主义斗争的认同，针对警察、国家安全部门、跨国公司和美帝国主义。

如果我们是水中捞月，如果这里的革命政治像你们和心理战运动所说的那样基础有限，那么赫尔穆特·施密特就不会在他的新年讲话中把红军派列为在1974年对帝国主义威胁最大的五件事/发展中——全球范围的通货膨胀、石油危机、纪尧姆1、失业和红军派。

《明镜》：据说你们的主要支持来源之一是十几位律师，他们负责为你们协调监狱内外的事情。你们的律师发挥了什么作用？

红军派：有责任心的律师，那些参与我们案件的律师，不可避免地会被政治化，因为从他们第一次探访红军派的囚犯开始，他们每次都会经历这样一个事实：他们认为理所当然的法律制度都是不成立的。搜身、邮件检查、牢房搜查、歇斯底里、偏执狂、纪律委员会的裁决、定罪、心理战、为排斥他们而定制的立法，以及他们所看到的我们遭受着的特殊情况。他们完全无力以正常的方式改变任何事情，也就是说，通过在法庭上使用法律论据，以及他们看到的每一步都不是法官在对我们做出决定，而是波恩安全小组和联邦安全局在做决定的事实。法律条文与法律现实之间的差异，法治的幌子与警察国家的现实之间的差异，使他们成为宪政国家的捍卫者，成为反法西斯主义者。

1 这指的是“纪尧姆事件”。Günter Guillaume是一名东德间谍，曾担任社民党总理维利•勃兰特的私人助理。他在1973年底被发现，并于1974年4月24日被捕。这场危机迫使勃兰特下台，为更加直率的右翼和亲美派赫尔穆特·施密特接管党和总理职位腾出了空间。纪尧姆于1981年被释放到东德。

声称这些律师是我们的“辅助力量”，这是BAW和BKA反策略的一部分，但他们并不是。在很大程度上，司法系统已经被国安所接管，以服务于反叛乱运动的目标，并协助BAW的灭绝战略。在这种情况下，坚持三权分立的辩护律师被认为是国家走向法西斯主义的障碍，必须不可避免地成为目标。

《明镜》：你们与其他地下无政府主义团体有政治分歧吗？

红军派：我们关于《明镜》的观点和他们没有分歧。

《明镜》：谋杀西柏林最高法院法官德伦克曼的“六二运动”呢？

红军派：这你应该去问“六二运动”。

《明镜》：你们怎么看：德伦克曼谋杀案有什么成果吗？

红军派：德伦克曼成为一个拥有近300万人口城市的最高法官，这离不开他毁掉成千上万人的生活，剥夺他们的生命权，用法律扼杀他们，把他们关在牢房里，毁掉他们的未来。

更重要的是，只要看看这样一个事实：尽管西德当局高层、共和国总统和宪法法院院长发出呼吁，但只有15000名柏林人出来参加葬礼，而这是在一个曾经有50万到60万人出来参加反共示威的城市。你们自己也知道，所有对这次袭击柏林法官的愤慨都不过是宣传和虚伪，没有人哀悼一个角色面具。这整个演习只是资产阶级和帝国主义传递信息的一种方式。愤慨只是一种特定政治气候下的神经反射性行动，仅此而已。

那些本身不属于统治精英的人，自动认同这样一个司法系统的角色面具，只是表明，无论在哪里，只要有剥削统治，他们就只能想象自己是站在剥削者的一边。就阶级分析而言，抗议谋杀德伦克曼行动的左派和自由派只是暴露了自己。

《明镜》：我们知道的情况完全不同。我们知道德伦克曼是被枪杀的，我们认为红军派对这一谋杀的辩解是令人愤慨的，只不过是用私刑对你所说的“法西斯”司法系统集体所犯下的所谓“罪行”进行审判。即使人们接受了“目的决定手段”的格言，而且你们显然是这样认为的，但从公众的反应可以看出，德伦克曼的被杀成了红军派的一个失败。

红军派：手段背后的逻辑在于目的。我们没有为任何事情辩解。革命的反暴力不仅是合法的，而且是我们唯一的选择，我们期望随着它的发展，它将给你们所服务的阶级提供更多的机会，来提出无知的意见，而不仅仅是关于绑架法官的企图。这一行动是强有力的——表达了我们对一名被囚禁的战斗人员的爱，以及对他被谋杀的哀悼和愤怒。如果要举行葬礼——那么双方都会举行葬礼。

你们的愤慨必须结合你们对不来梅袭击事件的沉默来看待，在那次袭击中，在一场足球比赛被取消后不久，一枚炸弹在自动售货机里爆炸了1。与针对德伦克曼的行动不同，这枚炸弹不是针对统治阶级的成员，而是针对人民；它是中情局式的法西斯行动，而它遇到的激烈反应要少得多。你如何解释在这种情况下，不来梅铁路警察在12月8日上午——炸弹在下午4点15分爆炸的那一天——他们却早已处于警戒状态，因为黑森州刑事局已经警告他们，预计在车站或火车上会发生袭击。你如何解释这样一个事实：在下午3点30分，不来梅北部的民防局已经接到命令，派五辆救护车前往中央车站，因为有炸弹要爆炸，而在爆炸发生后立即赶到现场的警察却声称，他们在下午3点56分才收到炸弹威胁的消息，而且他们还以为炸弹会在市中心的一家百货商店爆炸？不来梅当局不仅知道这次袭击的确切时间和地点，而且事后他们立即准备了这份声明，以掩盖、操纵和转移对他们实际所做事情的调查。那么，你们现在的愤慨在哪里呢？

1 不来梅爆炸案和其他假旗袭击将在“第九章 打空拳：心理战对抗”中得到讨论。红军派关于这次袭击的声明可以在后文中找到。

《明镜》：我们将调查你们的指控。在地下活动时，你们自己强调暴力。当慕尼黑、海德堡和汉堡的炸弹爆炸时，红军派认为这是政治行为，并声称是政治行为。从那时起，你们是否认识到针对财产和人民的暴力是无效的——它不能吸引团结，反而会排斥团结，或者你们打算继续沿着这条路走下去？

红军派：问题是，它排斥了谁？我们的照片被挂在河内的街道上，因为红军派在海德堡的袭击摧毁了用于编程和引导部署在北越的美国轰炸机的计算机。美国官兵和政客对此深恶痛绝，因为在法兰克福和海德堡，他们突然陷入与越南的对峙，再也没有安全感。

今天的革命政治必须是政治的和军事的。这是必然的，因为帝国主义的结构必须保证其对内和对外的控制范围，在大都市和第三世界，主要是通过军事手段，通过军事协定、军事干预和反游击计划，以及通过“内部安全”，即建立维护权力的内部机制。鉴于帝国主义的暴力能力，如果不在革命发展的每个组织阶段都应对暴力问题，就不可能有革命政治。

《明镜》：你们如何看待自己？你们认为自己是无政府主义者还是马克思主义者？

红军派：马克思主义者。但国安关于无政府主义者的形象不过是一场反共产主义的仇恨运动，旨在将无政府主义者描绘成只对炸毁东西感兴趣。这样一来，就为政府的反叛乱运动建立了必要的术语，旨在操纵那些总是潜伏在表面之下的焦虑。对失业、危机和战争的焦虑，助长了人们在资本主义社会中对生活条件的不安全感，这些焦虑被用来向人民推销“内部安全”措施，作为国家的军事机器——警察、情报部门和军队——的和平和安全措施。它的目的是对人民进行反动的、法西斯式的群众动员，从而操纵他们认同国家的暴力机器。

这也是企图把马克思主义和革命无政府主义之间的旧争吵转为对帝国主义国家有利的局面，利用当代马克思主义温和的机会主义来对付我们：“马克思主义者不攻击国家，他们攻击资本”，“阶级斗争的关键不是街道，而是工厂”，等等。鉴于对马克思主义的这种不正确理解，列宁一定是无政府主义者，他的作品《国家与革命》一定是无政府主义作品。而事实上，它是革命的马克思主义的战略指南。所有游击队运动的经验很简单：马克思列宁主义的工具——列宁、毛泽东、武元甲、法农和切从马克思主义理论中提取并发展的工具——对他们来说是反帝国主义斗争中的有用武器。

《明镜》：就人民而言，红军派所设想的“人民战争”似乎已成为一场反对人民的战争。波尔曾经说过，六百万对六千万。

红军派：那只是帝国主义者的一厢情愿。就像1972年《图片报》把人民战争的观点变成了“反对人民的战争”一样。如果你认为《图片报》是人民的声音……我们不同意波尔对群众的蔑视，因为北约、跨国公司、国家安全、美国在联邦共和国的127个军事基地、陶氏化学、IBM、通用汽车、司法系统、警察和BGS都不是人民的。此外，将认为石油公司、中央情报局、联邦情报局（BND）、联邦宪法保卫局和BKA的政策符合人民利益的观点，帝国主义国家代表着共同利益的观点打入人民的意识，正是《图片报》、《明镜》和国家安全局对人民和对我们发动的心理战的作用所在。

《明镜》：人民的声音，红军派的声音（Vox populi, vox red army faction）？你们难道没有注意到，没有人再为你们上街游行了吗？当有对红军派的审判时，几乎没有人出现在法庭上。你们难道没有注意到，从你们开始投掷炸弹的那一刻起，就没有人愿意为你们提供庇护了吗？所有这些都在一定程度上解释了自1972年以来追捕红军派的成功。蔑视人民的是你们而不是波尔。

红军派：你重复Hacker的陈词滥调很好，但情况是这样的：一个战术上软弱和分裂的合法左派，在全国范围内面临严重的镇压，无法将反动派的动员转变为革命的动员。这不在他们的议程上。正是由于这种矛盾，无产阶级政治必须是武装政治。

通过研究这些事实，可以驳斥你那愚蠢的论战中所包含的对战略和阶级分析的理解。

红军派它的政治、它的路线和它的行动是无产阶级的，是无产阶级反暴力的第一阶段。斗争才刚刚开始。你说到我们中的一些人是囚犯——这只是一个挫折。你没有说到帝国主义国家为猎杀这个小单位——红军派所付出的政治代价。因为革命行动的目标之一——在其发展的这个阶段的策略——是迫使国家表现出来，迫使压迫制度做出反应，这样压制的工具对人们就变得显而易见了，并可以转化为革命行动中的斗争基础。马克思说“革命的进展是通过产生一个强大的、团结的反革命，通过创造一个对手，通过这个对手，造反派将成熟为真正的革命派”1。

令人惊讶的不是我们遭受了失败，而是五年后红军派还在这里。政府所暗示的事实已经发生了变化。在回答1972年的一项民意调查时，20%的成年人说，他们会把我们中的一个人藏在家里一晚上，即使这意味着要冒刑事指控的风险。1973年，一项针对高中的民意调查发现，15%的高中生认同红军派的行动。当然，革命政治的价值不能通过民意调查来衡量，因为人们无法量化变得有自觉性、获得知识和变得政治化的过程。但这确实表明了武装起义的概念是如何发展为持久人民战争的——这表明通过与帝国主义权力结构的斗争，人民最终会认识到自己的作用，并会摆脱媒体的洗脑——因为我们的战斗是现实的，是与人民的真正敌人战斗，而反革命却不得不把事实摆在他们的头上。

1 原文：“革命向前进展并为自己开拓道路不是由于它获得了直接的悲喜剧式的胜利，反而是由于它产生了一个团结而坚强的反革命，即产生了一个敌人，而主张变革的党只是在和这个敌人做斗争中才发展成了真正革命的党。”——卡尔·马克思，《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》

同时，在人民的意识中存在着大都市沙文主义的问题，而作为经济范畴的工人贵族的概念却很难解决这个问题。还有一个问题是，民族认同只在大都市里是反动的，因为它意味着对帝国主义的认同。这意味着，从一开始，大众的革命意识就只能以无产阶级国际主义的形式，通过认同第三世界人民的反帝解放斗争，才有可能实现。它不能仅仅通过这里的阶级斗争来发展。大都会游击队的作用是创造这种联系，使无产阶级国际主义成为这里革命政治的基础，将这里的阶级斗争与第三世界人民的解放斗争联系起来。

安德烈亚斯·巴德尔关于酷刑的论述

这一声明是在Henck（施塔姆海姆监狱的精神病学家）的证词之后作出的，他最后宣称，隔离关押加剧了酷刑的影响，因此，构成了一个“哲学问题”。普林钦和BAW 17次打断了安德烈亚斯的发言，以防止他提出一个连贯的论点，将隔离酷刑与他的政治观点联系起来，而这是直接相关的。这就解释了这些空白。这是一个例子，说明了囚犯每天的情况。1

事件的发展完全如下：死囚区——当它没有像他们所希望的那样起作用时，当隔离的影响变得明显，而没有人供认罪名时——在BAW的要求下，他们把乌尔丽克关在了一个隔离的精神病院里8周，“以便观察”，正如Götte所说。而当这也不起作用时，他们试图安排强制药物治疗和强制扫描。联邦最高法院的想法是切开她的脑袋，看看人类的思维从何而来；BAW的具体项目是对她的大脑进行立体定向干预。Witter将负责药物治疗和闪烁扫描显影；Loew被提议进行脑部手术（注：两人都与洪堡/萨尔大学有关）。

在动员会上阻止了这个项目后，他们又上了死囚区。绝食抗议和抹黑运动。继抹黑运动之后，法律规定可以排除辩护律师，并在被告缺席的情况下继续审判2，这意味着消除了剩余的公共责任。因为确定犯人不能出庭的听证会并不会公开，听证会是在特别部门举行的——就像在施塔姆海姆一样。

1 这段介绍性文字来自独立出版商Bo Cavefors于1978年在瑞典出版的Karlek med forhinder（《有障碍的爱》）一书。其目的是将红军派的著作装在一本带有假封面的书中偷运到西德，因为在那里出版和发行红军派的材料是非法的。

2 这项立法是《巴德尔-迈因霍夫法》的一部分，于1974年12月通过。关于这一点，请看后文。

上周在茨韦布吕肯，在曼弗雷德·格拉斯霍夫的案件中，他们已经展示了如何使用这些强制性体检来阻止囚犯作证的。

我们当然不能同意Schily在其申诉书中提出的关于酷刑的论点。这就是说，我们拒绝成为他分析的对象。对酷刑受害者来说，得出酷刑的概念是一种模糊和不可能的努力，因为我们只能诉诸——而且是毫无意义的——一种基于自由主义的国家观点的愤慨，它目睹着国家的变形，而这种变形是不可避免的，因为它是由资本运动本身产生的矛盾所决定的。在对革命政治作出反应时，国家不知道该怎么做，除了施加酷刑，这样做就会暴露自己是一个帝国主义国家。堕落的资产阶级反法西斯主义的愤慨只是掩盖了这一点。后者已经非常软弱，被社会民主主义所腐蚀，被修正主义所禁锢，以至于它无法再以有意义的方式表达自己。这同样是一个悲惨情况的例子。因此，资产阶级反法西斯主义将自己置于为国家的服务之下，希望能改变国家，而它自己也被国家改变，成为了国家的工具，为防止激进化服务，最后因为是资产阶级意识形态、资产阶级人道主义、传统资产阶级自由的表达而被清算，破坏了资本主义意识形态再生产的更广泛过程，

谈论酷刑而不同时谈论废除酷刑的观点和策略是没有意义的：那些关于革命政治的观点和策略。资产阶级反法西斯主义在这个问题上的喋喋不休，最终是在谴责酷刑受害者本身。

当然，隔离关押就是酷刑。无论那些遭受它的人如何经历，它都是一个缓慢的过程，让人有很多时间反思自己政治认同的毁灭，比我们所经历的任何身体上的痛苦都要可怕。政治意识落入消费社会设置的陷阱，即异化生产和异化消费的陷阱，及其所有复杂的文化和心理中介。只有在与这一切的对立中，一个人的认同才能得到发展——这是一个只有在斗争中才能实现的过程。在被隔离的痛苦中，他们正是想通过剥夺我们的基础来打破这个过程：政治实践和有意识的社会互动。囚犯被剥夺了他的政治历史，他自己的历史，以至于他有意识的历史就是一部政治历史。

这也是一个人其人格的终结。

就历史是创造个人的过程而言，如果历史消失了，人格也就消失了。不是因为人们忘记了它（即使这是一种表现），而是因为重建它、反思它、认识它的能力被破坏了。一个人变得无法将已经完成的事情和他自己完成的事情联系起来了。

是体制创造了这种关系。一个人在资产阶级社会化中无处不在的神秘化中蜕变，漫无目的地徘徊，因为他是孤独的，不再能看到这些神秘化完全是破坏性的。

当一个人停止战斗——不再战斗——的时候，他就成了一块白板，正如我们所说的，一个受害者（而且，这样一来，也许他也变得无辜了）。

一个人的痛苦从根本上与这样一个事实有关，即它可以在一段时间内被预见，也与一个人知道在隔离关押中度过多年相当于他被枪杀的事实有关。它只是更难理解——这也是它的一部分——而且更残酷。

人是最名副其实的政治动物，不仅是一种合群的动物，而且是只有在社会中才能独立的动物。孤立的一个人在社会之外进行生产——这是罕见的事，在已经内在地具有社会力量的文明人偶然落到荒野时，可能会发生这种事情——就象许多个人不在一起生活和彼此交谈而竟有语言发展一样，是不可思议的。

《1857—1858年经济学手稿》（*Grundrisse*）1

我们在特殊部门花了相当长的时间来认识隔离的方法和目标。我想说的是，要使隔离关押有意义，必须把它看作是整个系统的一部分：体制必须对它所产生的矛盾作出灭绝性的反应，因为它在这些矛盾中看到了自己被彻底灭绝的可能性。一个被再教育的人实际上是被特殊部门所摧毁了。虽然这不是强制社会化的目的，但即使是它所暴露出的问题，即社会不满，它也只能靠摧毁囚犯来解决。

1 卡尔·马克思的《1857—1858年经济学手稿》是一本为未来的经济学工作而写的笔记，因作者的去世而中断。

试图澄清这一点并为酷刑辩护的人来自Klug，他后来成为了汉堡的司法参议员。这并不奇怪，因为他提供了一个腐败的自由主义面孔，用道德的幌子来掩饰他的肮脏的工作——有再教育的需求——然而这个社会早就不再有任何道德可言了。

即使在这方面，它的基本问题也在于一种对抗，即作为一项工程的再教育或洗脑，必须被体制合法化。也就是说，要想使用这一手段，体制必须能够创造主体。但是，镇压性的国家机器与革命者（囚犯）的共同点是，他们都很清楚，在他们不可调和的对立中（如他们间的关系），他们正是资产阶级国家的合法性正在瓦解的过程的体现。国家已经感觉到了这种解体的程度，这导致它制定了针对我们的灭绝性战略。

Posser作为一个SPD党员知道这一点——（尽管他的否认是无效的和恐慌的，他还是据此行事）。他心中最重要的不是再教育，而是摧毁乌尔丽克，以及在审判中展示一个被摧毁的囚犯的宣传价值，如果她认罪，所有这些都会变得更加有力：崩溃。作为一个支撑国家的政党的官员，他是务实的：他想要策划的是一个平稳的权力仪式，以便堵住其集团所盘旋的深渊边缘的洞。当问题出现时——因为律师们设法动员人们打破了他的计划所要求的沉默——他有了一个病态的想法，典型的社会民主主义版本的真理：收买他们。毕竟，勃兰特/舒马赫党的整个领导层在1945年都被美国资本收买，在这个过程中与德国无产阶级反目成仇了，所以为什么不能买一个证人呢？当然，是政府的派系。（…“反目成仇”…不够准确。社会民主主义的战略功能是在危机中保障资本的主动权。）

王冠的证人，国家的证人：虽然这是一个保证整体意识形态连续性的机构，并且最重要的是用来肯定宪政国家，但它也被用来解决我们的政治问题，即使它只是顺便表达了我们理解国家对武装政治之反应时所依据的那种断裂。

因为在这个阶段（资本的危机和国家的经济危机），每一个游击队的行动都是一种政治解释，其战略必要性在于最终将国家的政治危机转化为断裂。这必须通过持续的攻势来实现，这肯定会是一个漫长而矛盾的过程。

我们将回到这个话题上。

我不能谈论那个被酷刑折磨的人。由于他是国家镇压的对象，他作为一个虚构的主体的地位最终被公开清算，在他身上被证明的仅仅是这样一个事实：从它们对资本不再有用的那一刻起，资产阶级法律意识形态的价值对帝国主义国家来说就是过时的枷锁。

应该谈论的是酷刑的来源——国家，以及国家的整个反革命战略被简化为酷刑的过程，在国家机器、它的技术、它的结构，以及总是落后一点的，它的法律（最后是大众传播的结构和组织手段，它们使人的感官变得迟钝）中发展出一种新的法西斯主义——酷刑在制度层面上存在的一切前提。

我们在此重申：酷刑不是一个革命斗争的概念。有关酷刑的信息起到了保护作用，但基于这种信息的动员最终必须被转向反对国家以酷刑为目标的政治（而且，归根结底，反对囚犯本身）。只要这种动员的政治是基于那些仍对这个国家感到舒服的人的道德反射，而且这是因为他们想作为修正主义者来解决这个问题，情况就会是这样。这意味着，如果动员不与武装政治的宣传相结合，如果它不宣传武装斗争的道德和策略，那么动员最终一定会转向反对我们，这将意味着它本身还没有接受武装行动。

安德烈亚斯·巴德尔

1975年6月18日

8

解救囚犯的孤注一掷：斯德哥尔摩行动

1972年，并不是所有的红军派成员都被逮捕。 此外，对许多被抓获的人没有真正的证据，这意味着根据第129条他们只能被指控属于“犯罪组织”。即使被认定犯有这一罪行，他们被关押的时间也不会超过6年，而且在实际中，往往在关满6年之前就被释放。

这些第一代红军派的残余分子确实有某种地下活动存在，但在1972年5月之后就没有进行任何行动了。1974年2月4日，他们中的许多人在法兰克福和汉堡同时进行的黎明前突袭中被抓获，他们仍处于获取文件和武器的准备阶段。Ilse Stachowiak、Margrit Schiller、Helmut Pohl和Wolfgang Beer（他们在1972年之前都很活跃）与前SPK律师Eberhard Becker、Christa Eckes（来自红军派律师Kurt Groenewold的法律办公室）及Kay-Werner Allnach一起被抓。

警方声称，他们对这些人进行了长达数月的观察，对他们的电话进行窃听，并在邮件送达前打开所有邮件，而这些人对此却一无所知。当警察真的找上门时，警方声称这是因为他们最近得知了在德国北部港口城市基尔的抢劫银行计划。1

1 美联社，“在德国城市的突击检查中粉碎了新的恐怖团伙，”（“New Terror Ring Smashed By Raids in German Cities,”）*European Stars and Stripes*, February 5, 1974.

Stachowiak因涉嫌“五月攻势”而被通缉，1977年因施普林格爆炸案被判终身监禁。Pohl和Schiller分别被判处五年徒刑；他们于1979年9月获释。Beer在一年前，即1978年被释放。Allnach在被捕后被隔离了两年，在此期间他与红军派决裂，但仍拒绝指证任何人。他根据第129条被定罪，并被判处三年徒刑。其他人因持有枪支、炸药和假证件而被判刑，同样在狱中度过了几年。

正如我们所看到的，被捕并不意味着游击队的结束。尽管有这些持续的挫折，国家粗俗的暴行与被俘战斗人员坚定决心之间的激烈对抗，使后者能够在外部激发新的激进支持运动。面对残酷的监狱条件，红军派囚犯至少在最初似乎成功地揭露了体制中固有的暴力，因为国家的行为在某些圈子里证实了FRG对革命左派有“灭绝政策”的指控。

事实上，根据1975年英国一家主要新闻杂志的报道：

在过去的一年里……在政治上不坚定的西德人中，对该组织被监禁成员的支持——或者至少是同情——已经有了明显的恢复。当局显然决心不审判迈因霍夫和她的同志，直到他们被长期艰苦的单独关押软化为止，公众对这种做法的关注日益加剧。1

在一些城市，围绕反酷刑委员会发展起来的红军派支持圈子与自发派左翼的支持圈子重叠，尽管这两者从来没有发生过交集。红军派支持者的圈子和K组织的关系就没那么密切了，因为这些K团体仍然对任何游击队政治持压倒性的敌意。即使是在第三次绝食斗争中提供了前所未有声援力度的KPD/ML，也仍然死死地反对游击队的政治；它为囚犯开展的活动只是对被国家镇压的受害者进行非宗派性声援。至于除自发派组织以外的非教条主义左派，他们通常对所使用的暴力程度感到不安，并对红军派的大部分政治活动持敌对态度，尽管这并不会排除他们对囚犯遭受的待遇感到愤怒。

1 Jacobson, “Show Trial,” 17.

在这一时期，对囚犯待遇的惊惧是吸引人们加入红军派支持阵营的主要因素，而囚犯本身也成为有力的象征，既象征着他们所对抗的制度的暴力，也象征着反抗的可能性。尽管存在风险和人员伤亡，但绝食斗争的策略性使用被证明是一种有用的策略，能够团结这些支持者，以及左翼自由主义（liberal left）的重要部分。

在某些情况下，对释放或保护囚犯的关切会成为采取进一步武装行动的动力。从一开始，低水平的袭击——砸碎窗户，划破轮胎，甚至燃烧弹袭击——都是由支持者圈子的成员和其他激进左翼分子实施的，没有太大的声势，而且通常是一次性的或临时的。最终，其他游击队组织也为被俘的战斗人员采取了行动。

正如我们所看到的，1974年，六二运动在一次旨在支持红军派囚犯绝食抗议的绑架行动中杀死了冯·德伦克曼法官。大多数人认为红军派在行动上已经结束，许多人认为六二运动——它一直比红军派低调得多——可能会是一个RAF的继任组织。

然后，令许多人惊讶的是，1975年2月2日，红军派在监狱外发布了一份公报——这是自近三年前的五月攻势以来的第一份此类公报。更令人惊讶的是，这个“新”的红军派命令囚犯们取消第三次绝食抗议。它批评了“合法左派”——这一类人显然是指包括那些不敢进行游击行动的自发派和其他RAF支持者——声称这群左派，

由于他们在新法西斯主义面前的防御性姿态及无能为力，没有形成将组织声援活动作为武器的能力，也没有发展出与建设游击队和红军派的政治活动相一致的方式。2

最后，新组建的游击队承诺将代表囚犯开展自己的行动，并宣布“囚犯的斗争......现在是我们必须用武器解决的事情”。

2 《红军派给红军派囚犯的信》，见第八章结尾。

仅仅三周后，1975年2月27日，六二运动绑架了著名的西柏林CDU党员 彼得·洛伦茨（Peter Lorenz），他是即将举行的西柏林市选举中的市长候选人。鉴于这个时间点，一些人可能误以为这是红军派的行动，这并不奇怪，但事实上并非如此。

2JM突击队要求释放被关押在西柏林摩阿比特监狱的六名囚犯：Ingrid Siepmann、Verena Becker、Gabriele Kröcher-Tiedemann、Rolf Pohle、Rolf Heissler和豪斯特·马勒。他们还要求给予每名囚犯2万德国马克1，并让他们安全离开西德。

2JM名单上的所有六名囚犯都曾活跃在APO中，除了马勒之外，所有人都有在反威权主义运动圈子里活动的背景。这些女性都是2JM的成员，而男性都被指控为红军派（波尔否认了这一指控，同时表示他对其他囚犯的声援）。尽管如此，对这一行动还是有一些批评，因为绑架者没有要求释放迈因霍夫、恩斯林、拉斯佩或巴德尔，红军派的支持者认为这些人不仅是抵抗运动的核心，而且是最有可能成为国家目标的人。

豪斯特·马勒则让人们知道他不会和其他人一起走，而是继续呆在监狱里。他利用这个机会重申了他新的反游击立场，发表了一份公开声明，大意是：

绑架人民公敌彼得·洛伦茨作为释放政治犯的手段，是一种与工人阶级斗争脱节的政治表现，只会导致死路一条。个人恐怖的策略不是工人阶级的策略。在去年9月对贝克尔、迈因霍夫和我本人的示众审判中，我在一次公开批评（同时也是一种自我批评）中明确表示，我的立场是站在工人阶级一边。我坚信，通过工人阶级的斗争，监狱的大门将为所有政治犯敞开，针对我的恐怖判决将被抹去——因此，我拒绝以这种方式让自己离开国家……与KPD一起前进。2

1 当时这一笔钱略大于8000美元。

2 Ralf Reinders and Ronald Fritzch, Die Bewegung 2. Juni, (Berlin, Amsetrdam: ID-Archiv, 1995), 86.



“彼得·洛伦茨——2JM的人质”：我总是可以洗澡，吃得很好，他们没有骚扰我。我主要是害怕警察会做什么......食物是简单的食物，就像大家吃的一样。他们都是聪明人，我受到了很好的待遇。据2JM的罗纳尔德·弗里奇（Ronald Fritzsch）和拉尔夫·莱茵德斯（Ralf Reinders）说，洛伦茨获释后与他的绑架者握手，并表示希望他们能在更好的环境下再次见面，也许是在他的某个花园聚会上。

在游击队的一次惊人的胜利中，国家选择了默许。只有一个分歧：一个又一个激进政权拒绝接收这些囚犯。3最后，双方决定由FRG政府自己来尝试吸引也门人民民主共和国为他们提供避难所。

作为当时阿拉伯世界唯一自称是马克思列宁主义的国家，也门人民民主共和国（PDRY，或南也门）是西方帝国主义的坚定反对者，并因其深远的社会和经济改革赢得了许多进步人士的钦佩。4（另一方面，沙特阿拉伯的费萨尔（Faisal）国王将其描述为“恶魔的颠覆堡垒”5，而在美联社看来，它是“阿拉伯一个与世隔绝的激进地区，是红海的古巴。”6然而，在现实的政治世界中，尽管有冷战的存在，即使是反美国家也不愿与第一世界的游击行动联系在一起——因为他们失去的太多，得到的太少。

3 FRG接触了利比亚、叙利亚和埃塞俄比亚；它们都拒绝接收囚犯。

4 Joe Stork, “Socialist Revolution in Arabia: A Report from the People’s Democratic Republic of yemen,” MERIP Reports 15 (March, 1973): 1-25. See also Maxine Molyneux, Aida yafai, Aisha Mohsen, and Noor Ba’abad, “Women and Revolution in the People’s Democratic Republic of yemen,” *Feminist Review* 1 (1979): 4-20.

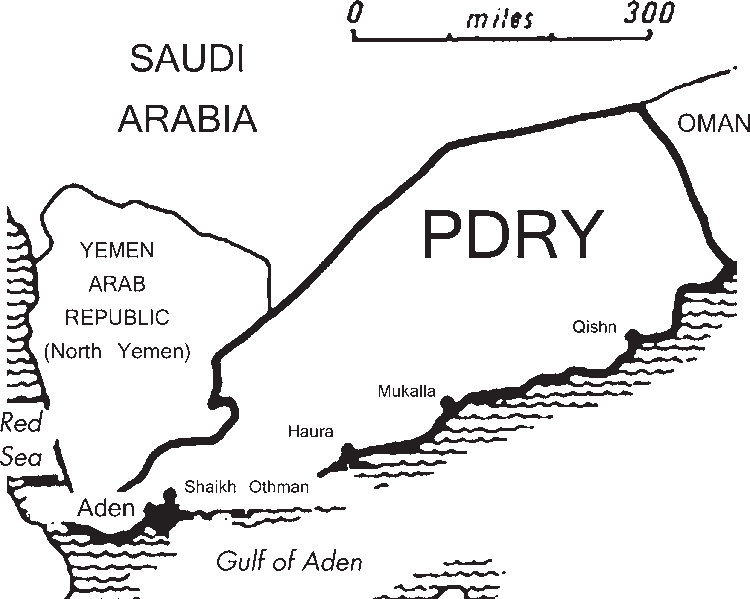
5 Stork, 23.

6 美联社, “Kidnaped Berlin Political Figure is Released Unhurt,”

*Wisconsin State Journal*, March 5, 1975.

然而，西德当局坚持希望这次交换成功，因此外交部长汉斯-迪特里希·根舍承诺，如果南也门接受囚犯，西德政府将提供1000万德国马克的发展援助。协议达成，也门人民民主共和国同意接受这六名囚犯。1

3月3日，德国汉莎航空公司的一架飞机从法兰克福机场飞往亚丁。上面有五名刚刚获释的革命者（马勒选择留在德国），还有前西柏林市长Albertz，2JM规定他必须陪同囚犯确认一切按计划进行。



也门人民民主共和国，即南也门。请注意，1990年，在全世界都在向“现实中的社会主义”退缩的时候，也门人民民主共和国同意与北也门统一，建立了也门共和国。

3月4日，彼得·洛伦茨被安全释放。几分钟内，警方就封锁了西柏林的部分地区，突击搜查了左翼人士的住处和住所，这些地方事先就被确定为可能的袭击目标。在警方的扫荡中，有200人被抓获，但没有找到一个游击队员，所有被拘留的人都被释放，当局没有提出任何指控。2

洛伦茨绑架案是一次被完美计划、执行的行动。虽然2JM因为没有要求释放红军派的领导干部而受到批评，但大多数观察家都认为，这次交换之所以成功，是因为被要求的囚犯中没有一个是特别臭名昭著的。六二运动对行动的时机把握得很好，在城市选举前的72小时内绑架了市长候选人。

1 Fred Halliday, *Revolution and Foreign Policy: The Case of South Yemen 1967-1987* (Cambridge: Cambridge University Press, 1990), 76-77. 事实上，FRG在1967年承诺了这些援助，但在马克思列宁主义民族解放阵线击败“解放被占领的南也门阵线”（受到帝国主义国家的青睐）并夺取政权后被冻结，前者与苏联立场一致，拒绝承认西柏林是联邦德国的一部分。

2 *Time Magazine* [online], “The Lorenz Kidnaping: A Rehearsal?” March 17, 1975.

最后，2JM设法控制了媒体，坚持要求政府在电视上回应其要求。正如一位电视编辑所说的那样：

在72小时内，我们失去了对媒体的控制，这是他们的，不是我们的……我们转移了节目，以满足他们的时间表。我们的摄像机必须就位，以记录每个获释囚犯登上那架飞往自由的飞机的过程，我们的新闻报道必须包含根据他们的指令所准备的声明......我们的屏幕上有很多黑社会犯罪，但......现在这是真实的事情，是黑帮分子写的剧本，并安排给大众媒体。3

成功解救政治犯，通过媒体本身进行的谈判，两者对政府的声望构成了严重的打击。*FAZ*略为夸张地写道：“对国家的羞辱是在国家的电子英灵殿中完成的。”4CDU政治家阿尔弗雷德·德雷格明白其中的利害关系：

公民们有了这样一种印象：除了合法的民事权力之外，现在还存在一个非法的权力，而且至少在某些时候，它可以使国家权力服从于它，这个非法的权力在电视宣传的众目睽睽之下成为了国家权力的谈判伙伴。这意味着我们必须预计将有进一步的绑架和讹诈企图。5

德雷格也不是唯一一个明白2JM的成功会向其他人招手的人。3月7日，总理施密特承认，政府预计会有更多绑架事件发生。6由中情局资助的《文汇》（*Encounter*）杂志认为，红军派要想获得自由，只需“汉莎航空找到另一条开放的阿拉伯跑道让他们下机”7，而《时代》杂志则将其文章标题定为“洛伦茨绑架案：一次演习？”

3 Richard Clutterbuck援引于 “Terrorism and Urban Violence,” *Proceedings of the Academy of Political Science* 34, no. 4, The Communications Revolution in Politics (1982): 173.

4 Cobler, 193.

5 Ibid.

6 *European Stars and Stripes*, “Hunt for anarchists stepped up,” March 7, 1975.

7 Melvin J. Lasky, “Ulrike Meinhof & the Baader-Meinhof Gang,” *Encounter* 44 no. 6 (June, 1975): 23.

这对国家来说是一颗难以下咽的苦果，并导致了未来与“恐怖分子”举行谈判时的沉默。

洛伦茨绑架案发生的背景更让人印象深刻。在70年代早期，世界各地发生了一系列劫持人质事件，以确保政治犯获释，但这些事件大多是巴勒斯坦团体所为，而到了1975年，这一策略被证明越来越不易成功。例如，1972年慕尼黑奥运会上警察对“黑九月”的干预，这对在联邦德国劫持人质的游击队来说不是好兆头。

事实上，政府可能有意两面留情：在洛伦茨释放人质后，政府对南也门施加压力，要求拘留五名获释囚犯，并将他们送回联邦政府。亚丁政府拒绝了，并指出它从未同意参与这样的阴谋。波恩政府取消了之前承诺的一揽子发展援助计划，但除了大声而虚伪地抱怨也门人民民主共和国如何“庇护恐怖分子”之外，它别无他法。1

是红军派二月给囚犯的公报表明早已有了下一步的计划，还是新的游击队受到了2JM成功的鼓舞，或者两者都是，这仍然是一个猜测。有人说，关键的红军派囚犯认为，1974年被警方破获是由于人们花了太多的时间在准备上，而他们本应投入行动。2在霍尔格去世后，就有巨大压力要求采取行动，禁止酷刑委员会某些成员的离开无疑是一个迹象，表明有事情正在发生。事实上，正如一位新加入红军派的人后来所回忆的那样，其实是巴德尔自己指明了下一步应该做什么。3

4月25日，在2JM行动近两个月后，RAF的“霍尔格·迈因斯突击队”——主要由前SPK成员组成，其中大部分人曾在反酷刑委员会工作过——攻占了西德驻瑞典斯德哥尔摩大使馆的顶楼，劫持了12名人质。他们要求释放26名西德政治犯——不仅是恩斯林、迈因霍夫、拉斯佩、巴德尔和其他红军派成员，还有2JM的Annerose Reiche，以及各种“独立”政治犯，如Wolfgang Quante（1974年在他家发生炸弹爆炸后被捕的占屋民），以及Sigurd Debus、Wolfgang Stahl，他们是汉堡的独立毛主义者，曾抢劫银行以资助游击行动。

如果说2JM将他们的要求与国家可能做出的让步进行过比较，那么红军派似乎有意避免任何此类的限制。

1 Halliday, 77。大约300万德国马克最终作为“紧急粮食援助”和对亚丁城的供水泵援助发放。

2 Dellwo, 93.

3 Ibid., 10.

瑞典警察冲了进来，占领了大使馆的一楼。他们被反复告知要离开大楼，游击队威胁说，如果他们不这样做，就要处决联邦德国的驻外武官。当警察没有管这些警告时，安德烈亚斯·冯·米尔巴赫中校被击中头部。

因此，警方确认游击队是认真的，迅速撤离了房屋，并在外面设置了警戒线。一个特别干预小组从汉堡被空运过来4，大使馆的电话线被切断，周边地区的人员被疏散。

德国总理赫尔穆特·施密特召集了一个特别的危机管理小组（Krisenstab），由他的部长内阁和每个议会党的众议院议长组成，以促进沟通并为政府提供跨党派支持。5因此，西德政府团结一致，拒绝向突击队的任何要求让步。瑞典政府则试图化解局势，向人质劫持者提供安全通道离开该国，但这被断然拒绝。据称，一名游击队发言人回答说，“这没用，我们不谈判，”“如果我们的要求得不到满足，我们将每小时射杀一名人质。胜利或死亡！”6

一个多小时后，在22点20分，突击队员射杀了驻外经济专员Heinz Hillegaart。午夜前不久，当警察准备冲进大楼时，游击队埋下的炸药被引爆。7警察冲了进去，红军派成员西格弗里德·豪斯纳（Siegfried Hausner）、汉娜·克拉布（Hanna Krabbe）、卡尔-海因茨·德尔沃（Karl-Heinz Dellwo）、卢茨·陶夫（Lutz Taufer）和贝恩德·罗斯纳（Bernd Rössner）都被捕了。一名红军派成员乌尔里希·韦塞尔（Ulrich Wessel）当场死亡，不是被炸药本身炸死，而是被他自己的手榴弹炸死的，他手榴弹在要爆炸时掉了。尽管自己的身体被严重烧伤，但西格弗里德·豪斯纳试图让韦塞尔苏醒过来，然而没有成功，之后他单枪匹马将贝恩德拖出了大楼。

4 MEK，或机动特遣队（Mobiles Einsatz Kommando）—类似美国的SWAT。

5 Karrin Hanshew, “Militant Democracy, Civil Disobedience, and Terror: Political Violence and the West German Left during the ‘German Autumn,’ 1977” in

*War and Terror in Contemporary Historical Perspective*, Harry and Helen Gray Humanities and Program Series 14, American Institute for Contemporary German Studies Humanities Volume 14, Johns Hopkins University 2003: 28.

6 Aust, 291.

7 国家和媒体声称，炸药爆炸是由于突击队的一些失误；游击队则认为是MEK故意引发的爆炸。

后来有人说，占领大使馆是由1974年出狱的豪斯纳组织的。他接受过焊工培训，并且已被怀疑制造了红军派五月攻势中使用的一些炸弹，正是豪斯纳安装了在斯德哥尔摩使用的炸药。尽管他头骨骨折，身体大部分被烧伤，但他只住了几天院，然后FRG不顾瑞典和德国医生的反对带走了他，飞往施塔姆海姆监狱。

后来，某些红军派的囚犯声称，豪斯纳为救韦塞尔与罗斯纳所做的努力表明他最初的伤势并不严重；相反他们断言，他后来被瑞典警察殴打过，他的头骨就是这样被打碎的，从而导致其死亡。这是阴谋论的一部分，即警察故意引爆游击队的炸药，而豪斯纳又是唯一一个对炸药的埋设方式有足够了解的人，这一点可以证明（即警察杀人灭证——译注）。在这方面，他们指责政府的病理学家

Rauschke掩盖了殴打的证据。 西格弗里德·豪斯纳（Siegfried Hausner）

虽然豪斯纳的死总是被归咎于国家，但这些特别的说法在红军派的声明中逐渐消失了，最终其将谋杀归咎于国家阻止了医疗服务。（囚犯在施塔姆海姆审判上的证词，1975年7月9日，见*Texte des prisonniers de la “fraction armée rouge” et dernières lettres d’Ulrike Meinhof*，72页。）



不久后他就死了。

其他被俘的战斗人员将在杜塞尔多夫市接受审判，1977年7月20日，每人都被判了双倍无期徒刑。1

就在洛伦茨绑架案之后，大使馆被占领促使总理施密特宣布，“无政府主义游击队”成了西德在其26年历史中所面临的最严重的威胁。2然而，这次行动显然是失败的：没人被释放，两名红军派成员死亡，还有四人被关进监狱。

相比洛伦茨绑架案，国家现在取得了胜利，并利用这种情况来争取人民对其打击游击队的支持。加油站收到了BKA的通知，向服务员解释说：“你们的知识使你们处于帮助警察的特殊地位。给你们的核查表将帮助你们在检查车辆时注意到可疑特征；请报告这些特征。”3政府还讨论了一个类似的计划，即让理发师报告谁剪了头发，谁染了头发，谁买了假发，等等——但没有通过。4

虽然斯德哥尔摩的行动可能有助于巩固支持国家的公众舆论，但此次行动决不代表大众对游击队的极左支持的结束。事实上，无论是否失败，他们愿将自己的生命置于危险之中的事实给许多人留下了深刻印象，而这本身也是对斗争的一种激励。根据卡尔-海因茨·德尔沃的说法：

实际上，斯德哥尔摩的行动也鼓励了一些人转入地下。在斯德哥尔摩之前，我们只有大约10名同志，其中并非所有人都确定他们准备走多远。之后，红军派重建了，也多了很多人。斯德哥尔摩这样的情况也在我们这边促成了新的现实。大使馆说：红军派仍然存在，并且有能力进行这样的袭击——想象一下，如果它在更大的规模上组织起来，会有什么可能。5

1 美联社, “4 get life for attack at embassy,” *European Stars and Stripes*,

July 21, 1977.

2 Thaddeus Kopinski, “From barroom brawls to bombings,” *Post Herald and Register*, April 27, 1975.

3 Cobler, 168.

4 Ibid.

5 Dellwo, 124.

霍尔格·迈因斯突击队被描述为红军派的新“一代”，一些支持者认为这个词是由国家和反叛乱部队推广的，暗示连续几波的战斗人员实际上是不同组织的成员。这些支持者认为这是正进行的战略的一部分，其目的是将囚犯们彼此分开，以打破团结。

这种说法（指“新一代”红军派——译注）遭到了抵制，红军派的说法始终是，各红军派突击队声称的所有行动都是一个单一的、统一的组织所为，所有成员都要承担集体责任。

虽然我们承认这一立场的情感，但我们还是注意到，在游击队的历史上，显然有不同的战斗人员波次，有不同的优先事项，这导致了一种不断发展的实践。被囚的战斗人员总是有道德权威来认可或否定游击队的活动，因此人们当然可以谈论组织的连续性。然而，鉴于战斗人员的波次明显不同，我们认为谈论一个新兴的武装抵抗传统更有意义，在这个传统中，对红军派理论认同的选择才有真正的政治意义，而非将红军派为一个常备军或法人团体，哪怕其自身成员发生变化，也依然保持着固定身份。

关于1975年的游击队，很明显，霍尔格·迈因斯突击队由前囚犯支持圈子的成员组成，他们认为国家有意消灭囚犯，而且在粉碎任何合法或半合法的声援运动之前都不会进行考虑。正如德尔沃几十年后所说的那样：

斯德哥尔摩行动也是对囚犯们的认可和重申。他们完全不认识的人开展了这样的行动，把他们救出来。这证明外面有对“分清敌我（the dividing line——毛泽东话语的英文翻译——译注）”和革命斗争的渴望。1

然而，革命斗争的重点已经发生了变化，从斯德哥尔摩行动的公报以及1970年代的后续行动中可以看出这一点。在1970-72年期间，红军派一直专注于激进主体性、工人异化、对第三世界的剥削、警察暴力、左派与反叛青年脱节，以及以社会民主法团主义和普遍镇压为特征的“新法西斯主义”等问题。在《城市游击战原理》、《为人民服务》和《黑九月》等声明中，红军派试图在与其他左翼对话的同时解决这些问题。

1 同上。关于囚犯们自己对这个代表他们实行的行动的感受，德尔沃回忆说，在克劳斯·克罗桑第一次访问他时，律师转达了迈因霍夫的致谢问候：“斯德哥尔摩行动是社会民主主义的奠边府战役。”

这种最初的开放性现在让位于对“新法西斯主义”的一心一意的关注，它被定义为对囚犯及其法律团队的攻击，而几乎没包含其他东西。

显然，囚犯的斗争不仅指导着红军派，吸引了几乎所有的新成员：这种斗争现在正在定义红军派的政治本身。

1975年5月9日，在霍尔格·迈因斯死后七个月，在斯德哥尔摩行动的一个月内，迈因斯的前律师Siegfried Haag和Elisabeth von Dyck——她本人是前SPK成员2，也是RAF律师Klaus Croissant的助手——在试图从瑞士走私枪支时被抓。3他们被释放后立即转入地下，Haag发表了一封信，指控司法部长布巴克试图陷害他。4

有人声称，哈格直接参与了霍尔格·迈因斯突击队成员的招募。无论事实如何，他加入游击队的决定被认为是发展要求释放囚犯的武装活动的一个关键节点。5

尽管损失惨重，但斯德哥尔摩的行动不会是复制成功绑架洛伦兹的最后一次尝试。

2 Aust, 149.

3 Rote Armee Fraktion, 197.

4 “辩护律师西格弗里德·哈格转入地下”，见本章尾。

5 Varon, 231, 268.

红军派给红军派囚犯的信

尽管终止隔离关押的要求没有得到满足，我们还是要求你们现在取消绝食。这个要求之所以没有得到满足，是因为反动派的强大动员和来自上面的阶级攻势、阶级斗争不发达的主观条件、无产阶级的阶级组织的腐败，以及革命左派的软弱。

你们要明白，这是一个命令。

现在的事实是，合法左派由于在新法西斯主义面前的防御性和无助感，没有形成将组织声援作为武器的能力，也没有发展出与建设游击队和红军派的政治活动相适应的方式。

绝食斗争迫使他们面对现实：那种忽视建立和发展从地下开展行动之能力的政治策略的弱点，以及武装政治作为无产阶级国际主义在此处之具体表现的必要性。我们在68年的大规模动员之后，出现了一系列的挫折：分裂、宗派和腐败，迫使我们处于守势。

我们要说的是，囚犯绝食斗争已经为调解、动员和组织这里的反帝国主义政治做了一切。绝食斗争的升级不会对斗争做出任何质量上的贡献。

国家已经算计好了，它将在处决游击队囚犯中——你们斗争，一直在斗争，不顾一切地斗争——进行宣传，这将使抵抗显得毫无希望。在这种情况下，允许你们继续下去就是将你们牺牲。

我们要从你们的手里接过武器，因为囚犯的斗争——鉴于现有的力量平衡——现在成了我们必须用我们的武器所解决的事情了。

**胜利将属于我们！**

RAF

1975.2.2

占领西德驻斯德哥尔摩大使馆

致德意志联邦共和国和瑞典王国政府：

1975年4月24日下午1点50分，我们占领了德意志联邦共和国驻斯德哥尔摩的大使馆，并俘虏了12名大使馆雇员，包括大使Dieter Stoecker、驻外武官Andreas von Mirbach、经济顾问Heinz Hillegaart与文化顾问Anno Elfgen，以期释放德意志联邦共和国的26名政治犯：

古德伦·恩斯林，斯图加特 阿里·扬森，柏林

安德烈亚斯·巴德尔，斯图加特 布丽吉特·莫恩豪普特，柏林

乌尔丽克·迈因霍夫，斯图加特 贝恩哈特·布劳恩，柏林

扬·拉斯佩，斯图加特 英格丽德·舒伯特，柏林

卡尔曼·罗尔，斯图加特 安娜罗斯·赖歇，汉堡

魏尔纳·霍普，汉堡 伊尔斯·史塔霍维亚克，汉堡

赫尔穆特·波尔，汉堡 伊姆加德·莫勒，汉堡

沃尔夫冈·贝尔，汉堡 西古尔德·德布斯，汉堡

艾勃哈特·贝克尔 ，汉堡 赫里斯塔·沃尔夫，汉堡

曼弗雷德·格拉斯霍夫，茨韦布吕肯 沃尔夫冈·施塔尔，汉堡

克劳斯·云施克，茨韦布吕肯 玛格丽特·席勒，吕贝克

沃尔夫冈·昆特，不来梅 莫妮卡·贝贝里希，柏林

罗纳尔特·奥古斯汀，比克堡 约翰内斯·怀恩里希，卡尔斯鲁厄

1. 在6小时内，即晚上9点前，必须将被囚禁的同志带到法兰克福的莱茵-美茵机场。在那里，必须允许他们在彼此之间、与他们的律师之间自由交谈。必须允许通过广播和电视播放有关他们事件的发展信息。

我们和囚犯之间必须有联系，首先是通过电话，然后是通过无线电，并且必须保持这种联系，直到他们到达任何一个同意接收他们的国家。

一架加满油发汉莎航空公司波音707飞机，有3名机组人员，必须在莱茵-美因机场随时待命。

在10个小时内，在凌晨1点之前，囚犯必须飞出联邦德国。他们必须只由瑞典王国驻联邦德国大使Backlund和他们的一名律师陪同。一旦飞行开始，我们会告诉你目的地。

联邦政府必须给每个囚犯20000美元。

2. 我们的声明和囚犯或其律师的声明必须立即分发给国际新闻机构，并在联邦德国的广播和电视上未经剪辑地播放。

在整个过程中，政府必须通过大众媒体宣布其决定。同志们的离开必须在联邦德国和瑞典的电视上进行直播。

3. 我们的要求是不能讨价还价的，我们也不会延长实现这些要求的期限。如果联邦共和国试图拖延释放囚犯，我们将在第一或第二份最后通牒的时限每超过一小时的时候射杀一名联邦共和国的外事官员。任何试图冲进大使馆的行为都将导致大楼里所有人的死亡。在警察发动攻击的情况下，15公斤的TNT将在使馆围墙内引爆。

在他们降落后，被释放的同志将通过无线电确认他们已被允许停留。然后，我们才会释放一些大使馆的雇员，并宣布我们离开的方式。

我们将成为人类——通过反帝国主义的武装斗争获得自由。

驻外武官Andreas von Mirbach被枪杀的责任在于警察，尽管我们一再警告，警察却没有撤离过使馆大楼。

霍尔格·迈因斯突击队

1975.4.24

辩护律师西格弗里德·哈格转入地下

司法部长布巴克和国家安全警察企图以一系列完全捏造的指控把我送进监狱。

在搜查我的家和我的办公室时，在联邦检察官蔡斯（Zeis）的参与下（他也有武器），国家安全警察查获了大量有关我的客户的辩护文件、有关准备他们的辩护的讨论笔记以及信件。同时，他们还没收了我为安德烈亚斯·巴德尔、古德伦·恩斯林、乌尔丽克·迈因霍夫和扬-卡尔·拉斯佩对即将进行的审判所作的个人笔记。

鉴于这里所发生事情的严重性，故意破坏对被指控囚犯仍可能信任的最后一个地方——被告对其律师的信任，这可以被定性为公开的法西斯暴力行为。

在这个国家，消灭革命者是计划的一部分，立法和司法系统都被动员起来实现这一目标，这个国家对政治犯施以酷刑，让他们长期遭受系统性的隔离关押，并在监狱中为此目的设立特殊单位进行洗脑。在这个国家里，官员们处决了霍尔格·迈因斯和西格弗里德·豪斯纳。这是一个利用整个心理战武器库诽谤其律师的国家——利用媒体进行恶意宣传——排斥他们，把他们当作罪犯对待，并最终监禁他们。在这样一个国家，我不会再允许我的自由受到威胁，我也不会再从事我的律师职业。

现在是我们这些与帝国主义作斗争的人转向更重要任务的时候了。

西格弗里德·哈格

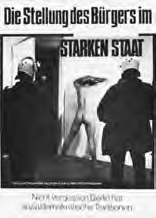
1975.5.11

**9**

# 打空拳：反击心理战

虽然绝大多数德国人从不赞同红军派或他们宣布的战略，但在年轻人和激进的左派中，对游击队的支持和同情却有一个虽小但并非没有意义的基础。

除了许多人在看到某些目标受到人身攻击时感到不可否认的快乐之外，人们对国家惯于施暴和似乎过度的镇压感到普遍的愤怒。尽管被抓，游击队的囚犯们还是设法战胜了困难，并将这种镇压转化为他们的优势，这与他们将体制所固有的暴力暴露出来的策略是一致的。



“一个强大国家的公民地位——别忘了，柏林有社会民主主义传统。”

（1975年3月4日至5日晚西柏林警方的行动）

甚至在这一策略赢得实施斯德哥尔摩行动的新成员之前，反击这种同情情绪的扩大化已被政治机构的各个部门指定为首要任务。用FDP内政部长汉斯-迪特里希·根舍的话来说，“同情者是游击队畅游其中的水流：我们必须阻止他们能找到水。”1

或者就像CDU反对党领袖赫尔穆特·科尔（Helmut Kohl）所说的那样，“我们需要抽干这片沼泽……巴德尔-迈因霍夫的花朵就生长在这片沼泽里。”2

为此，联邦政府采用了各种各样的宣传手段，这被囚犯们称为心理战，再加上孤立和中立那些被认为是同情者、支持者的工作，这通常是用“就业禁令”（Berufsverbot）、《刑法》129条和专门制定的立法。1974年5月31日，西格弗里德·布巴克接替路德维希·马丁担任司法部长，而就在几周前，SPD的赫尔穆特·施密特接替维利·勃兰特担任总理。（勃兰特在被称为纪尧姆事件的间谍丑闻后被迫辞职。）

1974年10月16日，联邦最高法院申请没收律师Kurt Groenewold与红军派囚犯之间的辩护通信，声称Kurt和其他律师是囚犯通信网络（《Info》）的核心骨干。这一举动发生在第三次绝食抗议期间，是政府对囚犯支持者最新攻势的第一次突袭。

《Info》是在禁止酷刑委员会律师的帮助下设计出来的一种监狱通信体系，囚犯之间可以通过该系统传递信息。它是一种突破孤立状态、保持群体认同、分享政治观点、协调绝食活动的隐蔽手段。正如我们将看到的，由于它对囚犯的生存至关重要，它遭受了严重的镇压。

1 对联邦议院的讲话，1972年6月7日，*Texte des prisonniers de la “fraction armée rouge” et dernières lettres d’Ulrike Meinhof*援引, Draft version, A3.

2 Television interview, April 25, 1975，援引者同上，a6。

1974年11月霍尔格·迈因斯去世后，西德爆发了一场愤怒和反叛。11月26日，该州以“冬季旅行”行动作为回应，根据司法部长布巴克的说法，该行动专门针对“同情者圈子”3，通过直接镇压和对公众舆论做工作以期社会接受对公民自由的新限制。

12月13日，司法部长申请扣押囚犯与两位辩护律师克劳斯·克罗桑（Klaus Croissant）和汉斯-克里斯蒂安·施图贝勒（Hans-Christian Ströbele）之间的法律通信。布巴克指控克罗桑与他的客户属于一个“犯罪协会”，他的说法是因为克罗桑使用了“左翼极端主义的术语，如隔离酷刑、灭绝条件、洗脑单位，等等。”4布巴克还指出，克罗桑公开声明支持囚犯的绝食抗议，并对霍尔格·迈因斯之死表示声援。

12月30日，第二参议院法官（Second Senate Judge）特奥多尔·普林钦裁定，克罗桑确实是作为囚犯的“支持者”和“传声筒”，因此是“犯罪团伙”。施图贝勒也被指控为犯罪团伙成员，因为他称自己是“社会主义者和政治律师”，并表示“声援囚犯的思想”，他称他们为“同志”。5（施图贝勒的妻子，Juliana Ströbele-Gregor曾一度被禁止从事学校教师的工作，因其丈夫为囚犯工作而受到“就业禁令”的限制。尽管她成功地迫使柏林行政法院撤销了禁令，但她仍然被污蔑为“恐怖主义律师”的妻子。）6

1975年1月1日，由于被称为《巴德尔-迈因霍夫法》（*Lex Baader-Meinhof*）的立法成为《基本法》的宪法修正案，所有这些都被赋予了额外的法律意义。这巩固了国家对辩护的打击，第138条a至d节允许禁止任何被认定为“与被告形成犯罪联系”的律师。第231a条、231b条允许法院在被告缺席的情况下继续审判，若缺席的原因被认定为是被告自己造成的——这条规定直接针对囚犯曾有效利用绝食斗争的行为。7146条禁止了联合辩护，然而囚犯们却面临着联合审判。这一段被用来禁止奥托·希利与那些他没有进行辩护的被告交谈，哪怕他每天都在法庭上见到他们。第148条和第148a条批准了对辩护人信件的监视，而以前根据第275a条规定的允许被告和辩护律师发表声明的权利被撤销了。8

3 Croissant, “Le procès de Stuttgart,” 17.

4 Bakker Schut, *Stammheim*, 157.

5 Ibid., 158.

6 Jacobs, “Civil Rights and Women’s Rights,” 168.

7 应该指出的是，即使囚犯谴责这是禁止他们参加诉讼的阳谋，囚犯们也坚持认为，他们不适合接受审判是因为隔离关押的条件，而不是绝食本身。

8 Cobler, 207.

1975年3月17日，普林钦批准了布巴克的提案，克罗桑被禁止代表巴德尔。法院列出了这一决定的三个原因。第一，1974年11月，克罗桑拒绝与他的客户Bernhard Braun分享律师在囚犯中传播的信息，因为Braun决定停止绝食抗议。第二，1974年11月8日，即霍尔格·迈因斯死亡的前一天，克罗桑曾在对绝食者的声援活动中发言。第三，克罗桑在《明镜》1975年1月的一次采访中，曾代表囚犯与其进行了访谈。1

根据129条，所有这三种行为都被视为应受惩罚的犯罪行为。

1975年5月5日，格罗内沃特（Groenewold）被禁止代表巴德尔，理由是他的办公室是一个“信息中心”，允许囚犯之间进行交流。 这很可能意味着他将信件从一个囚犯传给了另一个囚犯，并可能将信件复印给了几个囚犯，所有这些都是Info组织的一部分。

第二天，也就是5月6日，施图贝勒同样被禁止在外，理由是被指控为“信息中心”的关键人物。

很明显，这一系列的禁止以及随后的禁止都是为了实现几个功能。

最明显的目的是防止囚犯在即将于5月21日开始的施塔姆海姆审判中为自己充分辩护。克罗桑辩称，通过帮助囚犯接受《明镜》的采访并代表他们发表公开声明，他只是在做任何优秀律师都应该做的事情：向公众展示他的客户对事件的看法和他们的动机。然而，这些囚犯似乎不应当有称职的律师，正如克罗桑所观察到的那样，“根据法院的这项决定，就在审判前几周，他们剥夺了一位为安德烈亚斯·巴德尔花了几年时间准备辩护的律师……”2

1 “Wir waren in den Durststreik treten,” *Spiegel* 4/1975: 52-57. Cf 300-318.

2 克罗桑, “Le procès de Stuttgart,” 18.

事实上，在审前听证会开始时，巴德尔不再哪怕有一个他选择的律师。

这些限制令还起到了第二个作用，而且在某些方面更隐蔽。囚犯们已经开始依赖他们的律师，以及他们在促进沟通方面发挥的作用。律师的探访和《Info》沟通系统提供了一种人与人之间的联系，一个有关监狱外发展情况的信息来源，以及少量的政治讨论。

正如红军派囚犯布丽吉特·莫恩豪普特所解释的那样：

*Info*......是唯一的可能——这就是我们对它的设想和理解——孤立的囚犯之间的社会互动，一般来说的唯一可能。即使它只是通信的替代品，只是信件和纸张，但它仍然是讨论、政治讨论、政治信息以及显然地，确定方向（orientation）的唯一选择。

这种交流，除了构成人类的基本需求外，也是一种反抗的形式。同样，根据莫恩豪普特的说法：

*Info*的意义，它的整个目的，正如我们所理解的那样，是作为一种抵抗隔离的手段。我们说过，囚犯在*Info*里写的每一句话都像是一种行为，每一句话都是一种行动——这就是囚犯们的情况。4

国家将宣称，*Info*被当作囚犯之间的一种纪律形式，通过这种形式，“头目”强迫其他人参加绝食抗议。还有指控称，囚犯使用该系统与外面处于活跃状态的突击队员进行交流，虽然这一说法从未得到证实。正如莫恩豪普特所解释的那样，更有可能的是，*Info*之所以具有威胁性，正是因为它为政府试图完善的残酷隔离环境打破了一个缺口。通过镇压律师和终结这种联系，法院能够进一步地分隔囚犯们。5

4 布丽吉特·莫恩豪普特在施塔姆海姆审判中的证词，1976年7月22日。

5 1987年，红军派律师Pieter Bakker Schut在一本名为《Info：1973-1977年讨论中RAF囚犯的来信》（*Das Info: brief von gefangenen aus der RAF aus der discussion 1973-1977*）的书中出版了整个《Info》集。该书可在其前客户、前红军派囚犯罗纳尔德·奥古斯汀（Ronald Augustin）维护的网站上在线阅读：https://socialhistoryportal.org/raf/5579

最后，对律师的复仇可以被看作是国家更广泛镇压方式的一部分，旨在恐吓那些可能与游击队站在一起的人。于6月12日1遭到了“就业禁令”的打击，同月晚些时候，警察在汉堡、海德堡、斯图加特和西柏林同时发动了突袭，红军派的律师们发现他们的办公室和住宅成为了袭击的目标。

在接下来的几年里，这些律师多次被捕，在某些情况下被判处相当长的刑期。他们被警察公开跟踪；在某些情况下，警察就驻扎在他们的办公室外，对每一个进入办公室的人，无论是否是政治人物，都进行拍照。

1976年6月18日，在这场运动令人难以置信的紧张时期，玛格丽特·席勒的律师Klaus Jürgen Langner的办公室被燃烧弹袭击；屋内有7人受伤。2不久之后，Axel Azzola辞去了他的职务，他解释说：“在这场审判中，人们没法无所顾忌地说话，而没有言论自由就不可能有辩护……我非常害怕。”3

在对律师进行这些攻击的同时，立法机构还通过了针对整个激进左派的新一轮立法。

1976年夏天，第129a条成为法律，这是第129条中专门针对“支持恐怖组织”的一个更具威慑力的分支：对“头目”和“主要煽动者”的最高惩罚增加到十年。4同时，对公民权利的保护也有所松动，因此仅仅对一个人支持犯罪组织的怀疑，即使其没有犯罪行为，也足以成为签发搜查和逮捕令的理由。5

而之前在1976年1月第88a条就通过了，此条规定对“制作、分发、公开展示、推荐那些宣扬非法行为的材料——例如在特殊情况（如持有武装）下扰乱和平、谋杀、过失杀人、抢劫、敲诈、纵火和使用爆炸物”6的人最高判处三年徒刑。

1 Bakker Schut, *Stammheim*, 519.

2 Ibid., 630.

3 Ibid., 419.

4 Varon, 256.

5 Cobler, 117-118.

6 Braunthal, 160-161.

不久之后，第88a条不仅被用来起诉那些转载游击队公报的激进报刊，而且还被用来起诉经营此类出版物的书店。8月18日，在七个城市中的警察在黎明前突袭了书商的家，以及十个书店和一个图书发行中心，没收了许多他们认定为有颠覆性的书籍。7

除了法律上的令行禁止，各种肮脏的伎俩和谎言也被用来试图削弱公众对游击队的同情心。

像1972年在斯图加特威胁要实施的假旗行动，他们现在已经在实际中执行了，且目标是随机的旁观者。1974年12月，放置在不来梅中央车站的一枚炸弹爆炸使5人受伤。然后，在1975年，此类袭击接连发生：9月13日，一枚炸弹在汉堡火车站爆炸，4人受伤，8该炸弹是由一个虚构（phantom）的“红军派拉尔夫·莱茵德斯突击队”声称引爆的。9（第二天，慕尼黑中央火车站接到了一个假的炸弹威胁：一个匿名电话把警察引向了一个储物柜，里面是RAF、2JM和RZ的公报，谴责前一天的炸弹袭击。）10月，在纽伦堡火车站一枚炸弹被发现并拆除，声称是由一个虚构的“红军派南方战斗小组”所为。最后在1975年11月，一枚类似的炸弹在科隆火车站爆炸了。

与汉堡袭击事件一样，红军派谴责所有这些行动都是假的，并发表自己的公报，不承认这些行动，坚持声称“城市游击队不能以恐怖主义为武器。”10相反，他们认为这些行动要么是CIA的单位所为，要么是由国安部门控制的新法西斯组织所为：这种说法并不像它看起来那么牵强，同样的情况在1970年代欧洲其他地方已经发生了。11（比如意大利博洛尼亚爆炸案——译注）

媒体作为打击游击队的武器也没有被国家忽视。

7 Ibid., 161.

8 美联社，“Terrorist Bomb Racks Train Station,” *Modesto Bee*,

September 14, 1975.

9 拉尔夫·莱茵德斯（Ralf Reinders）是六二运动（2JM）的成员，1975年9月被逮捕，与洛伦茨绑架案有关。2JM同样否认对这次袭击负责。

10 汉堡火车站爆炸案，见第九章结尾。

11 在意大利最为臭名昭著。一个例子见Stuart Christie, *Stefano Della Chaie: Portrait of a Black Terrorist*, (Black Papers, No 1) (London: Anarchy Magazine/Refract, 1984).

1975年5月，在斯德哥尔摩行动和施塔姆海姆审前听证会开始的一个月内，国家宣布红军派“可能”设法从一个军火库窃取了芥子气。1一家德国报纸警告公众：

“恐怖分子正在计划一次毒气袭击。联邦刑事调查局周四通知德国联邦议院议长，巴德尔-迈因霍夫团伙的成员正在计划对德国议会进行毒气袭击。根据该局的报告，几周前从一个军队仓库消失的大量毒气已经落入了巴德尔-迈因霍夫集团的成员手中……卫生部门和医院已经为可能发生的化学武器恐怖袭击做好准备。”2

其实后来人们发现，虽然对此相关的报道不多，但实际上只有两升毒气丢失，而且事实上可能只是放错了地方。几个月后，人们又承认情况确实如此，而且后来丢失的毒气又找到了。

虚构芥子气的恐慌也不是一个孤立的情况。3

一个近乎幽默的例子发生在慕尼黑，当时一位法官在参加完聚会后乘坐地铁回家，他认为自己认出了与他同行的一名红军派逃犯：Rolf Pohle，他在当年早些时候交换洛伦茨的时候被释放。《明镜》周刊得到了这个消息和另一个不祥之兆：据说一个电话柜中丢失了一份地铁系统的平面图，在民风保守的巴伐利亚州，这显然是一个有新闻价值的东西。该杂志立马宣称，所有这些都表明，红军派可能即将发动袭击，随后全州范围内展开了全面搜捕。

然而之后什么都没法生，政府官员后来被迫承认，相关法官在那晚“脑子不大清醒”。4

除了这种恐吓性的新闻报道之外，国家心理战战略的另一个组成部分是对恩斯林、巴德尔、拉斯佩和迈因霍夫的审判——施塔姆海姆审判。

被告从未否认他们对1972年5月的袭击事件负有责任，这确立了所有红军派成员对其行为负责的标准做法。然而，这次审判并非走过场；相反，它被用作国家的一个批斗会，以“揭露”被捕战斗人员个个都是怪物，红军派是很可怕的东西。

尽管被告于1972年被捕，但审判直到1974年才开始；然后又推迟了一年，以免那年夏天在斯图加特举行世界杯期间导致任何不愉快的宣传。5接下来，审判地点被成了关于被告所构成之危险的宣传声明：在普通的斯图加特法院进行审判被认定是不可能的，相反，要在一个为RAF所谓的头头们专门建造的特别用来“防范恐怖分子”的设施里进行审判。

正如《星期日泰晤士报》的一名记者在1975年所写的那样：

这座了不起的建筑现在已经在施塔姆海姆监狱附近的一块甜菜地里几乎完工。这是一座耗资约300万英镑的混凝土和钢铁堡垒，其中包括在通常法院中见不到的功能，可以防御直升机的防控设施，建筑周围散布的监听装置，几十台闭路电视摄像头，以及一条与施塔姆海姆监狱相连的地下隧道，以便被告可以在不露面的情况下悄悄进出法庭。五名法官（无陪审团）、被告和所有证人将坐在防弹玻璃后面。

国家严禁对新的法院大楼进行拍照。工地上的工人们是要发誓保密的。便衣警察不停地巡逻，令当地农民厌恶的是，农民们必须携带通行证才能进入他们的田地。6

5 Jacobson, 21.

6 Ibid.

在这个已经是奥威尔式的环境中，囚犯们面对的是他们那些同意合作以换取宽大处理与新身份，或者仅仅是因为被隔离关押而心理崩溃的少数前同志的证词。

卡尔-海因茨·鲁兰，在第一次红军派审判中曾经让国家颜面尽失，情况现在被一个稍有说服力的叛徒所改善了：格哈特·穆勒，前SPK成员，1972年与迈因霍夫一起被捕。经过两年半的绝食和隔离，他再也受不了了，在1974/75年冬天的第三次绝食斗争中崩溃。在宽大处理的诱惑，以及对他于1971年谋杀汉堡警察诺贝特·施密特的指控威胁下，他同意为检方工作。

那之后对他的谋杀指控被撤销了，而与“五月攻势”有关的指控——他本可以被判无期徒刑——最终被判处十年徒刑，且他只需服一半刑期。1这笔交易现在又有了新的甜头，即提供一个新身份，并有可能以一笔可观的费用出售他的故事。2最终他得到了50万马克，并被安置到美国。3

作为交换，穆勒将红军派描述成噩梦般的杀手，特别是指责巴德尔处决了一名成员英格伯格·巴茨，仅仅是因为她想退出游击斗争。

巴茨于1971年与沃尔夫冈·格伦德曼一起加入红军派；他们之前都是无政府主义囚犯支持组织“黑色援助”的活跃分子。4虽然人们知道她参与了凯泽斯劳滕银行抢劫案，警察赫伯特·朔纳在此案中被杀，但她从未被逮捕过，也从未从地下活动中暴露。对于穆勒的说法，后来有证人出面作证，说他们在这次所谓的“处决”后还曾与巴茨碰过面，而当穆勒带警察到她“被埋葬的地方”时，他们什么也没发现。5

布丽吉特·莫恩豪普特站在证人席上反驳了这个故事，详细描述了人们可能离开游击队的各种方式，并坚持声称，即使是对叛徒，红军派也从未处决过任何人。鉴于与媒体和布巴克的检察官合作反对红军派的前成员名单越来越多，以及他们中没有任何人被杀的明显事实，莫恩豪普特的陈述远比穆勒的可信度高。

1 Aust, 164.

2 Ibid., 360.

3 Christiane Ensslin and Klaus Jünschke, “Stimmen aus Stammheim: Isolationshaft ist kein Mythos,” *Neue Rheinische Zeitung* [online], August 8, 2007.

4 Becker, 273.

5 Aust, 362-363.

检方的另一个不太重要的证人是Dierk Hoff，他是一名金属工人，也是法兰克福圈子的前SDS成员。Hoff曾为游击队制造过炸弹和其他武器，他作证说他当时没有意识到自己在做什么。他声称，霍尔格·迈因斯，这个已经死了的前电影专业的学生给他讲了一个故事，说这些东西将在一部关于恐怖主义的电影中作为现实的道具使用。当他意识到这一点时，已经太晚了：游击队警告他，他已经深陷其中，不能去报警。

作为合作的交换条件，Hoff这有些不可思议的故事并没有受到检方质疑，他只换到了一个短暂的刑期。6尽管如此，人们认为他的证词对RAF不具有特别的破坏性。

支持者声称，所有这些破绽百出的证人被拿出来摆在台面上，不是为了确保定罪（这一点从来没有任何疑问），而是为了诋毁游击队，在审判即将结束的最后一刻，这一说法得到了证实。1977年1月，奥托·希利得到消息说，负责审判的联邦法官特奥多尔·普林钦一直在向上诉法院（appeals court）的一名法官递交法庭文件和证据。然后，这些文件的副本被漏到了新闻界，并附带有关怎么利用它们来败坏游击队名声的建议。

普林钦急于利用穆勒和其他人的证词，他算计失误，并因此为辩方提供了为数不多的在法律上的胜利：联邦法官被迫回避。他被助理法官Eberhard Foth取代，马戏团继续着表演。

然而，问题已经提出来了：这是一次宣传活动，由BKA或BAW协调，其实施纯粹是为了政治目的。换句话说，这是一场表演性审判。

囚犯们尽其所能地为自己辩护：他们可能已经主动承担了红军派所执行过的所有行动的集体责任，但他们对自己在法庭上的言辞绝非漠不关心。对他们来说，反驳那些可能会轻易破坏他们在左派中所享有支持的指控是非常重要的。

6 Associated Press, “Baader-Meinhof Armourer Testifies,” *European Stars and Stripes*, January 28, 1976; “Handelsgeschäfte mit der ‘Wahrheit’ Kronzeugen als SonderBeweismittel der Anklage,” http://www.freilassung.de/div/texte/kronzeuge/goe1.htm.

7 Aust, 384-386.

乌尔丽克·迈因霍夫在1974年就解救巴德尔行动向法庭发表的声明中，已经在试图驳斥国家的诽谤，并将游击队的行动置于其相应的政治背景中。但诽谤仍在继续，在未来几年的审判中，面对专制主义和冷酷无情的指责，囚犯们一再感到不得不为他们的政治活动，还有他们的内部制度辩护。

如果用一种断章取义的眼光来看，这些囚犯为自己过去行为辩护的企图看起来有些夸张，甚至很刺耳。以最有利的方式描绘自身经历的意愿很容易适得其反，这将使某人看起来像一个没有批判力的狂热者，即使不是狂热的，也是非常露骨的，而这正是我们被告知要从那些自称为革命者的人身上所期待的（资产阶级灌输的革命者刻板形象——译注）。然而，很难看到除此之外他们还能有机会做些什么别的，因为国家把对他们的各种审判当作展示其荒诞故事并加以诽谤的重大机会。

在这种情况下，囚犯们别无选择，只能尽其所能坚持他们的政治认同，并继续互相激励下去。

“我们知道他为什么要这么说”

这些是布丽吉特·莫恩豪普特在施塔姆海姆审判上证词的节选；一个更粗糙但更完整的翻译见http://germanguerilla.com/1976/07/01/the-structure-of-the-raf-mohnhaupt-and-pohl-at-stammheim-trial/。（Moncourt & Smith）

**关于穆勒有关“清除”同志的说法**

当然有的人离开了。如果不这样说，那是不真实的。矛盾会在一个组织所从事的过程里产生，而此人同时也在从事这一过程。在斗争过程中，显然存在着矛盾，有的人在某一时刻决定不再做这个工作，因为他们不再想做了。

他们决定回到他们以前的生活，回到过去，或者做其他的事情，尽管每个人都很清楚，当一个人已经从事了像我们这样的实践时，这就是不可能的了，这是一个谎言。这样的决定只能是一种倒退，这总是意味着倒退回狗屎中。

有这样的退出发生过，但显然在任何时候或对于任何人的离开，都不存在清除（liquidate）的问题。正如我已经说过的，有一些人离开，他们不能再做这项工作，他们不再想做这项工作，因为他们明白这份事业意味着转入地下，这就是武装斗争总要意味着的。这是他们的一个完全自由的决定。离开是他们应该做的事。让他们再留下来是愚蠢的，因为在任何情况下，他们都不会有任何方式参与共同的实践。



还有一些是我们自己决定的开除。有些人知道，我们与他们结束关系的原因很清楚，基本上是出于同样的原因，因为在某一点上，不再可能有共同的实践，因为矛盾已经形成。而且，是的，他们都还活着，而那些（指国家证人的伪证——译注）完全是胡说八道——它完全正常地发生了。他们就是做其他事情去了，意识到他们再也不能从事这种实践了。



也许应该解释一下，当有人决定停止时，会发生什么事情。它总是发生在每个人都参与讨论的过程中，或者至少是相当多的人，所有可以参与其中的人都在场，有多人能参与视情况而定。

这是在讨论的范围内进行的。这并不是以一种强硬的方式进行的。每次都有一个演变，使与此有关的人——与所有其他人一起，团体中的每个人——明白事情已经到了不再可能一起工作的地步，现在是他做出决定的时候了：要么改变，如果他还想要继续待下去，如果他还有能力处理，如果他还可以的话，当然这是在其他所有人的帮助下——否则他可以离开。

那时，他可以自由地离开，而且没有压力，因为这是他的决定，因为他明白这一点，而且因为自始至终都没有失去自尊，他没有被排挤。考虑到[组织]结构，这种事不可能有其他的处理方式。

这就是穆勒的这个关于豪斯纳的故事绝不可能发生的原因。在某些特定情况下，清除显然是一种选择。但就该团体在1972年所做的事情而言，在那种情况下，这将是一个错误。有关豪斯纳想离开的说法绝对是不真实的，有关我们曾说他应该离开的说法也是完全不真实的。考虑到他的身份，考虑到他的所作所为，绝对没有任何理由会导致我们强迫他离开或清除他。这绝对是荒谬的。它从未发生过。显然，每个人都会犯错，但没有人有傲慢或绝对的态度说：“我从不犯错。”

在任何情况下，考虑到团体内部的情况，我们会这样说：“现在他必须离开，如果他不离开，那么......”而穆勒说的是：“如果他不能去荷兰，如果他不能被送到外国，那么必需简单地清除他，以作为一个紧急解决方案。”

如果这样的事情发生了，就会削弱和破坏制度，毁掉团体，毁掉作为团体之一部分的进行着斗争的个人，而不是加强他们，因为如果这样的事情可能发生在团体中，个人怎么可能继续斗争，保持勇敢，尤其是找到自己的认同？

我坚持认为，即使是作为一种紧急解决方案，或者因为要没有更多的空间留给某人了，事情也绝无可能以穆勒描述的方式运作。这完全是无稽之谈。

这一点清楚了吗？

我可以再举一个例子：柏林的一个女人，埃德尔加德·格拉艾弗（Edelgard Graefer），我相信——在任何情况中都是格拉艾弗——她谴责了团队中十个人里的五个，并泄露了安全屋的位置。然后发生了什么？我们又做了什么？她被打了一巴掌，脖子被人挂了一块标语牌。所以，我认为这些事实本身就说明了问题：当有人背叛了人们，实际上是他把他们逼到了墙根上，因为你永远不知道警察闯入公寓时会发生什么，而这个人就只被打了一耳光，那么更荒唐的就是，认定一个从未背叛过任何人的人，在一个一切事情都飞速变化着的局势下，像穆勒所描述的那样，在搜捕中，或者什么别的，比如逮捕之中，就这么被简单的开枪打死。这绝对是不可能的。

当然，我想说的是，能证明这个故事不可能是真的的最有力证据是，西格弗里德·豪斯纳本人就是霍尔格·迈因斯突击队的领导人，若非如此则根本不可能有其他情况。很简单，他对工作做了安排，这是他亲自做的，这能澄清当时的组织制度。我相信这就澄清了一切。那么他又怎可能会在穆勒所述的那般情况下挣扎呢？

**关于穆勒对施普林格爆炸案的说法**

例如，有说法认为乌尔丽克不顾安德烈亚斯或古德伦的反对，或在团体一部人的反对下对施普林格大楼发动了袭击，并声称这导致了分裂，或至少导致了成员之间的冲突、恐怖，或脏猪们说过的任何东西。

事实是，当汉堡行动进行时——这一点在这次审判中已经得到澄清——我们什么都不知道，这是因为我们团体的结构：决定是自主做出的，行动也是自主进行的。在针对施普林格的行动之后，有很多来自其他团体的批评。结果，乌尔丽克去汉堡了解情况，因为红军派从不考虑在有可能伤害平民的情况下采取行动。在所有的讨论和对汉堡小组的批评中，这是一个基本原则，他们进行行动时没有明确考虑到，施普林格集团当然不会清空大楼里的员工。因此，鉴于此情况，他们没有做好充分的准备。这就是为什么乌尔丽克当时去了汉堡，以澄清这一点，了解发生了什么。之后，她制定了关于这次行动的声明，其中解释了一切，这整个过程，他们发出过警告，施普林格并没撤离员工，等等。

这表明，穆勒所说的，是的，我们已经知道了，我们也知道他为什么要这么说。他现在所说的，有关乌尔丽克的，她曾经或可能打算实施其他人所反对的行动，这完全是荒谬的，但这种说法完全符合目前的路线：“紧张的关系”。它的目的是合法化国家对乌尔丽克的谋杀。声称[组织中]存在着紧张关系是一个可以追溯到——根据穆勒在这里所说的——汉堡行动时期，追溯到此团体的组织在1971-1972年时期的[久远]故事。这纯粹是一种捏造，在这里提出此说法的唯一目的就是使谋杀合法化……

布丽吉特·莫恩豪普特

施塔姆海姆审判

1976.7.22

关于解救安德烈亚斯·巴德尔的行动

接下来的文本是乌尔丽克·迈因霍夫在对其审判上与汉斯-于尔根·贝克尔和豪斯特·马勒一起宣读的。（Moncourt & Smith）

这次审判是一种策略，是BKA、BAW和司法系统对我们发动的心理战的一部分：

• 目的是混淆对我们审判的政治影响和BAW在西德的灭绝战略；

• 目的是利用单独定罪来制造我们处于分裂的假象，在任何时候都只把我们中的少部分人摆出来；

• 目的是将所有红军派囚犯审判的政治背景从公众意识中抹掉；

• 目的是将西德和西柏林的帝国主义土地上还存在着一个革命的城市游击队运动的事实从人民的意识中永久消除。1

我们——红军派——永远不会参加这次审判。

**反帝国主义斗争**

如果它不仅仅是一个空洞的口号，那么反帝国主义的斗争必须以消灭、摧毁、粉碎帝国主义的统治体系为目标，包括在政治、经济和军事层面。它的目标必须是粉碎那些帝国主义用来把统治精英结合在一起的文化机构，还有那些确保其意识形态控制的通信结构。

在国际范围内，在军事层面上消灭帝国主义意味着消灭美帝国主义在全世界的军事联盟，而在此地，这意味着消灭北约和联邦国防军。在国家范围内，它意味着消灭国家的武装组织，这些组织是统治阶级对暴力之垄断及其国家权力的具象化：警察、BGS、特工部门。在经济层面上，它意味着消灭那些代表了跨国公司的权力结构。在政治层面上，它意味着消灭那些支配着人民的官僚机构、组织和权力结构，无论它们是国家的还是非国家的（政党、工会、媒体）。

1 前面的观点在德文中是一个很长的段落；为了增加可读性，英译者在这里重新进行了排序。

**无产阶级国际主义**

这里的反帝国主义斗争不是，也不可能是民族解放斗争。一国社会主义不是它的历史视角。面对资本的跨国组织和美帝国主义包围世界的军事联盟、警察与特务间的合作，在美帝国主义权力范围内，统治精英们国际性的组织了起来——面对这一切，我们这边，无产阶级这边，要以革命阶级的斗争，第三世界的人民解放运动，以及帝国主义大都市的城市游击队来回击。这就是无产阶级国际主义。

自巴黎公社以来，很明显，在帝国主义国家的民族框架内寻求自我解放的人民会招致所有其他帝国主义国家的资产阶级的报复、武装力量，还有致命的敌意。这就是为什么北约目前正在组建一支干预部队，驻扎在意大利，用它来应对内部困难。

马克思说：“压迫其他民族的民族是不能获得解放的。”大都市的城市游击队——这里的红军派、意大利的红色旅和美国的联合民族解放军1——的军事意义在于，它可以在这里攻击帝国主义的后方基地，帝国主义从这里派出军队、武器、教官、技术、通信系统和文化法西斯主义来压迫和剥削第三世界人民。

这是因为它在第三世界解放斗争的框架内运作，与他们团结在一起进行斗争。这就是大都市游击队的战略出发点：在帝国主义的后方基地发动游击战、反对帝国主义的武装斗争和人民战争，开始一个长期过程。因为世界革命肯定不是几天、几周或几个月的事，因为它不是几次民众起义的事，它不会是一个短期的过程。这不是一个像修正主义政党和团体所想象的掌控国家的问题——或者更正确地说，是像他们所声称的那样，因为他们实际上没有任何想象力。

1 克劳斯·克罗桑表示，迈因霍夫口误了，她想说的是共生解放军（SLA），一个在1973-1975年间活跃在加州的游击队。

**民族国家的观念**

在大都市，鉴于统治阶级的现实，他们的政策和他们的统治结构，民族国家的概念已经成为了一个空洞的虚构，这不再跟语言划分有关，因为在西欧的富裕国家有数百万的移民工人。当前的现实——考虑到资本的全球化，考虑到新媒体，考虑到支持经济发展的相互依存关系，考虑到欧共体的扩张，以及考虑到危机——虽然仍然是主观的，但极大地鼓励了欧洲无产阶级国际主义的形成，以至于工会多年来一直努力将其限制住，控制它，吸纳其进入体制，并压制它。

修正主义集团以其组织形式依附于民族国家的虚构概念，这与他们对合法性、和平主义和大规模机会主义的迷恋是一致的。我们并不是责备这些团体的成员来自小资产阶级，而是责备他们在政治上和组织结构上复制了小资产阶级的意识形态，而小资产阶级总是敌视无产阶级国际主义——他们的阶级地位和社会再生产的条件不能不这样看。他们总是在国家内部组织起来，作为民族资产阶级和统治阶级的补充。

至于我们自己——我们红军派的人，还有被隔离关押在特殊单位里的革命囚犯，正在监狱里承受着高度制度化和完全非法的洗脑措施，以及那些从事地下活动的人——关于群众还不够先进的说法只是让我们想起了过去七十年来殖民主义脏猪对非洲和亚洲的说法。据他们说，在殖民主义和帝国主义枷锁下受苦受难的黑人、文盲、奴隶、殖民地人民、酷刑受害者、被压迫者和挨饿者，这些人还没有先进到可以像人类一样掌控自己的行政管理。据他们说，他们还没有先进到可以掌控自己的工业化、自己的教育、自己的未来。这是关心自己权力地位的人的观点，这些人想要统治人民，绝非解放人民或帮助他们那争取解放的斗争。

**大都市的游击队**

我们在1970年5月14日的行动，过去和现在都是大都市游击队的典范行动。它包含了反对帝国主义的武装斗争战略所需的所有要素。它的作用是把一个囚犯从国家的控制中解放出来。这是一个游击队行动，是一个团体的行动，这个团体在决定实施这一行动时，把自己组织成一个政治军事小组。他们的行动是为了释放一名革命者，一名过去和现在都对组织大都市游击队不可或缺的干部。他不仅是不可或缺的，正如在革命队伍中每个革命者都是不可或缺的一样，还因为在这个阶段，他就是那使游击队成为可能，使反对帝国主义国家的政治军事攻势成为可能的一切事物之具象化。他体现了决心、行动的意志、完全以目标为导向的能力，同时为集体学习的过程留下空间，并从一开始就实践集体领导，在每个人的个人经验和整个集体之间进行调解。

这一行动堪称典范，因为在反对帝国主义的斗争中，首先需要解放囚犯，把他们从监狱中解放出来，监狱一直是用来对付所有被剥削者和被压迫者的机构，在历史上它只会导致死亡、恐怖、法西斯主义和野蛮。把他们从最彻底的异化中解放出来，从他们的自我异化中解放出来，从政治和生存的灾难状态中解放出来，这是处在帝国主义、消费社会、媒体和社会控制的统治阶级结构之掌控下、人民不得不生活其中的灾难状态，人民在其中仍依赖于市场和国家。

游击队——不仅在这里：在巴西、乌拉圭、古巴，以及对切来说，在玻利维亚——都是如此，从零开始，其发展的第一阶段是最困难的。在这场斗争中，向帝国主义卖淫的资产阶级和被帝国主义殖民的无产阶级都没有为我们提供任何有用的东西。我们就是一群决定采取行动的同志，决定打破这昏昏欲睡的阶段，打破激进主义纯粹是空谈的阶段，打破对战略的讨论越来越虚妄的阶段，而决定进行斗争。我们什么都缺，不只是行动能力：直到现在，我们才发现我们是什么样的人。 我们正在发现大都市的个人主义，它来自于制度的腐朽，那些体制在我们的生活中所创造的异化的、虚假的、有毒的关系——工厂、办公室、学校、大学、修正主义团体，在学生工期间，或在兼职工作中。我们正在发现职业生活和私人生活之间的划分、智力劳动和体力劳动之间的划分，还有等级制劳动过程的幼稚性的影响，所有这些都反映了消费社会，这个陷入了衰败和停滞的堕落大都市社会所产生的心理扭曲。

但这就是我们的身份，这就是我们的来源。我们是大都市毁灭和破坏的产物，是所有人对所有人的战争的产物，是每个人与每个人的冲突的产物，是受恐惧支配的制度的产物，是强迫劳动生产的产物，是个人利益损害其他人利益的产物，是把人划成男人和女人、年轻人和老年人、病人和健康人、外国人和德国人之区分的产物，也是追名逐利的产物。我们从哪里来？ 从个人排屋的隔离中，从郊区的混凝土城市中，从监狱的牢房中，从精神病院和特殊单位中，从媒体的洗脑中，从消费主义中，从体罚中，从非暴力的意识形态中，从抑郁中，从疾病中，从颓废中，从羞辱中，从对人类的贬低中，从所有被帝国主义剥削的人中。

我们必须在苦难中找到从帝国主义中解放出来并与之斗争的必要性。我们必须明白，摧毁这个体系，我们将没有任何损失，还会从武装斗争中获得一切——集体解放、生命、人类尊严和我们的认同。我们必须明白，人民、群众、装配线工人、无产阶级、囚犯、学生工的事业——这里最底层的群众和第三世界的解放运动——就是我们的事业。我们的事业——反对帝国主义的武装斗争——就是群众的事业，反之亦然，即使它只能通过政治军事攻势的发展和人民战争的爆发这一长期过程成为现实。

这就是真正的革命政治与只是看似革命但实际上是机会主义的政治之间的区别。我们必需从客观情况出发，从客观条件出发，从无产阶级和大都市群众的实际情况出发，从社会各阶层在各方面都处于体制控制之下的事实出发。机会主义者把自己建立在无产阶级的异化意识上；我们从他们的异化事实出发，而这表明为什么必须解放他们。

1916年，列宁对殖民主义者、叛徒脏猪考茨基作出回应：

我们不可能（谁也不可能）估计到，无产阶级中间究竟有哪一部分人在现在或将来会跟着社会沙文主义者和机会主义者走。这只有斗争才能说明，只有社会主义革命才能最后解决。但是我们确实知道，在帝国主义战争中“主张保卫祖国的人”只代表少数。因此，我们如果愿意仍然成为社会主义者，就应该下到和深入到真正的群众中间去，反机会主义斗争的全部意义和全部内容就在于此。我们揭穿机会主义者和社会沙文主义者实际上背叛和出卖群众的利益，揭穿他们维护少数工人暂时的特权，揭穿他们传播资产阶级的思想和影响，揭穿他们实际上是资产阶级的同盟者和代理人，从而教育群众认清自己的真正的政治利益，在帝国主义战争和帝国主义休战交替的漫长而痛苦的过程中，为社会主义和革命进行斗争。

向群众说明必然而且必须同机会主义分裂，通过无情地反对机会主义的斗争来教育他们进行革命，依据战争的经验揭穿民族主义自由派工人政策的一切丑恶行径而不把它们掩盖起来，——这就是世界工人运动中唯一的马克思主义路线。1

**游击队就是团体**

游击队领导层的作用，即红军派中的安德烈亚斯的作用，是提供方向。这不仅是在每种情况下区分什么是重要的，什么是次要的，而且要知道怎样靠阐述每种情况的特殊性将其与更大的政治背景联系起来，同时永远不要因为细节或具体的技术或后勤问题而忽视了目标——革命，永远不要忽视联盟的整体战术或战略政治，即阶级问题。这意味着永远不陷入机会主义。黎笋说2，这是“将坚定的原则与行动的灵活性辩证地联系起来的艺术，是运用发展规律的艺术，力求在革命中看到渐进的变化转变为质的飞跃。”3它也是一种艺术，即“在你目标的难以想象的艰巨面前永不退缩，”而是顽强地追求它们，不允许自己气馁。它是有勇气从你的错误中吸取教训，并愿意普遍学习。每一个革命组织和每一个游击队组织都知道，实践要求他们去发展自己的能力——至少任何应用辩证唯物主义的组织，任何以人民战争的胜利为目标而不是以塑造党的官僚机构、与帝国主义势力合作为目标的组织都知道这点。

1这段话摘自列宁的《帝国主义和社会主义的分裂》，写于1916年10月，可在http://www.marxists.org/ archive/ Lenin /works/1916/oct/x01.htm查阅，略有遗漏。

2 1960年，黎笋成为北越共产党第一任书记。1969年，越共创始人和领导人胡志明去世后，黎笋接管了越共的领导权。他一直担任共产党总书记和政府的负责人，直到1986年79岁去世。

3这句话出自黎笋的《革命行动的原则和方法》（*Principles and Methods of Revolutionary Action*），是为纪念印度支那共产党成立40周年（1970年）而写的。《This Nation and Socialism Are One: Selected Writings of Le Duan First Secretary》中出现了略有不同的翻译，可在http://leninist.biz/en/1976/ NSO261/05-Principles.and.Methods.of.Revolutionary.Action#forw1page17查看。

我们不谈民主集中制，因为FRG大都市的城市游击队不可能有中央集权的机构。它不是一个政党，而是一个政治-军事组织，在这个组织中，所有独立的部分都行使集体领导，并有一种倾向，即游击队将集体领导纳入到集体学习过程的一部分。在战术上，目标是始终给武装分子、游击队和干部进行自主导向留出空间。集体性是一个政治过程，它在各个层面上发挥作用：在互动和交流中，以及在我们一起工作和学习时发生的知识分享中。专制的领导结构在游击队中找不到物质基础，因为每个人的生产力的真正（即自愿的）发展是革命游击队从弱势地位出发进行有效的革命干预，以发动人民解放战争的必要条件。

**心理战**

安德烈亚斯，因为他是一名革命者，从一开始就一直是，所以他是警察对我们发动心理战的主要目标。自1970年首次出现城市游击队和越狱行动以来，情况一直如此。

心理战的指导原则是让人民反对游击队，将游击队与人民隔离开来，通过将事件私人化和用心理学术语表达来歪曲革命的真实的、物质的目标。革命的目标是摆脱帝国主义的统治，摆脱占领，摆脱殖民主义和新殖民主义，摆脱资产阶级专政，摆脱军事独裁，摆脱剥削，摆脱法西斯主义，摆脱帝国主义。心理战采用的策略是把容易理解的东西神秘化，把理性的东西说成是非理性的，把革命者的人性说成是非人的。这是通过诽谤、谎言、侮辱、废话、种族主义、操纵以及调动人民无意识中的恐惧和在几十年或几个世纪的殖民统治与剥削中所灌输的条件反射来进行的——面对难以理解的、隐藏的统治力量时膝跳反射般的生存恐惧。

通过心理战，警察试图消除革命政治和德国大都市的反帝武装斗争，以及它对人民意识的影响，把它私人化，变成一个心理问题。通过这种方式，警察试图把我们说成是他们自己的东西，他们试图把红军派的结构说成与他们自己的结构相似，是一种模仿其自身统治结构之组织形式与功能的统治结构，是像三K党、黑手党或中情局那样的结构。他们指责我们采用了帝国主义及其傀儡用来强加于人的策略：敲诈、腐败、竞争、特权、凶残，以及踩着尸体来实现其目标的做法。

在对我们使用心理战时，警察们依靠的是所有那些为了生存而不得不出卖自己劳动力的人们的困惑，这种困惑源于生产的强迫性和制度在他们内心产生的对个人生存的恐惧。他们依靠病态的诽谤做法，几十年来，几个世纪以来，统治阶级一直针对人民进行诽谤；这是反共产主义、反犹主义、种族主义、性压迫、宗教压迫和专制教育制度的混合物。他们依赖消费社会的洗脑和帝国主义的媒体、再教育和“经济奇迹”。

我们的游击队在第一阶段令人震惊的是，它的第一批行动之令人震惊之处在于，它们表明人们可以在体制的限制之外采取行动，他们不必通过媒体的眼睛来观察，他们可以摆脱恐惧——人们可以根据他们自己非常真实的经验，他们自己与人民的经验采取行动。因为游击队的出发点是——尽管这个国家有高度先进的技术和巨大的财富——每天人们都有自己的经历，即压迫、媒体恐怖主义和不安全的生活条件，这导致了精神疾病、自杀、虐待儿童、填鸭教育和住房短缺。这就是帝国主义国家对我们的行动感到震惊的地方：人民能够理解红军派的本质：一种实践，一种从实际关系中以逻辑和辩证方式诞生的事业。一个实践——只要它是真实关系的表达，只要它表达了扭转和改变这些关系的唯一真实可能性——就会给人民以尊严，并从斗争、革命、起义、失败和过去的叛乱中获得意义，也就是说，它让人民重新获得了能意识到自身历史的可能性。因为所有的历史都是阶级斗争的历史，一个失去了革命阶级斗争意义的民族被迫生活在一种不再参与阶级斗争的状态中，他们被剥夺了自我意识，也就是说，被剥夺了尊严。

游击队让每个人确定自己的位置，往往是第一次确定自己的总体情况，并发现自己在阶级社会和帝国主义中的位置：为自己确定这一点。许多人认为他们是站在人民一边的，但是当人民开始对抗警察，开始斗争的时候，他们就就割裂开来，发出谴责，踩下刹车，站到警察一边。这是马克思经常谈到的一个问题：一个人不是他认为自己是什么，而是在他真正的功能中（in one’s true functions），在他在阶级社会中的角色中，他才是什么。也就是说，如果一个人不决定采取反对制度的行动，不拿起武器战斗，那么他就是站在制度的一边，有效地成为实现体制目标的工具。

通过心理战，警察试图让游击队的行动成果反过来对我们不利。知道不是人民依赖国家，而是国家依赖人民——不是人民需要投资公司或跨国公司及其工厂，而是资本主义脏猪需要人民——警察的目标不是保护人民不受罪犯侵害，而是保护帝国主义剥削秩序不被人民干烂。人民不需要司法系统，但司法系统需要人民，我们不需要美国的军队和设施，但美帝国主义需要我们。美帝国主义需要我们。通过私人化和心理学合理化，他们把资本主义人类学的陈词滥调投射到我们身上。他们把他们自己的虚假面孔、他们的法官、他们的检察官、他们的螺丝钉和他们的法西斯分子的现实投射出来，这些畜生以他们的异化为乐，他们只靠折磨、压迫和剥削他人而活着，对他们来说，他们存在的全部意义就是他们的事业、成功、排挤他人到达金字塔顶、利用他人，这些脏猪从第三世界和这里数百万人的饥饿、苦难和被剥夺中获得快乐。

统治阶级对我们的憎恨在于，尽管经历了百年的镇压、法西斯主义、反共产主义、帝国主义战争和种族灭绝，革命再次抬头了。在进行心理战时，资产阶级凭借其警察国家，在我们身上看到了他们对人民的一切憎恨和恐惧，在安德烈亚斯身上更是如此。[对国家来讲，]他是暴徒，是街道，是敌人。他们在我们身上看到了威胁他们并终将推翻他们的东西：挑起革命的坚定决心、革命暴力，以及政治和军事行动。同时，他们也看到了自己的无能，因为当人民拿起武器开始斗争时，他们的权力就完蛋了。

这个体制在其诽谤运动中暴露了自己，而不是我们。所有针对游击队的诽谤运动都反之暴露了实施者的一些情况，暴露了他们的畜生性、他们的目标、他们的野心和他们的恐惧。而说我们是“自命的先锋队”更是毫无意义的。成为先锋队是一个我们无法自我指定的角色，也不是一个我们可以要求得到的角色。它是人民在自己的意识中赋予给游击队的角色，在发展自己的意识、重新发现自己在历史中作用的过程中，因为他们在游击队的行动中认识到了自己，因为他们“自己”认识到必须通过游击队行动“为自己”摧毁这个制度。“自命先锋队”的想法反映了属于追求统治的统治阶级的虚荣思想。但这与无产阶级的角色毫无关系，这种角色的基础是对财产的一无所有、解放、辩证唯物主义和反对帝国主义斗争。

**革命与反革命的辩证法**

这就是反帝国主义斗争的辩证法。敌人通过它的防御性演习，通过体制的反应，通过反革命的升级，通过将政治紧急状态转变为军事紧急状态来揭开自己的面纱。这就是它露出真面目的方式——通过它的恐怖主义，这恐怖主义挑动群众起来反对它，强化矛盾，并使革命不可避免。

马里盖拉说过：

在长期政治危机的条件下，革命战略的基本原则是在城市和农村发展如此广泛的革命活动，使敌人发现自己不得不把国家的政治局势变成军事局势。这样一来，不满情绪就会蔓延到人口的各个层面，而只有军队要对所有的仇恨负责。

正如一位伊朗同志A.P. Puyan1说过：

通过扩大对抵抗战士的暴力，制造一种意想不到的反应，镇压不可避免地以更大规模的方式打击所有其他受压迫的环境和阶级。结果，统治阶级扩大了被压迫阶级和它自己之间的矛盾，并制造了一种气氛，使群众的意识有了必然的巨大飞跃。

马克思说过：

革命的进展是在正确的方向上进行的，当它激起了一个强大的、统一的反革命时，这种反革命产生了事与愿违的结果，因为它发展了一个对手，这个对手只能成为一个真正的革命政党，否则就不能领导起义的政党反对反革命。2

1972年，警察动员了15万人追捕红军派，利用电视让人民参与追捕，让联邦总理出面干预，并将所有警力集中在BKA手中。这清楚地表明，在那个时候，一个人数上微不足道的革命者团体就足以撬动国家的所有物质和人力资源了。已经很清楚的是，国家对暴力的垄断有物质上的限制，他们的力量可能被耗尽，如果在战术层面上，帝国主义是一头吞噬人类的野兽，在战略层面上，它是一只纸老虎。很明显，压迫是否会继续取决于我们，也取决于我们能否粉碎它。

1 Amir Parviz Puyan是1971年成立的马列主义游击队团体，伊朗人民敢死游击队组织（سازمان چريک‌های فدايی خلق ايران，OIPFG）的重要成员。到1979年革命时，OIPFG是在伊朗活动的最重要的游击队组织。

2 这句话可能是根据记忆引用的，是对马克思《1848年至1850年的法兰西阶级斗争》中一个论点的曲解。原文为：“总之，革命向前进展并为自己开拓道路不是由于它获得了直接的悲喜剧式的胜利，反而是由于它产生了一个团结而坚强的反革命，即产生了一个敌人，而主张变革的党只是在和这个敌人做斗争中才发展成了真正革命的党。”

现在，在他们用心理战运动对我们实施了一切之后，这些畜生正准备暗杀安德烈亚斯。从今天起，我们这些政治犯，这些红军派和其他反帝国主义团体的成员们，要开始绝食抗议。1我们必须补充一个事实：几年来，[监狱]为了与警察清除红军派的目标保持一致，并与他们的心理战战术相一致，我们大多数人发现自己被隔离关押了。这就是说，我们发现自己处于被消灭的过程中。但我们决定不停止思考和斗争：我们决定把国家扔给我们的石头扔回它自己脚上。

警察准备谋杀安德烈亚斯，就像他们之前在1973年夏天的绝食抗议中试图剥夺他的水一样。当时，他们试图让律师和公众相信，几天后他被允许再次饮水：实际上，他什么也没有得到，施塔姆海姆监狱的畜生医生，在九天后，他已经失明时说：“如果你不喝一些牛奶，十小时内你就会死。”黑森州司法部长不时到他的牢房来看看，黑森州监狱医生小组当时正在与威斯巴登司法部长举行会议。在黑森州存在一项法令，预计通过扣押所有饮用液体来打破绝食抗议。对一名畜生医生提出的谋杀未遂的投诉被驳回，为维持投诉而进行的程序被中止。

我们今天宣布，如果警察试图贯彻他们剥夺安德烈亚斯的水的计划，所有参加绝食的红军派囚犯将立即反过来作出反应，拒绝所有饮用液体。如果今后面对任何企图通过扣留水进行谋杀囚犯的行为，我们将作出同样的反应，无论在何地，无论对哪个囚犯。

1 这标志着红军派囚犯的第三次绝食抗议行动，见第七章。

乌尔丽克·迈因霍夫

1974.9.13

对不来梅火车站的炸弹袭击

红军派从来都不是针对人民的。考虑到目标的选择，周六在不来梅中央车站爆炸的炸弹带有安全警察持续行动的痕迹。为了恐吓和控制人民，他们不再局限于法西斯式的威胁策略。

• 爆炸，如1972年6月在斯图加特。

• 对1974年3月世界杯足球赛上的数百万观众进行火箭袭击。

• 1974年8月在巴登-符腾堡州对人民的饮用水投毒。2

现在，国家安全警察已经升级为挑衅性行动，有可能对人民发动一场血腥屠杀。

红军派囚犯

1974.12.9

2 警察和媒体宣布这些是RAF计划去执行的行动。

施塔姆海姆审判的本质：囚犯作证

关于我们的身份，我们只能说，在这场审判中，他们称我们根本不是有道德的人（moral person）。在这次审判中，有道德的人，这个由当局创造的概念早已经以各种可能的方式被清算了——既通过施密特已经宣布的有罪判决，也通过联邦最高法院在联邦行政法院最近的听证会上对《刑法》第231a条1的裁决，该法院通过批准联邦最高法院的裁决，已经废除了《基本法》的法律虚构幻觉。

鉴于囚犯没有任何公认的权利，我们的身份客观上被简化为审判本身。而这次审判是——关于起诉书，也许人们应该这么说——关于一个组织犯下的罪行。谋杀和谋杀未遂的指控是基于集体责任的概念，这个概念在法律上没有依据。整个起诉书是蛊惑人心的——这一点已经很清楚了（自从普林钦在证据听证会上的爆发以来），就像普林钦为什么必须把我们排挤在外一样。因此，它必须用伪证和对我们的限制取证来支撑。我们看到了普林钦是如何看待问题的，即使没有证据，他也可以作出判决；因此，他以前，现在是第二次，觉得有义务用一排立法和非法攻击来消灭辩方的原因也就清楚了。

一段时间以来，我们一直对此觉得好笑。

我们认为这里发生的事情是反动艺术的杰作。在这里，在这个“自由的殿堂”（普林钦对这些国家安全小便池的称呼）里，国家安全被可怜地纳入了大量的异化活动之中。换句话说，就好像同一部作品在同一个文艺复兴时期的舞台上的三个叠加层面上演——军事层面、司法层面和政治层面。

起诉书是建立在一连串的谎言之上的。

1 第231a条和第231b条允许在被告缺席的情况下继续审判，如果发现缺席的原因是被告自己造成的——这一规定直接针对囚犯有效利用绝食的情况。

在国家安全局扣押了十分之九的档案之后——而且正如Wunder所说，这并不是BAW，而是BKA：据Wunder说，BAW本身却只熟悉这些档案的一小部分——他们不得不用谎言来工作。

其中一个谎言是，有人声称可以利用第129条来构造一个可以进行“正常刑事审判”的起诉书——尽管这一段自它开始以来，也就是说自1849年科隆共产党人审判以来，就被公开用来将政治活动定罪，将无产阶级政治等同于为犯罪行为。为了不干扰正常的刑事诉讼程序，他们使用了“犯罪团伙”的概念，这个概念在历史上只在处理无产阶级组织时发挥过作用。

说一个革命组织的目标是做出应受谴责的行为，这是一个谎言。

革命组织不是一个法律实体，它的目的——我们说，它的目标和目的——不能用像刑法中的那些死的范畴来理解，这代表了资产阶级对自身的非历史性看法。仿佛在国家机器和帝国主义金融寡头之外，还能有人犯了以压迫、奴役、谋杀和欺诈为目的的罪行——这些只是帝国主义目标的淡化表达。

鉴于第129条自1848年以来在阶级冲突中所起的作用和功能，它是一部特殊的法律。自从科隆共产党人的审判以来，自从俾斯麦社会主义法律以来，自从魏玛共和国时期的“反对参加与国家为敌的社会团体法” 以来，它的遗产和本质就是通过在议会的法律机制中将反共产主义制度化，来把议会外反对派定罪。

就其本身而言，资产阶级民主——它在德国以宪政国家的形式出现——总是能找到其法西斯主义的补充，因为它将对议会外反对派的清算合法化，议会外反对派倾向于采取对抗性。在这个意义上，司法一直是阶级司法，也就是说，政治司法。

换句话说，资产阶级民主本质上是失灵的，鉴于它的功能是在竞争性资本主义制度中当不同资产阶级派别相互冲突时，扼杀阶级斗争。在资产阶级宪法中，它把阶级斗争预期为阶级战争。共产党人在德国一直是不合法的，而反共产主义是理所应当的。

2 在1848年德国工人阶级起义（包括卡尔·马克思和弗里德里希·恩格斯在内的著名共产主义者在其中发挥了重要作用）后，在科隆进行的一系列审判被用来部分成功地摧毁共产主义联盟，也就是第一国际。

这也意味着普林钦——他荒谬地声称这是一个“正常的刑事审判”，尽管指控是基于这一特殊法律——是在一个绝对的历史真空中运作，这解释了他的歇斯底里。BAW是在资产阶级宪政国家和公开法西斯主义之间的法律真空中运作。没有什么是正常的，所有事情都是“例外”，目的就是使这种情况成为规范。甚至国家的反应——当然，这位法官没有把捉到——将我们的处理置于迫害议会外反对资产阶级国家的历史传统之中。普林钦本人通过第129条确立了这个国家与德意志帝国、魏玛共和国和第三帝国共享的历史身份。第三帝国也只是比魏玛共和国和联邦共和国更彻底地对议会外反对派进行定罪、摧毁。

最后，这一段传达了这种司法政治腐败的自觉性，因为它违反了“任何人都不能被剥夺......”的宪法理念，而且因为今天，就像50年代一样，它为基于意见的审判奠定了基础，也就是说，为对意见定罪奠定了基础。

鉴于资产阶级国家声称资产阶级就其本质而言是政治阶级，这一段法律是失灵的。在资产阶级国家的自我辩护体系中，它反映了这样一个事实，即资本主义制度是暂时的，因为他们反对阶级对立的特别法破坏了资产阶级国家的意识形态。

作为一个特别法，它不能产生任何共识，也不期望能有任何共识。它把对暴力的垄断等同于议会主义和生产资料的私有制。显然，这部法律也是45年以来这里的无产阶级之软弱的表现。他们想从法律上保障美国占领军在这里建立的局面，通过摧毁所有自主和对抗性组织的存在。

整个结构，连同它的谎言，只是揭示了帝国主义上层建筑在多大程度上失去了它自己的基础，与构成生活和历史的一切失去了联系。它揭露了在社会和国家之间断裂的核心中发现的深刻矛盾。它揭露了在帝国主义的最高阶段，在现实生活和帝国主义法制之间进行调和的所有因素所被免除的程度。它们是对立的。这种关系是一种战争关系，在战争中，维持合法性的需求被简化为简单地掩盖赤裸裸的机会主义算计。

简而言之，我们只打算提到一个组织所犯罪行的概念，它构成了布巴克指控的全部基础，而且——因为它是唯一可能的方式——还是通过[国家]宣传才发展起来的。

但我们也是在布朗基的意义上这样做的：革命组织自然会被认为是犯罪的，直到把我们定为犯罪的资产阶级生产资料所有权的旧秩序被新秩序——确立对社会生产的社会占有的秩序——所取代。

只要存在阶级，只要人类支配着其他人类，法律就始终是一个权力问题。

红军派囚犯

1975.8.19

慕尼黑中央车站的炸弹袭击

为了给游击队关于右翼分子袭击的这份声明制造更大的宣传效果，1975年9月14日，我们宣布一枚炸弹将于下午6点50分在慕尼黑中央车站爆炸。下午6点55分，我们打电话指示搜查2005号储物柜，在里面发现的不是炸弹，而是下面的声明：

慕尼黑火车站没有炸弹

失望的是，又一次[国家]没有机会把“流血事件”归咎于“暴力的无治主义者”，就像在伯明翰1、在米兰2、以及最近在国内1974年12月在不来梅和昨天在汉堡发生的情况那样？

这是为了向你们这些警察和你们这些报纸、广播电台编辑部的人说明一些情况：

游击队的声明和实践表明，他们的袭击是针对统治阶级的，他们的抵抗是针对体制的压迫的。

• 1972年6月，警察试图用炸弹威胁在斯图加特制造恐慌。他们利用世界杯来威胁成千上万的人，声称游击队计划对足球场进行火箭弹袭击。作为恐吓的一部分，他们谈到了在巴登-符腾堡州饮用水中投毒的计划。74年12月在不来梅，以及昨天在汉堡，挑衅者采取了真正的行动：在大量人群中间引爆了爆炸物。他们不顾人民的健康和福祉，把威胁变成了行动，尽一切可能增加对激进左派和游击队的仇恨鼓动。

• 德国的游击队袭击了正在对越南人民发动战争的美军。游击队轰炸了联邦宪法法院、资本主义协会，以及智利和巴勒斯坦人民的敌人。他们绑架了基民盟领导人洛伦茨，以谋取政治犯的自由。他们与物价上涨和那些给人民的更大压力作斗争，例如，柏林运输价格（transit price）行动。3

我们要求新闻界、广播电台和电视播放这一声明！

我们是城市游击队

红军派

六二运动

革命细胞

最重要的是与那些在不来梅和汉堡策划和实施袭击的人进行斗争。[袭击者]对目标的选择表明了谁才是罪魁祸首。[…]4

红军派

六二运动

革命细胞

1975.9.14

1 1974年11月21日，英国伯明翰两家酒吧的炸弹爆炸夺去了21条生命。这些爆炸事件被左派谴责为旨在诋毁爱尔兰民族解放运动的反叛乱行动，但爱尔兰共和军在几年后承认了自己的责任。

2 1969年12月12日，一枚炸弹在米兰的丰塔纳广场爆炸，炸死了很多人。这一行动最初被归咎于无政府主义者，后来被证明是由意大利安全部门和北约支持的法西斯分子所为。

3 这里列出的许多行动都是由革命细胞实施的。关于这个游击队组织的更多信息，见第十一章。

4 这是我们所掌握的这份文件的最完整版本。

汉堡火车站的爆炸袭击

面对国家将汉堡中央车站的袭击与红军派联系起来的宣传努力，我们明确指出：这次爆炸袭击是反动派的语言。它只能被理解为国家安全局对城市游击队发动的心理战的一部分。这种针对人民的犯罪的方法和目标带有法西斯主义挑衅的痕迹。

城市游击队的政治军事行动从来都是针对人民的。红军派的攻击目标是帝国主义机器，它的军事、政治、经济和文化机构，以及它在国家的镇压及意识形态机器中的职能人员。

在对国家的进攻中，城市游击队无法把恐怖主义作为武器来使用。城市游击队在国家和群众之间的裂缝中活动，努力扩大裂缝，发展政治意识、革命团结和反对国家的无产阶级力量。

与此相反，这种由情报部门指导的对人民的恐怖挑衅是为了增加恐惧，加强人民对国家的认同。在黑森会议上，布伦瑞克上诉法院院长Wassermann解释了国家安全的反击策略——他说，必须“增加公民的不安全感”，“在这种主观恐惧感的基础上采取行动”。

同时，《法兰克福汇报》的报道（9月9日）证实，自1972年以来进行的国家安全反击行动（对斯图加特的炸弹威胁、威胁对饮用水投毒、所谓被盗的芥子气库存、对足球场的火箭弹袭击、对不来梅中央车站的炸弹袭击以及现在在汉堡的袭击）是从中情局创造的程序中发展出来的。联邦共和国只是证实了一个早已为人所知的事实，即在地铁隧道中使用毒气和污染大城市的饮用水是一种特种作战的反制手段，是情报部门和反游击队的“心理行动”。

在这一点上，需要回答的问题是，汉堡的袭击究竟是一个孤立的罪犯行为，还是情报部门控制下的不来梅激进右翼集团的行为，还是斯德哥尔摩之后，在波恩的美国大使馆中建立的中情局特别反叛部队的行为。

可以肯定的是，通过国安记者网络，国家安全局在反动结构内运作，他们利用媒体集团和公共机构来攻击城市游击队。在这个网络中，接近BKA新闻办公室和BAW新闻发布会的高调人物有《法兰克福评论报》（*Frankfurter Rundschau*）的Krumm、《法兰克福汇报》的Busche、《南德意志报》的Leicht 与Kuchnert，以及在许多国家报纸上发表文章的Rieber 与Zimmermann。Zimmermann关于袭击、红军派、六二运动和西格弗里德·哈格之间的所谓联系的文章同时发表在了八家全国性的报纸上。

国家的反动派现在对这里弱小的城市游击队采取这样的措施，这一令人难以置信的事实仅仅表明，这种不稳定对作为美帝国主义国家链条一部分的联邦共和国所具有的战略重要性。在南北冲突和东西冲突中，联邦德国是美帝国主义的核心行动基地；军事上是北约，经济上是欧洲共同体，政治上和意识形态上是通过德国社会民主党及其在社会主义国际的领导作用。

国家试图利用其情报部门挑起反动的群众动员，这不是对游击队的反应，而是对战略条件的反应；即美国国家链条的经济和政治弱点。他们是在对革命政治的未来潜力和当前现实做出反应。心理战的目的和作用，就其针对每一项民主倡议的方式而言，是造成分裂、孤立、退却和最终灭绝。

马克思说：“革命的进展通过产生反叛者来破坏封闭而强大的反革命进程，这些反叛者将抵抗的党转变为真正的革命党。”1

城市游击队表明，反抗国家恐怖的唯一途径是通过无产阶级武装政治。

1 作者可能是从记忆中引用的，见马克思《法兰西阶级斗争》。

科隆火车站的爆炸袭击

11月11日至12日晚，国家安全人员和/或法西斯分子再次在火车站引爆炸弹——先是汉堡和纽伦堡，现在又是科隆。

联邦政府的反恐部门和警察希望通过这种毫无意义的恐怖主义行为制造一场血案。在不来梅和汉堡，炸弹在联邦足球联盟的比赛日爆炸。在科隆，狂欢节在11月11日开始，这当然是一个很多人都会外出的夜晚；没有人受伤也是偶然的。[…]

城市游击队经常说，并通过1970年以来的实践证明，它的行动从来没有也从未针对过人民。[...]1

红军派

六二运动

革命细胞

1975.11

1 这是我们所掌握的这份文件的最完整版本。

**10**

# 谋杀乌尔丽克·迈因霍夫

1976年5月9日，国家宣布乌尔丽克·迈因霍夫已经自杀。

政府官员声称，这位游击队领袖在与她的共同被告，特别是与安德烈亚斯·巴德尔的关系紧张而引发的一段重度抑郁期后上吊自杀了。

囚犯的律师们几乎立即对所谓的自杀做出了反应。她的一名律师Michael Oberwinder对迈因霍夫患有重度抑郁症的说法提出质疑：

我本人在上周三与迈因霍夫女士......就诉讼案进行了交谈。她没有丝毫不感兴趣的迹象，相反，我们进行了热烈的讨论，迈因霍夫女士在讨论中解释了团体的观点。2

他进一步补充说：

如果联邦检察官Kaul像在这说的那样，说乌尔丽克·迈因霍夫与安德烈亚斯·巴德尔之间有某种冷淡，那是一种不符合现实的畸形说法。

2 Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof, 9.

辩护律师奥托·希利进一步提出了一些有趣的问题：

为什么他们不允许由（迈因霍夫的）姐姐选择的一位值得信赖的医生来协助验尸？为什么在尸检方面如此匆忙，令人怀疑？

她的律师Axel Azzola断然否定了[政府的]这个理论：

当局对她的死亡负有责任。根本不存在自杀这回事。只有原告和被告（the pursuers and the pursued）。2

辩护律师们要求进行独立调查。结果，1976年7月16日，成立了一个调查乌尔丽克·迈因霍夫之死的国际调查委员会3；其调查结果于1978年12月15日公布，揭露了迈因霍夫曾被残忍地强奸和谋杀的有力证据。

在审查尸检报告时，委员会发现了一系列的医学矛盾。一组英国医生指出，尸体没有窒息的通常迹象，而窒息是上吊自杀的正常死因：

报告中既没有提到眼睛或舌头凸起，也没有提到脸部发绀（青紫），这些都是窒息死亡的惯常表现。尽管舌骨在舌根处有骨折，但用来上吊的“浴巾绳”在犯人身上留下痕迹的地方，不包含脖子肿胀。阴性结果对于窒息死亡来说是不正常的，这就是我们至少可以说的。另一方面，它们非常符合心肺病压迫致死的情况，也就是说，压迫颈动脉致死，这可以引起反射性心脏停搏致死。在许多支持者看来，这一证据似乎表明，迈因霍夫先是被勒死的，然后吊在了绳子上。

1 Ibid., 10.

2 2 United Press International, “German rebel hangs herself,” *Pharos Tribune*, May 10, 1976.

3 委员们是Michelle Beauvillard（来自巴黎的律师）、Claude Bourdet（来自巴黎的记者）、Georges Casalis（来自巴黎的神学家）、Robert Davezies（来自巴黎的记者）、Joachim Israel（来自哥本哈根的社会学教授）、Panayotis Kanelakis（来自雅典的律师）、Henrik Kaufholz（来自丹麦的记者）、John McGuffin（来自贝尔法斯特的作家）、Hans-Joachim Meyer（来自联邦德国的神经精神病学家，neuropsychiatrist），以及Jean-Pierre Vigier（来自巴黎的医生）。

此外，尸检结果向委员会表明，在被谋杀前迈因霍夫还被强奸过：

两份尸检报告提到外生殖器部位明显水肿，两条小腿肿胀。两份报告提到左臀部有一处布满凝固血液的擦伤。Janssen的报告还提到了右臀部的瘀斑。尽管根据官方声明没有精液的痕迹，但对精液的化学分析结果为阳性。4

1976年8月17日，林茨大学教授Klaus Jarosch博士给辩护律师Michael Oberwinder写了一封信，同意英国医生的意见：“这当然不像是典型的因上吊而窒息死亡……”5

关于迈因霍夫曾用监狱里的毛巾做成绳索上吊的说法有几个问题。西德神经精神病学家Hans-Joachim Meyer的报告6和斯图加特犯罪学技术研究所7的报告都指出，在迈因霍夫的牢房中发现的毛巾绳的宽度和长度与施塔姆海姆的其他毛巾有差异。此外，犯罪学技术研究所指出迈因霍夫的剪刀和她牢房里的餐刀上都没有纤维的痕迹，这就让人怀疑毛巾是如何被剪断。8后来，红军派囚犯英格丽德·舒伯特宣称，囚犯们用自己监狱里的毛巾进行了一系列测试，无论是新毛巾还是旧毛巾，都无法承受超过50公斤的重量而不从窗栏上撕裂。9

4 国际调查委员会关于乌尔丽克·迈因霍夫死亡的调查，25页。应该指出的是，Stefan Aust的版本是国家对事件的自辩中最聪明的一个，他反对说：“‘精液测试’是一种磷酸酶测试，通常用来确定某些酵母菌的存在。有很多这样的东西，不仅在精液中，而且在所有的蛋白质中都能发现，也可能是由于细菌污染而发生的。因此，这种测试在大多数情况下都是阳性的。只有当它给出一个阴性的结果时，才有必要进行进一步的专门测试。在乌尔丽克·迈因霍夫的案子中，进行了进一步的微观化学和显微镜测试，结果明确显示蛋白质的痕迹不是精液丝。”（Aust, 346-7）本卷的编辑们对国家的说法持高度怀疑态度，但又觉得读者最好能在这个问题上做出自己的判断。

5 Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof, 28.

6 Ibid., 32-34.

7 Ibid., 45-46.

8 Ibid., 46.

9 Ibid., 42-43.

关于据称在上吊中使用过的一把椅子，法医和刑事警察的报告称，放在床垫上的椅子支撑着迈因霍夫的左腿。监狱工作人员Schreitmüller的报告中没有提到这把椅子，他明确表示，“我没有看到椅子。”克罗桑在询问他时，他甚至声称《明镜》周刊上发表的关于有把椅子在场的报道是假的。监狱医生Henck在他的报告中说：“脚离地面有20厘米。”警方的报告既没有提到椅子，也没有提到床垫。囚犯们在声明中指出，在如此不稳定的地基上，椅子肯定会因上吊导致的神经反射运动而翻倒，这种反射运动会对腿部造成严重淤伤。1

在乌尔丽克死后对她牢房进行的物品清点中，有重要的物品不见了。她经常使用的一条缝有安德烈亚斯·巴德尔名字的毯子不见了，而且再也没被找到。同样，发现迈因霍夫死亡时身穿黑色裤子和灰色衬衫，而那天她穿的其实是蓝色牛仔裤和红色衬衫。委员会提出了一个问题：为什么一个打算自杀的妇女会在自杀前换衣服，并指出，调查人员从未努力检查她当天早些时候穿的衣服。2

在她死亡的当晚，值班警卫按照标准程序将灯泡从迈因霍夫的牢房中取出。然而，在5月10日的清点中，发现迈因霍夫桌上的台灯里有一个灯泡。对台灯的指纹测试不足以确定指纹的身份，但与乌尔丽克·迈因霍夫的指纹绝不相符。委员会还注意到，这些指纹测试的结果在调查结束后才发给调查人员。3

1 Ibid., 46.

2 Ibid., 47-49.

3 Ibid., 47-48.

**乌尔丽克的大脑**

几十年后，乌尔丽克·迈因霍夫的死亡及国家随后对其真相掩盖的可怕后续才浮出水面。

2002年，人们发现BAW安排在对迈因霍夫的尸检中偷偷地取出她的大脑，并交给了图宾根大学的神经学家Jürgen Peiffer。国家仍然对“左翼恐怖主义”是否真的是某种神经系统疾病的结果感到好奇。Peiffer很高兴地答应了，并在进行了测试后声称迈因霍夫确实患有脑损伤，这“无疑让人有理由在法庭上质疑她对自己的行为能负有多大责任”。1

此后，迈因霍夫的大脑被存放在一个纸箱里，二十年来一直没有被动过，直到1997年才被转移到马格德堡的精神病诊所。在那里，精神病学家Bernhard Bogerts医生研究了五年，得出了类似的极权主义结论，即“滑向恐怖主义的过程可以用大脑疾病来解释。”2

在其女儿们的要求下，迈因霍夫的大脑于2002年12月22日被安葬在她的墓地。

2002年，人们还发现，安德烈亚斯·巴德尔、扬-卡尔·拉斯佩和古德伦·恩斯林都是在施塔姆海姆监狱里，于类似情况中“被自杀”的，而且1977年下葬前，在他们的亲属不知情或不同意的情况下，都被摘除了大脑。

他们的大脑今天仍然下落不明。3

1 Roger Boyles, “Daughter Defies State Over Ulrike Meinhof’s Brain,”

The Times [online], November 9, 2002.

2 BBC News [online], “Meinhof Brain Study yields Clues,” November 12, 2002.

3 Spiegel [online], “Gehirne der toten red army faction-Terroristen verschwunden,” November 16, 2002.

尸检的方式也引起了严重关注。在尸检之前，囚犯和他们的律师都不被允许看到尸体。Rauschke教授是国家任命的法律医学专家，但他没有进行皮肤测试，而这些测试本可以确定迈因霍夫在被吊起来之前是否已经死亡。1Rauschke也曾对西格弗里德·豪斯纳进行过尸检，一些支持者和游击队成员会指出这是掩盖事实的进一步证据，因为当时有些人认为豪斯纳的尸检是用来掩盖他被瑞典警察殴打致死的事实。2

对牢房的检查也有问题。克劳斯·克罗桑、迈因霍夫的妹妹Inge Wienke Zitzlaff和她的继女Anja Röhl都被剥夺了参加物品清点的权利，而律师Michael Oberwinder只被允许在刑事警察搜查牢房时留在牢房外的走廊上，时间长达5小时。3在她死后两天，整个囚室，包括窗栅，都被粉刷一新。这不是标准程序。直到这之后，律师和亲属才被允许进入牢房。4

鉴于大量的证据，委员会得出结论：

我们所发现和证明的医学和法律上的矛盾、事实和证据的总体情况，排除了自杀作为迈因霍夫之死因的可能。5

在1975年5月的一次会议上，当时的宪保局头子Hans Josef Horchem博士强调了迈因霍夫在国家眼中的重要性。“少了像乌尔丽克·迈因霍夫这样的新思想家，”这位政治警察的头头认为，“可以遏制恐怖主义现象的继续发展。”6

注意到这一点后，委员会得出结论：

迈因霍夫之死并非不可能是特勤部门打击红军派的战略之一部分。在这种情况下，她的“自杀”是为了向所有人表明她和红军派的政治是如何失败的，以及她的“自杀”是如何使她自己认识到了这种失败。7

1 Ibid., 62-64.

2 这个关于豪斯纳之死的理论在十年前从红军派的声明中消失了。见第八章有关豪斯纳的专栏部分。

3 Ditfurth, 440.

4 Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof, 64-65. 5 Ibid., 50.

5 Ibid., 50.

6 Ibid., 81.

7 同上，81页。例如，在迈因霍夫死后，美国合众社的一篇文章立即声称：“据其熟人说，迈因霍夫夫人可能是因对实现其所谓推翻‘压迫性的资本主义资产阶级制度’之目标感到绝望而自杀的”。（United Press International, "German Rebel Hangs Herself"）。当然，《图片报》更是恶俗，暗示迈因霍夫嫉妒恩斯林跟巴德尔的关系：在指出这位游击队领袖“再次让自己看起来很漂亮后”，《图片报》又声称她自杀是因为她“能看到将安德烈亚斯·巴德尔和古德伦·恩斯林结合在一起的不仅有他们共同的信念，还有两人在卧室里共享的快乐回忆。”（Clare Bielby于“‘Bonnie und Kleid’: Female Terrorists and the Hysterical Feminine.”中引用）



“谋杀乌尔丽克”

委员会进一步指出，谋杀乌尔丽克·迈因霍夫与国家过去对红军派囚犯的做法相当的不一致。安德烈亚斯·巴德尔、罗纳尔德·奥古斯汀和阿里·扬森在绝食期间曾被长时间剥夺饮水权。8他们还指出，霍尔格·迈因斯、卡塔琳娜·哈默施密特与西格弗里德·豪斯纳都曾因医疗虐待而死亡。9

迈因霍夫的死亡时间也被一些人认为是反叛乱行动的证据。5月4日，囚犯们提出了出示证据的要求。这些要求旨在揭露特定的政治和工会人物，特别是揭露现任的SPD总理赫尔穆特·施密特和他的前任维利·勃兰特都与中情局有联系。

根据委员会的说法，“很明显，[因为]对抗会在审判的这一时刻达到高潮。”10

事实证明，这些要求是考虑到了迈因霍夫的研究工作。与这个主题有关的文件，以及与她正在进行的其他工作有关的文件，这些文件她都一直随身携带着，在她死后却再也没出现过。

就委员会而言，问题不在于迈因霍夫的策略是否会损害知名政治家的利益。相反，委员们指出，迈因霍夫的计划有可能对司法部长利用施塔姆海姆审判迫使对被告及其将被诉讼的行为进行去政治化的行动造成相当严重的打击。

8 Komitees gegen Folter, 28, 30.

9 Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof, 74-75.

10 Ibid., 80-81.

RAF囚犯们后来坚持认为，哪怕说迈因霍夫之死是一种制度性谋杀，这一概念也不够准确。相反，它是在军事冲突的背景下[国家]对一个革命者的处决。1正如迈因霍夫本人在被发现死亡的前一天在法庭上所说：“当然，在反叛乱冲突中，在游击战中，杀掉领导人是警察的一种策略。”2迈因霍夫的妹妹Inge Wienke Zitzlaff也同样拒绝了国家对此事件的说法。“我姐姐曾经非常明确地告诉我，她永远也不会自杀，”她回忆说，“她说，如果有一天报道说她自杀了，那么我就知道她是被谋杀的。”3不仅红军派的支持者，还有许多非教条左派和K团体成员都认为迈因霍夫的死亡肯定是一起谋杀。



上：“谋杀迈因霍夫”；中：“德意志联邦共和国，命令已执行”；下一：“你将付出沉重的代价，你将为一切所为付出代价”，下二：“5月18日，周三上午，在国立大学集会”

一封由多位知识分子——包括让·保罗·萨特和西蒙娜·德·波伏娃签名的公开信将其与纳粹时代最严重的罪行相提并论。4左翼诗人——前反法西斯抵抗战士——埃里希·弗里德（Erich Fried）将这位牺牲的游击队员描述为“罗莎·卢森堡之后德国政治中最重要的女性”。5

1 《外交世界报》的采访，见本章访谈部分。

2 *Deutsche Welle* [online], “Journalists Unearth Rare Terrorism Trial Tapes from 1970s,” July 31, 2007.

3 United Press International,“Urban Guerilla Leader Hangs Herself in Cell,”

*Hayward Daily Review*, May 10, 1976.

4 NEA/London Economist News Service, “Friends Mourn Meinhof’s Tragic Death,” *Pharos Tribune*, May 23, 1976.

5 *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, May 17, 1976, quoted in Kramer, 195.

欧洲各地出现了一波针对联邦德国目标的低级别袭击。在巴黎，两家西德钢铁公司的办公室被炸，图卢兹的德国文化中心6和尼姆的戴姆勒-奔驰公司也被炸。在意大利，罗马的德国学院和西德旅游局被燃烧瓶袭击；7在米兰，与保时捷公司和大众汽车公司有关的目标被袭击。西德驻威尼斯领事馆也遭到了类似的燃烧瓶袭击。5月11日，西德在哥本哈根的领事馆被燃烧瓶袭击。

与此同时，在联邦德国的慕尼黑，半夜有炸弹在美国武装部队广播电台外和一个购物中心爆炸，8伍珀塔尔的州法院被投掷了一枚燃烧瓶。

数以千计的人做出了悲伤和愤怒的反应，全国各地都发生了示威活动，柏林Tegel监狱的社会和政治犯都进行了为期三天的绝食抗议，黑森州女子监狱的36名囚犯也是如此。

在法兰克福，反应尤为激烈；据一位警方发言人称，这是“本市战后历史上最厉害的一次。”9在自发派左翼（sponti）组织的一次集会过后，10以“乌尔丽克·迈因霍夫已死——让我们拯救生者”为口号，数百人在市中心横冲直撞，打砸美国运通和美国之家文化中心的窗户，布置路障用莫洛托夫鸡尾酒对抗警察的水炮。12人被捕，7名警察受伤，其中一名警察的车被烧毁，他坐在车里，伤势严重。11

如我们将在第十一章中看到的，这次示威和对它的反应成了自发派左翼圈子的转折点。

6 United Press International, “German Terrorist Dies Violent Death in Prison,” *Coshocton Tribune*, May 10, 1976.

7 NEA/London Economic News Service, “Tragic Death is Mourned,” *Uniontown Morning Herald*, May 27, 1976.

8 *Corpus Christi Times*, “Bombing seen as protest,” May 14, 1976. 9 Winnipeg Free Press, “Uneven contest,” May 19, 1976.

10 Roger Cohen, “Germany’s Foreign Minister is Pursued by his Firebrand Self,” *New York Times* [online], January 15, 2001.

11 *Lincoln Star*, “Anarchist’s Death Causes Bombings,” May 11, 1976.

被称为“罗莎·卢森堡之后德国政治中最重要的女性”的迈因霍夫不会被后人遗忘。

左图：“乌尔丽克·迈因霍夫，1976年5月9日在施塔姆海姆监狱被谋杀——我抗议，就是当我不喜欢这个也不喜欢那个的时候。我抵抗，就是当我不愿见到的事情将再也会不发生。”

右图：“因为自由只有在解放斗争中才有可能；1995年10月7日，女同性恋者在乌尔丽克的墓地举行示威；国际主义女权主义者将庆祝乌尔丽克·迈因霍夫的61岁诞辰；建立一个革命的妇女运动”

5月15日，约7000人参加了在西柏林举行的迈因霍夫的葬礼，许多人把脸涂黑，蒙住头，以免被警察认出。Wienke Zitzlaff要求人们向囚犯声援运动捐款，以代替鲜花。1当他们离开墓地时，哀悼者在西柏林市中心和摩阿比特法院参加了示威活动，两年前迈因霍夫与豪斯特·马勒、汉斯-于尔根·拜克在此地举行的审判中被判刑。2

同一天，在北威州的哈姆市以及罗马、塞维利亚和苏黎世都发生了爆炸袭击事件。

1 Associated Press, “Anarchist Buried,” *Waterloo Courier*, May 16, 1976.

2 United Press International, “Funeral to demonstration,” *Playground Daily News*, May 16, 1976.

三天后，在西柏林又发生了一次8000人的示威，期间有几名警察受伤。炸弹继续在法国爆炸，挂着德国牌照的汽车和一家右翼报纸的办公室成为目标。36月2日，在法兰克福的美军总部和美国军官俱乐部发生了爆炸，RZ以“乌尔丽克·迈因霍夫突击队”之名发动了此次袭击。4同一天，就在法兰克福城外，两辆装满货物的军用卡车在一个美国空军基地被炸毁。

红军派把关于迈因霍夫自杀的说法解释为国家心理战运动的一部分，这是[心理战的]一次可怕的升级，旨在诋毁游击队，尤其是对迈因霍夫参与其中[这一事实]。

为了驳斥迈因霍夫和其他人之间发生争执，或者她的决心正在减弱的说法，囚犯们决定公开她在死前写的几份文件。

这些文件附有扬-卡尔·拉斯佩的以下约定：

这是关于小组结构的片段，乌尔丽克坚持要在施塔姆海姆[审判上]展示它，此举是想摧毁BAW意图借此审判所炮制的有关红军派的领导层理论。安德烈亚斯表示反对，我们都想用不同的方式来写它。

它不是很重要，但我今天还是要把它拿出来，因为它有力的驳斥了布巴克的肮脏谎言——[所谓的]“内斗（conflict）”——而且还因为这是乌尔丽克在生命最后时刻从事的工作。

它必须被完整的出版，并附上两封给汉娜·克拉布的信和一封给汉堡囚犯的信。

这些文件旨在驳斥关于迈因霍夫是自杀而亡的说法，表明她一直像以前一样坚定不移。具有讽刺意味的是，这使这些文件成了被捕战士的陈述中最无趣的部分。如果脱离上下文的话，迈因霍夫对红军派的集体流程（collective process）及对巴德尔个人的赞扬可能会显得很幼稚，而她写给其他囚犯的信，则不是为了发表给公众，却会让很多人觉得过分苛刻。

3 Associated Press, “Bombs damage building in Paris,” *Oxnard Press Courier*,

May 19, 1976.

4 United Press International, “Army Headquarters Hit by Terrorist Bombs,” *Valley Morning Star*, June 2, 1976.

囚犯们意识到了这一点，拉斯佩也注意到了他们的沉默，但驳斥自杀论显然被大家认为是更重要的事情。毕竟，国家已经表明，它准备将囚犯的死亡乃至谋杀纳入其心理战运动。反击这场运动怎么可能不成为最优先的事项呢？

除了发表迈因霍夫最后时刻里的文件，辩护律师还安排了一次对囚犯的集体采访，目的是在法国最重要的报纸之一《外交世界报》（*Le Monde Diplomatique*）上发表[囚犯们的观点]。囚犯们在此提出了他们对谋杀、对国家的宣传活动，以及对国家用已跟他们分裂的前战友来对付他们这一手段的看法。（虽然这篇采访在激进左翼中广为流传，但据我们所知，它实际上从未在《外交世界报》上发表过，然而这些信息还是被撰写进了出现在当时的一系列文章里了）。

国家的心理战运动在试图利用迈因霍夫之死来压制囚犯时失败了。它所散布的故事——乌尔丽克跟别人“闹翻”，据说这是四年前施普林格爆炸案的后果1——根本不可信。

迈因霍夫的死可能给红军派及其狱中囚犯带来了创伤，但这肯定不会削弱他们的决心。现在，[国家的]赌注似乎比以往任何时候都要高，而西德的“法西斯漂移”似乎已经无可争议了。

情况前所未有地呼唤着行动。

这一呼声无法不被回应。

1 国家声称迈因霍夫组织了这次爆炸袭击，而其他人不同意，因为这对无辜的旁观者造成了危险。这个版本的事件被布丽吉特·莫恩豪普特在施塔姆海姆审判上的证词完全反驳（见第九章结尾）。更不用说自施普林格爆炸案后，迈因霍夫和其他人经历过隔离关押和三次残酷的绝食后，依然在共同斗争着。

**迈因霍夫：对自杀式谋杀的辩论**

本书的编辑尽可能有充分证明地提出了乌尔丽克·迈因霍夫是被谋杀的这一论点，而没有提供任何我们无法坚信是真实的信息。

只有当人们认识到过去和现在都有真实的证据来质疑国家提出的自杀论时，才能理解红军派的历史和及其支持者圈子。认定政府是谋杀了一位革命领袖的说法，既不是基于偏执，也不是基于夸张的阴谋论，而是建立在政府在处理其死亡时，与在处理其他几名红军派战士（卡塔林娜·哈默施密特、霍尔格·迈因斯和西格弗里德·豪斯纳）的死亡时，有着大量的矛盾和反常之处这一事实。

在她死后的几年里，持进步态度的评论家总是把迈因霍夫的死亡说成是“在可疑情况下发生的”，表明了对政府声称她是自杀的这一说法的怀疑。激进左翼则几乎一致认为她是被谋杀了，尽管缺乏这样或那样的确凿证据。

政府的说法根本不符合事实，而且人们认为政府有责任解释这些不一致的地方。

多年来，这一立场在学术界、历史界和新闻界的描述中却发生了逆转。尽管国家的说法仍有许多矛盾之处，但仍有人说，这些更可能是[政府]之“无能”或“过失”的证据，而非有意掩盖。正如迈因霍夫的传记作者Jutta ditfurth解释的那样：

怀疑乌尔丽克·迈因霍夫可能是被谋杀的观点一直持存到了今天，这与有关当局部门对尸体处理的粗心大意、不专业和草率的方式有很大关系。2

根据大多数人的说法，包括许多左翼人士的说法，那些不相信自杀论的人现在要拿出无可辩驳的证据——可能是一份签署的供词，也可能是一份特勤局的备忘录——来证明迈因霍夫是被谋杀的。

2 Ditfurth, 444.

1 Hockenos, 119.

相比任何已经曝光的自杀证据或证明，这种相信国家，并对其对手持怀疑态度的原则对于我们今天所处其中的政治文化能说明出更多的东西，因为我们今天已知的基本事实与三十多年前是一样的。

毫无疑问，谋杀论的衰落是红军派及其支持者势力衰落的直接后果。这是一个令人感到害怕的例子，说明一旦一种革命倾向消失，国家的观点仅靠受人拥护众多就能占上风，甚至不需要确凿的事实。

与国家的态度不同，我们并不想声称在一个尚未被证明的事实问题上存在一种“正确立场”。但我们发现，有些作者大胆地宣称“特别调查……已收集了压倒性的证据证明迈因霍夫是自杀的”1，但他们实际上始终未能提供任何“压倒性的证据”，这是极其病态和不诚恳的。

为了理解红军派的历史，就必需了解国家工作人员在这件事上神秘而怪异的行为，而对这些行为最直接的解释，仍然是他们有什么东西想要隐瞒。

而若想尊重一位牺牲的革命者，那么我们必需记住，这个问题至今仍没有盖棺定论。

1 Hockenos, 119.

扬-卡尔·拉斯佩：

关于对乌尔丽克·迈因霍夫的谋杀

我没什么可说的。

我们认为乌尔丽克被处决了。我们不知道这是怎么做的，但我们理解所采取的方法其背后的原因。我记得黑罗尔德（BKA头子——译注）说过：“对红军派的行动必须主要以削弱同情者所持立场的手段来展开。”

而布巴克说：“国家安全是由那些致力于它的人赋予生命的。像黑罗尔德和我这样的人，我们总是能找到办法。”

这是一次冷酷的、精心策划的处决，就像对霍尔格，就像对西格弗里德·豪斯纳。假如是乌尔丽克决定结束这一切，选择去死，因为她看到这是其拯救自己的最后机会——将其革命认同——从隔离关押对其意志的缓慢摧毁中拯救出来——那么她会告诉我们——或者至少她会告诉安德烈亚斯：这就是他们关系的本质。

我相信，现在，在这个时刻，对乌尔丽克的处决是事态发展的结果——在国际主义游击队和联邦共和国的帝国主义政权之间的冲突中所取得的初步政治突破。有关这件事再多说一点的话，就会涉及到我不想讨论的事情。

这次谋杀与国家在过去六年中对付我们的所有尝试是一致的——从肉体和心理上消灭红军派——而且它是针对联邦共和国境内所有游击队的，乌尔丽克为他们发挥了至关重要的意识形态作用。现在我想说的是，只要我见证了乌尔丽克与安德烈亚斯之间的关系——我在过去七年里见证了这种关系——那么其特点就是强烈而温柔、敏感，且清晰。

我相信，正是因为这段关系，乌尔丽克才得以在死囚区熬过了八个月。

这种关系就像兄弟姐妹之间形成的关系一样，以共同的目标为导向，以共同的政治为基础。

她是自由的，因为自由只能在争取解放的斗争中才成为可能。

这些年来，他们的关系没有一点破裂。也不可能有，因为它是建立在红军派的政治活动基础上的，当团体内部出现基本矛盾时，人们会通过实践来将其具体解决。在我们的理论工作过程中找不到会造成这种破裂的原因，而这也是唯一一种在监狱里仍可能进行的工作——也不能在我们所从事斗争的共同性质或团体的历史中找到。

这可以从周五晚上之前的讨论和乌尔丽克的信件、手稿中清除地看到。它们表明了这种关系的真实面貌。

现在声称乌尔丽克与安德烈亚斯之间、乌尔丽克与我们之间存在“紧张关系”与“隔阂”，这是一种恶俗而卑劣的污蔑，是想利用对乌尔丽克的死刑来达到心理战的目的。这就是布巴克的愚蠢之处。

到目前为止，所有这些努力都只是进一步暴露了联邦共和国反动派的法西斯本性。

扬-卡尔·拉斯佩

1976.5.11

这是关于小组结构的片段，乌尔丽克坚持要在施塔姆海姆[审判上]展示它，此举是想摧毁BAW意图借此审判所炮制的有关红军派的领导层理论。安德烈亚斯表示反对，我们都想用不同的方式来写它。

它不是很重要，但我今天还是要把它拿出来，因为它有力的驳斥了布巴克的肮脏谎言——[所谓的]“内斗（conflict）”——而且还因为这是乌尔丽克在生命最后时刻从事的工作。

它必须被完整的出版，并附上两封给汉娜·克拉布的信和一封给汉堡囚犯的信。

扬-卡尔·拉斯佩

1976.5.11

关于组织结构的片段

哈贝马斯提出的概念提供了一个起点，从中我们可以得出关于大都市中发生的无产化（proletarianization）的结论：在整个生产体制中四处存在的异化所导致的孤立/隔离（isolation）。隔离是操纵的基础。

面对这个体制，只有通过对其进行彻底的否定才能获得自由，也就是说，通过作为战斗集体的一部分对这个体系的进攻，即游击队，而如果要制定一种真正的战略，如果要夺取胜利，游击队是必需的。

集体是游击队结构的关键部分，一旦主体性（subjectivity）被理解为每个人的战斗决心的基础，那么集体将成为最重要的因素。集体是一个会思考、感受和行动的群体。

游击队的领导层由一个或几个人组成，他们维持小组的公开和集体运作，并通过他们的实践——反帝国主义斗争来组织团体，基于每个人想成为[革命]干预之一部分的自决和决心，基于其中每个人都有一种他个人所想实现的目标只能以集体手段来实现的认识，这意味着在团体的所有方面，军事和战略方面，作为新社会的胚胎，通过集体进程开展和进行反帝国主义斗争。

路线，也就是说，一个理性的、合乎逻辑的战略，面向单一的目的——行动——是以集体的方式发展起来的。它是根据每个人的经验和知识进行讨论的结果，因此，它是集体制定的，有助于把人们团结起来。换句话说，路线是在实践过程中，通过对条件、经验和目标的分析制定出来的。只有在对目标及实现目标的意志达成一致的情况下，协作才有可能。

一旦路线得到形成和理解，[成员]就可以根据军事指挥结构来协调小组的实践。它的执行需要绝对的纪律，同时也需要绝对的自主性，也就是说，无论在什么情况下都要有自主的定向和决策能力。

使游击队始终团结在一起的，是每个人坚持斗争的决心。

领导力（leadership）是游击队要求具备的一种功能。领导权是不可篡夺的。而这与心理战所描述的红军派领导原则正好相反。安德烈亚斯说过，如果他真的按照BAW描述的方式行事，压根就不会有红军派，过去五年的政治事件也不会发生。简单地说，我们就不会存在。如果他担任了红军派的领导人，那是因为他从一开始就一直拥有游击队最需要的东西：意志力、对目标的认识、决心和一种集体感（a sense of collectivity）。

当我们说路线是在实践过程中，是通过对条件、经验和目标的分析而形成的，我们的意思是，领导权落到了具有最广泛视野、最强敏感性和具备最强协调集体进程的技巧的人物身上。

领导力必须以每个人的独立和自主为其目标——从军事上讲，是每个战斗人员的独立和自主。

这个过程无法以独裁的方式组织。任何小组都不能以这种方式工作。全靠小头目的想法是不可能的。

BAW对安德烈亚斯进行诋毁的目的很明确：他们在为对他策划的谋杀打下舆论基础。他们把整个问题说得好像只要干掉安德烈亚斯一个人，就能解决城市游击队给这个国家带来的全部问题，据维尔纳·迈霍弗的说法，除此问题外一切都处于国家的安稳掌控中。

我们对此表示怀疑。在过去的五年里，我们从安德烈亚斯身上学到了东西——因为他是我们需要的榜样——确切地说，就是一个人可以从他身上学到斗争、斗争、再斗争，永远斗争。

他和我们所做的事情绝不是非理性的，不涉及强迫，也不是邪恶的。

BAW特别憎恨安德烈亚斯的一个原因是他在斗争中有效地利用了所有可用的武器。正是从他那里，我们知道了，资产阶级没有我们无法用来对付他们的武器——这是从革命矛盾可以在资本主义内部形成的观察中获得的战术原则。因此，安德烈亚斯是格瓦拉所说的“他就是整个团体”的那种人。

在我们中，他是长期以来一直明确拒绝个人财产之角色的人。正是他预见了游击队和集体的作用，并能够指导这一进程，因为他明白其必要性。正是他理解无产阶级化中隐含的完全剥夺，而这正存在于大都市中。正是他明白，游击队的孤立/隔离需要它去形成力量、主体性和意志力，以便在联邦共和国建立一个游击队组织。

我们再一次不要忘记，所有的革命行动最初都是本能的过程——对我们来说，这就是1905年俄国的大规模罢工浪潮还有十月革命——方向性、一致性、连续性和政治力量鼓励个人形成了他们的决心和意志力。

对葛兰西来说，意志力是必要条件；意志力是革命进程的动力，而主体性在其中发挥着重要作用。

乌尔丽克·迈因霍夫

1976

给汉娜·克拉布的两封信

克拉布与霍尔格·迈因斯突击队的其他成员一起，将于1976年5月因与斯德哥尔摩行动有关的指控而受审。（Moncourt & Smith）

**第一封信（1976.8.19）**

政客们的胡言乱语不是人民的想法，而是政客们需要人民持有的想法。当他们说“我们”时，他们只是想用他们的胡言乱语来塑造人民的想法和他们的思考方式。如果心理战的灌输就这么简单，国家也就不需要民意调查，也不需要宪保局了。

正如葛兰西所说，合法的国家（legal country）不是真正的国家；或者更直白地说：处于统治地位的意见不是被统治者的意见。你说的都是废话。你在想象的领域里推理，好像敌人就是他嘴里吐出的意识形态、胡言乱语，就是那些他们从其马戏袋里鼓捣出来的政客之间共识意见的陈词滥调一样，就好像媒体与其灌输对象是一码事一样。这不是真实情况，这是由BKA、BAW、宪保局、国家、媒体、秘密机关等建立的反叛乱机器的产物。

这就好像敌人是非物质的，而不是物质的一样。

你并没有问过自己，勃兰特所说的“正常”状态到底是什么，你也没有从布巴克的声明中认识到，他已经决定把冲突——战争及其规模——抬高到国际性的程度，而且他是作为美国资本的国际利益代表人来发言的。你只觉得它“荒谬”，而不是分析它，你说了一个简单的词——“中央情报局”——这是对布巴克道德上低下的政策的隐喻——这是毫无道理的。你因此而[向国家]暗示自己有罪，因为在这场战争里，你已经用实际行动站在我们这边了，而且在开始斗争后，你还在抱怨这是一场战争。

你的文字就像合法的美国民权运动的文字，这就导致了一个问题，如果你是这样看待问题的，那为什么你就在这里而非在那里？

无论如何，你就在这里。

你们为之奋斗的、红军派所代表的国际主义，不是像联合国或日内瓦等国际组织的国际主义；而是第三世界和大都市的解放运动所发起的反帝国主义战争的国际主义。

战争——这就是全部。在这里，光靠谣言是找不到方向的，只能通过研究事实及其与阶级斗争的联系[才能找到方向]。

如果在隔离监禁的情况下，你不努力坚持不懈地通过在物质基础上理解现实，在斗争的背景下——阶级斗争被理解为战争——来分析现实，那是因为你已经失去了联系（touch），你正在分崩离析，你生病了，这意味着你开始与现实有了病态的关系。这成了对[我们]所面对的酷刑这一事实的背叛，以及对反抗所需的努力之背叛，假如你还不想让反抗只作为一句嘴炮的话。

这是不可以接受的——在隔离监禁的情况下，你首先不能允许你自己折磨自己，这是重中之重。正如安德烈亚斯所说，这（指自我折磨、自我放弃——译注）不意味着你在从异化中解放的过程中就可以避免某些经历。但是，因试图理解政治、事实和它们之间的关系，理解群体以便采取行动而被毁灭是一回事，因隔离关押剥夺了你对自己的所有幻想而被毁灭则是另一回事，这可能是一颗非常难以下咽的药丸。

如果你的行动能力是来自通过恐惧、绝望而实现的社会化（based on socialization through fear and despair），那么就在此基础上展开斗争。

最终你可能会明白——虽然我没法十分肯定的说——我们只有在正确理解了我们每个人都处于帝国主义统治下环境的情形后，我们才能凭借话语取得一些成果，而当一个人只能用清醒和真理来战斗时，想用话语来战斗将是毫无意义的。

考虑到我们正在斗争的环境——后法西斯国家、消费主义文化、大都市沙文主义、媒体机器操纵大众、心理战和社会民主主义——以及面对我们在这里面临的压迫，那么愤怒无法成为一种武器。它是空洞而毫无意义的。凡是真正感到愤怒的人，也就是说，那些关心和参与的人，他们不会大喊大叫，而是在思考可以做点什么。

这就是SPK——他们用叫喊声代替斗争。这不仅仅是令人厌恶：在隔离关押的环境中，它将摧毁你，因为它意味着只会用意识形态来反对残酷的物质性压迫，而非以心理上的努力来反对它，这同时也意味着身体上的努力。

武装群众——即使是现在，资本也在更快地做这件事：警察、军队和激进的右派。因此，在你放弃西德的群众，或一般的“群众”之前，想想这里的真实情况吧。胡志明在1922年的《人道报》（*l’Humanité*）上写道：“群众从根本上已经准备好进行造反，但完全无知。他们想解放自己，但他们不知道如何开始。”

那不是我们的情况。

在我们此时此地的情况下，我们必须解决的最紧迫问题是如何解释我们在隔离关押状态下有时令人毛骨悚然的经历——这些经历是为了培养背叛出卖、投降屈服、自我毁灭和去政治化——以便你们将不必再经历这些。因为如果在游击队中，每个人都真的能从其他每个人身上学到东西，那么就一定有可能交流我们的经验——其条件是把集体理解为一个过程——对这个过程来说，将人吸收到专制主义制度的小盒子里是一种耻辱。

把集体理解为一个过程，意味着要共同与制度做斗争，而制度是非常真实的，根本不是一个想象。

乌尔丽克·迈因霍夫

1976.3.19

1 胡志明是越南共产党的创始人和领导人，从1941年活到1969年，享年79岁。

2 《人道报》是法国共产党的报纸。

**第二封信（1976.3.23）**

这是胡说八道：“精神病学”一节。

与其他地方一样，奥森多夫监狱的目标是灭绝，而精神病学家也参与其中，发展国家安全所运用的方法——精神病学作为一门彻底的帝国主义科学是一种手段，而不是目的。

精神病治疗是心理战的一个阵地；它的目的是说服被瓦解的战士，让他们相信革命政治是荒谬的，剥夺战士们的信念。正如布巴克所说，这也是一种通过“强迫解放”进行破坏的警察战术，其军事利益在于招募——建立控制。

Bücker3所做的不是精神病治疗——而是恐怖。他想让你疲惫不堪。使用治疗、洗脑这样的术语绝对会让你扭曲。你必须举起盾牌抵御这种正面攻击。

奥森多夫采用的方法是典型的监狱方法，但在奥森多夫，它的设计和应用已经得到完善，并以Bücker和Lodt为代表。4它是全面的、无菌的。他们剥夺了囚犯的空气，直到他最终失去了尊严，失去了自我意识，失去了对恐怖的认识。其目标是灭绝。精神治疗只是一个方面，只是众多手段中的一种。如果你让自己被它麻痹，就像车灯下的小鹿，如果你无法抵抗它，那么还能指望什么呢。

“没有窗户”——显然如此。但是，关于隔离还有更多难以想象的事情——随其一同发展起来的施虐行为，其完美的应用，安全部门所追求的全面灭绝，以及那种当我们意识到我们在其中进行斗争，其对抗强度之激烈时，当我们认识到统治这里的法西斯主义的本质时，所感受到的震撼。这不仅仅是我们正在使用的修辞，而且实际上它准确描述了如果一个人开始在这个国家参与革命政治所将遭遇的镇压。

他们不能用精神病学来对付一个拒绝接受或不想要它的人。你们关于精神病学的叫喊使隔离监禁的现实变得神秘。它是有效的——必须与它斗争，自然，你必须与Bücker的打击做斗争。

3 Georg Bücker此时是奥森多夫监狱的监狱长。

4 Lodt此时是奥森多夫监狱的安全督察。

因此，要求停止声音监听；只接受摄像头监控，就像在施塔姆海姆一样。自然，在这里也要进行斗争，摆脱来听我们讲话的警察，要争取被允许坐在地板上的权利，等等，也是一场斗争。对你来说，就只有压迫（repression，迈因霍夫应该是希望汉娜·克拉布反抗——译注）。这是非常清楚的。

还有，你是一头猪。你把联合的要求和关于“战俘”的说法从你的口袋里拿出来，好像它们是一种针对穆勒的威胁。这是无稽之谈。我们必须建立联合并且要求《日内瓦公约》对我们适用，但你指望穆勒能干什么？

我们与他们斗争，斗争从未停止，他们也不会让我们的斗争变得更容易。显然，如果你只从资产阶级道德的角度考虑，你将很快弹尽粮绝。这是愚蠢的。所以，照顾好自己吧，因为在隔离关押中没有人可以为你做这些。

哪怕贝恩德也不行。

1 Herman-Josef Müller是审判霍尔格·迈因斯突击队的首席法官。

2 Bernd Rössner，霍尔格·迈因斯突击队的另一名成员。

乌尔丽克·迈因霍夫

1976.3.23

给汉堡囚犯的信

这封信是写给红军派囚犯维尔纳·霍佩的，他从学生运动的共产主义圈子中来到了红军派。（Moncourt & Smith）

我们开始发现你真的让人无法忍受——你用阶级的观点来自吹自擂。这并不是因为定义的问题，而是因为斗争，即本质的东西，在其中是缺失的。那里什么都没有。这是一个与我们想要的东西几乎没有共同之处的展览品。我们要的是革命。也就是说，有一个目标，关于这个目标，没有一个立场，只有运动、斗争、与存在的关系（the relationship to being），正如你所说，这意味着斗争。

这里有着阶级现实：无产阶级、无产化、阶级地位下跌（declassing）、羞辱、虐待、强征、奴役、贫穷。

在帝国主义下，市场对所有关系的彻底渗透，压制性的和意识形态的国家结构对社会的国有化，没有留下任何空余时间和空地，你可以说：这是我的出发点。只有非法活动（illegality）和解放区。此外，除非你自己处于进攻状态，否则革命干预的进攻性立场（offensive position）是不可能达到非法活动的；而没有非法活动它就啥都不是。

所谓的阶级立场（the class position）是呈现为国际无产阶级阶级立场的苏联外交政策，以及呈现为苏联积累模式的社会主义。

这是为一国社会主义路线的辩护。意思是，它是一种旨在确保专制政权（a dictatorship）维系其统治的意识形态，这个政权不会对帝国主义采取进攻姿态，而是对它现在面临的包围做出防御性反应。

你可以说苏联的内政和外交政策在历史上是必要的，但你不能说它是绝对的阶级立场。阶级立场——也就是说，阶级利益、阶级需求、为了生存而为共产主义而斗争的阶级义务——通过这种政治受到了限制。我竟然会说它被废除了，而这是无稽之谈。立场/位置（position）和运动是互相排斥的。这是一种旨在建立安全网和自我辩护的建构——一种面子工程。它将阶级政治重新定义为经济利益，这是不正确的。阶级政治是与资本政治对抗的结果，而资本的政治是资本经济的一项功能。我认为普兰查斯1正确地谈到了这一点，当他说到国家的经济活动是国家的镇压及意识形态活动的一部分——它们是阶级斗争的一部分。

阶级政治是反对资本政治的斗争，而不是反对经济的斗争，经济是直接地，或通过国家使阶级变得无产化。无产阶级的阶级立场就是战争。而这是一个自相矛盾的形容词（*contradictio in adjecto*）——它（指阶级立场——译注）是无稽之谈。从阶级的观点来看，它就是无稽之谈，因为苏联试图在阶级斗争的掩护下推行其国家政策。我要说的是，它是苏联外交政策的体现。

也就是说，他们可以是解放过程中的盟友，但不会是主角。主角没有立场——而主角有一个目标。“阶级立场”永远是一根棍子（cudgel）。它总是要求通过党的机构而占据和赋予一种不同于人们所感知体验到的现实的现实概念。具体来说，它是在没有阶级斗争的情况下宣称就有阶级立场。正如你所说的，我们应该“在这个基础上”采取行动，却不是在我们到目前为止的行动基础上采取行动。

1969年，正是MLs、KSV和AO的小团体以“阶级立场”的名义让大学里的运动变得去政治化，他们支持那些无法使学生能在情感上产生共鸣的政策。这是一种对反帝国主义抗议运动持取消态度的立场。我认为，这就是这个概念和它所代表的可怕之处，即它排除了对无产阶级政治的任何情感认同——这是一种教条问答（catechism）。

我们不是在阶级立场的基础上采取行动，不管它的阶级观点是什么，而是基于阶级斗争——这是所有历史的原则——我们在阶级战争的基础上，而阶级战争正是无产阶级政治得以实现的现实[条件]——而且，正如我们已经发现的，只有在战争中和通过战争才能实现[无产阶级的政治]。

阶级立场只能是阶级战争中的阶级***运动***、参与武装斗争的世界无产阶级、真正的先锋队、解放运动。

1 尼科斯·普兰查斯（Nicos Poulantzas）是一位希腊马克思主义哲学家，在六十年代和七十年代的新左派知识界非常有影响力。

或者，正如杰克逊2所说，“联系，联系，再联系”（” connections, connections, connections.”）。就像这样：运动、互动、沟通、协调、共同斗争——战略。

所有这些都被“阶级立场”的概念所麻痹了——当你试图说服Ing3的时候，你就是这样使用它的。你现在一定知道，没有什么比被灌输完全是胡扯出来的东西更糟糕的事了。这一切都说明，阶级立场是一种胜利主义立场。

当然，它也有一些英雄主义的东西。然而。我们不关心这个。相反，我们关注的是它的后果。

但这就足够了。我的印象是我在对着一堵墙说话，而这并不是这一切的重点。我们的目标是让你从你高高在上的座子上爬下来。

所以，下来吧。你正在吹牛。

乌尔丽克·迈因霍夫

1976.4.13

2 乔治·杰克逊（George Jackson）是一位年轻的黑人社会囚犯，60年代末在监狱中变得政治激进化。他是《我眼中的血》（*Blood in My Eye*，黑人革命的战略手册）和《索莱达兄弟》（*Soledad Brother*，主要由信件组成的文集）的作者。他在监狱中加入了黑豹党。1971年8月21日，他在一次越狱行动中被狱警杀死。

3 显然是一个简略的笔名；在Maspero于1977年出版的法文版本中译为Ilse。

与《外交世界报》的访谈

这次采访源于《外交世界报》向律师提出的问题。问题中的政治部分由囚犯们回答。虽然我们不知道这份采访被这家自由派法国报纸发表过，但囚犯的支持者们分发了副本。这份文件的日期通常是1976年6月10日。

该采访有一个涉及补充问题的扩展版本。然而，我们能得到的该文本的唯一版本是一个翻译得极差、组织得极差的英文版本。面对这个问题，我们决定以前红军派成员罗纳尔德·奥古斯汀维护的网站上的德语版本为基础进行翻译。我们得到的较长版本的英文翻译表明，在这呈现的内容几乎没有实质性的增加。（Moncourt & Smith）

问：据称乌尔丽克·迈因霍夫的自杀被左派和批判观察家们压倒性地认为是制度性谋杀，是长达4年的摧残灵魂的单独关押的高潮。

答：制度性谋杀的概念不够准确。更准确的说法是，在军事冲突中，被监禁的革命者将被处决。我们确信，就像霍尔格·迈因斯和西格弗里德·豪斯纳纳一样，这是谋杀——在多年的心理战之后有预谋的处决。我们正试图找出这起谋杀案的细节。很明显，国家已经尽其所能地掩盖事实，而国家安全局和由BAW组织的国家安全新闻则试图利用这种情况来进行宣传。没有什么能表明这是自杀，但有许多事实表明这是谋杀。

囚犯们不被允许去见他们死去的同志。当第一位律师赶来探望古德伦·恩斯林时，她的尸体被匆匆带出监狱。根据监狱管理局的命令，尸体被解剖，尽管律师或亲属要求见她，但他们没有机会见她。她的妹妹被剥夺了由她选择的病理学家进行尸检的权利。尸检后，尸体被严重破坏，第二位病理学家无法提供任何精确的发现——例如，她孩子出生时剖腹产留下的25厘米长的疤痕已无法定位。

她的大脑和内脏被摘除了。

然而，在她的腿上可以看到许多钝器造成的伤害的影响。

而她喉咙里的器官受伤（舌骨断裂和甲状软骨受损）几乎排除了“上吊死亡”的可能性。

要求由她的律师、遗嘱执行人或亲属检查牢房的请求被拒绝了。牢房在她死后两天被“翻新”，完全重新粉刷，尽管她死时所在的囚区并没有人。到目前为止，律师和亲属都没有从当局那里得到任何答复，他们只是简单地断言这是“上吊自杀”

在政治司法部门的新闻声明中，关于绳子是如何固定的，有五个相互矛盾的版本。最终成为官方版本并被公布的一个是：她将一条手巾卷成5厘米粗的绳子，紧紧系在脖子上。然后她爬上一把椅子，将这根5厘米粗的绳子穿过屏风的网眼，但实际上小孩的小指都穿不过去这网眼（为此需要一个工具，但什么也没被找到）。然后她应该是转身跳了下去。

在这个版本确定之前，最早进入牢房的监狱长说，尸体附近没有椅子，而最先检查她的监狱医生却说过，她的脚离地面有20厘米。

在政治司法机构的声明中，人们只发现了矛盾之处。然而，没有对档案进行检查，而且他们坚决拒绝与亲属、律师或中立当局分享信息。关于整个欧洲都要求成立国际调查委员会的可能性，司法部宣称：“既没有设立国际机构的理由，也没有设立国际机构的范围。”

问：在什么背景下可以推断出这是蓄意谋杀？

答：这起谋杀案背后的故事在档案中都有记载。司法部长以政府的名义，利用一切可以利用的政治和道德手段，在六年的时间里试图“消灭”红军派的囚犯，特别是乌尔丽克和安德烈亚斯，并“消灭”他们在抵抗新法西斯主义体制的战略方面所树立的榜样，正如施密特在政府声明和方案中制定的那样。

只要红军派存在，司法部长对乌尔丽克的计划就是利用她将革命政治私人化和归因于疾病所致。因此，在她被捕后，国家要在死囚区内摧毁她，并在审判前对她进行精神病学上的调整。被捕后，根据BAW的命令，她从1972年6月16日至1973年2月9日——237天——都被关押在死囚区，这意味着完全的无声密室关押。那里是国家安全部门在审讯和“审判准备”阶段关押囚犯的监狱。这是一种极端形式的酷刑。没有人能够忍受在无声环境和社会真空中的漫长时间。一个人的时间感和身体平衡被破坏。白色酷刑的一个方面是，随着酷刑的继续，囚犯的痛苦会被放大，而不是减少。最终的结果是不可逆转的洗脑，首先，遭受折磨的人对自己所说的话、对他语言的控制力被瓦解了；他将胡言乱语。

他会变得连一点想法都无法理解。剩下的是一具尸体，从外表看几乎没有任何受伤的迹象。

该项目一直处于BAW和国家安全部门精神科医生Götte的控制之下。但是乌尔丽克却忍受了237天，因为她战斗了。我们都能看出她的思想和意志是坚不可摧的。

另一名红军派的囚犯阿斯特丽德，曾在死囚区待过三个月，至今仍未康复——即使在三年前获释后也是如此。即使在今天，她也病得很重。

BAW认为乌尔丽克会被死囚区瓦解。1973年1月4日，司法部长布巴克写道，乌尔丽克被送往“公共疗养院——或疗养院——以便准备一份关于她精神健康状况的报告。”辩护律师们所能动员的公众只是勉强阻止了这一切。但BAW顽强地追求着他们的目标，即宣布乌尔里克患有精神疾病。1973年4月18日，布巴克指示司法系统的精神病学家Witter对乌尔丽克的理智程度发表意见。他在信中说：

根据迈因霍夫夫人迄今为止的行为，她是否会就特定的检查或同意手术治疗进行合作，似乎是个问题。如果专业意见认为某些干预措施是必要的，我将要求你向我报告关于这些被认定为有必要的检查的详细信息，以便根据《刑法》第81条来获得相关法院的命令。如果有必要让神经科医生参与进来，我建议作出安排，以获得洪堡大学神经科诊所主任Loew医生的合作。

1 阿斯特丽德·普罗尔，一位红军派创始阶段的成员。

此时，试图获得乌尔丽克大脑控制权的企图变得很明显。Loew医生是德国最臭名昭著的神经外科医生之一。他在囚犯身上进行“适应性手术（adaptive surgery）”的实验。

Witter在他的答复中，最初要求对头骨进行X射线检查和扫描。2但在同一封信中，他向BAW解释说，如果乌尔丽克，按他的原话说，“拒绝合作”，检查可以在麻醉下进行。

在1973年8月28日给司法部长的信中，这一干预的目的很明确。信中说：“最重要的是，脑瘤存在的证明能够是需要进行治疗性手术的重要标志”。

这里的“重要标志”是指医生获得不需要经囚犯或其亲属的同意就进行把人变成白痴的治疗手段的许可。精神病医生“经过考虑”决定是否继续进行立体定向3切除手术。BAW随后向调查法官提出申请，并在收到决议后下令进行干预，附带的条件是“这些措施可以违背被告的意愿，必要时可以使用直接武力和麻醉。”

2 根据MedicineNet.com网站的说法，闪烁扫描（scintigraphy）是“一种通过使用放射性同位素获得人体辐射源的二维图像的一种诊断性测试。”

3 根据《美国遗产医学字典》（*American Medical Heritage Dictionary*），stereotactical与立体定向（stereotaxis）有关，是“一种外科技术，利用医学成像技术在三维空间精确定位手术器械或辐射束所指向的手术部位。”

由于包括许多医生在内的大规模国际抗议，整个计划最终以失败告终。

为了争取有秩序的撤退，BAW宣称他们此时才刚知道乌尔丽克的病史，这些病史在1968年的《新外科杂志》（*Zentralblatt für Neorochirurgie*）和1972年的《亮点》周刊上发表过。这是一个愚蠢的谎言，因为根据档案，乌尔丽克在1972年被逮捕后，国家安全局早就通过参考她医疗档案中的X光片来确定她的身份了。

此后，乌尔丽克又两次被关进死囚区的牢房——1973年12月21日至1974年1月3日隔离关押，1974年2月5日至1974年4月28日与古德伦一同被关押。

但是，这两名囚犯被关押在死囚区的做法遭到了国际社会的强烈抗议，以至于SPD政府不得不放弃将乌尔丽克的行为归咎于疾病的计划，此计划试图将她对FRG从根本上的反对刻画成一种疾病。这个项目是一种“对正常状态的安静而坚定的坚持（quiet and determined assertion of normality）”，是试图通过酷刑和神经外科手术，在政治审判中展示一个被摧毁的心灵。但它失败了。这就是背后的故事。

所有逐渐被了解的事实都表明，在1976年5月8日至9日的晚上，乌尔丽克被国家安全部门杀害，因为多年的酷刑未能摧毁她的政治身份、革命意识和战斗意志。

这次自杀事件的上演完全遵循了国家安全局自1970年以来所遵循的心理战路线。对红军派的肉体清算和政治消灭是大规模的仇恨性运动、反叛乱行动的目标。两个月前，司法部长布巴克认为，这次审判不再需要匆忙通过的第二套特别立法，因为：“国家安全是由那些致力于它的人赋予生命的。像黑罗尔德和我这样的人，我们总是能找到办法。如果有一些法律条款必须不时地扩张，那么它们在很大程度上将是无效的。”

BKA主席黑罗尔德在一次关于这些囚犯问题的会议上表示，“针对红军派的行动必须首先以破坏同情者所持立场的方式进行。”例如，在她死后四小时，BAW通过媒体散布有关动机的谣言：“团体内部的紧张状态”、“深远分歧”等，BAW的声明并不是什么新鲜事。它一字不差地重复了五年前即1971年发表过的一个主张，作为国家安全部门的迷惑运动的一部分。然后是：乌尔丽克·迈因霍夫在红军派内部制造了“紧张状态”和“深远的分歧”。

但是乌尔丽克的最后一封信和每个认识这个团体的人的经历以及过去12个月里所有见过这个团体的律师的经历，都证明了这个团体内部的关系是严肃认真的（intense）、有爱的、有纪律的和相互开放的。

每个人都能看到这一点。

五年前，也就是 1971 年，国家无法抓到乌尔丽克。她是自由的，因为她在地下活动。所以作为心理战的一部分，国家安全部门[在那时]宣称她已经死了。1现在她手无寸铁，被关押囚禁，所以他们杀了她，因为她在监狱里和审判中继续坚持斗争。

人们必须了解这起谋杀是在什么时间上演的：四天前，囚犯们提交了求证申诉书（evidentiary petitions），而乌尔丽克当时已为此行动做刚了必要的工作。

这些申诉书涉及：

1）事实上违反了国际法，德意志联邦共和国的领土自其成立以来一直是美国针对第三国、针对第三国立宪政府的侵略扩张政策的战略基地，以及反对第三世界的反殖民解放、民族解放和反帝国主义解放运动，在这个过程中，所有针对华沙条约国和西欧国家合法的议会制政府的，以及针对中东、非洲和东南亚反帝国主义解放运动的公开或秘密的军事行动、特工行动，都是由以德意志联邦共和国领土为基地的美国情报部门计划、组织、策划、支持和监督的，特别是

1 1972年初，BKA失去了迈因霍夫的所有踪迹（据Stefan Aust说，她当时在意大利）。谣言开始传播，《图片报》以“乌尔丽克·迈因霍夫自杀了吗？”为题发表了一篇文章，《法兰克福汇报》引用了无署名的政府消息来源，大意是她已经死了好几个月了，不是因肿瘤病死就是因为自杀。见Aust的书，第200页。

a）位于美因河畔法兰克福的IG法本公司大楼在美国非法侵略印度支那的整个期间充当了几个美国特务机构的总部；

b）位于美因河畔法兰克福IG Farben大楼的这些美国机构为美国驻印度支那军队的行动和后勤以及美国情报机构在印度支那的秘密行动进行了战略性军事规划、管理、协调和控制；

2）1945年后德意志联邦共和国作为一个国家的结构是由美国实施和发展的，作为其走向世界强国的扩张主义战略的一部分——特别是在第二次世界大战后，作为美国外交政策的一个非法部门而成立的中央情报局，在冷战期间通过民间阵线组织，或通过他们控制的企业、工会、文化组织和学生组织，以及后来通过资助政党和工会，以及通过教育、资助和赞助政客及官员，直接控制了联邦共和国的所有相关的政治、经济和文化机构。

3）通过公开和隐蔽的、直接和间接的压力，以非法干涉联邦共和国内部事务的形式，以及通过美国对联邦共和国完全的经济、军事和政治霸权，基辛格/勃兰特和勃兰特/谢尔政府参与了针对第三世界解放运动，特别是印度支那解放运动的公开的和隐蔽的、侵略性的种族灭绝战略。

a）他们在政治上、经济上和通过宣传支持侵略，并允许美国军队在联邦共和国的领土上使用军事基地。

b）作为美帝国主义的一个下级中心，他们制定了非法干涉第三世界内部事务的政策，特别是在印度支那和欧洲周边地区。这是利用他们自己的情报部门，通过输出警察和军队、武器、培训、技术和后勤，通过资助政党、政客等，以及通过经济压力来实现的；

4）德意志联邦共和国

a）基于其起源是由美国领导的同盟国军事强权之独裁统治的产物；

b）根据保证美国所领导占领国之权利的条件和要求，将控制权移交给德国当局；

c）根据1956年《德国条约》的规定和后来对该条约的修改，特别是中央情报局控制下的联邦共和国对美国的依赖，尽管根据国际法它不是一个殖民地，但在与美国的关系上没有公开的国家主权。

这是一段摘录。

例如，申诉书中的一句话涉及社民主义和工会如何在威利·勃兰特和罗森堡1等中央情报局收买的政治家的帮助下，利用职业“晋升”和在党和工会领导层的“职位”等，为美帝国主义在欧洲和第三世界的侵略与巩固赢得支持。这是同志们和朋友们根据直接涉及的相关证人而做出的有充分记录的调查所证实的。

BAW协调国内和国外情报机构之间的事务，也就是说，在中央情报局、联邦情报局、宪保局、军事反间谍组织等之间的事物——它同时也是政治司法机构的宣传职能和意识形态职能之间的交汇点。有了这些申诉书，BAW面临的问题是，他们希望将审判去政治化的粗暴手段——四年的酷刑、大众仇恨运动、心理战、特别立法、特别法庭、清算[被告的]辩护律师等等——都在公众面前崩溃了。而恰恰在这个时候，乌尔丽克竟会放弃？这是荒谬绝伦的：囚犯们知道对抗将在这里进行，而乌尔丽克决心在审判期间为确立事实而斗争，我们大家也是如此。例如，她的信件和手稿，她的演讲，以及她为审判所做的工作，直到她的最后一天都在证明着这一点。

1 路德维希·罗森堡此时是德国工会联合会（DGB-Deutschen Gewerkschaftsbund）的主席。

当BAW清楚地看到，尽管有所有的镇压，但政治司法机构和联邦共和国战胜游击队的法西斯范例——施塔姆海姆的表演审判——有可能会悉数崩溃时，她就被谋杀了。

施塔姆海姆是[国家]为了证明联邦共和国境内的任何和所有抵抗都是徒劳无望的。

在这方面，四年来，“所有可能的手段”都被穷尽了——这是施密特和联邦宪法法院明确批准的。现在我们可以说，他们在这没能得逞。

施塔姆海姆囚犯的斗争所确立和传达的是，在联邦共和国境内，那种建立在革命行动之上的政治的必要性、可能性和逻辑。

问：被告人用他们仅存的手段——绝食——与监狱条件进行斗争。这是否实现了对隔离监禁条件的改变？法院是否考虑到了被告的健康状况？

答：没有。

5个月后，当囚犯们停止绝食时，情况已经很明显，合法左派无法再进行第二次大规模动员，就像霍尔格·迈因斯被谋杀后的那次一样。此外，很明显，BAW和布巴克决心利用绝食来杀害更多红军派的囚犯，同时还大肆炫耀囚犯医疗条件的面子工程。这时，外面的红军派发表声明，命令囚犯结束绝食，尽管他们的要求——结束隔离关押——还没有实现。此声明说：

我们要说的是，囚犯绝食斗争已经为调解、动员和组织这里的反帝国主义政治做了一切。绝食斗争的升级不会对斗争做出任何质量上的贡献。

国家已经算计好了，它将在处决游击队囚犯中——你们斗争，一直在斗争，不顾一切地斗争——进行宣传，这将使抵抗显得毫无希望。在这种情况下，允许你们继续下去就是将你们牺牲。

我们要从你们的手里接过武器，因为囚犯的斗争——鉴于现有的权力平衡——现在成了我们必须用我们的武器所解决的事情了。1

这是对力量平衡的现实评估。

法院得出的结论是，囚犯因多年的隔离而变得虚弱，每天只能参加两三个小时的审判，这实际上将他们排除在了审判之外。虽然法院不同意法院指定的医生（国家没有接受辩护律师指定的专家），这些医生的参与是辩护人经过几个月的斗争后才成功争取到的，法院坚持认为，囚犯无法出庭是绝食的结果，因此是故意的，是自己造成的。2

在其给出的专家意见中，医生们明确指出，囚犯恶劣的健康状况是由他们的监狱条件造成的。在对红军派的审判中，其他8份来自任职公共卫生机构的医生的专家意见也得出了相同的结论：多年的隔离监禁等同于灭绝。

联邦最高法院用虚假的信息来延伸“自残”的定义。与法院不同的是，医生们没有声称无法出庭是因为绝食——从专家意见中摘录的内容，反驳了这一说法，并在此后被公布。相反，联邦最高法院声称，囚犯在关押期间的行为迫使当局强加了这些监狱条件。联邦最高法院最终采纳了这一立场，宣布酷刑符合宪法。事实上，监禁法官（custodial judge）已经要求监狱长确保此类囚犯被隔离关押。联邦最高法院和作出这一决定的联邦最高法院法官知道他们在做什么。该法官有意识地支持警察和波恩安全集团“恐怖主义”科——他们和BAW决定了监狱的条件。联邦共和国的政治性司法是整个反叛乱运动的一个功能。

判决明确指出，如果囚犯放弃政治，提供证据，并让自己处于反对城市游击队的心理战运动的支配之下，监狱的条件就可以得到改变。关于这样的判决，国际公约中明确规定，酷刑是指那些为摧毁囚犯而采用的手段，目的是逼供犯人，以便用于宣称。正是以这种方式，西德司法系统将灭绝性的监禁合法化，以便利用犯人的健康状况来对付政治犯。

1 《红军派给红军派囚犯的信》，见第八章结尾。

2 根据1975年6月通过的《刑法》231-231b条，若健康问题是由被告自身导致的，审判可以在被告缺席的情况下进行。

问：在斯图加特-施塔姆海姆的诉讼过程中，是否在任何时候都可以对红军派进行政治辩护？被告是否可以在这次审判中自由解释他们的政治动机和目标吗？

答：到目前为止，囚犯们很少能说出完整的一句话而不被普林钦打断，或者被BAW介入。鲍比·西尔（Bobby Seale）至少被公开堵住了嘴。1在这里，法庭只是关闭了囚犯的麦克风，如果囚犯们仍然继续说话，它就禁止他们参加诉讼至少四周。这种打断的方法是有效的。 如果一个人的思维过程被打断十次，那么它就会脱轨。旁观者会在心理上得到一种敷衍了事的印象。审判的政治意义被阻断了。诉讼程序的每一分钟都在打心理战。

有人试图提出政治辩护，也就是说，在原本准备辩护的律师在审判开始前不久被禁止后，重新安排辩护律师。法院的反应是又禁止了六名律师。BAW使用挑战、否认[辩护律师]，还有尤其是采用法院指定的公设辩护人，建立了纪律委员会（Disciplinary Committees），目的是推行“就业禁令”。而且这很有效。律师协会的纪律委员会有一批专门的新工作人员，由专门代表BAW利益的律师组成。

律师协会主席在几个月前的广播电台采访中公开承认了这一点。现在，特别立法的圈子将被关闭。6月，SPD向议会提交了一个新的特别立法“方案”，该方案将完善现有的立法。现在，一项起诉动议就足以启动纪律委员会针对律师的程序，从而取消他的律师资格并对他启动“就业禁令”程序，等等。

1 鲍比·西尔是黑豹党的创始成员，在“芝加哥8号案件”的审判中被绑在椅子上被堵住嘴，在这次审判中，他和七名白人共同被告（这七个人没有一人被堵住嘴，哪怕其中有人有破坏性行为）被指控与1968年芝加哥民主大会期间的暴力抗议活动有关。

2 字面意思是“荣誉法庭”，或德语中的Ehrengericht。

这条法律也将适用于早已开始的审判——它具有追溯力。

这是第二波特别立法，全都是为了这一个单独的审判。在审判过程中，施图贝勒和克罗桑被逮捕，他们正在准备的所有辩护材料都被没收，而这之前，BAW已经在三次牢房突袭检查中没收了囚犯们所有的辩护材料。

一个值得补充的细节是，安德烈亚斯·巴德尔最后剩下的律师，哈格的办公室被来自施塔姆海姆的联邦检察官之一Zeis搜查，而哈格曾躲过了逮捕。这意味着，BAW让同一个联邦检察官既迫害律师又起诉囚犯，甚至不觉得有必要隐瞒它为什么要对律师定罪。这就是联邦共和国的全部问题。法西斯主义就是公开的，但人们没有意识到它，也几乎没有任何反抗。

问：在一份要求暂停诉讼的请愿书中，一名辩护律师称这次审判是一场军事政治冲突，而不是法律冲突。统治阶级采取了什么措施来确保这场冲突将以非对称的武器进行？

答：特别立法、将一名法官被非法地推到首席职位上、[国家]为这次审判在远离任何公共交通工具的郊区建造了一个价值1600万马克3的掩体、BAW和BKA 没收了90%的文件、受到警察指导的证人提供了为宣传目的而设计的证词，以及对律师的迫害，这当然会妨碍其余的律师出席辩护。

律师们依赖于最低程度的宪法一致性。如果，就像在这些诉讼中，由于公然的镇压措施而完全没有这种一致性，那么律师就无能为力了。针对这些大型审判的专门立法将每名囚犯的辩护律师数量减少到了三人，而接二连三地禁止律师和禁止为被告进行集体辩护的做法使律师之间无法进行任何分工。

专横的、秘密的行政排除，根据随意的、任意构建的指控来实施，包括由律师协会执行的“就业禁令”——人们必须说，这就像1933年的国家安全狂欢。逮捕；针对律师办公室的恐怖主义，没收他们的所有档案，包括政治律师赖以谋生的其他诉讼档案；通过公开监视进行的恐怖主义；对前客户的公开恐吓，他们被BKA小队寻找、询问和施压；失去委任授权；刑事指控；基于其在法庭上提出的辩护论据来对律师定罪，等等，等等，所有这些都让律师们束手无策。律师们面对的是BAW编造的虚假文件，这些文件在联邦内政部的宣传杂志上以虚假的引用来源发表，并被数以百万计的分发到学校等地；人们被警察和宣传包围了。

3 在当时约625万美元。

囚犯们说，在这些诉讼的法律真空中，律师们就像无头苍蝇。他们敌不过精确的军事化的实用主义，这种实用主义延伸到整个镇压性的法律体系中，从政府到国安机关无法无天的恐怖——就像1933年的情况。

要么站在囚犯的政治、反帝国主义斗争的一边——因为迫害律师也是消除这些政治的斗争的一部分——要么就屈服于镇压。有些人成为机会主义者，屈从于每一次审判中出现的指示和威胁，在这些审判中，他们的作用是阻止澄清事实和组织团结的企图。还有的人退缩、逃跑或沉默，有时甚至不再提出辩护小组很久以前制定过的路线。

扬的律师在精神痛苦的状态下，在目前施塔姆海姆审判中，关键的辩护动议——人权法中抵抗的基础以及《日内瓦公约》1中规定适用于战俘的监狱条件——即将提出的时刻辞去了他的委托。他为此工作了三年之久。证据性动议（evidentiary motion）的主题是1967至1972年间对越南战争的反对以及红军派因此得出的政治结论。

这意味着纪律委员会的威胁，也就是说，“就业禁令”的威胁，使这些律师放弃了他们的专业原则和职责，使他们无法努力确保他们的客户享有最低限度的人权，这一切都是为了避免让他们自己在法律界的地位受到威胁。加强的镇压使他们回到了正道；他们接受了对被告权利的剥夺。这太荒唐了。因此，作为政治律师，他们完全是腐败的。

除此之外，BAW在制度上的阻挠——通过议会、法院、律师协会理事会、法律协会、法学院等——使得在这些诉讼中难以接受有代理授权的律师，因此几乎不可能有准备来施塔姆海姆的律师。这是恐怖统治。

1 见第十二章开头部分。

90%的文件（超过1000个文件夹）被没收，这是恐怖与恐惧混合物的一部分。为了能够真正起诉囚犯，有必要压制证据文件。这是决定结果的一部分。此外，有选择地使用档案，对于BAW编造红军派头目的故事是必要的。但是，最重要的是，档案的公布将使人们了解到1970年至1972年间发生的追捕行动、警方调查的范围以及警察机构的规模，人们知道这些——政府不断地大肆炒作——但人们仍无法想象。

电影制作人克鲁格2最近说：“人们会远离它。”没错。波恩安全小组与德国宪法保卫局、联邦情报局、军事反间谍局和CIA一起调查了整个西德左翼，结果，这些左翼现在已被完全确定，并处于国安的掌控之中。他们一直监听电话，一直监听到部长级官僚机构的高层，监视民众，散播猜疑。工会、党的青年部分、作家、记者和部长们都被监视着3。如果这些文件被公开，人们就会看到警察对社会和国家的控制有多大，不信任和不安全的程度，以及合法性的严重缺乏。看到这一点，他们会看到国家内部的共识是多么的脆弱，这个缺乏民族认同与合法性的国家，这个被沙文主义和对美国的依赖性所煽动的国家，这是对反抗的公开煽动。

2 四七社的Alexander Kluge是一名律师、电影制片人、电视制片人、剧本作家和作家，因开创了六十年代和七十年代的新德国电影风格而闻名。

3 1976年早些时候，核工业中地位最高的人之一Klaus Traube的家和办公室都在被联邦情报局窃听。见Aust, 387-388。

问：西德的大众媒体或多或少忽略了这场审判。在审判开始之前，有一系列针对红军派、辩护律师和同情者的新闻宣传活动。这是心理战的结果吗？

答：大众媒体完全同步的行动是这场警察审判的先决条件。布巴克特意在卡尔斯鲁厄为联邦检察院准备了一场司法新闻发布会；机构新闻发布会通常只由联邦政府和各州机构举行。它们是所谓“进攻性信息”（offensive information）的工具，这是利用警察战术制定信息政策的另一种表现形式。同时，布巴克还在媒体、企业[刊物]编辑委员会和公共机构中拥有一支国家安全记者网络，确保审判不会被草草忽视。媒体中出现的报道，结构都是相似的。囚犯所说的话从未有一句被媒体报道。辩护标准（defense line）被歪曲，导致证人的证言被扭曲成与所表达相反的意思。

例如，证人Dierk Hoff其实是完全在作伪证的事实并没有出现在报纸上。让Hoff露面是联邦检察院长达数月的新闻宣传，他的证言被描述为确立事实的关键。然而，新闻报道的内容是，Hoff代表政府，否认了另一位证人对Hoff[作伪证]而将其揭穿的证言。Hoff是法兰克福圈子中的激进分子，在1967年至1971年的学生运动期间涉足SDS，并在60年代初为阿尔及利亚解放运动工作过。在监狱里，他被承诺了一些好处并转变了立场。现在他结结巴巴地说出了国安部门训练他让他说的话，但其中没有一句话能充分支持联邦检察院过去六个月来通过新闻头条所宣传的内容。有趣的是，他实际上无法指控安德烈亚斯。但就在那一天，当他承认自己甚至不能确认是安德烈亚斯时，所有的德国媒体都刊登了他已经确认是安德烈亚斯了。

还有几十个来自审判过程中重要时刻的例子。例如，媒体报道说囚犯们对施普林格大楼袭击负有责任。事实上，当他们对袭击位于法兰克福、海德堡的美军总部的进行解释时，他们明确表示了不知道与施普林格大楼袭击有关的情况，并且在观念上也不赞同它。但这些只是细节。人们只能从Hoff那里得到一个经过编程、被洗脑的警察录音，而非有价值的信息，那就是一堆屎。

1 这里提到的解释不是随附于针对施普林格的那次行动的公开声明，这份声明已在本卷中重新印刷，而是在施塔姆海姆审判期间古特伦·恩斯林提出的一份法庭陈述。那些认为迈因霍夫自杀的人经常把这份法庭陈述作为自杀动因，因为他们声称迈因霍夫曾参与组织施普林格行动，而恩斯林则指责她。这些主张被囚犯本人激烈否认；请参见“布丽吉特·莫恩豪普特在施塔姆海姆审判上的证词”，1976.7.22，第九章结尾。

必须要明白发生了什么。Hoff如此彻底地记住了由调查法官制定的证词，以至于每次在庭审记录中出现“暂停”一词时，因为他要吃晚饭或其他原因，他都会停顿下来。另一方面，他不能重复庭审记录中的任何一句话。他不理解他作证的内容。人们可以沿着证言读下去，看到他卡在某个段落中，只能在律师的帮助下继续，而其他时候则必须停止。这是一个恐怖的场面。普林钦殷勤地对待他。他每天24小时都有来自BKA的“心理陪护”，在审判休息期间，他会和自己的BKA审讯人员过一遍他的台词。另一方面，BAW会立即威胁那些对Hoff证词有争辩的证人，否则他们的生活将会被完全破坏：就业禁令和撤销护照。审判是政府行动，因此报道是无缝的宣传，完全由政府构建。将其比喻成第三帝国的“帝国文学院”2或“人民法院”3是十分准确的。这两样东西的唯一的区别是，现在的操纵形式已经得到完善；心理战的工具比当时的法西斯宣传更难以识别。

问：联邦德国的民主和反资本主义力量对针对红军派的审判持什么态度？

答：左翼感到害怕。小型的具有颠覆倾向的群体抵制审判。他们知道这是对他们自己的审判，最终是要铲除60年代的越南战争反对派的。他们知道国家安全部门对红军派发动的心理战，其中审判发挥了作用，而施塔姆海姆是关键，是针对所有反对派，包括他们的。而且这种恐怖是有效的。他们痛苦不堪，愤怒不已，但是他们把头埋进了沙子里。

2 Reichsschrifttumkammer，第三帝国时期负责文学分类的法律机构。

3 Volksgerichtshof，纳粹的傀儡法庭，它追捕反对者，通常根据胁迫和伪造的证词判处他们死刑。

到现在为止，《Informationsdienst》发布了几名美国驻波恩大使馆CIA特工的姓名，但它却根本不敢出版已经在公众面前朗读过的囚犯文本。毛主义组织中，至少KBW从法律角度批评了审判。他们不明白联邦最高法院和联邦宪法法院违反法律、将隔离关押合法化是战争和法西斯主义的迹象。他们愚蠢的教条主义误解了囚犯的政治，并维护了民主权利，这些权利在联邦共和国中从未真正存在，只是作为反共产主义的工具嵌入宪法中。然而，对于那些根据列宁的组织模型或前党组织模型来定义自己，同时还在为国家辩护的人来说，这种做法行不通。

毛主义的KPD和KPD/ML完全顺从于北京。他们公开支持美国的军事战略，支持加强北约和联邦国防军以巩固西德帝国主义在西欧的霸权。护国主义。红军派持有不同看法：他们攻击美国在联邦共和国的存在，以及勃兰特/谢尔政府和施密特/根舍政府的政治，这些政治服务于美国资本在联邦共和国的利益，这是美国帝国主义的战略次中心。这些宗派忽视了红军派审判的事实，从我们的角度来看，是值得庆幸的，因为他们政治实践的反动内容使其反帝口号变得完全抽象化。

自成立以来，DKP一直在跪舔SPD。毫无疑问，至少在西欧它是最腐败的共产党。据我所知，导致这一点的原因之一是，这个党开始调整其政治路线以适应SPD，以促成自身合法化，这也是为什么，比如说，之前曾为被打成非法的KPD履行重要职能的乌尔丽克最终会与他们决裂。

关键问题在于左派整体性的去政治化。事实上，在反对就业禁令的运动中，左派从来没有涉及到国家问题；左翼公开地将“是什么类型的国家”以及“这是谁的国家”等问题进行了无害化处理。自称具有战略眼光的左派，在68年开始在这些体制机关中“进行长征”——尽管关于“革命的事业前景”（revolutionary career perspective）是否仅仅是“官员薪水”的另一种说法的矛盾心理在当时已经很明显了。对职业禁令的喧嚣争吵遮蔽了他们的目标。

国家安全部门必须保护整个公务员制度，以便使整个政府机关倾向于右翼——这就是审判中的情况。他们以极端激进的方式追求这一目标，而没有遇到任何阻力，这是联邦共和国后法西斯国家的一个特征。其中一部分是国家的体制结构及其与第三帝国间无中断的连续性，包括在1933-1945年间通过消灭反对派所实行的政治卫生，以及1945年之后对从非法中产生的团体进行封口、瘫痪和整合，而这些团体又在流亡期间被腐化，最终在冷战时期被美国占领国、中央情报局等所控制。

法西斯主义发展过程中所发生的质变还没有被理解。就在不久之前，即使是国际特赦组织，一个积极的反共产主义组织，或者不论如何是反苏联的组织，其主要以支持联邦政府的方式行动，甚至也在抱怨说，人们不再敢签署请愿书反对存在于拉丁美洲和东南亚的酷刑，因为害怕被宪法保卫局登记。他们会被登记。这种担忧是有根据的。

在下萨克森州通过一项新的《民事诉讼法》的过程中，这个问题的严重性显而易见。其他几乎所有联邦州都已经按照中央内政部长会议的原则通过了这样的法律。这项法律规定，公务员、电视台和广播公司的所有雇员和官员都有向义务宪法保卫局提供信息。同时，配备有世界上最大的数据库的联邦刑警局正在对整个左翼进行筛查。实际上，正在发生的是对联邦共和国政治舞台的几乎完全的控制和登记，这比在智利发生的人身拘禁过程影响更深远。政治气氛类似于法西斯政变之后的气氛。因此，恐慌成为主流。

游击队和红军派的囚犯没有这种恐惧的问题，这是因为他们有一种政治上的一致性（coherence），这种一致性在联邦共和国有其政治历史，但不是其政治中心。它的身份是国际主义的。

如果要在联邦共和国完全理解法西斯漂移，那么只能通过游击斗争来理解。游击队斗争缓和了左派低落的士气，让人与自身的腐败形成自我批判的关系；它通过施塔姆海姆，通过囚犯的斗争，通过抵抗来做到这一点。然而，在这个国家里，监狱中的巨大镇压没有打垮囚犯，这一事实却对这里左翼正经受的总体性的去政治化影响很小。

问：在联邦德国当前的政治和经济形势下，红军派审判有着什么意义？

答：囚犯们说，审判是无关紧要的。国家安全局完全控制着地形。这些审判是彻底预设好结果的。人们必须战斗，因为人们必须一直反抗，但这台机器证明，在这个水平上，什么都无法实现。但是，这些程序性措施，包括将军事手段和军事目标伪装成正常刑事诉讼的仪式，是美国资本在越战失败后战略上所发生决裂的有机表现。整个事件的激烈程度表明了美国资本自越南战争以来的防御立场和针对其战略的反抗。

在联邦共和国内，审判的目的是让民众习惯于紧急状态，从而接受紧急状态是正常的，那些反抗的人可以被消灭。这就是国家安全局希望通过这些审判传达的教训。在国内，这种策略奏效了。但在国外，却不起作用。在国外，联邦德国镇压的例外特性（exceptional character）已经得到承认，而其国内政策（在联邦德国，这始终是美国外交政策的一项功能）——自1945年以来，或者至少自1949年成立以来，一直是联邦德国对美国资本而言的战略功能——被认为是功能失调的。

这正是社会民主主义想要掩盖的事实：今天，为了服务于美国国际资本的利益，西德帝国主义与旧法西斯主义根本没有什么不同——这次没有反动的群众动员，而是以一种机构化的国家策略形式（在这种策略下，美国资本拥有完全控制权）。这只有在国家对红军派政治的应对中才变得清晰。

囚犯们说，只有在考虑到它与全球体系的关系时，预防性反革命才有意义：国家内部发生的镇压是联邦德国对美国资本而言所扮演战略角色的一个功能。正如联邦德国在欧洲和共同市场的战略行动是美国资本在第三世界的防御行动的功能一样，在欧洲及北非的地中海国家的战略行动也是为了确保美国资本对中东石油的军事控制——通过保证当地存在受美国控制的反革命力量。在这个全球体系中，联邦德国对反帝国主义政治从法律上的攻击（legal attacks）具有政治意义，因为它们完全揭开了社会民主主义的面纱。红军派明确表示，这就是事情发展的方式，而社会民主党则是新法西斯主义的传送带。这一切在葡萄牙那里才在世界舆论面前变得清晰起来，而红军派早在这之前就料到这种发展了。1

勃兰特在给帕尔梅2的信中写道：“社会民主主义政治预见灾难以避免它的发生。”

红军派说，由SPD和社会党国际3贯彻的美帝国主义的战略计划，代表着法西斯主义漂移在平民国家结构内的平稳发展。这就是他们关系的“独特性质”。在这里，在一个以社会主义论调并通过篡改旧的反法西斯主义而被誉为“德国模式”的社民主义警察国家里，这一政策被迫采取了一种极其发达的形式。这并非挑衅造成的，而是由于一支社会革命游击队代表了极少数人持有的立场。武装斗争在这里具有一种战术特质——它是澄清现实的一个因素，代表了无产阶级反抗西欧反动一体化的唯一选择，而美国正在推动这种一体化。

关于这个话题，囚犯们的声明：

整个讨论都是围绕这个观点展开的。在政治军事袭击的中介下，整个资本主义机器的镇压结构上升为体制的核心，从而以这种方式，对其决定性危机的反应已经是可以预见的了。

1 1974年，一场反法西斯军事政变宣告了葡萄牙萨拉查独裁统治的终结，引发了一场广泛但有限的动乱，人们占领工厂和土地，同时要求对法西斯政权的罪行进行报复。葡萄牙社会党（后来的社会民主党）在控制这场叛乱中发挥了重要作用，在几年内，社会党的Mario Soares将葡萄牙置于国际货币基金组织的支配之下，并与极右翼的社会民主中心党（CDS）结成联盟。

2 奥洛夫·帕尔梅（Olaf Palme）自1969年起担任瑞典社会民主党（SAP）主席，直到1986年遇刺身亡。

3 第二国际，社会民主主义政党的国际组织。

通过进攻，资本的内部战略肯定会同时被反击的义务打乱。他们必须动员自己的力量，这就辩证地引起了对反抗的全面理解，其中包括革命的概念。对帝国主义在大都市地区的经验和理解，无论是在国内还是在国际上，都必须进行根本上的反对。它还发展了一条战略路线：游击队的国际主义（the internationalism of the guerilla）作为无产阶级政治的形式，在阶级斗争的背景下与资本主义的发展对抗。

之所以会出现这种情况，是因为两个巧合的因素：

在国内，这是对以恐怖主义国家安全的国家形式的法西斯主义进行抵抗的策略。

在国际上，在美国的战略次中心——联邦德国——它代表反帝解放斗争的进攻性职能。

当然，这种战术上的理解也是囚犯们在审判中所主张的路线，关于这一点，我们仍然可以说：

仅仅大声谈论法西斯主义是不够的——如果辩护在这次审判中还有意义的话，就在于它阐明了武装抵抗作为联邦德国这边政治反对派的一个因素之必要性及可能性——如果需要在像施塔姆海姆那样的地方残酷地将它粉碎，就必须得是这样。

还必须补充一点，如果没有红军派，法国、意大利、荷兰或斯堪的纳维亚各国的人们怎么会知道社会民主主义在联邦共和国的反动作用呢？

问：由于检方显然难以根据证据证明每个人的罪行，难道不会有对被告集体定罪的危险吗？如何理解您关于施塔姆海姆审判的“主要指导功能”的概念？

答：他们在审判开始前就已被定罪，因为媒体的仇恨运动、监狱的条件、隔离、感官剥夺、不给水、国家试图进行立体干预、通过在审讯期间使用药物等等——以及通过总理在斯德哥尔摩行动后的议会辩论中的发言。国家安全部门在一年内谋杀了四名囚犯：霍尔格·迈因斯、卡塔林娜·哈默施密特、西格弗里德·豪斯纳和乌尔丽克·迈因霍夫。与此同时，大约15所监狱建立了隔离室。在这种情况下，受到同样监狱条件的囚犯不是4人，而是大约120人，在这120人中，有4人被国家选定作为“团体头目”说法的支持证据。

在乌尔丽克被谋杀前的最后几周，这种治疗集中在两名囚犯身上，安德烈亚斯和乌尔里克，这是对革命政治私人化的心理战策略的一部分，也是情报部门在所有反革命项目中的斩首政策。

安德烈亚斯是国家安全局集中仇恨运动所针对的囚犯，因为他既组织了团体的集体政治，甚至在监狱中完全隔离的情况下，也组织了全面的辩护/防御（defensive）战略。当审判开始时，他不再有律师，他面临三项谋杀未遂的指控。

自1965年以来，乌尔丽克为联邦共和国的革命左派发挥了指导性的意识形态作用。[国家试图] 在死囚区中通过白色酷刑打垮她，将她病态化，最终变成一个做了脑部手术的白痴，以便在审判中作为反对红军派政治和反对联邦共和国内更广泛的反帝国主义斗争的证据。由于该团体作为一个团体进行了斗争，而且我们仍然可以动员公众进行反对，所以这个项目不得不被放弃。

然后，乌尔丽克就被杀了——就像以前每次[国家]与囚犯的冲突发展到一定程度并被公众所知时一样，一个红军派的干部就会被处决：

• 霍尔格·迈因斯，[国家处决了他]为了打断绝食抗议。

• 西格弗里德·豪斯纳，在斯德哥尔摩要求释放囚犯的行动中，当时汉堡MEK为掩盖他们的进入而在大使馆制造了爆炸。西格弗里德领导了斯德哥尔摩行动的红军派团体并埋下了炸药。他本可以证明爆炸是由西德国家安全局造成的。国家安全局将他从斯德哥尔摩的医院带走时就知道了这一点。为了消灭他，他们选择不把他带到医院，而是让他完全远离公众的视线——例如，他的律师应他的要求去看望他——他们把他带到施塔姆海姆监狱的密封医院病房，在那里，他没有得到合格的医疗照顾，就死了。

• 乌尔丽克·迈因霍夫，在她对审判进行决定性的干预之前，而通过这种干预，她有可能把整个表演性审判的理论用来反对BAW和政府。

自从最近一次针对法兰克福美军总部的游击队袭击以来1，我们每天都必须为囚犯可能被谋杀做好准备。

所有针对红军派囚犯的法律程序都是一次集中行动的一部分。BAW决定各自独立地组织审判，反映了他们掌握的信息。在一次BAW在当地没有任何业务的地区审判中，一位前联邦检察官突然出现，按照BAW的主要指导功能来组织起诉的战略。有前联邦检察官Kirsch的例子，他把凯泽斯劳滕的审判变成了针对安德烈亚斯的仇恨运动的工具。

施塔姆海姆审判的主要指导功能是为整个司法机关定下基调。施塔姆海姆审判用到的措施建立了一个法律真空，在这个真空中，所有的审判都要顺利进行，即使是那些宣传价值较低、对事实操纵较少、证人准备较少的审判。

施塔姆海姆措施具有自下而上的效果。法院可以而且后来也确实是在假定上级机关将会批准其每一项措施的情况下进行审判的。不存在上诉机构。整个国家——一部恐怖的反叛乱机器——都站在法庭的背后。

囚犯们不否认他们对红军派袭击联邦共和国境内的美国军事设施负有责任，也不否认他们对美国在越南的种族灭绝行为采取军事手段的策略；没有一个红军派囚犯否认这一点。辩护策略是揭露联邦共和国作为战略次中心的角色，以及这种角色既是美国在越南的战争机器侵略性地侵犯人权及其好战性的必要条件，也是其实际发挥的功能。

联邦共和国主动和被动地完全融入美国的外交政策和军事战略。联邦共和国是一个补给基地，一个训练中心，一个部队转移点，一个美国在越南使用的电子和后勤中心，一个中转站，以及越南战争的后方基地。由此可以断定，自从反对越南战争的行动失败和瓦解后，根据人权法，联邦共和国的每个人都有武装抵抗的权利。这些囚犯是战俘。此外，当这个国家内所有可用的用于抗议隔离酷刑的手段都用尽后，我们必须采取必要的措施，使这些囚犯被联合国和国际红十字会承认为战俘，并因此适用《日内瓦公约》中规定的监狱条件。

1 1976年6月2日，RZ在法兰克福的美军总部和美军军官俱乐部制造了爆炸，在“乌尔丽克·迈因霍夫突击队”的旗帜下进行了袭击。同一天，一个美国空军基地的两辆满载的军用卡车在城外被炸毁。

当然，俘虏们不否认他们过去和现在都是红军派的一员，他们曾经作为红军派的一员斗争过，现在仍然在斗争——如果可以这样说的话——他们在概念上和实践上都为红军派的分析和战略作出了贡献。

国家安全局希望通过施塔姆海姆、假证人、伪造文件和完全模糊的指控——因为在这里的“刑法”中不存在“连带责任”——来实现的是公然的闹剧式定罪，是为了通过证明具体参与行动而掩盖对抗的真实层面。因此，在一场由数千名BKA专家组成的水下芭蕾舞中，消除冲突的政治性质这一目的也是荒谬的，因为根据我们已知的文件和事实，[国家]不可能提出刑事起诉。

因为冲突是政治性的，所以国家坚持从军事角度来理解它：从道德、心理和身体上消灭“敌人”——普林钦曾经说过——在犯罪学层面上。在BAW看来，最好的办法是对所有红军派囚犯进行一次大型叛国罪审判。叛国罪的陈词滥调——以暴力或暴力威胁危害联邦共和国及其宪法秩序的存在——出现于所有针对这一群体的所有法院法令、指控等中。但这样做意味着承认联邦共和国内部存在根本的政治对立，意味着承认即使是在这个国家，革命政治也是可能的。

这并不符合社会民主主义发展的概念。他们的计划是“悄悄地”和“果断地”坚持紧急状态是“正常状态”，他们通过各种操纵、心理战、镇压、控制、登记、警察渗透社会及其对社会的中立化，以及秘密的警察行动来实现。联邦共和国的正常状态应该是，没有人反对美国军事机器、美国资本、国家或社会民主主义的存在。这是一厢情愿的想法，因为红军派是越南反对派政治化的结果，也是60年代发生的无产阶级化和阶级滑落的结果，它导致了与帝国主义国家之合法性的进攻性决裂。

在施塔姆海姆，大量伪造和编造的犯罪细节是为了破坏对抗的政治内容，它清楚地说明了联邦共和国的问题是什么：法西斯主义。我们熟知的肮脏的、老旧的政治机器，以一种新的、更畸形的形式——不再是国家垄断资本主义的功能，而是美国资本全球化的一部分。

囚犯们说，正是由于联邦共和国为美国资本发挥的战略功能，城市游击队才能破坏这里的稳定——而且无论他们是多么小的少数派，也没有什么区别。他们的战略阐明了为什么在联邦共和国发展革命立场是极其困难的，以及为什么必须这样做。自第一次行动以来的六年时间里，这一点已经得到了证明。

11

与此同时，左派的其他部分…

（稍作休息）

1976年，红军派仍然是革命左派中公认的一部分。多年的心理战可能已经严重损害了它在自由主义者和公众眼中的地位，但尽管政府尽了一切努力，却未能完全孤立它。该组织受益于某些方面的同情，少数人甚至认为它的斗争鼓舞人心。

然而，左派本身也在变化；红军派由于其核心骨干被关在监狱里，其支持者几乎只关注他们的释放，因此无法像它应该做的那样密切关注这些发展。

随着APO的瓦解，许多左派转向了SPD，社民党在1969年至1974年间获得了超过20万名新成员1。1974年，当一出间谍丑闻迫使勃兰特将总理职位让给赫尔穆特·施密特时，社民党的右倾趋势加速，情况进一步恶化。

然而，在整个20世纪70年代，在体制外政治组织起来的左派人数持续增长，尽管在文化上没有前十年那么引人注目。

1 Hülsberg, 45.

**K团体**

正如我们已经看到的，当时存在的APO无法应对社会自由主义，许多仍然激进反对资本主义的人发现自己加入了许多新成立的马列主义组织之一，即K团体（K-groups）。这些组织与此时在西方世界兴起的其他新的共产主义政党有很多共同点，将热情的（可能有点不健康）团队精神与更保守的政治组织方法结合起来。和其他地方一样，毛主义在联邦德国于1970年代的上半叶达到顶峰，在接近1970年代末迅速衰落。

随着时间的推移，这些马列主义组织中的一些会发展出战后KPD的“爱国共产主义”的立场。例如，以巴伐利亚为基地的Arbeiterbund认为，德意志民族受到美帝国主义和苏联“社会帝国主义”的分裂和压迫，因此提出了令人头疼的口号“德国人的德国”。

红军派坚持认为西德本身是一个压迫者民族，甚至它的工人阶级也构成了工人贵族，这与上述观点形成了鲜明对比。



“为工人阶级和人民的权利斗争前进——为社会主义的胜利斗争前进”

由于K团体反对第一世界的游击活动，他们中的大多数人认为这是冒险主义，甚至是反革命，因此不能指望他们向红军派提供任何实质性的支持。也许同样重要的是，他们的“反修正主义”道路和对中国外交政策不加批判的支持导致许多毛派反对接受被东方集团国家援助的第三世界民族解放运动。最终，一些K团体甚至支持了当时美国支持的反共游击队。

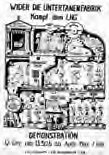
尽管存在这些差异，某些K团体——尤其是KPD/ ML——确实在1974年囚犯第三次绝食抗议期间提供了重要的和非常受赞赏的支持。

**自发派（spontis）与革命细胞（RZ）**

如果说K团体代表了对APO缺点的一种回答，那么其他激进分子，尤其是那些仍以大学和反主流文化为基地的激进分子，则走上了一条非常不同的道路。无治主义、反先锋队的马克思主义，甚至是简单的“行动主义”，都揭示了对任何政治理论的偏见，它们结合在一起，滋养着自发派的圈子。这些积极分子非常重视日常生活的政治化，以及个人从专制制度中解放出来——他们认为只有在摆脱资本主义统治的空间里，这一过程才有可能实现。在这十年的后期，这个圈子将自治共产主义思想从意大利传播到联邦共和国方面发挥了重要作用。

70年代初，自发组织在法兰克福和汉堡领导了激进的占屋运动。尽管这些运动不幸地未能在警察的反复袭击下生存。红军派有不止一个成员来自这些占屋区1，这些占屋区在其短暂的存在期间发挥了类似于APO时代的公社的作用，提供了人们可以创造自己的文化和关系的空间，同时由于他们生活在非法的条件下也被拉向了激进的方向。

1974年，该运动在西柏林获得了自己的全国性报纸《Info-BUG》2。另一份与自发组织有关的重要报纸是丹尼尔·科恩-本迪特的《Pflasterstrand》，创办于1976年，总部在法兰克福。《Informationsdienst》，比《Pflasterstrand》更激进，也有更广泛的吸引力，是另一份自1973年以来在该市出版的定期运动出版物。



自发派的海报。示威：“LHG斗争反对教育工厂”

1 例如，红军派霍尔格·迈因斯突击队的卡尔-海因茨·德尔沃和贝恩德·罗斯纳都曾积极参与汉堡占屋运动，还有苏珊娜·阿尔布雷希特（Susanne Albrecht）、西尔克·迈尔-维特（Silke Maier-Witt）和西格丽德·施滕内贝克（Siegrid Sternebeck），他们对Jürgen Ponto发动了失败的袭击。

2 “Info Berlin undoatic Groups”（“Info柏林非教条团体”）的首字母缩写。

自发派形成了非教条主义左派的激进边缘，在所有各种非游击队的圈子中，他们最接近红军派。由于他们的占屋点经历，法兰克福的圈子尤其需要发展一种保护自己不受警察伤害的能力，甚至建立了一个战斗小组，即普茨小组（Putz Group）1，他们的任务是在示威中与警察对抗。在定期的训练中，普茨小组成员练习投掷石块、一对一的战斗、解救同志，根据一些说法，还练习使用莫洛托夫鸡尾酒。正如一位前成员所回忆的那样，“我们拥有警察拥有的全部装备，除了枪。”2

根据那个时期的一位历史学家的说法，在游击队和他们的支持者活动圈子之间，有大量的重叠和交叉来往。3也许正是出于这个原因，关于武装政治的最激烈的辩论发生在这一圈子中。

1974年霍尔格·迈因斯去世后不久，由科恩-本迪特和他的朋友约施卡·费舍领导的“革命斗争”（Revolutionary Struggle）组织曾与占屋委员会和其他自发派团体一起发表了一份毫不含糊地声援游击队的声明。4然而，不久之后，“革命斗争”又发表了另一份声明，“群众斗争vs游击队”（Mass-Militancy vs. the Guerilla），意在在圈子中发起关于政治暴力的最恰当使用的辩论，并质疑秘密武装斗争的逻辑。5

与此同时，另一个游击组织成立了，它比红军派更能代表自发派圈子的政治和实践：这就是革命细胞（RZ）。



RZ的第一次行动是在1973年11月，在中央情报局支持的政变推翻了智利的社会主义阿连德政府两个月后进行的。11月16日和17日的周末，炸弹在西柏林和纽伦堡的ITT子公司的办公室爆炸，造成超过20万美元的损失。6

1 正如作者Paul Hockenos所解释的那样，“在德语中，auf den Putz hauen是一种俚语，指的是度过一个狂野的、喧闹的时间。也许‘兴风作浪’最符合这个意思”。

2 Hans-Joachim Klein quoted in Hockenos, 124.

3 Ibid., 114-115.

4 Cf 264-5.

5《火与焰：德国自治运动史》（*Feuer und Flamme: Zur Geschichte der Autonomen*, Berlin: ID-Archiv, 1990）。这本书的英文译本于2009年由PM出版社出版。

6 Associated Press, “W. German ITT Offices Bombed,” *Des Moines Register*, November 19, 1973; Associated Press, “Bomb rips ITT subsidiary office in Berlin,” *European Stars and Stripes*, November 18, 1973.

一份公报解释说：

革命细胞宣称对1973年11月16日和17日袭击柏林和纽伦堡的ITT分部负责。我们袭击了ITT的分支机构，因为ITT要对折磨和谋杀妇女、工人和农民负责。

早在1971年，ITT就想在当时的中情局局长McCone的帮助下，利用ITT自己的国内政治部门、新闻部门和反间谍部门，阻止阿连德的选举胜利，当然，同时也得到了大屠杀者尼克松总统的支持。为此，ITT公司向中央情报局提供了100万美元献金。这并不成功，因为智利人民知道，他们必须为自己的自由而战，而统治阶级将使用其掌握的所有手段来压迫人民——资本主义制度——他们根本不在乎在这个过程中必须有多少人死亡。7

这些是西德最有趣、也是最不为人所知的游击队之一的开门红。

被称为“下班后游击队”的RZ采取了与红军派或2JM非常不同的方法。任何人都可以在RZ的政治背景下采取行动——被定义为反帝国主义、反犹太复国主义，以及“支持工人、弱者和青年的斗争”8——并声称这是RZ的行动。与此相一致的是，这些小组并没有派出地下武装分子，而是建议同志们在进行秘密武装活动的同时保持他们的“合法”存在。最后，该组织的国内分支故意停止实施致命袭击，在他们19年的历史中，唯一的死亡是一名政客，他在1981年被RZ的一个小组用膝盖撞倒，失血过多。（该组织随后发表了一份公报，解释说他们不是有意要杀他。）

7 “Aktionen gegen ITT Berlin und Nürnberg (November 73),” http://www.freilassung.de/div/texte/rz/zorn/Zorn12.htm.

8 Autonome Forum, “A Herstory Of The Revolutionary Cells And Rote Zora— Armed Resistance in West Germany,” http://www.etext.org/Politics/Autonome. Forum/Guerrilla/Europe/Rote.Zora/mini-herstory.1988.

RZ很少被捕，伤亡更少，但同时进行的袭击却远远超过红军派和六二运动（2JM）的总和。然而，应该指出的是，其中许多袭击的性质是有限的，类似于红军派支持者所进行的袭击，这些支持者同样在合法运动中生活工作。除了爆炸袭击智利领事馆、以色列航空（El Al）的办公室、警察局、美军基地、政府大楼和老板的汽车之外，RZ多年来还伪造了被广泛分发的交通卡及向无家可归家庭发放的食品券。从1975年五一节开始，RZ发行了一份年度报纸《革命的愤怒》（*Revolutionärer Zorn*），解释他们的立场和行动；根据《刑法》第88a条规定，这份报纸立即被禁止，但无论如何在圈子中都被广泛传播和阅读。

最终，一个自治主义的妇女游击队Rote Zora（以一本儿童书中的人物角色Pippy Longstocking命名）从RZ中诞生，于1977年4月29日在卡尔斯鲁厄的联邦医生协会制造了爆炸袭击，作为对该协会反对堕胎改革的报复。1虽然Rote Zora独立于RZ，但这两个组织在理论和实践方面始终紧密合作。

RZ创始一代的一些激进分子认为，他们最好是在在联合突击队中与第三世界的游击队并肩作战，从而为国际反帝革命服务。实际上，这意味着在Waddie Haddad领导的、在南也门活动的PFLP分裂派的指导下工作：PFLP（EO）2。虽然与此有关的RZ派别经常被描述为“国际主义派”，但它实际上只代表了非常少的激进分子，并且只参加了少数行动，其中没有一次是特别成功的，而且有一次则是决定性的军事和政治失败。

1 “Interview mit der Roten Zora Juni 1984” at http://www.freilassung.de/div/texte/ rz/zorn/Zorn50.htm. The first Rote Zora action is often dated 1975, which, while understandable, is technically incorrect, as previous bombings were claimed simply by “Women of the Revolutionary Cells.”

2 关于这一点，见附录六—德国游击队的巴勒斯坦盟友：Waddie Haddad的PFLP（EO）。

第一次发生在1975年12月24日，

Hans-Joachim Klein和前2JM成员Gabriele Kröcher-Tiedemann参加了由委内瑞拉活动家Ilich Ramírez Sánchez（更好称为“卡洛斯”，Carlos）控制的一支德国-巴勒斯坦联合突击队。Klein在霍尔格·迈因斯死后从反酷刑委员会和普茨小组转到了RZ。3鉴于Klein是唯一参与的RZ成员，而且他后来脱离了游击队，有些人认为RZ的“国际派”并没有参与。（至于Kröcher-Tiedemann，她在这次行动中肯定是独立于2JM行动的。）

在维也纳召开的石油输出国组织（OPEC）会议上，所谓的“12月21日阿拉伯革命运动”把他们打出了鼻血。来自世界各地的60名石油部长被劫持为人质，一名奥地利警察和一名利比亚外交官在劫持过程中丧生。为了换取部长们的释放，游击队要求并得到了500万美元的赎金，所有人都被空运到阿尔及利亚，从那里他们又回到了地下活动。

这次行动是为了惩罚OPEC最近决定取消对以色列的禁运。然而，它不被认为是成功的：计划是由卡洛斯领导的游击队处决来自沙特阿拉伯和伊朗的外交官，这两个国家都是美国的重要盟友；相反，卡洛斯通过谈判换取了他们的自由。许多报道声称，他实际上因为这次破坏而被Haddad的组织开除了。

这一不那么血腥的结果并没有平息这次行动的许多批评：巴解组织的官员指责卡洛斯精心策划了一场旨在“破坏巴勒斯坦斗争本质”的“犯罪行为”，声称这次袭击是一场灾难，它可能是帝国主义的假旗行动——事实并非如此。4尽管如此，所有的游击队员都活了下来（然而Klein受了重伤），所以这不能被认为是一次彻底的失败。

下一次包括了RZ国际派成员的行动就不是这样了。

1976年6月27日，一支由PFLP（EO）成员和RZ成员5组成的联合突击队劫持了一架从特拉维夫飞往巴黎的法航客机，将其转至乌干达的恩德培。游击队要求释放被以色列、西德、法国、瑞士和肯尼亚关押的53名政治犯。被要求释放的西德公民是红军派成员维尔纳·霍佩、扬-卡尔·拉斯佩和英格丽德·舒伯特，以及2JM成员、弗里茨·托伊费尔和英格·菲特（Inge Viett）。

3 Imre Karacs, “After 25 years Carlos the Jackal gets his revenge,” (*London*) *Independent* [online], October 18, 2000. Klein后来回忆说，随着迈因斯的死亡，“我清楚地认识到，我们必须做一些事情，而不是支持监狱里的人。在紧急情况下，我们必须亲自参与武装行动。”

4 *Time Magazine* [online], “Kidnaping in Vienna, Murder in Athens,” Jan. 5, 1976.

5 Wilfried Böse和Brigitte Kuhlmann都是来自法兰克福的创始成员。

劫持人质是一个漫长的过程，部分原因是有这么多政府的参与。在扣留所有260名乘客和机组人员一周后，游击队安排释放非犹太乘客：犹太人被扣留，如果突击队的要求得不到满足，他们就会被杀死。

7月4日，一支以色列突击队突袭了机场，杀死了守卫该地区的47名乌干达士兵，以及所有的游击队员。一百多名犹太人质获救，并迅速飞离该国。

恩德培是一场惨败，对巴勒斯坦解放事业造成了极大的伤害，以至于当时的英国外交官甚至考虑到这可能是摩萨德的假旗袭击，但事实并非如此。

一些观察家最终得出结论，把犹太人挑出来处决是政治上的失败，远远大于军事上的失败。当然，恩德培事件提供了一个鲜明的例子，说明一些左翼分子在承认或拒绝反犹主义方面的无能。

然而，当时人们是如何看待这一种族主义选择的尚不清楚。许多德国外邦人未能理解为什么将犹太人挑出来是反犹太主义，《明镜》甚至将其描述为一种复杂的策略2。Sozialistisches Büro的成员Detlev Claussen是少数几个正面解决这个问题的人之一，他认为恩德培事件代表了“德国反犹太主义的延续”3。

1 Fran yeoman, “Diplomats suspected Entebbe hijacking was an Israeli plot to discredit the PLO,” *Times Online*, June 1, 2007.

2 *Spiegel*, “Härte bedeutet Massaker,” July 5, 1976, quoted in Annette Vowinckel, “Der kurze Weg nach Entebbe oder die Verlängerung der deutschen Geschichte in den Nahen Osten,” http://www.zeithistorische-forschungen.de/site/40208212/ default.aspx#pgfId-1033195a.

3 Jeffrey Herf, “The ‘Holocaust’ Reception in West Germany: Right, Center and Left,” *New German Critique* 19, special issue, Germans and Jews (Winter, 1980): 44.

在激进派内部，这个问题几乎没有争论。除了极少数例外，革命左派只是在多年后才否定这一行动，并在回顾这一行动时感到有些羞愧。最后，在1992年一份标志着该组织终结的自我批评中，RZ解释了他们是如何经历并未能对反犹太主义选择的事实作出反应的：

我们花了好几年时间才消化这次挫折。由于失去朋友的影响，我们最初无法评估恩德培灾难对我们造成的政治影响。我们没有意识到我们所面临的问题，特别是我们作为一个组织参与了一次行动，在这次行动中，以色列公民和其他国籍的犹太乘客被挑出来作为人质，我们首先关注的是这次行动的军事方面和它的暴力结局......我们对团结的理解阻碍了对同志们的批评；我们拒绝讨论错误，似乎团结原则上不包括一些同志犯错误的事实。4

可怕的是，在1976年，恩德培只是另一场灾难，冲击着已经受到惊吓的自发派圈子。

1976年5月10日，在迈因霍夫死于狱中的第二天，法兰克福的抗议活动使“群众斗争vs游击队”的辩论有了一种紧迫感。在法兰克福骚乱期间，一名警察被不明身份的人向他的汽车投掷了几枚莫洛托夫鸡尾酒，差点丧命。其中一枚从车窗弹入，在他身上爆炸：这位23岁的警察Jürgen Weber全身60%的地方被烧伤。几天来，他的生存状况仍不确定。5

警方悬赏20,000美元寻找袭击者的线索。然后，在5月14日，警方突击检查了十几家集体住宅，逮捕了14人，他们涉嫌谋杀未遂、一级伤害罪和第129条规定的加入犯罪组织。6

这十四个人第二天都被释放了，但在监狱里的那一夜产生了重大影响。不管是出于恐惧还是自省，被捕者之一——约施卡·费舍，这个“自发派”的头号人物——在那天晚上决定，激进的抗议活动已经走得太远了。获释后，他向他的朋友科恩-本迪特提出了这个问题，后者同意了，两个人开始计划如何赢得圈子里的其他人。

4 “Gerd Albartus ist tot,” http://www.freilassung.de/div/texte/rz/zorn/Zorn04.htm

5 Cohen; see also: Hockenos, 120.

6 “Festnahmen nach Frankfurter Ausschreitungen,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. 另见Hockenos，p120，但注意他关于逮捕发生在6月的说法似乎不正确。

提出他们新立场的第一个机会是6月5-7日周末由Sozialistisches Büro组织的反压迫会议。在那里，费舍在一个有一万多人参加的集会上发表了讲话，其中许多人是像他一样的激进分子和街头斗士。他认为，政治暴力已经碰壁，他警告说自发派圈子有可能落入与游击队相同的陷阱，他形容游击队由于其自身的“毫无希望”而“盲目地批评”。他的评论针对游击队本身，恳求他们：

正是因为我们的团结属于我们的地下同志，因为我们感到与他们联系如此紧密，我们呼吁他们立即结束这场死亡之旅，从他们“武装的自我隔离”中赶快回来。我们呼吁他们放下炸弹，重新拾起石头。1

据几个同时代的人说，只有作为一个经验丰富的活动家和普茨小组的领导人的费舍，才有机会在这样的会议上能发表这些观点。据报道，他获得了热烈的掌声。

费舍为何对游击队采取强硬路线尚不清楚。在后来的几年里，他提到了恩德培的恐怖——就像许多法兰克福的激进分子一样，他认识死在那里的RZ战士——也提到了一年前他在殴打一名警察时，从对方眼中看到的恐惧。

显然，声援迈因霍夫的示威行动，以及认识到继续保持好战可能会导致入狱，在这一过程中起到了非常大的作用。多年后，科恩-本迪特解释说：

声援迈因霍夫的示威是一个决定性的经历。我们面对着这样一个事实：一个动态可能会导致致命的结果。这是整个圈子与恐怖分子彻底分离的开始，也是关于国家和我们对它的抵抗的新讨论的开始。2

1 1 Hockenos, 121-122. 请注意，费舍演讲的一段大段摘录，或与之密切相关的文本，被认为是“匿名”的，并转载于*semiotext(e)* *: The German Issue* [Anonymous, “To Have Done with Armed Isolation,” translated by Wynn Gunderson. *semiotext(e)* 4, no. 2 (1982): 130-133].

2 Daniel Cohn-Bendit, interviewed by Stefan Aust, Gunther Latsch, Georg Mascolo and Gerhard Spörl, “Ein Segen für dieses Land,” *Spiegel* [online], May 2001.

尽管提到了“抵抗”，而且费舍在反压迫会议上说过“捡起石头”，但很快就有人提出，如果不能完全消除激进主义，也应该完全缓和下来。普茨小组被解散了，《Pflasterstrand》开始推行反暴力路线，到1977年，费舍已经否认了革命作为目标的观点。正如前自发派成员Wolfgang Kraushaar所言：

当面对一场危机时，[费舍]开始质疑整个无产阶级革命的概念。他对暴力的生存体验导致了他对整个革命进程处于危机状态这一事实的重新评估，这可能是由于他自己缺乏政治上的自我理解的缘故。3

虽然不是每个人都跟着费舍一起撤退，但很多人都这样做了，而自发派圈子无法应对事态的升级，因为它发生了，这表明它确实已经到了极限。随之而来的是一段漫长的衰退期。

到1977-1978年冬天，战后一代被他们所经历过的最严重的压迫所包围，《Pflasterstrand》将关注放到了男性对非插入式性行为的焦虑上，4到80年代初，费舍和科恩-本迪特带领前自发派圈子和其他左翼分子加入绿党，在那里他们联合成一个“现实派”（realo），反对绿党更激进的基层组织。5到1998年，这位前街头斗士已经作为绿党成员担任了德国的外交部长，他在制定该国1999年参加北约对塞尔维亚的战争决定中发挥了作用。6

2001年，乌尔丽克·迈因霍夫的女儿Bettina Röhl获得了外交部长在普茨小组期间殴打一名警察的照片，这对费舍丰富多彩的职业生涯来说有点像莎士比亚式的后记。Röhl显然受到了母亲生动经历的影响，是一位有怨言的女人，她对任何与七十年代激进左派有关的人和事都怀有敌意。她在自己的网站上发布了这些照片，引起了德国的轰动，但并未对费舍的声誉造成实质性的损害，尽管这样做在国际上大大提高了他的知名度。

并不是说这个人是不可触碰的；更确切地说，他自己的人生轨迹只是他那一代无数男女的一个更生动的版本。

3 Geronimo.

4 Herzog, 429-430.

5 Hockenos, 167, 169.

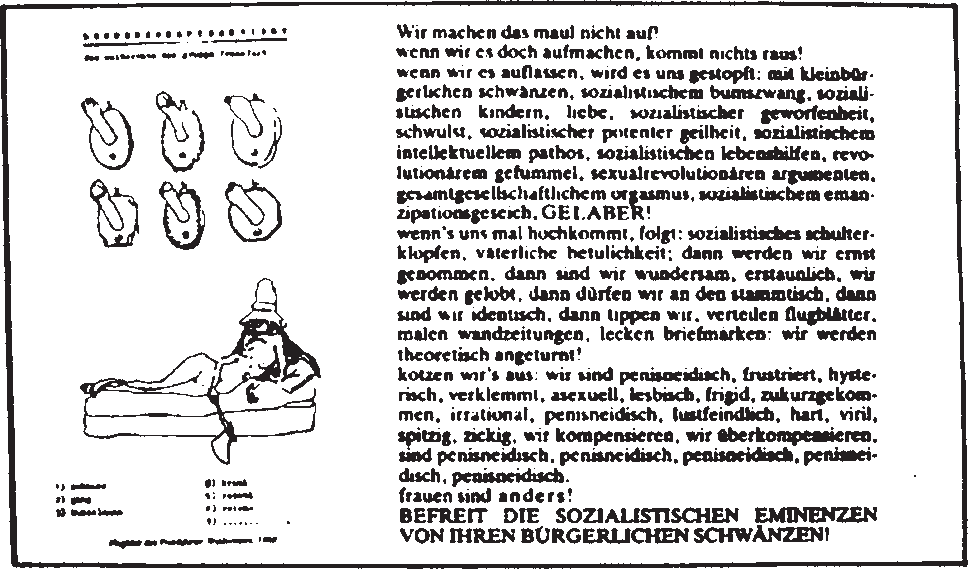
6 Ibid., 258, 267-268.

**女性解放**

在1970年代，让自发组织和K组相比相形见绌的，西德最强大的运动显然是妇女解放运动和公民倡议（Bürgerinitiativen）。同时，这些运动仍然比SPD或其左翼部分，Jusos要有趣得多。当然，这样的比较并不公平，因为这两场运动都是广泛的运动，它们可能也确实相互重叠，与激进左翼的各种流派以及主流政治光谱的部分重叠。

虽然这两个运动都借鉴了APO的遗产，但它们都不符合新旧左派的范畴，也不专注于这样做。这就造成了不同的游击队组织对此有截然不同的反应。

虽然“妇女问题”的重要性显然早在联邦共和国成立之前就在德国得到了承认，但在20世纪60年代，德国和许多其他国家一样，出现了一种新的女权主义。这股新浪潮诞生于反殖民革命和学生运动的深刻见解和反叛精神，但更重要的是，当左派未能实现其承诺，其证明自己与社会其他部分一样深陷性别歧视时，激进妇女经历了挫败感。



1968年SDS“布罗德理事会”制作的著名传单：“把社会主义男性从他们的资产阶级老二中解放出来。”六个阴茎被安装在挥舞斧头的女人上方的墙上，他们的名字列在下面：Helmut Schauer、Peter Gäng、迪特尔·孔策尔曼、Hans-Jürgen Krahl、贝恩德·拉贝尔与Reimut Reiche都是APO的领导人。第七个名字的空格被留空。

随着APO的衰落，妇女解放运动进入了一个快速发展的时期。虽然许多女权主义者继续在男性主导的左翼中工作，但也有人从左翼运动和组织中分离出来，其程度超过了当时大多数其他国家的情况。1这些女性不乏可以投入精力的领域，而这些领域往往被她们的男性“同志”所忽视：反对针对妇女的暴力，组织集体育儿，争取生育权等等。这些工作通常是在自治的妇女中心开展的，第一批妇女中心于1972年在法兰克福和西柏林建立，但其他的妇女中心很快就在全国各地的城市出现。

如果说西德妇女运动的轮廓与七十年代其他帝国主义国家的妇女运动相似，那么它们并不完全相同。例如，大多数观察家都同意，西德经验的特点是缺乏一个正式的全国性组织，如美国的全国妇女组织，而且与主要政党的专业政治妇女组织的联系也较少。这些差异使西德的运动发展得更加强调自主性，不仅不受男性的影响，而且还不受政治机构和政治左派的影响。2

各种各样的问题，从媒体的性别歧视到家务劳动的工资，都吸引了政治行动，而这些行动又包括请愿、示威和破坏性的“闯入”。然而，到目前为止，最重要和最团结的斗争是废除《基本法》第218条的运动，即宪法中禁止任何情况下的堕胎。根据第218条，堕胎的妇女将被判处五年监禁；实施这种手术的人将被判处十年监禁。3据估计，每年有100万例堕胎，要么是在危险的条件下进行，要么是必须到荷兰或英国去，因为那里的程序不违法。4

1 Edith Hoshino Altbach, “The New German Women’s Movement,” *Signs* 9, no. 3 (Spring, 1984): 462.

2 Hoshino Altbach, “The New German Women’s Movement,” 456, 462; Katsiaficas, 75.

3 K.C. Horton, “Abortion Law Reform in the German Federal Republic,”

*International and Comparative Law Quarterly* 28, no. 2 (April 1979): 288-289.

4 Ibid., 290.

1971年6月2日，当女权主义记者Alice Schwarzer安排374名妇女在主流杂志《亮点》的版面上公开“坦白”自己曾经堕胎时，反对第218条的运动冲上了公共舞台。两个月后，Schwarzer又收集了数千份“供词”和数万个声援签名。1

不到一年，这一轰动就演变成了一场运动，1972年3月，在法兰克福举行的战后第一次全国妇女大会上，这一运动正式展开。正是在这里，一个名为“218号行动”（Aktion 218）的工作小组制定了重新发起堕胎合法化运动的计划，一个德国女权主义者称之为“反对父权制的儿童十字军东征”的开端。2

这场运动飞速发展，汇集了来自各种政治观点的妇女，包括许多激进分子。柏林妇女中心召集了一个全国性的行动日，1974年3月16日，成千上万的妇女走上街头反对第218条，而329名医生在《明镜》杂志上宣布他们帮助妇女获得非法堕胎，以他们的职业执照为赌注。同时，一个时事电视节目准备了一个节目，其中13名医生都在协助进行非法堕胎。在教会和基民盟的抗议下（“[该节目将]是对数百万公民道德感的一种闻所未闻的冒犯，是一种庸俗的顶峰”3）该节目被禁止了，在黄金时段出现的只是一个空白屏幕。4



反对禁止堕胎§218的示威海报。

1 Katsiaficas, 69. 应该指出的是，这种策略受到了法国类似行动的启发，1971年，343名妇女以同样的方式在《le nouvel Observateur》的版面上“忏悔”，当时Schwarzer正居住在巴黎。(Hoshino Altbach (ed.), “German Feminism,” 103.)

2 Gunhild Feigenwinter quoted in Hoshino Altbach, “The New German Women’s Movement,” 456.

3 Associated Press, “German TV cancels film showing abortion,” *European Stars and Stripes*, March 13, 1974.

4 Katsiaficas, 72.

这场运动似乎取得了突破性进展，联邦议院于4月通过了一项社民党的法案，允许在怀孕前三个月进行堕胎，大多数人认为这是一个真正的胜利。然而，当该法案于当年7月成为法律时，基民盟和基社盟立即向联邦宪法法院提出上诉，该法院于1975年2月以6票对2票的表决结果认定该法案违反了宪法。5该运动受到了重大打击。6

一周后，炸弹在卡尔斯鲁厄的法庭上爆炸了。

正如一份公报所解释的那样：

1975年3月4日，革命细胞的妇女对联邦宪法法院进行了一次袭击。

不是为了“从联邦宪法法院保卫宪法”……而是为了从宪法中保卫自己。这部宪法为对数百万妇女和男性的日常剥削、压榨和心理摧残提供了法律框架。这部宪法规定，如果女性不允许医生黑手党和法官黑手党控制她们的性行为，以及她们对自己身体和生育子女数量的决定，那么她们就会被定罪，其中许多人会被逼至死。7

从非正式的谈话中，我们了解到这是一个广受欢迎的行动，有助于激发激进的女权主义，并加强为所有女性争取免费及可得的堕胎手术的斗争。

这是“革命细胞妇女”在1975年进行的三起爆炸事件之一；在1977年Rote Zora出现之前，没有发生过类似的袭击。显然，在女权主义武装政治方面还有试验的空间，一些激进分子正在接受这一挑战。红军派则不是这样。

在这十年的后期，人们做出了一些努力来定义，或者至少是探索女性主义和武装反帝国主义之间的关系。这是实地发展的结果，因为某些妇女试图解决游击队政治的意义，以及红军派中许多妇女的突出地位。这个过程得到了更多的推动，因为来自这两个背景的活动家被聚集在和平和反核运动中，这些运动源自红军派所忽视的另一个趋势：公民倡议的兴起。



5 Horton, 291.

6 1976年，同意事先接受咨询的妇女堕胎不再是犯罪行为。(Katsiaficas, 72)

7 “Aktion gegen das Bundesverfassungsgericht (März 75),” http://www.freilassung.de/div/texte/rz/zorn/Zorn12i.htm

**Bürgerinitiativen：公民倡议**

公民倡议是由APO中最不激进的部分与社民党的某些部分结合起来发展起来的。这个词本身涵盖了在北美被描述为“公民社会”的东西，但有一个条件，即所涉及的团体往往以一个地方为基地，并专注于一个单一问题。 从反对核电、高速公路扩建或森林砍伐，到促进外来务工人员、租户或老年人的权利，或围绕某些特定的政府政策或立法（例如就业禁令）开展工作，情况千差万别。1

要在公民倡议和各种左派或女权项目之间划出一条硬性的客观界限是很难的，而且确实总是有重叠的地方。然而，明确的非意识形态和改革主义的方法是公民倡议的特点，这使得该术语在研究1970年代的斗争时具有意义。虽然个人可能因为自己的意识形态原因而与公民倡议合作（例如，因为他们是共产主义者而反对就业禁令），但倡议背后的想法本身就是正在解决的问题，而不是它如何融入一些更大的政治计划。至少在最初，这些运动本身就是目的，而不是一些更广泛的战略的组成部分。

因此，“公民倡议”始终是有意识的改良主义，甚至是受到制度的支持，往往牢牢扎根于社民党，并希望赢得政治家的支持，以便他们能够颁布被认为必要的变革。

1972年，这样的团体大约有1000个，到1975年，人数增加了几倍，估计有6万到16万人；到70年代末，成员总数估计在从30万到50万之间2，一直到200或300万人。3

1 Michal y. Bodemann, “The Green Party and the New Nationalism in the Federal Republic of Germany,” *Socialist Register* (1985-86): 142.

2 Katsiaficas, 63.

3 Hockenos, 134.

最初，这些公民团体可能以社民党为基础，但随着施密特政府对新的高速公路、核电站和重工业进行了一系列大规模的公共投资，那些参与其中的人变得更容易受到激进思想的影响，尤其是那些质疑资本主义发展和环境破坏逻辑的思想。4

西德的生态运动直接源于这些倡议，反对核能成为将这些倡议结合在一起的共同特征。即使是那些致力于严格的改革目标的人也开始发现自己站在反对国家的立场上，在某些情况下，事件的力量使他们变得激进。这样一来，这些倡议打消了许多革命左派的怀疑，他们认为这些倡议无法克服其改革主义的根源，并超越其有限的目标。

将德国的核计划与全球南方的关系联系起来只是有点牵强，因为在1973年OPEC的“石油危机”之后，原子能被提议作为一种能源补救手段；有些人甚至试图将反核运动概念化，作为抵抗帝国主义的一部分。

这场新的反核运动在1975年2月首次展现了它的前景，当时有消息称警察袭击了一处核电站外的小型抗议活动：几天之内，数万人来到了Wyhl电厂。5在接下来的几年里，随着抗议活动演变成占领活动，核电站外类似的集会动员了越来越多的人，而警察的攻击也遭到了越来越复杂的战术和大规模的激进主义。BKA最终做出回应，对“所有参与准备和/或进行暴力示威的人，特别是反对建造或运营核电厂的人”进行立案。6

4 Bodemann, 142.

5 Katsiaficas, 81-82.

6 *The Atomic State and the People Who Have to Live In It*, (D-Bochum: Campaign against the Model West Germany, 1979). Reprinted in “German war machine targets anti-nukers,” *Open Road* 11 (Summer 1980).

大多数左派人士注意到了日益增长的反核运动，以及更广泛的公民倡议，并以不同的兴趣和支持来回应。女权主义运动中的许多人发现，和平与环保主义的新关切很容易被视为妇女的问题。对K团体来说，这种单一问题的运动可以作为招募新成员的狩猎场，不过，由于辩证法的转折，最终往往是他们自己被招募[进运动]。对运动主义更为热衷的非教条主义左派，在这些日益激进的抗议活动和围绕它们发展起来的抵抗团体中找到了一个友好的家。尽管之前存在疑虑，但随着自发派运动进入衰退期，反核运动为许多人提供了一个方便的去处，包括不少以前的街头斗士。

但是，红军派及其支持基础集中在囚犯身上，没有对这些新的发展做出反应。反帝游击队的是非法的，红军派认为它需要的唯一支持者是那些已经准备支持其行动的人。至少在70年代中期，它对接触那些不得不在这一点上与之反复争吵的人没有什么兴趣。

虽然有很多充分的理由对当民众动员的尾巴保持警惕，但在没有大型革命运动可供汲取力量的情况下，这种策略也会带来不可避免的代价。红军派的创始成员几乎都在60年代的政治上很活跃，APO是一场反对压抑的战后文化的青年叛乱，他们从当时席卷全球的反殖民革命中汲取力量和灵感。虽然他们把第三世界视为全球革命中最重要的舞台，但第一批红军派成员都牢牢扎根于德国激进左翼。



1975年2月，Wyhl抗议活动的场景。注意警察的装甲车上涂有“KKW Nein”：“不要核电”的字样。

然而，在后来的几年里，这个团体和它的支持者们产生了两个矛盾，使得这种联系难以维持。

一方面，游击队继续将帝国主义视为他们时代的决定性问题，理论上，这可以——通常也应该——意味着支持第三世界数百万人民的斗争。然而，实际上，红军派的反帝主义仅仅是通过围绕联邦共和国监狱条件的斗争来表达的，即使在那时，也只是在针对政治犯的方面。卡尔-海因茨·德尔沃讲述了汉堡反酷刑委员会是如何被一位厄立特里亚的同志找到的，他在抗议者占领埃塞俄比亚大使馆时请求帮助，他回忆说：“我们如此投入地支持囚犯，以至于我们拒绝了他，解释说我们必须首先解决释放囚犯的问题。”1

与此同时，红军派的囚犯继续谴责基于人道主义关切或仅仅停留在团结一致反对镇压的运动，即使他们自1973年以来几乎所有的新成员都正是出于这些原因而加入。到目前为止，对囚犯的情感认同和对他们所受折磨的痛苦是进入游击队或其支持圈子的最常见途径。然而，囚犯们拒绝了这一呼吁，称其为“资产阶级的反法西斯主义”。

这些悖论都不是错误，也不是虚伪。理论和实践之间的差距并没有那么大。但他们并没有让更广泛的激进左翼活动人士容易参与到游击队的斗争中来。智力和情感上的飞跃是这样的，支持者圈子开始承担一种不同于所有其他激进左翼倾向的身份。它本身正成为一种派别。

与革命细胞的比较很能说明问题。RZ首创了一种策略，即在他们所处的地方接触积极分子，并在这样做的过程中成功地将一些运动——甚至是那些基于公民倡议的运动——拉向左翼。他们专门从事爆炸活动，与这些改革派运动团结一致，鼓励其他人效仿。他们的口号是“创造一个、两个、多个革命细胞！”他们的意思是向人们展示，他们自己也能够超越国家规定的合法抗议的界限。

1 Dellwo, 95.

这种策略有其缺点，但其不可否认的优势之一是它能够使武装斗争看起来很容易，同时确保战斗人员——他们没有转入地下——会与其他激进左派保持联系。

红军派在这一时期一心一意地关注囚犯，可能是对其创始成员的地位和不屈不挠抵抗的证明——他们建立了战后德国第一个秘密武装组织，多次冒着生命危险在监狱里斗争，并激发了新一波游击队。然而回过头来看，这种关注似乎也代表着一种挫折；如果不是暂时的失败，那么，肯定是从红军派最初斗争的动机中倒退了，因为游击队的关注锁定在了俘虏身上，排除了所有其他的社会矛盾。

只要有可能，红军派就会倔强地沿着这条路走下去，并在后果中勉强生存下来。

12

回到红军派…

1976年对激进左派，特别是对红军派来说是艰难的一年。失去乌尔丽克·迈因霍夫无疑是最沉重的打击，伴随着的是另一波镇压性立法和对囚犯法律团队的重新攻击。

最重要的是，那年有几名红军派成员被抓，包括两名在德国以外的人。

1976年7月21日，罗尔夫·波勒（Rolf Pohle）在雅典被捕，他是一年前彼得·洛伦茨作为人质交换出来的囚犯之一。德国的“超级警察”维尔纳·毛斯（Werner Mauss）1得知该逃犯躲在希腊首都；他还知道波勒是《南德意志报》的定期读者。Mauss“借用”了200名雅典警察几个小时，安排人盯住80个不同的报摊：当波勒去买报纸时，他正好走进了圈套。2

1 围绕着Mauss的传说比大多数间谍惊悚小说还要神奇。20世纪70年代，作为国家的一名“似是而非”的特工，德国政府禁止报纸刊登他的照片，因为担心这会影响他的行动。根据Olivier Schmidt的说法，毛斯在这一时期深入参与了针对红军派的反叛乱行动的协调工作，据称他安排某些主要的商人向特工部门支付额外保护费。

2 Karl-Ludwig Günsche and Hans Werner Loose, “Werner Mauss 40 years of fighting against criminality,” *Die Welt* July 31, 1998.

波勒的被捕成为世界各地的头条新闻，并不是因为他是一个特别引人注目的目标（他甚至否认自己是红军派的成员），而是因为8月20日，雅典法院拒绝了波恩当局的引渡请求，理由是有关罪行是出于政治动机的。赫尔穆特·施密特不以为然，在强大的外交压力下，包括威胁西德将阻止希腊加入欧共体，希腊政府迅速并成功地对这一裁决提出上诉。

波勒被引渡到联邦共和国：除了波勒被引渡到联邦共和国：除了1973年的原判外，他还因敲诈勒索被判处三年零三个月的刑期，因为警方声称在交换洛伦茨期间，他曾威胁说如果当局不给出所有被要求的钱，就杀死人质。1

围绕希腊最初拒绝引渡波勒的争吵，为9月底在法国斯特拉斯堡举行的18个欧洲国家的元首会议提供了便利的背景。召开这次峰会的目的是为了通过一项条约草案，以堵塞任何可能允许游击队在有关国家寻求庇护的“漏洞”。2这为后来1977年的《欧洲制止恐怖主义公约》（*European Convention on the Suppression of Terrorism*）奠定了基础。

波勒的引渡和新的反恐公约强调了西德游击队在邻国度过的时间正越来越多。与南也门或黎巴嫩的巴勒斯坦营地不同，这些营地不是安全的避难所，但它们仍然为地下人员提供了一定程度的匿名性和喘息空间。

在波勒被送回联邦德国近两个月后，西格弗里德·哈格（Siegfried Haag）与卡尔斯鲁厄的活动家罗兰·迈尔（Roland Mayer）在法兰克福和卡塞尔之间的高速公路上被捕。这位前律师当年早些时候在南也门接受了游击队训练，回国后一直忙于为未来的行动招募新成员。事后看来，他被捕时携带的文件实际上是加密笔记，上面列出了许多明年的目标。他被指控犯有与斯德哥尔摩行动有关的各种罪行，1978年，他被判处15年监禁。迈尔被判处12年。

1 Associated Press, “Terrorist kidnapper jailed for extortion,” *European Stars and Stripes*, March 12, 1978.波勒终于在1982年获释，这时他没有重新加入游击队，而是回到了希腊。他最终在雅典日报《Eleftherotypia》找到了一份工作，在那里他一直工作到2004年死于癌症。(Associated Press, “Deaths: Rolf Pohle,” *The Daily Globe*, February 10, 2004).

2 Craig R. Whitney, “Treaty Seen to Block Asylum for Terrorists,” *Salt Lake Tribune*, September 3, 1976.

下一次逮捕不是发生在联邦共和国，而是在邻国奥地利。1976年12月14日，Waltraud Boock在维也纳抢劫银行后被抓获，而她的两名战友则设法带着10万先令逃走。为了声援Boock，几天后，一枚炸弹在维也纳警察大楼爆炸，另一枚炸弹在警察总部爆炸前被拆除。3Boock将被判处15年徒刑，在奥地利的监狱中服刑。对一项没有人受伤的罪行判处如此重的徒刑，可能是为了向西德游击队传达一个信息，特别是在1975年OPEC制造石油危机之后，让他们知道在这个国家犯下的罪行将受到严厉的处理。

虽然这些逮捕行动确实造成了挫折，但没有一次是决定性的。随着时间的推移，游击队已经成功重组，吸引了新成员，并为未来制定了计划。

与此同时，囚犯们也有计划。一场新的绝食斗争正在进行中，并且讨论了一项新的战略，这一战略代表着红军派对联合要求的进一步改进，这将对它的一些支持者产生严重影响。

被捕的游击队成员将要求获得《日内瓦公约》规定的战俘地位。这是基于迈因霍夫被谋杀前一年在律师Axel Azzola的帮助下制定的策略， Axel Azzola是达姆施塔特技术大学的国际公法教授。红军派打算辩称，由于它是为了声援反殖民运动而进行了袭击，特别是在越南战争的背景下，所以其囚犯本身就是战俘。

当Azzola在1976年1月提出这样的动议时，公开表明红军派应对审判的策略发生了重要转变，这一点似乎得到了整个辩护团体的支持。

3 *Corpus Christi Times*, “Police building hit by bomb,” December 17, 1976.

安德烈亚斯·巴德尔后来承认，囚犯们对看到政府同意他们的新路线没有什么希望：

我们不相信囚犯们的这一要求会得到实现。我们从未说过我们会这样想。最终的结果是，这些要求将提高人们对西欧国际性的反叛乱路线的认识和抵抗，这条路线现在已成为政府的政策：将城市游击队定为犯罪……

巴德尔认为，无论其成功与否，争取战俘地位的过程本身将为支持者提供一个促进红军派政治的机会，同时暴露囚犯所遭受的非人条件。然而，同样明显的是，争取特殊地位的过程本身也疏远了一些支持者，特别是（但不仅仅是）那些来自自发派圈子的支持者，后者已经在激进主义问题上出现了分裂。1

这些左翼批评者认为红军派的新路线是一种延伸，通过将其与第三世界的民族解放斗争混为一谈，混淆了对FRG“法西斯漂移”的合法抵抗。不仅如此，由于声称自己的特殊地位，人们感到红军派正在推行一种傲慢的先锋主义，使自己凌驾于其他囚犯，包括其他一些政治犯之上。

1976-1977年冬天，这种批评为西柏林的非教条主义左派杂志《Info-BUG》的版面上的一次前所未有的信件交流提供了基础。革命细胞向红军派发出了一封公开信，其中不仅对他们的新战俘策略进行了批评，而且对他们与激进左派的距离越来越远进行了批评。他们表达了许多其他人可能都有的担忧和抱怨，这些活动家试图避免《Pflasterstrand》所示范的逃离激进主义的做法，但他们也继续维持着不同意红军派政治中关键因素的看法。

这是一个戏剧性的举动，也是RZ唯一一次进行这样的公开批评。也许并不奇怪，它引起了红军派囚犯莫妮卡·贝贝里希的愤怒和辩护性回复。反过来，这导致了一系列的信件交流，在其中读者们表达了各自支持或反对红军派迄今为止做法的立场。

一些活动人士记得，这场辩论非常激烈，削弱了对囚犯的支持。尽管情况可能如此，但接下来一年发生的事件表明，无论是由于他们的新战略，还是尽管他们采取了新战略，囚犯们仍然能够从合法的左派和实存的游击队那里获得令人印象深刻的支持。

1 Andreas Baader on the Geneva Convention, cf 467-8.

RZ给RAF同志的信

这封信是写给所有红军派同志们的。 这是一封公开信。

我们是革命细胞（RZ）的一个部分。 但是，这封信中融入了许多来自非教条主义运动的论点，这既是因为我们认为这些论点是正确的，也是因为我们觉得自己也是这个运动的一部分。

我们要求所有团体和所有同志（例如，出版社、各地区的非教条主义团体、报纸、无党派的同志、六二运动......）讨论这封信。

说实话，我们想向你们——红军派的同志们提出一些问题已经有一段时间了。原因是有传言说，红军派的囚犯正计划进行第四次绝食，要求政府适用《日内瓦公约》，承认他们的战俘地位。

现在，你们可能会问我们，为什么我们觉得有必要举行一次“公开讨论”。同志们，这是因为我们害怕你们会对我们作出不合理的敌对反应。比如认为我们至少在客观上扮演了警察的角色，或者我们的信是国家安全部门的提议。然而我们认识到，我们决不能让这种可能的责备使我们在与你们的讨论中退缩。



现在对我们来说重要的（！）是我们与你们达成谅解。在这次讨论的背景下，我们将清楚地看到，我们彼此之间已经偏离了多远，我们感到有必要让你们与我们讨论我们的观点、我们的行动、我们的进化和我们的生活。我们相信你们一定也有同样的需求！我们的出发点是相信你们也有类似的需要！同样，你们也必须感到需要更明确地与更广泛的非教条主义运动进行讨论。否则，你们就是把自己抬高到一个武断的先锋地位。

1971/72年的红军派行动对许多同志来说是一个重要的发展。它们把包括我们在内的许多人从沉睡中摇醒。随着这一点在不同地区引起共鸣，人们对整个国家机器的无能和游击队开展行动的能力产生了希望的喜悦，甚至在联邦德国也是如此。当时，这些行动把广泛的反帝国主义运动吸引到了一起，使一个一直在成千上万人脑海中回荡的想法得到了进一步发展。我们看到，长期以来我们一直在思考的事情实际上是可能的。没有红军派就不会有今天的RZ，就不会有那些明白抵抗不会止于刑法的团体。你们发布的文本清楚地表明了“不妥协”、“在敌人和自己之间划出明确界线”和“对这个制度需要完全否定它才能有自由”的含义；也就是说，它们表明，在一个战斗的集体中攻击这个制度是可能的，如果我们还想作为人类存在，我们必须选择斗争。

但是，我们现在要你告诉我们的是，你们是否仍然坚持红军派在1971/72年所说的话？你们对斯德哥尔摩的解放行动有何看法？你们认为你们在这期间犯了什么错误？你们希望通过你们的审判达到什么目的？——伙计，我们问你们这些事情，是因为我们不再清楚你的政治了。我们对红军派最初的方向要认不出来了。

另一点也很重要：应对变化。更好的做法是：重申你们提供的信息、你们所做的陈述以及你们“利用审判”来制造动员的方式。例如，布丽吉特·莫恩豪普特向普林钦这只老鼠澄清了你们的组织结构——将其作为关键场所——以揭露国家收买的证人穆勒是个骗子。1为什么是穆勒、普林钦、布巴克等人让你们说出了你们的组织结构，而我们和其他人自1972年以来一直在等待这样的信息以及更多类似信息？

1 1976年7月22日，布丽吉特·莫恩豪普特用她的审判证词反驳了关于红军派所谓等级体制的说法，见第九章章尾。整个声明的一个不太精炼的翻译可在网上查阅：http://www.germanguerilla.com/red-army- faction/documents/76\_0708\_mohnhaupt\_pohl.html.。

同志们，我们对你们有一个完全实际的问题。我们把你们当作同志已经很久了，但外面的很多人并不觉得自己是你们的同志。我们和其他人已经，并将会被利用、听命于你们的审判策略，例如，也用于其他群众动员和运动。与你们制定或讨论一个共同的战略是不可能的。显然，要隔着监狱的墙做到这一点是极其困难的。但我们的印象是，这并不是唯一的障碍。更重要的是你们对我们的判断太快了。你们经常表示，你们不相信我们的力量或其他人的力量；那些在外面的人，他们也想斗争，也必须斗争，也希望为自己做决定。然而，他们不想为你们提供类型错误的支持，盲目地祈祷他们自己能满足你们严格的要求。相反，他们首先想要为自己考虑。这也适用于大部分的非教条主义运动。——是的，同志们，我们对你们来说不过是一种工具，用坏了就可以扔掉。你们不会问它为什么磨损了。你们只是想当然地认为我们软弱且（大批人）是机会主义，认为我们在这个腐败的、吃人的体系中完全甘于和平状态。这很令人沮丧。要么是同志要么是猪猡的分类让人受够了！

现在仔细听着：声称整个左派处于防守地位，完全是失败主义的胡说八道。你对我们和我们力量的恶意幻想，确实是你们处于守势的标志......你们是如何得出中断上次绝食的决定的，且错误地声称我们（RZ、六二运动、非教条主义团体等等......）处于守势？你们在上次绝食斗争中完全没有取得任何成果，而你们的辩护律师和反酷刑委员会却倾尽全力支持你们的要求。教授、医生、作家（萨特2）、神职人员（沙夫3）、大赦[委员会]（奥地利）许多非教条主义甚至教条主义的团体（KPD/ML）支持你们的绝食抗议。[国家]对霍尔格的谋杀立即得到了谋杀冯·德伦克曼的回击。许多人清楚地了解到了，即使在德国的监狱里也发生了酷刑。这真的没什么吗？你们真的认为那是整个左派处于守势的标志吗？4

2 这位法国剧作家和存在主义哲学家在第三次绝食期间曾到式塔姆海姆监狱探望过巴德尔，他谴责隔离条件是一种酷刑，它“激发了囚犯的缺陷；会导致他昏迷或死亡”。见“The Slow Death of Andreas Baader by Jean-Paul Sartre” http://www.marxists.org/reference/archive/sartre/1974/baader.htm.

3 Karl Scharf当时是西柏林的路德教主教。

4 这段话特别针对的是《红军派给红军派囚犯的信》中的论点，信见第八章结尾。

除了绝食抗议期间的广泛团结之外，已经发生和正在发生的事情远不是令人沮丧的，这些事情你只是部分地了解了。最近的历史清楚地表明，这里的群众并没有被完全收买。它还表明，这种地形可以是多么富有成效：Nordhorn-Range ，73年的九月罢工，RZ对ITT、Wyhl、布罗克多夫的袭击，妇女团体、RZ的妇女成员因第218条而对联邦宪法法院的袭击，伪造的公交通行证1，监狱中越来越多的斗争和囚犯政治化，外国人的委员会和团体，洛伦茨和他的“假期”，法兰克福反对公共交通涨价的暴动，占屋运动等等。这也有一部分是你们实践的结果。同志们，这些运动在你们心中根本不存在吗？还是你们认为它们并不重要？在国际主义的背景下，它们对你们来说不够重要吗？还是你们认为它们无关紧要，因为它们没有像红军派那样的政治实践？

现在说说具体情况：我们不能接受你们对待这些运动中的一些同志完全不团结的做法： 例如，报道你们受审判的《Informationsdienst》作家。你们指责他客观上是个警察，因为他没有逐字逐句地引用安德烈亚斯·巴德尔的话。当这个“客观上的警察” 以一种显示团结的方式作出回应时，你们中断了所有的交流。这是否意味着你们认为他的批评是准确的，还是说从这一刻开始，他客观上才开始只是一名警察？这位ID作家随后停止了他的报道......

另外，我们不能接受你对个别律师的一些谴责。你当然知道我们的意思! 这些律师都是战友! 怎么会发生克罗桑律师成为乌尔丽克“遗产”执行人的事情？乌尔丽克不是一个文件。她与你们并肩作战! 如你所知，从那时起，克劳斯·克罗桑甚至指责克劳斯·瓦根巴赫2与国家安全局携手合作，并利用司法系统（想消灭你们）要求作出法律裁决，让Peter Brückner3关于乌尔丽克·迈因霍夫的书停止发行。按照克罗桑的做法，第88a条4将从左边执行。以前从来没有发生过这样的事情！？你们为什么不直接和克劳斯·瓦根巴赫——一位同志谈谈？你们对新的第88a条有什么看法？

1 《RZ》和《Rote Zora》定期分发伪造的公交车票。

2 克劳斯·瓦根巴赫是一个著名的左翼出版商，他的根基在APO。他在乌尔丽克·迈因霍夫的葬礼上宣读了悼词。

3 Peter Brückner是一位与法兰克福学派有松散联系的左翼心理学家。1972年，他因涉嫌向红军派提供物质支持（很可能是住所）而被汉诺威技术大学停职，这一指控基于卡尔-海因茨·鲁兰的可疑证词（Varon, 239-240）。

4 《刑法》第88a条，将“美化暴力”的文学创作定为犯罪，于1976年1月16日通过生效。

你们对红色援助/西柏林囚犯集体的一篇非常重要的文章（发表在《Info-BUG》第111期上）保持完全的沉默，该文章涉及战俘面临的问题。我们认为那种做法是毫无道理的。

你们对反酷刑委员会（他们主要支持红军派的囚犯）的沉默最终必须结束。[你们一直在沉默，]从他们的活动开始，直到[国家]通过监视、突袭和警察“冬季旅行”行动发起迫害。在那之后，这些委员会就自行解散了。你们就同意这样做吗？他们是否很快被辩护委员会/支持基金所取代？

这些只是一些例子。我们想对你们说的是，今后你们不能继续虐待运动中的重要同志。你们不能继续谴责他们是客观上的警察、国家安全人员或BKA成员。这不仅是一种耻辱，而且是极其危险的！我们不允许你们在未来继续这样做。到此为止！

你们，也就是红军派的同志们，又一次引起了人们对一个重要问题的关注。具体来说，就是心理战的问题。自从你们第一次决定指出这一点后，我们开始更认真地考虑新闻和采访以及它们在布巴克战略中的作用。所以我们真的不明白，为什么你们把这个领域留给了这些受严格控制的媒体。在不久的将来，RZ举行的采访将解决这个问题。

我们通常首先从《法兰克福汇报》、《南德意志报》、《柏林报》等媒体上了解到你们的声明。起初，它们的含义只有“知情”的同志才清楚。关于《日内瓦公约》的情况也是如此。我们从随机的报纸和新闻节目中获得关于你们的第一手资料，这种情况是极为普遍的。你们一定很清楚，其后果是谣言和谬误的报道作为关于你们的新闻流传。只有极少数情况下，我们会先从你们那里得到信息。纠正错误的报道通常来得太晚。因此，许多同志只能在这时才被动员起来参加什么运动。他们往往不明白在做什么。当你们对此大喊大叫时——无论是外面的人还是监狱内的都没想做任何事情来改善这种情形——你们会使自己看起来怎样？你们的反应太过分了。我们无论如何也不能接受你们用蔑视的态度对待我们或其他人。

现在有几个基本问题：

你们对革命细胞和六二运动的政治立场是什么？

例如，洛伦茨绑架案、伪造公交卡、RZ妇女对联邦宪法法院的袭击、为柏林无家可归者提供伪造的食品券……？

你们如何支持你们的律师，他们直接或间接地受到了就业禁令的影响？他们不断遭受迫害？除了斥责布巴克及其团伙，你们将如何帮助他们保持勇气？我们这样问，是因为现在在这一点上，已经没有多少剩下的律师可以为革命囚犯辩护了。

为什么在这一点上，你们只寻求知名人士的支持？是不是因为他们处于合法运动的最前沿？我们认为这是一个巨大的错误。

你们对所有政治犯和所有在狱中被政治化的囚犯进行共同讨论的立场是什么？我们的意思不是说，你们应该要求把他们都放在同一个集中营里，这是布巴克的想法。那是个错误。相反，我们的意思是让所有在监狱内从事斗争的囚犯相互支援。

你们不认为斯德哥尔摩的行动应该受到批评吗？当然也不仅仅是因为该行动未能实现其要求。这不是问题的关键。而是因为整个行动是一个令人不愉快的例子，这个行动里几个同志让你们的关系和经验变得无足轻重。他们没有规划调解任何具有长期性质的事情。甚至这些要求本身也与行动无关。两位同志为这次行动付出了生命的代价。实现要求的时间框架太短了。所以犯了错误。把每一次失败变成胜利吧！…..

你们对例如布罗克道夫、Wyhl等地的强大运动的立场是什么？以及你们对反核运动的总体立场是什么？

我们认为，国家安全部门加剧了你们之间的隔离，你们已经完全与更广泛的左翼运动隔离了。你们必须再次与他们接触：离水之鱼将会干死！你们必须与他们接触！即使你们认为不需要水来游泳。我们认为，你们与我们分享的策略主要不是基于造成刑事损害。即使是公报也必须用西德的语言写，以便每个人都能理解。你们的公报已经不能被一般人理解了。它们只能被内部人员理解。所以现在的动员是心理压力的结果，而不是客观需要的结果。

现在，红军派的同志们，我们面对着第四次绝食斗争的可能：

我们认为，在你们和那些绝食抗议的应该和可能支持者之间存在着太多的含糊不清、矛盾。我们曾试图找出其中的一些问题。所以这封信应该被看作是长期讨论的开端。现在你们必须在桌上摊牌了。你们不能再回避澄清我们和其他左派是否是你们同志的问题了。我们是否只是你们的工具，现在又被定义为“处于守势的左派”。

你们是选择《日内瓦公约》，选择封闭的集中营，并以此采取反对我们的立场，还是选择与其他囚犯平等，选择突破你们的孤立状态，从而决定支持与我们团结一致？以前，你们要求废除特殊条件，要求与其他囚犯平等。现在，你们坚持要求[国家的]一纸文书，特别是《日内瓦公约》。然而，战俘身份意味着[这个版本此处原文难以识别——英译者] 。由于你们的要求，你们忽略了其他囚犯的利益。你们必须准备撤回你们的谴责！你们真的想为了战俘地位这种愚蠢的要求而丢掉自己的生命吗？是因为你们认为你们不再被需要了吗？是因为你们不再指望运动了吗？

如果你们决定，不顾一切，把这封信当耳边风——就像以前那样——以沉默来迎接它；如果你们决定不顾一切地用生命来赌《日内瓦公约》的实施，我们的声援将更多地是一种折磨，而不是一种给予。

一个革命细胞

1976.12

莫妮卡·贝贝里希对所谓RZ信件的回应

关于这封信，只有一件事是清楚的：它是国家安全部的产物，它对布巴克针对我们的灭绝战略的功能，它现在采取的形式是：心理战，破坏红军派的政治。

也就是说，其中明确的是一部分非教条主义左派的背叛，他们对布巴克的屈服，以及对他目标的完全屈从。即使这封信不是来自RZ，《InfoBUG》也发表和分发了它，左派的那部分人没人做任何事来阻止它。这封信中的谎言、假话和谴责并不新鲜，《Info》发布这封信的事实也不是什么新鲜事。但这封信是不同的，因为它不是来自一个囚犯支持组织，而是来自RZ（无论如何，这是它声称来自的地方）——一个斗争着的组织——这赋予了它一种完全不同的可信度和权威性。

这封信的作用是迷惑那些在非教条主义圈子里的人，不是那些想要自发派团体私下的、无实质意义的胡闹的人，而是那些那些真正想要了解我们的人，想要围绕我们的方向，想要斗争或支持我们的人。这也是为了让布巴克知道，写这封信的那部分左派和那些觉得这封信准确无误的人，不会抵制他清除红军派的政治和囚犯、杀死安德烈亚斯、彻底堵住漏洞等的努力。但不仅如此：它还告诉他，左派不准备支持我们认为有必要的绝食抗议；相反，它准备支持，并且已经在支持为其反制措施进行宣传。

迷失方向的运动是按照心理战的模式展开的——通过对我们的指控和谎言。他们不谈论国家的镇压，就像资产阶级媒体发布关于我们的国家安全信息一样：“已经没有多少左派律师留下来为革命囚犯辩护了”；“支持团体因为警察的镇压而解散”；《Informationsdienst》的作者只能像最资产阶级的记者那样回应批评——愤愤不平，又觉得好像他的文章是在帮我们的忙。

《Info-BUG》要求我们回应一篇无关紧要的红色援助/囚犯集体文章。自发左派，由于它的多次分裂和它的完全防御性姿态，不能把握斗争的客观和主观情况，不能吸取事实，不能对力量的平衡作出准确的评价。相反，它是在盲目的、狭隘的、不关心政治的自我评价的基础上行动的，否则就是在各类斗争和动员的概念和形式的基础上，以一种无视差别的、不周全的方式行事。然后还有人声称，我们的工作是对其他团体和大众动员提供革命的评论和评估。（“你们对行动的政治立场是什么……”）团结不是政治和意识的问题，而是感情的问题（“不觉得他们是你们的同志”），等等。

所有这些都是为了告诉信中被写到的同志们，只要我们“以沉默迎接”、“不摊牌”，他们就不需要开始斗争，不需要开始自己想办法，也不需要支持我们。它的目标是防止新一轮绝食抗议可能导致的潜在动员和激进化。支持布巴克的灭绝战略是建立在完全接受国家对我们的所有指控之上的，这些指控构成了对我们发动的心理战的核心：红军派有犯罪帮派的结构，我们建立在等级结构上，“工具”，当然还有“上层人士”——这在这份文件的所有废话中都是隐含的，他们这样描述他们与我们的关系：“对所有红军派的同志”（斜体）；“我们将会被利用和听命于......”；“……盲目地祈祷他们自己能满足你们严格的要求……”；“……我们对你们来说不过是一种工具，用坏了就可以扔掉……”；“......结果许多同志只能被动员起来......”；“......动员是心理压力的结果......”；“我们的声援将更多地是一种折磨”；等等。

然后，呲牙咧嘴地说：我们是“错误的”，有“愚蠢的想法”，这让“我们的关系和经验变得无足轻重”——这是心理警察的胡言乱语；如果我们被孤立/隔离，那只能怪我们自己（“……你们孤立了自己……”）——联邦宪法法院在他们的裁决中说了同样的话，他们在法律上批准了酷刑；最后——这是一致的——我们是在“抛弃我们的生命”——这是认可了政府声称乌尔丽克自杀的说法——就像霍尔格、西格弗里德和卡塔琳娜的死一样，他们为此“要自己负责”。

在穆勒的例子中，国家安全部门花了三年时间，使用隔离、酷刑和洗脑，才把他带到这种地步，以致于将国家安全部门（SS）1的这种白痴杜撰作为自己的经历——也正是写信人在这里选择的主题：团体的组织结构。这些左派是自己得出这些结论的，他们面对的不是具体的威胁，只是他们自己赤裸裸的恐惧。他们与我们的团结可能会让他们失去在田园诗般的反主流文化中培养出来的可笑特权。

我们还必须理解这封信所采用的方法，它的引言和为什么要在现在写，或者说为什么不早点写（“不现实的敌对反应——客观上的警察/国家安全行动”）的缘由，这是为了暗示这封信绝不可能是那样，从而先发制人地批评这其实就是它的实情的说法。

鉴于这封信的构造方式，正是遵循了心理战的模式和技术，它有可能不仅仅只是客观上的国家安全部门产物。

莫妮卡·贝贝里希

1977.1.10

1 贝贝里希是故意用纳粹党卫军的缩写来表示国家安全（State Security），或Staatsicherheit。

安德烈亚斯·巴德尔：关于《日内瓦公约》

按《日内瓦公约》执行[监狱条件]的要求是我们政治活动的必要载体，因为死囚区、隔离和压力操纵被用来打垮监狱中的团体，为表演性审判做准备，并[为国家]获得信息，或者更准确地说，获得线人。自1972年以来，已经很清楚了，例如，施密特在政府声明中说，反击的目标是利用被策反的囚犯来渗透到非法结构中。很明显，这在监狱里更容易，因为国家安全部门和国安部的精神病学家完全控制了我们的生活条件，而且电子监控比在现场更容易，后者可以用半阴谋的措施和过滤系统来应对镇压，这就启动了一个两极分化的过程。

非法抵抗组织有其历史，警察战术也有其历史。如果我们不了解后者，如果我们不在针对我们的措施中认识到它们，我们就会被古老的现实打败，即警察机构有一个线性的学习过程，而非法团体则通过行动学习，跳跃式地学习。

我们不相信囚犯方面的这种要求会实现。我们从来没有说过我们这样想过。最终的结果是，这一要求将提升人们对西欧的国际性反叛乱路线的认识与抵抗，这条路线现在已成为国家的政策：将城市游击队定性为犯罪（ISC报告2）无论如何，游击队在这里所要解决的，所要争取的是国际主义的意识。一切都必须集中于揭露和破坏美国在西欧的战略，而这一战略正被联邦德国的国内外政策所贯彻。

这些都不是什么新鲜事。对犯人使用的武器并不都是坏事，因为他们在这次审判中以侵略性方式使用特别法律、特别法庭、特别处理、所有的特别措施来摧毁我们，同时又否认他们在这样做，这将在国际上暴露这个系统，并将使它孤立。

2 冲突研究所（Institute for the Study of Conflict），一个位于英国伦敦的“反恐怖主义”智囊团。

通过宣传这些被《日内瓦公约》禁止的手段（因为《日内瓦公约》是一套紧急情况规则，规定了在国家内部冲突中应如何理解人权，而目前的论述已不再涉及这一规则），人们将被动员起来，并围绕以下关键问题变得激进：国家处于战争状态（维尔纳·迈霍弗在卡尔斯鲁厄非常清楚地表明了这一点），因此，处于一种辩证关系中——因为战争沿着军事路线限定了合法性问题的框架，所以摧毁了宪政国家本身的意识形态理由。

所有这些都是关于这个过程，而不仅仅是一张烂纸。它贯穿了横向、纵向的学习与两极分化的过程，这是斗争发展所必需的。它是我们得以非常具体地组织我们的后勤工作、我们的情报，以及保卫我们的地下成员和战俘的地形。

战俘身份本身永远不足以保护我们免受“非正规军”在心理与精神上的强制性摧残——如果它（指《日内瓦公约》——译注）被强行通过，那也不是因为囚犯可以迫使国家按内战的法律规则行使其对暴力的垄断，而是由于解放战争的国际性质及其具体现实，这也满足了这些要求。

安德烈亚斯·巴德尔

1977.6.2

**13**

敢于斗争，未能胜利

1977年经常被描述为红军派与西德国家斗争的关键时刻——无论情况是好是坏。事实上，大多数关于红军派的历史叙述实际上在这一时刻之后就停止了，或者把之后发生的一切作为勉强有趣的尾声。

这种观点是错误的，相当于在故事还没有完成一半的时候就结束了这本书。然而，不可否认的是，1977年是一个与众不同的年份，代表着将事情推向一个质量更高水平的努力。随着一系列被称为“德意志之秋”的血腥事件达到高潮，社会每一个部分的核心都受到了震动。

当关于红军派的争论在《Info-BUG》的版面上演时，国家的心理行动在企业新闻界继续有增无减。报纸重复了警方的指控，说红军派的支持者谋杀了一名银行家、他的妻子和三个孩子，还说游击队正计划绑架加拿大大使1。1月，警方声称他们在威斯巴登火车站发现并拆除了一枚炸弹，这可能是另一次假旗袭击。2

1 Reuters, “Envoy Gets Kidnap Threat,” *Winnipeg Free Press*, January 22, 1977.

2 United Press International, “Explosive device defused in Wiesbaden,” *European Stars and Stripes*, January 26, 1977.

然后，2月9日，在五月攻势后被抓获的布丽吉特·莫恩豪普特被释放出狱：她因非法持有枪支1和加入犯罪团伙而被判处的四年半刑期已经结束了。她立即转入地下，重新加入了游击队。

3月29日，红军派和六二运动的囚犯开始了他们的第四次绝食，要求获得战俘身份，要求不少于15人一组的结社，要求结束隔离，要求对霍尔格·迈因斯、西格弗里德·豪斯纳和乌尔丽克·迈因霍夫的死亡进行国际调查，并要求结束假旗行动及公报。最初，有35名囚犯参加，但很快，拒绝食物的人数超过了100人，有些人甚至开始拒绝饮水。

具有讽刺意味的是，RZ曾担心为争取战俘地位而进行的绝食，会将自己限制在一个精英群体中，但却成功地召集了比以往任何一次绝食都多的囚犯。这严酷地证明了被俘战斗人员的数量，以及现在根据第129条被判服刑的支持者数量。

同时，游击队也不打算让囚犯们自己发起这场战斗。

4月7日，当司法部长布巴克在卡尔斯鲁厄的一个红绿灯前等待时，两个人骑着摩托车停在了他的奔驰车旁。其中一人掏出一把冲锋枪并开枪，用子弹打中了司法部长的汽车。

西格弗里德·布巴克，这个代表着对游击队发动司法攻击的人，被暗杀了。

红军派立即发表公报，声称以“乌尔丽克·迈因霍夫突击队”的名义对此事负责，解释布巴克对乌尔丽克、豪斯纳和迈因斯的死亡负责。

与司法部长一起，他的司机Wolfgang Göbel和保镖Georg Wurster也被杀害。甚至一些囚犯自己的律师也感到震惊，奥托·希利代表他们宣布，他们“以最大的恐怖和反感来看待这种毫无意义的残忍谋杀”。2

1 United Press International, “4 W. German Terrorists Arrested,” *Pacific Stars and Stripes*, May 31, 1978.

2 Aust, 401.

一天之内，警方宣布，Günter Sonnenberg、Christian Klar与Knut Folkerts（他们都曾活跃在囚犯支持领域）因与这次袭击有关而被通缉，并悬赏20万马克3征集抓获他们的信息。4

这次暗杀不仅发生在布巴克继续攻击律师的背景下，而且发生在施塔姆海姆表演性审判结束前的两周，在这次审判中，巴德尔、恩斯林和拉斯佩被认定犯有与1972年五月攻势有关的各种罪行。

正如其他地方所指出的那样：

这次袭击标志着一种战略的转变，其标志是将重点放在暗杀国家机器关键成员和商业精英上。虽然当时[人们]可能没有认识到这一点，但这是红军派在实践中向一个全新阶段的转变。5

或者，正如Knut Folkerts后来证实的那样，暗杀“表明我们知道他们是谁，我们可以袭击他们，而且他们没有办法阻止我们。”

绝食仍在继续，囚犯们巩固了他们的支持。很快，囚犯的亲属开始了一场声援绝食的抗议，4月17日，法兰克福的彼得教堂被占领，变成了一个绝食抗议信息中心。随着拒绝食物的囚犯人数达到120人，更多的外部支持者开始在比勒费尔德教堂进行第二次声援绝食的抗议。27日，政治犯家属在瑞士联合国总部举行了要求对囚犯适用《日内瓦公约》的示威。第二天，大赦国际与八十名牧师和二百四十五名律师一起，敦促政府放弃其强硬立场。

最后，在4月30日宣布，囚犯将获得有限的结社权。多年的斗争似乎终于有了结果。作为对这一胜利的回应，囚犯们同意取消绝食抗议。施塔姆海姆监狱的第七层——巴德尔、拉斯佩和恩斯林以及当年1月被转移到这里的伊姆加德·莫勒都被关押在这里——很快就被翻修，允许多达16名囚犯被关押在一起。

与此同时，在战场上对游击队的追捕也在继续。

5月3日，Günter Sonnenberg和Verena Becker在德国-瑞士边境城镇辛根被捕。（在她被释放以换取洛伦茨的两年里，贝克尔从2JM转到了红军派。）一名妇女在发现两人坐在咖啡馆里时向警方提供了线索：她从布巴克被暗杀后在西欧各地张贴的通缉令上认出了Sonnenberg。

3 大约88,000美元。

4 Associated Press, “3 Sought In Slaying Of Official,” Press Courier, April 8, 1977.

5 Arm the Spirit, “A Brief History of the Red Army Faction.”

6 “Déclaration de Knut Folkerts dans le procèes contre Brigitte Schulz et Christian Klar (5-6-84) à Stuttgart-Stammheim, concernant l’action contre Buback,” Ligne Rouge 11, (December 1984).

当警察赶到现场时，游击队试图保持镇定，无辜地假装把身份证忘在车里了。当他们被护送出咖啡馆时——可能是为了取回这些虚构的身份证件——他们拔出武器，向两名警察开枪，抢了一辆车然后跑了。1在发现他们的警车追赶下，他们转错了弯，最终进入了一片田野。这迫使他们弃车试图步行逃离。

这时，其中一名游击队员扔下一把冲锋枪——事实证明，这把枪正是用来杀死布巴克的武器。一名警察捡起该武器并开枪：贝克尔的腿被击中，而桑嫩伯格则受了重伤，他的躯干和头部被子弹击中。他的伤势严重，过了几个小时才被确认身份，几天后人们仍不清楚他是否能活下来。2

由于受伤，桑嫩伯格遭受了脑损伤，直到今天还容易癫痫发作。多年后，他回忆起自己被捕后的状况：

除了我的名字，我什么都不知道。我既不能读也不能写，也不能以任何形式表述事物。词语和概念对我来说完全是陌生的。即使是与日常生活有关的东西，如盘子和勺子、床和水槽、书和收音机，我也不再知道这些词和概念。3

1 Reuters, “Suspects shot in gun battle,” Winnipeg Free Press, May 4, 1977.

2 United Press International, “Captured Gun confirmed as Buback Murder Weapon,” European Stars and Stripes, May 5, 1977.

3 Günter Sonnenberg在《Angehörigen Info》87号上的信，1992年1月18日。

两天后，5月5日，Uwe Folkerts（Knut的兄弟）和Johannes Thimme在荷兰被捕，警方声称他们参与了暗杀布巴克的行动，并指控其计划扣押人质以交换囚犯。4

整个夏天，不同的红军派囚犯都会回去绝食一段时间，要求得到他们被承诺的囚犯联络会（association）。

与此同时，政府并没有放松对律师的攻击。在一个特别令人难以置信的举动中，律师Armin Newerla和Arndt Müller被控谋杀未遂，理由是他们没有阻止他们的委托人Verena Becker和Sabine Schmitz5进行绝食抗议。67月8日，克劳斯·克罗桑逃离该国：6月26日，他受到了部分就业禁令的处罚，而且有迹象表明他随时可能被逮捕。罗纳尔德·奥古斯汀的荷兰律师Pieter Bakker Schut建议他去荷兰，但克劳斯选择了巴黎，四天后他在巴黎召开了新闻发布会，请求政治庇护。7这位律师指出，他已经忍受了多年的骚扰，并指出随着对抗的持续，情况越来越糟：他面临着第三次逮捕，由于他现在受到职业禁令的制约，除了在国外，他既不能为自己辩护，也不能继续为其客户辩护。他的家、办公室和电话都被窃听，周围的建筑物被用来进行物理监视，包括国家工作人员公开拍摄每个进入他办公室的人。1976年12月15日，他的一名秘书被宪法保卫局提供了几千德国马克，以换取法律文件副本和他的委托人名单。最后，他指出，他的办公室被穿制服的警察跟踪，他说这是一种心理恐怖主义的形式。8

4 United Press International, “Germans seize brother of Buback case suspect,” European Stars and Stripes, May 6, 1977. 1978年底，Uwe Folkerts将自己的汽车借给红军派成员Adelheid Shultz和Sabine Schmitz而被认定有罪，并被判处16个月的监禁；由于此时他已经服刑18个月，他被立即释放。Thimme最终也得到了类似的判决；出狱后，他仍然活跃在游击队的半秘密支持圈子，直到1985年他在试图放置炸弹时炸弹爆炸身亡。（Associated Press, “New Blast in Germany,” Syracuse Herald-Journal, January 21, 1985）

5 Schmitz曾于1976年12月被捕，并根据第129条被指控。见：United Press International, “German police hunt Haag helpers,” European Stars and Stripes, December 8, 1976。

6 Bakker Schut, Stammheim 465-473.

7 Ibid., 532.

8 Actualité de la Résistance Anti-Impérialiste, no. 3, Paris, June 6, 1978: 8, 10.

正如我们将看到的，虽然克罗桑的请求会提高国际社会对联邦共和国发生事情的认识，但这并不足以保证他的安全。尽管如此，他暂时被允许留在巴黎，因为法国当局试图决定如何处理这件事。

下一次袭击发生在7月30日法兰克福郊区富裕的奥伯鲁泽（Oberursel）。三名红军派成员，包括一名名叫Susanne Albrecht的年轻女子，带着红玫瑰来到属于Jürgen Ponto的一栋有三十个房间的别墅门口。1Ponto是西德最重要的商人之一，他与许多第三世界国家的政府有直接联系，曾担任南非臭名昭著的种族隔离政权的顾问。他还是Albrecht妹妹的教父，也是她父母的亲密朋友。

游击队试图绑架这位商人，但当他反抗时，他们开火，向他开了五枪。他死在自家厨房的地板上。

由于Albrecht被Ponto的妻子认出，Albrecht在游击队关于这次行动的公报上签了自己的名字。她与Angelika Speitel、Silke Maier-Witt和Siegrid Sternebeck一起被通缉。除了Sternebeck，她已经在地下活动了好几年，这些女性从1974年开始就一直活跃在一起，她们通过汉堡占屋组织红色援助和反酷刑委员会见面。他们都认识在1975年实施了过程坎坷的斯德哥尔摩行动的霍尔格·迈因斯突击队的成员。谋杀Ponto后这四个人都立即转入地下。

（当人们得知Ponto从未被警告过警察明知Albrecht与红军派关系密切时，一场政治风暴随之而来。这使FDP的内政部长维尔纳·迈霍弗说了一句著名的话：“没有一个资本家在自己的亲密朋友或关系中没有恐怖分子。”）2

8月8日，一个月前刚被转移到施塔姆海姆的赫尔穆特·波尔、沃尔夫冈·贝尔和维尔纳·霍佩被调回汉堡。确切的借口是与狱警“打架”——本质上是一种圈套，狱警挑起事端，并以此为借口攻击和殴打地上的所有囚犯。3接替布巴克的Kurt Rebmann似乎已经采取行动，推翻了他之前承诺的允许囚犯碰面活动（association）的协议。

1 Associated Press, “Terror Suspect Nabbed,” The Times, August 2, 1977.

2 Aust, 418.

3 Ibid., 411-412.

作为对这些诡计和对Ponto袭击的反应，所有红军派囚犯都开始继续绝食，有些人几乎立刻就开始绝食。

仅仅几天后，强制灌食就开始了。

辩护律师Newerla和Müller开始组织公众支持绝食的囚犯，并受到了更严重的骚扰和彻底镇压。8月15日，律师的办公室被爆炸袭击，几乎可以肯定，这是警察的共谋，他们24小时都在监视律师的办公室。4 Müller和助理Volker Speitel当时也在现场，但没有受伤。Newerla随后被捕，因为在他的车里发现了多份支持囚犯的左翼杂志《MOB》：根据§129a，他被指控“支持恐怖组织”。5

新任司法部长表明了他将被铭记的“强硬”立场。“我知道，如果这些人继续绝食绝水抗议，民众是完全不感兴趣的，”Rebmann对媒体说，“民众希望这些人受到严厉的打击，就像他们用残暴的行为为自己赢得的那样严厉。”

他被问及囚犯死亡的可能性。“这总是一件坏事，”他回答说，“但这将是已经向他们及其律师说明的后果，他们也很清楚这一点。监禁的条件并不能证明这样的抗议是合理的；考虑到这种情况，他们做得非常好。”6

8月25日，红军派以Rebmann的办公室为攻击目标。Peter-Jürgen Boock（Waltraud Boock的丈夫）安装了一个简易的火箭发射器，瞄准了司法部长的总部，但定时装置没有设置好，没有发射成功。Boock后来与红军派决裂，声称他故意破坏了这次袭击，因为他的良心不允许他拿大楼里的秘书和办公人员的生命冒险。7（本卷的编辑认为这一说法以及Boock说过的几乎所有其他话都是假的。）

4 Associated Press, “Radical lawyer’s office bombed,” Oakland Tribune,

August 15, 1977.

5 Bakker Schut, Stammheim, 472.

6 Frankfurter Rundschau, August 15, 1977, quoted in “The Stammheim Deaths,”

Cienfuegos Press Anarchist Review, no. 4.

7 Aust, 414-5.

不管事情的真相如何，红军派试图把这一失误置于最好的视角，一周后发表了一份公报，他们在公报中假装整个行动只是为了警告。游击队继续承诺，如果证明必需拯救囚犯，他们非常愿意采取行动：

如果安德烈亚斯、古德伦和扬被杀，那些为强硬路线辩护的人将发现，他们并不是唯一拥有武器的人。他们会发现，我们人多势众，我们有足够的热爱——以及足够的仇恨和想象力——可以用我们的武器和他们的武器来对付他们，他们将承受的痛苦会和我们一样。1

在迈因霍夫被谋杀之后，在最近的绝食抗议和Rebmann嗜血言论的背景下，游击队显然担心国家可能会采取行动杀掉巴德尔、恩斯林和拉斯佩。囚犯们自己也有这种担心，他们知道自己可能会因为游击队的行动而受到报复。

事实上，由于预料到这种报复，并且在大赦国际与联邦政府之间的谈判破裂后，囚犯们于9月2日取消了绝食抗议。在一份简短的声明中，扬-卡尔·拉斯佩解释说，对Ponto和Rebmann的攻击创造了一种环境，在这种环境中，囚犯成为人质，国家准备并愿意杀死他们以树立榜样。2

失败的Ponto绑架案原本是作为两步走行动的第一步，向西德资产阶级施加压力，迫使国家释放囚犯。尽管他们没能活捉Ponto，但还是决定继续执行这一计划的第二部分。

9月5日，红军派西格弗里德·豪斯纳突击队绑架了汉斯·马丁·施莱尔。他的汽车和警察卫队被放在路中间的婴儿车逼停，这时他们遭到了游击队的伏击，游击队杀死了他的司机Heinz Marcisz和三名警官——Reinhold Brändle、Helmut Ulmer与Roland Pieler，然后逃走了。

1 The Attack on the BAW, see pages 496-97.

2 Statement Calling Off the Fifth Hungerstrike, see page 495.

不久后收到的一份通知警告说：“联邦政府必须采取措施，保证停止追捕的所有方面——否则我们将立即枪毙施莱尔，甚至不会为他的自由进行谈判。”

施莱尔是当时西德最有权势的商人。和Ponto一样，他也是电视上经常出现的代表统治阶级观点的人物。他是德国工业家联合会（Bundesverband der Deutschen Industrie）和德国雇主联合会（Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände）的主席，以积极反对任何工人的要求而闻名。3作为希特勒的SS老兵，他是[西德]将前纳粹分子纳入战后权力结构的完美象征。4



被囚禁的汉斯·马丁·施莱尔。红军派曾考虑让他举着一个标牌，上面写着他的党卫军编号和“他自己历史的囚犯”的标题，但很快拒绝了这个想法。游击队不仅不希望造成无谓的羞辱，而且他们也意识到他们的囚犯在西德已经不受欢迎，并担心如果他被进一步贬低，他的交换价值会降低。

3 Associated Press, “Schleyer No Friend of Socialists, Unions,” Abilene-Reporter News, October 20, 1977.

4 1933年，施莱尔18岁生日后两个月就加入了党卫队。作为一名坚定的法西斯主义者，他在战前和战争期间在纳粹学生协会中担任过几个重要职位。1943年，他开始在波西米亚和摩拉维亚中央工业联合会工作，负责捷克斯洛伐克经济的“德国化”。纳粹战败后，他被法国军队抓获并监禁了三年，被反纳粹当局列为“纳粹同路人”。1949年，他被释放，利用自己在纳粹占领捷克斯洛伐克期间的经历，被巴登-巴登工商会聘为外贸部的一员。（Heike Friesel, “Schleyer, a German Story,” Litrix.de：German Literature Online, translated by Philip Schmitz, http://www.litrix.de/buecher/sachbuecher/jahr/2004/schleyer/enindex.htm）

游击队后来解释说：

我们希望让社民党面临是否交换这两个人的决定，这两个人以一种很少有人能做到的方式体现了联邦德国资本的全球力量。

Ponto的国际金融政策（揭示了所有德国银行，特别是他自己的德累斯顿银行，是如何支持发展中国家的反动政权的，以及联邦德国金融政策作为控制欧洲一体化工具的作用）和施莱尔的国家经济政策（大信托、法团主义、联邦政府作为社会和平的国际典范）。

他们体现了国家内部的权力，如果社民党希望继续执政，就必须尊重这种权力。1

绑架Ponto的企图可能以失败告终，但人们认为，这个两步走计划不能取消，因为生命受到威胁：“囚犯已经到了我们不能再推迟解救其行动的地步。囚犯正在绝水抗议，古德伦也快死了。”2

在施莱尔被绑架后的一天内，突击队要求释放11名囚犯——包括恩斯林、拉斯佩和巴德尔，并要求安全抵达他们选择的国家。这一要求在9月6日得到了重申，因为游击队怀疑国家安全局没有将他们的第一份公报转达给有关当局。Martin Niemöller牧师和瑞士人权倡导者Denis Payot（红军派错误地认为他在联合国担任职务）将陪同囚犯前往最终目的地。突击队进一步要求给这些囚犯每人10万德国马克（44,000美元），并要求在Tagesschau（一个夜间时事电视节目）上宣读他们的整个公报。

在与国家代表的讨论中，囚犯们承诺，如果被驱逐，他们将不会返回联邦德国，也不会参加未来的武装行动。然而，政府发表了一份声明，表示在任何情况下都不会释放他们。

1 *The Guerilla, the Resistance, and the Anti-Imperialist Front*.这段文字将出现在我们的《红军派，一部纪实史；第二卷：与帝国主义共舞》：“进一步，退两步”中。

2 同上。

政府官员宣布进入“超法律紧急状态”，施密特召集了危机管理小组，该小组最初成立于1975年洛伦茨绑架行动期间，后来又在红军派围攻斯德哥尔摩期间成立过。在接下来的几周里，这个小组的作用是将所有决策权集中在执行部门手中：

由于每个政党都在委员会中有代表，在国家重要事务上征询议会意见的必要性被有效减少了。在“德国之秋”期间，危机管理小组是执政机构，负责与恐怖分子的所有谈判，并制定安全措施。3

首先采取的措施之一是“自愿”的新闻禁令，随后立即全面禁止对所有政治犯的接触（Kontaktsperre，接触禁令）。顾名思义，接触禁令剥夺了囚犯之间以及与外界的任何联系。所有的探视，包括与律师和家人的探视，都被禁止。囚犯们还被禁止接触邮件、报纸、杂志、电视或广播。简而言之，他们被置于100%的个人隔离状态，4这被称为国家的“反绑架”案例。5

虽然接触禁令最初没有得到法律的认可，但议会还是在创纪录的时间内（仅三天）匆匆通过了适当的立法，而且只有四票反对。6所提供的理由是，囚犯们在律师的帮助下从牢房里指挥了绑架行动。作为证据，警方声称在9月5日Armin Newerla的车里发现了一张用于绑架的手绘地图。7

9月9日，法新社波恩办事处收到西格弗里德·豪斯纳突击队的最后通牒，规定下午1点为释放囚犯的最后期限。国家提出建议，让Denis Payot充当中间人。

3 Hanshew, 28.

4 Cobler, 144.

5 Ibid., 145.

6 Hanshew, 26, 43.

7 Bakker Schut, Stammheim, 490.

秘密谈判当天就开始了，红军派一再警告说，如果不立即释放囚犯，后果不堪设想，而国家则非常成功地拖延了时间。社民党负责特别事务的部长Hans Jürgen Wischnewski因在第三世界的各种解放运动中充当中间人而拥有良好的声誉，1他开始前往各个外国首都寻找可能接收这些囚犯的“进步政权”。或者说，红军派应该相信：根据政治学家（前反叛乱专家）Richard Clutterbuck的说法，Wischnewski的旅行是一个精心策划的策略，被媒体报道为政府愿意让步的迹象，尽管施密特的官方政策是“不妥协”。Clutterbuck认为，红军派在首次最后通牒到期后没有杀死施莱尔，是媒体对Wischnewski行动报道的结果。2

负责特别事务的部长首先访问了阿尔及利亚和利比亚，，然后是南也门和伊拉克，最后是越南。虽然他们的拒绝没有立即公开，但这些国家都不愿意接受这些囚犯——就南也门而言，这个决定是根据联邦德国在洛伦茨囚犯交换后违背承诺的方式作出的。3

与此同时，对游击队和他们人质的追捕仍在继续。

9月19日，红军派Knut Folkerts和布丽吉特·莫恩豪普特在乌得勒支一家汽车租赁公司的经理对他们的身份证件产生怀疑后，险些从荷兰警方手中逃脱。他们逃了出来，并设法在另一家租车公司租了一辆车，但当他们四天后归还时，警察已经埋伏好了。当交火结束时，Folkerts已被拘留，两名警察受伤，第三名警察Arie Kranenburg死亡。莫恩豪普特逃走了。4

对施莱尔的搜索延伸到了荷兰，但无济于事。

9月30日，辩护律师Ardnt Müller被捕。他被指控与Newerla和克罗桑合作，为红军派招募人员，在接触禁令的条件下被监禁。逮捕的理由是，9月2日，Müller用了Newerla的汽车，并在其中发现了上述的手绘地图。

10月7日，即绑架案发生的第32天，法国和德国的报纸收到了施莱尔的一封信，其中附有一张照片，谴责当局的“优柔寡断”。

1 Wischnewski在联邦议院为社民党工作时，曾在民族解放阵线从法国独立的战争中担任阿尔及利亚人的对话者，并公开批评阿登纳在冲突中的强硬政策。后来，他通过谈判，让皮诺切特政变期间在智利被捕的德国人获得释放和自由过境，并让在外国大使馆避难的智利人自由过境出境。

2 Richard Clutterbuck, 173.

3 Halliday, 77-78.

4 Associated Press, “Dutch capture German terrorist,” Lima News, September 23, 1977.

10月13日，随着谈判陷入僵局，一个新的事态发展使本已激烈的对抗上升到一个完全不同的水平，一个巴勒斯坦组织为声援红军派而进行了干预。“反对世界帝国主义斗争组织”——也被称为“Halimeh烈士突击队”——劫持了一架从西班牙马略卡岛飞往西德法兰克福的汉莎航空客机。这是一支由Zohair Youssef Akache领导的PFLP（EO）突击队。5

下午4点，客机在罗马降落加油，并提出突击队的要求。这些要求是释放11名红军派囚犯，以及被关押在土耳其的两名巴勒斯坦人Mahdi Muhammed、Hussein Muhammed al Rashid，他们因1976年在伊斯坦布尔机场发生的未遂劫持事件而被判处终身监禁，其中有四人被杀。

在瓦迪·哈达德的领导下，人阵（EO）在70年代初从更著名的人阵中分裂出来。在一年前的恩德培劫持事件中，以及1975年在维也纳袭击欧佩克石油部长的事件中，人阵（EO）都曾与RZ的国际派合作。6这两次行动都被红军派囚犯看成是负面的，但他们却从未公开批评过。

目前还不清楚巴勒斯坦游击队是如何参与到红军派1977年的行动中来的。哈达德很快就被摩萨德杀害了，所有的说法似乎都只来自德国方面；在评价这些说法时，应该记住，整个行动后来被红军派及其支持者视为一个严重的错误。

5 Akache在这一年早些时候已经在英国伦敦切身体验了游击队的生活。1977年4月10日，他暗杀了北也门前总理Qadi Abdullah Amhen al Hijri以及他的妻子Fatima和高级外交官员Abdullah Ali Al Hammami（Aust, 510）。Hijri在其短暂的统治期间曾将数十名持不同政见者处死，另有数千人被监禁，他是一个传统主义者，强烈反对与南也门进行任何和解（News Journal, “Leftists suspected: Former yemen Premier Killed,” April 11, 1977）

6 见第十二章。另见附录六——德国游击队的巴勒斯坦盟友：Waddi Haddad的PFLP（EO）。

有人说，面对联邦德国越来越不乐观的局势，政府显然在拖延时间，同时又在恶意谈判，布丽吉特·莫恩豪普特与Peter-Jürgen Boock曾飞往巴格达，争取哈达德的援助；根据一些版本，他们同意为此支付1500万美元。1根据其他报道，是哈达德通过RZ国际派的Johannes Weinrich作为中间人与红军派。2据参与施莱尔绑架案的Stefan Wisniewski说，

巴勒斯坦人对这种行动有自己的利益。当然，释放囚犯，还有两名巴勒斯坦囚犯被关押在土耳其监狱的问题，但还有其他的共同事业。他们对自己说：“当一个像联邦共和国这样的国家，欧共体中最重要的国家，卷入一场全世界都在关注的对抗时，我们就有机会介绍我们的事业了。”3

撇开这些细节不谈，这是一项由实地的红军派同意的计划，其中几名成员曾在南也门的PFLP（EO）训练营中度过一段时间。41976-1977年波次的战斗人员以一种红军派以前从未做过的方式转移到了国际地形上。5

1 Butz Peters, “Landshut-Befreiung: Die red army faction erleidet ihre größte Niederlage,” Welt Online, October 14, 2007.

2 Oliver Schröm “Im Schatten des Schakals. Carlos und die Wegbereiter des internationalen Terrorismus,” 9. http://www.lavocatdelaterreur.com/pdf/Im%20Schatten%20des%20Schakals.pdf.

3 Wisniewski, 26.

4 一个极右翼反红军派的消息来源声称，在被阿拉法特的法塔赫和哈巴什的人阵回绝后，西格弗里德·哈格和Elisabeth von Dyck于 1976 年首次与人阵接触（EO）。虽然我们不同意这个消息来源的观点，但这个版本的事件似乎是可信的。2008-World Journal, untitled, at http://soc.world-journal.net/18sept2008spywars2.html.

5 “恐怖主义专家”和《亮点》记者Oliver Schröm指出，人阵（EO）和红军派之间的合作在过去特别是由于安德烈亚斯·巴德尔而变得困难，因为他反对在联邦共和国之外进行袭击。（Schröm, 9）

不仅如此，他们还批准了一项将平民作为人质的行动，这是游击队最终发现的另一个前所未有的错误。6突然间，被劫持的不仅仅是一个人，一个前纳粹分子和西德统治阶级的现任代表，而是一架满载普通人的飞机。一种恐惧悄然降临，不仅降临在许多游击队的支持者身上，也降临在一些红军派囚犯身上。卡尔-海因茨·德尔沃回忆道：

这次人质劫持完全抛弃了古德伦所说的“道德牌”。霍尔格·迈因斯的最后一封信以“为人民服务”的呼吁结束，而在这里，人民正在受到攻击。7

此外，SAWIO是一支巴勒斯坦突击队，其主要行动是要求释放第一世界的革命者，这进一步证明了77年的事件甚至不再围绕西德左翼的现实运转，红军派创始人与72年更广泛的运动之间的有机关系现在已经远远成为了过去。据报道，安德烈亚斯·巴德尔在施塔姆海姆对政府代表说了如是说，他说囚犯们不会宽恕针对无辜平民的劫机行动，但最近一波战斗人员的“残暴”是由政府的攻击所造成的，是不可避免的。8

可怕的是，巴勒斯坦人冒着生命危险——正如我们将看到的那样，他们中的大多数人都会为西德的囚犯付出这样的代价，而这些人一开始就不赞成整个行动。这是一个迹象，表明战场上的游击队在很多方面都有算计失误。

然而，没有一个红军派囚犯公开否认这一行动，任何疑虑都被希望这可能使天平向他们倾斜的想法所缓和。事实上，之前的民意调查显示，60%的人反对，22%的人支持服从于红军派的要求；从客机被劫持后，舆论在这个问题上变得势均力敌起来。9

飞机飞往塞浦路斯，然后从那里飞往海湾，先在巴林降落，然后在10月14日早上6点降落在迪拜。

在几个小时内，Denis Payot宣布收到一份公报，规定10月16日上午8点为满足所有要求的最后期限，“如果要避免一场流血冲突”。10公报由SAWIO和西格弗里德·豪斯纳突击队共同签署，并附有一盘施莱尔的录像带。

6 虽然在1975年斯德哥尔摩占领期间有人质被劫持，但只有政府代表而不是平民被杀。虽然这种区别看起来很细微，但红军派及其支持者很看重这一区别。

7 Dellwo, 133.

8 Aust, 525.

9 Richard L. Strout, “Countdown to a Crisis: Is Nuclear Terrorism Next?” Fresno Bee, October 26, 1977.

10 Mike Ryan, “The Stammheim Model—Judicial Counter-Insurgency,” New Studies on the Left 14, no. 1 & 2 (1989).

下午5点47分，西德政府发表声明，明确表示他们打算尽一切可能找到“合理和人道主义的解决方案”，以挽救人质的生命。当晚，Wischnewski离开波恩前往迪拜：他不再是去为囚犯安排避难所，甚至不是假装这样做，而是去谈判干预的条件。

10月15日，Denis Payot宣布，他收到了波恩联邦政府给西格弗里德·豪斯纳突击队的“极其重要和紧急”的信息。在迪拜现场的Wischnewski宣布，不会进行军事干预。当天晚上，西德电视台自绑架事件发生以来首次打破了其“自愿的”沉默（这是国家要求的），播放了前一天收到的施莱尔录像中的30秒片段。

随着又一天的结束，西德政府公开宣布，索马里、南也门和越南都拒绝接受红军派囚犯和被关押在土耳其的两名巴勒斯坦人。

10月16日上午8点，也就是施莱尔被绑架后的第41天，10月14日最后通牒中规定的最后期限过去了。在日内瓦，Payot再次宣布，他收到了来自波恩的“极其重要和紧急”的信息。上午10点43分，土耳其财政和国防部长宣布，如果西德政府提出要求，土耳其准备释放这两名巴勒斯坦人。

上午11时21分，客机离开迪拜。

中午时分，第二个最后通牒过去了。

下午2点38分，政府发言人宣布Klaus Bölling宣布，仍在寻求一个现实的“解决方案”。七个小时后，一架飞机在沙特阿拉伯的吉达市降落，机上载有Wischnewski与GSG-9，这是四年前慕尼黑奥运会黑九月袭击后成立的特别行动小组。1

1 Fred Halliday指出，南也门之所以不愿意介入，是因为他们在1975年同意为换取洛伦茨的囚犯提供避难而造成的影响。Stefan Wisniewski对此事有非常不同的看法：鉴于南也门与巴勒斯坦抵抗组织的良好关系，他认为亚丁政府拒绝劫机者降落的唯一理由是来自民主德国或苏联的外交压力。（Wisniewski, 27）

第二天早上终于加好了油，飞机起飞，于德国时间10月17日凌晨3点20分降落在索马里的摩加迪沙。一小时后，机长Jürgen Schumann的尸体被推出门外，他一直在发送有关机上情况的加密通讯。2

劫持者宣布他们将最后期限延长至德国时间下午2点。

下午1点30分，Bölling召开了一次新闻发布会，期间他坚持认为，当局的目标“一直是，而且仍然是拯救人质的生命”。3

下午2点，又一个最后期限过去了。几分钟前，载有Wisniewski和GSG-9的飞机已经在摩加迪沙降落。

与此同时，在联邦共和国，施莱尔的家人发表了一份声明，宣布他们愿意直接与绑匪进行谈判。

晚上8点20分，Bölling发表声明，称“恐怖分子”除了投降别无选择。20分钟后，西德政府要求对摩加迪沙机场的进展进行国际新闻封锁。

10月17日晚11点，60名GSG-9特工冲进客机：游击队战士Zohair Youssef Akache、Hind Alameh和Nabil Harb被杀，Souhaila Andrawes受重伤。一名人质因心脏病发作而死亡，但是，鉴于有这么多人获救，这次行动被认为是一个巨大的成功。更重要的是，这是GSG-9第一次被正式承认的任务。

第二天早上7点，一位政府发言人公开宣布了劫持事件的解决。

一小时后，Bölling宣布古德伦·恩斯林和安德烈亚斯·巴德尔“自杀”，以及扬-卡尔·拉斯佩和伊姆加德·莫勒“自杀未遂”。拉斯佩很快就因伤势过重而死亡。

第二天，几乎作为胜利的声明，政府取消了对囚犯的接触禁令。

2 Aust, 520.

3 Ryan, 64.

从表面上看，这些囚犯是为了报复游击队的行动而被杀害的。西格弗里德·豪斯纳突击队发表了一份公报，宣布它反过来也处决了施莱尔。10月19日晚，警方在法国边境城镇穆尔豪斯的一辆汽车后备箱中找到了他的尸体，就在红军派所说的地方。

四十三天后，反帝国主义游击队和西德国家之间最激烈的冲突已经得出了它的血腥结果。正如红军派后来所承认的那样：“我们在77年犯了错误，攻势变成了我们最严重的挫折。”1

游击队需要一些时间来总结从这次空前失败中得出的教训。



77年10月18日；古德伦、安德烈亚斯和扬在施塔姆海姆被谋杀；声援政治犯的斗争

1 *The Guerilla, the Resistance, and the Anti-Imperialist Front*.这段文字将出现在我们的《红军派，一部纪实史；第二卷：与帝国主义共舞》：“进一步，退两步”中。

第四次绝食抗议

**“那些理解自己处境的人是无法被击败的。”**

鉴于国家已经把法律规范之外的待遇变成了一种永久的例外

以及

六年的国家安全司法已经证明，当涉及到我们时，无论是在追捕中还是在监狱中，人权和宪法权利都不值一文，

我们要求

代表在联邦共和国斗争的反帝国主义团体的囚犯，在1949年日内瓦公约的最低保障下得到待遇，特别是第3、4、13、17和130条。2

对于关押在汉堡、凯泽斯劳滕、科隆、埃森、柏林、施特劳宾、艾奇赫和施塔姆海姆的政治犯来说，这意味着，至少要按照红军派审判中所有专家证人的证词，将这些囚犯以至少15人一组的方式集中起来，并允许他们彼此自由交往。具体来说，我们要求：

1. 废除联邦共和国监狱中的隔离和集体隔离，关闭特殊的隔离区，这些隔离区是为了消灭囚犯，任何通讯都被记录和分析。

2. 国际调查委员会对霍尔格·迈因斯、西格弗里德·豪斯纳与乌尔丽克·迈因霍夫的死亡进行调查，支持该委员会的工作，并在联邦共和国发表其调查结果。

2 见附录四，《日内瓦公约》节选

3. 政府必须公开、明确地承认以下说法：

- 红军派计划在斯图加特市中心引爆三枚炸弹（72年6月）；

- 红军派计划在一个大城市的饮用水中投毒（74年夏天）；

- 红军派偷了芥子气并计划使用它（75年夏天）；

- 霍尔格·迈因斯突击队在斯德哥尔摩自己引爆了炸药（75年4月）；

- 红军派计划用原子废料污染康斯坦茨湖（75年9月）；

- 红军派计划袭击核电站，并计划使用核武器、化学武器和细菌武器（76年1月起）；

- 红军派计划袭击一个游乐场，将儿童作为人质（75年3月）。

是心理战的捏造，用来使侵略性的警察部队和国家安全机构合法化，破坏对抵抗组织的声援，并孤立和摧毁他们；所有这些说法都是虚假的，警察、情报机构和司法部门在这方面发表的声明是毫无根据的。

绝食抗议是我们团结一致的一个例子

- 声援巴勒斯坦抵抗组织囚犯为获得战俘地位而进行的绝食抗议；1

- 声援爱尔兰和英国监狱中爱尔兰共和军囚犯争取政治地位而进行的绝食抗议，联邦共和国提出的欧洲反恐法拒绝了他们的政治地位；2

- 声援对埃塔囚犯和西班牙其他反法西斯力量大赦的要求；3

- 声援所有在争取社会革命和民族自决斗争中被俘的人；

- 声援所有那些已经开始反对联邦共和国监狱中侵犯人权、恶劣条件和残酷镇压的人。

**武装起来抵抗！**

**组织地下组织！**

**发动反帝攻势！**

红军派囚犯

1977.3.29

1 从2月份的几十名囚犯开始，在一个月内，数以百计的巴勒斯坦囚犯在整个以色列的监狱中加入了绝食抗议，阿拉伯和犹太左翼组织也提供了外部支持。基本要求是改善条件，结束监狱内的种族主义歧视，即犹太囚犯在食物和探监方面得到优待。[Journal of Palestine Studies, “Strike of Arab Prisoners in Israel,” Journal of Palestine Studies 7, no. 1 (Autumn, 1977): 169-171].

2 当时有20名爱尔兰共和军囚犯在爱尔兰最高安全级别的Portlaoise监狱进行绝食抗议，抗议监狱的恶劣条件。绝食持续了四十七天，在天主教高层的干预下才结束。

3 ETA是巴斯克分离主义的游击队。当时，西班牙有一个大规模的激进运动，要求赦免数百名巴斯克和反法西斯政治犯，其中许多人因为反对佛朗哥法西斯专制统治的活动而被监禁。

刺杀司法部长西格弗里德·布巴克

对于像布巴克这样的“体制的主角”来说，历史总能找到一条出路。

1977年4月7日，乌尔丽克·迈因霍夫突击队处决了司法部长西格弗里德·布巴克。

布巴克对霍尔格·迈因斯、西格弗里德·豪斯纳与乌尔丽克·迈因霍夫的谋杀案负有直接责任。作为司法部长——连接和协调司法系统和西德新闻机构之间事务的核心人物，在与中央情报局和北约安全委员会的密切合作下，他在舞台上策划和指挥了对他们的谋杀。

在布巴克的统治下，霍尔格于1974年11月9日被蓄意谋杀，其手段是系统性的营养不良和对从维特利希到施塔姆海姆监狱的交通时间进行有意识地延长。监狱管理局计算过，他们可以利用处决一名干部来打破囚犯对灭绝主义监狱条件的集体绝食抗议，此前，由于公众压力的动员，他们试图通过操纵强制灌食来杀死安德烈亚斯，但没有成功。

在布巴克政权下，曾领导霍尔格·迈因斯突击队的西格弗里德于1975年5月5日被谋杀，因为MEK（Mobiles Einsatzkommandos）在斯德哥尔摩的德国大使馆引爆了炸药。当他在BAW和BKA的专属管辖下时，他被交付给联邦德国，在被运送到斯图加特-施塔姆海姆时，他的生命受到了威胁，从而保证了他的死亡。

1976年5月9日，在布巴克的统治下，乌尔丽克在一次国家安全行动中被处决。她的死被伪装成自杀，目的是让乌尔丽克为之奋斗的政治变得毫无意义。

这次谋杀是一次处决；在此之前，BAW试图通过强制神经外科手术将乌尔丽克变成一个白痴，之后她将在施塔姆海姆审判中出庭——被毁灭——以责成武装抵抗是一种疾病。这项工程因国际上的抗议而受阻。

她被谋杀的时间是经过精确计算的：

- 在审判中决定性的主动行动之前，辩护动议将从联邦德国参与了美国在越南野蛮的侵犯人权行为的角度解释1972年红军派袭击美军在法兰克福和海德堡的总部；

- 在乌尔丽克被传唤为霍尔格·梅因斯突击队在杜塞尔多夫的审判中的证人之前，她将在那里就他们在死囚区对她使用的8个月的极端酷刑作证；

- 在她被判刑之前——这时，因为施塔姆海姆表演性审判与帝国主义暴力的荒唐行径而发展起来的批判性国际舆论，联邦政府及其执行机构的角色将在其面前被彻底揭露。这将导致所有的这一切对他们产生反作用。

乌尔丽克的历史，在某种程度上比许多战士的历史更清晰，是一部抵抗的历史。对于革命运动来说，她体现了一种意识形态先锋的功能，这是布巴克的展示品——模拟自杀——的目标：她的死——BAW在宣传中用来展示武装斗争的“失败”——意味着摧毁该组织的道德地位、斗争和影响。BAW从1971年开始对红军派进行追捕和行动，遵循北约安全委员会的反叛乱战略：将革命抵抗定为犯罪，其战术步骤是渗透、破坏团结、孤立游击队和消灭其领导人。

在帝国主义联邦德国的反游击队战略中，司法系统是一种战争武器——用来追捕地下活动的游击队和消灭战俘。布巴克——施密特称他为这个国家的“精力充沛的斗士”，把与我们的冲突理解为战争，并以这种方式参与其中：“我经历过战争。这是一场使用不同手段的战争。”

我们将阻止BAW在西德监狱中谋杀我们的战士，它打算这样做，只是因为囚犯不会停止斗争，而BAW认为除了消灭他们，没有其他解决办法。

我们将阻止BAW和国家安全机关因外面游击队的行动而对被监禁的战士进行报复。

我们将阻止BAW利用囚犯第四次集体绝食争取最低限度的人权作为谋杀安德烈亚斯、古德伦和扬的机会，自乌尔丽克死后，心理战一直在公开宣传以促成这一目标。

**组织西欧的武装抵抗和反帝国主义战线。**

**在大都市发动战争作为国际解放战争的一部分。**

乌尔丽克·迈因霍夫突击队

1977.4.7

取消第四次绝食抗议的声明

最近几天，通过强制灌食——在汉堡的霍尔斯滕格拉斯监狱的情况中，以极端残酷的方式打破其余100名囚犯绝食的所有努力都失败了。在施塔姆海姆的监狱医生和他们带来的麻醉师拒绝强行给囚犯注射精神药物或麻醉剂之后，监狱长在今天，1977年4月30日中午12点向我们宣读了一份“司法部具有约束力的宣言”，大意是说，“在考虑医疗顾问的意见后，将立即把所有政治犯——例如129a条服刑犯人——包括来自联邦共和国其他州的犯人，集中到施塔姆海姆监狱，并将为此努力创造必要的监狱空间。”

这一决定是基于一项内阁决议。这满足了绝食抗议的主要要求。红军派将取消他们的绝食抗议。

“舍得一身剐，敢把皇帝拉下马。”

古德伦·恩斯林

向红军派狱中囚犯

1977.4.30

刺杀于尔根·庞托

在BAW和国家安全部门争先恐后地屠杀囚犯的情况下，我们没有太多的时间来做长篇大论。

关于庞托和在奥伯鲁泽击中他的子弹，我们只能说，这让我们明白，这些在第三世界发动战争、灭绝整个民族的人，在自己家中面对暴力时，是如何目瞪口呆的。

“大笔资金”的国家安全抹黑运动是扯淡，关于这次袭击的一切说法也是扯淡。

自然，新事物总是与旧事物对立的，在这里，这意味着为一个没有监狱的世界而斗争，与一个建立在金钱上的世界对立，而在这种世界里，一切都成了监狱。

Susanne Albrecht

代表红军派的一支突击队

1977.8.14

结束第五次绝食抗议的声明

在过去的一周里，我们从大赦国际的一位成员那里了解到，国际执行委员会的调解过程——按照医生的要求建立更人道的监狱条件，并结束绝食抗议——已经破裂，因为“局势变得更加严峻”。而且，“在对BAW和Ponto的袭击之后，当局接到了上面的指示，要对囚犯进行杀一儆百。”

这与Rebmann的声明是一致的。

结果，囚犯们在26日中断了他们的绝食抗议，以免促成杀人计划。他们是在公开成为国家安全的人质之后作出这一决定的，并考虑到联邦共和国的努力——逮捕、突袭和在边境的拘留——破坏了在斯特拉斯堡的人权委员会关于联邦共和国境内侵犯人权的控诉。

扬-卡尔·拉斯佩

向红军派囚犯

1977.9.2

对BAW的袭击

所有关于我们用来阻止联邦检察官舒适地坐在办公室里思考如何安排下一次谋杀政治犯，或计划搜捕、审判示众，或突袭同情我们的公民和律师，或编造所有谎言和用“信息攻势”制造仇恨的国家机器理论都是错误的。

它（指国家机器——译注）没有被用来制造一场流血冲突——在这个反动暴力的巢穴中，在五十年代对共产主义的审判中，它已经站在了正在进行的法西斯主义一边，或者作为“新战略”或我们所读到的“与敌对游击队之间的军备竞赛”的一部分。

它也不是用来攻击Rebmann的，尽管他似乎比布巴克更肆无忌惮、更野蛮，是个更令人讨厌的煽动家。

它只是一个警告，在40多名政治犯绝食的情况下，因为当Rebmann担任巴登-符腾堡司法部副部长时，他承诺允许囚犯以15人一组的方式进行联络。作为司法部长，他却反其道而行之，打破了这一承诺。尽管医生、大赦国际、世界基督教协进会、人权联盟和民主法学家协会都要求允许他们结社/联络，因为隔离会导致疾病，随着时间的推移会导致死亡——也就是说，作为一种监禁形式，这些囚犯现在——经过五年的隔离后——再次被完全隔离、 也就是说，作为一种监禁形式，隔离构成了酷刑，是对人权的侵犯。

我们的观点是，在布巴克因为谋杀霍尔格、乌尔丽克和西格弗里德而被清除后，鉴于绝食导致的完全隔离，Rebmann觉得有必要利用这种情况来处决安德烈亚斯、古德伦和扬，以显示自己与众不同。

我们赞同囚犯们中断绝食的决定，我们要求他们暂时不要恢复绝食，直到我们知道那帮神圣的杀人犯——司法部长、法官、检察官和警察——在面对我们可以使用的武器时，是否会继续像他们面对囚犯们所拥有的武器时那样傲慢。

绝食的道德诉求是没有用的，因为这个国家的政治暴力并没有成为“法西斯主义”或表现出“法西斯主义倾向”的危险，而是正在把自己变成一个新的法西斯主义，这个法西斯主义与国家社会主义的区别仅仅在于它代表美国和德国的垄断，因此可以比德国资本在其野蛮的民族主义时期更积极、更有力、更巧妙地推进。

无论他们是司法系统、行政部门、政党、公司还是媒体的一部分，这些油腻的精英们只懂一种语言：暴力。

国家安全机构中的苦难和羞辱以及强行灌食的野蛮行为，对他们来说不过是他们自己在午餐食堂里的病态笑话。

如果再次采取这种做法，他们将打算利用绝食来杀死你们，就像现在一样，因为我们需要你们，他们想把你们斗争的牺牲所产生的每一丝道德和团结，都埋在粪坑里，埋在犬儒的造谣和宣传下。

他们想以我们为代价，好好地笑一笑。那些了解在隔离洞窟（地牢，强制喂食的折磨）中的斗争的人——那些了解囚犯决心的人，知道有可能获得自由。我们不会再提出任何要求，红军派的持续活动和声援不会仅限于公报。

我们重申：如果有囚犯被谋杀——死在隔离牢房中无异于被谋杀——我们将立即在德国境内外做出反应。

如果安德烈亚斯、古德伦和扬被杀，[国家对囚犯]强硬路线的辩护人将发现，他们不是唯一拥有武器的人。他们会发现，我们人多势众，我们有足够的热爱——以及足够的仇恨和想象力——可以用我们的武器和他们的武器来对付他们，他们将承受的痛苦会和我们一样。

“人民的团结建立在反抗之上。”

RAF

1977.9.3

关于施莱尔的公报

1977年9月5日，星期一

联邦政府必须采取措施，保证停止追捕的所有方面——否则我们将立即枪毙施莱尔，甚至不会为他的自由进行谈判。

1977年9月6日，星期二

1977年9月5日星期一，西格弗里德·豪斯纳突击队俘虏了联邦德国工业协会主席和雇主协会主席汉斯·马丁·施莱尔。关于释放他的条件，我们将重复我们给联邦政府的第一份公报，我们得知该公报从昨天起被安全人员封锁消息了。也就是说，所有对我们的搜寻必须立即停止否则施莱尔将被立即枪决。一旦追捕行动终止，施莱尔将在以下条件下被释放：

红军派囚犯：安德烈亚斯·巴德尔、古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩、维蕾娜·贝克尔（Verena Becker）、维尔纳·霍佩、卡尔-海因茨·德尔沃、汉娜·克拉布、贝恩德·罗斯纳、英格丽德·舒伯特和伊姆加德·莫勒必须被释放，以换取施莱尔，并且必须不受干扰地前往他们选择的国家。

金特·桑嫩伯格（Günter Sonnenberg）由于在被捕时受到枪伤，不适合监禁，必须立即释放。对他的逮捕令必须取消。Günter将与其他10名囚犯一起离开，必须立即将他与他们安置在一起，以便他们能够交谈。这些囚犯必须在周三上午8:00在法兰克福机场集合。从那时起到中午12点离开，必须允许他们之间自由交谈，不受任何阻碍。上午10:00，一名囚犯将通过德国电视台与突击队直接沟通，告知我们他们的离开是按计划进行的。

为便于公众监督，并保障囚犯在起飞和降落期间的生命安全。我们建议由联合国国际人权联合会秘书长Payot和Niemöller牧师陪同囚犯。我们要求他们接受这一角色，以确保囚犯活着到达他们选择的目的地。当然，我们会同意囚犯的任何替代建议。

每个囚犯将得到100,000德国马克。这份可以通过施莱尔的照片和他的信来验证的公报，必须在今天晚上8点在Tagesschau上未经编辑和修改地播出。一旦我们得到确认，囚犯已被释放，且不会被引渡，以及联邦政府发布声明保证不会引渡，我们将立即确立释放施莱尔的具体细节。施密特在斯德哥尔摩展示了他的决策速度，考虑到他与这位国内商界精英的私人关系，我们认为他这次也会同样迅速。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年9月7日，星期三

我们推测，不按照我们的规定在昨天晚上8点的Tagesschau上广播我们的要求和最后通牒的决定，是危机管理小组私下的结果，反映出联邦政府决定以军事手段解决这个问题。BKA要求证明施莱尔还活着的伎俩，即使他们昨天收到了施莱尔的手写信件，也拥有他昨天拍的照片，其作用同样是为了争取时间。我们只有在联邦政府明确履行其承诺的情况下，才会对BKA今天公布的问题作出回应——我们已经没有耐心重复这些了：

追捕行动必须立即停止。囚犯们必须被集中到一个地方。今天将由一名囚犯在德国电视上确认这一点。作为一个明确的姿态，我们要求在今晚6点播出的每一个电视新闻节目中播放录像，其中施莱尔宣读了他在这里附上的信件。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年9月8日，星期四

在囚犯被空运出去之前，我们不会再有任何公报了。联邦政府已有足够的证据向他们保证施莱尔还活着：他的信和录像带，以及他回答两个问题的录音。中间人是不必要的，所有其他拖延战术也是如此。包括释放施莱尔在内的决议取决于囚犯的离开：否则它就不会发生。最后一次，我们要求：

联邦政府在今天晚上8点前公开宣布其决定。在周五上午10:00之前，证明其已为囚犯的离开做了准备。中午12点前，必须在电视上直播囚犯乘坐加满油的汉莎航空长途飞机离开的情况。其余的要求你们在以前的公报中都知道。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年9月12日，星期一

我们将等到中午12点，等待联邦政府关于他们是否想要进行交换的决定，等待联邦政府的决定，即他们是否要进行交换，而这个决定应该以集合囚犯的明确准备工作的形式出现，这种情况的发生方式已经确定。其中一名囚犯必须确认准备工作正在进行中。囚犯们自己将通知联邦政府可能的目的地。联邦政府不会再收到我们对通过Payot传送的BKA信息的回应。如果联邦政府再一次决定让我们的最后通牒在沉默中通过，他们将对后果负责。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年9月13日，星期二

对于我们1977年9月12日的声明，我们没有什么要补充的。我们要求Payot先生发挥联邦政府指派给他的角色，只扮演那个角色，并且停止参与拖延和推迟，而那暗示了一个有利于为军事解决创造机动空间的决定。

鉴于该行动的目标：释放囚犯，那么所谓秘密谈判的策略就是荒谬的。9天来，我们多次延长最后通牒，以回应联邦政府的卑鄙伎俩——他们面临两难境地，因为同意这些要求将与他们针对红军派的体系化仇恨所驱动的内战心态相矛盾，并且需要抵制美国的施压。在联邦政府方面，在这9天里没有任何具体的进展表明他们愿意交换施莱尔。BKA声称红军派搜捕被取消的说法是一个笑话。每家报纸上都有公路检查站的照片和房屋被搜查的报道。我们给联邦政府最后一次延期，直到今晚12点，以满足我们的要求。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年9月26日，星期一

如果联邦政府还想挽救施莱尔的生命，他们必须立即停止在德国的追捕，并安排停止在法国、荷兰和瑞士已经开始的追捕。我们要求停止所有方面搜查的要求没有改变。

我们也警告联邦政府，不要窃听我们和Payot的电话，也不要试图以任何其他方式利用这些电话进行搜索。只有当联邦政停止试图用无意义的谈话延长电话交谈的策略，并且明确说明正在采取措施准备释放指定的11名囚犯时，我们才会通过Payot律师与联邦政府举行进一步谈判。

只有在有具体证据表明正在准备交换的情况下，施莱尔才会出现进一步的生存迹象。

另外，如果联邦政府继续对我们隐瞒Wischnewski外交谈判结果的信息，我们只能说，我们肯定知道有些国家愿意接收这11名囚犯。

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977年10月13日，星期四

我们给了赫尔穆特·施密特足够的时间，让他在美国消灭西欧和第三世界解放运动的战略和联邦政府的利益之间做出选择，以确保当今在世的最重要的企业家不被这种帝国主义战略所牺牲。“Halimeh烈士”突击队的Kofr Kaddum行动的最后通牒和红军派的西格弗里德·豪斯纳突击队的最后通牒是一致的。

最后通牒于1977年10月16日星期日格林尼治标准时间上午8时到期。如果到那时，指定的11名囚犯还没有到达目的地，汉斯·马丁·施莱尔将被枪决。在关押施莱尔四十天后，最后通牒不会再延期，也不会有任何进一步接触。任何拖延都将意味着施莱尔的死亡。

为了节省时间，不需要牧师Niemöller或律师Payot陪同囚犯。即使没有押送员的确认，我们也会收到囚犯到达的确认。汉斯·马丁·施莱尔将在我们收到确认后48小时内获释。通过反帝国主义的武装斗争获得自由！

西格弗里德·豪斯纳突击队

Kofr Kaddum行动

致世界上所有的革命者

致所有自由的阿拉伯人

致巴勒斯坦群众

今天，1977年10月13日，星期四，一架汉莎航空公司的737飞机离开马略卡岛的帕尔马，飞往法兰克福，航班号为LH181，现在完全由“Halimeh烈士”突击队控制。

这次行动的目标是解放我们在帝国主义-反动派-犹太复国主义联盟监狱中的同志们。这次行动加强了红军派的西格弗里德·豪斯纳突击队的目标和要求，该行动于1977年9月5日开始。

全世界的革命者和自由战士都面临着世界帝国主义的怪物，在美国的霸权下，针对世界人民的野蛮战争。

在这场帝国主义战争中，像以色列和联邦德国这样的次中心具有压迫和剿灭其特定国家领土上所有革命运动的执行职能。

在我们被占领的土地上，帝国主义-犹太复国主义-反动派敌人对我们的人民和我们的革命，对所有阿拉伯群众及其进步和爱国力量表现出非常高的敌意，表现出血腥的侵略性。以色列的扩张主义和种族主义性质，在梅纳赫姆·贝京成为这个帝国主义利益集团的首脑后，比以往任何时候都更加清晰。

在这些帝国主义利益的基础上，西德在1945年被改造为美国的基地。它的功能是通过经济压迫、讹诈实现西欧国家的反动整合。就世界上的不发达国家而言。西德对特拉维夫[以色列]、比勒陀利亚[南非]、索尔兹伯里[津巴布韦]、圣地亚哥[智利]等反动政权提供财政、技术和军事支持……

波恩和特拉维夫的两个政权在军事和经济领域以及在共同的政治立场方面进行着密切而特殊的合作。这两个敌方政权共同反对世界上的爱国主义和革命解放运动，特别是在阿拉伯、非洲和拉丁美洲地区。这表现在他们向比勒陀利亚和索尔兹伯里的种族主义和少数派政权提供武器、原子及军事技术，向它们提供雇佣军和信贷，为它们的产品打开市场，打破围绕它们的抵制和经济禁运，都表明了这一点。

摩萨德、德国特勤局、中央情报局和DST之间密切合作的一个重要例子是帝国主义-反动联盟肮脏的海盗行为：犹太复国主义对恩德培的入侵。

实际上，西德的新纳粹主义和以色列的犹太复国主义的相同特征，在这两个国家正在变得更加清晰：

- 反动的意识形态占主导地位。

- 法西斯主义的、歧视性的和种族主义的劳动法被执行。

- 对争取自由和民族解放的战士使用最恶劣的心理、身体折磨和谋杀的方法。

- 实行各种形式的集体惩罚。

- 国际法的所有保障，如有关囚犯的人道待遇、公正审判和辩护的法律，都被完全废除。

虽然犹太复国主义政权是纳粹主义最真实、最实际的延续，但波恩政府和议会各党派却尽最大努力复兴纳粹主义和扩张主义种族主义，特别是在军事人员和其他国家机构中。

经济界和跨国公司巨头们在这些努力中发挥了有效的作用。庞托、施莱尔和布巴克是公然的例子，他们曾有效地为旧纳粹主义服务，现在在实践中执行波恩的新纳粹主义和特拉维夫的犹太复国主义目标，无论是在本地还是国际。

敌人的反游击战略的一部分是不默许合法的要求，其目标是释放我们被监禁的革命者，他们在国际公众的沉默中正遭受最残酷的酷刑形式。我们宣布，这不会成功。我们将迫使敌人释放我们的囚犯，他们每天反抗压迫，甚至在监狱里反抗。

**胜利属于全世界所有革命力量的团结**

斗争反对世界帝国主义组织

1977.10.13

SAWIO的最后通牒

致西德联邦共和国总理

特此通知您，从帕尔马飞往法兰克福的181号LH737飞机上的乘客和机组人员处于我们的完全控制和负责之下。飞机上的乘客和机组人员的生命以及汉斯·马丁·施莱尔先生的生命取决于您是否履行以下几点：

1. 从西德的监狱中释放以下红军派同志——安德烈亚斯·巴德尔、古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩、维蕾娜·贝克尔、维尔纳·霍佩、卡尔-海因茨·德尔沃、汉娜·克拉布、贝恩德·罗斯纳、英格丽德·舒伯特和伊姆加德·莫勒、金特·桑嫩伯格，并为他们每人支付10万马克。

2. 从伊斯坦布尔的监狱中释放人民解放阵线的下列巴勒斯坦同志——马赫迪和侯赛因。

3. 根据所附指示，支付1500万美元。

4. 与下列国家中的任何一个作出安排，接受所有从监狱中释放的同志：

1. 越南民主共和国

2. 索马里共和国

3. 也门人民民主共和国

5. 德国囚犯应该由你们提供的飞机运送到他们的目的地。他们应该飞经伊斯坦布尔，接收从伊斯坦布尔监狱释放的两名巴勒斯坦同志。

土耳其政府已充分了解我们的要求。这些囚犯应在1977年10月16日星期日格林尼治标准时间上午8点前全部到达目的地。

钱款应在同一时间内按照随附的指示交付。

6. 如果所有的囚犯没有被释放，没有在规定的时间内到达目的地，也没有按照指示交付钱款，那么汉斯·马丁·施莱尔先生和LH737飞机（181号航班）的所有乘客和机组人员将被立即杀害。

7. 如果你们遵守我们的指示，他们所有人都将被释放。

8. 我们不会再与你们联系。这是我们与你们的最后一次联系。如果在释放上述狱中同志或按照指定的指示交付指定的赎金方面有任何错误或过失，你们要负全部责任。

9. 如果你试图拖延或欺骗我们，将意味着立即结束最后通牒并处决汉斯·马丁·施莱尔先生和飞机上的所有乘客及机组人员。

S.A.W.I.O.

1977.10.13

关于施莱尔的最后一份公报

43天后，我们结束了汉斯·马丁·施莱尔的可怜和腐败的存在。从他开始玩弄权术的那一刻起，施密特先生就以施莱尔的死亡为赌注：他可以在穆尔豪斯的Charles Peguy街找到他，在一辆挂着巴特洪堡牌照的绿色奥迪100。

作为对我们在摩加迪沙和施塔姆海姆的屠杀的痛苦和折磨的补偿，他的死亡毫无意义。安德烈亚斯、古德伦、扬、伊姆加德，还有我们自己，我们对帝国主义用来消灭解放运动的戏剧性和法西斯主义的方法并不感到惊讶。我们永远不会忘记施密特和他参与这场屠杀的盟友。

**斗争才刚刚开始。**

**通过武装反帝斗争获得自由**

西格弗里德·豪斯纳突击队

1977.10.19

77：在动荡波及中生活

这次运动受到了全面的监视——[国家]认为施莱尔被藏在德国境外，所以他们想跟踪任何线索，而不抓人。我认为运动的人根本没有参与绑架，但国家知道第三代RAF是从监狱支持运动中出来的，所以他们监视着每一个行动。

他们在欧洲各地寻找。当时我在美国，他们突袭了我住在一起的朋友的房子。我的一个朋友骑着摩托车在意大利旅行，被意大利警察从一个村庄跟踪到另一个村庄。例如，每次我们越过边境去瑞士时，他们会在边境前三公里的高速公路上把车拦下来，用冲锋枪等着我们。

我们是干着探访囚犯、发传单、喷漆等活动的反帝人士，我经常在探监后离开监狱时，被拿着冲锋枪的非常紧张的年轻警察搜查，我的车也会被搜查。当我去参加政治会议时，他们公开地跟踪我们。但他们并没有逮捕我们。当然，这把人们吓跑了。它分裂了运动，并把其他人推入地下活动。这使我个人感到非常坚定和憎恨。

国家建立了一个巨大的数据库。有人因为在火车上的邻座而被列为“恐怖分子”。街道上有车辆管制，人们必须随时出示护照。

出版商和书店的日子很不好过，都被警察突袭了。虽然他们不同意红军派，但他们这样做是为了言论自由。审判和更多的审判。每张传单都引发了激烈的争论。你把它放在柜台上了没有。新的法律：§88a和§130规定不可能出版任何东西，比如你现在正在计划的这本书。你必须把打字机藏起来，让它在荷兰出版，再把它带回来——非法分销真的很难。

各家各户被突击搜查，拿走打字机和纸张。审判和更多的审判。根据§129a，所有的东西都算作支持。所以左翼不得不在防御上花费大量精力。但[国家]只逮捕了个人，而不是整个群体或与会者……

那几年我经常搬家，每次警察都会去找我的邻居或房东，让他们记下拜访我的人。我的邻居们总是这样告诉我——微笑。

我们从不通电话，不谈政治，特别是不谈爱情、朋友等，因为我们不想帮助他们完成心理档案填写。这也是为什么后来所有囚犯的信件被公布后，我感到非常震惊的部分原因，这些信件显示了他们的斗争。我们尽量不去拜访那些不关心政治的朋友，以保护他们，这导致了我们的孤立，这无疑增加了我们的仇恨感。

这对律师们来说是非常艰难的。当克罗桑逃到法国并寻求政治避难时，这是一个伟大的宣传政变，但也非常真实——他们想把他埋在监狱里。当我去施塔姆海姆看望他时，他告诉我他很害怕，因为他在橱柜里发现了一片剃须刀片，他认为这是对他应该自杀的暗示。





**14**

施塔姆海姆监狱中的死亡

谋杀会是更好的故事。我找遍了每一块石头。我花了几周几个月的时间追踪每条线索，事实很简单，没有任何证据能让你真正认定这不是谋杀就是自杀。

Stefan Aust1

在我看来，这是在国家监视下自杀。我们有足够的理由相信国家机器中有人知道这些武器和自杀计划。这无疑表明希望他们死去。所以我说，在这个案件中谋杀和自杀没有明显的区别。

卡尔-海因茨·德尔沃2

1 Agnes Steinbauer, “Tod in Stammheim,” Deutschlandradio [online], May 9, 2006.

2 Karl-Heinz Dellwo, interview by Axel Vornbäumen, “Ich bin kein Pazifist,”

tagespiegel [online], March 26, 2007.

三十年后的今天，和以前一样，我无论如何也不相信自杀的说法。不是因为我从来没有怀疑过。不是因为我从不允许自己以各种方式进行推测。不是因为我在面对运动的无限压力时从未绝望过，我和其他囚犯一样，从一开始就经历了这种压力：从来没有人向我提供支持性的事实，而是一直以官方的语言、影射、诽谤、歪曲、伪造为基础。不，总是让我对每一个新的“无可辩驳的证据”持怀疑态度的是，我了解他们——死者——比任何试图进行宣传灌输的产物都更了解。

罗纳尔德·奥古斯汀1

伊姆加德·莫勒表示：安德烈亚斯·巴德尔、古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩和她自己之间从来没有过自杀协议。她没有试图自杀。她胸部左侧的四道刀伤不是自己造成的。她在失去意识前的最后记忆是两声遥远的撞击声和一声尖锐的噪音。这发生在1977年10月18日星期二，凌晨4点30分。

Jutta Bahr-Jentges，伊姆加德·莫勒的律师2

在他们死亡后的五个月内，一个政府调查委员会裁定，古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩和安德烈亚斯·巴德尔是在“集体自杀”中自杀的。3

与迈因霍夫之死的情况一样，随着时间的推移，现有的历史资料几乎会一致地转述国家的自杀故事，通常会轻蔑地提到一些极端分子可能持有的相反的“阴谋论”。在这两种情况下，指向国家谋杀的证据根本没有被提及，这给普通读者留下的印象是，任何此类说法都一定是游击队支持者的非理性观点或狂热崇拜作祟。

1 Ron Augustin, “Der zweite Tod,” *Junge Welt* [online], September 10, 2007.

2 文本来自施塔姆海姆死亡事件后数年内广泛散发的一份无标题的运动传单。此后，莫勒无数次重复了这些事实。

3 Associated Press, “3 Terrorist Deaths Ruled ‘a Collective Suicide,’” *European Stars and Stripes*, February 25, 1978.



古德伦·恩斯林、扬-卡尔·拉斯佩和安德烈亚斯·巴德尔

有一个迹象表明，我们今天离红军派的全盛时期有多远，那就是，多年来，某些前游击队员一直在附和国家关于自杀的说法。虽然这些前游击队员本身并没有被关押在施塔姆海姆，因此对发生的事情不比我们有更直接的了解，但这种说法让那些曾多年支持红军派的人深感不安。正如我们所看到的，对囚犯遭遇的愤怒，对似乎最终导致了这些谋杀的酷刑、虐待的愤怒，是整个七十年代带来新支持者的关键因素。这些人中的许多人现在面临着痛苦的可能性，即游击队愿意如此冷酷地操纵他们的感情。

本卷的编辑们无法确定那晚在施塔姆海姆监狱发生了什么。然而，正如乌尔丽克·迈因霍夫在该监狱的死亡一样，我们认为有令人信服的证据指向国家谋杀。虽然我们保持开放的态度，但以下是令我们仍不相信国家的自杀说法的一些原因。与迈因霍夫的情况一样，我们认为，对后几位施塔姆海姆死者的描述方式掩盖了这些不一致之处，这是我们今天生活在不健康的政治文化中的一个标志。

安德烈亚斯·巴德尔和扬-卡尔·拉斯佩死于枪伤，而古德伦·恩斯林死于上吊，唯一的幸存者伊姆加德·莫勒则被菜刀反复刺伤。

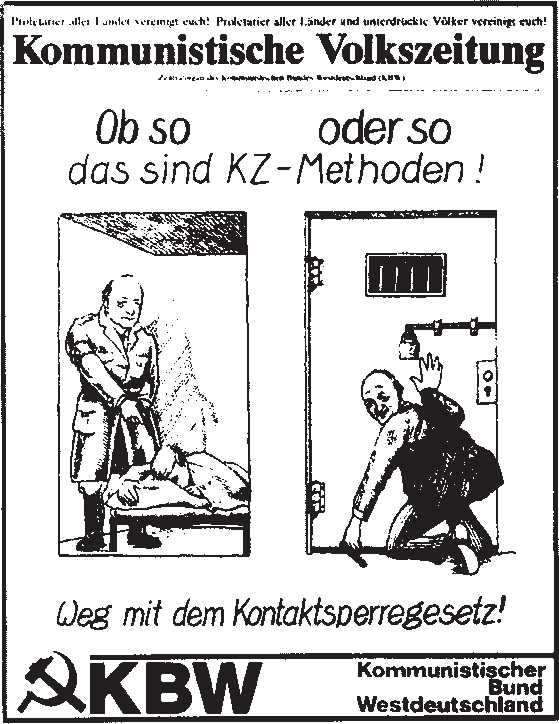
由于这前两人据[国家]称是自己开的枪，因此需要对枪支的来源做出一些解释。10月27日，施塔姆海姆监狱管理局的一位发言人提供了必要的说法。他说，“不排除......一名囚犯的律师在探视时将违禁物品交给了一名囚犯。”4

4 *Der Stammheimtod: Kampagne gegen das Modell Deutschland*, no. 4, Bochum, December 1977, 5.

这一说法遭到了广泛的质疑。在进入探视区之前，律师必须清空自己的口袋，并将自己的外套交给一名员工进行核查；他们要接受身体搜查和金属探测器的检查。囚犯在进入和离开律师探视区时都要被脱光衣服搜身，并给他们一套新衣服。此外，由于接触禁令，律师们自9月6日以来一直无法见到他们的当事人。

在安德烈亚斯·巴德尔的例子中，还存在其他一些明显违反规定的行为。牢房里有三个弹孔。一颗子弹打在墙上，一颗打在床垫上，第三颗，也就是死因，打在地板上：这种情况似乎表明了挣扎，而不是自杀。巴德尔应该朝自己的脖子底部开了一枪，子弹从他的前额射出。后来的反复测试表明，一个人以这种方式将枪口对准自己的身体是不容易的。根据X射线分析，这一壮举几乎是不可能的，在致命一枪射出时，枪管与射入点之间有30到40厘米的距离。

更重要的是，巴德尔的右手有火药烧伤，是手枪的后坐造成的。然而，巴德尔是左撇子，几乎肯定会用他的左手来射击自己。



KBW的报纸：“这样——或那样——这些是集中营的方法！打倒接触禁令！”

在拉斯佩的案例中，根本没有发现火药灼伤。而火药烧伤总是发生在发射武器的时候。

枪支走私论依赖于红军派囚犯卡尔-海因茨·德尔沃的兄弟汉斯-约阿希姆·德尔沃和红军派成员Angelika Speitel的丈夫Volker Speitel的证言。他们都于1977年10月2日被捕，并被指控支持犯罪组织，逮捕依据是129条。

Speitel曾是反酷刑委员会的一个重要人物，两人后来都承认曾为游击队担任过信使。他们作证说，在1977年4月结束的施塔姆海姆审判期间，他们知道有律师向囚犯走私物品，特别是声称有枪支被偷运进来。政府勾画的情节是，这些枪支随后被藏在囚犯的物品中，并在那年夏天翻修七楼时被藏在了牢房的墙上。1

游击队的支持者很快指出，Speitel和德尔沃证词的可靠性成疑，因为他们都因为这些指控而获得了减刑和新的身份。2还有人声称，警察威胁了Speitel，如果他拒绝合作，就对他八岁的儿子提起青年法庭讼诉。3

除了能方便地解释施塔姆海姆的两起死亡事件外，枪支走私的说法还有其他几个目的。从那时起，所有律师对红军派囚犯的探视都要通过屏幕，这一过程有利于监听对话，同时也剥夺了囚犯最后一次直接的人际接触。此外，从那时起，狱警被允许查看律师的档案，“以防偷运”。最后，由于德尔沃和Speitel的证词，Armin Newerla和Arndt Müller都受到了审判，1980年，这两名律师被判走私武器及爆炸物罪，分别被判处三年六个月和四年八个月的刑期。

在古德伦·恩斯林的案例中她被发现上吊，出现了与乌尔丽克·迈因霍夫一案类似的矛盾。据称她站在椅子上上吊自杀，但椅子离她的身体太远，不可能使用，而吊她的破旧床单也不可能承受身体下坠的重量。她的牢房里也没有人们所预计的因她撕毁床单而留下的纤维。与迈因霍夫的情况一样，本可以确定恩斯林在被吊死前是否早已死亡的皮肤测试从未进行。

1 Aust, 379-380.

2 Peter Henkel, “Milde Urteile für Volker Speitel und Hans-Joachim Dellwo,” *Frankfurter Rundschau* [online], December 15, 1978; Martin Knobbe, “Der Ankläger und sein Informant,” *Stern* [online], April 27, 2007.

3 Augustin, “Der zweite Tod.”

为了寻找这次集体自杀的动机，国家表示，在摩加迪沙劫机事件被解决后，囚犯们意识到他们没有希望获得解放，因此选择自杀，而不是在监狱里面对生活。这一理论提出了三个问题。考虑到国家的接触禁令，囚犯们怎么会知道这些事情进展？在这种情况下，他们怎么会组织集体自杀？此外，他们为什么要让自己的死亡看起来像是被谋杀？

10月20日，当局声称在拉斯佩的牢房里“发现”了一台收音机，这个牢房他从10月4日才开始住。国家声称，囚犯们利用在翻修监狱时偷来的墙壁插座和工具，建造了一个精心设计的通信系统，使他们能够监测无线电广播并相互交流。

这只是一系列非常方便的发现中的第一个。10月22日，在囚犯区“发现”了270克炸药。11月12日，在巴德尔的牢房里“发现”了一片剃须刀片和三个雷管。终于，在12月12日，在一间曾被红军派囚犯赫尔穆特·波尔居住的牢房中“发现”了一把枪和弹药。值得注意的是，政府的调查委员会不清楚这把枪是史密斯威森还是柯尔特.38，后者是特警部队使用的型号。

在这样的氛围中，由于国家指称囚犯们做出了胡迪尼式的令人难以置信的大胆行为，人们开始相信一切皆有可能，这是可以理解的。例如，巴德尔的律师Hans-Heinz Heldmann在1977年10月KB出版的《劳工斗争》（*Arbeiterkampf*）中指出了一个新的谜团：在他死亡时，巴德尔的鞋子上和鞋子里有大量细小的浅色沙子：根据Heldmann的说法，沙子的质量和数量表明，巴德尔是被空运到摩加迪沙，然后返回施塔姆海姆的。1正如其他地方所指出的那样，这个理论根本不可能是真的：即使是乘坐超音速的协和飞机，也没有时间飞到摩加迪沙再回来。事实上，施塔姆海姆事件的唯一幸存者伊姆加德·莫勒解释说，这些沙子更可能是在监狱里弄到的，是那年早些时候装修时留下的建筑材料的一部分。2

1 *Der Stammheimtod*, 13-14.

2 Aust, 549.

即使从表面上看，国家的说法也不指向“简单的自杀”：归根结底，证据表明，**如果**囚犯能够获得枪支和收音机，那么身居要职的人自然也会知道。例如，前《明镜》杂志编辑Stefan Aust表示，囚犯可能被允许相信他们已建立了一个“秘密”通信系统，这样他们彼此之间的谈话就可以被监控。于是，出现了这样一幅画面：囚犯们被允许拥有武器并相互交流，而当局却在一旁听着他们商定的自杀协议，同时却没有采取任何措施进行干预。3

正如本章开头引用的一句话所证明的那样，1975年占领斯德哥尔摩大使馆的霍尔格·迈因斯突击队的前成员卡尔-海因茨·德尔沃现在持有这一观点，并且声称在他公开支持谋杀论的时候已经持有这种观点多年。（应该指出的是，德尔沃当时被关押在汉堡，而不是施塔姆海姆，因此不可能对有关事件有直接了解。）

如果这种情况属实，这将是对SPK的一个旧口号的特别鲜明的阐述，即“自杀=谋杀”。事实上，一部分激进的左翼人士一直认为，即使囚犯真的自杀了，他们也只是因为所处的恶劣监狱条件而自杀的，在这种情况下，政府仍然有责任。

自杀故事的最大问题之一是，并非所有的囚犯都死了。

10月27日，据称的集体自杀事件中唯一的幸存者伊姆加德·莫勒发表声明，声称她没有试图自杀。她说，当晚她睡觉前最后听到的动静是两声低沉的爆响声。她没有意识到任何事情，直到几个小时后她醒来，感觉自己像喝醉了，方向感迷失，注意力难以集中。

她的胸部被反复刺伤，刀刃一直刺入她的心泡。政府后来声称这是她自己干的，用的是她藏起来的一把监狱里的黄油刀。她一直否认这一说法。

3 关于这一点，见Aust，432，482-483，487-488，496-497，550-552页。关于警方可能早在10月4日就从Volker Speitel那里了解到了施塔姆海姆的枪支情况，见Aust，484页。应该指出的是，尽管奥斯特声称相信囚犯是自杀，但他强调，官方对事件的说法仍有严重的不一致之处，包括有证据表明，巴德尔可能是被一把装了消音器的枪打死的，这意味着凶器在他被杀后被拿走了（Aust, 547），还有狱警撒谎称莫勒在刺伤自己前曾掀起了她的毛衣（Aust, 548），而国家声称这一“事实”证明了自杀，因为刺她的人不会试图保护受害者的衣服。

莫勒进一步指出，除了通过牢房的通风口喊话或在进出监狱院子的路上经过对方的牢房外，囚犯之间没有任何接触。最后，她坚持认为囚犯们完全不知道摩加迪沙的事态发展。

时至今日，她仍坚持认为恩斯林、巴德尔和拉斯佩是被谋杀的。

当然，在迈因霍夫死后，囚犯们知道谋杀可能被伪装成自杀。10月7日，安德烈亚斯·巴德尔向他的律师发出了以下信件：

根据过去六周的措施和警卫的几句话，人们可以得出这样的结论：国家安全局——正如一位现在长期在7楼工作的警卫所说——希望在这里挑起一起或多起自杀，或者无论如何，制造一种似是而非的假象。在这方面，我强调：我们中没有人——这一点从过去几周我们在门口能够交谈的几句对话和多年的讨论中可以看出——有自杀的意图。如果我们——又是被一名警卫——“被发现死了”，我们就是已被谋杀了，这是一种程序，符合这里的法律及政治手段的传统。1

古德伦·恩斯林也曾写信给她的律师，表示：

我担心会像乌尔丽克一样被自杀。如果没有我的信，而我被发现死亡；在这种情况下，就是暗杀。2

她的父亲，牧师Helmut Ensslin，也收到了类似的警告。正如他将告诉意大利杂志《持续斗争》（*Lotta Continua*）的那样：

我相信她是被谋杀的。她一直担心自己会被谋杀，即使是在被解放并走出国门的情况下。在乌尔丽克死后，她告诉我，事情可能会这样结束。而且，对她来说，自杀是绝对不可能的。古德伦从未说过谎，就像红军派的其他人从未说过谎一样；他们总是为自己的行为负责。3

1 Aust, 489.

2 Ryan, 66.

3 *Informationsdienst*, no. 202, November 5, 1977, quoted in *Cienfuegos Press Anarchist Review*, “The Stammheim Deaths.”

10月17日下午，在与两名监狱牧师的谈话中，恩斯林解释说，她牢房里的一个文件夹里有三张纸，上面写着重要的信息。

“如果他们要除掉我，或者处决我，就应该把它们送到总理府的首脑那里，”她曾说。“请你确保它们到达那里？我担心，不然联邦检察官会压制或销毁它们。”4

不用说，根据官方的说法，这三张纸从未被发现过。5

虽然没有成立独立的机构来调查施塔姆海姆的死亡事件，但调查乌尔丽克·迈因霍夫之死的国际调查委员会当时仍在开会。他们有几个有趣的评论。他们指出，在1976年5月8/9日和1977年10月17/18日这两个晚上，都是由一名辅助人员负责监视[囚犯]，而不是由通常的人负责。他们还指出，在这两起事件中，尸检都产生了类似的问题。

关于监狱当局在搜查牢房时“发现”的罪证，他们赞许地引用了伊姆加德·莫勒的律师Jutta Bahr-Jentges 1977年10月25日的新闻稿：

为什么在没有中立证人和律师的情况下对牢房进行物品清点，这些清点产生了无线电接收器、收音机、摩斯密码装置和大量的塑料炸药——你们怎么还没找到原子弹？6

委员会还注意到，七楼有一个不受控制的入口，通向牢房区，从警卫室看不到这个入口。这个入口直到1977年11月4日才被当局承认。委员会指出：

这表明，正如一段时间以来公民们一直在说的那样，BKA、BND和秘密机关的工作人员可以不受控制地不断出入牢房。7

4 Aust, 526.

5 Ibid., 528.

6 Commission internationale d’enquête sur la mort d’Ulrike Meinhof, 67.

7 Ibid., 55-58.

掩盖真相的行为是如此明显，以至于《法兰克福评论报》在提到官方调查时评论说：

议会的委员会面临着三种证人：什么都不知道的人，什么都不想知道的人，以及那些不被允许发声的人。1

作为这一切的一个可怕后记，1977年11月11日，红军派囚犯英格丽德·舒伯特被转移到慕尼黑-施塔德海姆（Stadelheim）监狱进行隔离关押。一小时后，她被发现吊死。2与迈因霍夫和恩斯林的情况一样，尸检没有发现上吊死亡的通常迹象。3

而在她死前的星期四，她曾向其律师保证，她毫无任何自杀意愿。



1 Ibid., 68.

2 *Internazionale Kommission zum Schutz der Gefangenen une Gegen Isolationshaft*, 4.

3 Ryan, 66.

**15**

处于守势

施塔姆海姆死亡事件的消息使欧洲左派感到震惊和恐惧，激起了他们的愤怒。安全专家和政府官员警告说，接下来会有更多的“恐怖”袭击，并相应地做好准备。城市的街道两旁布满了沙袋状的哨卡，数英里长的铁丝网延伸到了首都。4

抗议和暴力的浪潮来的时间并不长，尽管最后它远没有达到一个团体承诺的为10月18日事件复仇的“10万次爆炸”的程度。

在死亡事件发生后的一周内，西德和右翼目标在二十多个意大利城市遭到袭击。罗马的西门子、宝马和欧宝汽车大楼同时发生爆炸，5博洛尼亚、米兰、利沃诺和都灵的汽车展厅遭到燃烧瓶袭击，热那亚和威尼斯的西德领事馆遭到袭击。6北部城镇布雷西亚的一名警察在试图拆除炸弹时失去了一只手，挥舞着棍子的示威者将数十名警察送往西西里岛的医院。在米兰，基督教民主党的市议员Carlo Arienti被枪击8次，奇迹般地活了下来。红色旅声称这一行动是为了“纪念我们的西德同志”。7

4 Mary Campbell, “History’s coldest winter wrote top story for ’77,” *Lima News*, December 27, 1977.

5 United Press International, “Italian Leftists Continue Their Reign of Terror,” *El Paso Herald-Post*, October 26, 1977.

6 Associated Press, “Schleyer Found Dead,” *Danville Register*, October 20, 1977.

7 Associated Press, “Extremists Protest Deaths of 3 German Prisoners,” Amarillo Globe Times, October 19, 1977.

米兰的一个电话恐吓说：“我们也准备让德国大使‘自杀’。” 1结果，FRG大使馆被防暴警察和装甲运兵车包围。在罗马大学校园示威的左翼学生与警方进行了3个小时的枪战，造成5名警察和3名学生受伤，25人因被控持有武器和燃烧瓶而被拘留。2与此同时，威尼托大道上流社会的窗户被砸碎，警察被投掷燃烧瓶，抗议者谴责“德国纳粹冷血杀害了我们的同志”。

在巴黎和尼斯，有人向德国旅游大巴、法德银行和一个汽车展示厅投掷燃烧瓶。4随着炸弹在图卢兹、凡尔赛6和勒阿弗尔7爆炸，进步派报纸*Libération*的办公室被占领5，试图迫使其记者对施塔姆海姆的死亡展开调查。

在法国，新法西斯分子对抗议浪潮进行了报复，他们爆炸袭击了左翼地方法官联合会（Syndicat de la Magistrature）的办公室，8留下了一些文件，上面只写着“巴德尔的谋杀者”。9在一份公开声明中，一个自称“反恐怖主义旅”的组织声称抓捕并击毙了一名游击队员；

1 United Press International, “Leftist Terrorists Vow to Foul German Economy,”

Coshocton Tribune, October 22, 1977.

2 United Press International, “Deaths of W. German Terrorists Protested with Bombings, Student Riot,” Valley News, October 21, 1977.

3 Associated Press, “Industrialist’s Killers Sought,” Wisconsin State Journal,

October 21, 1977.

4 United Press International, “Terrorists Bomb German Property,” Ruston Daily Leader, October 24, 1977.

5 United Press International, “Leftists Continue Terror Reign,” Salina-Journal,

October 24, 1977.

6 United Press International, “Leftist terrorists vow to foul German economy.”

7 United Press International, “Terrorists Bomb German Property.”

8 United Press International, “Protests Sweep Three Nations,” Valley News,

October 27, 1977.

9 United Press International, “Italian Radicals Say Suicide Squad Will Kill West German Ambassador,” Galveston Daily News, October 26, 1977.

由于没有发现尸体，这很可能是虚张声势。尽管如此，警方以事态进一步升级和反事态升级的幽灵为借口，禁止了在西德驻巴黎大使馆外举行的所有抗议活动。11

雅典也爆发了暴力抗议活动，希腊警方与据报道的无政府主义者发生了交火。据报道，这些无治主义者驾驶着一辆装满炸药的汽车，可能是为了袭击附近一家西德公司的工厂。12大约在同一时间，在土耳其举行的为期两天的反德示威活动中，伊斯坦布尔的西德文化中心遭到燃烧瓶袭击，造成三人受伤。13

在荷兰，几名男子绑架了房地产大亨Maurits Caransa，在他离开一家俱乐部打桥牌后，他挣扎着被推进了一辆汽车。据媒体报道，一名说德语的男子给这家报纸打了个电话：“我们是红军派，”他显然是这么说的，“我们手头有Caransa。你们会收到我们的消息的。” 另一家报纸声称接到一个电话，要求Juliana女王退位，并释放仍在等待引渡的Knut Folkerts。14尽管有这些报道，但当Caransa在与绑匪就400万美元赎金讨价还价三天后被释放时，人们发现这只是一次“正常”的绑架，与红军派或任何其他游击队组织都无关。15

与此同时，发生了另一起绑架事件，据报道并非出于政治动机，但实际上是游击队所为：11月9日，无政府主义者2JM在维也纳采取挑衅行动，在内衣产业巨头Walter Palmers回家吃晚饭时，把他从车里拖了出来。四天后，在他的儿子交出310万美元的赎金后，他被安全释放。16没有人被逮捕，2JM拿走了这笔钱，并把它分成了三份，把急需的资金分给了红军派和一个未指明的巴勒斯坦组织。

11 Ibid.

12 United Press International, “Deaths of W. German Terrorists Protested with Bombings, Student Riot.”

13 United Press International, “Protests Sweep Three Nations.”

14 United Press International, “Gang Kidnaps Dutch Millionaire,” Kingsport Times News, October 29, 1977.

15 United Press International, “Caransa Released After Ransom Paid,” Coshocton Times, November 2, 1977.

16 Bridgeport Telegram, “Large ransom frees Viennese millionaire,” Nov. 14, 1977.

远在美国的西雅图，乔治·杰克逊旅（GJB）为了支持红军派，爆炸袭击了一家梅赛德斯-奔驰经销店。“我们选择梅赛德斯-奔驰作为目标，”他们解释说，“因为这是一款德国豪华车，是统治阶级老板们最喜欢的炫耀性消费品，而且因为它与汉斯·马丁·施莱尔有关系。”1

与此同时，报纸报道称，他们收到了汉莎航空公司三架飞机将在11月15日被炸毁的威胁，导致大量航班取消，2但最终该航空公司并没有遭到袭击。抗议的火焰迅速蔓延，但到年底，暴力明显得到了控制。最强烈的反应来自意大利左翼，他们的好战传统和对后法西斯国家镇压现实的敏锐认识为激烈反击提供了基础，在1977年10月18日至12月31日期间，引发了147起有记录的反德袭击3。意大利革命运动的大规模攻势，包括激进的罢工和大量的武装行动，无疑促进了令人印象深刻的团结。

在联邦共和国国内，汉诺威4、茨威布吕肯5和汉堡6的法院遭到爆炸袭击，但这些都是孤立的行为。这种温和的反应，尤其是与其他国家正在发生的事情相比，是一种衡量，在多大程度上，可见的国家力量和恶毒的反共产主义歇斯底里已经使左翼处于守势。愤怒已经被绝望所压抑，因为许多人现在感到冲突的程度超出了他们的能力。当这个国家似乎正在转变为一个警察国家时，他们在震惊中退缩了。

1 George Jackson Brigade, “you Can Kill a Revolutionary But you Can’t Kill the Revolution,” November 1, 1977. http://www.gjbip.org/comm\_teeth.htm.

2 Associated Press, “Lufthansa Airlines Flying Anti-Missile Patterns,” Florence Morning News, November 15, 1977.

3 Vittorfranco S. Pisano, “Terrorism in Italy, March 27, 1978,” Heritage Foundation, http://www.heritage.org/Research/Europe/bg56.cfm.

4 Kingsport-Times, “West Germans Take Seriously Terrorist Threat on Schmidt,” October 22, 1977.

5 United Press International, “Terrorist Bomb Blasts Building in W. Germany,”

Ogden Standard-Examiner, October 31, 1977.

6 Associated Press, “Bonn: terrorist death was suicide,” Modesto Bee,

November 14, 1977.

10月24日，西德政府的精英们聚集在施莱尔的国葬上，750名警察保卫着他们，周围的屋顶上还有狙击手。

在这种准军事环境下，瓦尔特·谢尔总统宣布：

与恐怖主义的斗争是文明与试图破坏一切秩序的野蛮的斗争……他们是所有文明的敌人……地球上的国家开始意识到这一点。他们惊恐地意识到，受到攻击的不是这个或那个秩序，而是所有的秩序。

他特别提到那些在施塔姆海姆死亡事件后敢于抗议的人，他说：“他们也有同样的罪责。”7

值得注意的是，虽然这种私刑暴民的气氛得到了西德公众的广泛支持，但对许多人来说——包括那些与革命政治毫无关系的人——事情似乎太过火了。这个新的“肌肉发达”的社会民主主义似乎在当时的《亮点》周刊上得到了恰当的表现——施密特总理穿着BGS制服的照片。政府对1977年事件的这种反应表明，社民党可以像基民盟一样采取镇压行动，并被认为是该党领导层和其更左翼成员之间又一次分裂的起点，在接下来的几年里，这一发展加速并催生了绿党。8

警察在18个城市设立了专门的电话号码，拨打电话可以听到红军派成员的磁带录音；在波恩，电话线路过于拥挤，不得不另设一个号码。国家动员了10万多名警察，突袭了所谓的恐怖分子藏身处。在西柏林，38间公寓、书店和印刷厂被搜查，40人被拘留，引发了警察总部外的抗议，警察挥舞着橡胶警棍驱散了抗议。9*Info-BUG*和它的印刷商Firma Agit-Druck也在这些目标之列，这家激进的报纸发现自己被禁了。

7 United Press International, “Crusade against terrorism urged,” Newport Daily News, October 25, 1977.

8 Hanshew, 29-30

9 Associated Press, “German Leftists, Police Battle after Paper Raided,” Waterloo Courier, October 24, 1977.

与此同时，在法国，律师克劳斯·克罗桑被公开称为“国际恐怖主义的核心人物”。这位律师得到了哲学家米歇尔·福柯和让-保罗·萨特1以及一些专业协会的支持，包括地方法官联合会、律师工会联合会（Confédération Syndicale des Avocats）、Mouvement d'action judiciaire（Mouvement d’action judicaire）和民主律师国际协会（Association Francaise des Juristes Democrates）。2还有一个“立即解放克劳斯·克罗桑委员会”，为了表明自己的观点，他们向政府官员邮寄了1000个新月形的糕点，每个羊角包都附有一张纸条，上面写着“如果可颂面包可以在市场上自由流通，那么律师为什么不能？”3



克罗桑被莱茵河对岸的一个专制国家迫害，让人回想起往事，为整个事件增加了份量。正如一位辩护律师所说：

当我看到一边是这个被追捕的律师，另一边是检察官Shuller，一个前冲锋队员和旧NSDAP党员，我就知道我的立场在哪了。4

但这些都无济于事：11月2日，引渡听证会在巴黎开始，两周后，法院裁定克罗桑可以移交给德国人。11月19日，他被关进了施塔姆海姆监狱的一间牢房。5

红军派处于守势，初步报告显示，其成员已逃离了西德。据报道，100万份传单和海报在欧洲和远至日本散发6，确认嫌疑人为Susanne Albrecht、Rolf Heissler、Christian Klar、Friederike Krabbe、Silke Maier-Witt、布丽吉特·莫恩豪普特、Adelheid Schulz、Angelika Speitel、Sigrid Sternebeck、Willi-Peter Stoll、Christof Wackernagel、Rolf Clemens Wagner、Elisabeth von Dyck、Juliane Plambeck、Inge Viett和Jörg Lang。西德当局提供相当于19200美元的赏金悬赏信息以逮捕这些嫌疑人中的每一个，总金额超过30万美元。（Plambeck和Viett实际上不是红军派的成员，而是2JM的成员，该运动的大部分成员将在1980年解散他们的组织并加入红军派。）

一个没有立即出现在通缉令上的名字是Peter-Jürgen布克，他是红军派囚犯Waltraud Boock的丈夫，但后来被揭露，这个人实际上是1977年一系列事件的核心人物。

Boock从他十几岁离家出走时就想加入红军派，他是巴德尔和恩斯林1970年在法兰克福共事的孩子之一。当时他们拒绝了他的加入，主要是因为他有吸毒的习惯，这个诅咒随着时间的推移只会越来越严重。尽管如此，到七十年代中期，随着原来的领导层基本上被从战场上肃清，Boock成为了一个值得信赖的新兵，并于1975年被派往南也门接受训练。7

1977年后，Boock和其他红军派的逃亡者在巴格达找到了庇护所，但他仍然被毒瘾所困扰，当他开始戒毒时，他的一些战友感到绝望了。这时，战场上的高级游击队员布丽吉特·莫恩豪普特做出了一个令人难以置信的决定，要求仍在欧洲的红军派成员和支持者购买或偷窃毒品，然后大概会将毒品走私到中东。8

7 1988年，红军派囚犯Knut Folkerts、Rolf Heissler、Sieglinde Hofmann、Christian Klar、Christine Kuby、Roland Mayer、布丽吉特·莫恩豪普特、Adelheid Schulz、Günter Sonnenberg与Rolf Clemens Wagner共同签署一份关于Boock、其吸毒习惯以及谎言的声明。他们解释说，当他加入游击队时，他声称被诊断出患有肠癌，而且他只有短暂的生命。他对自己的吸毒行为进行了解释，坚持说这是为了应对癌症带来的痛苦。直到1978年中期，他在南斯拉夫接受医生检查时，才发现他从来没有患过癌症，他只是一个吸毒者，为了操纵他的朋友为他提供毒品而撒谎。[Boock’s Lies (August 1988)。这段文字将出现在我们的第二卷的“进一步，退两步”章节中]。

8 *Spiegel* 44, 2007, 70.

施塔姆海姆死亡事件后被捕的第一批红军派成员就是执行这样的任务。Christof Wackernagel和Gerd Schneider在阿姆斯特丹为Boock物色目标，但两人并不知道，他们的安全屋在警方调查Caransa绑架案件时已被发现，警方对其进行了持续观察。11月11日，这两个人在离开公寓时被跟踪；当他们意识到警察正在包围他们时，他们拔出武器并开始射击，甚至扔了一颗手榴弹。精确射手将他们击倒了：一名游击队员的胸部和腹部被击中，另一名头部中弹。1

Schneider因与施莱尔绑架案有关而被通缉，Wackernagel因与最近的茨威布吕肯法院爆炸案有关而被通缉。两人都被引渡回了联邦共和国。

1978年1月21日，Christine Kuby在汉堡一家药店与警察发生枪战后被捕；她曾试图使用伪造的处方为Boock购买麻醉品。2

此后不久，宪保局试图实施一次颇具野心的假旗行动，旨在诱捕游击队。警察在Celle监狱的墙上引爆了炸药，目的是让Sigurd Debus逃跑。Debus虽然不是RAF成员，但他是一名政治犯，曾参加过红军派的绝食斗争：希望他能在不知不觉中把线索泄露给宪保局（事实证明，Debus并没有逃跑。当这个行动的细节在八十年代中期曝光时，引起了一些惊愕。）3

3月，囚犯们进行了不成功的第六次集体绝食，要求囚犯间的联络会（association），对施塔姆海姆和英格丽德·舒伯特的死亡进行国际调查，并归还从死囚牢房中查获的所有文件。这一次，克劳斯·克罗桑无法在外面组织支持：他被指控支持恐怖组织的审判刚刚在3月9日开始。4他拒绝与他以前的委托人保持距离，现在他加入了他们的绝食斗争。

1 Associated Press, “West German Terrorists Lose Shootout,” Brainerd Daily,

November 11, 1970.

2 Jan-Eric Lindner, “Es begann wie ein Routine-Einsatz dann fielen Schüsse,”

Hamburger Abendblatt [online], March 3, 2006.

3 Braunthal, 159-160.

4 Bakker Schut, Stammheim, 532-537.

正如进步新闻记者Oliver Tolmein多年后写道：“克劳斯·克罗桑是一位对正义有政治理解的律师，因此，他从未在为委托人辩护和政治参与之间划出一条坚定的界限。”5由于这种承诺，1979年2月16日，这位不知疲倦的倡导者被认定犯有支持恐怖组织罪，并被判处两年半的监禁，外加四年的职业禁令。6

1978年5月11日，Stefan Wisniewski在巴黎机场被逮捕，当时他正从南斯拉夫的航班上下来。Wisniewski不仅携带毒品，警方还发现了一封从监狱偷运出来的卡尔-海因茨·德尔沃的信，在信中，这位红军派囚犯强烈批评了以摩加迪沙失败告终的劫持事件。6月30日，四名红军派成员——布丽吉特·莫恩豪普特、Sieglinde Hofmann、Peter-Jürgen Boock和Rolf Clemens Wagner在萨格勒布被捕。南斯拉夫政府与联邦德国进行了谈判，希望用红军派的战斗人员交换西德关押的八名克罗地亚极右组织成员。当这种粗暴的交易企图破灭后，红军派的囚犯被从南斯拉夫转移到了一个信息未公开的第三方国家。

9月6日，红军派成员Willi-Peter Stoll在杜塞尔多夫的一家中餐馆被警察枪杀。几天后，警察找到了他的公寓，在那里他们发现了一本编码日记，一个武器库（包括一个能够发射原始导弹的自制“斯大林管风琴”），以及其他六个嫌疑红军派成员的指纹。8

当月晚些时候，警方在多特蒙德郊外的树林里发现了三个正在练习打靶的RAF成员，且惊动了他们。Michael Knoll、Angelika Speitel都被枪杀，警察Hans-Wilhelm Hansen被杀，而另一名红军派成员则带着冲锋枪成功逃脱。据称，Knoll曾作为信使协助红军派来回奔波于意大利，911月25日他因伤势过重去世。

5 Oliver Tolmein, “Beharren: Freundfeind”, Freitag 17 [online], April 19, 2002.

6 Bakker Schut, 534.

7 Spiegel 44, 2007.

8 Time Magazine [online], “Closing in on an elusive enemy,” October 9, 1978.

9 United Press International, “Cops ambush terror courier,” Newport Daily News, September 25, 1978.

阿斯特里德·普罗尔

同样是在9月，游击队的一个早期人物再次成为了头条新闻：1974年从一家医疗诊所逃出来的阿斯特里德·普罗尔在英国被确认并被逮捕。普罗尔在逃亡后没有参与武装斗争，而是在伦敦的女性主义和占屋社区找到了自己的位置，这位先前负责组织RAF逃亡的汽车司机在那里当机械师，为妇女开办了一个汽车维修班。后来有人说，四七社的诗人埃里希·弗里德是在她躲藏期间暗中帮助她的人之一。1

一场主要由激进女性主义者发起的支持普罗尔并试图反对引渡她的运动形成了，但没有成功，因为用这位逃犯自己的话说，“如果我被遣返回德国，我不指望能活下去”。2然而，一从她被遣返，国家很快就同意撤销最严重的指控：主要针对她的证词是早已被确认不可靠的卡尔-海因茨·鲁兰的证词，而国家安全局证明她无罪的备忘录已经曝光。与此同时，1978年11月1日，Rolf Heissler和Adelheid Schulz在试图进入荷兰时被认出。随后发生了交火，边防警察Dionysius de Jong与Johannes Goemans被射杀。

游击队仍在重新集结，然而在再次行动之前，还会有更多伤亡。

在囚犯的第七次绝食斗争中，1979年5月4日，Elisabeth von Dyck在进入纽伦堡的一个疑似红军派的安全屋时被警察认出。她背部中枪，当场死亡。3

一个月后，Rolf Heissler在进入法兰克福的一所公寓时头部中弹，奇迹般地活了下来，随后被抓获。4

1 Goettle, “Die Praxis der Galaxie.”

2 Friends of Astrid Proll.

3 “ai-168” http://www.nadir.org/nadir/periodika/angehoerigen\_info/ai-168.html.

4 Associated Press, “Nab murder suspect in Frankfurt,” Pacific Stars and Stripes, June 12, 1979.

Heissler的被捕实际上将作为计算机数据挖掘在保卫国家方面的首批公开成功案例之一载入史册。正如一份工程杂志所解释的那样：

关于恐怖分子，人们已经知道了很多。“警方知道他们租了公寓来进行犯罪。”柏林州数据保护和信息自由专员Hansjürgen Garstka回忆道，“但他们在事件发生前几天才使用这些公寓。另外，警方还知道这些人只用现金支付电费和租金。”恐怖分子喜欢有地下车库和直接通往高速公路的高层公寓，而且他们主要是年轻人和德国人。

警方手握资料，联系了电力公司，以了解哪些公寓不用电或少用电，并联系了公寓大楼，以了解哪些人用现金支付；他们还梳理了户籍资料（德国公民必须向国家登记）。Garstka说：“所有的结果都被汇总了，最后他们找到了一个完全符合这个特征的公寓。”警方对该公寓进行了监视，并很快逮捕了红军派成员Rolf Heißler。5

虽然这样的执法技术在今天可能不会引起人们的注意，但必须记住，就在一代人之前，这样的监控水平对大多数人来说是多么先进——就像来自科幻小说一样。当人们得知逮捕行动是如何进行的，以及霍斯特·黑罗尔德的BKA及其庞大的计算机是幕后帮手时，公众一片哗然。（国家从中吸取了教训，并在八十年代中期，联邦德国通过立法允许了这种数据挖掘。）6

虽然游击队是唯一真正被打击的人，但1977年和随后的几年对整个社会提出了挑战，因为国家发动了一波镇压，任何比赫尔穆特·施密特左倾的人都觉得自己可能成为潜在的目标：

5 J. Kumagai, “The German Solution,” IEEE Spectrum, April 11, 2003.

6 Ibid.

10月中旬，全国形成了一种虚拟的战争气氛：数十万名驾驶者被拉下马路进行搜查；政府不断向民众发出呼吁，鼓励他们向警察报告任何可疑的类型或活动——例如突然改变地址、理发或任何其他外貌变化、不寻常的邮件或出版物。1

那年9月和10月当施莱尔被囚禁时，有150名特工在科隆设立的特别总部两班倒。每天有超过15000个电话被监控，另有三千名警察参加了追捕行动。2

保守派利用这种狂热的气氛与进步的知识分子算账，他们中的绝大多数人都坚决反对游击队和革命左派。黑森州基民盟主席阿尔弗雷德·德雷格指责法兰克福学派的学者助长了恐怖主义，巴登-符腾堡州的基民盟州长Hans Filbinger也表达了同样的观点。3与此同时，1977年9月，基社盟代表Dietrich Spranger发布了一份他认为应对联邦共和国“恐怖主义”负责的公众人物名单，这个不可能集合包括有维利·勃兰特、Peter Brückner、Helmut Gollwitzer牧师以及作家Günter Grass与海因里希·伯尔。4名单上的两个人——伯尔和Gollwitzer——最近与牧师Heinrich Albertz与主教Kurt Scharf一起公开呼吁释放施莱尔，但这似乎并没有什么影响。5

1 Margit Mayer, “The German October of 1977,” New German Critique 13 (Winter 1978): 155.

2 Hockenos, 124.

3 Rolf Wiggershaus, The Frankfurt School: Its History, Theories and Political Significance. Translated by Michael Robertson (Cambridge, Mass. : MIT

Press, 1994), 656. 相当恰如其分的是，在这些指控发表后的一年内，人们发现，二战结束后的几个星期，当Filbinger坐在英国拘留营里时，曾以法官的身份判处过一名水手死刑，因为他称呼一名军官为“纳粹猪”。[Jeffrey Herf, “The ‘Holocaust’ Reception in West Germany: Right, Center and Left,” New German Critique 19, special issue, Germans and Jews (Winter, 1980): 34]

4 Heinrich Böll, interviewed by Gert Heidenreich (Bavarian Radio), September 28, 1977, “This Type of Cheap Propaganda is Extremely Danegrous,” translated by Martin Black, in Stories, Political Writings and Autobiographical Works, Martin Black (ed.), (New york: Continuum International Publishing Group, 2006), 293.

5 Associated Press, “Wife of seized industrialist pleas for terrorists’ trade,”

Modesto Bee, September 12, 1977.

特别是伯尔，无论他做什么，都会被施普林格报社抹上“恐怖分子同情者”的标签。这可能会产生很多乐子；例如，政府接到匿名电话，说有人看到武装人员进入这位著名作家儿子的屋子。结果，来自反恐特别小组的40名全副武装的警察突袭了这所房子；当然，那里没有任何游击队员。当老伯尔在第二天的采访中抱怨此事时，巴伐利亚电台以“煽颠性言论”为由拒绝放送。6

大多数人都支持政府，不仅是在追捕红军派方面，而且是在对激进左派的普遍镇压方面。在一项民意调查中，62%的受访者表示，他们愿意接受通过管制和搜查房屋来限制个人自由，而只有21%的人反对。7同时，政治家和新闻界变得越来越嗜血。多年后，红军派成员Christian Klar回忆道：

1977年9月8日，危机管理小组允许《世界报》（Die Welt）发表要求执行Rebmann[将囚犯杀死]的计划。9月10日，《南德意志报》发表了同样的内容，反映了CSU州集团内部的讨论，集团希望每隔半小时枪决一名囚犯，直到施莱尔获释。一天后，Frühschoppen要求引入血腥的酷刑，并指出拉丁美洲的游击队组织就是以这种方式被击败的。第二天，《明镜》为基社盟的Becher和齐默尔曼提供了一个平台，以表达他们对处决施塔姆海姆囚犯的渴望。9月13日，社民党通过Heinz Kühn提出了同样的想法，但方式更加微妙：“必须让恐怖分子明白，汉斯·马丁·施莱尔的死亡将对他们希望通过其可耻行动来释放的暴力囚犯的命运产生严重影响。”8

6 Braunthal, 162.

7 Ibid., 174.

8 Christian Klar关于1977年的声明。这段文字将出现在我们的第二卷的“进一步，退两步”章节中

事实上，在施塔姆海姆死亡事件之后，哪怕是允许将恩斯林、拉斯佩和巴德尔埋葬在斯图加特公墓的一个共同坟墓中，也足以为自己赢得“对恐怖主义软弱”的骂名。斯图加特温和的基民盟市长曼弗雷德·隆美尔——著名的陆军元帅的儿子——拒绝禁止这样的葬礼，坚持认为“死亡必须终止所有的敌意”。结果，他发现自己在CDU的州党组织中被边缘化了，愤怒的市民纷纷打来电话，要求将红军派的死者火化，将他们的骨灰倒入城市下水沟。1

难怪海因里希·伯尔在评论那年秋天的政治气候时说：

这并不奇怪：我逐渐开始怀疑是否有人甚至要——直截了当地说——取消民主。人们被恐吓到这种程度——媒体变得如此谨慎——法律几乎不需要改变。整件事发生在一个“奇妙”的平面上......即使是自由派的报纸也变得非常顺从和谨慎——他们几乎不需要动一根手指。2

虽然这种反动的气氛在秋天的日子里达到了顶峰，但国家的镇压在施莱尔绑架案之前就已经开始了。

1977年4月25日，就在红军派暗杀齐格弗里德·布巴克的几个星期后，在风景如画的大学城哥廷根，一份学生报纸发表了一篇题为《布巴克：悼念》，其中匿名作者承认他对司法部长被暗杀感到“暗爽”，但同时谴责这种武装袭击是适得其反。在当时自发派圈子发生分裂的背景下，这篇文章实际上代表了一种远离政治暴力的做法：

我们的力量不能是阿尔·卡彭的力量，不能是街头恐怖的翻版，不能是持续的恐怖；不是威权主义，而是反威权主义，因此更有效。左派不应该是杀手，不应该是残忍无情的人，不应该是强奸犯，但也不应该是圣人或无辜的羔羊。我们的日常目标是制定一种有趣的、得到群众祝福的对武力与激进性的概念及操作方法，这样左派就不会获得与布巴克们一样的面孔。3

1 Wellington Long, “Germany has second Rommel,” Sunday Sun, April 16, 1978.

2 Böll, 295.

3 Anonymous, “Buback: In Memoriam,” semiotext(e) 4, no. 2, the German Issue, (1982): 129.

显然，作者对红军派的政治持敌对态度，但这样的微妙之处对国家来说是没有意义的，警察抓住机会镇压了非教条主义左翼和持同情的学者。《布巴克：悼念》根据§88a被禁止，并对怀疑知道作者身份的学生和另类出版商进行了突击检查。4

与红军派没有任何有机联系的妇女运动，发现自己成为了同样的反恐炒作的目标。法兰克福的妇女中心被警察突袭，其成员因向妇女提供愿实施堕胎术的医生的名字而被根据第129a条——第129条的反恐分条——提出指控。5

男性政治家和神职人员不失时机地分享他们对红军派女性战斗人员的看法。正如《新德国批评》的一篇文章所解释的那样：

警方追捕的恐怖分子中60%是女性，这一事实并没有被欧洲媒体所称的针对异见人士的“政治猎巫”所忽视。女性恐怖分子占主导地位的原因被归咎于新生的德国妇女运动。前宪法保卫办公室6主任Günther Nollau认为女性恐怖分子是“妇女解放的过度”。保守的学术部门谈到了“要求完全平等的运动的黑暗面”。基督教社会主义报纸Bayern Kurier声称，“圈子的观察家们认为，由左派宣扬的新确立的女性主义是最近恐怖主义战线上性别角色变化的一个重要原因”。妇女出版社被警察入侵，认为业主是在协助和教唆恐怖主义，Gaiganz的妇女度假屋受到警察的不断监视和多次突袭，寻找隐藏的人，以至于被恐吓的房东撤销了租约。7

4 Mayer, 156; Hanshew, 33.

5 Jacobs, 170-171.

6 The Verfassungsschutz.

7 Ibid., 166-167.

更让人难堪的是，因为在APO之后的几年里，西德妇女运动已经远离了其社会主义的根源，以至于当时可以说，许多妇女“宁愿完全不参与政治，也不愿参与左派政治”。1正如Georgy Katsiaficas所写的关于七十年代末联邦德国的女性主义：

随着许多女性更加内向，将自己限制在情人和亲密朋友的私人领域，激进分子觉得“个人的即政治的”的口号已经被颠覆——政治已经无关紧要了。2

另一方面，在女性主义和妇女解放的问题上，红军派及其支持组织除了沉默，什么意见都没有发表出来。鉴于红军派成员中有很大一部分是女性，以及反叛乱作家经常用老套的性别歧视术语来攻击他们的政治，这就更加引人注目了。

这种沉默当然是红军派特有的反帝主义的结果，这种反帝主义把这一矛盾作为首要矛盾，排斥一切其他矛盾。一位在这一时期积极从事囚犯保障工作的同志记得，他曾去看望一名女政治犯，向她询问此事，得到的答复是：“只要你拿起枪了，那就无论男女。”

我们都不是从女权运动中走出来的......我们没有意识到需要经历那种妇女解放的过程......我们只是做了一个决定，然后我们斗争，做了所有跟男人一样的事情。对我们来说，不存在男人和女人的问题。对于生活在地下的我们来说，那种古老的角色概念并不存在。3

1 Hilke Schlaeger, “West German Women’s Movement,” New German Critique 13 (Winter 1978): 64.

2 Katsiaficas, 78-9.

3 Ute Kätzel, “Die Mädchen fielen aus ihrer Rolle,” die tageszeitung [online], October 25-26, 1997.

女性主义者可能会反对，对大多数人来说——即使是一些拿起枪的人，甚至是一些生活在地下活动中的人——作为一个男人或一个女人确实很重要，无论是从一个人与帝国主义的关系还是从一个人抵抗帝国主义的角度来看。在20世纪70年代，红军派中的女性或男性似乎没有想到，性别对帝国主义受害者的体验有什么影响，也没有想到反帝国主义会从与妇女解放的明确联系中受益。

尽管有这种不乐观的背景，施塔姆海姆的创伤还是引发了一个变化过程，无论是在支持者圈子还是在少数女性主义者中。妇女运动中存在的反对暴力的共识绝不是完整的，尽管那些坚持所有暴力都是“男性”的人大声抗议，但有的人认为，在一个性别歧视的社会中，非暴力的价值有限。法国女性主义者Françoise d'Eaubonne特别提到了施塔姆海姆的死亡事件，她尖锐地提出，从红军派的妇女身上可以学到一些积极的东西，即使她们的选择产生了悲惨的后果。她在1978年写了一篇在法国和联邦共和国都被讨论过的文章，她问道：

一个女人在施塔姆海姆被狱警殴打致死难道不比被丈夫的拳头击打羞辱要好吗？在法庭上忍受被谴责为“纳粹猪！”的侮辱，难道不比默默忍受雇主的侮辱更好吗？而最终，在反击中迎接死亡，难道不比在屈服和失败中死去要好吗？如果我们必须死，那么最好是手握武器。4

4 Françoise D’Eaubonne, Feminismus und “Terror,” (Munich: Trikont, 1978) quoted in Sibylle Plogstedt, “Has Violence Arrived in the Women’s Movement,” in German Feminism: Readings in Politics and Literature, ed. Edith Hoshino Altbach (Albany, Ny: State University of New york Press, 1984), 337.

妇女反对帝国主义战争：80年代初，由于妇女运动的各部分试图弥合与红军派支持圈子之间的距离，这成为了联邦德国最重要的反帝国主义团体之一。

右转、施塔姆海姆死亡事件、警察的猖獗镇压以及对妇女运动的“恐怖主义诱惑”，都促使某些妇女探索重新团结的可能性。1978年在法兰克福组织了一次关于妇女与压迫的会议，并成立了一个妇女团结委员会来支持伊姆加德·莫勒。缓慢但肯定的是，这些小团体迈出了摆脱孤立的第一步，反红军派镇压所激起的反应将再次使一些人聚集到反帝国主义阵营。

同时，歇斯底里的反恐怖主义为国家提供了一个机会，可以对自1976年以来一直在加强的日益激进的反核运动的K团体进行打击。在施莱尔被绑架后，反对党基民盟要求禁止三个最大的毛主义政党，即KBW、KPD1和KPD/ML，并可笑地声称它们与“恐怖主义”有某种联系。作为回应，这三个组织都呼吁于1977年10月8日在波恩举行联合示威，口号是“马列主义不能被取缔！” 两万人打着红旗游行，这是这三个组织在这十年中为数不多的共同活动之一。

在接下来的几年里，这些毛主义K团体大多内讧，成员流向新的绿党，1977年也将加剧非教条主义左派的分裂。丹尼尔-科恩·本迪特和约施卡·费舍等人自1976年以来一直在推动的反游击队立场现在似乎更有分量了，包括鲁迪·杜契克和赫伯特·马尔库塞在内的几个重要知识分子在大众媒体上发表公开声明，谴责红军派对联邦共和国的斗争。2

虽然大部分非教条主义左派正在从激进主义中退缩，但这绝不是一种单一的现象。1978年1月，其他激进分子以一种非常不同的方式，借助反主流文化的力量来冲破危机。举行大规模集会的想法来自于十几个柏林的自发派组织，他们是在踢足球中和酒吧里互相认识的。3“Tunix”——一个意为“啥也不干”的文字游戏——为那些既不希望回到体制内，也不希望简单地退回到自身的人创造了一个集合点。

1 毛主义党派，不要与1950年代的同名亲苏政党混淆。

2 Hanshew, 37.

3 Michael Sontheimer, “Soziale Bewegungen Auf zum Strand von Tunix!” Spiegel

[online], January 25, 2008.

正如三位组织者（“爱斯基摩人Quinn”、“Frankie Lee”、“牧师犹大”）在他们的呼吁中解释的那样：

当我们的身份受到攻击时，比如在77年秋天的情况下，那么我们需要采取主动，公开说明我们想要什么。政治禁忌和对宪法的呼吁不会拯救我们。4

有数千人参加，Tunix集会标志着反权威左派新时代的到来。5参与者走上柏林街头，向法院、美国之家、女子监狱投掷砖头和装满颜料的鸡蛋，打出了“释放囚犯！”、“脏东西快滚”、“施塔姆海姆无处不在”的横幅。6

这种新的反权威左派以不同的方式表现出来，包括诞生了一个自治主义圈子，它从意大利同名的马克思主义倾向中获得了直接的灵感，仍然致力于激进的政治。这一时期的另一个产物是《每日新闻》（*tageszeitung*），一份全国性的激进左派日报。此前，几乎每个城市都有激进的周报，但《Info-BUG》是唯一一份真正在全国范围内发行的报纸。即使在那时，它也是以西柏林为中心，且在施塔姆海姆死亡事件发生的当天被禁止发行。《每日新闻》成为Tunix一代的发声窗口，在全国范围内的发行量使《Info-BUG》或圈子的其他出版物相形见绌。7（然而，就像1978年9月27日《每日新闻》的创刊号一样，在接下来的十年里，《每日新闻》伴随着绿党回到了体制内。）8

4 Geronimo.

5 对参加人数的估计从5000人(Michael Sontheimer, “Soziale Bewegungen Auf zum Strand von Tunix!”)到20000人(Katsiaficas, 65).

6 Geronimo.

7 Michael Sontheimer, interviewed by Rainer Berthold Schossig, “25 Jahre taz” Deutschlandradio [online], April 12, 2004.

8 Katsiaficas,179.

绿党成立于1980年，它以Tunix和公民倡议为基础——不满施密特继续向右转的心怀不满的社会民主党人越来越多。与维利·勃兰特的“让我们敢于更多的民主！” 宣告了APO的终结一样，绿党最终代表了许多七十年代激进分子的结局，而且不止一个前激进分子会沿着这条道路进入体制。正如一位《明镜周刊》的讽刺作家在他们的25周年纪念日所说的那样，“不是68一代和他们的绿党分支使德国文明，而是德国使他们文明。”1（但这是一个最好留到我们下一卷的故事。）

非教条主义左派已经被红军派的斗争分化，向左和向右分裂了。这本身并不引人注目，退一步说，那些向右转向绿党的人也是那些认为红军派的政治不鼓舞人心的人。值得注意的是，那些向左转的自治主义者，通常也对红军派及其遗产不感兴趣。当然，没有人会受到1977年的启发而成立一个武装团体，就像红军派的早期行动启发了RZ和其他人一样。

事实上，令人吃惊的是，红军派的遗产和信誉在1977年受到了多么大的损害；即使在大多数游击队员仍未被抓获的情况下，红军派也花了多年时间才得以恢复。大多数关于该组织的流行作品甚至学术作品都表现得好像它后来自行解散了，而事实上它一直活跃到了20世纪90年代。

相比1972年，那时几乎整个游击队都被逮捕消灭了，而五月攻势的行动却激发了整个革命左派的重新抵抗。

等式的一部分是红军派与其他左派之间的距离越来越大，这既是其自身矛盾的结果，也是国家恶性镇压和心理战行动的结果。另一个因素是1977年突击队选择参与的对抗程度，远远超出了左翼任何其他部分能模仿哪怕支持的能耐，这本身也是第一个因素的体现。

1 Claus Christian Malzahn, “Happy 25th Birthday Greens. What’s the Plan Now?” Spiegel [online], January 13, 2005.

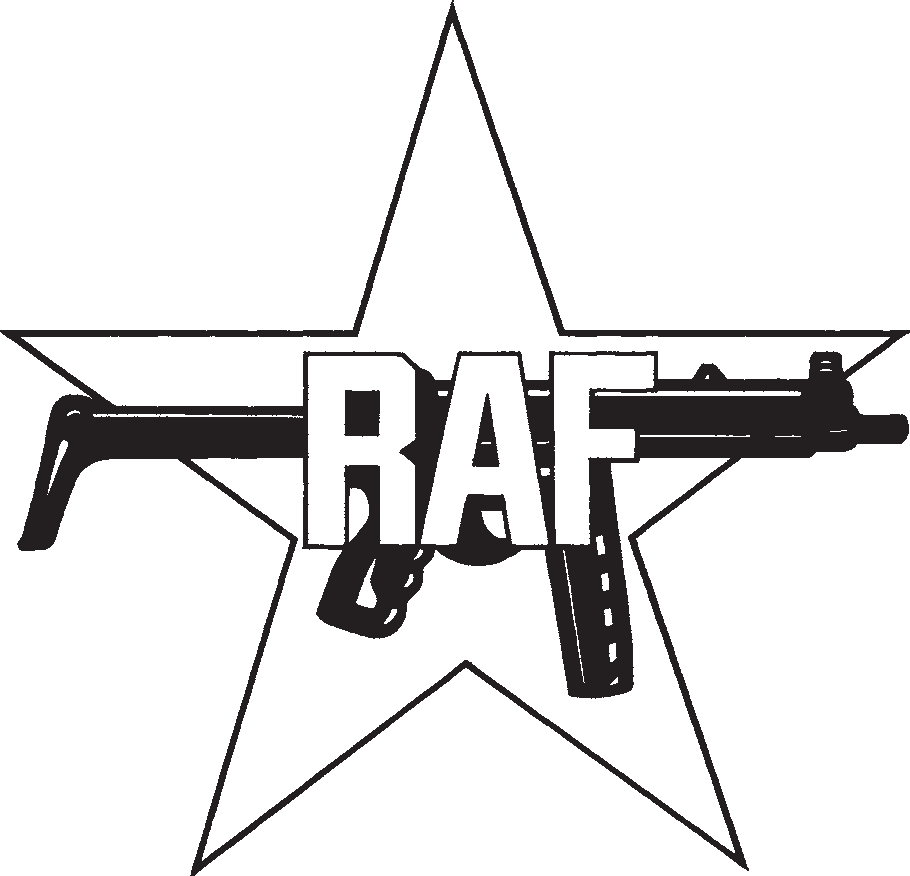
当红军派陷入危机时，革命细胞和红色佐拉（Rote Zora）继续取得了成功，并在接下来的十年里开展了大约八十次行动，几乎没有遭受任何逮捕。还有许多由一次性团体进行的低级别的袭击，其中大部分没有留下记录，然而，这些袭击造成了一种与当时北美存在的明显不同的武装倾向。

这些发展在很大程度上表明，红军派的武装战略在一定程度上标志了西德的革命政治，尽管它的意识形态很少被接受。

并不是说红军派本身已经脱离了战场。

尽管红军派看起来被失败和镇压打垮了，但它将再次设法重组并吸引新成员，为1980年代重新开展的革命暴力运动奠定基础。

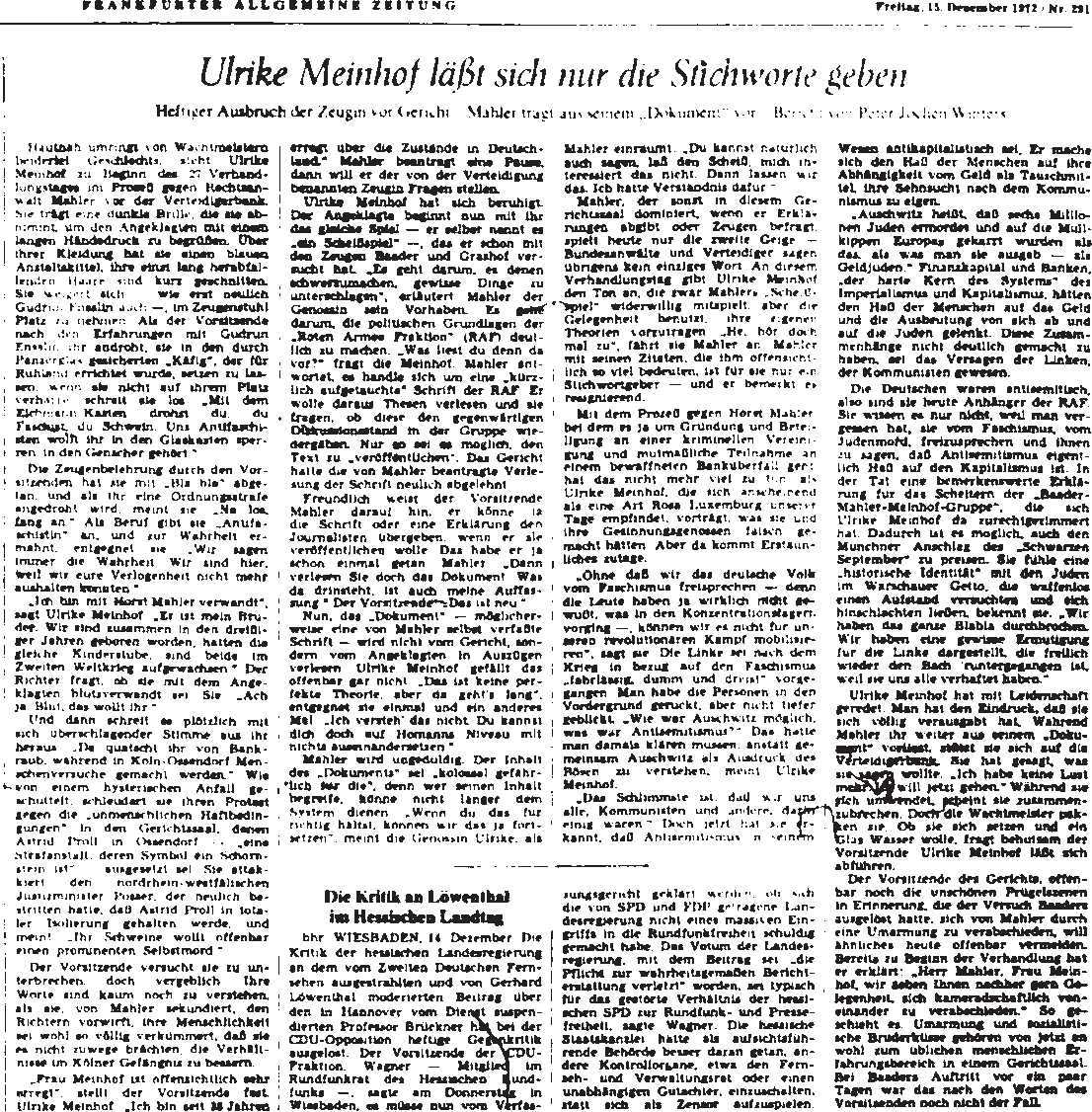
几年后的一些事件表明，武装抵抗的传统，以及从APO中产生的第一批游击队的遗产，已经战胜了困难，在70年代的毁灭性打击中幸存了下来。



附录一 **excerpts from the Frankfurter Allgemeine Zeitung**

As detailed in Section 6, Black September: A Statement from Behind Bars, much has been made of an article which appeared in the *Frankfurter Allgemeine Zeitung* on December 15, 1972, entitled “Ulrike Meinhof läßt sich nur die Stichwort geben.”

In order to allow readers to judge the rendition in the CIA-funded *Encounter* magazine, we have reprinted the last section of this article in German, alongside our own version and George Watson’s:



frankfurter allgemeine zeitung

*„Ohne dass wir das deutsche Volk vom Faschismus freisprechen— denn die Leute haben ja wirklich nicht gewußt, was in den Konzentrationslagern vorging –, können wir es nicht für unseren revolutionären Kampf mobilisieren“, sagt sie. Die Linke sei nach dem Krieg in bezug auf den Faschismus „fahrlässig dumm und dreist vorgegangen. Man habe die Personen in den Vordergrund gerückt, aber nicht tiefer geblickt. „Wie war Auschwitz möglich, was war Antisemitismus?“ Das hätte man damals klären müssen, anstatt gemeinsam Auschwitz als Ausdruck des Bösen zu verstehen, meint Ulrike Meinhof.*

*„Das Schlimmste ist, dass wir uns alle Kommunisten und andre, darin einig waren.“ Doch jetzt hat sie erkannt, dass Antisemitismus in seinem Wesen antikapitalistisch sei. Er mache sich den Haß der Menschen auf ihre Abhängigkeit vom Geld als Tauschmittel, ihre Sehnsucht nach dem Kommunismus zu eigen.*

*„Auschwitz heißt, daß sechs Millionen Juden ermordet und auf die Müllkippen Europas gekarrt wurden als das, als was man sie ausgab—als Geldjuden.“ Finanzkapital und Banken, „der harte3 Kern des Systems“ des Imperialismus und Kapitalismus, Hätten den Haß der Menschen auf das Geld und die Ausbeutung von sich ab und auf die Juden gelenkt. Diese Zusammenhänge nicht deutlich gemacht zu haben, sei das Versagen der Linken, der Kommunisten gewesen.*

*Die Deutschen waren antisemitisch, also sind sie heute Anhänger der red army faction. Sie wissen es nur nicht, weil man vergessen hat, sie vom Faschismus, vom Judenmord, freizusprechen und ihnen zu sagen, dass Antisemitismus eigentlich Haß auf Kapitalismus ist. In der Tat eine bemerkenswerte Erklärung für das Scheitern der „Baader-Mahler-Meinhof-Gruppe“, die sich Ulrike Meinhof da zurechtgezimmert hat. Dadurch ist es möglich, auch den Münchener Anschlag des „Schwarzen September“ zu preisen. Sie fühle eine „historische Identität“ mit den Juden im Warschauer Getto, die waffenlos einen Aufstand versuchten und sich hinschlachten ließen, bekennt sie. „Wir haben das ganze Blabla durchbrochen. Wir haben eine gewisse Ermutigung für die Linke dargestellt, die freilich wieder den Bach ‘runtergegangen ist, weil sie uns alle verhaftet haben.“*

george watson’s account from

“race & the socialists,”

encounter 47 (november 1976 )

In December, 1972, for example, Ulrike Meinhof of the West German “Red Army Faction” appeared between a judicial hearing and spoke up publicly for the Good Old Cause of revolutionary extermination. “How was Auschwitz possible, what was anti-Semitism?” she asked from the dock. According to a newspaper account:

*People should have explained that, instead of accepting Auschwitz collectively as an expression of evil. The worst of it is that we were all agreed about it, Communists included. But now she [Meinhof] had recognized that anti-Semitism was essentially anti-capitalist. It absorbed the hatred of men for their dependence on money as a means of exchange, and their longing for communism…*

How much was socialism, and how much national-socialism in her passionate defense?

*Auschwitz meant that six million Jews were killed, and thrown on the waste-heap of Europe, for what they were: money-Jews (Geldjuden). Finance capital and the banks, the hard core of the system of imperialism and capitalism, had turned the hatred of men against money and exploitation, and against the Jews. The failure of the Left, of the Communists, had lain in not making these connections plain…*

And so Marxism and racialism could be proposed once more as philosophical comrades, in our own times, and the link yet again made plain:

*Germans were anti-Semitic, and that is why they nowadays support the Red Army Fraction. They have not yet recognised all this, because they have not yet been absolved of fascism and the murder of the Jews. And they have not yet been told that antiSemitism is really a hatred of capitalism.*

our translation

*“Unless we absolve the German people of fascism—that the people really didn’t know what was going on in the concentration camps—they can’t be mobilized for our struggle,” she said. After the war, the left, in dealing with fascism, were “negligent, stupid, and insolent.” They dealt with the people in the foreground, but didn’t look any deeper. “How was Auschwitz possible; what was antisemitism?” That is something that someone should have clarified at the time. Instead of collectively understanding Auschwitz as an expression of evil, Meinhof stated.*

*“The worst thing is that all of us, communists as well as others, were united in this.” However, she now recognizes that antisemitism can in it’s own way be anticapitalist. It separates the hatred of people about their dependency on money as a means of exchange from their desire for communism.*

*“Auschwitz meant that six million Jews were murdered and carted off to Europe’s garbage heap, dispensed with as money Jews.” Finance capital and banks, “the hard core of the system” of imperialism and capitalism deflected the hate of the people for money and oppression from itself and transferred it to the Jews. Not having made this connection clear was the failure of the left and the communists.*

*Germans were antisemitic, therefore they are today red army faction supporters. Only they don’t know it, because they’ve forgotten that they must be absolved of fascism and murdering Jews, and that antisemitism is in reality hatred of capitalism. In this regard Ulrike Meinhof ably constructed a remarkable statement about the failure of the Baader-Meinhof Group. With it, it is also possible to praise the Black September attack in Munich. She claimed to feel an “historical identity” with the Jews of the Warsaw Ghetto, who attempted an unarmed uprising leading to their defeat. “We have broken through the entire blah blah. We have provided the left with obvious encouragement, which they have voluntarily allowed to dissipate, because we’ve all been arrested.”*

附录二

**the european commission of Human Rights and the red army faction Prisoners**

In its July 8, 1978 decision, the European Commission of Human Rights noted the following effects on the health of Gudrun Ensslin, Jan-Carl Raspe, and Andreas Baader as a result of their prolonged imprisonment under conditions of single or small-group isolation:

(i) State of health

In September 1975:

19. The applicants are in a state of physical and mental exhaustion (Dr. Mende). Their blood pressure is low. Their weight is about 70% of that of a normally healthy person of the same age and build (Dr. Müller). They present the following symptoms in varying degrees: problems of concentration, marked fatigue, difficulties of expression or articulation, reduced physical and mental performance, instability, diminished spontaneity and ability to make contacts, depression (especially noted by Dr. Rasch).

In April 1977:

20. The decline in both physical and mental health is very pronounced in Ensslin (concurring opinion by Dr. Rasch, Dr. Müller, and Dr. Schröder): loss of weight, very low blood pressure, premature aging, severe difficulties of expression and lack of concentration, motor disturbances. The deterioration in the condition of Baader and Raspe is perceptible, though less spectacular: decrease in activity and spontaneity, emotional regression, problems of articulation, hesitancy in speech. They are nevertheless fit for detention.

(ii) The Causes

21. The experts ascribe the applicants’ state of health to a series of factors and circumstances: the particular conditions of their imprisonment, the length of the detention on remand, hunger strikes, tension generated by the trial and the applicants’ wish to defend themselves, etc.. The importance attached to these different factors varies from one report to another.

The particular conditions of imprisonment

22. There is no sensory isolation strictly speaking, such as can be brought about by a substantial reduction in stimulation of the sensory organs. On the other hand, the applicants are subjected to evident social isolation. The international literature on criminology and psychology indicates that isolation can be sufficient in itself to gravely impair physical and mental health. The following conditions may be diagnosed: chronic apathy, fatigue, emotional instability, difficulties of concentration, diminution of mental faculties, disorders of the neuro-vegetative system. Opinions differ on the precise scale of these phenomena. There are no reports in the literature of situations comparable to that of the applicants (Dr. Rasch), affording a better assessment of the psychiatric effects. From the standpoint of internal medicine, certain analogies can be found in case-studies of elderly and isolated persons, persons kept alive artificially in intensive care units, and long-term prisoners (Dr. Müller and Dr. Schröder). However, certain experts state that they have little personal experience of the physical and mental effects of normal imprisonment (Dr. Müller and Dr. Schröder).

From: European Commission of Human Rights, Decisions and Reports 14 (Strasbourg: June 1979), 96-97. As wikipedia tells us, “From 1954 to the entry into force of Protocol 11 of the European Convention on Human Rights, individuals did not have direct access to the European Court of Human Rights; they had to apply to the Commission , which if it found the case to be well-founded would launch a case in the Court on the individual’s behalf. Protocol 11 which came into force in 1998 abolished the Commission, enlarged the Court, and allowed individuals to take cases directly to it.”

附录三 **联邦德国与以色列国**

为了理解西德激进左翼与巴勒斯坦抵抗运动之间的关系，简单了解一下西德支持以色列的历史可能会有帮助。

虽然两国直到1960年代中期才交换大使馆，但在那之前就已经有了接触和合作。在整个这一时期，这种接触的特点是可以理解的，最近的种族屠杀几乎结束了欧洲的犹太文明，并导致1949年以色列殖民国家的建立。然而，与预期相反的是，这两个国家将很快成为亲密的盟友，因为不管许多公民的感受如何，每一个国家都有自己的理由，把大屠杀作为实现未来目标的垫脚石。

两国政府之间的第一个正式协议是在1952年，当时联邦德国签署了《卢森堡协议》，承诺在14年内向以色列提供总价值30亿马克的赔偿（主要以货物形式）。1联邦德国实际上是在建设以色列的经济，帮助西方在中东建立滩头堡。

到了十年末，《卢森堡协议》被一项向以色列军队提供——而不是出售——武器和物资的计划所补充。开始是机动车、训练飞机和直升机，很快就扩展到反坦克火箭和其他射击武器。2到60年代中期，联邦德国提供的“飞机包括Noratlas运输机、Dornier DO-27通信机和法国‘Fouga Magister’ 喷气式教练机、带有电子归位装置的高射炮、直升机、榴弹炮、潜水艇和快艇”。3一些人声称，有5000名以色列军官和士兵在西德接受了联邦国防军的培训。4

1 George Lavy, Germany and Israel: Moral Debt and National Interest (London: Frank Cass, 1996), 11.

2 Ibid., 53.

3 Ibid., 56.

4 Deutsche-Arabische Gesellschaft der DDR, Friend and enemy of the Arabs: facts on the attitude of the GDR and of West Germany on the imperialist aggression of

从一开始，以色列就在进行种族清洗：骚扰、恐吓和谋杀巴勒斯坦人，以便为犹太定居者腾出更多的土地。通过财政和军事援助，联邦德国几乎从一开始就与这一进程直接共谋。

与赔偿金不同，军事援助和培训是严格保密的。以色列政府担心自己的人民，包括大量的大屠杀幸存者，如果得知他们被最近对他们的人民进行种族灭绝的德国人所武装和训练，会把他们赶下台。西德政府也对国内的反响有所顾忌，因为在二战结束后不久，介入像中东这样的国际热点地区的想法被认为是不可取的。 但更重要的是，西德政府担心这种军事支持会疏远阿拉伯国家的政府，特别是埃及，甚至可能把它们推向苏联集团。

事实证明，这正是所发生的事情。

1964年10月26日，《法兰克福汇报》报道了这一事件。尽管波恩和特拉维夫最初都予以否认，但在几天之内，两国政府都被迫承认，自1959年以来一直在提供军事武器和训练。整个阿拉伯世界的反应很快，一位埃及记者说：“德国想弥补纳粹政权的罪过，而让阿拉伯人用他们的安全来偿还。”一年之内，埃及的纳赛尔安排东德领导人瓦尔特·乌布里希访问开罗，联邦德国在整个阿拉伯世界的联系受到了很大影响。

然而，尽管武器运输在1965年被切断，联邦德国仍然是以色列最坚定的欧洲盟友。证明这一点的机会很快就来了。

1967年6月5日，以色列用空袭和坦克袭击了西奈和加沙地带的埃及军队，开始了所谓的六日战争。（就在两周前，联邦德国已经交付了最后一批800辆运兵车。）不久，叙利亚和约旦都加入了支持埃及的冲突。然而，由于其强大的军事能力，以色列迅速击溃了所有三支阿拉伯军队，占领了戈兰高地、西奈半岛、西岸和加沙地带。作为军事失衡的一个衡量标准，在这场冲突中，几乎没有1000名以色列士兵丧生，而11000多名埃及人、700名约旦人和2500名叙利亚人则丧生。

数十万巴勒斯坦人逃离了新占领的领土，在地狱般的约旦难民营中人数激增，而60多万人则作为新殖民地的主体民族留在了种族主义的以色列国家。

在联邦德国，六日战争提供了一个奇怪的、不健康的、但却非常有启示性的机会，让人们认同以色列的侵略者。社民党、基民盟和施普林格出版社都进入了亢奋状态，在全国范围内掀起了战争狂潮，即使波恩宣称它不会进行干预。正如前纳粹党员总理基辛格所解释的那样，“我们的不干预，即国际法意义上的中立，不能意味着道德上的冷漠或内心的懒惰。”1

市政府送来了几十万马克的捐款，作为个人的公民又向德以协会捐款几十万，2而西德工会联合会则向以色列债券投资了300万马克，“以明显表达对以色列的声援和信任。”3与此同时，对以色列的阿拉伯邻国的发展援助信贷被冻结，德国的发展援助人员被空运回国。4

数百名志愿者被招募，并从慕尼黑和北约莱茵河主机场飞往战区支持以色列。5虽然西德政府坚持认为这些志愿者只是在从事“非军事”活动，但东德的报纸声称，许多人实际上是在当兵。6

在报纸和杂志上，尤其是施普林格报，以色列的攻击被描述成令人毛骨悚然的怀旧用语。国防部长摩西·达扬被赞誉为新的“沙漠之狐”，7这个词以前是留给希特勒在北非的总司令埃尔温·隆美尔的。以色列现在是“兄弟国家”，以色列人被称为“中东的普鲁士人”，而耶路撒冷是“中东的柏林”。8以色列的进攻被赞许地称为“闪电战”，《明镜》杂志宣布：“犹太人并不像反犹主义者想看到的那样。相反，危险似乎不是在发展邪恶，而是在发展高尚的品质”——仔细想想，这就是那种不一而足的赞美。《世界报》的一位作者也同样直言不讳，承认以色列已经“克服了我们的反犹主义”。9

除了实际的新纳粹分子之外，此时德国对巴勒斯坦方面的支持只来自于APO。SDS已经是亲巴勒斯坦的，10但正是这种战争狂热推动了整个新左派成为反犹太复国主义者。11这一事实，以及军国主义的德国右翼对以色列的奇怪认同，在考虑到同志们很快就会提出的以色列代表了“新纳粹主义”的断言时应该记住：虽然这明显不正确，但这种说法至少部分是对重整的德国沙文主义投射到种族主义的犹太国家的一种反应。因此，反犹太复国主义成为激进左翼的一个决定性因素，随着1970年代的到来，它被K团体、自发派左翼，当然还有游击队所认同。

1 Lavy, 150.

2 Deutsche-Arabische Gesellschaft der DDR, 32

3 Lavy,153.

4 Deutsche-Arabische Gesellschaft der DDR, 34.

5 Lavy, 150; Deutsche-Arabische Gesellschaft der DDR, 31.

6 Deutsche-Arabische Gesellschaft der DDR, 31.

7 Lavy, 155.

8 Ibid., 154.

9 Ibid.,155.

10 Ibid.,156.

11 Jessica Benjamin and Anson Rabinbach, “Germans, Leftists, Jews,” New German Critique 31, West German Culture and Politics (Winter 1984): 184.

附录四 **the Geneva convention: excerpts**

Art. 3. In the case of armed conflict not of an international character occurring in the territory of one of the High Contracting Parties, each Party to the conflict shall be bound to apply, as a minimum, the following provisions:

1. (1) Persons taking no active part in the hostilities, including members of armed forces who have laid down their arms and those placed hors de combat by sickness, wounds, detention, or any other cause, shall in all circumstances be treated humanely, without any adverse distinction founded on race, colour, religion or faith, sex, birth or wealth, or any other similar criteria.

To this end the following acts are and shall remain prohibited at any time and in any place whatsoever with respect to the above-mentioned persons:

(a) violence to life and person, in particular murder of all kinds, mutilation, cruel treatment and torture;

(b) taking of hostages;

(c) outrages upon personal dignity, in particular humiliating and degrading treatment;

(d) the passing of sentences and the carrying out of executions without previous judgment pronounced by a regularly constituted court, affording all the judicial guarantees which are recognized as indispensable by civilized peoples.

(2) The wounded and sick shall be collected and cared for. An impartial humanitarian body, such as the International Committee of the Red Cross, may offer its services to the Parties to the conflict.

The Parties to the conflict should further endeavour to bring into force, by means of special agreements, all or part of the other provisions of the present Convention.

The application of the preceding provisions shall not affect the legal status of the Parties to the conflict.

Art. 4. Persons protected by the Convention are those who, at a given moment and in any manner whatsoever, find themselves, in case of a conflict or occupation, in the hands of a Party to the conflict or Occupying Power of which they are not nationals.

Nationals of a State which is not bound by the Convention are not protected by it. Nationals of a neutral State who find themselves in the territory of a belligerent State, and nationals of a co-belligerent State, shall not be regarded as protected persons while the State of which they are nationals has normal diplomatic representation in the State in whose hands they are.

The provisions of Part II are, however, wider in application, as defined in Article 13.

Persons protected by the Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field of 12 August 1949, or by the Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea of 12 August 1949, or by the Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War of 12 August 1949, shall not be considered as protected persons within the meaning of the present Convention.

Art. 13. The provisions of Part II cover the whole of the populations of the countries in conflict, without any adverse distinction based, in particular, on race, nationality, religion or political opinion, and are intended to alleviate the sufferings caused by war.

Art. 17. The Parties to the conflict shall endeavour to conclude local agreements for the removal from besieged or encircled areas, of wounded, sick, infirm, and aged persons, children and maternity cases, and for the passage of ministers of all religions, medical personnel and medical equipment on their way to such areas.

Art. 130. The detaining authorities shall ensure that internees who die while interned are honourably buried, if possible according to the rites of the religion to which they belonged and that their graves are respected, properly maintained, and marked in such a way that they can always be recognized.

Deceased internees shall be buried in individual graves unless unavoidable circumstances require the use of collective graves. Bodies may be cremated only for imperative reasons of hygiene, on account

of the religion of the deceased or in accordance with his expressed wish to this effect. In case of cremation, the fact shall be stated and the reasons given in the death certificate of the deceased. The ashes shall be retained for safe-keeping by the detaining authorities and shall be transferred as soon as possible to the next of kin on their request.

As soon as circumstances permit, and not later than the close of hostilities, the Detaining Power shall forward lists of graves of deceased internees to the Powers on whom deceased internees depended, through the Information Bureaux provided for in Article 136. Such lists shall include all particulars necessary for the identification of the deceased internees, as well as the exact location of their graves.

附录五**strange stories: Peter Homann and stefan Aust**

A former Spiegel journalist, Peter Homann was amongst those who traveled to Jordan for training in 1970. According to his friend Stefan Aust, also a friend of Ulrike Meinhof when she worked at konkret, Homann had become estranged from the red army faction at this time, and the group had even threatened to execute him.

Even more outrageously, upon his return Homann claimed to have learned of a harebrained plan to send Ulrike Meinhof’s seven-year-old twin daughters to be raised as orphans in Al Fatah’s Children’s Home in Amman.

Homann apparently informed Aust of this bizarre plan, and the two men set about tracking down the Meinhof twins, eventually finding them in the care of some Italian hippies. The twins were rescued and sent back to live with their father Klaus Rainer Röhl in the FRG. According to Aust, the red army faction subsequently tried to kill Homann as revenge for this intervention.

This story became quite well known following the publication of Aust’s book Der Baader-Meinhof Komplexe in 1985, a massive tome that quickly became the standard reference for the red army faction’s history up to 1977.1 By that time, many of those who could either confirm or deny these allegations were no longer alive.

As such, and with some consternation, even sympathizers were left with no choice but to believe this version of events. Whether one supported the red army faction or not, it seemed clear that the group had embarked upon a very bad childcare strategy to say the least. Even those who did not like Aust’s politics could nevertheless be glad that he and Homann had acted when they did.

Indeed, one of Meinhof’s daughters, Bettina Röhl, clearly accepts this story as true. Her own anger at what her mother allegedly planned

1 With some hesitation, we ourselves have used this book as a major source in our own research. While Aust is no sympathiser, his work is unparalleled in its detail.

for her has fueled a vendetta she wages to this day against all those she suspects of having colluded with the guerilla struggle.

However, in 2007, new information was brought to light by historian Jutta Ditfurth. In a sympathetic biography of Meinhof, Ditfurth claims that Homann and Aust’s entire story was nothing but an elaborate lie.1 According to Ditfurth, the fate of the Meinhof-Röhl children was still before the family courts at the time of this alleged rescue, and there was a strong chance custody would be granted to Meinhof’s older sister Inge Wienke Zitzlaff, a school principal in Hessen who had two daughters of her own.

Ditfurth claims this plan had been made before Ulrike Meinhof ever went underground in 1970, and that as a backup, were the family court to rule in Röhl’s favor, some thought had been given to sending the twins to East Germany.

As Ditfurth points out, at the time of this alleged plot to send the children to Jordan, it was clear to all concerned that that country was on the brink of civil war. Indeed, within a month of the guerillas’ re turn to the FRG, war did break out, leading to the slaughter of between 4,000 and 10,000 Palestinians. The Children’s Home—where Homann and Aust claim the girls would have been sent—was one of the targets bombed by the Jordanian air force, leaving no survivors.

Obviously, Ditfurth’s research does more than simply show Ulrike Meinhof in a very different and far more human light. It also provides a far more credible explanation as to why, in early 1972, the red army faction would castigate Homann for turning against them: if Meinhof was not in fact planning to abandon her children, then Homann’s intervention amounted to an actual kidnapping, one which wrecked Meinhof’s carefully laid plans for her daughters.

We do not know the truth of this matter. We have always been aghast at this story of the red army faction planning to exile two young children to dangerous and unfamiliar surroundings. We have no desire to whitewash such a plan if it did in fact exist. That said, Ditfurth’s recent research makes a lot more sense than the previous Aust-Homann story, and while this does not itself prove its accuracy, it certainly gives us occasion for pause and consideration.

As with so much in this story, readers will have to make up their own minds.

1 Ditfurth, 290-292.

附录六 **德国游击队的巴勒斯坦盟友：瓦迪·哈达德的人解阵（EO）**

尽管许多关于恩德培和摩加迪沙劫机事件的描述都声称它们是由当时由乔治·哈巴什博士领导的解放巴勒斯坦人民阵线实施的，但事实并非如此。相反，它们以及1975年对维也纳欧佩克会议的袭击都是由瓦迪·哈达德博士组织的，并由哈达德的人民解放阵线（外部行动）2小组成员实施的。虽然许多观察家认为人阵（外部行动）和人阵是同一个组织，但这种想法并没有得到大多数严肃历史的支持。

与哈巴什一样，瓦迪·哈达德也是巴勒斯坦人民解放阵线，以及之前的阿拉伯民族运动的创始成员。随着PFLP在六日战争后迅速向左发展，哈达德代表了守旧派对该阵线新的马克思列宁主义方向的敌意。3同时，他也是负责建立人阵对外行动部门的政治局委员，负责以色列/巴勒斯坦以外的武装活动。4这种活动在以色列1967年的胜利后变得非常重要。

因此，一个可能的混淆来源是，人解阵（EO）最初是人解阵的一部分，并经其批准行事。

对外行动部在人阵的授权下，于1970年实施了道森菲尔德劫机事件，引发了约旦的内战。5考虑到这一行动最终给巴勒斯坦人带来的灾难——数千名平民被杀，游击队被驱逐出国——“外部行动”开始不受欢迎了。

2 Also known as PFLP (Special Operations Group) and PFLP-COSE.

3 yezid Sayigh, Armed struggle and the Search for State: the Palestinian National Movement, 1949-1993 (Oxford: Clarendon Press 1997), 232.

4 Ibid.

5 Cf 56.

在这种退缩和士气低落时刻，许多激进分子敦促摒弃劫持客机和对平民的攻击：1972年2月，人阵的一个“左派现象会议”认为，劫持特别代表了“人阵中左派和右派之间的一个基本争议点......不仅因为它们与坚持马克思列宁主义理论相矛盾，而且还因为它们给巴勒斯坦革命带来许多损害。”1

然而，对哈达德来说，在欧洲和其他地方的行动，无论是针对军事目标还是民用目标，都是反对犹太复国主义和帝国主义战争中合法和有用的武器。

根据一些说法，哈达德于1972年离开或被逐出人阵，并带走了对外行动部门。2根据其他人的说法，尽管他被边缘化，但多年来他仍然是人阵的成员，使对外行动小组作为一个未经批准的帮派组织保持活跃。3

那些声称1972年后的人阵（EO）只是一个可否认的但未经官方批准的人阵部门的作者似乎并不可靠，因为他们似乎从来没有能够提供任何证据来证实他们的指控。相反，他们利用这两个组织对彼此没有敌意的特点，将其延伸到暗示他们仍然是同一个组织。这些良好关系的例子包括哈达德继续为人阵做贡献，4以及哈巴什1978年在哈达德的葬礼上讲话。

作为一个分裂的团体，人阵（EO）被剥夺了之前从更广泛的巴勒斯坦民族运动中获得的后勤和实际支持。这种新的情况被哈达德后来从各种反美阿拉伯政府——伊拉克、阿尔及利亚、利比亚和也门民主共和国5——以及最终从克格勃那里得到的支持所弥补，克格勃在1975年就开始秘密支持他的活动。6

1 Sayigh, 300-301. Also: Helena Cobran, The Palestinian Liberation Organization: People, Power and Politics (Cambridge: Cambridge University Press, 1984), 148.

2 Cobran, 148.

3 For instance, Mongrel Media “Magnolia Pictures & Wild Bunch / yalla Films Present Terror’s Advocate, a Film by Barbet Schroeder,” 9. http://www.mongrelmedia.com/press/Terrors\_Advocate/press\_kit.pdf.

4 Sayigh, 305.

5 Ibid.

6 John Follain, Jackal: The Complete Story of the Legendary Terrorist, Carlos The Jackal (New york: Arcade Publishing, 1998), 281.

作为攻击中东以外目标的战略的一部分，哈达德很快与一些欧洲反犹太复国主义组织建立了联系，包括合法和非法的组织。1970年加入哈达德网络的委内瑞拉冒险家卡洛斯在这一过程中表现突出，并亲自负责招募法兰克福激进派的几位活动家，包括Wilfried Böse、Brigitte Kuhlmann与Johannes Weinrich，他们都是RZ的创始成员。7

虽然大众和左翼的说法都倾向于将恩德培和摩加迪沙劫机事件归咎于人阵，但将这些行动归咎于哈达德和人阵（EO）的说法似乎更有根据。通过简单地对照各种事实，并研究关于哈达德在这一时期活动的报告，我们确信这一点。

虽然研究这两个组织之间关系的英文材料少得令人沮丧，而且人阵本身可能选择在当时不消除这种混乱，但这并不改变一个事实，即到1972年，“正规”的人阵和哈达德的人阵（EO）是两个不同的组织。

1977年底，瓦迪·哈达德突然患上了似乎是一种侵袭性的白血病。尽管阿尔及利亚和德意志民主共和国的医生尽了最大努力，他还是于1978年3月28日去世。

在巴格达举行的他的葬礼上，来自巴勒斯坦抵抗运动各部分的领导人出席了葬礼。

在他去世后的30年里，人们发现这位有争议的巴勒斯坦游击队指挥官实际上是被以色列特工部门摩萨德毒死的。虽然时间上与摩加迪沙劫机事件相吻合，但这次暗杀似乎是在恩德培事件后决定的。8

正如美国特种作战司令部联合特种作战大学的一份出版物所满意地指出的，“他一死，他领导的组织就解散了，对以色列及其利益的打击急剧下降。”9

7 Schröm, 1-3.

8 Graham H. Turbiville, Jr., Hunting Leadership Targets in Counterinsurgency and Counterterrorist Operations: Selected Perspectives and Experience (Hurlburt Field, Florida: Joint Special Operations University Press, 2007),16. https://jsoupublic.socom.mil/publications/jsou/

JSOU07-6turbivilleHuntingLeadershipTargets\_final.pdf.

9 Ibid.